

CITTA' di LUGANO



consuntivo 2002

CITTÀ di LUGANO

CONSUNTIVO ANNO 2002

Messaggio Municipale no. 6312

Approvato:

dal lod. Municipio il: 28 aprile 2003

dall'on. Consiglio Comunale il: 6 ottobre 2003

*Dopo l'approvazione in C.C., sono state apportate le
modifiche unicamente per quanto concerne la parte
numerica*

INDICE

	Testi pagina	Conti pagina
Messaggio municipale no. 6312	1	
Tabella ricapitolazione generale		204
Tabella ricapitolazione funzionale conto amministrativo		206
Tabelle riassuntive: proventi e spese		208
Dispositivo finale di risoluzione per approvazione dei conti consuntivi 2002 e degli investimenti (messaggio municipale 6312) del Comune	210	
Dispositivo finale di risoluzione per approvazione dei conti consuntivi 2002 delle Fondazioni e Legati (messaggio municipale 6312)	211	
Dispositivo finale di risoluzione per approvazione dei conti consuntivi 2002 e degli investimenti (messaggio municipale 6312) delle Aziende	212	

COMUNE

1. Amministrazione generale	46	1
2. Servizi Urbani	84	12
3. Turismo	93	17
4. Educazione	97	18
5. Attività Sociali	109	25
6. Sport	126	37
7. Polizia	130	43
8. Corpo Civici Pompieri	142	49
9. Attività Culturali	153	50
10. Finanze	158	54
11. Giovani – Formazione – Tempo libero	174	60
12. Territorio	178	62
Bilanci Comune		64
Elenco debiti, dettaglio titoli, osservazioni al conto investimenti e tabella investimenti, dettaglio valori allibrati, tabella ammortamenti		da pag. 79

FONDI COMUNALI

11. Fondazione Antonio Caccia	199	69
12. Borsa d'architettura fratelli P. ed E. Somazzi	200	71
13. Fondazione Faure-Soldini	200	73
14. Successione Lucia Maria Solari	200	75
Fondi e Legati		77

CONSORZI

201

AZIENDE MUNICIPALIZZATE

21. AIL - sezione Acqua	da pag. 112
26. Aeroporto	da pag. 119

MESSAGGIO

MUNICIPALE

NO. 6312

Lugano, 28 aprile 2003

ALL'ONORANDO CONSIGLIO COMUNALE
DELLA CITTÀ DI LUGANO

Onorevole Signor Presidente e
Onorevoli Signori Consiglieri,

Il presente messaggio propone al vostro esame, per approvazione, i conti consuntivi del Comune e delle Aziende Acqua e Aeroporto per l'anno 2002.

Essi chiudono con un avanzo di Fr. 23,4 mio (preventivo iniziale: Fr. 7,3 mio); dopo successivi aggiornamenti del fabbisogno l'importo era di Fr. 2,3 mio.

1. OSSERVAZIONI GENERALI

Occorre per la prima volta far presente come questo risultato debba essere fortemente relativizzato; da un pur sommario esame **appare infatti preminente l'influsso di rivalutazioni fiscali di precedenti esercizi pari a + Fr. 30.4 mio (per buona parte riconducibili a rivalutazioni relative all'eccezionale risultato delle persone giuridiche nel 2000, specie delle banche e da ca. Fr. 5 mio rappresentato da una quota di rimborso fiscale delle AIL SA); Fr. 4 mio sono invece stati generati da entrate particolari non ripetitive.**

Sussisterebbe altrimenti una prima divaricazione fra il citato esito di sola competenza del 2002 e le relative effettive possibilità di copertura. Rimane però inalterata la buona situazione finanziaria del Comune.

1.1 **Principali fattori caratterizzanti il 2002**

- ✧ **I punti forti dei conti comunali rimangono come detto inalterati, specie nella ridotta sostanza ammortizzabile (Fr. 86 mio) di cui Fr. 32,5 mio sono beni patrimoniali; il capitale proprio di ca. Fr. 153 mio, è transitoriamente superiore ai gettiti stimati negli ultimi anni. Il debito verso terzi sarà a fine 2003 di circa Fr. 240-250 milioni.**

L'anzidetto importo rappresenterà con ogni probabilità il livello più basso prima dell'importante sviluppo degli investimenti iniziando dall'integrazione dei Comuni aggregati con circa Fr. 140 milioni di debiti.

Siccome la tendenza recessiva si va accrescendo con una sua probabile continuità, il consuntivo 2002 può essere considerato l'ultimo di quelli con gli elevati avanzi constatati a partire dal consuntivo 1999.

Occorrerà quindi una rinnovata attenzione allo sviluppo nell'ambito economico, anticipando a tempo le ripercussioni di una tendenza che avrà presto notevoli incidenze sui conti pubblici. L'aumento delle uscite (senza però considerare i Fr. 8.5 mio di maggior destinazione ad ammortamenti) è ancora accettabile: **+ Fr. 1.5 mio pari allo 0.7%.**

Il menzionato aumento delle spese è stato talvolta constatato, seppur settorialmente, specie al capitolo dei beni e servizi e nell'ambito di contributi a manifestazioni locali meritevoli di un contributo comunale; nel 2002 si sono fra l'altro ancora constatate talune più marcate esigenze di recupero in più reparti.

Lo stretto contenimento delle uscite del preventivo 2003 sarà però decisamente importante.

- ✧ Non sussiste una accentuata riduzione del possibile gettito 2002 per rapporto a quelli di anni antecedenti; le valutazioni prudenziali fatte in margine all'approvazione del consuntivo 2000, allorquando si delineavano le prime tendenze recessive, hanno consentito di estendere un notevole equilibrio finanziario, però sottoposto a ulteriori pressioni già per il 2003. Il gettito valutato di Fr. 110 mio per il 2002 può ancora essere inteso come prudenziale.
- ✧ Dopo i Fr. 27.7 milioni di investimenti constatati nel precedente consuntivo, quest'anno si sono raggiunti circa Fr. 30,8 milioni. Lo sviluppo 2003 prevede **mediamente almeno Fr. 40 milioni, da poi considerare sull'arco di più anni.**
- ✧ Da evidenziare pure quale fatto da tempo caratterizzato la rallegrante continuità nella riduzione del disavanzo della TPL SA in Fr. 4,6 mio (prev. Fr. 5,3 mio).
- ✧ **L'autofinanziamento di Fr. 40,7 mio rappresenta un'aliquota del 47.5% della sostanza ammortizzabile al 31 dicembre 2002;** il grado di autofinanziamento, espresso nel rapporto dell'autofinanziamento amministrativo rapportato agli investimenti amministrativi, è risultato assai buono (154 %); si ricorda che una quota fiscale di Fr. 5,4 mio derivante dalla privatizzazione delle AIL è stata destinata ad ammortamenti.

- ✧ La tendenza recessiva, con probabili ulteriori accentuazioni, configura oggi una situazione contrassegnata dalle trainanti attività del terziario, quale il *private banking*, alla ricerca di un non facile consolidamento seppur a livelli assai inferiori a quelli di anni antecedenti.

La Città, in futuro con i Comuni aggregati, potrà avere un ruolo notevole per il locale contesto economico con importanti fattori d'ordine anticiclico.

La favorevole aliquota fiscale (ed in generale la riduzione dell'onere fiscale per famiglie e per i settori economici), l'elevato volume degli investimenti del Comune (in futuro pure con quelli dei Comuni aggregati), consentiranno di evitare, almeno in parte, più drastici ridimensionamenti.

L'elevato livello delle prestazioni raggiunte, il favorevole contesto infrastrutturale come pure l'attrattiva in ambito economico e culturale, rimangono in ogni caso dei fattori altamente positivi. Pur se fortemente condizionati dall'esterno, i citati fattori sono degli importanti ammortizzatori e nel contempo dei favorevoli presupposti per una futura ripresa (confr. anche punto 3.1).

2. RISULTATI DELL'ESERCIZIO DEL COMUNE E DELLE AZIENDE

2.1 DEL COMUNE

Nella parte introduttiva del presente commento abbiamo indicato che vi sono stati degli aumenti di spesa; i più importanti sono :

- Incidenze di natura estranea alla nostra più diretta possibilità di intervento quali i contributi compensativi (+ Fr. 2 mio); come noto essi hanno conosciuto a preventivo 2003 un ulteriore sensibile aumento riconducibile ai nuovi ordinamenti legislativi; essi sono in parte state compensate da transitorie minori uscite per contributi federali corrisposti tramite il Cantone all'AVS, Cassa Malati; AI (ca. ./ Fr. 1 mio).
- Abbiamo quindi le fonti interne di aumenti. Esse sono riscontrabili nel **gruppo dei conti 31 Beni e servizi**; il computo di diverse specifiche spese al posto della previsione del solo disavanzo, è all'origine di un usuale motivo d'ordine tecnico contabile riscontrabile presso le esposizioni e gli spettacoli del Dicastero attività culturali (Fr. 1,2 mio); l'aumento effettivo è di conseguenza di Fr. + 1 mio pari al 3,1 %.
Si considerino poi ad esempio le spese di manutenzione dell'ampio patrimonio comunale e la remunerazione di prestazioni di terzi; in parte preponderante esse sono circoscritte a determinati gruppi di uscita di più reparti e sono talvolta anche motivate da una funzione di recupero per meglio poter rispondere alle svariate necessità (+ Fr. 947'000.- da rapportare ad un preventivo di Fr. 9'234'900.-- + 10 %).
- Da segnalare che le uscite per ammortamenti (+ Fr. 8,5 mio) sono superiori al preventivo; come indicato nel commento ai conti preventivi 2002, una quota d'imposta di Fr. 5.4 mio dovuta dalle AIL SA a seguito della privatizzazione, è stata destinata ad ammortamenti come pure i proventi derivanti da talune alienazioni.

in milioni di Fr.	Cons. 2002	Prev. 2002	differenza in Fr. mio %		Cons. 2001
Uscite complessive	Fr. 246,6	236,6	+ 10	+ 4,2%	218.6 *
Uscite vive (senza ammortamenti ed addebiti/accrediti interni) e riversamento a riserva	Fr. 219,1	217.6	+ 1.5	+ 0.7%	204.6

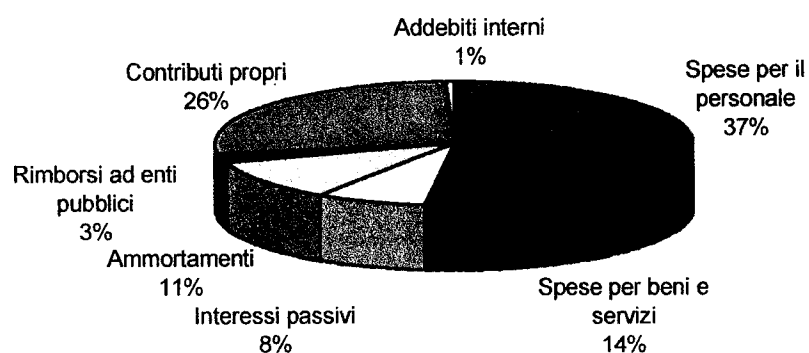
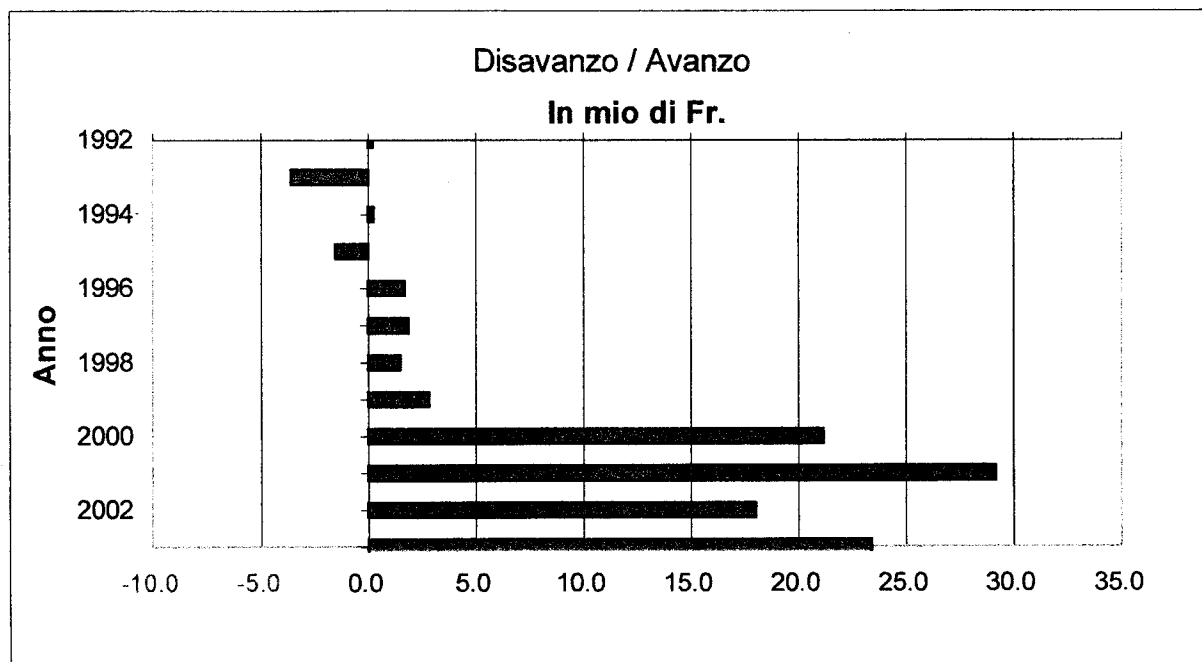
* 258.6 considerando pure la particolare attribuzione di Fr. 40 mio alla Cassa Pensioni

* 244.6 " " " " " " " " "

Il più importante gruppo dei contributi a terzi (Fr. 66 milioni) è di seguito riassunto nei principali fattori:

		Cons. 02 <i>in mio</i>	Prev. 02 <i>in mio</i>	Cons. 001 <i>in mio</i>
a) Contributi cantonali	Fr.	35,5	34,3	31.5
di cui:				
. per la <i>compensazione orizzontale</i>		20,2	18,2	16.7
di cui:				
. <i>contributo di livellamento</i>		18,1	16,5	14.8
. <i>al fondo di compensazione</i>		2,1	1,7	1.9
b) contributo alla gestione della TPL SA per un importo di	Fr.	4,6	5,3	5.4
c) le spese per i diversi Consorzi e altri Enti ammontano a	Fr.	11,8	12.3	11.8

Le spese a carattere compensativo riflettono l'elevata esigenza di prelievo, nota solo nell'autunno 2002, ma soprattutto un ulteriore sviluppo della media pro capite delle nostre risorse fiscali, risultato assai più accentuato di quello cantonale. Questa tendenza permarrà per 2-3 anni per poi modificarsi fortemente a medio termine; cioè quando, con la citata dilazione nel tempo, incideranno le forti riduzioni delle risorse fiscali constatate a far stato del 2001; in futuro ci sarà pure l'effetto della riduzione delle nostre risorse pro capite a seguito delle aggregazioni. Tale riduzione è obiettivamente di difficile quantificazione, anche perché si riferirà alle esigenze di prelievo che si manifesteranno fra 2-3 anni; **stimiamo che l'insieme dei citati due effetti porterà ad una riduzione del pro capite di oltre 1/3, con un evidente sgravio del contributo di livellamento.**



CONSUNTIVO 2002

Ricapitolazione per genere di conto - riassunto

	Consuntivo 2002			Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		in % su tot. entrate	in % su cons. 2001		in % su tot. entrate		in % su tot. entrate
3 SPESE CORRENTI							
30 SPESE PER IL PERSONALE	93'387	34.59	97.50	95'778	40.48	88'439	31.97
31 SPESE PER BENI E SERVIZI	34'647	12.83	106.91	32'409	13.70	32'284	11.67
32 INTERESSI PASSIVI	18'722	6.93	104.16	17'975	7.60	20'231	7.31
33 AMMORTAMENTI	25'926	9.60	148.64	17'442	7.37	12'161	4.40
35 RIMBORSI AD ENTI PUBBLICI	6'369	2.36	86.69	7'347	3.10	7'294	2.64
36 CONTRIBUTI PROPRI	66'013	24.45	103.02	64'079	27.08	96'386	34.85
38 VERSAMENTI A FINANZIAMENTI SPECIALI	100	0.04	100.00	100	0.04	227	0.08
39 ADDEBITI INTERNI	1'472	0.55	98.13	1'500	0.63	1'534	0.55
Totali uscite	246'636	91.35	104.23	236'628	100.00	258'555	93.48
4 RICAVI CORRENTI							
40 IMPOSTE	68'249	25.28	205.57	33'200	14.03	69'872	25.26
41 REGALIE E CONCESSIONI	4'149	1.54	110.51	3'754	1.59	4'265	1.54
42 REDDITI DELLA SOSTANZA	31'251	11.57	100.32	31'151	13.16	31'323	11.32
43 RICAVI PER PRESTAZIONI, VENDITE, TASSE, DIRITTI E MULTE	35'063	12.99	114.99	30'492	12.89	34'283	12.39
44 CONTRIBUTI SENZA FINE SPECIFICO	4'218	1.56	123.38	3'419	1.44	3'918	1.42
45 RIMBORSI DA ENTI PUBBLICI	983	0.36	97.06	1'013	0.43	900	0.33
46 CONTRIBUTI PER SPESE CORRENTI	14'545	5.39	101.66	14'307	6.05	12'469	4.51
48 PRELEVAMENTI DA FINANZIAMENTI SPECIALI	60	0.02	86.26	70	0.03	35	0.01
49 ACCREDITI INTERNI	1'472	0.55	98.13	1'500	0.63	1'534	0.55
Totali entrate	159'991	59.26	134.55	118'906	50.25	158'599	57.34
Gettito provvisorio di consuntivo	110'000	40.74				118'000	42.66
Fabbisogno di preventivo				117'722	49.75		
Totali entrate	269'991	100.00	114.10	236'628	100.00	276'599	100.00

* compreso Fr. 40 mio di particolare attribuzione alla Cassa pensioni

2.2 USCITE

Le uscite complessive per il personale avevano conosciuto a preventivo 2002 un aumento determinato in modo preponderante da 55 nuove unità; ciò per un'incidenza di ca. Fr. + 4 mio dovuta al potenziamento di taluni servizi: esse evidenziano ora una riduzione di Fr. 2,4 mio. **Ad un preventivo di Fr. 95'777'600.-- fa riscontro infatti un consuntivo di Fr. 93'387'600.-- = ./ 2,5 %.**

Personale amministrativo e d'esercizio, stipendi docenti

Di rilievo la riduzione di Fr. 1'631'600.-- (./ 2,4 %) per il personale amministrativo e d'esercizio, attribuibile anche un numero di unità inferiore a quanto previsto; sono per contro stabili, per le possibilità di più esatta definizione soprattutto in base al numero delle classi scolastiche, gli stipendi dei docenti (+ Fr. 55'300.-- su un preventivo di Fr. 8'535'000.--).

In questo ambito, le più contenute spese per AVS/AI (./ Fr. 470'900.--) e per i contributi del datore di lavoro alle Cassa Pensioni (./ Fr. 280'300.--), sono il riflesso dei citati più ridotti oneri del personale; vi è pure una riduzione dell'aliquota di finanziamento della cassa cantonale assegni figli.

A consuntivo 2002 gli effettivi sono di 1'024 unità; ciò per rapporto ad un preventivo di 1'031.

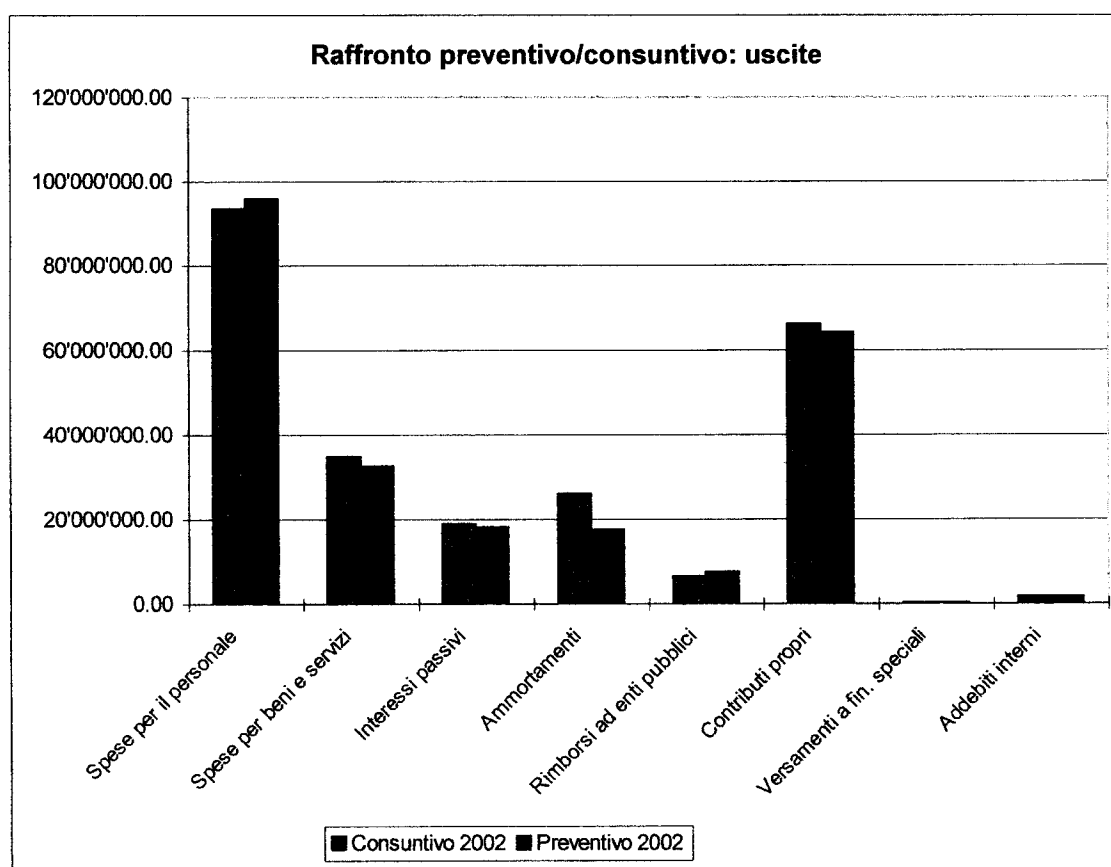
Per commenti più particolareggiati rinviamo al dicastero amministrazione generale.

Spese per beni e servizi

Sussiste il già citato motivo d'ordine tecnico riscontrabile alle attività culturali. I più marcati aumenti per un totale di Fr. 1 mio per rapporto al preventivo di Fr. 32'408'600.- sono riconducibili essenzialmente a:

- Spese di manutenzione del patrimonio comunale, con riferimento ai numerosi stabili amministrativi ed alle relative esigenze di manutenzione e miglioria (preventivo Fr. 5'121'500.--, consuntivo Fr. 5'408'400.-- = + Fr. 286'900.-- / + 5,6%).
- Spese per diversi servizi concernenti prestazioni di terzi, onorari, ecc.; vi è un aumento di Fr. 947'000.— (+ 10 %) per rapporto al preventivo di Fr. 9,2 mio; i motivi principali di questi sviluppi saranno evidenziati al punto 7.1
-Di più contenuta entità gli aumenti constatabili nell'ambito delle spese per materiale di consumo di vario genere connesso al funzionamento delle diverse attività (+ Fr. 328'300.--).
- Citiamo poi una differenza di + Fr. 192'000.— nell'ambito delle locazioni, affitti e noleggi vari.

- Negli altri gruppi di uscita non ci sono scostamenti degni di particolare rilievo.
- Per quanto concerne le spese energetiche, una modifica attuata nell'ambito della fatturazione delle AIL SA, ha generato la necessità di attuare spesso delle valutazioni nei nostri conti, con un sostanziale riferimento al dato di preventivo; l'importo finale effettivo, noto solo nel corso del 1° semestre 2003, potrebbe pertanto divergere dalle citate valutazioni.
- Da rilevare ancora in questo ambito il contributo del Comune alla TPL SA di Fr. 4,6 mio; esso, dopo diverse riduzioni, mostra ancora un esito degno di particolare rilievo (./ Fr. 662'000.--).



2.3 ENTRATE

	Consuntivo 2002	Preventivo 2002	Diff. su prev. 2002 in mio. Fr. Fr. %	
Entrate (senza gettito fiscale e senza quota imposta AIL di 5,4 mio)	Fr.154,6 mio	118,9 mio	35,7 mio	30 %

**Gettito comunale valutato Fr. 110 mio
a consuntivo**
(persone fisiche e giuridiche)

Fabbisogno di preventivo Fr. 117,7 mio

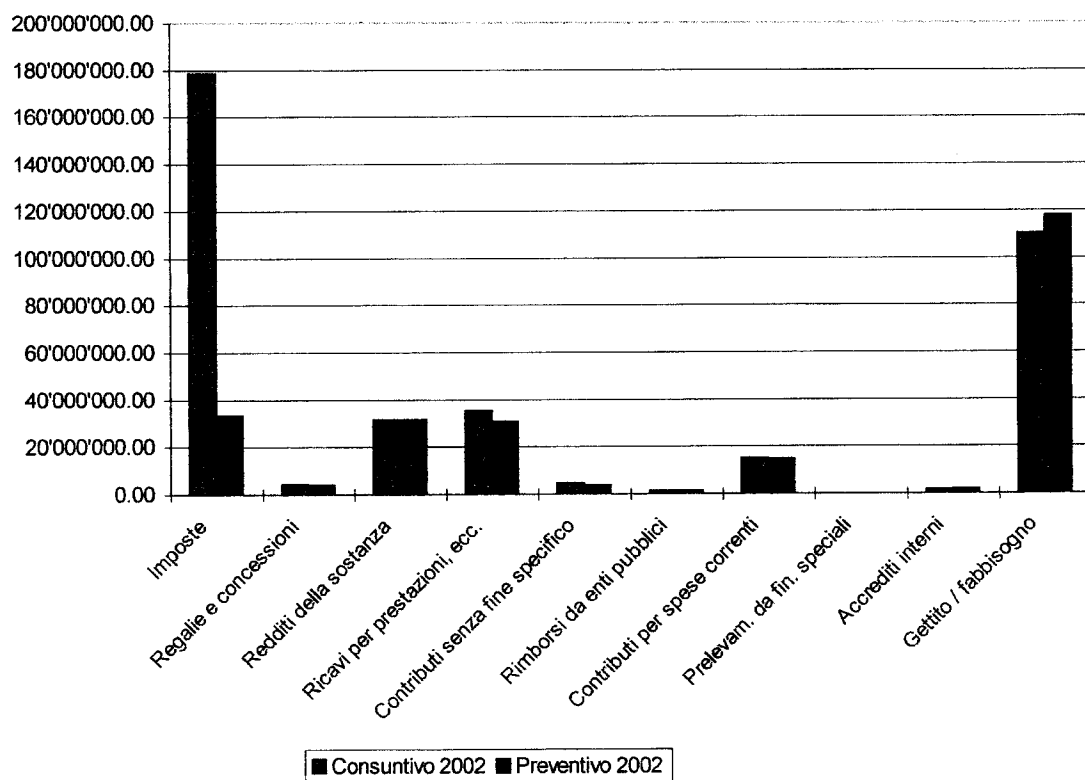
gettito provvisorio consuntivo 2001: Fr. 118 mio

Notevole dunque l'aumento attribuibile:

- ✧ in netta preponderanza a rivalutazioni dei gettiti di anni antecedenti, specie il 1999 ed il 2000; essi consentono, come indicato al prossimo punto 4, di contabilizzare un importo di Fr. 47,4 mio (Fr. 17 mio a preventivo) comprendenti e anche la citata quota di imposte all'AIL SA.
Osserviamo che a **preventivo 2003 è previsto un importo di Fr. 27 mio, dopo di che si constaterà una prima riduzione con successivi ulteriori consolidamenti.**
- ✧ I redditi della sostanza risultano quest'anno sui livelli del preventivo di Fr. 31'151'000.- Un importo di Fr. 2,2 mio è stato generato da utili contabili sugli immobili; esso compensa in sostanza la principale riduzione, riscontrabile al capitolo dei crediti (./ Fr. 2,1 mio.); in questo caso abbiamo d'un canto constatato delle ulteriori riduzioni degli interessi dovuti dalle AIL SA.
Inferiore al preventivato importo di ca. Fr. 611'000.-- sono gli interessi derivanti dai temporanei piazzamenti della liquidità (vi è stata la forte riduzione dei tassi di interessi a dei minimi decisamente storici per rapporto all'ipotesi effettuata nell'estate 2001).
- ✧ Si riconferma infine un più elevato provento di Fr. 4'571'000.— riscontrabile nel gruppo conti 43.
Al capitolo "ricavi ospedalieri, di case di cura e refezione in genere" (conto 432), sussiste un aumento di + Fr. 1'391'400.--. Incidono in particolare maggiori introiti per le rette delle case per anziani e per rimborsi delle Casse Malati (Fr. 1,3 mio su un totale di Fr. 17,3 mio), forzosamente oggetto a preventivo di valutazione approssimativa.

- Si constata poi un più elevato importo di Fr. 326'400 nell'ambito della nostra partecipazione alle imposte cantonali di successione.
- In aumento i proventi relativi ad altri ricavi per prestazioni o vendite; la differenza di Fr. 1'271'700.— è motivata da uno scioglimento di un accantonamento provvisoriamente attuato in attesa della definizione finale dell'onere fiscale relativo all'operazione AIL SA; il minor coinvolgimento comunale ha permesso un risparmio di Fr. 1'276'500.— che figura come entrata.

Raffronto preventivo/consuntivo: entrate



2.4 RIASSUNTO DEI CONTI CONSUNTIVI DELLE AZIENDA ACQUA E AEROPORTO

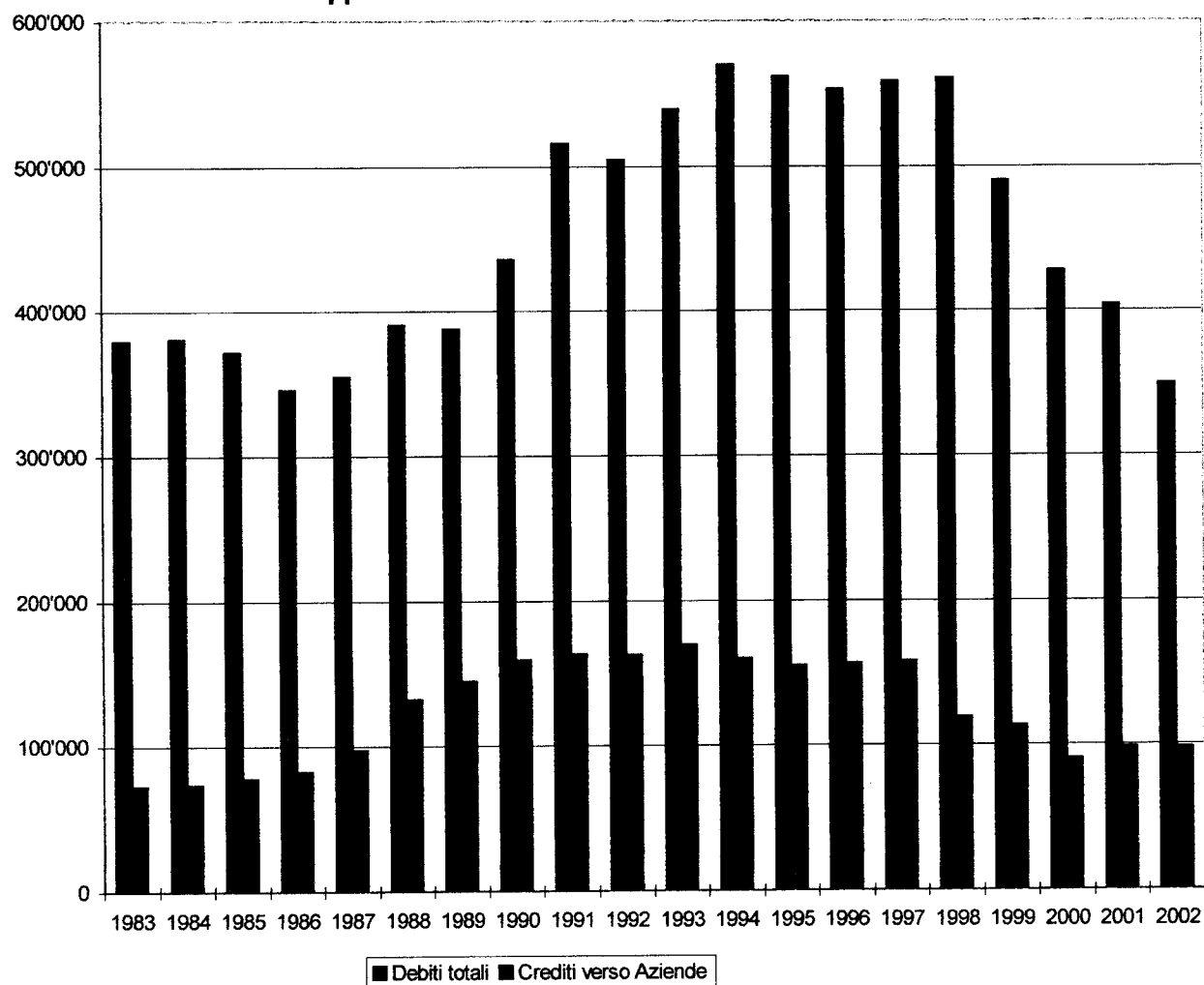
Riproduciamo il riassunto delle uscite e delle entrate delle Aziende Acqua e Aeroporto.

Per commenti più particolareggiati rinviamo agli specifici messaggi.

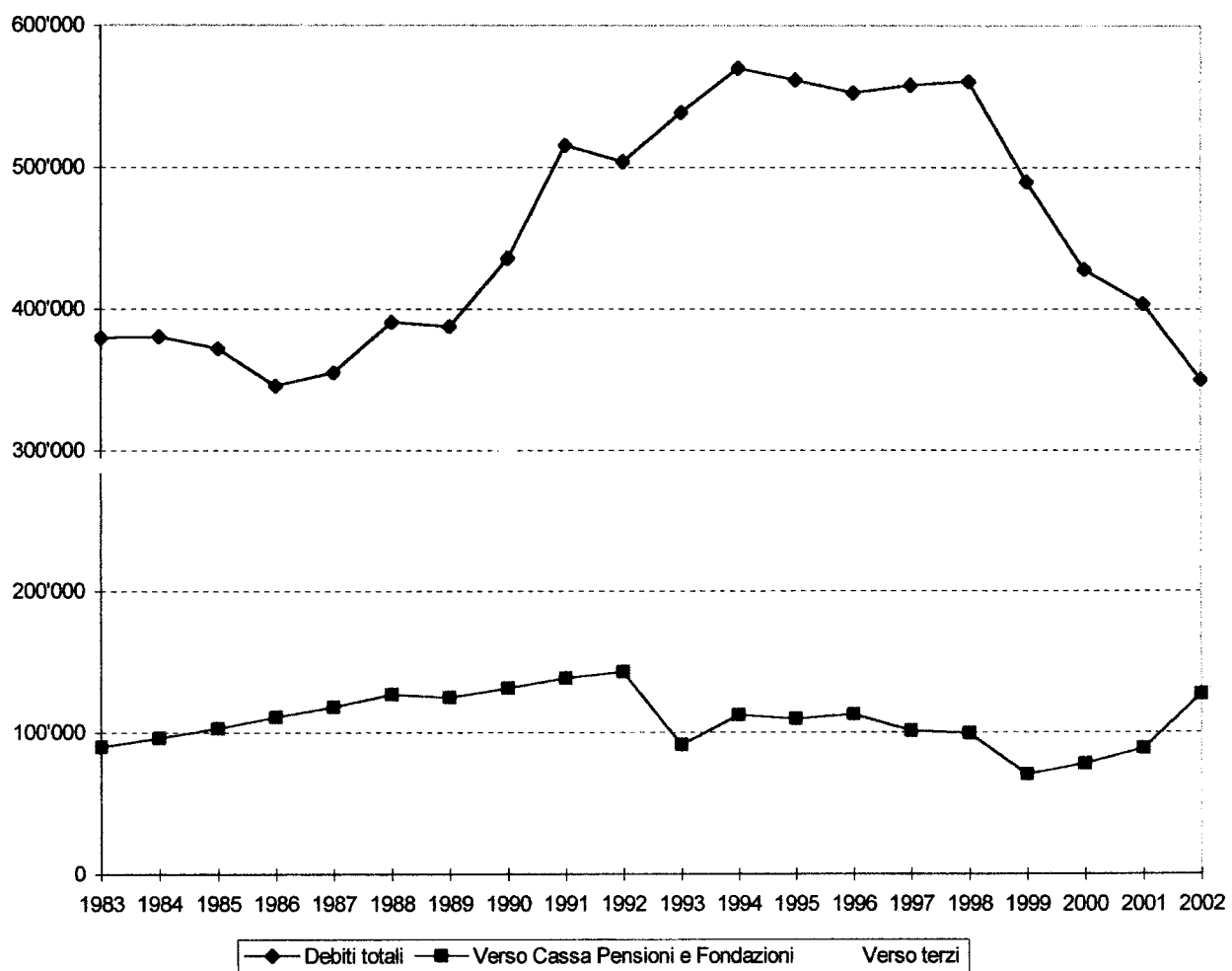
Ripartizione proventi e spese Aziende comunali

Piano cont.	Voci	Consuntivo 2002			Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
			in % su totale entrate	in % su prev. 2001		in % su totale entrate		in % su totale entrate
	Uscite							
30	Spese per il personale	2'622	18.3	96	2'736	19.4	2'678	17.5
31	Spese per beni e servizi	5'882	41.0	92	6'402	45.3	6'939	45.4
32	Interessi passivi	1'224	8.5	94	1'300	9.2	1'294	8.5
33	Ammortamenti	4'115	28.7	101	4'065	28.8	4'400	28.8
36	Contributi propri	650	4.5					
	Totali uscite	14'493	101.0	100	14'503	102.7	15'311	100.2
	Entrate							
41	Regalie e concessioni	198	1.4	94	210	1.5	203	1.3
42	Redditi della sostanza	4'408	30.7	103	4'295	30.4	4'603	30.1
43	Ricavi per prestazioni, vendite, tasse diritti e multe	9'086	63.4	94	9'622	68.1	10'483	68.6
46	Contributi per spese correnti	650	4.5					
	Totali entrate	14'342	100	101.5	14'127	100.0	15'289	100.0

Sviluppo totale debiti e nostri crediti verso le Aziende



**Sviluppo totale debiti con suddivisione fra quelli verso istituzioni private,
verso la Cassa Pensioni e altre Fondazioni**



3. OSSERVAZIONI DI PIU' SPECIFICA ATTUALITA' FINANZIARIA

3.1 OSSERVAZIONI DI PIU' SPECIFICA ATTUALITÀ

Ci troviamo in una fase di recessione congiunturale oppure nell'ambito di una modifica di carattere strutturale e dunque assai duratura?

E' questa la domanda che più volte è stata formulata nel corso del 2002; sono state numerose le ipotesi relative addirittura alla data o a un determinato trimestre di avvio di una ripresa congiunturale più volte posticipata nel tempo e oggi ancora assai lontana.

L'odierna situazione parrebbe in effetti assumere viepiù le caratteristiche di un riassetto strutturale, riflesso di altrettanti notevoli mutamenti in ambito internazionale quali ad esempio:

- a) l'influsso del contesto europeo teso a trovare nuove formule circa la tassazione del risparmio con i pesanti condizionamenti per rapporto al settore bancario;
- b) la crescente concorrenza in ogni settore, specie in quello dei servizi che costituisce sempre un pilastro portante della nostra economia;
- c) un primo sicuro effetto del Decreto Tremonti, con rientro di capitali in Italia accompagnato anche da un accentuato trasferimento di strutture bancarie svizzere all'estero; ciò causerà una parziale ridefinizione della struttura e pure di destinazione fiscale, dalla quale potrebbe derivare una riduzione delle quote di imponibilità fiscale in Svizzera.

Sulla base delle citate realtà sussistono serie preoccupazioni espresse dagli stessi operatori economici: esse non potranno essere considerate superate, neppure nel caso del mantenimento del segreto bancario; gli ostacoli frapposti per la relativa salvaguardia (quale ad esempio un probabile accentuato onere di verifica della provenienza dei soldi), saranno comunque dei fattori fortemente condizionanti.

La trattenuta alla fonte, ammontante negli anni sino al 35 % dei redditi prodotti in Svizzera da capitali stranieri, potrebbe pure ridurre il beneficio di poter contare in Svizzera su un'imposizione fiscale più favorevole.

Di conseguenza anche le cosiddette "misure per migliorare le condizioni quadro dell'economia" quali ad esempio gli sgravi fiscali o l'aumento anticiclico dello Stato perdonano parte del loro effetto, altrimenti assai più rilevante.

Spiace anche constatare che, con buona probabilità, la ventina di nuovi Istituti aperti a Lugano fra il 1998 ed il 2000, - fra le quali pure delle banche private svizzere di notevole tradizione -, subiranno gli effetti recessivi e strutturali in atto; ciò in un momento dove, 3-4 anni dopo l'apertura, si sarebbero potuti constatare i primi positivi risvolti in termini economici e finanziari.

E' certo che la qualità e la completezza offerta dagli Istituti svizzeri del terziario (istituti bancari, ma pure le altre forme di gestione di fiduciarie di patrimoni), permarranno i fattori determinanti per il mantenimento delle peculiarità che fanno della Svizzera e di riflesso del Ticino un sicuro riferimento mondiale di patrimoni dati in gestione; potranno così essere attenuati i forti condizionamenti di valenza internazionale.

Le difficili prove alle quali sono oggi sottoposte gli Istituti del terziario, consentiranno un ulteriore miglioramento dei servizi così meglio in grado di far fronte alle attuali e future sfide in ambito internazionale.

3.2 AGGREGAZIONI

Il Municipio ha più volte avuto l'occasione di indicare come la tematica finanziaria sia solo uno degli aspetti connessi con le aggregazioni.

Nell'attuale assai incerta situazione economica si intravede ancor meglio il beneficio generale a medio-lungo termine dato dalle aggregazioni e della relativa integrazione di numerosi settori pubblici; ciò nella consapevolezza che le adeguate soluzioni a più tematiche potranno essere ponderate ed attuate progressivamente nel tempo.

Tali aggregazioni raddoppiano in sostanza il numero degli abitanti della *"Nuova Lugano"* per rapporto alla situazione attuale e già questo fatto è decisamente unico.

Il motivo preminente della riorganizzazione territoriale, della mirata utilizzazione di risorse è oggi di maggiore attualità che non un anno fa.

Detta riorganizzazione, con indubitabili fattori ed esigenze di concentrazione (e ciò specialmente laddove una scelta di razionalizzazione lo impone), consentirà comunque di mantenere una vicinanza di importanti servizi agli utenti dei comuni aggregati.

Il beneficio sarà quello di una miglior valorizzazione generale delle risorse, specie di carattere territoriale.

Di notevole rilievo seppur impossibile da quantificare, le conseguenze derivanti da una semplificazione dei numerosi contatti oggi esistenti con il Cantone; già in termini ravvicinati, anche il Cantone e più in generale il settore pubblico, sarà meglio in grado di fronteggiare il futuro su rinnovate basi istituzionali.

Osserviamo che all'insieme dei Comuni che hanno approvato l'aggregazione nella consultazione di dicembre (Lugano compreso) deriverà un importo annuo di spese di gestione superiore a Fr. 310 mio.; da citare pure che le risorse fiscali complessive dovrebbero situarsi attorno a fr. 275 mio (di ca. Fr. 220 mio Lugano); ciò rappresenta un importo pari ca. al 26 % del totale delle risorse cantonali.

Il fattore di esclusivo carattere finanziario è quello dato dal noto differenziale iniziale dell'insieme di Comuni aggregati; considerata anche Breganzona (e con una valutazione con il moltiplicatore al 75%) si tratta di un importo di ca. Fr. 7,5-8 mio. Esso rappresenta un onere iniziale che in una prima fase di riorganizzazione da vedersi sull'arco di un paio di anni, potrà essere ridimensionato. Il risultato finale della riorganizzazione si constaterà per contro solo a medio termine (da 4 a 6/7 anni).

4. AMMORTAMENTI A CONSUNTIVO 2002

Gli investimenti sono risultati di Fr. 30,8 milioni. Si rileva che l'importo di ammortamenti contabilizzati sui beni amministrativi ammonta a Fr. 17,3 milioni e unitamente all'avanzo di Fr. 23,4 milioni consente un autofinanziamento del 154 %.

La seguente tabella illustra lo sviluppo della sostanza ammortizzabile e degli ammortamenti negli ultimi anni con l'indicazione delle aliquote di ammortamento; da anni all'8% esse sono state aumentate a preventivo 2001 al 13% per rapporto però a una fortemente ridotta sostanza da ammortizzare; dal 2000 al 2002 l'autofinanziamento è stato particolarmente elevato.

	1997	1998*	1999*	2000*	2001*	2002*
Sostanza da ammortizzare	325.7	308.6	300.0	289.1	60.9	76.5
Ammortamenti totali	25.8	24.6	23.5	245.3	8.2	20.6
- di cui ammortam. ordinari	25.8	24.6	23.5	23.6	8.2	12.1
Ammortamenti totali in % della sostanza ammortizzata	8%	8 %	8 %	84.8 %	13.5 %	26.9

* sostanza ammortizzabile al 1° gennaio 1997-2002

Esponiamo pure il grado di autofinanziamento negli anni 1997 - 2002:

1997	1998	1999	2000	2001	2002
110.5	246.5 %	240 %	329.5 %	97.3 %	154.3

Osserviamo che il menzionato importo di Fr. 76,5 milioni, valido al 01.01.2002, è così composto:

- a) Fr. 32,6 milioni concernono immobili patrimoniali (specie gli stabili di reddito) esclusi i terreni di riserva, in quanto non ammortizzabili
- b) Fr. 43,9 milioni sono beni amministrativi ammortizzabili, rilevati ad un valore di molto inferiore al valore effettivo.

Da quanto esposto deriva che la sostanza ammortizzabile **all'1.1.2003, dopo gli investimenti netti del 2002 di Fr. 29.6 milioni e gli ammortamenti di Fr. 20.6 milioni, ammonta a circa Fr. 86 milioni.**

Uno dei grossi problemi della Città dato dal tradizionale elevato livello del debito pubblico quale diretta conseguenza di una politica attiva nella soluzione di tematiche connesse con gli investimenti, si riconferma come decisamente superata; ciò anche nell'ottica delle rilevanti disponibilità finanziarie.

La riduzione del debito verso terzi segue con un certo ritardo la citata diminuzione dei cespiti da ammortizzare, come noto sensibilmente influenzata dall'ammortamento supplementare attuato a seguito della privatizzazione delle AIL.

A fine 2002 i debiti verso terzi inclusa la Cassa Pensioni (Fr. 110 milioni) sono Fr. 349 mio. A fine 2003 i debiti si dovrebbero situare a Fr. 240-250 mio.

E' sicuro che gli investimenti saranno molto elevati sull'arco di più anni; da qui l'importanza di riconfermare nel 2002 un rilevante grado di autofinanziamento.

Nella corrente gestione si potrà mantenere il citato consolidamento, considerato anche come vi sarà un'entrata di Fr. 15 milioni derivante dalla vendita al Cantone della scuola professionale; essa sarà destinata ad ammortamenti supplementari.

5. GETTITO FISCALE

Nel preventivo 2002, allestito nel corso dell'estate 2001 avevamo indicato come, da dati da noi raccolti tramite un apposito formulario presso gli istituti finanziari, risultasse per il 2001, una riduzione del 25-30% degli utili.

Si riconfermava dunque l'osservazione effettuata a pag. 16 del preventivo 2002 nel senso che *"il potenziale di Lugano rientrerà dunque altrettanto rapidamente a livelli tali da costituire solo una soddisfacente copertura delle spese di gestione"* (gettito di competenza).

Indicavamo allora che *"tenendo anche conto degli effetti degli sgravi, sarebbe stato assai difficile ottenere più di Fr. 118 mio di gettito valutato"*.

Quanto esposto si conferma con una più marcata riduzione del gettito ad un importo **di prudenziali Fr. 110 mio**; esso deve ancora trovare un consolidamento.

Già abbiamo detto dei condizionamenti nel contesto europeo rafforzati dalle note decisioni di rientro di capitali, con la concorrenza fra istituti sempre più marcata, sia in Svizzera che pure soprattutto all'estero; risultano così dei più ridotti margini di beneficio in ambito bancario.

E' opportuno rammentare il più recente sviluppo avuto nel più importante ambito fiscale bancario.

Importi d'imposta pagati dalle banche:

1999	Fr. 64 milioni (al 80% di moltiplicatore)
2000	Fr. 58 milioni (al 75% di moltiplicatore)
2001	Fr. 37-39 milioni
2002	Ipotesi Fr. 32-34 milioni

E' dunque derivato un dimezzamento in soli due/tre anni ben superiore quindi alla pur cospicua riduzione del 36% constatata dal 1993 al 1995 (il gettito era allora passato da Fr. 37 a Fr. 27 milioni).

L'effetto della riduzione degli sgravi fiscali (./ 25% nel 2000), non è dunque il fattore preponderante per il citato sviluppo.

Riteniamo si possa decisamente affermare come sia in atto una nuova modifica strutturale (dopo la nota fase del 1997/1998) i cui esiti fiscali sono assai incerti ed in ogni caso non tali da consentire un'altrettanto significativa ripresa a breve termine.

Il sicuro elevato livello qualitativo delle prestazioni rimarrà dunque l'aspetto più significativo tale da contraddistinguere anche in futuro gli Istituti finanziari.

Né si può dimenticare che una consistente fetta degli affari del terziario è generata da società holding con il prevalente carattere di gestione finanziaria la cui produttività è però situata all'estero.

Dobbiamo rilevare come a Lugano si possa stimare per approssimazione il loro apporto al gettito in almeno Fr. 12-13 milioni.

Come detto al punto 3.1 il consolidamento degli affari bancari richiede un periodo di almeno 3-4 anni.

L'indispensabile periodo di avvio, notoriamente contrassegnato da elevati costi (spesso con durate su più anni come ad esempio nel caso di acquisti di immobili), è dunque stato troppo presto condizionato dal citato negativo contesto internazionale.

A consuntivo 2001 avemmo modo di osservare che una pur notevole riduzione del gettito che si andava allora delineando di almeno il 25% per rapporto alle punte massime del 1999/2000, poteva ancora essere considerata rassicurante.

Osservavamo che *“a medio termine, per far fronte alle nuove esigenze, il gettito non avrebbe dovuto situarsi durevolmente sotto il livello del 2001”*.

Nonostante il 2002 sia il secondo anno di forte ridimensionamento, è probabilmente solo nel corso del 2003 che si dovrebbe poter trovare un assestamento.

Già avemmo infatti modo a più riprese di sottolineare come una visione a medio termine delle finanze comunali, richiedeva una valutazione prudentiale, in particolare con riferimento agli ultimi gettiti altamente favorevoli del 1999 e 2000.

In particolare per quest'ultimo, alla valutazione attuata in un momento ove l'economia reale già palesava le prime difficoltà, ha fatto riscontro un esito particolarmente brillante al punto da ridurre mediamente dal 25 % a solo il 5% l'effetto degli sgravi fiscali (in sostanza pressoché assorbiti).

Una valutazione prudentiale del gettito è presente anche nel consuntivo 2002; è probabilmente però l'ultimo che consente al Municipio di far uso dell'importante strumento relativo alla valutazione del gettito pure in un'ottica di gestione finanziaria a medio termine.

6. CONTO INVESTIMENTI DEL COMUNE E DELLE AZIENDE MUNICIPALIZZATE

6.1 DEL COMUNE

Nel 2002 sono state realizzate opere per un importo di Fr. 30.8 milioni contro un'indicazione di preventivo di Fr. 61.6 milioni.

Lo scostamento è quest'anno molto più rilevante di quanto constatato nel precedente consuntivo che per certi versi segnava l'avvio di una importante fase di investimenti; per rapporto ad una quantificazione di preventivo di Fr. 37.6 milioni furono allora realizzate Fr. 26.7 milioni di investimenti.

Ciò nonostante si può senza dubbio affermare che lo sviluppo delle opere in costruzione è per buona parte in una fase più avanzata di quello che appare dal puro riferimento aritmetico di Fr. 30,6 milioni.

Vi sono naturalmente diversi motivi alla base dello sviluppo inferiore all'indicazione di massima definita nel Piano degli investimenti, per altro attuata con numerose opere a quel momento ancora in fase di pianificazione (importo di Fr. 32 milioni); di conseguenza con più variabili di incidenza.

Il Municipio constata per altro come, salvo poche eccezioni, ci troviamo oggi decisamente in una fase realizzativa di diverse importanti opere; esse porteranno a delle uscite annue per investimenti attorno a circa fr. 40 milioni e questo durante più anni.

Al di là dunque del pure risolto contabile, è questa la realtà che più interessa l'Esecutivo e certamente il Consiglio Comunale.

Passiamo ad evidenziare quegli investimenti con uno **sviluppo inferiore alla rispettiva valutazione di preventivo, tenendo presente che si sviluppano nel contempo importanti progetti pianificatori**, specie quello del Palace, del quale parleremo in seguito.

Per importanza si palesano in particolare i seguenti riscontri:

✦ per quanto riguarda la **zona sportiva di Cornaredo** al posto di Fr. 4'105'000.— (su un credito complessivo di Fr. 9'479'000.— sono stati spesi Fr. 1'601'000.--. L'importo previsto per la tribuna è stato congelato in attesa delle proposte che sarebbero scaturite dal concorso di progettazione. Nel citato piano indicativo già era stata quantificata un'incidenza realizzativa di Fr. 1.5 milioni.

✦ Per l'**Autosilo di Piazza Castello** l'importo previsto per il 2003 riguardava d'un canto la fase progettuale: Fr. 600'000.-- con un importo consunto di Fr. 523'300.— (totale credito: Fr. 1'140'000.--).

L'opera, per la quale già era previsto Fr. 1 milione come fase di avvio, ha subito ritardi nell'approvazione cantonale della domanda di costruzione. Attualmente i lavori sono iniziati.

- ✚ Per il **Bagno Pubblico ed il Lido** di Lugano era previsto un importo di Fr. 1'340'000.— per le prime esigenze di manutenzione straordinaria in base ad un credito di Fr. 2'070'000.—; si è poi aggiunto un credito supplementare di Fr. 550'000.—. Quale incidenza per il 2002 risulta un importo di Fr. 1'293'700.— (totale cumulativo consunto: Fr. 2'075'300.—).

Nell'ambito del piano allestito nell'estate 2002 vi era pure un'indicazione pianificatoria per l'avvio della seconda fase di ristrutturazione più generale di Fr. 1.5 milioni (su un totale di Fr. 5 milioni). Sono pure in avanzata fase di esecuzione gli interventi di sistemazione del blocco servizi, zona entrata e terrazza (consunto nel 2002: Fr. 384'300.— su un credito di Fr. 393'000.—); Fr. 345'000.— è l'importo previsto quale credito di progettazione per la sistemazione generale della struttura, per la quale sono stati spesi sinora Fr. 125'700.—.

I lavori parziali relativi alla ridefinizione della Foce del Cassarate: con la valorizzazione dell'area, il **consolidamento delle rive** e le nuove edificazioni per un credito di Fr. 5.1 milioni, sono nel frattempo iniziati. L'esame del Consiglio Comunale ha come noto portato ad una differenziazione del credito in due fasi di intervento.

Sarà prossimamente presentato un nuovo messaggio per la **sistemazione generale** con un diverso inserimento delle infrastrutture nella pregiata area della Foce.

Osserviamo che, in data 5 febbraio 2001, era invece stato accordato un credito di Fr. 751'000.— relativo a diversi lavori infrastrutturali necessari in vista della citata più importante fase edificatoria (importo consunto: Fr. 473'900.— di cui Fr. 350'500.— nel 2002).

Nel Piano Finanziario si prevedeva però già una avviata fase esecutiva con un importo di Fr. 3 milioni; previsto era pure un importo di Fr. 600'000.— concernente il concorso d'architettura per la **sistemazione del Campo Marzio Nord**, ritardato per la ricerca di univoca configurazione della citata zona.

- ✚ Il Consiglio Comunale in data 17 febbraio 2003 (M.M. no. 6209) ha approvato una **proposta di transazione relativa ai danni derivanti dal cedimento della riva del lago alla Foce** risalente al 9 marzo 1992 (importo di Fr. 800'000.—); una riduzione delle aspettative comunali è stata purtroppo indispensabile per poter trovare un accordo.

- ✚ Le note vicende legate alle società sportive del calcio e della pallacanestro di Lugano hanno indotto il Municipio ad una pausa di riflessione circa la proposta avanzata di pianificare l'area sportiva di Cornaredo con la sostituzione di una nuova tribuna e di un palazzetto dello Sport. La decisione del Legislativo di soprassedere all'acquisto della sede dalla Croce verde per installarvi l'ostello della gioventù sportiva e di trovare la sua collocazione nella citata pianificazione, riconferma ancor più la necessità di riprendere l'oggetto dopo le indispensabili riflessioni che il caso richiede.

Dopo l'accordo per un affitto annuo alla Fondazione, è in fase di allestimento un apposito messaggio inerente all'acquisto della Fondazione Ciani per un importo di Fr. 8 milioni (a preventivo Fr. 7 milioni) senza dare ora una più precisa destinazione dello stabile.

Altre opere in piena fase esecutiva, ma senza il raggiungimento degli importi stimati a preventivo sono:

- la manutenzione straordinaria al Palazzo dei Congressi; previsti in un importo di Fr. 2.2 milioni si considera a consuntivo 2002 un importo di Fr. 1'675'600.--; esso è per altro indicativo di taluni risparmi conseguiti.
- La realizzazione di nuovi garage presso la Caserma pompieri con l'inserimento degli archivi comunali; il credito di Fr. 3'612'000.-- è stato approvato dal Consiglio Comunale il 15 luglio 2002; per il 2002 vi è solo un'incidenza di Fr. 10'000.—per rapporto ai progettati Fr. 700'000.--; il ritardo nell'inizio dei lavori è voluto per poter far capo alle nuove disposizioni federali in merito al sussidiamento all'opera.
- Nell'ambito delle spese stradali da porre in rilievo l'avvio dell'allargamento di via Aldesago e la sistemazione di via Moncucco con il rinnovo delle strutture. Si ridimensionerà dunque presto la differenza fra quanto consunto nel 2002 per le due citate opere (Fr. 65'200.--) e quanto indicato negli investimenti (Fr. 1.1 milioni);
- l'importo indicato di Fr. 700'000.—per via Peri e via Vella previsto in Fr. 700'000.— sarà prossimamente oggetto di un apposito Messaggio Municipale.

⇒ **Osserviamo che solo con riferimento ai citati progetti, vi sono delle motivate divergenze superiori ai Fr. 20 milioni per rapporto alle quantificazioni del Piano degli investimenti per un totale di Fr. 61.6 milioni.**

✎ Nell'ambito delle **costruzioni scolastiche** è in avanzata fase di esecuzione, presso diverse sedi, la sistemazione di spazi esterni da gioco ed il rinnovo delle attrezzature (consunto: Fr. 293'500.--; credito: Fr. 410'000.--).

E' ultimata la posa di un prefabbricato presso la scuola dell'infanzia di Molino Nuovo, con ristrutturazione di talune cucine; consunto di Fr. 1'091'400.— per rapporto ad un credito di Fr. 1'109'500.--.

E' in fase di esecuzione l'ampliamento della scuola dell'infanzia di Loreto (era valutata una quota di Fr. 1 milione, importo chiaramente superato con Fr. 1'971'600.--; credito totale: Fr. 5'210'000.--).

E' in fase iniziale la ristrutturazione dello stabile ex Taratura; l'ammontare quantificato di preventivo di Fr. 700'000.— trova per ora il riscontro di un'incidenza limitata a Fr. 188'000.--; saranno prossimamente avviati i lavori di risanamento acustico e termico presso le scuole di Besso con in corso lo studio per la realizzazione di altre sezioni a Ruvigliana.

✎ Per quanto concerne i lavori di **ristrutturazione esterna generale di Palazzo Civico**, in particolare con il rifacimento del tetto e delle facciate, è stata raggiunta una buona fase esecutiva; l'incidenza è di Fr. 1'747'700.-- su un importo complessivo di Fr. 4'155'000.- (Fr. 3'335'000.-- + Fr. 800'000.— per la copertura del cortile); a preventivo era indicata una quota di Fr. 1.5 milioni.

- ✚ Considerato il carattere innovativo, in generale apprezzato, è proseguita con la posa **di contenitori interrati in diverse zone cittadine per la raccolta dei rifiuti**; è stato consunto nel 2002 un importo di Fr. 920'125.-- (totale cumulativo 2002: Fr. 1'090'800.-- per rapporto ad un credito totale di Fr. 1'950'000.--).
- ✚ Già abbiamo accennato agli investimenti relativi alla zona sportiva di Cornaredo e quelli al Lido di Lugano; altri lavori riguardano interventi di ristrutturazione con la creazione di **spogliatoi per le scolaresche presso la Piscina coperta comunale** (importo consunto: Fr. 449'600.--).
- ✚ Di rilievo per il centro Città l'avvenuta realizzazione **del Centro d'interscambio dei trasporti pubblici urbani**, con l'aggiunta della creazione di chioschetti; con un importo consunto nel 2002 di Fr. 871'600.-- si è raggiunto l'ammontare di Fr. 2'524'000.— su un credito complessivo di fr. 3'510'000.--.
Un credito di Fr. 605'000.— riguardava invece la riorganizzazione dei posteggi e delle entrate dei veicoli (consunto: Fr. 427'700.--).
Sempre nell'ambito dell'offerta dei trasporti pubblici urbani sussiste un ulteriore credito di Fr. 1'320'000.-- relativo a diversi adattamenti stradali e rifacimento della pavimentazione (l'importo consunto nel 2002 è stato di Fr. 222'800.—per un importo globale pressoché finale di Fr. 1'242'400.--).
- ✚ La ristrutturazione dello stabile ex RSI è stata ultimata con un importo consunto nel 2002 di Fr. 1'882'200.— (totale cumulativo pressoché finale: Fr. 3'320'500.— per rapporto ad un credito di Fr. 3'350'000.--).
- ✚ Sono poi numerosi gli **acquisti di attrezzature, veicoli e particolari impianti**. Fra quelli più importanti citiamo le parziali sostituzioni ed il potenziamento del parco veicoli del Dicastero Servizi Urbani ed in generale quello del Comune. La quota di spesa 2002 è stata di Fr. 1'345'000.— (credito totale: Fr. 2'830'000.--).

Progetti in fase di pianificazione

- ✚ Fra le opere tuttora in pianificazione citiamo avantutto il progetto **della ristrutturazione del Palace**; il credito relativo al concorso architettonico e di riordino urbanistico è nel frattempo stato utilizzato e la relativa liquidazione verrà effettuata nel corso del 2003 (importo consunto: Fr. 719'800.--; credito di Fr. 670'000.--) l'aumento è dovuto essenzialmente ad una fase supplementare nella procedura di concorso.

Nel frattempo è stato trasmesso in dicembre 2002 al Consiglio Comunale la richiesta per il credito di progettazione (Fr. 6'700'000.--) ed il credito necessario per inoltrare la domanda di costruzione.

Nel Piano indicativo delle opere, oltre all'utilizzazione del citato credito, era pure previsto il credito per l'allestimento del progetto definitivo con un'incidenza sul 2002 di Fr. 1.5 milioni. La validità dei diversi progetti e la scelta di quello definitivo al quale sono state apportate delle opportune completazioni, hanno richiesto degli ulteriori approfondimenti; indispensabili per un'opera che qualificherà a nuovo la zona e l'entrata della Città.

E' pressoché ultimata anche la pianificazione del **lungolago e della zona centrale** sulla base di un apposito concorso; del credito di Fr. 300'000.— è stato utilizzato un importo di Fr. 257'800.-- .

- L'altra più importante area in pianificazione è quella relativa al **Campo Marzio Nord** per la quale era prevista un'incidenza derivante dal concorso di progettazione di Fr. 600'000.-- su un totale allora indicato di Fr. 1 milione.
Questa soluzione ha dovuto essere ben ponderata anche quale aggiunta e completazione della zona **Campo Marzio sud**; il relativo credito di Fr. 600'000.— è invece stato approvato dal Consiglio Comunale il 17 febbraio 2003.
- Altro sedime oggetto di esame e di progettazione è quello **dell'ex Macello** da destinare a essenzialmente scopi culturali e ricreativi; nel 2002 è stato speso un importo di Fr. 341'000.— per rapporto ad un credito di Fr. 370'000.— (a preventivo: Fr. 400'000.--). Il Messaggio con un'apposita richiesta di credito di costruzione è all'esame presso il Consiglio Comunale.

RICAPITOLAZIONE INVESTIMENTI 2002

	Consuntivo 2002	Preventivo 2002
INVESTIMENTI IN BENI PATRIMONIALI	2'806'975.50	4'550'000.00
703 Immobili	2'806'975.50	4'550'000.00
Stabili di reddito	2'806'975.50	4'550'000.00
INVESTIMENTI IN BENI AMMINISTRATIVI	28'003'337.81	57'075'000.00
500 Terreni non edificati	48'859.55	1'239'000.00
Parchi e giardini	48'859.55	1'239'000.00
501 Opere del genio civile	3'552'169.84	9'276'000.00
Credito quadro per impostazione nuovi progetti		50'000.00
Strade	1'701'557.04	5'113'000.00
Piazze, posteggi e strade pedonali	345'013.70	2'635'000.00
Canalizzazioni	1'141'687.00	1'178'000.00
Opere di depurazione	152'971.50	250'000.00
Altre opere del genio civile	210'940.60	50'000.00
503 Costruzioni edili	15'910'325.19	32'726'000.00
Credito quadro per impostazione nuovi progetti		50'000.00
Immobili scolastici	2'565'531.65	9'560'000.00
Immobili amministrativi	2'266'259.71	2'567'000.00
Immobili a scopo e carattere sociale	954'652.95	1'795'000.00
Immobili sportivi	4'391'191.95	7'662'000.00
Immobili ricreativi e culturali	3'802'721.08	5'500'000.00
Altri immobili	1'929'967.85	5'592'000.00
506 Mobili, macchine, veicoli, attrezzature e installazioni	3'912'365.48	4'889'000.00
Arredamento e macchine	176'008.00	450'000.00
Veicoli ed attrezzature	2'816'232.28	2'329'000.00
Impianti	920'125.20	2'110'000.00
52 Prestiti e partecipazioni in beni amministrativi	200'500.00	1'000'000.00
Istituzioni private	0.00	1'000'000.00
Imprese ad economia mista	200'500.00	0.00
56 Contributi per investimenti	4'129'410.75	5'894'000.00
Cantone	3'025'149.30	4'319'000.00
Comuni e consorzi comunali	844'261.45	875'000.00
Istituzioni private	260'000.00	700'000.00
58 Altre uscite attivate	249'707.00	2'051'000.00
Espropriazioni	0.00	110'000.00
Credito quadro per impostazione nuovi progetti	0.00	50'000.00
Uscite di pianificazione	239'108.40	1'691'000.00
Altre uscite da attivare	10'598.60	200'000.00
Totale investimenti Comune	30'810'313.31	61'625'000.00

6.2 Conto investimenti delle Aziende Acqua e Aeroporto

L'importo consunto lordo ammonta Fr. 2,4 milioni a fronte di un piano degli investimenti di Fr. 3,3 milioni relativo alle citate due Aziende.

	Movimento 2002 <i>in migliaia di Fr.</i>	Piano investimenti <i>in migliaia di Fr.</i>
AIL - Sezione Acqua	1'479'000.--	3'010'000.--
Aeroporto	947'000.--	275'000.--
	-----	-----
Totale Aziende	2'426'000.--	3'285'000.--
	=====	=====

Per commenti più particolareggiati rinviamo ai commenti dell'Aeroporto e delle AIL SA, quest'ultimi di prossima pubblicazione.

7. CONSIDERAZIONI GENERALI D'ORDINE CONTABILE AL CONSUNTIVO 2002

Qui di seguito proponiamo alcune considerazioni di carattere generale relative ai gruppi di uscita e di entrata di gestione corrente del Comune.

Per maggiori dettagli rimandiamo agli specifici commenti inseriti nei messaggi ai singoli dicasteri, che permettono un più approfondito esame delle peculiarità di ogni settore.

7.1 Uscite

30	Spese per il personale	consuntivo: fr.	93'387'488.31
		preventivo: fr.	95'777'600.—
		differenza: - fr.	2'390'111.69 (- 2.50%)
301	Stipendi ed indennità al personale amministrativo e d'esercizio	consuntivo: fr.	67'076'477.15
		preventivo: fr.	68'708'100.—
		differenza: - fr.	1'631'622.85 (- 2.37%)
e			
302	Stipendi ed indennità a docenti	consuntivo: fr.	8'590'334.40
		preventivo: fr.	8'535'000.—
		differenza: + fr.	55'334.40 (+ 0.65%)

oltre a quanto già indicato nella parte iniziale del messaggio (punto 2.2), per la motivazione delle presenti variazioni, come pure per maggiori dettagli relativi alle voci del gruppo 30, rimandiamo, per completezza, al più specifico commento inserito nel messaggio al dicastero Amministrazione generale

303	Contributi AVS, AI, IPG, AD e CAF	consuntivo: fr.	6'137'752.60
		preventivo: fr.	6'608'700.—
		differenza: - fr.	470'947.40 (- 7.13%)

la contrazione è generata, oltre che dalla variazione della massa salariale, dalla differente aliquota di prelievo dei contributi dovuti dal datore di lavoro alla Cassa assegni figli, calcolati in sede di preventivo sulla base di un'aliquota del 2%, ma in seguito conteggiati al 1.5%; ciò non poteva essere noto in sede di preventivo

304	Contributi a casse pensioni e di previdenza	consuntivo: fr.	8'074'450.45
		preventivo: fr.	8'354'700.—
		differenza: - fr.	280'249.55 (- 3.35%)

anche in questo caso la riduzione è riconducibile alla variazione della massa salariale

**305 Premi assicurazioni infortuni
e malattie**

consuntivo: fr. 445'698.—
preventivo: fr. 406'500.—
differenza: + fr. 39'198.— (+ 9.64%)

la differenza tra origine, oltre che dalla variazione della massa salariale, dalla differente aliquota di prelievo dei contributi dovuti dal datore di lavoro alla SU-VA; calcolati in sede di preventivo con una aliquota allora solo ipotizzabile, essi sono poi stati effettivamente conteggiati con una percentuale superiore

31 Spese per beni e servizi

consuntivo: fr. 34'646'675.95
preventivo: fr. 32'408'600.—
differenza: + fr. 2'238'075.95 (+ 6.91%)

In ragione di fr. 1'024'775.50 la differenza è imputabile alla diversa contabilizzazione delle spese sostenute e dei ricavi conseguiti dal centro di costo 903 "Esposizioni" presso il dicastero Attività culturali. In sede di preventivo si è proceduto alla pubblicazione, in un'unica voce ricapitolativa, del solo disavanzo, calcolato in fr. 410'000.—, mentre in sede di consuntivo la contabilizzazione delle spese e dei ricavi è stata effettuata sulle specifiche voci di dettaglio. Ne consegue che tutti i gruppi di spesa e ricavo toccati dalla presente peculiarità (310, 313, 314 tra le spese e 434, 435, 461 e 469 tra i ricavi) evidenziano un superamento rispetto agli importi preventivati.

**310 Materiale d'ufficio, scolastico
e stampati**

consuntivo: fr. 1'350'265.59
preventivo: fr. 1'123'800.—
differenza: + fr. 226'465.59 (+ 20.15%)

- + fr. 32'000.— il miglioramento qualitativo della stampa del periodico "La Città" ha comportato un aggravio dei costi di produzione
- + fr. 56'300.— maggior spesa per acquisto di materiale scolastico didattico e di consumo presso le scuole elementari e dell'infanzia in seguito all'aumento degli allievi, all'introduzione di nuove direttive didattiche emanate dal Cantone ed allo sviluppo di nuovi progetti
- + fr. 98'700.— pubblicazioni per mostre Mitoraj, Passioni d'Arte e Schiele, centro di costo 903 "Esposizioni"

312 Acqua, energia e combustibili

consuntivo: fr. 5'321'346.21
preventivo: fr. 4'944'400.—
differenza: + fr. 376'946.21 (+ 7.62%)

il ritardo nella fatturazione da parte delle AIL ha comportato la contabilizzazione di buona parte dei consumi sulla base dei dati esposti a preventivo; laddove la fatturazione effettiva superava gli importi previsti non si è proceduto ad alcun accantonamento; potrebbero quindi ancora concretizzarsi delle incidenze finali nel corso del 2003

313	Materiale di consumo	consuntivo: fr.	6'294'730.93
		preventivo: fr.	5'966'400.—
		differenza: + fr.	328'330.93 (+ 5.50%)
+ fr.	57'300.—	maggiore consumo di materiali, pezzi di ricambio, ecc. per la manutenzione del parco veicoli e delle attrezzature, eseguite dal dicastero Servizi urbani, centro di costo "202 parco veicoli e attrezzature"	
+ fr.	51'600.—	crescita del costo per l'acquisto di carburante per i veicoli in dotazione ai dicasteri Servizi urbani e Polizia (compensato dal maggiore introito derivante dalla vendita)	
+ fr.	31'100.—	maggiore acquisto di derrate alimentari presso le mense scolastiche in seguito all'adeguamento alle nuove disposizioni cantonali dei menu serviti	
+ fr.	79'800.—	più elevata spesa relativa all'acquisto di derrate alimentari e di bibite per i bar delle case per anziani dovuta all'adeguamento dei prezzi dei generi acquistati	
314	Manutenzione stabili e strutture	consuntivo: fr.	5'408'431.48
		preventivo: fr.	5'121'500.—
		differenza: + fr.	286'931.48 (+ 5.60%)
+ fr.	66'000.—	maggior costo presso i padiglioni Conza e MAC, in particolare per la formazione di nuovi parcheggi	
+ fr.	62'400.—	le straordinarie precipitazioni verificatesi durante l'anno hanno richiesto un maggior numero di interventi da parte del servizio 201 "Manutenzione strade" per il ripristino dei danni causati alla rete viaria	
+ fr.	97'100.—	maggiori costi per la manutenzione degli stabili amministrativi	
+ fr.	93'900.—	interventi di manutenzione alle strutture sportive in particolare alla Pista del ghiaccio, ove si sono resi necessari taluni interventi di manutenzione straordinaria	
- fr.	66'600.—	c'è per contro un contenimento delle spese per la manutenzione degli stabili di reddito	
315	Manutenzione mobili, macchine, veicoli ed attrezzature	consuntivo: fr.	2'089'435.75
		preventivo: fr.	1'937'500.—
		differenza: + fr.	151'935.75 (+ 7.84%)
+ fr.	116'800.—	maggior onere per la manutenzione degli impianti semaforici (aumento del numero dei nodi) e delle apparecchiature per il controllo del traffico (la parte dovuta agli incidenti è recuperata alla voce 436)	

316 Locazioni, affitti, noleggi e tasse d'utilizzazione

consuntivo: fr. 2'416'228.39
preventivo: fr. 2'223'700.—
differenza: + fr. 192'528.39 (+ 8.66%)

- + fr. 38'300.— maggior costo per l'acquisto di 6 nuove webcam a disposizione del centro di costo 104 "Ufficio informazione e comunicazione" per il sito Lugano.ch. L'imposizione all'IVA del centro di costo ha inoltre modificato la modalità di ripartizione dei costi legati alla gestione della rete del sito; essi, precedentemente caricati al Servizio Organizzazione e Informatica, sono ora computati al presente centro di costo e parzialmente recuperati tramite un addebito ai servizi (confr. specifica voce di ricavo 436)
- + fr. 109'800.— maggior onere a carico del Servizio Organizzazione e Informatica per il noleggio di installazioni tecniche e accessori. Anche in questo caso l'imposizione all'IVA ha modificato la modalità di ripartizione dei costi su tutti i reparti dell'amministrazione; essi erano precedentemente conteggiati in diminuzione del costo, mentre ora sono computati ad una specifica voce di ricavo (436)
- + fr. 64'700.— le spese per l'affitto di sale (Teatro Cittadella o Palazzo dei Congressi) e delle attrezzature necessarie alla rappresentazione degli spettacoli nell'ambito della stagione teatrale erano anch'esse inserite a preventivo nell'importo globale di fr. 510'000.— (voce 318 a carico del centro di costo 906 "Spettacoli e rassegne"); sono poi state contabilizzate su specifiche voci in sede di consuntivo
- fr. 54'000.— l'estinzione dei reciproci debiti/crediti con le AIL per gli investimenti sostenuti per l'impianto del centralino telefonico, hanno generato lo stralcio dell'onere a carico della Città nei confronti delle AIL – vedi pure voce 436

317 Rimborso spese

consuntivo: fr. 306'610.90
preventivo: fr. 225'000.—
differenza: + fr. 81'610.90 (+ 36.27%)

- + fr. 73'300.— maggior costo per l'organizzazione di manifestazioni ricreative e culturali scolastiche, in particolare per la realizzazione del progetto "Circo", il quale trova riscontro pure alle entrate (entrate spettacoli) alla voce 434. Questo progetto ha impegnato i ragazzi delle nostre scuole elementari e dell'infanzia in quattro rappresentazioni serali, coordinati da specialisti del campo; esso ha permesso, tramite il ricavato dalle entrate del pubblico, di sostenere una Fondazione impegnata a favore delle famiglie con bambini bisognosi

318 Servizi e onorari

consuntivo: fr. 10'181'870.31
preventivo: fr. 9'234'900.—
differenza: + fr. 946'970.31 (+ 10.25%)

- + fr. 81'300.— maggior costo per spese di rappresentanza e ricevimenti organizzati dal Municipio, specie in occasione di importanti eventi
- + fr. 77'200.— più elevate prestazioni di terzi nell'ambito della gestione del sito Lugano.ch, specificatamente nell'elaborazione di immagini, presentazioni ed elaborazione delle pagine Web (assunzione di un avventizio per l'elaborazione di immagini e presentazioni in PowerPoint)

- fr. 46'000.— minor costo per assunzione personale avventizio presso il centro di costo 109 "Controllo abitanti" in quanto nel 2002 non si sono tenuti censimenti
- + fr. 104'200.— maggior onere per spese postali e telefoniche dovuto principalmente ad un più elevato numero di spedizioni (in particolare legate alle aggregazioni); sussiste inoltre una nuova impostazione del sistema delle affrancazioni in modo automatico con pagamento anticipato di acconti
- fr. 135'100.— ridotta incidenza delle tasse sui conti correnti postali originata principalmente dalla forte contrazione dei movimenti in entrata, relativi alle fatturazioni AIL, ora gestiti direttamente dalle aziende
- fr. 97'500.— più contenuto costo per prestazioni di terzi (AIL, Sotell) eseguite nell'ambito di manifestazioni cittadine organizzate da altri enti ed organizzazioni, ed assunte dalla Città con specifiche risoluzioni
- fr. 80'000.— l'incidenza degli onorari dei medici dentisti ortodontisti convenzionati è risultata ridotta per un'ulteriore diminuzione dei casi trattati
- fr. 60'500.— nell'ambito della "Prevenzione tossicodipendenza" (centro di costo 503) non è stato organizzato il servizio "Operatore di strada". È venuta quindi meno la fatturazione da parte dell'Ente Ospedaliero Cantonale della quota parte dei costi, stipendi ed oneri sociali, derivanti dalla gestione di questo servizio
- fr. 87'300.— minor onere per le prestazioni eseguite dall'Associazione Scudo (Servizio Cure a Domicilio) nell'ambito del progetto Antenna sociale 2002 (servizio di cure a domicilio agli anziani del comune); l'importo fatturato si riferisce unicamente all'indagine effettuata presso gli anziani domiciliati, che sono inquilini di immobili di proprietà della Città o della Cassa pensioni
- + fr. 40'100.— maggior onere per l'organizzazione, da parte di "Casa Primavera", della manifestazione ricreativo-sportiva per la gioventù "Vivi il quartiere"; esso è compensato, alle entrate, dalle maggiori quote di partecipazione (confr. voce 433)
- + fr. 170'400.— sussiste una differenza tra gli importi accantonati nelle scorse gestioni e l'importo effettivamente conteggiato dall'Amministrazione federale delle contribuzioni (IVA dovuta per il periodo 1995-2001 + interessi di mora); l'esito negativo della sentenza sul nostro ricorso in merito all'imposizione all'IVA dei parcheggi è all'origine del presente superamento di spesa (centro di costo 711 "Circolazione" presso il dicastero Polizia)
- fr. 43'400.— minore impiego di personale avventizio adibito al servizio di sorveglianza presso le mostre permanenti di Villa Ciani e Villa Heleneum presso il centro di costo
- + fr. 874'900.— diverse prestazioni di terzi nell'ambito del centro di costo 903 "Esposizioni temporanee" – vedi osservazione introduttiva e commento al relativo dicastero
- + fr. 161'500.— una parte preponderante della maggior spesa è riconducibile al rilascio di permessi di lavoro ed imposte alla fonte sui cachet versati a compagnie teatrali (in sede di preventivo considerate nel disavanzo complessivo); nel 2002 si è proceduto inoltre al pagamento a conguaglio di un importo relativo ad anni antecedenti

- fr. 59'100.— l'apertura di procedure esecutive ha evidenziato un minor esborso (esazione e contribuzioni)
- fr. 70'000.— minore fatturazione per il coordinamento di programmi di occupazionali ed apprendisti presi a carico direttamente da Sotell
- + fr. 44'200.— la vendita dell'immobile di reddito sito a Potsdam (ex DDR) ha richiesto il coinvolgimento di consulenti finanziari e legali operanti in loco, i cui onorari sono stati contabilizzati al centro di costo 1030 "Utili per realizzo sostanza immobiliare"; presso lo stesso centro di costo è pure stato contabilizzato il ricavo derivante dalla realizzazione dello stabile; esso ha permesso il conseguimento di un utile straordinario di circa fr. 536'000.—
- + fr. 44'500.— maggiore fatturazione da parte del geometra per l'aggiornamento delle schede fiscali relative all'anno 2001. L'aggravio è da ritenersi straordinario e non ripetibile in futuro in quanto legato all'introduzione della revisione di tutti i sommazioni a seguito delle nuove normative federali della misurazione catastale denominata MU93
- + fr. 60'000.— sulla base di quanto deciso con Ris. Mun. 13.03.2002 si è proceduto alla costituzione di un accantonamento per i lavori di progettazione per il raddoppio della palestra di Cassarate, da considerare pure in relazione alle esigenze derivate dalle aggregazioni

319	Altre spese per beni e servizi	consuntivo: fr.	730'271.15
		preventivo: fr.	1'080'900.—
		differenza: - fr.	350'628.85 (- 32.34%)

- + fr. 48'900.— maggior costo per la realizzazione del progetto "Arte in Ticino 1803-2003"
- + fr. 50'000.— contributo della Città al Forum Lugano African Conference. Esso non era ancora prevedibile al momento dell'allestimento del preventivo; osserviamo che a preventivo 2003, al centro di costo 102 "Municipio" è previsto, per specifici congressi, un importo di fr. 150'000.—
- fr. 367'000.— indennizzo alla Bagno Spiaggia SA per cessione attività; il presente importo è già compreso, nello stesso centro di costo, nel contributo complessivo di cui alla voce 1011.365.350 "Spese ed indennità per assunzione in proprio gestione Lido di Lugano"
- fr. 60'000.— credito previsto per le spese di gestione originate dallo spostamento della stagione teatrale presso altri teatri (Cittadella, Palazzo dei Congressi); le spese effettive sono state rilevate nelle singole voci specifiche senza utilizzare questo conto (vedi anche 316)

32	Interessi passivi	consuntivo: fr.	18'722'415.73
		preventivo: fr.	17'975'000.—
		differenza: + fr.	747'415.73(+ 4.16%)

322	Interessi passivi per debiti a media ed a lunga scadenza	consuntivo: fr.	12'502'660.40
		preventivo: fr.	12'862'000.—
		differenza: - fr.	359'339.60 (- 2.79%)

la buona situazione della liquidità ha permesso di gestire gli impegni senza dover ricorrere al finanziamento esterno

323	Interessi passivi per conti speciali	consuntivo: fr.	4'650'066.47
		preventivo: fr.	4'065'000.—
		differenza: + fr.	585'066.47 (+ 14.39%)

+ fr. 514'500.— maggiore indebitamento nei confronti della cassa pensioni; sussiste poi una remunerazione, a tasso ridotto, del contributo straordinario di fr. 40 mio, la cui parte preponderante non è ancora stata utilizzata; in considerazione del difficile contesto finanziario internazionale, l'anzidetta istituzione ha preferito attendere per meglio valutare la situazione

329	Altri interessi passivi	consuntivo: fr.	1'321'297.85
		preventivo: fr.	800'000.—
		differenza: + fr.	521'297.85 (+ 65.16%)

+ fr. 521'300.— il maggior costo è riconducibile essenzialmente al pagamento di interessi remuneratori per imposte; come noto esse si sono drasticamente ridotte già nel 2001, specie nell'ambito bancario ma pure in altri settori. A seguito della costante riduzione dei tassi d'interesse esse non hanno potuto essere maggiormente compensate da più elevati proventi (confr. 421)

33	Ammortamenti	consuntivo: fr.	25'925'700.42
		preventivo: fr.	17'441'500.—
		differenza: + fr.	8'484'200.42 (+ 48.64%)

- fr. 597'600.— minori abbandoni e perdite per crediti d'imposta da ritenere probabilmente di carattere transitorio, visto il negativo sviluppo congiunturale

+ fr. 147'400.— gli abbandoni e perdite di crediti del servizio esazione sono risultati più elevati

+ fr. 163'000.— ammortamento straordinario dei titoli in seguito alla svalutazione delle azioni di Swiss International Air Lines

+ fr. 6'465'000.— ammortamenti supplementari resi possibili dal ricavo straordinario derivante dall'alienazione della dipendenza ex Boldt ed dall'introito fiscale riconducibile alla privatizzazione AIL (confr. anche parte iniziale del messaggio)

+ fr. 2'271'300.— maggiore incidenza della sostanza ammortizzabile al 31.12.2001 rispetto a quanto ipotizzabile a preventivo

35	Rimborsi ad enti pubblici	consuntivo: fr.	6'368'767.11
		preventivo: fr.	7'347'000.—
		differenza: - fr.	978'232.89 (- 13.31%)

- fr. 66'200.— minor costo per lo smaltimento dei rifiuti (fatturazione Ente per lo smaltimento dei rifiuti)

- fr. 909'900.— è un particolare più contenuto addebito dei contributi consortili per depurazione acque; esso è però di carattere transitorio

36	Contributi propri	consuntivo: fr.	66'013'457.91
		preventivo: fr.	64'078'560.—
		differenza: + fr.	1'934'897.91 (+ 3.02%)

361	Cantone	consuntivo: fr.	35'459'600.75
		preventivo: fr.	34'335'400.—
		differenza: + fr.	1'124'200.75 (+ 3.27%)

facciamo a questo proposito riferimento a quanto indicato nella parte generale del messaggio (punto 2.1) al commento al dicastero Finanze

362	Comuni e consorzi	consuntivo: fr.	14'034'421.15
		preventivo: fr.	13'150'000.—
		differenza: + fr.	884'421.15 (+ 6.73%)

+ fr. 905'000.— maggior onere rispetto al preventivo per anziani ospiti in istituti (incidenza calcolata in base ai dati forniti dal Cantone, Sezione del sostegno a enti e attività sociali)

364	Imprese ad economia mista	consuntivo: fr.	5'108'869.80
		preventivo: fr.	5'771'700.—
		differenza: - fr.	662'830.20 (- 11.48%)

- fr. 662'800.— sensibile riduzione del disavanzo di gestione corrente della TPL SA

365	Istituzioni private	consuntivo: fr.	9'319'549.56
		preventivo: fr.	8'520'960.—
		differenza: + fr.	798'589.56 (+ 9.37%)

+ fr. 54'600.— maggiore sostegno a iniziative locali diverse in ambito turistico; incide in particolare l'esborso per lo spettacolo pirotecnico del 1. agosto non sostenuto finanziariamente dalla Kursaal SA

+ fr. 147'000.— più elevati contributi a manifestazioni in precedenza sostenute dalla Kursaal SA; il maggior esborso è attribuibile soprattutto alle spese per l'organizzazione dell'evento di fine anno in Piazza della Riforma

+ fr. 46'300.— si tratta di contributi straordinari vari a società sportive non totalmente considerabili a preventivo

- + fr. 565'300.— maggior costo calcolatorio per servizi d'appoggio Spitex (incidenza calcolata in base ai dati forniti dal Cantone)
- + fr. 343'800.— sono stati assegnati diversi contributi a istituzioni private non preventivabili; essi sono stati caricati al ramo finanze, centro di costo 1011 "Contributi a consorzi, privati e altri enti" voce 365.500 "contributi a istituzioni private"
- fr. 450'600.— minor costo calcolatorio per Spitex, calcolato in base ai dati forniti dal Cantone

366 Economie private

consuntivo: fr. 779'792.85
preventivo: fr. 997'500.—
differenza: - fr. 217'707.15 (- 21.82%)

- fr. 84'000.— l'esborso per borse di studio risulta inferiore all'importo preventivato
- fr. 74'600.— più contenuti sussidi comunali a beneficiari AVS a motivo di un minor numero di aventi diritto
- fr. 71'800.— minore fatturazione da parte della Clinica al Parco per anziani ospiti domiciliati a Lugano

7.2 Entrate

40 Imposte

consuntivo: fr. 178'249'429.30
preventivo: fr. 33'200'000.—
differenza: + fr. 145'049'429.30
(di cui fr. 110'000'000.- gettito provvisorio per-
sone fisiche e giuridiche)

Per le osservazioni di dettaglio rimandiamo ai punti 2.3 e 5 del Messaggio generale

41 Regalie e concessioni

consuntivo: fr. 4'148'623.30
preventivo: fr. 3'754'000.—
differenza: + fr. 394'623.30 (+ 10.51%)

- + fr. 56'200.— maggiori introiti pubblicitari per affissioni sulle strade ed in autosili, in particolare per la partecipazione agli introiti derivanti dalla copertura pubblicitaria del Palace
- + fr. 437'100.— l'importo effettivamente incassato per la concessione della privativa all'AIL sezione elettricità per l'anno 2001, è risultato superiore all'importo stimato (+ fr. 387'100.—)
- fr. 113'500.— minori introiti pubblicitari per affissioni in strutture sportive (Cornaredo e Lido)

Ribadiamo quanto già affermato nel commento alle uscite in merito alla diversa esposizione dei costi e dei ricavi nel preventivo e nel consuntivo presso il centro di costo 903 "Esposizioni". A questo proposito rammentiamo che pure gli introiti, nell'impossibilità di effettuare previsioni di dettaglio in sede di preventivo, sono stati considerati globalmente nella voce relativa al disavanzo totale previsto. A consuntivo sono stati invece attribuiti alle singole voci di pertinenza, determinando, nei singoli gruppi di entrata, delle differenze positive per un totale di fr. 1'009'616.—

42 Redditi della sostanza

consuntivo: fr. 31'251'372.14
preventivo: fr. 31'151'000.—
differenza: + fr. 100'372.14 (+ 0.32%)

421 Crediti

consuntivo: fr. 11'456'701.02
preventivo: fr. 13'569'000.—
differenza: - fr. 2'112'298.98 (- 15.57%)

- fr. 611'400.— la costante forte contrazione dei tassi di remunerazione dei capitali investiti a breve termine ha originato la presente flessione presso il centro di costo 1026 "Interessi attivi e dividendi" al ramo Finanze; l'ipotesi di preventivo partiva da dati allora noti che hanno però conosciuto una imprevedibile riduzione a livelli degli ultimi mesi, definibili come dei minimi storici
- fr. 1'796'400.— il minore indebitamento delle aziende, in particolare dell'AIL sezione gas, ha comportato una contrazione degli interessi attivi sui conti correnti
- + fr. 294'800.— interessi di mora su imposte comunali

423 Redditi immobiliari dei beni patrimoniali

consuntivo: fr. 6'861'066.20
preventivo: fr. 6'748'000.—
differenza: + fr. 113'066.20 (+ 1.68%)

+ fr. 109'200.— maggiori introiti per affitti dagli immobili di reddito (centro di costo 1028)

424 Utili contabili su beni patrimoniali

consuntivo: fr. 2'193'872.85
preventivo: fr. 500.—
differenza: + fr. 2'193'372.85

+ fr. 510'000.— riattivazione di valori di bilancio in seguito ad eccedenze d'ammortamenti di anni precedenti; essi sono stati originati dall'incasso di sussidi federali e cantonali per gli investimenti a Villa Ciani e per il Catasto

+ fr. 1'680'300.— utili straordinari realizzati sulle vendite dei seguenti oggetti:
Dipendenza ex Bold: 1'060'000.—
Indennità espropriazione sedime "Croce Verde": 40'300.—
Stabile Potsdam: 580'000.—

426 Redditi su partecipazione dei beni amministrativi

consuntivo: fr. —
preventivo: fr. 120'500.—
differenza: - fr. 120'500.—

la decisione della Kursaal SA di non distribuire dividendi nel anno 2002 è all'origine della presente flessione (nel 2001 fr. 119'200.—)

427 Redditi immobiliari dei beni amministrativi

consuntivo: fr. 9'535'405.60
preventivo: fr. 9'842'000.—
differenza: - fr. 306'594.40 (- 3.12%)

- fr. 121'300.— più contenuti introiti derivanti dall'affitto dei Padiglioni Conza e Artecasa

- fr. 216'700.— minore introito per l'affitto della Pista del ghiaccio all'Hockey Club Lugano dovuto a due ragioni: da un canto, dopo più contatti e approfondimenti avuti con il Club, è stata concordata la riduzione della locazione annua dai previsti fr. 300'000.— a fr. 200'000.— ; inoltre a preventivo era stato inserito l'importo riferito ai 12 mesi, inteso quale affitto per l'anno civile; il contratto è stato invece stipulato sulla base del periodo di campionato, ovvero da agosto a luglio dell'anno successivo. Si è quindi proceduto alla contabilizzazione della locazione incassata secondo il principio della competenza temporale (per il 2002 è limitata ai mesi da agosto a dicembre). Da ciò l'ulteriore contrazione dell'importo esposto a consuntivo.

- fr. 187'600.— minori introiti derivanti dai parchimetri all'aperto, pienamente compensati dai maggiori introiti per il rilascio di agevolazioni di parcheggio (+ fr. 199'000.—)

- fr. 200'000.— in seguito alla difficile situazione venutasi a creare nel settore dell'aviazione è stato concesso l'esonero al pagamento dell'affitto per i sedimi aeroportuali; esso è pure stato stralciato a preventivo 2003

+ fr. 84'900.— maggior introiti per tasse d'occupazione area pubblica e sporgenze emesse dal Dicastero del Territorio (occupazione cantieri stradali, precari, ecc.)

43 Ricavi per prestazioni, vendite, tasse, diritti e multe

consuntivo: fr. 35'062'616.73
preventivo: fr. 30'491'600.—
differenza: + fr. 4'571'016.73 (+ 14.99%)

431 Tasse per servizi amministrativi

consuntivo: fr. 1'002'610.35
preventivo: fr. 758'600.—
differenza: + fr. 244'010.35 (+ 32.17%)

+ fr. 48'200.— maggiore introito per tasse di cancelleria emesse dai servizi controllo abitanti, Stato civile e Commissione Tutoria Regionale

+ fr. 34'000.— tasse per approvazione progetti incassate dal dicastero del Territorio

+ fr. 96'200.— tasse di cancelleria emesse dal dicastero Polizia

+ fr. 60'200.— maggiore introito per il rilascio di contrassegni per l'accesso alla zona pedonale

432 Ricavi ospedalieri, di case di cura e refezione in genere

consuntivo: fr. 18'667'377.45
preventivo: fr. 17'276'000.—
differenza: + fr. 1'391'377.45 (+ 8.05%)

- fr. 61'200.— minore introito per tasse di cura emesse dal servizio dentario scolastico; la contrazione è dovuta alla non ancora completa fatturazione delle prestazioni causata da un ritardo nella trasmissione dei dati da parte del Cantone

+ fr. 427'300.— maggiori introiti per rette case anziani e assegni grandi invalidi

+ fr. 885'100.— incremento della partecipazione delle casse malati per prestazioni agli ospiti delle case anziani (maggior grado di dipendenza), che comporterà una riduzione del sussidio cantonale

+ fr. 54'900.— incremento della partecipazione delle casse malati per indennizzo forfetario medicinali, che avrà il sopraccitato medesimo effetto

434 Altre tasse d'utilizzazione e servizi

consuntivo: fr. 4'343'326.89
preventivo: fr. 4'156'500.—
differenza: + fr. 186'826.89 (+ 4.49%)

+ fr. 60'100.— proventi dalle manifestazioni ricreative e culturali scolastiche, in particolare dal progetto Circo – vedi pure voce 317

+ fr. 39'800.— maggiori entrate per gli spettacoli organizzati nell'ambito della Stagione teatrale

+ fr. 29'800.— più elevati introiti per entrate a spettacoli organizzate dal Dicastero Giovani, formazione e tempo libero

- fr. 54'900.— minori introiti per tasse d'uso canalizzazioni
- fr. 43'500.— minore introito per entrate al Lido dovuto alla revisione delle tariffe

435 Vendite

consuntivo: fr. 1'014'535.45
preventivo: fr. 708'000.—
 differenze: + fr. 306'535.45 (+ 43.30%)

- + fr. 105'400.— maggiore introito per la vendita di carburante presso il dicastero del Territorio
- + fr. 42'300.— beneficio derivante dalla vendita all'asta pubblica di diverso materiale della polizia (moto, oggetti sequestrati, ecc.)
- + fr. 148'100.— proventi per vendite di guide, ecc. presso le diverse mostre allestite a Villa Malpensata (a preventivo è come detto stato inserito unicamente il disavanzo complessivo e non le singole voci di entrata)

436 Rimborsi

consuntivo: fr. 4'950'945.58
preventivo: fr. 4'331'600.—
 differenza: + fr. 619'345.58 (+ 14.30%)

- + fr. 188'700.— maggiori indennità per perdita di guadagno versate dalle assicurazioni per personale infortunato
- + fr. 56'300.— incremento della fatturazione da parte del Servizio Organizzazione e Informatica di prestazioni eseguite a favore di terzi (AIL SA, TPL SA e terzi)
- + fr. 90'200.— fatturazione del Servizio Organizzazione e Informatica agli altri centri di costo dell'amministrazione e ad enti esterni per licenze software; ciò a seguito della diversa impostazione contabile imposta dall'assoggettamento all'IVA del centro di costo (a questo proposito vedi pure voce 318)
- fr. 80'000.— stralcio della partecipazione AIL all'ammortamento del centralino telefonico a seguito della reciproca compensazione degli importi dovuti (vedi pure voce 316)
- + fr. 51'000.— versamento del cantone per prestazioni eseguite dai nostri agenti durante la scuola reclute di polizia
- + fr. 94'800.— maggiori introiti per la fatturazione a terzi per danneggiamenti di semafori, cippi, ecc. a seguito di incidenti stradali
- + fr. 41'700.— più elevata fatturazione al cantone per la manutenzione dei veicoli e delle attrezzature in dotazione al Corpo pompieri
- + fr. 74'800.— introiti per visite guidate durante le esposizioni "Passioni d'Arte e Chagall"
- + fr. 98'600.— maggiore partecipazione degli inquilini di stabili locativi alle spese accessorie

437	Multe	consuntivo: fr.	3'011'736.35
		preventivo: fr.	2'515'000.—
		differenza: + fr.	496'736.35 (+ 19.75%)

+ fr. 493'800.— maggior incasso per multe di polizia

439	Altri ricavi per prestazioni e vendite	consuntivo: fr.	1'546'115.86
		preventivo: fr.	274'400.—
		differenza: + fr.	1'271'715.86

+ fr. 1'271'500.— scioglimento dell'accantonamento per imposte sulla riattivazione della sostanza ammortizzabile relative alla privatizzazione AIL; a seguito del minore esborso rispetto all'importo prudenziale accantonato è derivato il citato maggior provento

44	Contributi senza fine specifico	consuntivo: fr.	4'218'270.50
		preventivo: fr.	3'419'000.—
		differenza: + fr.	799'270.50 (+ 23.38%)

maggior introito per la partecipazione alla imposte di successione (+ fr. 326'400.—), per la partecipazione all'imposta immobiliare cantonale (+ fr. 541'400.—) e per contro minor entrata per la partecipazione all'imposta per commerci ambulanti (- fr. 75'200.—)

45	Rimborsi da enti pubblici	consuntivo: fr.	983'234.70
		preventivo: fr.	1'013'000.—
		differenza: - fr.	29'765.30 (- 2.94%)

- fr. 38'900.— minore partecipazione dei comuni convenzionati per il servizio del Corpo pompieri a seguito del più contenuto disavanzo rispetto al preventivo

46	Contributi per spese correnti	consuntivo: fr.	14'544'625.51
		preventivo: fr.	14'307'300.—
		differenza: + fr.	237'325.51 (+ 1.66%)

460	Confederazione	consuntivo: fr.	729'699.50
		preventivo: fr.	511'000.—
		differenza: + fr.	218'699.50 (+ 42.80%)

+ fr. 164'300.— maggior sussidio federale per ospiti di Casa Primavera con conseguente riduzione del sussidio cantonale – vedi voce 462

+ fr. 18'300.— sussidio federale per l'acquisto di caschi per il Corpo pompieri

461	Cantone	consuntivo: fr.	5'086'675.24
		preventivo: fr.	5'121'900.—
		differenza: - fr.	35'224.76 (- 0.69%)

- fr. 56'600.— differenza tra il sussidio cantonale degli stipendi dei docenti Scuole elementari e dell'infanzia impostato a consuntivo 2001 e quello effettivamente incassato

- fr. 32'500.— il sussidio cantonale per borse di studio Città di Lugano impostato a consuntivo è inferiore al preventivo; le borse concesse si sono infatti rivelate inferiori all'importo al previsto – vedi pure voce 366
- fr. 98'600.— minor sussidio cantonale a Casa Primavera dovuto alla citata flessione del disavanzo determinata dal maggiore incasso di sussidi federali – vedi voce 460
- + fr. 49'600.— la crescita del disavanzo genera una maggior sussidio cantonale al Nido d'Infanzia
- + fr. 60'000.— sussidio cantonale per mostre "Chagall e Mitoraj"(a preventivo inserito unicamente disavanzo complessivo e non le singole voci di entrata)
- + fr. 55'000.— maggiori partecipazioni cantonali alla Stagione teatrale; nell'anno di gestione abbiamo incassato l'importo a saldo della stagione 2000/2001 e l'acconto per la stagione 2002/2003

462 Comuni e consorzi comunali

consuntivo: fr. 7'894'054.—
preventivo: fr. 8'370'000.—
differenza: - fr. 475'946.— (- 5.69%)

la differenza è completamente imputabile alla flessione dei contributi a copertura dei disavanzi delle case anziani in seguito all'incremento degli introiti derivanti dalle rette e dai rimborsi casse malati – vedi voce 432

469 Altri contributi per spese correnti

consuntivo: fr. 834'196.77
preventivo: fr. 304'400.—
differenze: + fr. 529'796.77

- + fr. 523'000.— maggiori contributi da sponsors e provvigioni per la gestione del bookshop in relazione alle mostre Mitoraj, Chagall e Passioni d'arte (a preventivo considerato unicamente il disavanzo globale e non le singole voci di dettaglio)
- + fr. 41'000.— scioglimento accantonamento sussidio Fondo Lucchini a favore di compagnie teatrali luganesi

MESSAGGI

AI

SINGOLI

DICASTERI

AMMINISTRAZIONE GENERALE

1. Commento generale sullo sviluppo degli effettivi del personale del Comune

1.1 Personale del Comune

L'anno di gestione 2002 dell'Amministrazione comunale della Città di Lugano presenta in sede di chiusura dei conti un minore impiego di 7 unità lavorative rispetto al fabbisogno prospettato nel preventivo (consuntivo 2002: 1'024 unità / preventivo 2002: 1'031 unità).

Si riconferma anche con questa gestione l'oculatazza nell'impiego delle unità di personale adottata dalle Direzioni dei Servizi, che tiene principalmente conto delle effettive necessità e bisogni dettati dall'andamento dell'esercizio. Dal profilo dell'impiego taluni Servizi hanno concretamente fatto capo ad un numero inferiore di dipendenti rispetto al previsto, mentre altri quali le Scuole e il Settore Sociosanitario hanno dovuto adattare il proprio organico annuale in funzione delle necessità minime per potere garantire regolarità e continuità all'attività.

Con queste indicazioni a carattere introduttivo addentriamoci nell'esame delle differenti componenti dello sviluppo della pianta organica e dello stato retributivo del personale del Comune per l'anno di gestione 2002.

In questa sezione (1.1) vengono trattati i dati di consuntivo delle unità di personale alle dipendenze del Comune (anno 2002), accompagnati da spiegazioni di dettaglio sui movimenti per Dicasteri/centri di costo rispetto allo stato del preventivo.

La sezione 1.2 illustra la struttura organica del personale dell'Aeroporto, mentre nella sezione 1.3 proponiamo il riepilogo concernente lo sviluppo negli anni della pianta organica del personale del Comune (dati di consuntivo periodo 1990-2002).

Come già testé anticipato per la gestione 2002 l'esercizio si è concluso con l'impiego di 1'024 unità di personale (./7 unità rispetto al fabbisogno preventivato). La corrispettiva massa salariale consunta assomma complessivamente a fr. 70'541'000.-- contro i preventivati fr. 70'446'000.-- (+fr. 95'000.--).

Di seguito elenchiamo le componenti essenziali che hanno portato in sede di chiusura all'apparente maggiore uscita per stipendi rispetto alla cifra previsionale:

• rinquadramento ROD funzioni di base Polizia e ISC	+ fr. 830'000.-- (*)
• tantum a favore del personale con retribuzione fino a fr. 80'000.-- annui lordi	+ fr. 647'000.--
• supplenze, gratifiche, stages	+ fr. 195'000.--
• minore spesa per rincaro rispetto al preventivo (previsto 2%, concesso 0.5%)	./fr. 1'117'000.--
• minore impiego di 7 unità di personale	<u>./fr. 460'000.--</u>
	+ fr. 95'000.--

(*) Si fa rilevare che l'onere per rinquadramento ROD delle funzioni di base della Polizia e di quelle degli ISC attiene al credito straordinario di fr. 1'250'000.-- concesso tramite apposito Messaggio Municipale no. 5889 (ris. CC 19.02.2002) e pertanto non computato nella massa stipendiale complessiva in sede di preventivo.

Con la chiusura dell'esercizio la spesa per l'inquadramento delle funzioni menzionate figura per contro a carico dei singoli centri di costo e pertanto parte integrante della massa stipendiale della gestione 2002.

Per meglio offrire una visione d'assieme sullo sviluppo effettivo della pianta organica del personale alle dipendenze del Comune - a decorrere dal 1990 - riportiamo nello schema sottostante il raffronto delle unità registrate nei relativi bilanci consuntivi (fonte: consuntivi 1990-2002).

Anno	Unità	Differenza rispetto al consuntivo 2002
1990	1'115	+ 91
1991	1'114	+ 90
1992	1'106	+ 82
1993	1'036	+ 12
1994	1'018	./ 6
1995	1'008.5	./ 15.5
1996	965.5	./ 58.5
1997	965.5	./ 58.5
1998	969	./ 55
1999	961.5	./ 62.5
2000	957.5	./ 66.5
2001	980.5	./ 43.5
2002	1'024	

Dalle cifre riportate risulta una sostanziale contrazione iniziale delle unità che si protrae fino al 1996. In particolare nel periodo 1991-1996 da 1'114 unità di personale si è scesi a 965,5 unità (./148,5 unità, corrispondenti alla contrazione superiore al 13%), evitando nel contempo licenziamenti e la soppressione/riduzione di servizi all'utenza.

Raggiunto questo limite, la cui contrazione di personale ha toccato quasi indistintamente tutti i rami dell'Amministrazione, è seguito un quinquennio di stabilità nella pianta organica del Comune (anni 1996-2000), assestata in circa 960 unità. Questo limite ha pure coinciso con il punto di rottura vero e proprio, tanto da indurre il vostro Municipio ad allora affermare come ulteriori ridimensionamenti della pianta organica comunale avrebbero avuto conseguenze sfavorevoli sulla qualità delle prestazioni erogate, soprattutto in concomitanza con la necessità di dovere disporre di nuovi servizi e prestazioni a favore della cittadinanza (citiamo con riferimento a quegli anni la nuova infrastruttura per il ghiaccio e il potenziamento nell'offerta di posti letto a Casa Serena).

A decorrere dal periodo di gestione 2001, confrontata con un'evoluzione dei bisogni, dall'assunzione di nuovi compiti, nonché da situazioni contingenti all'attività, l'Amministrazione comunale è stata costretta ad incrementare la propria pianta organica rispetto al periodo 1996-2000, raggiungendo un effettivo totale di 1'024 unità al 31 dicembre 2002.

**Tabella no. 1: dettaglio effettivo del personale del
Comune (unità e stipendi lordi)
suddiviso secondo Dicastero e centro di costo**

Tabella no. 1: dettaglio effettivo del personale del Comune (unità e stipendi lordi) suddiviso secondo dicastero e centro di costo

Servizi	CONSUNTIVO 2002				PREVENTIVO 2002			
	Unità		Stipendi		Unità		Stipendi	
	personale a tempo pieno	personale a tempo parziale	totali	personale a tempo pieno	personale a tempo parziale	totali	personale a tempo pieno	personale a tempo parziale
Amministrazione generale								
103 Cancelleria	9.0		765	33		798	9.0	820
104 Informazione e comunicazione	2.0		237			237	3.0	295
105 Uffici riordinati	0.5		29			29	0.5	28
106 Stato civile	3.0		193	4		197	3.0	187
108 Servizio giuridico	2.0		341			341	2.0	336
109 Controllo abitanti	7.5		527	1		528	8.5	576
110 Ufficio conciliazione	1.0		74			74	1.0	68
112 Servizio del personale	5.5		515	1		516	5.5	515
113 Servizio organizzazione e informatica	15.0		1'514	2		1'516	16.0	1'542
114 Uffici e servizi pubblici	3.0		195	394		589	3.0	201
115 Servizio igiene	2.0		114			114	2.0	112
116 Cimiteri	5.0		314			314	5.0	314
118 Archivio amministrativo	0.5		17			17	0.5	24
119 Archivio storico	2.0		192	36		228	2.0	232
120 Amministrazione stabilimenti e porti comunali	0.5		53			53	0.5	53
125 Padiglione Conza e Artocasa	1.5		68			68	1.5	70
130 Ispettorato finanze / controlling e avanzamento progetti	0.0		0			0	0.0	0
140 Commissione tutoria regionale	1.0		58	79		137	1.0	179
141 Ufficio del tutore	3.0		236	51		287	3.0	234
Totale	64.0	10.0	74.0	601	6'043	79.0	5'844	574
Servizi Urbani								
200 Amministrazione e servizi tecnici	9.5		871	2		873	9.5	907
201 Genio civile	32.5		2'098	57		2'155	34.0	2'269
202 Parco veicoli e attrezzature	12.0		785			785	12.0	797
203 Verde pubblico	39.5		2'450	51		2'501	40.0	2'513
205 Manutenzione stabili amministrativi	23.0		1'490			1'490	23.0	1'479
207 Pulizia della città	52.5		3'139	23		3'162	53.0	3'120
208 Raccolta ed eliminazione rifiuti	23.5		1'331			1'331	24.0	1'395
Totale	192.5	2.5	195.0	133	12'297	198.5	12'418	178
Educazione								
400 Scuole dell'infanzia	29.0		2'224	302		2'526	29.0	2'236
401 Servizi scuole dell'infanzia	26.0		1'135	334		1'469	25.5	1'168
402 Scuole elementari	57.0		5'136	1'368		6'504	58.0	5'263
403 Servizi scuole elementari	13.5		826	508		1'334	13.5	807
404 Doposcuola	1.0		61	61		61	1.0	60
405 Scuola montana	3.0		225	74		299	3.0	224
406 Colonia di Breno	1.0		16	44		60	1.0	58
407 Servizio dentario e sanitario	1.0		57	57		57	1.0	57
Totale	129.5	35.0	164.5	2'691	12'310	163.0	97'555	2'266
Sussidio cantonale	77.0	11.0	88.0	310	1'970	87.5	1'819	208
Totale dedotto sussidio cantonale	52.5	24.0	76.5	2'381	10'340	75.5	7'936	2'058
Totale	212.0	70.0	219.0	5'382	22'650	216.5	20'210	4'271

Attività Sociali														
505 Ufficio intervento sociale	6.0	453	2	455	6.0	456	2	458						
510 Direzione e amministrazione istituti	6.0	562		562	6.0	563		563						
511 Casa Serena	106.5	6'249	1'231	7'480	126.0	5'876	1'369	7'245						
512 Residenza al Castagneto	30.0	1'891	554	2'445	39.0	1'817	487	2'304						
513 Residenza Gemmo	54.0	3'293	1'096	4'389	73.5	3'205	1'148	4'353						
514 Centro la Piazzetta	47.0	2'799	737	3'536	58.0	2'560	805	3'365						
520 Casa Primavera	13.5	950	668	1'618	23.0	918	668	1'586						
521 Nido d'infanzia	5.0	280	387	667	9.5	289	329	618						
Totale	268.0	16'477	4'675	21'152	341.0	15'684	4'808	20'492						
Contributi cantonale e da comuni	262.0	15'442	4'503	19'945	335.0	14'675	4'632	19'307						
Totale dedotto sussidi cantonale e da comuni	6.0	1'035	172	1'207	6.0	1'009	176	1'185						
Sport														
600 Amministrazione	3.0	271	3	274	3.0	268		268						
601 Centro sportivo Cornaredo	10.0	605	37	642	10.5	604	26	630						
605 Pista Ghiaccio	10.0	550	27	577	11.0	533	36	569						
606 Piscina Coperta	7.0	377	31	408	8.0	386	53	439						
607 Lido	5.0	283	209	492	9.0	291	131	422						
608 Bagni pubblici	1.0	65	22	87	1.5	65	16	81						
Totale	36.0	2'151	329	2'480	43.0	2'147	262	2'409						
Polizia														
710 Servizi generali, circolazione, sicurezza e tossicodipendenza	108.5	7'972	264	8'236	113.0	7'884	253	8'137						
Totale	108.5	7'972	264	8'236	113.0	7'884	253	8'137						
Corpo Civici Pompieri														
800 Corpo Civici Pompieri	11.0	711	21	732	11.5	718	21	739						
Totale	11.0	711	21	732	11.5	718	21	739						
Attività Culturali														
900 Amministrazione	3.0	352	71	423	4.0	416	68	484						
901 Musei ed esposizioni	12.0	699		699	13.0	766		766						
903 Esposizioni temporanee	1.0	86		86	1.0	87		87						
906 Spettacoli e rassegne	3.0	216		216	3.0	185		185						
Totale	19.0	1'353	71	1'424	20.0	1'454	68	1'522						
Finanze														
1000 Servizi finanziari, esazione e contabilità analitica	11.0	1'167	95	1'262	12.0	1'142	90	1'232						
1001 Cassa	2.0	181		181	2.0	202		202						
1002 Contribuzioni	8.0	618	1	619	8.0	568	57	625						
Totale	21.0	1'966	96	2'062	22.0	1'912	147	2'059						
Giovanl. Formazione e Tempo libero														
1100 Attività giovanili	1.0	96		96	1.0	114		114						
Totale	1.0	96	0	96	1.0	114	0	114						
Territorio														
1200 Direzione e amministrazione	7.0	775		775	9.0	974		974						
1201 Pianificazione	8.0	740	27	767	8.0	725		725						
1202 Edilizia privata	9.0	816		816	9.0	827		827						
1203 Edilizia pubblica	6.5	591		591	7.0	671		671						
1204 Genio civile	8.5	760		760	8.0	742		742						
Totale	39.0	3'682	27	3'709	41.0	3'939	0	3'939						
Totale Comune (unità e salari lordi)	889.5	61'633	8'908	70'541	1'024.0	61'869	8'577	70'446						
Totale oneri sociali e previdenziali Comune		12'807	1'851	14'658	0.0	13'498	1'870	15'368						
Totale Sussidi cantonale e da comuni su stipendi	339.0	17'102	4'813	21'915	423.0	16'494	4'840	21'334						
Totale Sussidi cantonale e da comuni su oneri sociali		2'557	746	3'303	0.0	2'479	783	3'262						
Totale onere a carico Comune dedotti sussidi	550.5	54'781	5'200	59'981	601.0	56'394	4'824	61'218						

Per meglio disporre di una visione completa sullo sviluppo della spesa salariale globale (stipendi e indennità) rimandiamo alla tabella sottostante che riporta i dati del periodo di gestione 1992-2002.

Nel suo complesso rispetto all'esercizio precedente (2001) la spesa per stipendi e indennità al personale è aumentata di fr. 4'957'240.10, passando da fr. 70'709'571.45 agli attuali fr. 75'666'811.55.

Genere di spesa (consuntivo 1992 - 2002)

Genere di spesa	Consuntivo 1992 (unità 1'106)	Consuntivo 1993 (unità 1'036)	Consuntivo 1994 (unità 1'018)	Consuntivo 1995 (unità 1'008.5)	Consuntivo 1996 (unità 965.5)	Consuntivo 1997 (unità 965.5)
Stipendi e indennità personale	61'610'013.00	60'238'273.00	60'201'116.00	60'566'309.00	60'268'554.00	61'308'351.00
Stipendi e indennità docenti	11'422'145.00	11'235'355.00	11'009'005.00	9'860'130.00	7'502'937.00	7'587'369.00
Totale per stipendi e indennità	73'032'158.00	71'473'628.00	71'210'121.00	70'426'439.00	67'771'491.00	68'895'720.00
Contributi AVS/AI/IPG/AD/LAF	3'707'645.00	4'203'408.00	4'193'705.00	4'477'721.00	4'334'476.00	4'498'790.00
Contributi Cassa Pensioni	9'364'004.00	9'466'416.00	9'470'358.00	9'431'892.00	9'004'081.00	9'034'316.00
Premi assicurazione infortuni	1'544'376.00	1'658'570.00	1'550'482.00	1'140'296.00	787'531.00	873'106.00
Totale per oneri sociali	14'616'025.00	15'328'394.00	15'214'545.00	15'049'909.00	14'126'088.00	14'406'212.00
Totale generale	87'648'183.00	86'802'022.00	86'424'666.00	85'476'348.00	81'897'579.00	83'301'932.00

Genere di spesa	Consuntivo 1998 (unità 969)	Consuntivo 1999 (unità 961.5)	Consuntivo 2000 (unità 957.5)	Consuntivo 2001 (unità 980.5)	Consuntivo 2002 (unità 1024)
Stipendi e indennità personale	59'153'814.00	58'838'779.65	60'493'365.90	62'640'111.35	67'076'477.15
Stipendi e indennità docenti	7'516'006.00	7'395'521.65	7'531'523.40	8'069'460.10	8'590'334.40
Totale per stipendi e indennità	66'669'820.00	66'234'301.30	68'024'889.30	70'709'571.45	75'666'811.55
Contributi AVS/AI/IPG/AD/LAF	5'756'786.00	5'744'853.00	5'878'298.65	6'124'310.16	6'137'752.60
Contributi Cassa Pensioni	8'973'106.00	6'774'047.50	7'217'921.80	7'574'350.35	8'074'450.45
Premi assicurazione infortuni	762'333.00	442'072.90	363'265.55	369'126.40	445'698.00
Totale per oneri sociali	15'492'225.00	12'960'973.40	13'459'486.00	14'067'786.91	14'657'901.05
Totale generale	82'162'045.00	79'195'274.70	81'484'375.30	84'777'358.36	90'324'712.60

Rispetto all'ultimo periodo di gestione (consuntivo 2001) la maggiore spesa per stipendi e indennità (fr. 4'957'240.10) è caratterizzata dalle seguenti componenti (importi arrotondati):

• rinquadramento ROD funzioni di base Polizia e ISC	fr.	830'000.--
• scatti, gratifiche e promozioni	fr.	722'000.--
• indennità di rincaro	fr.	298'000.--
• tantum su retribuzioni fino a fr. 80'000.--	fr.	647'000.--
• differenze unità (+43.5 unità)	fr.	2'577'000.--
• gruppo sociale	fr.	159'000.-- (*)
• azione disoccupati	./.	fr. 116'000.--
• minore spesa per avvicendamenti	./.	fr. 160'000.--
	fr.	4'957'000.--

(*) Il gruppo sociale, che a preventivo 2001 figurava per metà ancora a carico delle Aziende Industriali, è passato con la gestione 2002 a completo carico dell'Amministrazione comunale.

Gli oneri per contributi AVS, AI, IPG, AD e LAF, così come quelli per i contributi alla Cassa Pensioni ammontano complessivamente a fr. 14'658'000.-- (consuntivo 2001: fr. 14'067'000.--).

Dopo questa prima parte informativa a carattere generale affrontiamo ora nelle sue particolarità l'intero volume di spesa legata al personale, secondo i dati riportati nella tabella no. 2 (dettaglio di spese per il personale).

Nella tabella no. 2 sono riportati i dati ricapitolativi delle voci contabili che hanno contribuito a fissare la spesa totale del personale di cui gruppo 30 del piano contabile (voci 300); per l'anno 2002 il totale delle uscite per il personale ammonta dunque a fr. 93'387'500.--.

Dall'analisi della tabella in questione è possibile disporre di una panoramica completa sull'ammontare di spesa vera e propria consunta per la sola massa stipendiale, rispetto all'intero onere delle uscite legate al personale di cui al messaggio generale (fr. 93'387'500.--) che, per loro natura, includono tutta una serie di voci contabili che non hanno alcun diretto riferimento al puro concetto di stipendio.

Di conseguenza, se al testé citato importo (fr. 93'387'500.--) togliamo tutte le altre componenti di spesa estranee al concetto puro di stipendio, l'onere netto a carico del Comune per le retribuzioni si attesta a fr. 59'981'000.-- (vedi tabella no.1).

La differenza tra i due importi è data da tutta una serie di spese diverse relative al personale quali indennità diverse (famiglia, figli, lavoro notturno, festivo, pasti, anzianità di servizio, prestazioni straordinarie e abbigliamento) per complessivi fr. 3.3 mio circa, da un importo di circa fr. 4.6 mio che riguarda compensi ai pompieri, apprendisti, personale in formazione, azione disoccupati, onorari ai municipali, indennità a Commissioni, indennità a membri e addetti agli uffici elettorali, prestazioni per beneficiari di rendite, formazione del personale e inserzioni ed un restante importo da sussidi cantonali per circa fr. 25.2 mio. Tutte spese queste legate perlopiù al personale, ma non direttamente assimilabili al concetto puro di stipendio.

Tabella no 2: dettaglio spese per il personale

	Ricapitolazione	Consuntivo 2002	Preventivo 2002	Differenza
	Totale salari lordi Comune (v. tabella 1 e 3)	70'850'500	70'790'700	59'800
	Personale in formazione (v. tabella 3)	782'000	733'300	48'700
	Compensi ai militi del fuoco: indennità e gratifiche annuali Civici Pompieri (301h) + compensi a terzi per personale avventizio D.T. (308)	569'300	615'000	-45'700
	Onere complessivo per rinquadrimento salariale (art. 36 cpv 5 R.O.D.)	(*)	1'250'000	-1'250'000
	Azione disoccupati (301c) e servizio civile (301i)	803'400	1'251'000	-447'600
	Totale stipendi personale amministrativo, d'esercizio e docenti (=301a+301b+301c+301h+301i+302a+302c+308)	73'005'200	74'640'000	-1'634'800
301d, 302b	Indennità di famiglia, figli	728'100	574'100	154'000
301e/f, 306a/b	Indennità diverse e prestazioni straordinarie, abbigliamento e indennità pasti, indennità a docenti per consiglio di direzione	2'328'400	2'418'600	-90'200
301g, 302k	Gratifiche anzianità di servizio	211'100	310'100	-99'000
300a/b	Onorari ai municipali e ai supplenti (compresi gli assegni figli)	342'600	336'100	6'500
300c	Indennità a commissioni (CC/Mun./Delegazione Tutoria/Commissione Musei)	131'600	124'000	7'600
300d	Indennità ai membri e agli addetti agli uffici elettorali	39'200	29'900	9'300
303, 304, 305	Oneri sociali complessivi (AVS/AD, Cassa Pensioni, Infortuni, ecc.)	14'657'900	15'369'900	-712'000
307	Prestazioni per beneficiari di rendite	1'587'900	1'650'800	-62'900
309	Formazione, inserzioni, ecc.	355'500	324'100	31'400
	Totale spese per il personale	93'387'500	95'777'600	-2'390'100

(*) La spesa consunta figura nei rispettivi centri di costo componenti il totale della massa salariale

Passiamo ora nel vivo dell'esame di dettaglio delle unità del personale del Comune al 31 dicembre 2002, suddivise per Dicastero, rispettivamente per centro di costo seguendo l'ordine indicato nella tabella no. 1.

Su quest'ultima tabella, a complemento delle unità di personale e della spesa consunta per stipendi, si pone altresì in evidenza il numero delle unità di personale beneficiarie di sussidio impiegate presso i rami Educazione e Attività Sociali, i corrispettivi importi di sussidio/contributi riconosciuti, nonché la spesa per oneri sociali e previdenziali.

I centri di costo da 103 a 141 concernono il Dicastero Amministrazione generale che chiude la gestione 2002 con l'impiego di 74 unità di personale contro le preventivate 79 unità (/.5 unità).

Il Servizio Informazione e comunicazione ha posticipato la sostituzione di un collaboratore dimissionario, determinando così il minore impiego di un'unità lavorativa.

Pure l'Ufficio Controllo Abitanti ha impiegato un'unità in meno presso il proprio Servizio esterno.

Presso il Servizio Organizzazione e Informatica il periodo di gestione è stato coperto impiegando un'unità di personale in meno del previsto.

Il centro di costo Ispettorato finanze/controlling e avanzamento progetti, come anticipato in sede di commento al preventivo 2003, inizierà la propria impostazione operativa in concomitanza con l'avvio della concretizzazione delle fusioni, rendendo partecipe del personale di elevato livello di preparazione - sia tecnico, sia pratico - già in forza nei Comuni in aggregazione.

Il Dicastero Servizi Urbani comprende i centri di costo da 200 a 208 e, rispetto alle 198.5 unità previste, chiude l'esercizio con 195 unità (/.3.5 unità).

Di seguito riportiamo i movimenti di personale di questo Dicastero per raffronto alle previsioni:

- 201 Genio civile /.1,5 unità. Nel settore in questione un'unità prevista di personale non è stata sostituita nel periodo di gestione 2002 ed è stato inoltre posticipato nel II° semestre l'inserimento di un collaboratore;
- 203 Verde pubblico /.0.5 unità, conseguentemente alla posticipazione nell'avvicendamento di personale all'interno del settore;
- 205 Manutenzione stabili amministrativi /.0.5 unità, per pensionamento di un collaboratore impiegato a tempo parziale;
- 207 Pulizia della città /. 0.5 unità, conseguentemente alla posticipazione nell'avvicendamento di personale all'interno del settore;
- 208 Raccolta ed eliminazione rifiuti /.0.5 unità, per posticipazione nell'avvicendamento di personale all'interno del settore.

Al ramo Educazione (centri di costo da 400 a 407) la gestione 2002 si chiude con 164.5 unità di personale contro le preventivate 163 unità (+1.5 unità).

La variazione di personale (+1.5 unità) concerne il centro di costo 402 (Scuole elementari) a seguito dell'istituzione di due nuove sezioni scolastiche e per supplenze di personale docente assente per malattia di lunga durata.

Il Dicastero Attività sociali (centri di costo da 505 a 521) chiude l'esercizio 2002 con 341 unità di personale contro le 337.5 unità preventivate (+3.5 unità).

La variazione di unità rispetto alle previsioni concerne in modo preponderante le strutture per persone anziane (Casa Serena, Residenza al Castagneto, Centro la Piazzetta) che nel loro complesso hanno impiegato 3 unità lavorative in più del previsto.

Il maggior impiego di personale presso queste strutture nel corso del 2002 è da attribuire ad esigenze fisiologiche di sostituzioni interne di personale, assente per malattia di lunga durata e per congedi di maternità, e ciò allo scopo di potere assicurare costantemente la dovuta regolarità al servizio.

Pure il Nido d'infanzia ha impiegato mezza unità lavorativa supplementare conseguentemente alla sostituzione di un'educatrice assente per maternità.

Il Dicastero Sport da 42 unità preventivate chiude il proprio esercizio annuale con l'impiego di un'unità lavorativa supplementare, fissando la propria pianta organica a 43 unità. Nella sostanza l'unità supplementare concerne il centro di costo del Lido (607) dove, per potere garantire la necessaria sicurezza di intervento, si è reso necessario il potenziamento della presenza del numero dei bagnini.

Il Dicastero Polizia, rispetto alle 113.5 unità previste, chiude la propria gestione con 113 unità lavorative complessive (./0.5 unità).

Il minore impiego del personale è dovuto alla posticipazione negli avvicendamenti di collaboratori.

Il Corpo Civici Pompieri conferma invece le proprie 11.5 unità di personale.

Il Dicastero Attività culturali per l'anno 2002 fissa la pianta organica del proprio personale in 20 unità rispetto alle 22 unità previste (./2 unità).

Al centro di costo 900 (Amministrazione) è stato posticipato l'inserimento di un collaboratore, così come pure al centro di costo 901 (Musei ed esposizioni) non si è dato seguito alla sostituzione di un'unità addetta al servizio di custodia.

Concludiamo la carrellata con il Dicastero Finanze - che mantiene invariate le proprie 22 unità lavorative previste - e con il Dicastero Giovani, Formazione e Tempo libero che pure conferma il dato di preventivo.

Nella sottostante tabella no. 3 indichiamo le risultanze (unità di personale e spesa retributiva) del gruppo sociale. Durante l'anno 2002 abbiamo potuto offrire opportunità d'impiego a carattere sociale-professionale a una decina di persone, corrispondenti a 6,5 unità lavorative calcolatorie a tempo pieno, per una spesa consunta di fr. 360'000.-- (oneri sociali e previdenziali a carico del datore di lavoro per fr. 49'000.-- inclusi).

Tabella no. 3: dettaglio gruppo sociale

	CONSUNTIVO 2002						PREVENTIVO 2002					
	Unità			Stipendi			Unità			Stipendi		
	personale a tempo pieno	personale a tempo parziale	totali	personale a tempo pieno	personale a tempo parziale	totali	personale a tempo pieno	personale a tempo parziale	totali	personale a tempo pieno	personale a tempo parziale	totali
Gruppo sociale	6.5		6.5	311		311	6.5		6.5	337		337
oneri sociali e previdenziali			0.0	49		49			0.0	55		55
Totali	6.5		6.5	360		360	6.5		6.5	392		392

Passiamo alla tabella no. 4 con evidenziati i dati riguardanti il personale in formazione (praticanti, apprendisti e stagiaires) occupato alle dipendenze del Comune.

Presso gli Istituti Sociali Comunali sono state offerte possibilità di impiego, tra stages e praticantato professionale, a 29.5 unità lavorative calcolatorie (circa una settantina di giovani) rispetto alle 27 unità preventivate (+2.5 unità).

Come già evidenziato gli scorsi anni l'assegnazione di praticanti alle nostre strutture per persone anziane viene fatta direttamente dalla Scuola cantonale per le professioni sanitarie, ciò a dipendenza delle loro necessità determinate soprattutto dal curriculum di studi e dal numero di allievi disponibili per uno stage; di conseguenza le nostre previsioni sulle unità d'impiego prospettate in sede di allestimento del preventivo non trovano necessariamente corrispondenza in sede di chiusura (consuntivo).

A favore della formazione in ambito sociosanitario è stata consunta una spesa di fr. 502'000.--.

Oltre ai periodi di pratica professionale è stata offerta a 7 giovani la possibilità di stage per il conseguimento della maturità professionale sociosanitaria.

Negli altri settori dell'Amministrazione comunale l'attività a favore della formazione professionale di base (apprendistato e stage) ha permesso di impiegare 24 unità lavorative calcolatorie nel corso dell'intero anno.

Per l'anno 2002 la nostra Amministrazione comunale ha formato apprendisti nelle sottoelencate branche professionali:

- apprendista impiegato di commercio;
- apprendista impiegato d'ufficio;
- apprendista informatico;
- apprendista conducente d'autocarri;
- apprendista riparatore di autoveicoli;
- apprendista giardiniere;
- apprendista falegname;
- apprendista cuoco;
- apprendista cuoco per la dieta;
- apprendista addetto di cucina (in formazione empirica);
- apprendistato di fiorista (in formazione empirica).

È altresì stata offerta ad 8 studenti universitari la possibilità di svolgere degli stages professionali all'interno dei nostri Servizi, così come a 2 studenti della SUPSI.

Hanno inoltre beneficiato di periodi di stages ai fini dell'ottenimento della maturità professionale commerciale 9 giovani ex allievi della Scuola media di commercio di Lugano in possesso del diploma di impiegato qualificato.

Infine è stata offerta la possibilità a 21 persone di svolgere dei periodi di stages professionali nel rispettivo campo professionale in cui sono formati, nonché promossi una decina di stage d'orientamento professionale a favore di studenti di IV media in vista della scelta di un tirocinio.

Tabella no. 4: dettaglio effettivo del personale in formazione, apprendisti e stagiaires (unità e stipendi lordi) del Comune

	CONSUNTIVO 2002						PREVENTIVO 2002					
	Unità			Stipendi			Unità			Stipendi		
	personale a tempo pieno	personale a tempo parziale	totali	personale a tempo pieno	personale a tempo parziale	totali	personale a tempo pieno	personale a tempo parziale	totali	personale a tempo pieno	personale a tempo parziale	totali
- Praticanti (istituti sociali)	29.5		29.5	502		502	27.0		27.0	459		459
- Apprendisti e stages presso l'Amministrazione comunale	24.0		24.0	280		280	24.0		24.0	274		274
Totali	53.5	0.0	53.5	782	0.0	782	51.0	0.0	51.0	733	0.0	733

Formazione e perfezionamento professionale del personale

Durante l'intero anno di gestione 2002 oltre 300 collaboratori dell'Amministrazione comunale, attivi all'interno dei diversi Dicasteri, hanno usufruito di offerte formative e di perfezionamento professionale.

Tra le principali offerte formative annoveriamo:

- seminario sulle commesse pubbliche e altre tematiche specifiche per i Comuni;
- corsi di formazione per maestri di tirocinio;
- seminario sulle tecniche di ascolto e gestione dei colloqui difficili;
- corso di abilitazione alla carica di segretario comunale;
- corsi specialistici per funzionari attivi nel settore della tutoria (doppie diagnosi, tossicodipendenza, problematiche e crisi adolescenziali);
- seminari sulla salute sul posto di lavoro;
- corsi di formazione informatica specialistica (amministrazione database);
- corsi di formazione specialistica, di gestione e di riqualificazione per operatori del settore sociosanitario (adolescenza e società, controllo di qualità, principi di etica, accompagnamento alla morte, mediazione, motivazione, diabete e cura/dieta, relazioni umane, gestione dello stress);
- corsi e seminari in ambito contabile, finanziario e fiscale (contabilità dei costi e controlling, fiscalità, legge tributaria, pianificazione finanziaria nei Comuni);
- formazione specialistica per docenti (incontri con la matematica, gestione delle emozioni);
- seminari e corsi di formazione e di perfezionamento per funzionari della polizia;
- corso di protezione antincendio;
- corsi di maestria per la gestione di infrastrutture del ghiaccio;
- giornate di studio e corsi di formazione per funzionari tecnici attivi nel settore tecnico e dell'edilizia (diritto d'autore per progettisti, nuove regolamentazioni per onorari e modello di prestazioni, gestione dati per sistemi informativi del territorio, sicurezza nell'edilizia, basi idrauliche di progettazione, smaltimento delle acque stradali, gestione e moderazione del traffico).

Programmi occupazionali e di inserimento professionale per disoccupati

Anche per l'anno 2002 sono stati attivati all'interno della nostra Amministrazione comunale delle misure mirate di impiego a favore dei disoccupati e di persone al beneficio di prestazioni assistenziali.

Durante quest'anno di gestione l'attenzione è stata principalmente posta nella promozione e nell'organizzazione al nostro interno di programmi di occupazione temporanea fondati sulla Legge sull'assistenza sociale (LAS), che hanno avuto quali beneficiari persone

domiciliate a Lugano al beneficio di prestazioni assistenziali. A loro favore sono stati promossi specifici programmi di impiego nei diversi rami della nostra Amministrazione comunale, per così incentivare la loro integrazione sociale-professionale e renderli nuovamente parte attiva nel mondo del lavoro.

Complessivamente nel 2002 hanno potuto essere impiegati, per periodi di lavoro con durata massima fino ad un anno, una sessantina di beneficiari di prestazioni assistenziali. Queste persone hanno svolto mansioni a carattere ausiliario presso l'Amministrazione generale (Archivio amministrativo, Archivio storico, Controllo abitanti, Informazione e comunicazione, Padiglione Conza, Servizio del Personale, Servizi di manutenzione e di pulizie, Ufficio conciliazione e Ufficio del Tutore), il Dicastero Servizi Urbani (lavori tecnico-amministrativi, lavori di manutenzione e pulizia), l'Istituto delle Scuole comunali (sorveglianza passaggi pedonali, lavori di custodia e pulizia, ausiliari mense), gli Istituti Sociali Comunali (attività ausiliarie e lavori di pulizia), il Dicastero Sport (lavori di manutenzione e di pulizia), la Polizia comunale (lavori di sorveglianza e di manutenzione), le Attività culturali (lavori di sorveglianza presso le mostre e attività di manutenzione e di pulizia). Tra di esse nove persone sono state assegnate alla TPL SA (lavori di pulizia e manutenzione) e al Palazzo dei congressi (attività ausiliarie).

Al termine del piano occupazionale una decina di queste persone, i cui requisiti formativi-professionali soddisfacevano le attese di alcuni nostri Servizi, hanno avuto la possibilità di essere fattivamente inseriti all'interno della nostra struttura organica, in sostituzione di posizioni vacanti.

Oltre alla testé citata categoria di programmi d'impiego si è pure collaborato con Soccorso Operaio Svizzero di Lugano per organizzare uno specifico programma d'occupazione temporanea a favore di persone richiedenti l'asilo.

Questa ulteriore offerta d'impiego ha permesso di occupare fino a 11 persone sull'arco dell'anno (periodo marzo - novembre) che, sotto la conduzione di un nostro responsabile del settore Verde Pubblico, hanno svolto lavori di pulizia dei boschi e del territorio comunale, nonché attività di supporto per interventi di manutenzione.

Infine, come per gli scorsi anni, sono state offerte a persone disoccupate delle opportunità di lavoro in attività a carattere temporaneo come per esempio la custodia di mostre, la sorveglianza dei passaggi pedonali davanti alle sedi scolastiche, la consegna dei pasti, il trasporto di bambini e anziani, ecc..

Passiamo in conclusione alla tabella no. 5 che illustra la spesa complessiva sostenuta nel 2002 per oneri sociali, previdenziali e assicurativi concernenti l'intero personale alle dipendenze del Comune e dell'Aeroporto.

Tabella no. 5: dettaglio oneri sociali, previdenziali e assicurativi del personale del Comune, del personale in formazione, apprendisti e dell'Aeroporto

Enti - Servizi	CONSUNTIVO 2002				PREVENTIVO 2002			
	Contributi AVS, AD, IPG, AI, AF	Contributi CP	Premi ass. Infortuni	totale oneri sociali	Contributi AVS, AD, IPG, AI, AF	Contributi CP	Premi ass. Infortuni	totale oneri sociali
Comune, personale in formazione e apprendisti	6'138	8'074	446	14'658	6'608	8'354	406	15'368
/. Sussidi cantonale e da comuni	1'691	1'440	172	3'303	1'740	1'352	170	3'262
Totale Comune, dedotto sussidio	4'447	6'634	274	11'355	4'868	7'002	236	12'106
Aeroporto	169	184	27	380	170	191	24	385
Totale oneri sociali e previdenziali a carico Comune e Aeroporto	4'616	6'818	301	11'735	5'038	7'193	260	12'491

Dalle risultanze della tabella no. 5 la spesa complessiva per oneri sociali, depurata dai sussidi cantonali per alcune categorie professionali (ramo Educazione e Attività sociali), assomma per l'intera Amministrazione comunale a fr. 11'355'000.-- rispetto a fr. 12'106'000.-- del preventivo (minore uscita di fr. 751'000.--).

L'importo consunto di fr. 11'355'000.-- per oneri sociali netti è così ripartito:

- contributi AVS. AD, IPG, AI e LAF fr. 4'447'000.-- (39.2%);
- contributi Cassa Pensioni fr. 6'634'000.-- (58.4%);
- premi assicurazione infortuni professionali fr. 274'000.-- (2.4%).

La spesa concernente il personale dell'Aeroporto per oneri sociali, previdenziali e assicurativi ammonta per l'anno 2002 a fr. 380'000.-- contro fr. 385'000.-- del preventivo (consuntivo 2001 fr. 385'000.--).

A completamento di questa prima sezione del commento, conformemente a quanto previsto dall'art. 45 cpv. 3 ROD informiamo che il Municipio, nel corso del 2002, ha applicato 30 maggiorazioni di stipendio oltre i limiti superiori possibili delle classi d'organico (art. 45 cpv. 1 ROD) per una spesa complessiva di fr. 59'769.90.

Presso l'Aeroporto è stata applicata una maggiorazione di stipendio oltre i limiti superiori possibili delle classi d'organico (art. 45 cpv. 1 ROD) per una spesa complessiva di fr. 1'173.45.

Inoltre, in applicazione dell'art. 45 cpv. 2 ROD, presso il Comune sono state concesse 38 gratifiche straordinarie non assicurabili alla Cassa Pensioni per complessivi fr. 92'754.25.

1.2 Personale dell'Aeroporto

Nella tabella no. 6 viene illustrata la situazione a consuntivo della pianta organica del personale alle dipendenze dell'Aeroporto che chiude l'esercizio annuale con 27.5 unità di personale (./0.5 unità rispetto al fabbisogno preventivato).

Tabella no. 6: dettaglio effettivo del personale (unità e stipendi lordi) dell'Aeroporto

Servizi	CONSUNTIVO 2002						PREVENTIVO 2002					
	Unità			Stipendi			Unità			Stipendi		
	personale a tempo pieno	personale a tempo parziale	totali	personale a tempo pieno	personale a tempo parziale	totali	personale a tempo pieno	personale a tempo parziale	totali	personale a tempo pieno	personale a tempo parziale	totali
6. Aeroporto	27.5		27.5	1'702		1'702	28.0		28.0	1'744		1'744
oneri sociali e previdenziali				380	0	380				385	0	385
Totale onere a carico Aeroporto				2'082	0	2'082				2'129	0	2'129

1.3 Sviluppo degli effettivi del personale del Comune per gli anni 1990-2002

Allo scopo di permettere di disporre di una panoramica univoca e di dettaglio sullo stato della struttura organica del personale del Comune Lugano, secondo suddivisione per Dicasteri e con indicate le unità lavorative e la conseguente spesa per stipendi, presentiamo l'evoluzione attestata nei bilanci consuntivi nel corso del periodo 1990-2002. Le cifre indicate non comprendono gli apprendisti (v. tabella no.7).

Tabella no. 7: sviluppo degli effettivi del personale in sede di verifica del consuntivo, anni 1990-2002 (in migliaia di franchi)

Servizi comunali	1990 *		1991 *		1992 *	
	Totale unità	Totale stipendi	Totale unità	Totale stipendi	Totale unità	Totale stipendi
1. Amministrazione generale	70	3857	64	3968	65	4226
2. Costruzioni	329.5	17443	322	18318	313	18488
3. Stabilimenti comunali	33	1803	37	2140	40	2366
4. Educazione	224.5	13784	218.5	14993	220.5	15380
5. Attività sociali	219	9872	234	11486	241.5	12418
6. Sport/Igiene	32	1582	31	1701	19.5	1135
7. Polizia	100.5	5869	104.5	6504	111	7224
8. Militare	4	233	4	258	4	251
9. Finanze	67.5	3981	64.5	4143	60	3993
10. Musei e cultura	35	1969	34.5	2057	31.5	2037
Totale	1115	60393	1114	65568	1106	67518

Servizi comunali	1993 *		1994 *		1995 *		1996 *		1997 *		1998 *	
	Totale unità	Totale stipendi	Totale unità	Totale stipendi	Totale unità	Totale stipendi	Totale unità	Totale stipendi	Totale unità	Totale stipendi	Totale unità	Totale stipendi
1. Amministrazione generale	108	7497	104	7300	100	7080	93	6780	86	6258	71	5346
2. Territorio	295.5	17887	285	17665	268	16797	256	16188	247.5	15764	242.5	15616
3. Turismo	--	--	1	104	1	105	1	106	1	106	--	--
4. Educazione	206.5	15131	197.5	14710	183.5	13448	155.5	10880	154	10949	153	10808
5. Attività sociali	232	12951	247	13657	271.5	15147	273	15470	296	16980	324	18184
6. Sport	20	1159	18.5	1076	17.5	1052	20.5	1167	23	1344	23	1368
7. Polizia	105	7011	101	6757	105	6945	104	7151	103.5	7127	102.5	7004
8. Corpo civici pompieri	8	483	8.5	488	7.5	450	8.5	509	8.5	514	8.5	515
9. Attività culturali	31	2033	26	1838	24	1714	24.5	1728	23.5	1666	23	1638
10. Finanze	30	2146	29.5	2244	30.5	2247	29.5	2263	22.5	1857	21.5	1829
Totale	1036	66298	1018	65839	1008.5	64985	965.5	62242	965.5	62565	969	62308

Servizi comunali	Consuntivo 1999 *		Consuntivo 2000 *		Consuntivo 2001 *		Consuntivo 2002 *		Preventivo 2002 *	
	Totale unità	Totale stipendi	Totale unità	Totale stipendi	Totale unità	Totale stipendi	Totale unità	Totale stipendi	Totale unità	Totale stipendi
1. Amministrazione generale	70	5186	67	5198	70	5565	74	6043	79	6418
2. Servizi Urbani	234	15084	238	15618	237.5	15954	195	12297	198.5	12596
4. Educazione	151.5	10720	151	10793	156	11501	164.5	12310	163	12021
5. Attività sociali	324.5	18220	324.5	19005	334	19850	341	21152	337.5	20492
6. Sport	23	1320	23.5	1382	24.5	1408	43	2480	42	2409
7. Polizia	103	6955	100	7091	105	7501	113	8236	113.5	8137
8. Corpo civici pompieri	10	595	10.5	640	10.5	673	11.5	732	11.5	739
9. Attività culturali	23	1615	21	1394	20	1359	20	1424	22	1522
10. Finanze	22.5	1929	22	2013	22	2080	22	2062	22	2059
11. Attività giovanili					1	96	1	96	1	114
12. Territorio					39	3709	39	3709	41	3939
Totale	961.5	61624	957.5	63134	980.5	65987	1024	70541	1031	70446

* nelle unità non sono considerati gli apprendisti

In particolare dai dati riportati si constata negli effettivi di personale una tendenza alla diminuzione per l'intero periodo che inizia con l'anno 1990 e si conclude con la gestione 2000. Proprio in concomitanza con la chiusura dell'esercizio 2000 è stata toccata la punta minima di impiego del personale in dotazione dell'Amministrazione comunale di Lugano (957.5 unità lavorative consolidate). Infatti dalle 1'115 unità dell'anno 1990 si è gradatamente scesi fino alle 957,5 unità lavorative impiegate nell'anno 2000.

Con l'anno di gestione 2001 la tendenza alla diminuzione è mutata passando alle 1'024 unità lavorative raggiunte con quest'ultimo anno di gestione. Sulle giustificazioni, per non ripeterci, rimandiamo alla pagine iniziali della sezione 1.1. del presente commento generale.

Nella successiva tabella no. 8 indichiamo pure il dettaglio dello sviluppo delle unità di personale del Dicastero Amministrazione generale (preventivi e consuntivi).

Per l'esercizio 2002 il Dicastero ha impiegato 74 unità lavorative contro le 79 unità preventivate. Sempre presso questo Dicastero nel 2002 sono stati nel contempo formati apprendisti e stagiaires per corrispondenti 14.5 unità lavorative.

2. Commento circa l'andamento economico e amministrativo dei Servizi/Uffici del ramo Amministrazione generale

L'anno di gestione 2002 del Dicastero Amministrazione generale riconferma sostanzialmente i dati previsionali prospettati.

Con la chiusura contabile vengono attestate spese totali per fr. 14'535'082.24, rispetto a fr. 14'695'100.-- del preventivo, e ricavi complessivi per fr. 4'831'127.79 per raffronto a fr. 4'797'100.-- preventivati.

Passiamo quindi in rassegna quei centri di costi del Dicastero che richiedono delle spiegazioni o dei complementi di informazione a giustificazione delle cifre contabili indicate. Per taluni Servizi figura a complemento di queste spiegazioni il resoconto dell'attività svolta nel corso del 2002. Vengono per contro tralasciati commenti o osservazioni nei centri di costo dove non vi sono rilievi importanti e i cui risultati, a livello di consuntivo, rispettano le cifre preventivate.

Votazioni

(centro di costo 100)

Durante il 2002 abbiamo avuto le seguenti votazioni:

1. 3 marzo 2002 – votazione federale;
2. 2 giugno 2002 – votazione federale;
3. 22 settembre 2002 – votazione federale e cantonale;
4. 24 novembre 2002 – votazione federale;
5. 15 dicembre 2002 – votazione consultiva comunale.

Come di consuetudine le spese prodotte dal centro di costo delle votazioni sono strettamente correlate con il numero di consultazioni che si sono tenute durante l'anno.

Nel 2002 si sono svolte 4 votazioni federali, 1 votazione cantonale (svoltasi con una votazione federale) ed una votazione consultiva comunale in merito alle aggregazioni. A preventivo avevamo indicato 4 votazioni federali alle quali si sono quindi aggiunte una votazione cantonale (in concomitanza con quella federale del 22 settembre) ed una votazione consultiva comunale in merito alle aggregazioni avvenuta in data 15 dicembre 2002.

La spesa è quindi leggermente aumentata rispetto al preventivo in quanto avevamo previsto una spesa di 94'700.-- mentre, per i motivi citati in precedenza, le spese consunte sono state di fr. 101'146.90 (+fr. 6'446.90). In particolare le spese maggiori sono attribuibili alle indennità agli addetti presso gli uffici elettorali (+fr. 9'318.--) e per invio del materiale (+fr. 6'042.--). Non sono state invece utilizzate interamente i preventivati fr. 20'000.00 per il materiale d'ufficio.

Elenchiamo qui di seguito il dettaglio delle votazioni

Votazione del 3 marzo 2003

1. Volete accettare l'iniziativa popolare "**per l'adesione della Svizzera all'Organizzazione delle Nazioni Unite (ONU)**" ?

Iscritti in catalogo	14'000
Votanti	6'372
Schede bianche	64
Schede nulle	4
<i>Schede computabili</i>	<i>6'304</i>

SI	2'893
NO	3'411

2. Volete accettare l'iniziativa popolare "**per una durata ridotta del lavoro**"?

Iscritti in catalogo	14'000
Votanti	6'372
Schede bianche	123
Schede nulle	0
Schede computabili	6'249

SI	2'150
NO	4'099

Percentuale al voto: 45.51 %

Votazione Federale del 2 giugno 2003

1. Volete accettare la modifica del 23 marzo 2001 del Codice penale svizzero (**Interruzione della gravidanza**) ?

Iscritti in catalogo	14'049
Votanti	3'549
Schede bianche	99
Schede nulle	0
Schede computabili	3'450

SI	2'155
NO	1'295

2. **Volete accettare l'iniziativa popolare "per madre e bambino - per la protezione del bambino non ancora nato e per l'aiuto a sua madre in stato di bisogno" ?**

Isritti in catalogo	14'049
Votanti	3'549
Schede bianche	132
Schede nulle	0
Schede computabili	3'417

SI	877
NO	2'540

Percentuale al voto: 25.26 %

Votazione del Federale e Cantonale del 22 settembre 2002

Votazione Federale

1. a) **iniziativa popolare: "per destinare le riserve d'oro eccedentarie della Banca nazionale svizzera al Fondo AVS (Iniziativa sull'oro)"**
b) **controprogetto: "L'oro all'AVS, ai Cantoni e alla Fondazione"**
(controprogetto dell'Assemblea federale).
c) **domanda sussidiaria: Nel caso in cui Popolo e Cantoni accettino sia l'iniziativa popolare (Iniziativa sull'oro) sia il controprogetto: deve entrare in vigore l'iniziativa popolare oppure il controprogetto?**

1. Dati generali e comuni alle tre domande (1.1, 1.2 e 1.3)

Isritti in catalogo	14'044
Votanti	4'707
Schede bianche	52
Schede nulle	0
Schede computabili	4'655

1.1 Iniziativa popolare generica "contro il monopolio delle tariffe degli avvocati-notai"

senza risposta	182
si	2'623
no	1'850

1.2 Controprogetto del Gran Consiglio del 15 maggio 2002

senza risposta	205
si	2'059
no	2'391

1.3 Domanda eventuale (Testo iniziativa o controprogetto)

senza risposta	355
a favore dell'iniziativa	2'417
a favore del controprogetto	1'883

2) Legge del 15 dicembre 2000 sul mercato dell'energia elettrica (LMEE).

Iscritti in catalogo	14'044
Votanti	4'707
Schede bianche	271
Schede nulle	4
Schede computabili	4'432

SI	1'881
NO	2'551

Percentuale al voto: 33.52%

Votazione Cantonale

1. Dati generali e comuni alle tre domande (1.1, 1.2 e 1.3)

Iscritti in catalogo	14'417
Votanti	4'546
Schede bianche	242
Schede nulle	2
Schede computabili	4'302

1.1 Iniziativa popolare generica "contro il monopolio delle tariffe degli avvocati-notai"

senza risposta	189
si	3'018
no	1'095

1.2 Controprogetto del Gran Consiglio del 15 maggio 2002

senza risposta	336
si	2'399
no	1'567

1.3 Domanda eventuale (Testo iniziativa o controprogetto)

senza risposta	822
a favore dell'iniziativa	2'180
a favore del controprogetto	1'300

Percentuale al voto: 31.53%

Votazione Federale del 24 novembre 2002

1) Volete accettare l'iniziativa popolare "contro gli abusi in materia di asilo"?

Iscritti in catalogo	14'083
Votanti	4'688
Schede bianche	58
Schede nulle	0
Schede computabili	4'630

SI	2'351
NO	2'279

2) Volete accettare la modifica del 22 marzo 2002 della legge federale sull'assicurazione obbligatoria contro la disoccupazione e l'indennità per insolvenza (**Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione, LADI**) ?

Iscritti in catalogo	14'083
Votanti	4'688
Schede bianche	86
Schede nulle	0
Schede computabili	4'602

SI	2'550
NO	2'052

Percentuale al voto: 33.29 %

Votazione consultiva Comunale del 15 dicembre 2002

- 1) Aggregazione dei Comuni di Cureggia, Davesco-Soragno, Gandria, Lugano, Pambio-Noranco, Pazzallo, Pregassona e Viganello in un unico Comune denominato Comune di Lugano.

Isritti in catalogo	14'447
Votanti	3'642
Schede bianche	51
Schede nulle	1
Schede computabili	3'590
SI	2'900
NO	690

Percentuale al voto: 25.21 %

Municipio (centro di costo 102)

Il centro di costo del Municipio chiude l'esercizio 2002 con spese per fr. 1'041'119.23 e ricavi per fr. 37'891.50.

La voce contabile 310.120 (inserzioni) contempla la maggiore uscita di fr. 18'057.10 e ciò a seguito dell'accresciuto numero di pubblicazioni conseguenti ai periodici incontri con i quartieri e ad annunci vari all'indirizzo della cittadinanza.

Alla voce contabile 318.800 (spese di rappresentanza e ricevimento) le spese si attestano a fr. 181'295.12 rispetto ai preventivati fr. 100'000.--. Soprattutto l'evoluzione della spesa va attribuita alla dinamicità e al maggiore coinvolgimento della Città anche in aventi a carattere internazionale.

Infine la voce contabile 319.907 concerne le spese organizzative del Forum Lugano African Conference di cui la Città ha contribuito alla loro parziale copertura.

Cancelleria (centro di costo 103)

Nel periodo di gestione 2002 vi è stato in generale una maggiore necessità di stampa di documentazione soprattutto in funzione dei progetti delle aggregazioni, comportando maggiori spese alle voci del materiale d'ufficio e di manutenzione dei macchinari d'ufficio.

Informazione e comunicazione (centro di costo 104)

Il consuntivo 2002 si presenta con una maggiore uscita che si riscontra in particolare alle voci "Pubblicazioni" (310.300), "Studi, consulenze e prestazioni di terzi" per il Periodico "La Città" (318.410), "Consulenze diverse per lugano.ch" (318.418) e "Noleggio installazioni tecniche e accessori" (316.210). Per quest'ultima voce la maggiore uscita è stata determinata da due costi che non avevano potuto essere preventivati nella fase precedente: l'acquisto delle sei webcam (due sono in funzione da metà 2002, le altre sono in corso di attivazione) e il riparto delle licenze software da parte del SOI.

Per quanto riguarda il costo delle pubblicazioni si rimanda alle considerazioni fatte nell'ambito della presentazione del preventivo 2003: in particolare la maggior spesa è stata dovuta al cambio della veste grafica e della qualità della stampa del Periodico; cambiamento questo volutamente anticipato al 2002 in previsione della campagna informativa sulle aggregazioni di novembre e dicembre, al fine di offrire il necessario risalto al progetto della nuova Lugano.

Per le voci relative alle consulenze esterne per "La Città" e "lugano.ch", si rimanda anche in questo caso alle osservazioni conclusive del commento al preventivo 2003; le maggiori uscite si spiegano con il bisogno di dare al Servizio la necessaria dotazione di personale specializzato, questo per fare fronte alle numerose sollecitazioni e anche nuovi compiti a cui è chiamato nell'ambito dell'informazione, oltre che della promozione dell'immagine della Città, quali tutte le attività connesse alla progettazione e alla realizzazione di svariati nuovi prodotti multimediali, sia nell'ambito del web che delle presentazioni durante occasioni pubbliche. Per potere agire con la precisione e la rapidità richieste in questo contesto, oltre che contare su risorse esterne è diventato vieppiù indispensabile lo sviluppo di competenze interne. La maggior spesa in questi due conti è stata quindi essenzialmente determinata dai costi derivati dall'impiego di personale avventizio che ci ha permesso non solo di concludere i diversi progetti in corso, ma anche di rendere adatto e pronto il Servizio ad affrontare con competenza gli importanti compiti a cui è chiamato, oggi e nell'immediato futuro.

Stato civile (centro di costo 106)

L'attività dell'ufficio dello Stato Civile comprende la gestione del Registro delle famiglie attinenti di Lugano che al 31 dicembre 2002 contava circa 15'400 fogli (compresi gli attinenti dell'ex Comune di Castagnola e di Brè), con un aumento di circa 400 fogli di famiglia rispetto al 31.12.2001.

Il lavoro derivante da questi fogli di famiglia si traduce nel rilascio di atti ufficiali (atti di famiglia, certificati di stato civile, atti di origine, certificati abbreviati di nascita e di morte e rilascio duplicati Libretti di famiglia).

Inoltre i vari registri a disposizione permettono di emettere atti di nascita, atti di matrimonio, atti di morte ed atti di riconoscimento.

Segnaliamo che l'attività 2002 ha presentato, rispetto al 2001, una leggera diminuzione sia per quanto riguarda le nascite (-19) sia per quanto riguarda i decessi (-9).

Confermata pure la tendenza che vuole i matrimoni in diminuzione, infatti se nel 2001 avevamo celebrato 164 cerimonie nel 2002 sono stati effettuati 150 riti civili.

I riconoscimenti sono rimasti praticamente invariati (45 nel 2002 contro i 46 nel 2001).

Le dichiarazioni di ripresa del cognome effettuati da donne divorziate (operazione da effettuare entro 1 anno dalla sentenza cresciuta in giudicato) sono aumentate passando da 16 incarti nel 2001 a 24 incarti nel 2002. Anche se le operazioni di stato civile sono state leggermente inferiori al periodo contabile precedenti si è avuta una maggior entrata rispetto al 2001 di fr. 15'050.30, che ha quindi portato il Servizio ad avere un'entrata di fr. 151'345.90 alla voce tasse per atti ed informazioni (conto no. 431.000). Il motivo essenziale dell'aumento delle entrate è da valutare in un maggior numero di atti rilasciati legati ai diversi registri (nascita, morti, matrimoni e riconoscimenti), come pure il rilascio di un numero maggiore di certificati legati alle schede di famiglia.

Inoltre, ma non da ultimo, l'Ufficio Stato civile si occupa della preparazione e dell'allestimento di tutte le pratiche di naturalizzazione (ordinarie ed agevolate) che nel 2002 hanno confermato la tendenza al rialzo, portando a 257 gli incarti trattati (+82 rispetto al 2001). Informiamo che dal 2002 il Municipio ha introdotto per procedure ordinarie di naturalizzazione un esame orale, in ossequio alla Legge sulla cittadinanza ticinese e sull'attinenza comunale, per tutti coloro che non hanno svolto le scuole in Ticino, nominando 16 esaminatori (8 coppie).

Agli esaminatori viene distribuito un gettone di presenza per ogni esame svolto. A titolo informativo comunichiamo che nel primo anno sono stati svolti 132 esami. Per far fronte a questa spesa supplementare è stata adeguata, a parziale copertura, la tassa di cancelleria fissandola (per tutti coloro che devono sostenere l'esame) a fr. 100.-- anziché fr. 50.-- come per ogni incarto dove non è previsto nessun tipo di esame.

Per le naturalizzazioni agevolate si è inoltre tenuti alla preparazione dei rapporti di accertamento che vengono chiesti dall'autorità federale per tutte le persone che presentano una richiesta di cittadinanza agevolata (coniugi stranieri di cittadini svizzeri e figli stranieri di cittadini svizzeri) e nel 2002 sono state evase 54 rapporti contro i 97 rapporti dell'anno precedente.

Dal punto di vista finanziario l'esercizio 2002 ha chiuso con un attivo di fr. 32'823.95 invece dei preventivati fr. 26'000.--.

Nell'allestire il preventivo 2002 non potevano ancora essere previste le spese del conto 301.110 (indennità diverse) in quanto è il conto che è stato allestito ad inizio 2002 per le indennità che vengono versati agli esaminatori delle pratiche di naturalizzazione.

Come di consuetudine elenchiamo le registrazioni effettuate dall'ufficio nell'anno 2002, raffrontandole con quelle del precedente esercizio.

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Nascite	566	585
Matrimoni	150	164
Decessi	589	598
Riconoscimenti	45	46
Dichiarazione concernente il cognome	24	16
Naturalizzazioni (ordinarie e agevolate)		
da noi trattate	257	175
Rapporti di accertamento per naturalizzazioni	54	97

Contenzioso - Servizio giuridico
(centro di costo 108)

1. Considerazioni generali

Nel corso del 2002 il Servizio è stato come tutti notevolmente impegnato nell'ambito degli studi per la preparazione dei dossier sulle aggregazioni. È pure nuovamente aumentato l'impegno in favore della Commissione tutoria regionale e dell'Ufficio comunale del tutore, come si può ben vedere dalla voce no. 490.300.

L'attività corrente di contenzioso e di supporto al Municipio e ai servizi dell'amministrazione è rimasta stabile.

2. Considerazioni particolari

Non vi sono maggiori uscite significative al preventivo. Nel complesso vi è anzi una minore spesa di circa fr. 8'000.--.

Controllo Abitanti
(centro di costo 109)

Il centro di costo del Controllo abitanti presenta uscite per fr. 715'157.35.-- contro fr. 816'400.-- del preventivo. In sede di consuntivo 2001 le uscite ammontavano a fr. 738'493.75.

Alle entrate abbiamo fr. 157'341.70, rispetto ai preventivati fr. 147'000.--.

Al conto 310.450 "stampa carte d'identità" notiamo un sorpasso di fr. 4'121.30.--, non prevedibile in quanto dovuto alla maggiore richiesta di carte d'identità ma bilanciato da una maggiore entrata di fr. 5'362.-- del conto 431.500 "rilascio carte d'identità".

Come di consueto passiamo all'esame del movimento della popolazione di Lugano. Al 31 dicembre 2002 la popolazione di Lugano è di 28'661 persone, suddivise in 13'323 uomini e in 15'338 donne (v. grafico del resoconto della popolazione di Lugano).

Rispetto all'anno scorso (31 dicembre 2001) il movimento della popolazione presenta un saldo passivo di 14 unità.

La leggera flessione è dovuta principalmente ad un saldo naturale negativo di -135 unità causato da un numero maggiore di decessi (358) in rapporto alle nascite (223). Gli arrivi sono stati 3'305 e le partenze a 3'184 (+121).

I Luganesi residenti ammontano a 4'762 (+111 unità), i confederati sono 4'527 (-34 unità) e i residenti di origine ticinese 7'591 (-2 unità).

La popolazione straniera ammonta a 11'781 (-89 rispetto al 2001).

I cittadini svizzeri rappresentano il 58.9% della popolazione mentre gli stranieri si attestano al 41.1%.

Popolazione per quartiere:

	al 31.12.2002		al 31.12.2001	
Besso		5'109		5'106
Castagnola	2'073		2'075	
Cassarate	3'463		3'450	
Caprino	39	5'575	39	5'564
Centro		6'175		6'205
Loreto		2'204		2'140
Molino Nuovo		8'753		8'811
Aldesago	546		546	
Brè	299	845	303	849
Totale popolazione di Lugano		28'661		28'675



Comune di Lugano
Ufficio Controllo Abitanti

Situazione al: 30.12.2002
Stampato il: 30/12/2002

Resoconto della popolazione per fascia d'età

Comune di Lugano											
Fascia d'età	uomini						donne				totale
	luganesi	ticinesi	confederati	stranieri	luganesi	ticinesi	confederati	stranieri	uomini	donne	
0 - 4	84	142	78	240	66	120	65	215	544	466	1'010
5 - 9	94	139	75	280	92	138	78	247	588	555	1'143
10 - 14	94	121	61	236	98	119	77	204	512	498	1'010
15 - 19	115	133	70	286	86	134	101	209	604	530	1'134
20 - 24	131	144	114	363	152	165	171	376	752	864	1'616
25 - 29	126	236	96	474	145	240	171	462	932	1'018	1'950
30 - 34	144	306	136	559	175	293	148	539	1'145	1'155	2'300
35 - 39	159	280	152	611	184	333	146	494	1'202	1'157	2'359
40 - 44	115	225	121	521	157	266	128	429	982	980	1'962
45 - 49	120	188	116	421	148	227	155	345	845	875	1'720
50 - 54	120	191	127	381	146	292	161	316	819	915	1'734
55 - 59	146	220	107	427	191	327	181	329	900	1'028	1'928
60 - 64	148	212	143	381	182	296	183	323	884	984	1'868
65 - 69	118	186	132	288	205	284	184	299	724	972	1'696
70 - 74	119	149	100	227	185	279	185	237	595	886	1'481
75 - 79	92	145	105	186	187	280	175	230	528	872	1'400
80 - 84	70	108	75	131	150	231	152	158	384	691	1'075
85 - 89	25	74	47	71	91	183	84	97	217	455	672
90 - 94	9	20	22	47	56	104	68	74	98	302	400
95 - 99	1	2	6	28	13	45	17	26	37	101	138
100 - 104	1	0	2	3	1	6	3	4	6	14	20
Totale Comune di Lugano 2031	3'221	1'885	6'161	2'710	4'362	2'633	5'613	13'298	15'318	28'616	

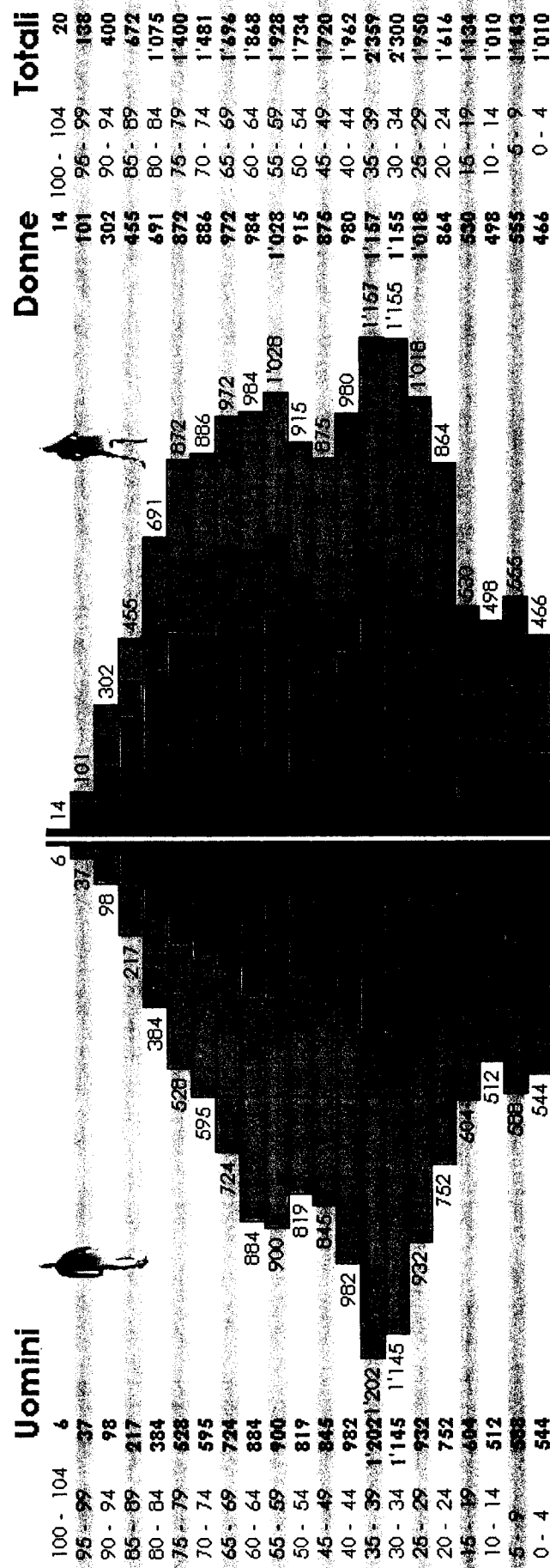


Comune di Lugano
Ufficio Controllo Abitanti

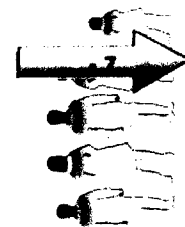
Situazione al: 30.12.2002
Stampato il: 30/12/2002

Resoconto della popolazione per fascia d'età

Comune di Lugano



13'298



2002
differenza
2001

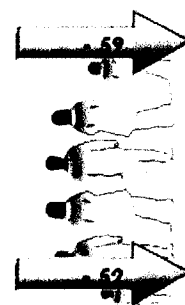
13'305

Luganesi	
Uomini:	2'031
Donne:	2'710
Totale:	4'741
+90 (+1.9%)	
Totale:	4'651

Ticinesi	
Uomini:	3'221
Donne:	4'362
Totale:	7'583
-10 (-0.1%)	
Totale:	7'593

Confederati	
Uomini:	1'885
Donne:	2'633
Totale:	4'518
-43 (-0.9%)	
Totale:	4'561

Stranieri	
Uomini:	6'161
Donne:	5'613
Totale:	11'774
-96 (-0.8%)	
Totale:	11'870



28'675

Servizio del personale (centro di costo 112)

Il Servizio del Personale presenta in sede di chiusura dei conti spese per fr. 893'255.55 (preventivo 2002 fr. 950'700.--) e ricavi per fr. 56'232.30 (preventivo 2002 fr. 63'000.--).

Nella sostanza non vi sono variazioni di rilievo per quanto concerne alla gestione finanziaria del centro di costo.

Si osserva che la minore entrata di fr. 12'500.-- alla voce 436.000 dei ricavi (prestazioni di terzi) si giustifica con l'avvenuta assunzione in proprio da parte della TPL SA, a decorrere dal mese di agosto 2002, dell'amministrazione ed emissione degli stipendi del loro personale, come pure di quello della FLP.

Dal profilo delle attività che hanno confrontato il Servizio nel corso di quest'anno di gestione - a complemento dell'insieme delle competenze specifiche relative al personale (pianificazione della pianta organica, definizione delle mansioni e delle responsabilità, procedura di assunzione, di valutazione, di sviluppo e di remunerazione, nonché a compiti di conduzione, di amministrazione, di formazione e funzionali) - la tematica da porre soprattutto in evidenza attiene alle aggregazioni.

In questo contesto il Servizio del Personale ha lavorato soprattutto all'esame e nell'approfondimento dei diversi aspetti riguardanti l'area di attività del personale dei Comuni oggetto di studio, in funzione della loro integrazione e impiego all'interno dell'organizzazione della Nuova Lugano con l'inizio della nuova legislatura (tipologia del rapporto d'impiego vigente e aspetti contrattuali, componente stipendiale, settori di attività, aspetti assicurativi e tematica relativa all'integrazione di questo personale nella Cassa Pensioni di Lugano, principi per il rinquadramento funzionale e retributivo nel ROD di Lugano, principi e prospettive di attribuzione nelle nuove sedi d'impiego, prospettive organizzative concernenti i servizi con area di competenza).

Servizio Organizzazione e Informatica (centro di costo 113)

Il tema più rilevante per il 2002 è stato quello delle aggregazioni. Dopo l'allestimento del catalogo delle applicazioni, delle banche dati e dell'infrastruttura informatica esistente presso i Comuni oggetto della fusione si è proceduto allo studio di possibili varianti per il collegamento in rete dei nuovi sportelli di quartiere e dei back-offices che verranno ubicati a Pregassona e Viganello e parallelamente sono iniziati i lavori di analisi per la creazione delle banche dati integrate per i Controlli abitanti e per il territorio (mappe catastali, sommarioni e piani regolatori).

Altre attività nel settore dello sviluppo applicativo sono state:

- per il Dicastero Amministrazione generale l'implementazione del progetto di scansione di tutta la corrispondenza in entrata del Municipio, l'adeguamento del sistema di gestione del personale alla revisione del ROD e, in collaborazione con il Servizio Informazione e Comunicazione, lo studio preliminare per la pubblicazione della documentazione del Consiglio Comunale sul sito Lugano.ch (Messaggi e Rapporti, Mozioni, Interpellanze, Interrogazioni e Verbali delle sedute);
- per il Dicastero del Territorio la realizzazione di un applicativo per la consultazione del piano regolatore e lo studio per la preparazione del PGS (MMN. 6210);

- per il Dicastero Finanze l'ultimazione dello sviluppo della soluzione per la contabilità analitica e la definizione degli adattamenti dell'applicativo contribuzioni in vista del passaggio alla tassazione annuale postnumerando per le persone fisiche (progetto cantonale FiscoNew);
- le AIL SA hanno concluso nell'autunno l'implementazione del modulo di fatturazione ISU-SAP; le vecchie procedure di fatturazione elettricità, acqua e gas sul sistema centrale vengono mantenute attive fino a fine 2003 per la gestione delle partite aperte e per esigenze statistiche e di consultazione.

Nel settore della gestione dell'infrastruttura informatica è stata effettuata la sostituzione delle apparecchiature di comunicazione di Palazzo Civico, in funzione dal 1994; la velocità di trasmissione su tutto l'anello principale è ora di 1 Gb. Sono state inoltre adeguati i dispositivi di sicurezza sulla rete per tener conto dei maggiori pericoli derivanti dall'apertura della stessa alla comunicazione verso il mondo esterno (internet). Vi è stata pure l'implementazione di una piattaforma terminal server che ospita l'applicativo per l'elaborazione degli stipendi che ha permesso un sostanziale miglioramento dei tempi di accesso.

Nel settore del personale è stato attuato il previsto aumento di mezza unità quale rinforzo in vista delle aggregazioni (da 15.5 a 16). Da segnalare il decesso, dopo lunga malattia, del Vicedirettore del SOI, dipl. math. ETH Riccardo Gysin che durante 18 anni ha dato un impulso decisivo a tutto lo sviluppo applicativo, in particolare nel settore del sistema informativo del Municipio (SIM) e degli applicativi per le AIL come pure nella conduzione del Servizio.

Considerazioni sul preventivo contabile:

- il gruppo delle spese per il personale (in totale fr. 1'862'499.40) denota una minor uscita di fr. 53'700.60 rispetto al preventivo (fr. 1'916'200.--);
- nel gruppo delle spese per beni e servizi (in totale fr. 1'585'449.53) vi è una maggiore uscita di fr. 128'549.53 rispetto al preventivo (fr. 1'456'900.--) che viene commentata nel dettaglio più sotto;
- nel gruppo dei ricavi (in totale fr. 1'285'703.60) vi è una maggiore entrata di fr. 151'203.60 rispetto al preventivo (fr. 1'134'500.--). Essa viene pure spiegata nel dettaglio più sotto.

La maggior spesa complessiva di fr. 148'441.23 per i due conti del gruppo di spese per beni e servizi:

315.100 (manutenzione installazioni tecniche e accessori):
preventivo fr. 322'000.--, consuntivo fr. 360'602.73 (+ fr. 38'602.73) e

316.210 (noleggio istigazioni tecniche e accessori):
preventivo fr. 336'000.--, consuntivo fr. 445'838.50 (+ fr. 109'838.50)

è dovuta alla nuova impostazione contabile introdotta dai Servizi Finanziari per esigenze IVA e applicata per la prima volta nella stesura del preventivo 2003.

Il preventivo 2002 era stato allestito al netto, cioè dopo aver scaricato dai due conti le spese di noleggio e manutenzione per le softwares standard e di protezione dalle intrusioni esterne installate sui singoli PC dei Servizi dell'Amministrazione Comunale e degli Enti esterni che fanno capo al SOI, mentre nel consuntivo le uscite figurano al lordo e le quote fatturate ai Servizi e agli Enti esterni per un ammontare complessivo di fr. 146'517.55 appaiono nei due seguenti conti del gruppo ricavi causando una maggior entrata rispetto agli importi di preventivo:

436.000 (prestazioni a terzi):

preventivo fr. 1'113'500.--, consuntivo fr. 1'169'797.40 (+ fr. 56'297.40). La differenza è dovuta agli importi per licenze e manutenzione fatturate agli Enti esterni.

436.750 (recupero licenze software):

preventivo fr. 0.--, consuntivo fr. 90'220.15 (+ fr. 90'220.15). Trattasi di un conto non previsto nel preventivo sul quale sono stati caricati gli importi per licenze e manutenzione software fatturati ai Servizi.

Uffici e servizi pubblici
(centro di costo 114)

Sotto questo centro di costo sono raggruppate tutte le spese attinenti alla gestione degli stabili amministrativi dell'Amministrazione comunale, come per esempio l'onere per il servizio di custodia, per gli interventi di manutenzione ordinaria, per il servizio delle pulizie degli uffici amministrativi e delle parti comuni, per consumo di energia, acqua, spese di riscaldamento, nonché i costi generati dal centralino telefonico generale e per spese postali.

Le uscite di questo centro di costo per la gestione 2002 assommano a fr. 2'207'431.97 (consuntivo 2001 fr. 2'205'800.--) e i ricavi a fr. 144'268.95 (consuntivo 2001 fr. 148'168.05).

Evidenziamo le principali variazioni della spesa rispetto alle cifre preventivate:

- spese di riscaldamento (voce contabile 312.030), +fr. 33'394.86 conseguentemente all'allineamento della spesa ai costi effettivi in quanto nei bilanci precedenti non erano qui computate le spese di riscaldamento dello stabile di via della Posta. Di ciò se ne è già tenuto pure conto nel bilancio di previsione 2003;
- materiale di pulizia (voce contabile 313.100), +fr. 22'900.35 per maggiore impiego di materiale e prodotti per le pulizie, necessario soprattutto durante il periodo di svolgimento dei lavori di manutenzione a Palazzo Civico;
- spese postali (voce contabile 318.152), +fr. 56'801.35 attribuibile a maggiori spedizioni legate al progetto di aggregazione, nonché per invio di un numero speciale della pubblicazione "La Città" dedicato alle aggregazioni in atto.

Servizio Igiene **(centro di costo 115)**

In merito alla componente contabile non ci sono osservazioni di rilievo, coincidendo le risultanze a consuntivo con i limiti di spesa previsti.

Sull'attività principale svolta dal Servizio Igiene riportiamo come consuetudine la relativa ricapitolazione degli interventi effettuati nel 2002:

- *disinfezioni:*
precauzionali e malattie infettive 4
- *disinfestazioni:*
acari, calabroni, scarafaggi, pulci, vespe, formiche, pesciolino argentato 248
- *derattizzazione:*
nel Comune 125
fuori dal Comune 36
- controlli e sopralluoghi 224

Servizio cimiteri **(centro di costo 116)**

Sui dati contabili non ci sono osservazioni particolari coincidendo le cifre di consuntivo con i limiti di spesa previsti.

Indichiamo per conoscenza il riassunto dell'attività che ha caratterizzato questo Servizio, nei 4 camposanti (Lugano, Castagnola e Brè e Cimitero Islamico), nel corso di quest'anno di gestione:

. cerimonie funebri	1016
. cremazioni	930
. cerimonie religiose (tempio)	332
. approvazione progetti	31

Archivio storico **(centro di costo 119)**

In vista del bicentenario, nel 2003, dell'autonomia e dell'entrata del Cantone Ticino nella Confederazione, ha preso avvio la trascrizione dei «Protocolli del Governo Provvisorio di Lugano» (1798-1800), lavoro di notevole rilevanza storica e documentaria cui contribuiscono alcuni studiosi e che rifluirà in una pubblicazione munita di apparati critici. Il 3 ottobre, Giancarlo Vigorelli e Romano Brogginì hanno presentato al Palazzo dei Congressi il volume della collana «Pagine storiche luganesi» *A MEMORIA D'UOMO. Omaggio a Mario Agliati per i suoi ottant'anni*, pubblicazione che raccoglie una vasta bibliografia degli scritti di Agliati e che reca i contributi di alcuni importanti studiosi sull'opera e la figura del nostro stimato concittadino (fra cui Dante Isella e Renato Martinoni).

Nell'ambito del progetto di collaborazione tra la Città di Lugano e la Città di Riga (*Forum Lugano 2006*), una delegazione municipale è stata ricevuta a Riga (15-21 giugno) e ha avuto diversi incontri con personalità lettoni di alto livello del mondo politico, economico e

culturale. In concomitanza con il soggiorno della delegazione luganese, è stata inaugurata la mostra fotografica *Lugano. Cartes blanches* degli artisti lettoni A. Grants e A. Krievins. La medesima esposizione, di cui è stato pure stampato il catalogo, è poi stata allestita anche a Lugano (Università della Svizzera Italiana), presentata dal Sindaco di Riga Gundars Bojars e dal nostro Sindaco, in occasione della visita di Stato in Svizzera della Presidente della Lettonia Vaira Vike-Freiberga (31 ottobre). L'illustre ospite è stata ricevuta all'Università e all'ex municipio di Castagnola, presenti il Presidente della Confederazione Kaspar Villiger e le autorità cantonali e comunali.

Il sorpasso alla voce 315.010 (manutenzione mobili e macchine per ufficio) è giustificato dall'acquisto di un nuovo apparecchio fax in sostituzione di quello vecchio andato improvvisamente fuori uso.

Amministrazione stabilimenti e porti comunali (centro di costo 120)

Non vi sono particolari osservazioni da rilevare.

Segnaliamo che per volontà del Legislativo i lavori di rifacimento del nuovo Porto, con conseguente aumento di posti barca e relativi maggiori introiti, è per il momento sospeso. Si è comunque provveduto alla posa di un pontile per soste temporanee in zona Rivetta Tell.

Si constata un aumento delle spese di manutenzione che, per rapporto ad un preventivo di fr. 25'000.--, hanno evidenziato uscite per fr. 54'638.90 (consuntivo 2001 fr. 48'097.15).

Si tratta in questo caso di un computo dei costi del personale (40% del costo di 1 unità) quale quotaparte a carico di questo centro di costo. A preventivo esso non era stato ancora oggetto di tale specifico riparto; esso sarà ulteriormente affinato in base al numero indicativo delle ore a questo scopo determinato. L'importo preponderante del 60% è a carico del centro di costo 125 / Padiglione Conza e Artecasa.

Non vi sono altre modifiche degne di rilievo con le entrate da affitti leggermente superiori al preventivo (fr. 313'187.15 contro fr. 295'000.--).

Centro civico – Sede Università di Lugano (centro di costo 122)

Si tratta di un'impostazione da tempo valida ed invariata nel contributo di supporto delle Facoltà Luganesi e pure nell'introito di un adeguato affitto.

Padiglione Conza e Artecasa (centro di costo 125)

Un'importante innovazione è stata quella di adibire il MAC 7 a posti auto (circa 90) quando all'interno dello stesso non si tengono manifestazioni.

Questo accorgimento ha portato proventi per oltre fr. 90'000.--. Dopo una certa inevitabile fase iniziale di adattamento è intervenuta una buona occupazione; essa sarà senz'altro in forte crescita per i particolari rapporti definiti con la Casinò Lugano.

Da segnalare un sorpasso nelle spese di manutenzione dovuto a importanti interventi alle coperture atti ad arginare infiltrazioni d'acqua.

A questo proposito verrà prossimamente licenziato un MM per una richiesta di credito di Fr. 198'000.-- destinata appunto ad intervenire con una soluzione più globale laddove il tetto necessita di manutenzione. Questi lavori dovrebbero garantire lo sfruttamento dei vetusti capannoni per almeno ulteriori 3-4 anni.

Ispettorato finanze/controlling e avanzamento progetti (centro di costo 130)

La posizione del Municipio era di ritenere importante detto Ufficio, pur non essendo esso prioritario

Dovrebbe essere composto da personale di elevato livello sia tecnico che pratico, già presente nei Comuni in aggregazione. Sarà così possibile costituire detto Ufficio durante la fase di transizione verso fine 2004 per un concreto avvio all'inizio del 2005.

In questa importante fase organizzativa l'individuazione del responsabile di detto Ufficio, con in seguito almeno un'ulteriore unità, consentirà di conseguire un'importante sinergia anche nell'ambito dei diversi lavori di riorganizzazione parziale o totale derivanti dalle aggregazioni, senza dover assumere del nuovo personale.

Commissione tutoria regionale (centro di costo 140)

1. Considerazioni generali

Dopo un primo anno di rodaggio, durante il quale l'attività era già stata particolarmente intensa, il 2002 per la CTR 3 è stato contrassegnato da un ulteriore e per certi versi preoccupante aumento dei casi aperti e delle pratiche trattate, dell'ordine del 20% circa.

L'incremento riguarda tutti i settori di attività, ma riteniamo particolarmente significativa in quanto indice di un disagio crescente e quindi meritevole di grande attenzione la situazione di diversi minorenni, in particolare adolescenti. Si tratta di nuovi casi gravi e complessi. La tendenza all'aumento permane anche nei primi mesi del 2003.

Tabella 1: attività 2002 della CTR 3

Sedute effettuate		24	+2
Decisioni adottate		1086	+189

Tabella 2: misure tutelari aperte al 31 dicembre 2002

TUTELE		93	+ 7
- minorenni (368)	24		+2
- malati mentali (369)	23		
- altre cause (370)	1		-1
- condannati (371)	0		
- volontarie (372)	43		+6
Malati mentali + altre cause (369 + 370)	2		
CURATELE		338	+50
di rappresentanza (392)		22	+7
- maggiorenni (392.1)	4		+1
- minorenni (392.2)	8		+5
- asilanti e altri (392.3)	10		+1
Amministrative (393)		87	+2
- amministrazione sostanza (393.1)	3		-1
- amministrazione (393.2)	79		+3
- persone giuridiche (393.4)	5		
Miste (392.1 + 393.2)		44	-1
Volontarie (394)		94	+16
Educative (308)		51	+9
di paternità e alimentari (308 + 309)		24	+10
Accertamento della paternità (309)		3	+3
Amministrative per minorenni (325 + 308)		8	+4
Rappresentanza del figlio (146 + 147)		1	
Educativa e privazione della custodia parentale (308 + 310)		2	
Rappresentanza personale e porzione legittima (322 + 392.2)		1	
Curatela educativa e rappresentanza personale (308 + 392.2)		1	
ASSISTENZE (395)		3	+1
RAPPRESENTANZE (386)		1	-2
TOTALE MISURE TUTELE		435	

Tabella 3: altre pratiche aperte al 31 dicembre 2003

CASI NON SOGGETTI A MISURE TUTELE DI CUI SI E' OCCUPATA LA CTR DURANTE IL 2002		107	+9
- maggiorenni	56		-1
- minorenni	51		+10
TOTALE PRATICHE 2002		542	

Tabella 4: ripartizione tutele e curatele

Casi gestiti dall'Ufficio comunale del tutore		224	+39
- Foglia Valerio	68		+1
- Pollini Paola	57		+2
- Dagani Loris	58		+19
- Lepori Franco	41		+17
Casi gestiti dall'Ufficio del Tutore ufficiale		49	+1
Casi gestiti da tutori e curatori privati		162	+16
Totale generale		435	

2. **Commento particolare**

Le indicazioni generali di preventivo sono state rispettate.

Si constatano tuttavia:

- una maggiore uscita di CHF 15'000.- alla voce no. 318.400 (prestazioni di terzi) dovuta a maggiori spese per perizie e alla necessità di far capo a diversi tutori e curatori privati, che vanno ovviamente remunerati;
- una maggiore entrata di CHF 10'000.- alla voce no. 431.000 (tasse per atti e informazioni) dovuta al menzionato aumento dell'attività, con conseguente maggior numero di decisioni (cfr. tabella 1).

Alle voci no 461.000 (sussidio cantonale) e 452.400 (rimborso dal Comune di Gandria) sono stati inseriti gli importi pagati, rispettivamente richiesti per l'anno 2001.

**Ufficio del tutore
(centro di costo 141)**

L'attività dell'Ufficio del tutore ha subito un ulteriore incremento. I casi gestiti sono passati da 185 a 224 (cfr. tabella 4 relativa al centro di costo 140). Uno dei tutori è passato dal metà tempo al tempo pieno. Nonostante questo aumento dell'effettivo l'Ufficio non riesce a far fronte al continuo aumento delle pratiche, cosicché si è dovuto far capo a tutori privati.

Una nuova impostazione del servizio è da prevedere nell'ambito delle aggregazioni, sfruttando le risorse che proverranno dagli altri Comuni.

Le spese superano l'importo di preventivo di circa CHF 41'000.-. Tale aumento è interamente imputabile alla voce no. 390.090 (prestazioni dicasteri diversi) in quanto i rilievi effettuati per la contabilità analitica hanno mostrato un impegno molto più marcato del Servizio giuridico.

CONTI INVESTIMENTI ULTIMATI, OGGETTI DI LIQUIDAZIONE FINALE

No. opera: 5350
Descrizione: *Realizzazione della rete civica e di
Lugano Online*

Ris. C.C.: 29.11.1999
Credito concesso: 450'000.—

Credito concesso

Rincari

Credito aggiornato al 31.12.2002

Totale uscite lorde al 31.12.2002

Totale parziale al 31.12.2002

Sorpasso

Totale a pareggio

Credito & aggiornamenti	Consuntivo dei costi
450'000.00	
450'000.00	
	468'572.80
450'000.00	468'572.80
18'572.80	
468'572.80	468'572.80

OSSERVAZIONI

L'OPERA È TERMINATA, IL CONTO È CHIUSO.

Osserviamo che la rete civica è stata realizzata; essa è da tempo stata resa operativa e risulta utilizzata da un notevole numero di utenti.

Evidentemente in questo contesto ci saranno altri sviluppi ed esigenze di implementazione, specie con riferimento anche alle aggregazioni.

Per altri progetti sono prevedibili delle specifiche e separate proposte.

DISPOSITIVO DI RISOLUZIONE

In considerazione di quanto esposto vi invitiamo a voler risolvere:

- è ratificata la liquidazione finale e la conseguente chiusura dei conti delle opere, così come menzionato nel seguente capitolo denominato "investimenti ultimati, oggetti di liquidazione finale".

DICASTERO SERVIZI URBANI

1. Considerazioni generali

Attività

Il 2002 è stato il primo anno d'esistenza del Dicastero Servizi Urbani (DSU), staccato come noto dal Dicastero del Territorio (DT).

Nella prima parte dell'anno si è operato per mettere in moto la nuova organizzazione, basata sì sulla precedente, ma che ha necessitato di alcuni correttivi. Fondamentale è stato il trasferimento integrale della direzione e dei quadri superiori dal palazzo di Via della Posta alla sede di Via Sonvico. Questa operazione ha permesso di avvicinare i quadri alle maestranze, rendendo di fatto più immediati i contatti, più rapidi i processi decisionali, più efficaci i controlli. L'efficienza del servizio e la rapidità d'intervento, scopi principali per cui si è proceduto alla creazione del DSU, sono in effetti migliorati. Per realizzare questo obiettivo si è dovuto intervenire direttamente con dei lavori di ristrutturazione degli spazi precedentemente attribuiti all'Economato e poi, dallo scioglimento di quello, utilizzati come semplici magazzini, trasformandoli in uffici per la direzione e i capisezione. Il trasloco è avvenuto in maggio, ma ha necessitato ancora di qualche tempo per essere completato.

Verso la fine dell'anno si è pure realizzata l'indipendenza dal DT anche a livello di segretariato, con il trasferimento alla sede di Via Sonvico di una segretaria interamente attribuita al DSU. Seppure con linee informatiche efficienti, era impensabile continuare a far capo al personale di Via della Posta per ogni necessità amministrativa.

Da segnalare è anche lo studio per la costruzione delle nuove sedi del DSU, la principale delle quali sarà ubicata a Cornaredo, sul terreno oggi occupato dalla vecchia rimessa della TPL SA, mentre la secondaria sarà edificata alla Stampa, accanto alle serre comunali. Durante l'anno sono stati valutati le superfici e i volumi dei due edifici, affinché si potesse disporre dei dati necessari per l'allestimento della variante di PR su territorio di Porza e per le verifiche di fattibilità, necessarie per procedere in seguito con i concorsi di architettura.

Un grosso impegno per la direzione e i responsabili dei diversi settori è venuto anche dagli studi sulle aggregazioni intercomunali, condotti in coordinamento con l'Amministrazione Generale. Le aggregazioni non mancheranno di incidere notevolmente nei prossimi anni sulle attività di questo dicastero, che opera giornalmente sul territorio, a diretto contatto con la cittadinanza.

Le diverse attività settoriali sono commentate più sotto, ai rispettivi capitoli. Possiamo comunque segnalare quelle ritenute principali, consistenti nella realizzazione dei nuovi uffici, nel rinnovo del parco veicoli, nella riorganizzazione della pulizia della città con l'uso di spazzatrici meccaniche, nei lavori di posa dei contenitori interrati per rifiuti in centro.

Personale

Abbiamo operato all'insegna della stabilità, cercando di migliorare i diversi servizi senza ricorrere a personale supplementare, ma nel limite del possibile cercando di far capo a ditte private. A consuntivo si sono registrate 195 unità, contro le 198.5 preventivate. La differenza di 3.5 unità è dovuta al rinvio momentaneo dell'assunzione di un assistente di cantiere e ad alcune assunzioni differite. Segue la relativa tabella.

centro di costo	descrizione	consuntivo	preventivo
200	Direzione e amministrazione	9.5	9.5
201	Manutenzione strade	33.5	35
202	Parco veicoli e attrezzature	12	12
203	Verde pubblico	40.5	41
205	Manutenzione stabili amministrativi	23	23.5
207	Pulizia della città	53	53.5
208	Raccolta ed eliminazione dei rifiuti	23.5	24
	totale	195	198.5

Conti

Globalmente il DSU ha chiuso il 2002 con un bilancio positivo rispetto ai preventivi. Alle uscite si segnala un totale di Fr. 24'751'079.05, contro i Fr. 25'009'700.- preventivati, con una minor spesa di Fr. 258'620.95, pari al 1.0%. Nel complesso il preventivo è stato rispettato, anche se alcuni conti, dei quali daremo spiegazione più sotto, hanno registrato differenze significative. Ciò è dovuto, oltre che a eventi specifici, anche al fatto che si sia trattato del primo esercizio indipendente del DSU. Segue la relativa tabella.

centro di costo	descrizione	consuntivo	preventivo	differenza	
		Fr.	Fr.	Fr.	%
200	Direzione e amministrazione	1'171'764.50	1'218'200.00	- 46'435.50	- 3.8
201	Manutenzione strade	4'278'230.36	4'322'300.00	- 44'069.64	- 1.0
202	Parco veicoli e attrezzature	2'141'977.77	2'054'700.00	+ 87'277.77	+ 4.2
203	Verde pubblico	3'873'015.03	4'034'600.00	- 161'584.97	- 4.0
205	Manutenzione stabili amministrativi	3'200'938.71	3'080'800.00	+ 120'138.71	+ 3.9
207	Pulizia della città	4'678'590.51	4'749'400.00	- 70'809.49	- 1.5
208	Raccolta ed eliminazione dei rifiuti	5'406'562.17	5'549'700.00	- 143'137.83	- 2.6
	totale	24'751'079.05	25'009'700.00	- 258'620.95	- 1.0

Alle entrate si segnala un totale di Fr. 3'627'118.60, contro i Fr. 3'426'500.- preventivati, con un maggior ricavo di Fr. 200'618.60, pari al 5.9%. Segue la relativa tabella.

centro di costo	descrizione	consuntivo	preventivo	differenza	
		Fr.	Fr.	Fr.	%
200	Direzione e amministrazione	17'239.10	4'000.00	+ 13'239.10	+ 331.0
201	Manutenzione strade	2'497'739.40	2'585'000.00	- 87'260.60	- 3.4
202	Parco veicoli e attrezzature	405'360.55	273'500.00	+ 131'860.55	+ 48.2
203	Verde pubblico	245'539.70	221'000.00	+ 24'539.70	+ 11.1
205	Manutenzione stabili amministrativi	27'773.05	108'000.00	- 80'226.95	- 74.3
207	Pulizia della città	344'339.10	182'000.00	+ 162'339.10	+ 89.2
208	Raccolta ed eliminazione dei rifiuti	89'127.70	53'000.00	+ 36'127.70	+ 68.2
	totale	3'627'118.60	3'426'500.00	+ 200'618.60	+ 5.9

Complessivamente il risultato dell'esercizio è positivo per Fr. 459'239.55, su una differenza preventivata fra uscite ed entrate di Fr. 21'583'200.-, con un'incidenza globale del 2.1%.

Prima di passare ai singoli settori, vale la pena dare qualche spiegazione sul conto d'entrata 438.000, "Prestazioni per nuove opere e investimenti" che si ripete nei centri di costo 201 (Fr. 30'000.-), 203 (Fr. 10'000.-) e 205 (Fr. 10'000.-), che non è stata utilizzato, da un lato perché non si è proceduto a importanti interventi a favore di particolari opere straordinarie, quasi tutte di competenza del DT, e d'altra parte poiché i pochi interventi effettuati in tale senso sono stati assunti direttamente dal DSU. La filosofia adottata è quella di ridurre i flussi di ricarica interno dei costi, in quanto la loro esatta destinazione sarà comunque evidenziata dalla contabilità analitica.

2. Considerazioni sui singoli settori

200 - Direzione e amministrazione

Attività

Non riteniamo di ripetere i maggiori commenti relativi a questo settore, che figurano sotto il capitolo "considerazioni generali". Trattasi principalmente di attività di sostegno ai settori operativi. Segnaliamo solo che con la nuova gestione sono attribuiti a questa voce il direttore, la capisezione, la segretaria, il capocentro e i magazzinieri. Nel 2002 si è iniziato a rivedere l'organizzazione dei magazzini e dell'attrezzatura, che sarà però effettiva nel corso del 2003 e sarà pienamente operativa solo dal 2004.

Personale

Il settore ha occupato 9.5 unità lavorative, in linea con i preventivi.

Conto principale

Alle uscite si segnala un totale di Fr. 1'171'764.50, contro i Fr. 1'218'200.- preventivati, con una minor spesa di Fr. 46'435.50.

Alle entrate si segnala un totale di Fr. 17'239.10, contro i Fr. 4'000.- preventivati, con un maggior ricavo di Fr. 13'239.10.

Conti di dettaglio

Le maggiori differenze sulle uscite, esclusi i conti direttamente legati al personale, si registrano al conto:

310.100 "Materiale d'ufficio" - Il consuntivo di questo conto è quasi raddoppiato rispetto al preventivo di Fr. 10'000.-. Questo è dovuto da un lato alle difficoltà di stabilire a preventivo una cifra veramente attendibile, in quanto non vi era un'esperienza precedente su cui basarsi dopo la divisione dal DT. D'altra parte, proprio perché il DSU è un nuovo dicastero, nei primi tempi si sono affrontate alcune spese per l'equipaggiamento di base, spese che non dovrebbero in seguito ripetersi annualmente.

201 - Manutenzione strade

Attività

Sul fronte della manutenzione delle opere del genio civile si sono pianificati, coordinati ed eseguiti molteplici lavori. Si è inoltre provveduto alla manutenzione territoriale dei comprensori di Castagnola-Ruvigliana e di Aldesago-Brè. La tipologia dei lavori raggruppa interventi diversificati

tra loro, sia per risorse operative, sia per impegno finanziario; tutti questi impegni grandi e piccoli risultano comunque altrettanto importanti al fine di mantenere le opere in stato di efficienza. Di seguito elenchiamo alcune delle opere portate a termine durante l'anno:

- sistemazione del piazzale della Cattedrale;
- pavimentazione di Viale dei Faggi;
- ricarico pavimentazione in Via Brè e in Via Bossi;
- totale rifacimento Sentiero Pontaccio ad Aldesago;
- sistemazione viali al Parco Ciani;
- ripristino Scalinata Ciseri;
- muro di sostegno zona Arcate in Via Brè;
- ricostruzione muro crollato alle Cantine di Caprino;
- sostituzione canalizzazioni in Via Stabile (vetustà);
- sostituzione canalizzazioni in Via Mola (rottura improvvisa).

Personale

Il settore ha occupato 33.5 unità lavorative, con una riduzione di 1.5 unità rispetto ai preventivi, dovuta per un'unità alla momentanea mancanza di un'assistente nel settore canalizzazioni, posto attualmente vacante, e per il resto a sostituzioni differite.

Conto principale

Alle uscite si segnala un totale di Fr. 4'278'230.36, contro i Fr. 4'322'300.00 preventivati, con una minor spesa di Fr. 44'069.64.

Alle entrate si segnala un totale di Fr. 2'497'739.40, contro i Fr. 2'585'000.00 preventivati, con un minor ricavo di Fr. 87'260.60.

Conti di dettaglio

Le maggiori differenze sulle uscite, esclusi i conti direttamente legati al personale, si registrano ai conti:

- 311.700 "Acquisto idranti" - Su questo conto, dipendente praticamente dalle AIL, si registra una maggiore uscita di ca. Fr. 15'000.- su un preventivo di Fr. 30'000.-. Risulta ogni anno difficile rispettare i preventivi, in quanto gli interventi dipendono da necessità contingenti constatate sul terreno in funzione dei diversi interventi sulle strade. Occorre precisare che il conto non tratta unicamente l'acquisto delle apparecchiature o la sostituzione di idranti usurati e in difetto, bensì anche il controllo ordinario del funzionamento e le piccole riparazioni.
- 314.100 "Manutenzione strade" - La maggiore uscita di ca. Fr. 38'000.-, su un preventivo di Fr. 650'000.-, non è dovuta a un solo intervento, ma al complesso dei lavori affidati a ditte private, fra cui meritano una citazione il ripristino della pavimentazione in Viale dei Faggi e zona limitrofa, i ricarichi eseguiti su Via Brè, il rifacimento dei percorsi in zona Cantine di Caprino, la campagna di ripristino dei parapetti e gli interventi di moderazione del traffico.
- 314.120 "Lavori per servizio invernale e danni causati dal maltempo" - La maggiore uscita di ca. Fr. 62'000.- su un preventivo di Fr. 230'000.- è scaturita principalmente dalle importanti precipitazioni che hanno caratterizzato in particolare i mesi di maggio e novembre, con molteplici franamenti nella zona soprastante Brè e la fuoriuscita del lago.
- 318.400 "Prestazioni di terzi" - Si è registrato un importo di Fr. 21'520.- per una voce non preventivata. Tale spesa, che negli anni scorsi era integrata nei conti delle AIL e che con la privatizzazione delle stesse è stata caricata al Comune, corrisponde al maggior onere operativo e amministrativo concernente la lettura e la presentazione dei dati rilevati sul consumo di acqua.

Le maggiori differenze sulle entrate si registrano ai conti:

- 434.110 "Tasse d'uso canalizzazioni" - Vi è una minore entrata di ca. Fr. 55'000.-, su un preventivo di Fr. 2'150'000.-. La differenza deriva dal minor consumo di acqua da parte degli utenti, da cui si calcola questa tassa.
- 436.000 "Prestazioni a terzi" - La minor entrata di ca. Fr. 30'000, su un preventivo di Fr. 80'000, è dovuta alla riduzione delle necessità di intervenire e fatturare a privati nell'ambito dei diversi cantieri stradali. Occorre osservare che l'importo immesso a preventivo risulta di difficile valutazione e può variare anche notevolmente di anno in anno.
- 490.000 "Prestazioni a reparti e servizi amministrativi" - Non si sono registrate entrate, poiché si sono svolti diversi piccoli lavori, che non si è ritenuto di ricaricare agli altri servizi.

202 - Parco veicoli e attrezzature

Attività

L'autorimessa è stata coinvolta in numerose attività legate alla sostituzione dei veicoli dei diversi servizi del Comune. In effetti sono stati sostituiti una quarantina di veicoli del DSU e di altri servizi, ove i relativi lavori amministrativi hanno notevolmente influito sull'esercizio corrente. L'attività di routine si è svolta normalmente, facendo capo come di consueto alle prestazioni di ditte specializzate per i lavori più impegnativi e particolari, dove sono richieste attrezzature specialistiche.

Personale

Il settore ha occupato 12 unità lavorative, in linea con i preventivi.

Conto principale

Alle uscite si segnala un totale di Fr. 2'141'977.77, contro i Fr. 2'054'700.- preventivati, con una maggior spesa di Fr. 87'277.77.

Alle entrate si segnala un totale di Fr. 405'360.55, contro i Fr. 273'500.- preventivati, con un maggior ricavo di Fr. 131'860.55.

Le maggiori spese registrate sui diversi conti principali possono essere ricondotte al gran numero di collaudi effettuati durante il 2002. In effetti si contano ben 11 veicoli collaudati, di cui 9 furgoni e 2 autocarri, tutti veicoli che superano i 10 anni di età e i km 150'000 di percorrenza. Gli importi per questi interventi sono relativi a lavori di vario genere (carrozzeria, pneumatici, freni, ecc.).

Conti di dettaglio

Le maggiori differenze sulle uscite, esclusi i conti direttamente legati al personale, si registrano ai conti:

- 313.011 "Materiali per veicoli" - Si registra una maggiore spesa di ca. Fr. 38'000.-, su un preventivo di Fr. 140'000.-, dovuta soprattutto ai motivi qui sopra espressi.
- 313.012 "Materiali per macchine e attrezzi" - Si registra una maggior spesa di ca. Fr. 19'000.-, su un preventivo di Fr. 90'000.-, dove in particolare spicca l'elevato costo della sostituzione dell'impianto per la depurazione delle acque luride del lavaggio, non più conforme alle vigenti norme antinquinamento.
- 313.300 "Consumo carburante" - La maggiore spesa di ca. Fr. 31'000.-, su un preventivo di Fr. 500'000.-, deve essere imputata alla crescita del costo del carburante, in quanto i quantitativi consumati non sono così sensibilmente aumentati.
- 315.210 "Manutenzione veicoli" - Le motivazioni della maggiore spesa di ca. Fr. 22'000.-, su un preventivo di Fr. 150'000.-, sono quelle espresse nel capitolo precedente.

316.300 "Noleggio veicoli" - Il sorpasso di oltre Fr. 5'000.-, su un preventivo di Fr. 5'000.-, è dovuto alle necessità contingenti e impreviste di noleggio per rotture dei veicoli in dotazione.

Le maggiori differenze sulle entrate si registrano ai conti:

435.000 "Vendita carburante" - Come per il maggior costo d'acquisto, dovuto soprattutto all'aumento del prezzo del carburante, anche il maggior ricavo di ca. Fr. 105'000.-, pure in linea con i precedenti consuntivi, è sostenuto dalla medesima causa, oltre che dalla prudenza con cui si valuta generalmente questa entrata.

203 - Verde pubblico

Attività

Con il settore Manutenzione, a parte i normali lavori nei parchi e nei giardini comunali, si è eseguito il risanamento del piazzale ex Desolazione all'interno del Parco Ciani, con il nuovo collegamento del viale principale tra la Villa e il viale parallelo al lago. Si sono inoltre messi a dimora 32 nuovi alberi d'alto fusto in Via Marco da Carona, Corso Elvezia, Via Trevano, posteggio Stadio, ecc. L'evento maggiore del 2002 era indubbiamente la partecipazione alle "Floralies internationales de Genève", al Palexpo, con una presentazione fuori dal comune incentrata su 16 palme sospese in aria e relativo contorno di effetti scenografici d'avanguardia; con 380'000 visitatori in 10 giorni, l'effetto promozionale per Lugano è stato certamente buono, tanto che la città di Lugano è stata invitata quale ospite d'onore alla "Foire de Genève" del 2004.

Nel settore Produzione, si è testata per il primo anno la ristrutturazione delle serre, che ha comportato la riduzione del personale da 8 a 5 impiegati. Per la prima volta sono stati acquistate da terzi le piante stagionali estive di massa. Il risultato è soddisfacente a livello di qualità, termini e fornitura.

Personale

Il settore ha occupato 40.5 unità lavorative, con una riduzione di 0.5 unità rispetto ai preventivi, dovuta a sostituzioni differite.

Conto principale

Alle uscite si segnala un totale di Fr. 3'873'015.03 contro i Fr. 4'034'600.- preventivati, con una minor spesa di Fr. 161'585.-.

Alle entrate si segnala un totale di Fr. 245'539.70, contro i Fr. 221'000.- preventivati, con un maggior ricavo di Fr. 24'539.70.

Conti di dettaglio

Le maggiori differenze sulle uscite, esclusi i conti direttamente legati al personale, si registrano ai conti:

313.000 "Materie prime, ausiliarie e di consumo" - La maggior spesa di ca. Fr. 15'000.- su un preventivo di Fr. 220'000.- è dovuta esclusivamente alla prima esperienza di acquisto diretto da terzi dei fiori stagionali estivi, dopo la ristrutturazione delle serre.

313.020 "Materiali per zone di svago" - La maggiore uscita di oltre Fr. 10'000.-, su un preventivo di Fr. 30'000.-, è dovuta in massima parte all'acquisto del legno per la sostituzione dei listelli delle panchine (ca. 1'500) usurati e danneggiati, nonché per la sostituzione di elementi di giochi per bambini, rotti per vandalismi.

314.010 "Manutenzione parchi e giardini" - La minor uscita è dovuta essenzialmente all'invio tardivo, da parte di una ditta, della liquidazione per i lavori a contratto. Troveremo verosimilmente un maggior costo a consuntivo 2003.

205 - Manutenzione stabili amministrativi

Attività

Il 2002 è stato caratterizzato, oltre che dalla abituale manutenzione ordinaria degli stabili amministrativi, dall'esecuzione degli uffici del DSU, ricavati nei vani dell'ex Economato. Questo impegno particolare delle nostre maestranze è stato finalizzato all'ottenimento dei necessari spazi con un contenimento al minimo della spesa derivante. Tra gli interventi di maggior impegno possiamo citare inoltre:

- formazione dell'accesso per disabili a villa Malpensata;
- allestimento delle mostre Mitoraj e Prior;
- tinteggio completo interno del Famedio al cimitero di Lugano;
- risanamento e tinteggio delle facciate alla Scuola materna di Brè;
- rifacimento della copertura del lavatoio di Ruvigliana.

Personale

Il settore ha occupato 23 unità lavorative, in linea con i preventivi.

Conto principale

Alle uscite si segnala un totale di Fr. 3'200'938.71, contro i Fr. 3'080'800.- preventivati, con una maggior spesa di Fr. 120'138.71, pari a un aumento del 3.9%.

Alle entrate si segnala un totale di Fr. 27'773.05, contro i Fr. 108'000.- preventivati, con un minor ricavo di Fr. 80'226.95.

Conti di dettaglio

Le maggiori differenze sulle uscite, esclusi i conti direttamente legati al personale, si registrano ai conti:

- 313.000 "Materie prime, ausiliarie e di consumo" - La maggiore uscita di oltre Fr. 27'000.-, su un preventivo di Fr. 260'000.-, è data essenzialmente dal materiale necessario per gli interventi sopra descritti e per alcuni interventi di miglioria nelle diverse scuole.
- 314.200 "Manutenzione stabili" - Anche qui la maggiore uscita di ca. Fr. 97'000.-, su un preventivo di Fr. 750'000.-, è dovuta ai lavori sopra descritti e a interventi di un certo peso in diversi stabili, fra cui riteniamo di citare quello di Via della Posta (diversi lavori), della SI di Brè (facciate), della Scuola montana di Nante (parapetti di sicurezza sulle scale).
- 314.212 "Prestazioni di terzi per pulizie" - Questa voce comprende le prestazioni per la pulizia dei dissabbiatori e separatori dei lavaggi dei veicoli e relativo smaltimento, che per la prima volta sono state scorporate dai conti relativi ai rifiuti, ove erano prima inserite.

Le maggiori differenze sulle entrate si registrano ai conti:

- 436.000 "Prestazioni a terzi" - Occorre osservare che l'importo immesso a preventivo è di difficile valutazione e può variare anche notevolmente di anno in anno.
- 490.000 "Prestazioni a reparti e servizi amministrativi" - Si sono registrate meno entrate del previsto, poiché con i diversi test d'introduzione della contabilità analitica i lavori effettivamente svolti non sono stati ricaricati agli altri servizi.

207 - Pulizia della città

Attività

Riguardo alla pulizia, la principale novità consiste nella riorganizzazione dei giri di pulizia, con l'introduzione di una nuova sistematica di pulizia dei marciapiedi con spazzatrici meccaniche. Sono infatti state acquistate e introdotte alcune piccole spazzatrici, che hanno sgravato buona parte delle mansioni finora attribuite agli spazzini sugli assi principali e di grande traffico della città. Il progetto è stato fortemente voluto e realizzato anche a seguito dei gravi incidenti accaduti negli scorsi anni. Da segnalare è pure la posa di un nuovo modello di cestino nel centro pedonale, più capiente e più resistente a livello vandalismi; l'uso di quel modello sarà verosimilmente esteso. Nel corso dell'anno è stato investito molto tempo per la formazione interna del personale, per l'utilizzo delle nuove spazzatrici piccole e grandi.

Personale

Il settore ha occupato 53 unità lavorative, con una riduzione di 0.5 unità rispetto ai preventivi, dovuta a sostituzioni differite.

Conto principale

Alle uscite si segnala un totale di Fr. 4'678'590.51, contro i Fr. 4'749'400.- preventivati, con una minor spesa di Fr. 70'809.49.

Alle entrate si segnala un totale di Fr. 344'339.10, contro i Fr. 182'000.- preventivati, con un maggior ricavo di Fr. 162'339.10.

Conti di dettaglio

Le maggiori differenze sulle uscite, esclusi i conti direttamente legati al personale, si registrano ai conti:

- 313.000 "Materie prime, ausiliarie e di consumo" - Si registra una maggiore spesa di ca. Fr. 13'500.-, su un preventivo di Fr. 120'000, data dall'aumento del costo generale dei prodotti stessi, ma anche e specialmente dall'aumento dei consumi di materiali e prodotti per la pulizia.
- 314.212 "Prestazioni di terzi per pulizie" - Il maggior costo di ca. Fr. 19'000.-, su un preventivo di Fr. 310'000.-, è in massima parte dovuto alla pulizia supplementare delle caditoie per le forti precipitazioni registrate a fine anno.
- 319.908 "Allestimento manifestazione ..." - Si tratta dell'importo speso già nel 2002 nell'ambito della manifestazione "Lugano pulita ... un'idea da non gettare", per la giornata preliminare tenutasi in novembre, in collaborazione con le FFS.

208 - Raccolta ed eliminazione dei rifiuti

Attività

Il 2002 è stato l'anno nel quale per i rifiuti si sono concretizzati gli investimenti previsti nel MM 5763. Si sono infatti acquistati i due nuovi autocarri per la vuotatura dei contenitori interrati e soprattutto si è passati alla fase esecutiva del progetto interrati, realizzando le postazioni previste in centro città.

Da segnalare che, dopo una prova effettuata nel 2001, è stata introdotta la separazione del legname, che ha generato discreti risparmi sia a livello finanziario sia a livello logistico di trasporti,

oltre che ecologico, in quanto il legname separato può essere riciclato e riutilizzato in diversi ambiti.

Riportiamo la tabella dei principali quantitativi di rifiuti raccolti, paragonati a quelli registrati nei due precedenti anni.

genere	2002		2001		2000	
	t.	kg./ab.	t.	kg./ab.	t.	kg./ab.
RSU	11'930	415.5	12'192	425.0	12'515	436.0
ingombranti	445	15.5	655	23.0	630	22.0
vetro	1'022	35.5	878	30.5	836	29.0
carta	1'387	48.5	1'254	43.5	1'014	35.5
metalli	106	3.5	73	2.5	98	3.5
legname	298	10.5	30	1.1	-	-

Personale

Il settore ha occupato 23.5 unità lavorative, con una riduzione di 0.5 unità rispetto ai preventivi, dovuta a sostituzioni differite.

Conto principale

Alle uscite si segnala un totale di Fr. 5'406'562.17, contro i Fr. 5'549'700.- preventivati, con una minor spesa di Fr. 143'137.83.

Alle entrate si segnala un totale di Fr. 89'127.70, contro i Fr. 53'000.- preventivati, con un maggior ricavo di Fr. 36'127.70.

Conti di dettaglio

Le maggiori differenze sulle uscite, esclusi i conti direttamente legati al personale, si registrano ai conti:

- 313.011 "Materiali per veicoli" - La maggior spesa di ca. Fr. 10'000.-, su un preventivo di Fr. 60'000.-, è dovuta ad alcune importanti riparazioni sui vecchi camion per rifiuti, la cui sostituzione è al momento sospesa in attesa della decisione circa l'eventuale estensione a tutto il territorio della raccolta con contenitori interrati.
- 319.908 "Noleggio veicoli" - Il fermo dei camion per le riparazioni sopra citate ha comportato la necessità di noleggiare, per alcuni periodi, i relativi veicoli sostitutivi.

Le maggiori differenze sulle entrate si registrano ai conti:

- 435.310 "Vendita materiale riciclabile" - Particolari condizioni di mercato hanno comportato notevoli oscillazioni tra costi e ricavi per lo smaltimento della carta da riciclare, mentre si è mantenuto costante il valore di mercato del vetro. Per quest'ultimo è da segnalare l'entrata in vigore del rimborso ai comuni della tassa anticipata per l'eliminazione degli imballaggi in vetro delle bibite, introdotta nel 2002, che ha portato contributi superiori a Fr. 20'000.- i quali saranno però caricati ai consuntivi 2003.

TURISMO

301 Contributo a Lugano Turismo

Voce 365.300 Contributo legale a Lugano Turismo

Si tratta del contributo comunale previsto dalla Legge cantonale sul Turismo, basato sui pernottamenti registrati nel Comune di Lugano; esso è stato di Fr. 143'500.— (preventivo Fr. 140'000.—).

304 Sostegno a iniziative locali diverse

Voce 318.400 Prestazioni di terzi

Il sostegno delle AIL si è concretizzato con numerose sponsorizzazioni e un'assunzione residua dei costi della squadra manifestazioni riducendo quindi l'onere a carico del Comune.

Si osserva dapprima che l'importo di Fr. 200'000.— aveva carattere indicativo, più che altro motivato dall'assunzione, da parte del Comune, di una quota parte del disavanzo di gestione della squadra manifestazioni. Lo stesso vale per le prestazioni fatturate dalla Sotell.

Deriva così un importo di Fr. 97'500.— inferiore a quanto previsto (preventivo: Fr. 220'000.— / consuntivo: Fr. 122'500.—).

Osserviamo che per una visione più globale delle prestazioni occorre pure tener presente il maggior importo riscontrato alla voce 365.204 sostegno ad iniziative locali (preventivo: Fr. 50'000.— / consuntivo Fr. 104'600.—) di cui diremo di seguito.

Da citare quale fattore di rilevanza l'ottimo lavoro di coordinamento svolto da Lugano in Festa e dall'apposito comitato operativo che ha fra l'altro contribuito alla coordinata scelta degli eventi e alle relative sponsorizzazioni con una conseguente riduzione dei costi.

Teniamo però a precisare che il 2002 è comunque stato un anno di transizione; con il preventivo 2003 è stata attuata una più mirata impostazione, specie per quanto concerne i sostegni da parte di terzi, in particolare dell'AIL SA e le spese assunte in proprio dalla Città che ha preso a suo carico la squadra manifestazioni ora a più diretta disposizione, sempre con il necessario coordinamento da parte di Lugano in Festa.

Osserviamo che, proprio per il citato motivo di miglior delimitazione fra i vari settori interessati attuati a preventivo 2003, gli importi del corrente anno sono da considerare meglio finalizzati. L'assorbimento della squadra manifestazioni e le conseguenti implicazioni finanziarie saranno ulteriormente affinate e verificate nel 2003.

Voce 365.204 Sostegno ad iniziative locali diverse

La maggior uscita di Fr. 54'600.— per rapporto al preventivo di Fr. 50'000.—, è da ricondurre essenzialmente all'assunzione, da parte del Comune, delle spese relative allo spettacolo pirotecnico del 1° agosto.

Il relativo costo non è stato preso a carico dalla Kursaal SA in quanto, in base ad un'incerta situazione finanziaria della società, si volevano concretizzare delle iniziative specifiche per il giorno dell'inaugurazione: tra queste rientrava pure uno spettacolo pirotecnico.

Voce 365.320 Contributi per manifestazioni diverse (Kursaal SA)

Si tratta del sostegno a diverse manifestazioni prima a carico della Kursaal SA.

Dovrebbe essere del tutto transitoria in attesa di poter conoscere, tra circa un anno di attività, lo sviluppo finanziario della SA ed il relativo livello di consolidamento.

Sono così pure state assunte dal Comune le spese relative all'evento di fine anno.

Tutto motiva l'aumento di Fr. 147'000.— per rapporto al preventivo di Fr. 1'109'100.—.

Voce 365.205 Sostegno manifestazioni "Lugano saluta la Versilia"

Si tratta di un evento promosso sostanzialmente da terzi. Il Municipio ha poi dato una sua condizionata adesione motivata da un'opportunità di promozione culturale, turistica e sportiva per la nostra Città.

Questa manifestazione si è concretizzata solo dopo l'allestimento del preventivo; per questo motivo l'importo di Fr. 28'947.45 non ha il riscontro previsionale.

305 Attività congressuali

Congressi

La manifestazione di maggiore impatto è stata sicuramente il congresso "Linfomi maligni" che dal 12 al 15 giugno ha portato sulle rive del Ceresio oltre 2'500 medici e ricercatori da tutto il mondo. Oltre al sopraccitato congresso la struttura cittadina ha ospitato 120 tra conferenze e riunioni, 17 esposizioni professionali e 71 spettacoli.

Il 2002 si può considerare soddisfacente grazie a una buona occupazione delle sale sull'arco di tutto l'anno, registrando anche nel mese di agosto, solitamente privo di eventi, la presenza di un importante congresso internazionale: il 6th Conference WATOC.

Possiamo ritenerci inoltre soddisfatti dalla riconferma della nostra struttura quale luogo ideale per i congressi specialmente rivolti al settore medico/sanitario.

La presente tabella illustra i congressi nazionali e internazionali che hanno avuto luogo nel corso del 2002:

	PALAZZO DEI CONGRESSI 2002
28.2 - 2.3	Congresso sull'emigrazione
6 - 8.3	Congresso di Biotecnologia Usgeb
9 - 10.3	Convegno sugli stati di coscienza Holos
14 - 16.3	Congresso Società Svizzera di Allergologia e Immunologia
21 - 23.3	Congresso Radiologia Update
9 - 11.4	Lugano Communication Forum

18 - 19.4	Congresso di Medicina Palliativa
30.4 - 1.5	Peugeot – Eventicum
2 – 4.5	Premio Moebius
23 - 24.5	Assemblea generale Associazione finanze e contabilità pubbliche
24.5	Congresso Gestori Patrimoniali
12 - 15.6	VIII International Conference on Malignant Lymphoma
4 - 9.8	6 th Conference WATOC – World Association of Theoretically Oriented Chemists
12 - 13.9	Congresso nazionale società generale di medicina intensiva
14 - 15.9	Esposizione nazionale di minerali e fossili
16 - 19.9	Congresso internazionale sulla produzione micro e nano
26 - 28.9	Giornate di formazione della Zürcher Lungenliga
17.10	Congresso per il personale sanitario
23 - 26.10	Ticino Informatica
8 - 9.11	Congresso nazionale dell'associazione svizzera delle igieniste dentali

Spettacoli

Nel corso del 2002 il Palazzo dei Congressi ha ospitato 71 spettacoli, incluse le due principali rassegne musicali “Primavera Concertistica” e “Autunno Musicale”.

Il nostro palazzo è sempre più proiettato come luogo di incontro cittadino anche grazie ai numerosi spettacoli organizzati al suo interno.

Anche quest'anno il Palazzo dei Congressi conferma la sua validità ad ospitare una variegata tipologia di manifestazioni.

Esposizioni

Il Palazzo dei Congressi ha ospitato 17 esposizioni nel corso del 2002, quasi il doppio rispetto all'anno prima. Ciò a dimostrazione della modulabilità della struttura che si presta ottimamente a soddisfare anche questo segmento. I visitatori di queste esposizioni sono in continuo aumento.

Altre manifestazioni

Quest'anno abbiamo nuovamente registrato un importante numero di riunioni aziendali, assemblee e rappresentazioni particolari composti da poche entità fino a presenze di svariate centinaia di partecipanti.

Abbiamo avuto un accresciuto numero di prenotazioni da parte di istituti bancari cittadini e di richieste per banchetti.

Risultanze finanziarie

Il consuntivo presenta una maggiore uscita di fr.352'073.- contro una perdita preventivata di fr. 350'000.-, causando una differenza di costo pari a fr. 2'073.-.

Una gestione oculata delle risorse finanziarie ha permesso il contenimento dei costi della struttura, che ha compensato le minori entrate permettendo così di attestare il risultato finale nei limiti previsti.

Nel corso del 2003 verrà assunto un acquirente con compiti specifici mirati alla promozione e vendita degli spazi del Palazzo dei Congressi, cosa che dovrebbe causare un aumento dei congressi e quindi delle entrate finanziarie.

EDUCAZIONE

1. Considerazioni generali

1.1 Popolazione scolastica

L'aumento della popolazione scolastica nel settore della scuola elementare continua nella misura prevista negli anni passati e presto varcheremo nuovamente, come fu il caso negli anni 70, la soglia dei mille alunni.

Nella scuola dell'infanzia assistiamo a un aumento continuo della percentuale di bambini di tre anni che frequentano regolarmente, magari anche con una fascia oraria ridotta (i disposti di Legge cantonali prevedono la possibilità di una frequenza differenziata proprio per assecondare i bisogni del bambino strettamente legati al grado di maturità). Oggi possiamo ben dire che nella nostra realtà la scuola dell'infanzia, pur non essendo scuola obbligatoria, rappresenta un settore scolastico che accoglie quasi tutti i bambini dai tre anni in poi.

Questo aspetto riveste particolare importanza anche per la scuola elementare che deve essere consapevole di accogliere una popolazione scolastica con almeno tre anni di formazione alle spalle e quindi con molte competenze già acquisite.

Ci preme sottolineare in questa sede la sempre consistente percentuale di bambini domiciliati in altri comuni che frequentano le sezioni e le classi del nostro Istituto scolastico; questo fenomeno può essere rilevato alla voce contabile 400.433.000 ove riscontriamo un aumento delle entrate di circa Fr. 6'000.-- rispetto allo scorso anno.

Da una parte abbiamo le richieste delle singole famiglie alle quali il Municipio, sentito il parere della direzione delle scuole, concede o no il permesso d'inserire i propri figli nella scuola dell'infanzia o nelle scuole elementari (sovente, a rendere attrattiva una scolarizzazione presso il nostro Istituto sono i servizi parascolastici che lo stesso offre).

Dall'altra va considerato il ruolo che alcune strutture con valenza regionale giocano nel contesto della scolarizzazione.

Casa Primavera, Istituto Vanoni, Casa S. Elisabetta, centro psico-educativo... accolgono bimbi da tutta la regione del Luganese (e di regola con situazioni particolari), che poi vengono inseriti nel nostro Istituto.

Ciò comporta evidentemente anche una concentrazione di casi meritevoli di particolare attenzione e che conseguentemente comportano un carico di lavoro supplementare.

1.2 Progetti d'Istituto

Accanto a numerose iniziative e progetti promossi dai singoli comprensori o nati all'interno delle singole sedi, lo scorso anno è stato caratterizzato da 2 importanti progetti d'Istituto.

1.2.1 Progetto circo

Nei primi giorni di marzo è andato in scena uno spettacolo circense realizzato da oltre 1000 bambini delle scuole dell'infanzia e delle scuole elementari.

Il coinvolgimento è stato totale e a 360 gradi. Agli oltre 250 bambini impegnati nei numeri di pista si sono affiancati bambini che si sono impegnati nell'orchestra, nella preparazione dei costumi, nel trucco, nella preparazione delle locandine, dei biglietti e numerose altre attività.

Il successo è stato strepitoso tanto che ci siamo visti costretti a scendere in pista una volta in più per potere accontentare le centinaia di persone rimaste senza uno dei 1800 biglietti preventivati. Questa fatica supplementare è stata sicuramente addolcita dal fatto che i proventi della vendita dei biglietti (Fr. 23'000.--) sono stati versati a "Fondazione Elisa", rafforzando così uno dei principi educativi che stava alla base dell'intero progetto.

Villa Saroli ha poi ospitato per 10 giorni l'esposizione delle opere (e chi le ha viste concorderà con noi sul sostantivo usato) preparate dai bambini di alcune sezioni di SI e alcune classi di SE e ispirate a quadri rappresentanti scene circensi dipinti da grandi pittori.

1.2.2 L'albero di Natale in Piazza Riforma

I 1600 bambini del nostro Istituto hanno preparato, sotto la guida dei rispettivi insegnanti titolari e insegnanti di materie speciali, 1600 bocce natalizie. Quest'ultime sono state vendute (idealmente) alla popolazione al prezzo di Fr. 10.-- l'una per poi essere appese al grande abete di Piazza Riforma grazie alla preziosa collaborazione del corpo dei Civici Pompieri di Lugano. Ne è risultato un albero bello e carico di significati in quanto, ancora una volta, gli sforzi dei bambini, e di tutti gli appartenenti all'Istituto scolastico, si sono tradotti in un gesto di solidarietà; Fr. 22'000.-- hanno potuto essere versati a Telethon.

1.2.3 Progetto musicale

Con l'anno scolastico 2002/03 si è completato il percorso di educazione musicale realizzato in collaborazione con la civica filarmonica di Lugano. Ora sono coinvolti in maniera progressiva e complementare, i bambini del terzo livello della SI sino a quelli di V elementare.

2. Formazione continua

2.1 Docenti

Continua a riscuotere un buon successo l'offerta di formazione interna al nostro Istituto.

Parecchi colleghi, con spiccate competenze in varie aree disciplinari, hanno accettato di condurre momenti formativi facoltativi indirizzati ai docenti di SI e SE. Questi momenti, affiancati ad altri corsi che l'Istituto organizza con esperti "esterni" rappresentano il motore per l'evoluzione e la progressione di una struttura formativa. Consentono infatti di valorizzare delle competenze interne, sovente sommerse, permettendo ai docenti di condividere progetti o esperienze condotte da colleghi. D'altra parte, l'iniezione di proposte che giungono dall'esterno, evitano una sorta di "incesto-pedagogico" e permettono di avere costantemente uno sguardo attento sulle esperienze che vengono svolte in altri Istituti, in altri cantoni, in altre nazioni.

Contabilmente abbiamo avuto un sorpasso alla voce 402.309.100 (+ ca. Fr. 5'500.--) mentre non sono quasi stati utilizzati i Fr. 3000.-- della voce 400.309.100.

Ciò è dovuto al fatto che non è più possibile scindere per settori scolastici i momenti formativi ma, anzi, si cerca proprio di favorire l'incontro e il dibattito tra gli insegnanti dei due ordini scolastici.

2.2 Personale non docente

Anche il personale non docente ha beneficiato di alcuni momenti di formazione inerenti alle mansioni che quotidianamente è chiamato a svolgere. Nel caso specifico, nel mese di giugno, è stato organizzato un corso per l'ottimizzazione dell'utilizzo dei macchinari e dei prodotti di pulizia.

3. Scuola fuori sede

Il commento alla voce di bilancio n. 406.313.200 si impone non tanto per l'importanza del sorpasso rispetto al preventivo (Fr. 19.000.-- a preventivo, Fr. 22'356,15 a consuntivo) ma in quanto indicatore di una tendenza in alto.

Da due anni infatti il Consiglio di direzione offre ai docenti la possibilità di utilizzare la struttura di Breno (prima usata unicamente quale sede di scuola verde per terze elementari, e di conseguenza sottooccupata) per dei momenti intensivi e monotematici, le richieste sono in costante aumento e a Breno si sono alternati laboratori teatrali, laboratori musicali (in collaborazione con la Civica Filarmonica di Lugano), attività di armonizzazione tra scuola dell'infanzia e scuola elementare...

La scuola fuori sede amplia quindi il suo carattere educativo andando oltre allo studio d'ambiente e all'offerta di carattere sportivo.

4. Servizi speciali, corsi e attività sportive

4.1 Mense e doposcuola sociale

Le tre mense scolastiche hanno ospitato complessivamente 111 allievi: 42 a Besso e 69 a Molino Nuovo.

La seconda mensa di Molino Nuovo fa capo all'Associazione "Il Centro" ed accoglie gli allievi che frequentano le sedi della Gerra e di Cassarate.

Gli allievi ammessi a questo servizio presentano situazioni familiari difficili: famiglie monoparentali o situazioni di reddito tali da costringere entrambi i genitori a un'attività lucrativa.

Oltre alle mense ha funzionato pure il doposcuola sociale.

Questi servizi sono rimasti aperti tutto l'anno ad eccezione delle vacanze natalizie e del mese di agosto.

Sono continuati i contatti e gli approfondimenti per migliorare l'offerta ed eventualmente estenderla sul territorio.

4.2 Corsi serali e del mercoledì

Nel 2002 sono stati organizzati 143 corsi opzionali con 1'405 allievi ammessi. I dati relativi alla partecipazione degli allievi sono riassunti nella tabella seguente:

Attività	Corsi	Allievi ammessi
Attività manuali	75	651
Attività sportive	18	223
Cucina	15	143
Teatro	7	79
Scacchi	4	68
Attività musicali	6	37
Racconto di fiabe	5	42
Apprendimento di una lingua	7	96
Uscite e visite a mostre	6	66
Totali	143	1'405

Sette corsi opzionali, che hanno coinvolto 68 bambini, sono stati organizzati per le scuole dell'infanzia.

4.3 Corsi del sabato

Sono stati organizzati dei corsi di nuoto per gli allievi del primo ciclo. Ai 3 corsi hanno partecipato 229 allievi.

Per la prima volta è stato proposto anche un corso per i bambini della scuola dell'infanzia con ben 46 iscritti.

4.4 Funzionamento delle scuole dell'infanzia a orario prolungato

Durante l'anno 2002 sono rimaste aperte 3 sezioni di scuola dell'infanzia a orario prolungato (dalle ore 7.00 alle ore 19.00) presso le sedi di Gemmo, 1 sezione, e di Molino Nuovo, 2 sezioni. I bambini iscritti sono stati 85.

Esse sono rimaste aperte tutto l'anno ad eccezione delle vacanze natalizie e del mese di agosto.

4.5 Colonia estiva delle scuole dell'infanzia

I tre turni di 2 settimane, da metà giugno alla fine di luglio, sono stati organizzati nelle sedi del Ciani e di Molino Nuovo. Ogni turno ha offerto 2 sezioni a orario normale e una sezione a orario prolungato.

I bambini iscritti sono stati 144.

4.6 Attività sportive, scuola verde, scuola montana, corsi estivi e settimane monotematiche

4.6.1 Scuola verde

E' stata organizzata a Breno nei mesi primaverili e autunnali per gli allievi di terza elementare.

La casa ha ospitato 237 allievi in 12 turni.

Dopo una prima esperienza positiva del 2001, nel 2002 la casa è stata teatro di alcune settimane monotematiche; gli allievi di 2 classi elementari si sono dedicati in modo intensivo alla recitazione con l'aiuto di un'animatrice preparata in campo teatrale. La casa ha pure ospitato sezioni di scuola dell'infanzia per brevi soggiorni (2-3 giorni).

La casa è stata pure affittata a scuole di altri comuni per un totale di 9 settimane.

4.6.2 Scuola montana

E' stata organizzata per gli allievi di quarta e quinta elementare.

A Nante, ogni classe ha soggiornato per 2 periodi: una settimana di scuola verde ed una di scuola bianca.

Gli allievi interessati sono stati 382.

Durante il periodo invernale sono pure stati organizzati 5 turni di scuola bianca per istituti scolastici di altri comuni e, nel periodo estivo 4 corsi sportivi.

Anche a Nante è continuata la sperimentazione intrapresa l'anno precedente offrendo, a bambini di scuola dell'infanzia e del primo ciclo di scuola elementare, brevi soggiorni di scuola fuori sede.

4.6.3 Corsi estivi

Si sono svolti a Breno (2 turni di 2 settimane) e a Nante (1 turno di 2 settimane) nel mese di luglio.

4.7 Riassunto del programma delle attività sportive e dei corsi speciali.

- a) Lezioni regolari di nuoto, con scadenza settimanale, a blocchi di 12 lezioni, alla piscina coperta comunale, per gli allievi del secondo ciclo delle scuole elementari;
- b) lezioni di pattinaggio, con scadenza settimanale, a blocchi di 5 lezioni, alla pista coperta della Resega, per gli allievi di terza e quarta elementare;
- c) scuola verde a Breno;
- d) scuola montana a Nante;
- e) corsi facoltativi di nuoto per gli allievi delle classi del primo ciclo e della scuola dell'infanzia;
- f) corso estivo di nuoto per gli allievi dalla seconda alla quinta elementare (271 allievi iscritti);
- g) la mattinata natatoria per gli allievi di quinta elementare con la partecipazione di 36 allievi;
- h) corsi facoltativi di pattinaggio durante le vacanze scolastiche di carnevale, Pasqua, autunnali e di Natale per gli allievi dalla seconda alla quinta elementare (141 iscritti);

- i) corsi facoltativi di sci durante le vacanze scolastiche di carnevale e Natale (98 allievi del secondo ciclo);
- j) colonia estiva delle scuole dell'infanzia;
- k) corsi estivi delle scuole a Breno per gli allievi del primo ciclo (55 partecipanti);
- l) corso estivo delle scuole a Nante per gli allievi del secondo ciclo (45 partecipanti).

5. Servizio dentario e sanitario

Durante l'anno scolastico 2001/2002 i medici dentisti scolastici hanno seguito 798 allievi pari all'83,1 % della popolazione scolastica.

Rispetto all'anno precedente la percentuale è salita di ben 8 punti e questo grazie anche alle nuove disposizioni cantonali che sono entrate in vigore con il 1 gennaio 2002.

6. Considerazioni di carattere finanziario

Alcune variazioni rilevanti in rapporto al preventivo sono commentate con le considerazioni seguenti:

6.1 Scuola dell'infanzia (400) Scuola elementare (402)

6.1.1	310.200	(materiale didattico: + Fr. 24'306,55 SI + SE)
	310.210	(materiale scolastico di consumo: + Fr. 28'619,59 SI + SE)

I numerosi progetti (e non solo quelli d'Istituto) e l'aumento del numero di alunni hanno prodotto un sorpasso sulle voci contabili del materiale didattico e sul materiale di consumo anche se, rispetto all'anno contabile precedente, le uscite sono diminuite di circa Fr. 17'000.--.

6.1.2	319.908	(allestimento manifestazione "Lugano pulita...un'idea da non gettare": + Fr. 8'974.--)

Questa nuova voce, creata per il preventivo 2003, appare già nei conti 2002 in quanto alcune spese per la manifestazione sono già state sostenute.

6.2 Servizio scuole dell'infanzia

6.2.1 313.200 (Acquisto derrate alimentari: + Fr. 38'210,65)

La maggior uscita è dovuta in gran parte alla nuova impostazione del servizio mensa che dal mese di settembre del 2001 è stato nuovamente decentralizzato in tutte le sedi. Per ogni allievo la maggior spesa è stata di Fr. 0,40 per pasto.

Per 4 mesi sono pure stati forniti i pasti ai bambini dell'asilo nido, ospiti nelle scuole dell'infanzia durante la ristrutturazione della sede di villa Amalia.

6.3 Scuole elementari

6.3.1 310.100 (materiale d'ufficio: + Fr. 5'315,15)

In questo conto sono state caricate le spese per le licenze microsoft, firewall e cablecom. Il preventivo 2003 prevede queste spese in una voce contabile separata.

6.3.2 316.210 (noleggio installazioni tecniche: + Fr. 16'794,60)

La maggior spesa è dovuta a due fattori principali:

il primo legato al ragguardevole numero di fotocopie eseguite dalle scuole speciali e fatturate al cantone la cui voce di entrata è la 436.500; il secondo associato alle sempre più crescenti esigenze delle varie assemblee dei genitori nella distribuzione di comunicazioni scritte (giornalini periodici, circolari).

6.3.3 317.300 (manifestazioni ricreative e culturali: + Fr. 61'730.--)
434.530 (entrate da manifestazioni e progetti: + Fr. 60'083.--)

Queste 2 voci contabili registrano, da un lato le entrate derivanti dagli incassi degli spettacoli del progetto circo e dalla vendita delle bocce dell'albero di Natale e dall'altro le uscite derivanti dai versamenti effettuati alla Fondazione Elisa ed a Telethon.

6.4 Servizio scuole elementari

6.4.1 315.210 (manutenzione veicoli: + Fr. 11'447.-- per le SE; + Fr. 5'062,90 per la scuola montana)

La maggior parte della spesa è dovuta alla messa in sicurezza dei nostri scuolabus con la posa delle cinture di sicurezza ai veicoli immatricolati nel 2000 rispettivamente nel 2001. (ris. Mun. del 17.12.2001).

Una spesa considerevole è pure stata utilizzata per la preparazione del veicolo di Nante al collaudo annuale, scuolabus che sarà sostituito ancora durante l'anno in corso.

6.4.2	318.400	(prestazioni di terzi: + Fr. 50'013,80)
	432.200	(tasse di refezione: + Fr. 15'419,95)

Le maggiori uscite, rispettivamente le maggiori entrate, sono riconducibili all'aumento degli allievi che usufruiscono del servizio mense e doposcuola sociale. Durante il 2002 anche l'Associazione "Il Centro" ha esteso agli allievi la possibilità di frequentare anche il doposcuola. Quest'ultimo servizio non preventivato, ma realizzato per dimostrati bisogni, ha inciso per circa Fr. 45'000.--.

6.5.1	317.100	(corsi di nuoto: + Fr. 14'740,55)
	433.100	(frequenza corsi di nuoto: + Fr. 1'540.--)
	460.500	(sussidi G + S: Fr. 810,50)
	319.500	(spese organizzative: - Fr. 1'300.--)

La nuova impostazione del corso di nuoto e il numero di allievi iscritti superiore alle previsioni, ha causato una maggior uscita di circa 11'000.-- franchi.

7.0 Statistiche

7.1 Istituto delle scuole comunali

Collegio dei docenti

Direzione	2
Docenti scuole dell'infanzia	
- orario normale	29
- orario prolungato	4
Docenti scuole elementari	57
Docenti speciali	
- attività creative	4
- educazione fisica	6
- educazione musicale	3
- servizio di sostegno pedagogico	6
- supplente	1
- Nante	1
- alloglotti	4
- docenti di educazione religiosa	13

Totale	131

7.2 Personale di direzione, docenti, collaboratori dei servizi parascolastici in attività durante l'anno scolastico 2002/2003

Rapporto d'impiego

NOC: nomina orario completo

NOL: nomina orario limitato

IOC: incarico orario completo

IOL: incarico orario limitato

SOL: supplenza

7.3 Dipendenti comunali

	NOC	NOL	IOC	IOL	SOL	TOT persone
Direzione e segreteria	4	3	1	1	-	9
Docenti scuole infanzia . orario normale	24	2	3	-	-	29
. orario prolungato	1	-	1	2	-	4
Docenti scuole elementari . titolari						
. ed. fisica	42 1)2)	8 3)4)	3	4	-	57
. att. creative	2	1 5)	2 6)	1	-	6
. ed. musicale	2 7)	1 8)	-	1	-	4
. ssp	-	2 9)	-	1	-	3
. lingua e integrazione	4	-	-	-	-	4
. supplente	-	-	-	-	4	4
	-	1	-	-	-	1
Servizi parascolastici . Nante	1	-	2	-	-	3
. mense scolastiche	-	-	-	3	-	3
. pattugliatori adulti	-	-	-	4	-	4
Personale non docente . custodi e aggiunti	10	-	7	-	-	17
. cuoche/e e inservienti	1	-	23	14	-	38
. ausiliarie di pulizia	-	-	-	8	-	8
Totali	91	18	42	39	4	194

1) 2 NOC assenti per malattia al 50%

2) 1 NOC in congedo al 50%

3) 1 NOL 50% + NOL 50% per attività creative

4) 3 NOL 50% + IOL 50%

5) 1 NOL 50% + IOL 50%

6) 1 IOC con riduzione orario settimanale per corso abilitazione

7) 2 NOC con riduzione orario settimanale di 4 e 6 ud settimanale

8) 1 NOL 50% + IOL 4 ud settimanali

9) 2 NOL 50% + IOL 8 e 9 ud settimanali

7.4 Docenti comunali in congedo

Scuole dell'infanzia

1 al 100%

Scuole elementari (titolari e speciali)

1 al 50%

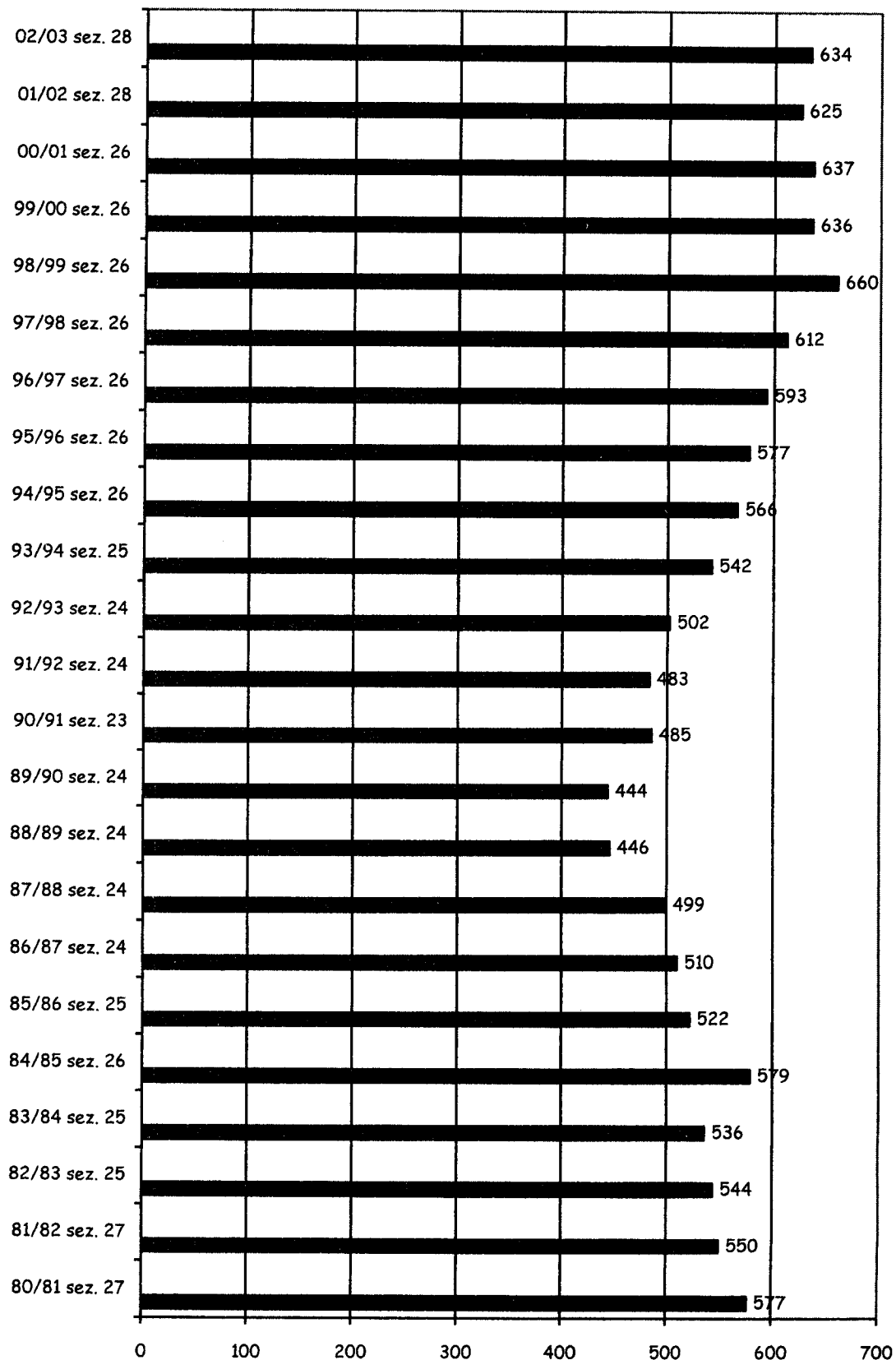
2 riduzioni d'orario

7.5 Allievi delle scuole comunali (situazione al 31.12.2002) i dati tra parentesi si riferiscono all'anno scolastico 2001/02

Distribuzione degli allievi

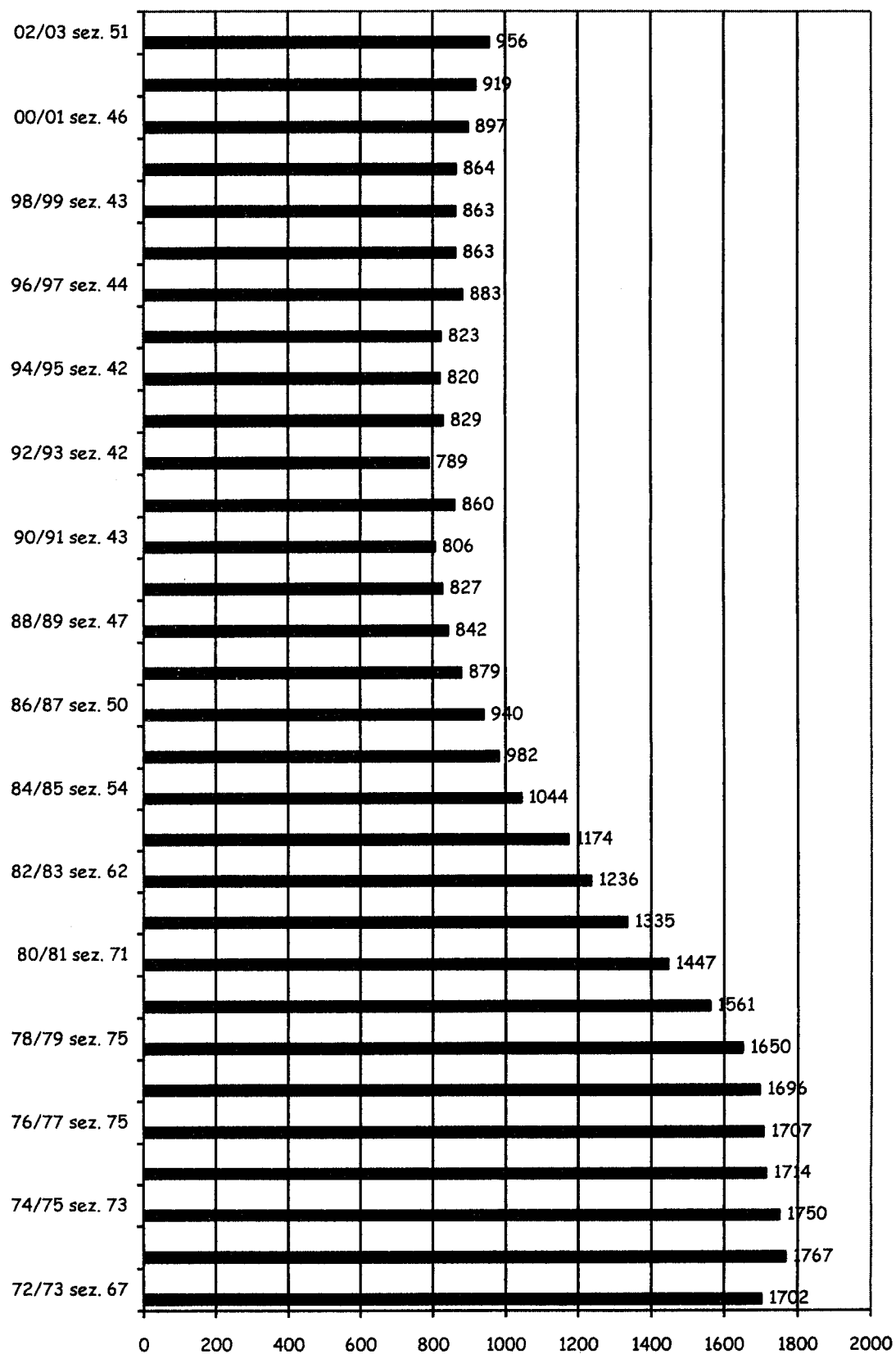
	maschi	femmine	totale
scuole dell'infanzia	334 (331)	300 (294)	634 (625)
scuole elementari	501 (480)	455 (439)	956 (919)
totale	835 (811)	755 (733)	1590 (1544)

7.6

Bambini iscritti alle scuole dell'infanzia dall'anno scolastico 1980/1981

7.7

Bambini iscritti alle scuole elementari dall'anno scolastico 1972/1973



ATTIVITÀ SOCIALI

ISTITUTI DI CURA

Gli Istituti Sociali Comunal di Lugano rappresentano una vasta articolazione di strutture e di servizi sempre più complessa. L'importanza per ciascuno di avere una corretta percezione della realtà nella quale è chiamato ad operare è stata tradotta dalla direzione con l'allestimento di uno strumento divulgativo interno, **Istituti Sociali News**, pubblicato quattro volte l'anno, e che ha consentito di colmare questa lacuna in tema di informazione.

Esso prevede uno spazio dedicato alle iniziative della Direzione e a commenti in ordine a temi di portata generale; la presentazione del programma di formazione e di aggiornamento, con particolare riguardo ai contenuti, alle modalità di accesso e agli obiettivi; notizie e informazioni di vario genere, prevalentemente di taglio conciso; la presentazione di iniziative e progetti attuati dalle diverse strutture; uno spazio aperto dedicato alle proposte, ai commenti e alle suggestioni delle collaboratrici e dei collaboratori; una vetrina con l'elenco dei nuovi collaboratori e di quelli che hanno cessato la propria collaborazione ed eventuali profili con interviste a ospiti e a collaboratori. Infine uno spazio che ospita articoli di giornale con temi attinenti con le nostre attività, contributi specialistici e altri materiali esterni.

Alcuni dati quantitativi

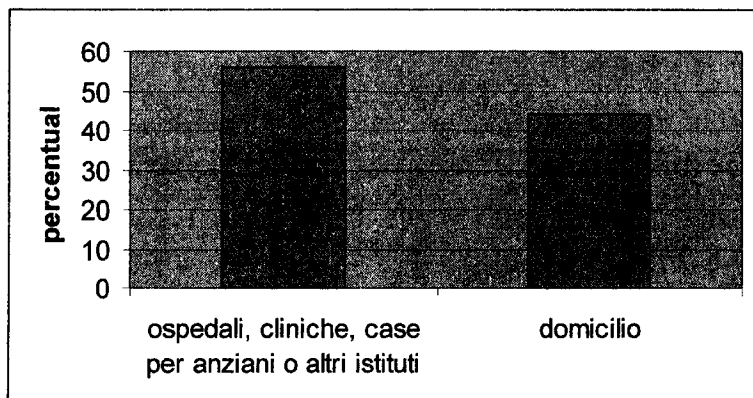
Durante l'anno 2002, le quattro case anziani hanno ospitato 447 ospiti di età media di 85,5 anni, con un tasso di occupazione pari al 98.22 %.

La retta fatturata all'anziano varia tra un minimo di 75 franchi e un massimo di 125 franchi. Nell'anno 2002 la retta media giornaliera risultava essere di 82.45 franchi.

La maggioranza degli anziani ospitati, equivalente a 251, proveniva da ospedali, cliniche, case per anziani o altri istituti, mentre il restante 196 dal domicilio.

In percentuale la loro provenienza prima dell'ammissione risultava essere così definita:

- ospedali, cliniche, case per anziani o altri istituti	56 %
- domicilio	44 %

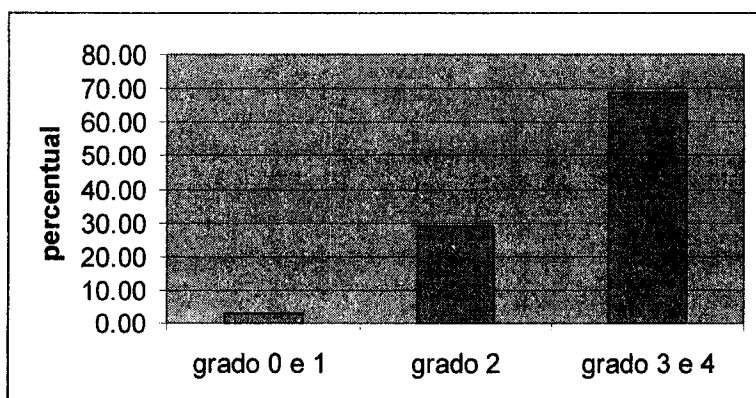


La maggioranza degli anziani ospitati, equivalente a 354 ospiti, prima dell'ammissione, risultava vivere sola (nella cifra sono compresi: 239 vedovi, 86 nubile/celibe e 29 divorziati/separati) mentre il restante 92 aveva un coniuge.

Grado di dipendenza (in percentuale):

Dei 447 anziani ospitati nelle quattro case durante l'anno si è riscontrato che la maggioranza degli anziani residenti, equivalente a 306 ospiti, si collocavano nelle categorie di grado 3 e 4, caratterizzate da una capacità di autonomia residua minima. In percentuale:

grado 0 e 1	2.90 %
grado 2	28.65%
grado 3 e 4	68.45%



Nelle quattro case anziani 162 ospiti hanno beneficiato dell'assegno per grande invalido.

Miglioramento delle condizioni di lavoro

Con l'approvazione da parte del Consiglio Comunale del Messaggio Municipale (19 febbraio 2002) concernente il progetto di revisione parziale del Regolamento Organico dei Dipendenti del Comune di Lugano e delle sue Aziende municipalizzate (ROD), è stato sancito un importante riconoscimento al valore sociale delle professioni sanitarie.

Il disposto contenuto nel regolamento organico dei dipendenti oggetto di revisione parziale che ha previsto l'allineamento dei valori retributivi dei nostri operatori sanitari con quelli attivi presso le strutture per anziani regolate da un contratto cantonale, ha significato un concreto riconoscimento del Municipio e del Consiglio Comunale all'importanza del lavoro svolto da questi collaboratori in un contesto sempre più complesso e delicato.

Parallelamente a questo adeguamento ci si è mossi nella direzione di un miglioramento delle condizioni quadro della qualità del lavoro. A questo riguardo non possono essere sottaciuti gli sforzi profusi negli ultimi due anni per aumentare congruamente la dotazione di personale nelle case per anziani, così come le misure di complemento che hanno contribuito a rendere maggiormente attrattivo il posto di lavoro: pensiamo all'apertura delle prestazioni del Nido d'Infanzia alle collaboratrici degli Istituti Sociali, così come alle diverse iniziative promosse sul terreno della prevenzione e della salvaguardia della salute, che hanno comportato incentivanti contributi finanziari alle collaboratrici e ai collaboratori che ne hanno beneficiato.

Contratti di prestazione pilota: partecipazione alla sperimentazione

Nel corso del 2002 i collaboratori dei quadri dirigenziali hanno collaborato con i responsabili cantonali del progetto, in vari gruppi tematici, della messa a punto della nuova contrattualistica, con particolare riguardo all'implementazione della contabilità analitica così come voluta da Santésuisse, all'introduzione dei sistemi di controllo dei servizi erogati e alla redazione della carta dei servizi.

Difatti per l'anno 2003 è stato ratificato un contratto pilota per le nostre strutture che sancirà il passaggio dal sistema del sussidiamento delle strutture sociali riconosciute a partire dalla copertura del deficit alla modalità del finanziamento delle prestazioni eseguite tramite il contratto di prestazione.

Indagini sull'accompagnamento sociale e sul grado di soddisfazione degli ospiti

Gli Istituti Sociali Comunali della Città di Lugano hanno promosso un'indagine presso le 4 residenze medicalizzate per anziani atta a verificare la dimensione dell'accompagnamento dell'anziano nella vita quotidiana. All'inizio del mese di agosto 2002 si è proceduto con l'inserimento di tutti i dati a livello informatico e successivamente alla realizzazione di uno studio articolato che ha radiografato la situazione degli ospiti per singola casa.

L'indagine effettuata nelle quattro case per anziani (Casa Serena, Residenza al Castagneto, Residenza Gemmo e Centro la Piazzetta), ha preso in considerazione tutti gli ospiti presenti in quel dato momento, ovvero 349 anziani.

I dati raccolti hanno avuto pertanto una rappresentatività significativa.

Obiettivi

Possono così essere riassunti:

- riconoscere la presenza dei parenti o di altri referenti presso i residenti;

- valutare il tipo di accompagnamento che viene svolto dalla persona di riferimento del singolo ospite e di conseguenza ciò che è auspicato. Solo in questo modo si potrà valutare le esigenze dell'anziano e stimolare i parenti a fare di più;
- verificare la frequenza di visita e l'esito che la stessa provoca sia nei confronti dell'anziano, sia per la struttura;
- verificare l'assenza dei referenti, il motivo ed in minor misura da quando, cercando magari di poter rimediare a questa mancanza. L'obiettivo deve essere, come già detto, quello di cercare di stimolare la persona di riferimento ad occuparsi di più dell'ospite.

Allo scopo è stato approntato un questionario che ha costituito una linea guida per la raccolta dei dati. Così, per esempio, il capitolo dedicato alla percezione delle caratteristiche della casa, per le quali il questionario prevedeva elementi quali la spaziosità degli ambienti, la qualità della segnaletica, degli spazi dedicati al bar e degli spazi aperti (giardino, parco), in realtà ha consentito di rilevare anche altre dimensioni, quali l'accoglienza degli spazi, la gradevolezza degli ambienti e la loro luminosità.

L'indagine è stata condotta sul campo da una studentessa universitaria che il Municipio ha assunto per un periodo di tre mesi durante i quali l'interessata si è interamente dedicata alla raccolta delle osservazioni degli Ospiti.

Campione misurato

In totale sono stati intervistati 227 ospiti, 52 parenti e 5 conoscenti per un totale di 284 pareri, pari al 78.7% degli Ospiti residenti nelle nostre quattro strutture medicalizzate (totale Ospiti residenti al momento dell'inchiesta: 361).

Il restante 21.3% non ha potuto essere intervistato né direttamente, prevalentemente per problemi di salute degli Ospiti interessati, né indirettamente, per la momentanea irreperibilità dei parenti o delle figure di riferimento più vicine.

I dati, omogenei rispetto alla realtà delle quattro case, sono presentati globalmente. Non sono infatti emerse differenze significative che giustificassero una esposizione differenziata per tipo di casa.

Il metodo adottato per questa misurazione è quello della raccolta di dati per mezzo di un questionario che è stato presentato agli ospiti personalmente. Laddove non è stato possibile, ci si è rivolti ai parenti.

Il motivo per cui è stato scelto questo metodo è che esso permette di rilevare delle risposte quantificabili, in modo da poter consentire il Benchmarking (analisi di tipo comparativo tra servizi della stessa organizzazione).

I dati di queste due indagini hanno dato vita alla pubblicazione del primo **Quaderno** degli Istituti Sociali Comunalì, con il quale si intende raccogliere e divulgare le numerose indagini e riflessioni sui molteplici temi attinenti con i diversi servizi che si impegna a erogare.

Il secondo numero edito nel 2002 ha avuto per oggetto lo studio realizzato dal dicastero dell'integrazione e delle differenze culturali, cui accenneremo in seguito, sulla realtà delle diverse comunità straniere residenti a Lugano.

I Quaderni sono ottenibili presso la segreteria generale degli Istituti Sociali Comunalì.

Formazione

Anche quest'anno si è molto insistito sull'importanza dell'aggiornamento professionale che ha coinvolto 145 collaboratori per un totale di oltre 9000 ore di formazione. L'offerta formativa si è sviluppata attorno a questi temi:

- corso di rianimazione cardio polmonare;
- curare la pelle dell'anziano;
- l'alimentazione enterale nell'anziano;
- motivazione e conflitti nell'équipe curante di una casa per anziani;
- le demenze senili;
- dal linguaggio convenzionale alla comunicazione non verbale nella demenza senile;
- riabilitazione nelle patologie ortopediche;
- accompagnamento alla morte;
- la motivazione: sapersi rinnovare nella pratica quotidiana;
- il lavoro d'équipe;
- la prevenzione dello stress: come mantenere l'equilibrio personale di fronte a continui stimoli emotivi e professionali;
- la relazione fra curante e residente: ruolo del linguaggio verbale e non nel rapporto interpersonale, solitamente non paritario, ovvero di dipendenza fra ospite-residente e curante;
- le relazioni semplici e complesse con i parenti degli anziani.

Animazione

Nell'ambito delle attività di animazione la diversificazione delle proposte, insieme con il loro incremento quantitativo, ha consentito di coinvolgere un maggior numero di ospiti, tenuto conto della varietà degli interessi e delle problematiche motorie, psichiche e sanitarie. Le principali attività di animazione possono così essere riassunte:

- corso "Alleniamo la memoria";	- corso "Scopriamo il linguaggio musicale";
- corso "I cinque sensi";	- tecniche di decorazione;
- corso di pittura intuitiva;	- corso di giardinaggio;
- corso di disegno con Mike Sessions;	- diventiamo pasticceri;
- arte culinaria e pranzo in compagnia;	- incontri spirituali;
- coro di Casa Serena;	- lettura guidata e conversazione;
- corso di internet;	- clown terapia;
- pet therapy;	- danza terapia;
- grande musica attraverso concerti organizzati nelle nostre residenze o uscite a teatro.	

Consulenze esterne specialistiche

L'esperienza dimostra che il passaggio dal proprio domicilio nella direzione di una residenza istituzionale comporta un impatto emotivo non sempre facilmente elaborabile dall'anziano che lo percorre. Sentimenti di inutilità, di impotenza, di frustrazione, di difficoltà ad accettare la condizione di disagio personale sfociata con l'istituzionalizzazione, o la coscienza di una ridotta autonomia e, di riflesso, di una maggiore dipendenza, possono anche sfociare in fenomeni di tipo depressivo e condizionano l'adattamento rispetto alla nuova realtà.

Per aiutare questi Ospiti in difficoltà, limitatamente alla fase iniziale del processo di adattamento, è stato istituito un sostegno di tipo psicoterapeutico, assicurato dal dottor Carlo Macchi.

Previa segnalazione dei medici curanti, lo stesso psicologo e psicoterapeuta si è attivato anche per altri interventi individuali e/o di gruppo, ritenuti utili per meglio accompagnare Ospiti con momentanei disagi psicologici.

Tale sostegno ha pure coinvolto alcuni collaboratori che denotavano sentimenti di affaticamento psicologico (sindrome di burn-out) nei confronti di residenti sempre più coinvolgenti per la loro residua capacità intellettuale. Questa misura è stata appositamente inserita quale strumento di prevenzione alle assenze per malattia.

Nel 2002 gli Istituti Sociali Comunalì si sono assicurati anche la collaborazione della dottoressa Heidi Wolf-Pagani, specialista in neurologia, in qualità di consulente esterna, nell'ottica di un approccio mirato alle patologie relative al suo campo d'attività.

CASA PRIMAVERA

Nel corso dell'anno 2002 si è proceduto con il consolidamento del percorso educativo per quei ragazzi che da più anni si trovavano ospiti e per i quali le indicazioni circa la dimissione erano favorevoli, con conseguente rientro in famiglia oppure con l'inizio di un percorso di autonomia esterno alla famiglia.

Per il raggiungimento dell'obiettivo è stato necessario, in collaborazione con la famiglia e con i ragazzi, attivare tutta una serie di risorse e di servizi presenti sul territorio.

Dopo la dimissione da Casa Primavera si mantengono regolari contatti con i giovani e le rispettive famiglie, in modo da potere cogliere eventuali segnali di disagio. Nel contempo assicuriamo un servizio di accompagnamento, seppur minimo, che interessa alcuni aspetti essenziali per il ragazzo, che genera altresì effetti psicologicamente rassicuranti.

A Casa Primavera i giovani hanno la possibilità di sviluppare talenti e risorse in una moltitudine di attività, proposte dalla direzione con la collaborazione degli educatori e di alcuni volontari, le più significative delle quali possono così essere riassunte.

Il Coro

Costituito lo scorso anno e diretto dal maestro Carlo Crivelli, impegna i bambini nella misura di una prova settimanale. In alcuni momenti significativi come la festa di Natale e la festa di fine anno scolastico, i giovani presentano il loro repertorio. Già in due occasioni i bambini hanno potuto presentare il risultato dei loro sforzi agli altri ospiti della Casa, agli educatori e ai genitori. Il risultato è stato molto apprezzato.

Attività Pittorica

Sotto la guida di Mike Sessions (artista-pittore) ai bambini e ai ragazzi è stata data la possibilità di esprimersi e di dare libero corso alle loro emozioni attraverso la pittura.

Biblioteca

E' stata allestita da due educatrici della casa, all'interno dell'istituto con la collaborazione della "Biblioteca per tutti" di Biasca, una biblioteca che propone 200 titoli atti a soddisfare non solo le diverse curiosità e i diversi interessi dei bambini ma anche quelli degli adulti. Il progetto prevede anche la creazione di una videoteca.

Settimanalmente sono stati proposti testi di vari tipi, in modo da stimolare e soddisfare la curiosità delle varie fasce di età. L'obiettivo è quello di coinvolgere i ragazzi più grandi nella lettura dei testi proposti ai piccoli ospiti.

Recupero scolastico

Casa Primavera propone, per i ragazzi delle scuole medie, un recupero scolastico settimanale nelle materie di matematica, tedesco e francese. Le lezioni si svolgono in piccoli gruppi e sono condotte da docenti scolastici esterni.

Formazione e aggiornamento

Anche nel corso del 2002 la direzione ha proposto un articolato programma di incontri seminariali di approfondimento di temi mediati con gli stessi educatori.

Da sottolineare che i relatori hanno offerto la loro competenza a titolo volontaristico. Ne siamo loro grati.

Vivi il Quartiere

"Vivi il Quartiere" è un'iniziativa di prevenzione e di animazione estiva promossa dagli Istituti Sociali Comunali e sostenuta dalla Commissione Intercomunale per i problemi della tossicodipendenza, che nel 2002 ha celebrato la tredicesima edizione.

Sulla scorta delle iscrizioni pervenute, sono stati definiti 6 gruppi suddivisi per fasce di età (6-7, 8-9, 10-11, 12-13, 14-16, 1 gruppo misto di scuola elementare), tali da accogliere gli **oltre trecento iscritti**. Ad ogni gruppo è stato assegnato un animatore responsabile, affiancato da quattro collaboratori (stagiaires, studenti) per un effettivo globale di 27 operatori.

Va aggiunto che in funzione della positiva esperienza maturata nel corso della edizione precedente, il servizio ha di nuovo integrato i giovani ospiti di Casa Primavera all'interno della attività programmate.

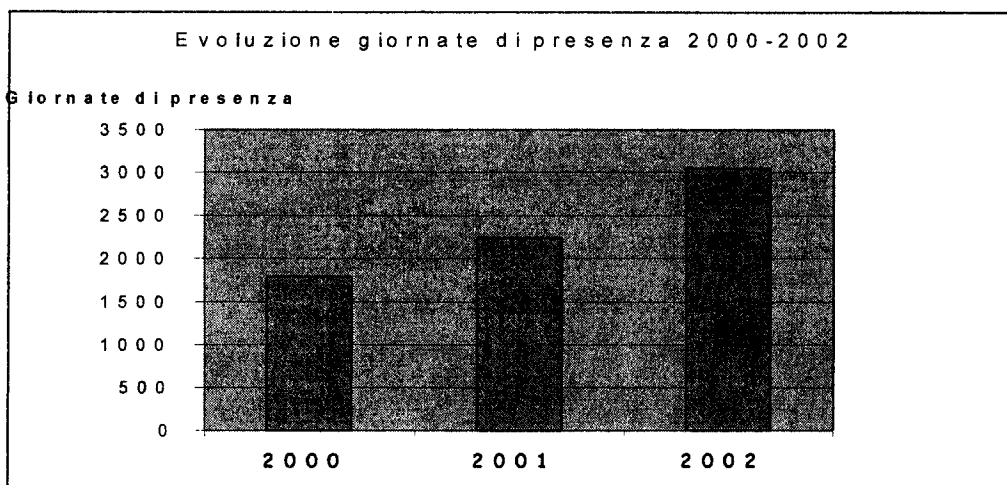
Alla base di questa scelta l'idea di integrare i fanciulli che risiedono a Casa Primavera con i loro coetanei, al fine di favorire la promozione di relazioni e di interscambi con l'esterno.

Questa idea di fondo, che vuole minare il residuo di un persistente pregiudizio che vorrebbe gli ospiti della Casa bambini "diversi" dai loro coetanei che risiedono nei rispettivi nuclei familiari, è peraltro perseguita dalla Direzione di Casa Primavera da un paio di anni con particolare vigore, ed è coincisa con l'attivazione di alcuni corsi di animazione gestiti da volontari di cui abbiamo sommariamente riferito, con diverse uscite di carattere culturale-ricreativo, e tante altre ancora.

San Zeno, Monte Bré, Isole di Brissago, Carona - Morcote, Parco San Grato, Parco Vira di Savosa, zoo di Magliaso, volo panoramico in elicottero sulla nostra regione, gita di un giorno in battello sul lago Ceresio con visita al museo delle dogane di Gandria sono solo alcuni dei moltissimi itinerari proposti per avvicinare e sensibilizzare i giovani alle bellezze naturali e paesaggistiche del Cantone di appartenenza. Tali visite e passeggiate hanno rappresentato occasioni particolarmente favorevoli alla discussione e all'acquisizione di nuove conoscenze.

Nella edizione 2002 è stato anche proposto un itinerario serale, con l'uscita al teatro Dimitri di Verscio, senza dimenticare la visita di due gruppi di fanciulli alle arteplages di Neuchâtel e di Yverdon, nel quadro dell'esposizione nazionale.

EVOLUZIONE DELLE GIORNATE DI PRESENZA A VIVI IL QUARTIERE DAL 2000 AL 2002



NIDO D'INFANZIA

Per il Nido d'Infanzia l'anno è stato soprattutto caratterizzato dalla ristrutturazione di Villa Amalia e dal conseguente trasloco temporaneo.

Nello scorso mese di settembre sono stati ultimati i lavori di ristrutturazione di Villa Amalia, sede del Nido d'Infanzia della nostra Città dal 1994. Essi hanno comportato il risanamento dell'involucro esterno (con particolare riferimento al risanamento del tetto, al rifacimento di tutta la lattoneria e la sostituzione di tutti i serramenti esterni), lavori di risanamento dell'impiantistica (che ha comportato in particolare la sostituzione della centrale termica esistente e il potenziamento e la sostituzione di alcune attrezzature della cucina principale, il risanamento degli impianti elettrici interni e il potenziamento dell'illuminazione del giardino), alcuni adattamenti interni dell'edificio (con l'installazione di attrezzature antiincendio e il rifacimento di alcuni pavimenti interni) e la sistemazione del giardino, con la costruzione di un nuovo spazio coperto per il deposito delle carrozzine.

Oggi Villa Amalia è una struttura moderna e funzionale, in grado di accogliere poco meno di 50 bambini, di età compresa tra i tre mesi e i tre anni, affidati a 7 educatrici. Il Nido è aperto giornalmente dal lunedì al venerdì, dalle 0700 alle 1900.

Ricordiamo che dall'inizio del 2002 le prestazioni di questo servizio sono accessibili anche ai nostri collaboratori, nel quadro delle diverse misure di accompagnamento volute dalla Direzione per rendere maggiormente attrattive le condizioni di impiego offerte dagli Istituti Sociali Comunali. Infatti da inizio marzo sino alla fine di agosto i tre gruppi del Nido sono stati trasferiti in sedi diverse. I più piccoli in un appartamento presso la casa per anziani "Centro la Piazzetta" e gli altri due gruppi presso la Scuola d'infanzia del Ronchetto.

Nel 2002 è stato realizzato un documento di presentazione del Nido, con riguardo alla organizzazione generale del servizio e accenni alla linea pedagogica e metodologica seguita.

Il documento sarà indirizzato ai genitori presenti e futuri, così come al personale del Nido d'Infanzia, piuttosto che a Enti e Servizi prossimi alla nostra attività.

Con la collaborazione del Servizio Organizzazione Informatico è stato progettato, realizzato e introdotto un programma informatizzato per l'osservazione degli ospiti. Tale strumento faciliterà l'educatore in uno dei suoi importanti compiti che è quello di redigere delle osservazioni comportamentali ed evolutive per ogni bimbo.

Ecco in sintesi alcuni dati riguardanti i piccoli ospiti che hanno frequentato il Nido nel corso dell'anno 2002:

53 iscritti

famiglie formalmente costituite	34
famiglie monoparentali	15
situazioni segnalate dalla tutoria	4

Fasce età (mesi):

0 - 12:	8
12 - 24:	14
24 - 36:	30
+ 36:	1

Comuni di provenienza:

Lugano	35
Sorengo	1
Pregassona	1
Agno	1
Breganzona	1
Caslano	1
Massagno	5
Novaggio	1
Savosa	1
Taverne	1
Pambio	1
Gravesano	1
Gandria	1

Commissione intercomunale tossicodipendenza

Come sempre l'attività si è svolta nell'ambito delle due commissioni di intervento e di prevenzione. Per quanto riguarda la prima, i due temi che ci hanno maggiormente occupati sono stati i seguenti:

1. Operatore di strada

Conclusa la doppia esperienza pilota dell'attività dell'operatore di strada, è stato pubblicato un concorso per la nomina di tale figura. Il posto è stato attribuito dalla speciale commissione di nomina alla signora Amalia Restivo.

L'inizio della sua attività è coinciso con la fine del passato mese di novembre.

I principali obiettivi dell'operatrice possono così essere sinteticamente riassunti:

- diminuzione dei danni correlati. L'unità di strada si pone una gerarchia di obiettivi verso i consumatori: vivere, consumare in modo meno rischioso, consumare sostanze meno rischiose, non consumare. In particolare si pongono come pilastri dell'intervento:
 1. riduzione della mortalità per overdose;
 2. riduzione della mortalità per tutte le cause;
 3. riduzione delle attività criminali;
 4. riduzione dei rischi di infezione (HIV, epatiti, ...);
 5. aumento dei tossicodipendenti in trattamento;
- mappatura di bisogni sommersi;
- suscitare negli interlocutori che incontra la responsabilizzazione progressiva verso se stessi e verso gli altri

2. Centro di accoglienza diurna

L'idea di un centro di bassa soglia ha trovato storicamente la sua prima attuazione nel 1997 con il Centro di accoglienza informale per tossicodipendenti e trovava le sue motivazioni essenziali nella possibilità di offrire ai tossicodipendenti un luogo di incontro dove potere stabilire relazioni diverse da quelle degradate della scena e degli ambienti legati allo spaccio e al consumo; di garantire uno spazio nel quale erogare pasti e offrire strutture minime per la cura dell'igiene personale; di indirizzare i tossicodipendenti verso centri di disintossicazione organica e psicologica, nella prospettiva di un loro pieno recupero e reinserimento sociale.

Lo stesso, gestito da Antenna Alice, ha cessato la propria attività nel dicembre del 1999 in quanto l'ubicazione troppo discosta dal centro città non favoriva l'accesso dell'utenza.

Da allora ci si è adoperati nella ricerca di una nuova soluzione logistica, tenuto conto della necessità di centralizzare gli uffici dell'Antenna con gli spazi da adibire all'accoglienza, in modo da facilitare le presenze degli operatori nei due contesti e di favorire maggiormente l'utenza. Dalla fine del 1999 sono state valutate alcune opzioni che non hanno però potuto rappresentare una valida risposta, alla luce delle esigenze suesposte.

La sede ideale per l'insediamento del centro di bassa soglia è stata ora individuata nell'ex magazzino AIL, sito in via agli Orti 3 a Viganello.

3. Prevenzione: concorso per la costruzione di giochi con materiali riciclati

Sul terreno della prevenzione, la commissione ha organizzato al Padiglione Conza, nei giorni 18, 19 e 20 febbraio 2002, una manifestazione così articolata:

a) animazione gestita dal gruppo catalano Gargot de Joc a partire da giochi "inventati" e realizzati con materiali riciclati;

b) presentazione da parte di enti, associazioni, gruppi delle rispettive attività indirizzate ai giovani.

L'idea che ha sostenuto questa iniziativa è da collegare con il bisogno di informare i giovani sulla molteplicità delle offerte garantite ai vari livelli e presenti nel territorio, così come quella di suscitare curiosità e interesse e, in ultima analisi, di avvicinarli a una delle possibili attività. Alla

rassegna hanno partecipato un migliaio di giovani, prevalentemente di Scuola Media del Luganese.

Successivamente è stato promosso un concorso finalizzato alla costruzione, da parte di giovani della regione, di giochi "inventati", rigorosamente creati con materiali riciclati.

Un filmato e altro materiale informativo hanno sostenuto la divulgazione del concorso. I giochi saranno consegnati nella primavera del 2003.

L'idea finale è quella di realizzare degli allestimenti itineranti per ragazzi, pensati e realizzati dai ragazzi medesimi.

UFFICIO INTERVENTO SOCIALE

Nel corso del 2002 i casi di assistenza sono aumentati del 12% rispetto all'anno precedente.

Le cause principali di questo aumento sono legate principalmente a problemi d'inserimento sul mercato del lavoro (25%), perdita o insufficienza di reddito (32%) e a malattie invalidanti (11%).

Se il totale delle richieste d'assistenza inoltrate risulta inferiore al 2001 (144 contro 170), si denota però una diminuzione delle chiusure delle pratiche (125 contro le 175 del 2001) e il conseguente aumento della permanenza in assistenza.

La recessione a livello mondiale ha determinato anche un nuovo tipo di precarietà. Nel corso del 2002 sono state 12 (3%) le domande di assistenza inoltrate da cittadini svizzeri rientrati o rimpatriati dall'estero, soprattutto dai paesi dell'America latina. Per la maggioranza si tratta di emigrati recenti o dei figli e nipoti degli emigrati d'inizio secolo; molti con moglie e figli, intenzionati a stabilirsi definitivamente in Svizzera. Obiettivo del sostegno assistenziale e sociale è di garantire un rapido inserimento e una piena autonomia.

L'aumento dei disoccupati senza diritto alle indennità federali ha portato nel corso del 2002 ad un ulteriore incremento dei programmi d'inserimento professionale: sono stati conclusi 90 contratti di lavoro (contro i 69 del 2001), dei quali ben 61 presso il Comune di Lugano. Solo 9 contratti sono stati interrotti a causa di inadempienze da parte dei beneficiari, purtroppo permane elevata la percentuale di coloro che al termine del programma hanno dovuto ricorrere nuovamente all'assicurazione disoccupazione.

La prevista entrata in vigore nel corso del 2002 della nuova legge per l'armonizzazione e il coordinamento delle prestazioni sociali cantonali (Laps) non ha potuto essere attuata ma sono state definite le modalità legali e organizzative, in particolare per quanto concerne il ruolo dei comuni. La Città di Lugano ha sottoscritto un contratto di prestazioni per uno dei tredici sportelli regionali che inizieranno la loro attività a decorrere dal 1° febbraio 2003.

L'Ufficio intervento sociale garantirà il funzionamento dello sportello Laps al quale potranno rivolgersi gli abitanti dei comuni di Gandria, Pambio Noranco e Pazzallo per l'inoltro delle richieste per l'ottenimento delle seguenti prestazioni sociali cantonali: sussidio cassa malati, assegno familiare integrativo e di prima infanzia, indennità straordinarie di disoccupazione (per indipendenti), prestazione assistenziale.

Nel consuntivo dell'anno 2001 dell'UIS si citava la necessità di una revisione dei sussidi comunali alle spese per l'alloggio. Questa revisione è stata però ritardata poichè il processo d'aggregazione rende necessaria la redazione di un nuovo regolamento in grado di armonizzare tutte le prestazioni sociali garantite sotto varia forma dai comuni coinvolti e che tenga conto nel contempo delle nuove esigenze imposte dal cantone nell'ambito assistenziale.

Per quanto concerne l'Agenzia comunale AVS la prevista regionalizzazione dovrebbe essere concretizzata entro il prossimo biennio; in questo lasso di tempo verrà attentamente valutata l'esperienza degli sportelli Laps in considerazione di un possibile accorpamento di questi due servizi amministrativi.

DATI STATISTICI

Prestazioni sociali cantonali (assistenza)

Profilo dell'utente tipo

In base alle statistiche effettuate ed ai relativi grafici dimostrativi, abbiamo estrapolato il profilo dell'utente tipo dell'Ufficio Intervento Sociale, corrispondente alla percentuale più incisiva rilevata secondo argomento.

- UOMO SOLO
- DI ETÀ COMPRESA TRA I 30 E I 39 ANNI
- SVIZZERO
- SENZA TITOLO DI STUDIO
- SEGUITO DA UNO O PIÙ SERVIZI

Suddivisione per sesso

UOMINI	212
DONNE	184
TOTALE	396

Fasce d'età

La percentuale maggiore di utenti la troviamo nella fascia di età che varia tra i 30 ed i 39 anni e tra i 40 e 49, infatti queste sono sicuramente le fasce di età più critiche in quanto il mercato del lavoro pretende sempre più personale qualificato su più fronti e con basse pretese salariali.

Questo può essere ancora accettabile per una fascia giovane di età, mentre bisogna considerare che in questa categoria troviamo molti capi famiglia (indipendentemente dal sesso) che hanno, giustamente, pretese salariali più elevate ed una formazione meno completa rispetto le categorie di età più giovani.

Nazionalità degli utenti

La proporzione delle persone di nazionalità svizzera al beneficio di prestazioni di sostegno sociale si attesta sui livelli degli anni precedenti, come pure quella dei cittadini italiani (66) e dell'ex-repubblica jugoslava (47).

% svizzera e per continente

NO UTENTI	NAZIONE DI ORIGINE
203	Svizzera
66	Italia
30	Jugoslavia
9	Bosnia Erzegovina
7	Spagna
6	Brasile
5	Portogallo
5	Rep. Dominicana
5	Croazia
5	Iran
4	Cile
4	Turchia
4	Germania
3	Macedonia
2	Russia
2	Austria
36	altri paesi
396	Totale

Formazione – Titolo di studio

Il fatto che il 51% delle persone in situazione precaria abbia concluso solamente la scuola dell'obbligo rende evidente l'importanza che riveste la formazione nell'ottica di un inserimento professionale stabile.

Scuola dell'obbligo	200
Formazione empirica	82
Apprendistato o scuola professionale a tempo pieno	51
Liceo, maturità professionale, scuola di diploma	28
Magistrale	7
Scuola universitaria professionale e università	19
In formazione	9
TOTALE	396

CAUSE DI CHIUSURA NEL CORSO DEL 2002		
PARTITO	22%	28
DIRITTO AD	14%	17
DIRITTO AI	15%	19
AUTOSUFFICIENTE	18%	23
NON RICHIESTO RINNOVO/RINUNCIA	10%	13
AIUTO DA ALTRI ENTI	3%	4
DIRITTO AVS	3%	4
AFI/API	6%	7
PC	4%	5
ASSEGNI DI TIROCINIO/BORSA DI STUDIO	2%	2
DECEDUTO	2%	2
INDENNITA' PERDITA GUADAGNO	1%	1
TOTALE	100%	125

Da notare che la permanenza media degli utenti in assistenza è di ca. 3 anni.

Programmi di inserimento professionale secondo la legge sull'assistenza (PIP LAS)

Totale	90
Iniziati nel 2002 ed ancora in atto	33
Terminati nel 2002	57

Interrotti per colpa grave	4
Interrotti per rinuncia	5
Interrotti per malattia	2
Interrotti perché trovata attività lavorativa	4
Riduzione dell'orario di lavoro	2

DATORI DI LAVORO	
MUNICIPIO DI LUGANO	61
SOS	4
CARITAS	7
CROCE ROSSA	1
ALTRI	17

PRESTAZIONI COMUNALI

Fondo previdenza comunale

SUSSIDI DEL FONDO PREVIDENZA	NUMERO	Fr.
USCITE	108	50'759.90
ENTRATE da recuperi	38	11'166.65
SUSSIDI VERSATI A FAVORE DI		
BENEFICIARI AVS	52	
BENEFICIARI AI	27	
DISOCCUPATI	15	
OCCUPATI	14	
MOTIVO RICHIESTA SUSSIDIO	NUMERO	
SUSSIDI STRAORDINARI (beneficiari AVS/PC)	43	
DEPOSITO GARANZIA APPARTAMENTO	6	
ANTICIPO MEDICINALI O SPESE MEDICHE	6	
ABBONAMENTO TRENO O BUS	8	
ABBONAMENTO T.V.	3	
PRESTITO	3	
AFFITTO/TRASLOCO O COSTI ABITAZIONE	22	
DIVERSI (aiuti puntuali giustificati)	14	
RC	3	
TOTALE	108	

AGENZIA AVS

Prestazioni

PC	271
REVISIONI PC	610
ISTRUTTORIE AI	194
AI	97
AF	350
AFI/API	117
AVS/AGI	362

Assoggettamento in cifre

FUSC – Foglio Ufficiale Svizzero di Commercio

Tipo Procedura	%	Pratiche evase
Richieste della CCC per verifica	35%	1100
Richieste della CCC per stralcio	13%	393
Richieste della CCC per mutazione	2%	75
Controllo abitanti	21%	667
Auto segnalazioni	10%	322
Ufficio contribuzioni	1%	45
Agenzia AVS - verifiche dirette	5%	141
Ventunenni	12%	377
Istruttorie e decisioni rendita AI	0%	0
Totale pratiche evase	100%	3120

BENEFICIARI AI

Molti degli utenti dell'Ufficio Intervento Sociale, beneficiari delle prestazioni assistenziali, percepiscono l'AI (Assicurazione Invalidità).

Sarebbe molto interessante approfondire le motivazioni che portano una persona ad essere dichiarata invalida.

Purtroppo, nemmeno l'UIS è a conoscenza di tutte le cause di invalidità che riguardano la casistica. La maggioranza di questi sono seguiti dall'IAS (Ufficio Assicurazione Invalidità) che mantiene però il segreto professionale in merito allo stato di salute fisico e psichico ed alle motivazioni che hanno portato un utente ad essere beneficiario di una prestazione di invalidità.

Per questo motivo si è a conoscenza della percentuale di invalidità imputata ad alcuni dei nostri utenti ma non delle cause che li hanno resi invalidi.

In molti casi si può ipotizzare un collegamento dell'invalidità con problematiche di natura prettamente psichica e meno frequentemente con difficoltà di ordine fisico.

DICASTERO DELL'INTEGRAZIONE E DELLE DIFFERENZE CULTURALI

Il Dicastero Integrazione e Differenze Culturali, varato con decisione municipale il 18 giugno 2001, ha il compito di occuparsi delle numerose comunità straniere presenti sul territorio per favorire la convivenza e l'aggregazione nel tessuto cittadino.

La promozione di politiche d'integrazione degli stranieri residenti nel nostro paese è divenuta di prima importanza nel corso degli ultimi anni ed è stata fortemente incoraggiata dalla Confederazione. In questo processo, il Comune si trova a svolgere un ruolo fondamentale poiché è a livello locale che i nuovi arrivati e gli abitanti devono convivere e conoscersi.

Attualmente a Lugano risiedono circa 29'000 persone, di cui 12'000 stranieri. Fra gli stranieri, il 22% è d'origine italiana e il 20% proviene da 112 diverse nazioni. In alcune sedi delle scuole comunali, il numero dei bambini stranieri supera il 60%. Le associazioni etniche presenti in tutto il Cantone sono più di 65.

Questa nuova realtà multiculturale ha avuto un impatto in numerosi ambiti per i quali si richiede una specifica analisi e una presa a carico che giustifica l'esistenza di un apposito organo di gestione.

Nel corso del 2002 sono stati portati a termine due studi. Il primo, conferito sulla base di un mandato, ha permesso di ottenere dettagli sulle caratteristiche della popolazione africana residente nel Luganese. Il secondo – iniziato in giugno e terminato in novembre - ha avuto invece l'obiettivo di valutare il grado d'integrazione di tutti gli stranieri residenti a Lugano. In particolare, gli stranieri con permesso B o C sono stati invitati a collaborare rispondendo ad un questionario che in fase di analisi ha permesso di valutare le loro difficoltà e necessità. Dai risultati riscontrati sono emersi una serie di bisogni che nel corso del 2003 il Dicastero si prefigge, almeno in parte, di colmare basandosi sulle indicazioni presenti nella Legge federale sugli stranieri. In particolare, le attività proposte avranno l'obiettivo di favorire la comprensione reciproca tra svizzeri e stranieri, facilitare la loro coesistenza fondata su valori e comportamenti comuni, familiarizzare gli stranieri con l'organizzazione dello Stato, con la società e il modo di vita in Svizzera e creare le condizioni propizie alla parità di opportunità e alla partecipazione degli stranieri alla vita sociale.

Lo studio sul grado di integrazione degli stranieri nella Città di Lugano, dopo una presentazione ufficiale, è stato pubblicato come Quaderno degli Istituti sociali Comunali e messo a disposizione degli interessati.

La pubblicazione e la presentazione tramite canali mediatici dell'indagine ha avuto come effetto la sensibilizzazione alla tematica e ha permesso di entrare in contatto con le diverse comunità etniche della regione e con i responsabili e membri di associazioni che lavorano nel campo. Una particolarità del DIDC è, infatti, quella di promuovere dei momenti di dialogo e di collaborazione con le diverse comunità etniche esistenti sul territorio al fine di cooperare per favorire il processo di integrazione degli stranieri.

Nel corso del 2002 il Dicastero ha stabilito una serie di contatti con i responsabili dei diversi Dicasteri della Città – in particolare il Dicastero Giovani, Formazione e Tempo Libero, Dicastero sport e scuole comunali - al fine di promuovere e coordinare le attività a scopo integrativo. La collaborazione con altri enti della Città è di fatto fondamentale per il raggiungimento degli obiettivi preposti.

Inoltre, nel corso dell'anno si è stabilita una collaborazione con la Federazione delle Organizzazioni non governative della Svizzera Italiana (Fosit), per organizzare nell'ottobre del 2003 la seconda edizione del Festival Media Nord-Sud nella Svizzera Italiana che dal 1985 detiene un grosso successo. Questo festival si pone gli obiettivi di aprire un dibattito pubblico sulle relazioni Nord-Sud, informare sulle problematiche esistenti, facilitare la conoscenza delle diverse culture e accrescere l'offerta culturale delle Città di un settore ancora poco sviluppato.

DICASTERO SPORT

L'anno sportivo 2002 è purtroppo coinciso con le vicissitudini finanziarie legate alle gestioni del FC Lugano e del Basket Lugano che hanno comportato per i nostri servizi una minore entrata per quanto concerne la pubblicità e una maggior uscita alla posta contributi; anche la cessione della pubblicità all'HCL per la pista della Resega ha portato ad un minor introito.

Per definire un nuovo sistema di finanziamento alle società sportive si è commissionato all'USI uno studio; si intende proporre una nuova sistematica, basata su criteri scientifici e di equità ridistributiva, nell'elargizione dei sussidi.

Per quanto concerne la realizzazione di nuove strutture si sono iniziati i lavori per la costruzione della "stecca Lido" che comprende anche il nuovo hangar per la Società Canottieri;

A Cornaredo è stato inaugurato il nuovo "skate – park" che sta riscuotendo un enorme successo con interesse da parte di numerose Città svizzere e della Regione insubrica.

Si è pure proceduto alla posa dei prefabbricati (ex aeroporto) nella spiazza esterno della pista della Resega ciò che permetterà di mettere a disposizione nuovi spazi per coloro che organizzano manifestazioni sia nel periodo estivo come pure nel periodo invernale.

Alla piscina coperta sono iniziati (e nel frattempo finiti) i lavori per la costruzione dei nuovi spogliatoi riservati alle scuole e alle società.

600 Amministrazione

310.100 Materiale d'ufficio

La maggiore uscita è dovuta al pagamento delle licenze Microsoft e delle concessioni Cablecom.

318.400 Prestazione di terzi

E' stato inserito un importo di Fr. 10'000.-- per lo studio citato nella premessa (USI).

601 Centro sportivo di Cornaredo

313.010 Materiali per installazione, macchine e attrezzi

L'aumento è dovuto ad interventi di manutenzione dei vari macchinari.

602 Prestazioni varie (palestra polisportiva Cassarate, Percorso Vita, Villa Negroni)

312.030 pese di riscaldamento

L'importo comprende le spese della palestra polisportiva.

605 Pista del ghiaccio Resega-Reseghina

Periodo invernale

L'intervenuta recente modifica dei rapporti contrattuali con l'Hockey Club Lugano, passati dal vecchio regime di partecipazione del club alle entrate per pubblicità presso la pista del ghiaccio, ad una gestione in proprio di questo cespite d'entrata contro il pagamento di un canone d'affitto dell'infrastruttura, è alla base del minore introito alla voce dei ricavi "605.427.000 - affitti di terzi"

Infatti l'impostazione a preventivo 2002 della prevista nuova regolamentazione dei rapporti tra Città e HCL non ha correttamente tenuto conto del principio della competenza temporale delle contabilizzazioni; la convenzione per la messa a disposizione dell'infrastruttura sportiva all'HCL prevede infatti un canone di locazione di fr. 200'000.- per stagione agonistica, pertanto il primo pagamento è pertinente alla stagione 2002/2003 (agosto 2002 - luglio 2003) ed è registrato nei conti del 2002 solo per i 5/12 pari a Fr. 83'335.-. Per contro il riversamento degli introiti pubblicitari relativi alla stagione 2001/2002 sono stati interamente versati dalla SGA nell'anno 2001 e contabilizzati a consuntivo 2001.

Il minore introito nella gestione 2002 è pertanto imputabile alla fissazione in Fr. 200'000.- per la stagione agonistica della locazione dovuta dall'HCL contro i Fr. 300'000.- preventivati e per fr. 116'665.- al trasferimento di parte dell'affitto della stagione 2002/2003 a favore della gestione contabile 2003. La motivazione tecnica di mancato rispetto del preventivo già si era verificata in occasione della chiusura dei conti della gestione 1998 nella quale si contabilizzarono Fr. 710'015.55 di introiti pubblicitari contro i Fr. 460'000.- previsti, a seguito del passaggio da parte della SGA dal conteggio per stagione al conteggio per anno civile, versando, di fatto, nel 1998 gli introiti pubblicitari di 18 mesi.

Per quanto concerne le spese di manutenzione (605.314.250) si è dovuto procedere con urgenza alla sostituzione del condensatore dell'ammoniaca per evidenti motivi di sicurezza. La spesa è stata autorizzata con specifica risoluzione municipale per un importo di Fr. 68.000.-.

L'aumento della posta contabile relativa al consumo di energia è da ricercare in un diverso sistema di lettura dei contatori da parte delle AIL e in un conseguente modo per definire gli incassi.

Periodo estivo

Nel corso della stagione estiva (maggio-luglio) la struttura è stata occupata per l'organizzazione delle seguenti manifestazioni:

TI-SANA, 5° salone di medicina naturale	9-12 maggio
Concerto di Renato Zero	16 maggio
Torneo Città di Lugano Unihockey	25-26 maggio
Cena di gala – Corner Banca	8 giugno
Accademia di ginnastica	15 giugno
Congresso dei Testimoni di Geova	12-14 luglio
Concerto Reseghina 883	31 agosto

Le diverse occupazioni hanno portato ad un incasso complessivo di fr. 83.700.-

606 Piscina coperta

Si sottolinea il continuo aumento di pubblico (circa 70.000 entrate) di allievi delle Scuole e di società che utilizzano lo spazio d'acqua; un altro fattore positivo può essere ricercato nell'aumento delle disposizioni mediche che prescrivono sempre di più l'attività natatoria quale misura di prevenzione e di terapia.

Il rifacimento delle piscine del lido e la copertura delle vasche principali permetterà una migliore ripartizione degli spazi tra pubblico – scuole - società sportive.

Per venire incontro alle aumentate richieste di spazi d'acqua, il Dicastero ha definito nuove collaborazioni con le istanze cantonali. Sono stati presi degli accordi con la Direzione di Palazzo Studi per l'uso della loro piscina.

Si sono iniziati e portati a termine i lavori di costruzione dei nuovi spogliatoi destinati espressamente alle scuole. La soluzione era stata chiesta dalla Direzione delle scuole per evitare problemi di promiscuità tra adulti e bambini.

315.100 manutenzione installazioni tecniche e accessori

La maggior uscita è giustificata dalla spesa per l'acquisto di un defibrillatore necessario a garantire un servizio particolare e tempestivo in caso di pronto soccorso.

607 Lido

Il primo anno di gestione degli impianti balneari (Lido – Riva Caccia – San Domenico) è da considerarsi positivo. Si è cercato innanzitutto di porre particolare attenzione alle problematiche relative alla sicurezza con l'aumento dei bagnini, il potenziamento concernente la piscina dei bambini e la riorganizzazione dei turni della sorveglianza nel rispetto delle disposizioni emanate dall'Associazione svizzera delle piscine: un loro sopralluogo ha riconosciuto la bontà dell'operazione.

Per quanto concerne il personale sia per il lido sia per la piscina, sono state rese operative le disposizioni previste dal ROD nel miglior rispetto dei diritti del personale (ad esempio: giornata di congedo settimanale obbligatoria).

La diminuzione dei prezzi di entrata, l'introduzione di facilitazioni per i domiciliati e la creazione della tessera famiglia hanno riscontrato notevole successo e l'apprezzamento della clientela; malgrado la stagione meteo particolarmente sfavorevole vi è stato un aumento generale delle presenze.

Si sottolinea con piacere il successo riscontrato con l'apertura serale del ristorante.

Per quanto concerne la manutenzione generale si è proceduto all'esecuzione di alcuni specifici lavori urgenti di miglioria in attesa dell'approvazione del messaggio municipale che prevede la sistemazione generale di tutta l'area.

POLIZIA

Considerazioni generali

Il preventivo 2002 prevedeva un disavanzo di fr. 4'454'400.--. L'attuale consuntivo evidenzia invece un disavanzo di fr. 3'623'409.92, facendo quindi registrare un risultato migliore in ragione di fr. 803'990.08. A fronte di maggiori uscite per fr. 159'436.07 si sono potute infatti realizzare maggiori entrate per fr. 990'426.15 rispetto al preventivo 2002.

Lo stretto controllo delle fonti di spesa, così come una prudente pianificazione degli investimenti necessari sia al mantenimento che ad un certo potenziamento dell'efficienza operativa ed amministrativa del Corpo di Polizia, hanno permesso il raggiungimento degli obiettivi di contenimento dei conti così come prefissatisi. Accanto a ciò non vanno dimenticati l'espletamento conseguente delle possibili fonti d'entrata, così come un timido e prudente miglioramento della situazione economica. Come già avuto modo di dire in seno al passato consuntivo, l'immagine della Polizia Comunale, ma soprattutto di quella delle Città è giunta ad un' importante svolta. Con la modifica della Legge sulla Polizia e la recente presentazione del relativo Regolamento, si sono infatti poste le basi per aprire nuovi orizzonti nell'ambito del Servizio di prevenzione e controllo del territorio, mirato a coinvolgere in modo sempre maggiore il polo e la regione, intesa quale nuova unità territoriale, per far fronte in modo sempre più efficace ai rapidi mutamenti/adeguamenti di una moderna criminalità organizzata. In tal senso il Comando e i suoi ufficiali si sono adoperati in modo continuo e qualificato alla non certo facile ridefinizione della ripartizioni di competenze tra la Polizia Cantonale e la futura nuova Polizia di Prossimità – inscindibile attitudine di una polizia come quella comunale - sia sotto il profilo di un progetto a respiro regionale che basato sul cardine del Polo pilota. Appare tuttavia sin d'ora necessario acquisire la necessaria consapevolezza che investire in modo sempre più importante nel settore della sicurezza, appare fondamentale per la protezione e lo sviluppo di ogni attività sia sociale che economica. Tale consapevolezza ha certo - e non potrebbe essere diversamente - un prezzo in termini economici, ma le ricadute e riscontri che ne derivano non possono che perorare simili iniziative. È quindi alla luce di questi importanti cambiamenti sui modi e sulle tecniche di creare e garantire sicurezza che nei prossimi anni si dovrà rivolgere particolare attenzione alla pianificazione delle accresciute esigenze, sia oggettive che soggettive di un territorio che la Nuova Lugano ha contribuito a ridefinire.

L'obiettivo dichiarato resta, quello di offrire una sempre più qualificata vicinanza al cittadino. In tal senso giocheranno un ruolo determinante anche le nuove strategie che si stanno approntando sia a livello operativo che strutturale e dove il Municipio, in accordo con il Comando, ha già da tempo espresso una chiara scelta, volta ad acquisire le future competenze di polizia di prossimità, così come di polizia giudiziaria in seno alla piccola criminalità, senza tuttavia voler rinunciare a quando sino ad oggi fatto per i propri cittadini sia nel campo della sicurezza che della circolazione. Tale posizione è già stata portata a conoscenza sia del Consiglio di Stato che del Capo del Dipartimento delle Istituzioni, On. Luigi Pedrazzini. D'altra parte, lo stesso Legislativo, per bocca della sua Commissione della Gestione, ha ribadito tale concetto sollecitando l'Esecutivo a vigilare affinché i ricordati principi possano trovare un'applicazione pratica sul nostro territorio e che Lugano, come tutte le città svizzere, abbia una sua polizia urbana con deleghe e competenze adeguate.

I motivi ed il significato di questo impegno poggiano nella grande attenzione che la Polizia della Città di Lugano pone verso le strutture organizzative, i metodi addestrativi e le tecnologie più avanzate applicate alla sicurezza, oltre alla qualità delle relazioni umane. Questi elementi certo qualificanti, hanno guidato il Comando attraverso tutto il progetto strutturale SICLUGA2001, nella ricerca cioè di nuove visioni nel campo delle complesse relazioni tra "fornitori di servizi" ed utenti e certo non mancheranno di rappresentare il migliore substrato per un ulteriore quanto qualificato salto di qualità in seno all'organizzazione di una Polizia di prossimità urbana.

Commento attività 2002

Prima di entrare nel dettaglio dell'analisi contabile, qui di seguito presentiamo un breve riassunto dell'importante attività di Polizia nel corso del 2002:

Interventi effettuati

• In favore di Servizi Comunali	166
• In favore dei Pompieri	689
• Su richiesta/appoggio Polizia Cantonale	1'067
• Operazione Caldo	681
• Propri	<u>8'580</u>
Totale	11'183

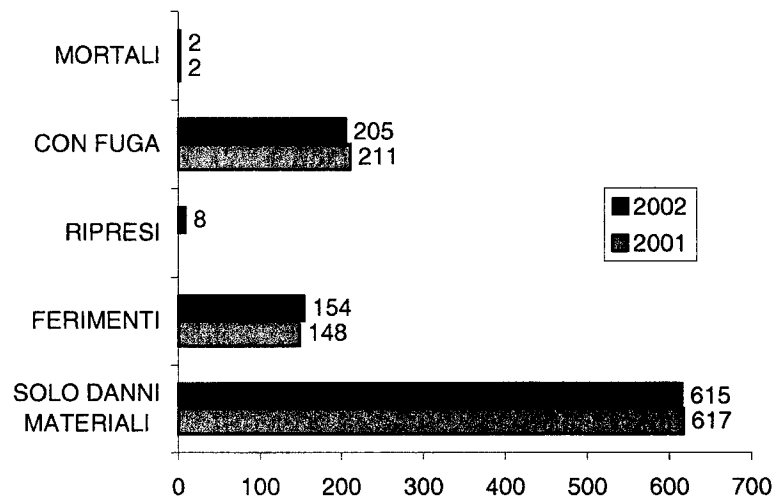
Interventi su persone

• Persone controllate	2'318
• Persone fermate	359
• Persone soccorse	212
• Persone fatte ricoverare (compresi ricoveri coatti)	103
• Persone decesse	<u>8</u>
Totale	3'000

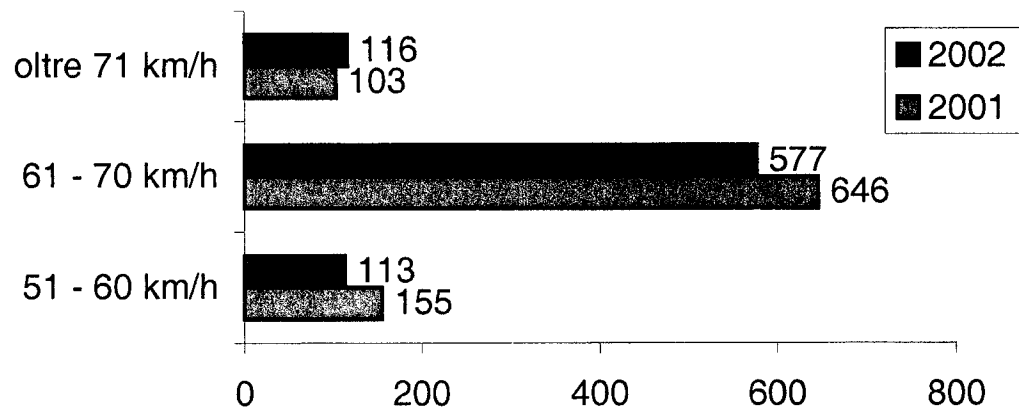
Estratto interventi

• LSTUP	694
• Liti famigliari	129
• Rapine	6
• Scippi	17
• Aggressioni	13
• Vandalismi	203
• Entrate illegali	125
• Rumori	443
• Incidenti della circolazione	984
• Altri reati	<u>1'089</u>
Totale	3'703

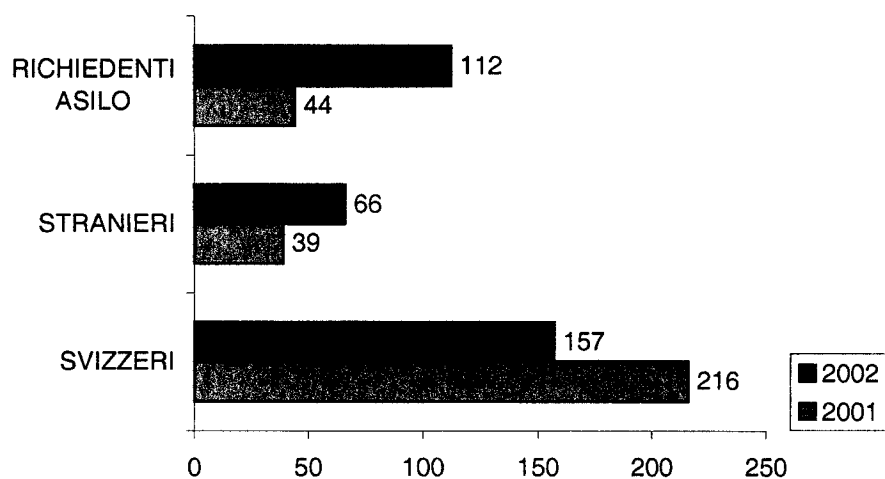
Incidenti della circolazione



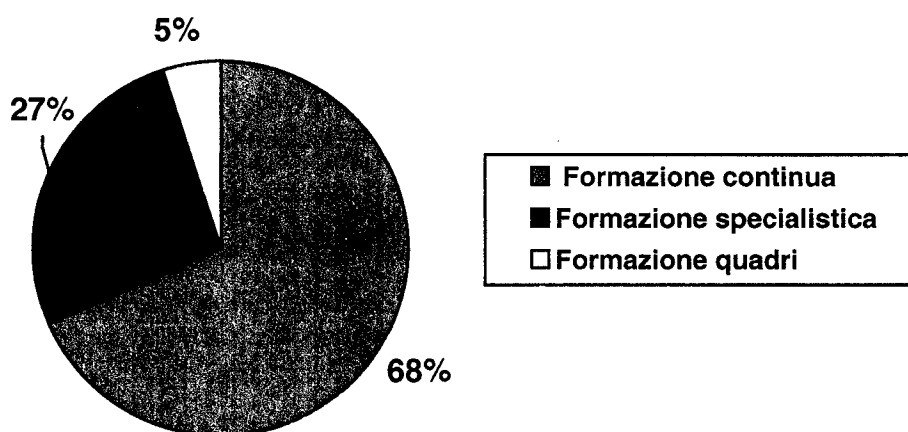
Controlli della velocità



Interventi in campo stupefacenti

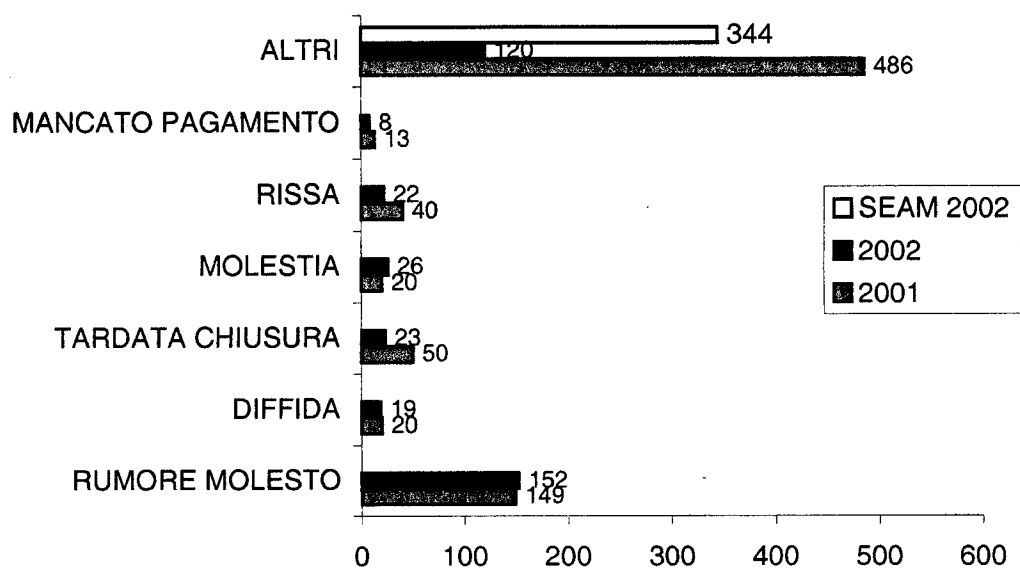


Istruzione nel corpo di Polizia

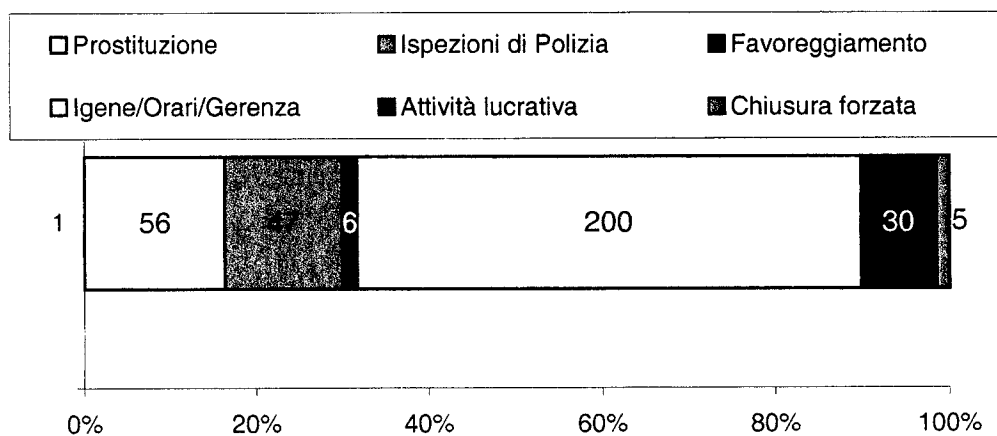


Formazione continua: 4'602 ore
 Formazione specialistica: 958 ore
 Formazione quadri: 346 ore
 Totale: 5'906 ore di istruzione

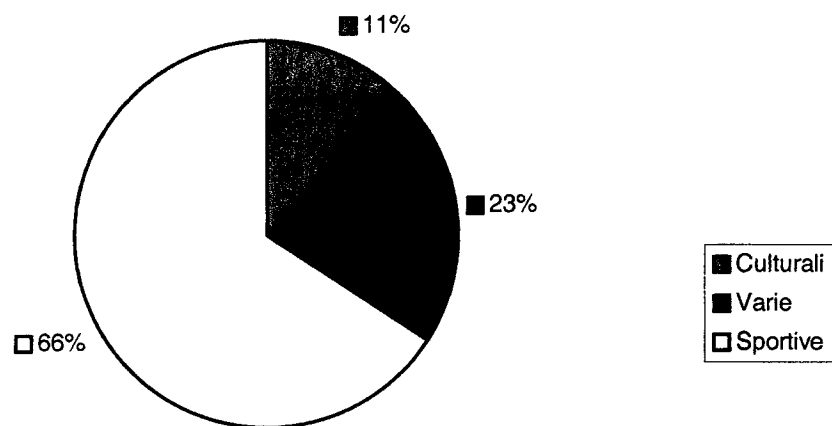
Esercizi Pubblici



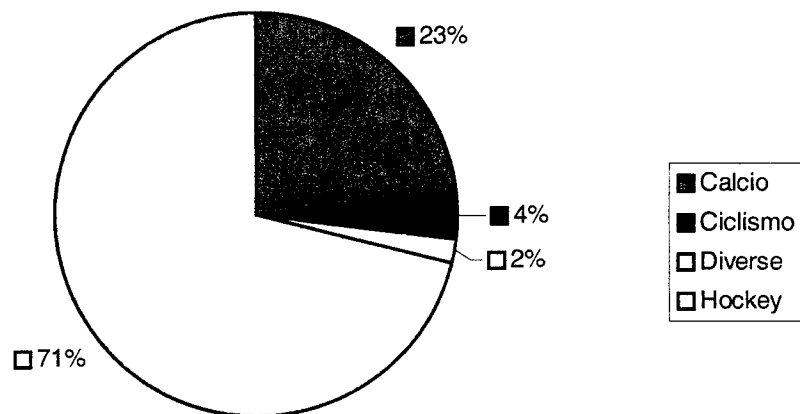
Dettaglio altri (Sezione Amministrativa)



Ore e uomini impiegati per manifestazioni

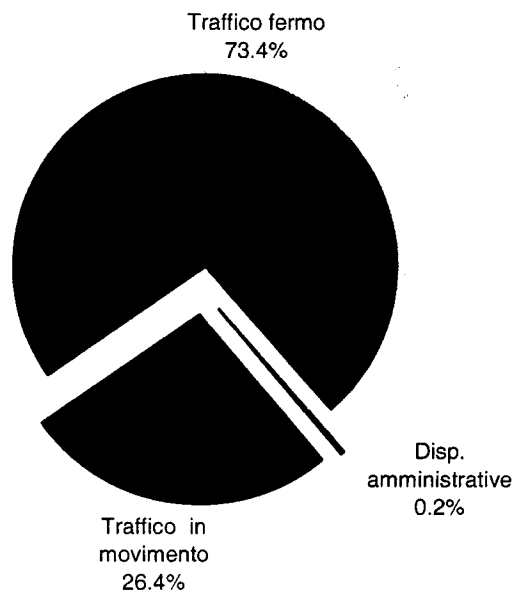


Dettaglio manifestazioni sportive

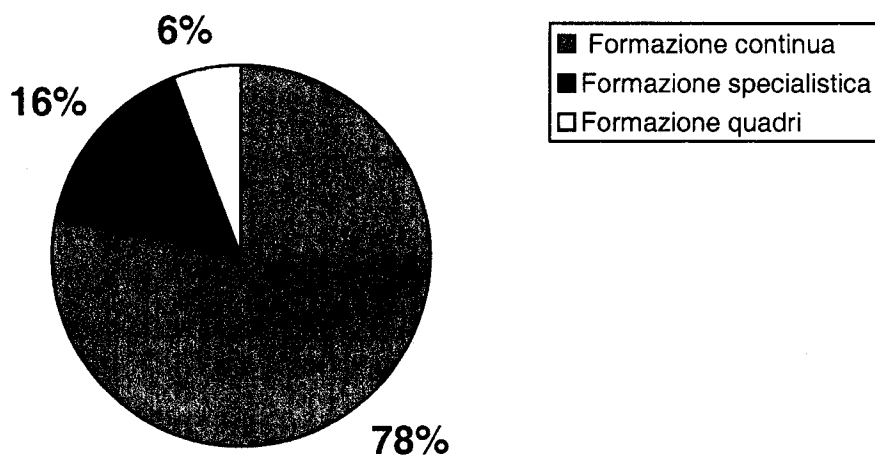


Ore prestate: 10'044
Uomini impiegati: 1'586

Contravvenzioni (ripartizione per genere)



Istruzione nel Corpo di Polizia



Formazione continua 4'602 ore
Formazione specialistica 958 ore
Formazione quadri 346 ore
Totale 5'906 ore

Educazione scolastica

Scuole elementari	962 allievi
Scuole d'infanzia	630 allievi
Scuole comuni viciniori	580 allievi
Classi speciali	<u>39 allievi</u>
Totale	2'211 allievi

Anno 2000	totale allievi coinvolti	2'010
Anno 2001	totale allievi coinvolti	2'024
Anno 2002	totale allievi coinvolti	2'211

Attività pratica	480 ore
Attività teorica	284 ore
Attività amministrativa	<u>60 ore</u>
Totale	824 ore

710 Servizi generali

Il centro di costo 710 raggruppa i precedenti centri di costo 700 e 701; presenta uscite per Fr. 5'426'490.49 ed entrate per fr. 4'696'624.25 con un disavanzo quindi di fr. 729'866.24, minore di quello previsto nel preventivo e in ragione di fr. 643'233.76.

Dal dettaglio delle singole voci contabili si riscontrano sorpassi in seno alle voci 306.100 "indennità pasti", causato principalmente dal sempre notevole impegno nell'ambito delle numerose manifestazioni sportive e ricreativo-culturali.

Le spese per l'istruzione nel complesso presentano dei sorpassi sia dovuti al miglioramento, rispettivamente intensificazione dei corsi organizzati, sia all'aumento del costo unitario per la formazione delle reclute registrato quest'anno. Va premesso che quest'ultimo costo viene peraltro in parte controbilanciato dalle entrate dovute alla fatturazione al Cantone per la messa a disposizione di un nostro sergente in qualità di capoclasse in seno alla scuola cantonale di formazione, entrate incluse appunto nel conto 436.000.040.

La voce 310.110 "abbonamenti a giornali e periodici", presenta anch'essa un sorpasso dovuto prevalentemente all'aggiornamento delle pubblicazioni concernenti il diritto della circolazione e della relativa giurisprudenza.

Il sorpasso alla voce 310.400 "stampa materiale di prevenzione in materia di circolazione" è dovuto ai costi cagionati dalla campagna "Shock: correre mi divertiva oggi mi diverto perché vivo" e per la quale è stato a suo tempo allestito ed approvato uno specifico rapporto in Municipio.

Sorpassi si registrano anche alla voce 316.210 che raggruppa le spese per le licenze software in dotazione al nostro Dicastero e fatturateci direttamente dal SOI sulla base di una loro scala interna.

Nuovo (e verosimilmente limitato nel tempo) il conto 319.470 "Campagna di sensibilizzazione per l'utenza", non previsto a preventivo e in cui sono state caricate le spese sostenute per la promozione ed informazione legate alla modifica dell'ordinanza municipale sui cani. Anche in questo caso esiste uno specifico rapporto del Municipio che autorizzava la spesa.

Nell'ambito delle entrate si evidenzia un generale sviluppo positivo delle diverse voci contabili. Da segnalare i maggiori introiti rispetto a quanto preventivato di cui alle voci 410.000 "tasse per affissioni e pubblicità" (solo SGA, + 38.31 %); 410.110 "tasse per concessione balli e prolunghi" (+283.33 %) e 431.200 "tasse di polizia" (+275.59 %) dove vengono ora caricate anche le tasse di decisione dovute all'autorizzazione di nuovi impianti pubblicitari e la cui competenza deriva da una recente delega legislativa. Da ricordare anche la voce 435.300 "vendita materiale diverso", non prevista a preventivo e che registra gli introiti provenienti dalla vendita all'asta per le vecchie motociclette, di una vettura oggetto di sequestro e di altro materiale (rimorchi, parchimetri, ecc.); la voce 436.900 "rimborsi stipendi personale (+284.59 %) la quale contabilizza i ristorni assicurativi dovuti al versamento di indennità per infortuni del personale Polizia, sempre di difficile previsione in sede di preventivo.

711 Circolazione

Il centro di costo (vecchi centri 702 e 703) presenta un'avanzo di fr. 1'525'783.73, maggiore di fr. 298'883.75 rispetto a quanto preventivato.

Il sorpasso alla voce 313.000 "materie prime, ausiliarie e di consumo" è causato essenzialmente dal fatto che questa voce non subiva aggiornamenti a preventivo da diversi anni.

Vi è da ricordare che il ricorso all'imposizione IVA dei parchimetri esterni a tempo illimitato è stato respinto e la città, dopo attenta valutazione, ha rinunciato a portare la vertenza davanti al Tribunale Federale. Considerato comunque come la contabilizzazione 2002 non era stata ancora possibile si è optato anche questa volta per la creazione di un accantonamento di fr. 110'322.— al fine di far fronte alla decisione negativa da parte dell'autorità giudicante e quindi alla conseguente fatturazione da parte dell'autorità fiscale federale che ne seguirà. Dal 2003 tali detrazioni verranno fatte in modo automatico cosa che potrebbe indurre il Municipio a rivedere le tariffe di parcheggio rimaste ormai immutate da circa un decennio.

Nel campo dell'entrate vi è anche qui da segnalare un generale aumento positivo delle entrate, ad eccezione della voce 427.220 "proventi parchimetri esterni", che registra infatti una diminuzione degli introiti, da imputare come detto sopra all'imposizione IVA che ora colpisce alcune aree di parcheggio esterne, così come ai numerosi cantieri (es.: Casinò, Piazza Rezzonico, ecc.) che hanno determinato un ridimensionamento delle stesse.

712 Sicurezza

Questo centro di costo presenta uscite per fr. 3'946'462.56 ed entrate per fr. 173'352.-- con un disavanzo di Fr. 3'773'110.56 maggiore di Fr. 108'510.56 rispetto al preventivo 2002. Lo stesso raccoglie per quasi totalità solo costi del personale, ripartiti secondo le percentuali stabilite tramite il rilevamento di ore effettuato in due riprese da tutti gli agenti del corpo.

Da segnalare unicamente la nuova posizione contabile 318.461 "progetto sicurezza integrata del centro" (SIC) non inserita a preventivo e dove sono state caricate le spese per lo studio di massima derivanti dalla realizzazione di un progetto di sicurezza della zona centrale ed in particolare di quella pedonale. Lo stesso rappresenta la risposta forte che il Municipio ha voluto dare al generale senso di insicurezza di cui sono protagonisti la maggior parte dei centri urbani ed è frutto della formidabile sinergia di tutti i partner sociale ed economici coinvolti (commercianti, albergatori, polizia, DT, ecc.) che insieme hanno collaborato alla sua definizione. Si è così riusciti a proporre al Municipio una soluzione integrata basata sul consenso e la cui realizzazione modulare sarà presto oggetto di uno specifico Messaggio municipale.

713 Controllo tossicodipendenza

Le sollecitazioni di questo speciale Gruppo nell'ambito delle numerose manifestazioni cittadine e la necessità di presenziare negli orari in cui il consumo e la vendita delle sostanze stupefacenti assumono reale importanza, obbligano questi uomini a prestare servizio prevalentemente la sera e la notte, con conseguenze nell'ambito delle ore supplementari prestate, soprattutto in seno alle diverse inchieste condotte in collaborazione con la Polizia Cantonale e che nell'operazione "Caldo" ha avuto i suoi massimi. Ciò ha quindi determinato anche i sorpassi di cui alla voce 306.100 "Indennità pasti".

CONTI INVESTIMENTI ULTIMATI, OGGETTI DI LIQUIDAZIONE FINALE

No. opera: 5951

Ris. C.C.: 16.04.2002

Descrizione: *Acquisto apparecchio mobile laser per
il controllo della velocità*

Credito concesso: 56'100.—

Credito concesso

Credito aggiornato al 31.12.2002

Totale uscite lorde al 31.12.2002

Totale parziale al 31.12.2002

Minor spesa

Totale a pareggio

Credito & aggiornamenti	Consuntivo dei costi
56'100.00	49'455.50
56'100.00	
	49'455.50
56'100.00	6'644.50
56'100.00	56'100.00

OSSERVAZIONI

L'ACQUISTO È STATO EFFETTUATO, IL CONTO È CHIUSO.

No. opera: 5527

Ris. C.C.: 04.10.1999

Descrizione: *Aggiornamento programmi centrale
Semaforica e regolatori ai nodi per
l'anno 2000*

Credito concesso: 47'095.—

Credito concesso

Credito aggiornato al 31.12.2002

Totale uscite lorde al 31.12.2002

Totale parziale al 31.12.2002

Minor spesa

Totale a pareggio

Credito & aggiornamenti	Consuntivo dei costi
47'095.00	45'795.00
47'095.00	
47'095.00	45'795.00
	1'300.00
47'095.00	47'095.00

OSSERVAZIONI

I LAVORI SONO TERMINATI, IL CONTO È CHIUSO.

No. opera: 5456

Ris. C.C.: 01.06.1999

Descrizione: *Realizzazione passaggio pedonale
Semaforizzato su viale C. Cattaneo
Intersezione viale Cassarate*

Credito concesso: 71'216.—

Credito concesso

Credito aggiornato al 31.12.2002

Totale uscite lorde al 31.12.2002

Totale parziale al 31.12.2002

Minor spesa

Totale a pareggio

Credito & aggiornamenti	Consuntivo dei costi
71'216.00	69'733.39
71'216.00	
	69'733.39
71'216.00	69'733.39
	1'482.61
71'216.00	71'216.00

OSSERVAZIONI

L'OPERA È TERMINATA, IL CONTO È CHIUSO.

DISPOSITIVO DI RISOLUZIONE

In considerazione di quanto esposto vi invitiamo a voler

risolvere:

- sono ratificate le liquidazioni finali e le conseguenti chiusure dei conti delle opere, così come menzionato nel presente capitolo denominato "*investimenti ultimati, oggetto di liquidazione finale*".

CORPO CIVICI POMPIERI LUGANO

1. Considerazioni generali

Il centro costo del Corpo Civici Pompieri Lugano presenta, in sede di chiusura contabile dell'anno 2002, un totale delle uscite per Fr. 1'808'342.07 ed entrate per 1'029'048.90, con una minore spesa di 45'457.93 rispetto al totale di spesa fissato in sede di preventivo. L'incremento delle entrate è stato di 42'048.90 rispetto alla cifra preventivata di 987'000.-.

A parte qualche piccolo sorpasso in alcune voci contabili, vi è comunque un sostanziale equilibrio caratterizzato dal fatto che si è sempre cercato, nel limite del possibile, di mantenere livellate le fonti di spesa pur non venendo meno all'efficienza operativa della struttura di intervento di soccorso della nostra organizzazione.

Sui singoli conti non si evidenziano scostamenti di particolare rilievo, se non qualche piccolo disavanzo come precedentemente citato, rispetto alle cifre fissate in sede di previsione. Da notare un certo incremento delle entrate.

2. Osservazioni particolari

Passiamo quindi all'esame dei centri costo che necessitano di spiegazioni o complementi di informazione.

Uscite

310.100 (materiale d'ufficio)

Il modesto sorpasso è dovuto ad un sensibile aumento del consumo della carta per la corrispondenza corrente, anch'essa sensibilmente aumentata a causa del 150° anniversario del nostro Corpo che ha richiesto, già a partire dal 2002, una maggiore produzione di lettere e documenti.

315.010 (manutenzione mobili e macchine d'ufficio)

Il sorpasso, peraltro contenuto, è dovuto al fatto che anche il mobilio e le macchine d'ufficio cominciano a sentire gli anni e regolari revisioni per il loro buon funzionamento sono sempre più frequenti.

318.400 (prestazioni di terzi)

Un maggiore necessità di far capo a fornitori esterni, relativa all'aumento di alcuni consumi generati dalla nostra interventistica come ad esempio un maggior numero di capi (tute e equipaggiamenti collettivi) portati a lavare in lavanderia, ha fatto lievitare leggermente questa voce contabile.

Entrate

436.210 (rimborso stipendio meccanico)

L'aumento dell'entrata è dovuta a lavori, sempre più frequenti e complessi dovuti anche a maggiore usura e conseguente invecchiamento dei mezzi e degli attrezzi, eseguiti dai nostri meccanici per i controlli e la riparazione dei veicoli dei Corpi pompieri della Cat. B, ordinati dal Cantone e per prestazioni presso altri Corpi pompieri del nostro circondario d'intervento.

452.600 (rimborso q.p. gestione impianti alarmnet)

Gli impianti d'allarme e di spegnimento aumentano sensibilmente di anno in anno garantendoci una migliore prevenzione e sorveglianza antincendio degli immobili e delle installazioni fisse e determinando di conseguenza la maggior entrata relativa alla tassa di allacciamento. 29 nuove installazioni si sono aggiunte in più rispetto al precedente esercizio 2001.

436.200 (rimborso per uso e pulizia macchine)

Queste indennità, versate dall'Autorità cantonale, hanno causato una maggior entrata di Fr. 30'262.05 rispetto a quanto preventivato a causa dell'aumento considerevole degli interventi nel 2002 e il conseguente incremento d'impiego delle attrezzature e veicoli.

439.900 (entrate varie)

L'interessante aumento di questa voce contabile, + 4950.40 rispetto al preventivo, è dovuto al fatto che ci vengono sempre più richieste prestazioni di istruzione nella lotta contro il fuoco, da parte di Società e Ditte del nostro comprensorio, interessate a migliorare la loro sicurezza interna e che fanno capo ai Pompieri per questo genere di formazione.

3. Attività del Corpo pompieri

L'attività del nostro Corpo pompieri può essere paragonata a quella dell'anno 2001 per quanto attiene ai compiti affidati al Corpo pompieri dalla LLI nel campo degli incendi, allagamenti, inquinamenti e soccorso stradale.

Questo però fino alla fine del mese di ottobre 2002. A partire dal mese di novembre, il grafico degli interventi ha subito una notevole impennata, soprattutto per quanto riguarda le chiamate per allagamenti. Questo fatto è dovuto essenzialmente alle intense e costanti precipitazioni, di carattere piovoso, che hanno caratterizzato appunto il mese di novembre. In particolare modo verso la fine del mese quando abbiamo toccato il massimo livello di interventi.

L'esondazione del lago Ceresio ha senz'altro contribuito in modo preponderante a questo incremento di lavoro per i pompieri.

Purtroppo anche per quanto riguarda il soccorso stradale, abbiamo avuto un aumento importante, passando da 12 interventi del 2001 a 22 nel 2002.

Il totale degli interventi è passato da 427 del 2001 a 504 del 2002.

La suddivisione percentuale vede ancora una volta il fuoco, con il 66 %, come maggior causa di intervento, seguito dagli allagamenti con il 26% e terminando con gli inquinamenti e i soccorsi stradali, entrambi fissati al 4%.

Per quanto riguarda le ore di istruzione per l'aggiornamento dei pompieri ai veicoli e agli attrezzi, confermiamo la costante avuta nel corso del 2001 senza particolari accenti. Ad eccezione del Corso di Formazione di Base che si è tenuto nel mese di settembre 2002 sulla Piazza d'Armi del Monte Ceneri.

In particolare per la prima volta in assoluto è stato organizzato un Corso di Formazione di Base con una nuova formula. Infatti questo corso è stato aperto a tutte le categorie di pompieri A, B, C e D (quest'ultima categoria comprende i pompieri aziendali, 2 nel nostro comprensorio come ad esempio l'Ospedale Regionale di Lugano e l'Aeroporto di Lugano-Agno).

Vi è stata una massiccia partecipazione di militi provenienti da tutto il Cantone Ticino con oltre 200 iscritti.

La formazione cantonale è durata 6 giorni e tutto si è svolto in modo ottimale e proficuo.

Per quanto riguarda il Corpo Civici Pompieri di Lugano, l'impegno in ore lavorative in questo ambito di formazione è stato quantificato in:

2862 ore tra istruzione comunale e cantonale.

L'attività generale del Corpo Pompieri può essere riassunta così:

1. Interventi per incendi, allagamenti, inquinamenti, soccorso stradale e prestazioni di soccorso varie:
504 (+77) per un totale di 6567.80 ore di lavoro (+ 1764.80)
2. Attività globale del Corpo Pompieri:
756 prestazioni per un totale di 26037.76 ore lavorative (+ 5919.56)

4. Istruzione

Nel corso del 2002, le esercitazioni interne del Corpo Pompieri si sono svolte nel modo seguente:

Manovre di Corpo:	4
Manovre di Sezione:	24 (8 per ciascuna sezione)
Manovre chimiche:	4

In base al piano d'istruzione approvato dall'Autorità cantonale, in più a livello interno:

Istruzione macchinisti e scuole guida:	37

Le manovre di Corpo comprendono le tradizionali manifestazioni cittadine indette dal Municipio (sfilata del 1° gennaio e sfilata festa Nazionale del 1° agosto).

Inoltre una interessante esercitazione, che a visto coinvolto tutto l'effettivo del Corpo, è stata organizzata sul sedime del Mulino di Maroggia con il coinvolgimento del Corpo Pompieri di Melide e i militi della Difesa dell'Impresa delle Ferrovie Federali Svizzere, in appoggio con un treno di spegnimento e salvataggio.

Inoltre presso la sede della caserma è stato organizzato, in collaborazione con l'Autorità cantonale il seguente corso:

- Corso regionale di formazione per portatori di apparecchi protezione della respirazione per i militi dei Corpi Pompieri Cat. B del comprensorio del CP Lugano
- Durata 1 giorno
- 15 partecipanti provenienti da 4 Corpi Pompieri.

In più quadri e militi hanno partecipato a vari corsi cantonali e federali organizzati dalle Istanze preposte alla formazione degli istruttori.

I risultati sono stati molto positivi e tutti i nostri partecipanti hanno ottenuto le relative certificazioni di abilitazione.

5. Picchetto festivo alla caserma

Lo stesso ha svolto regolarmente la sua funzione durante le giornate festive quanto presso la caserma non si svolgono le regolari esercitazioni.

Il gruppo (un ufficiale, uno o due capigruppo e 6-7 militi), oltre a garantire l'immediato intervento del Corpo in caso di allarme, svolge un programma di istruzione di dettaglio ai vari attrezzi e veicoli. Lo stesso è stato allarmato per 21 volte.

6. Parco veicoli

Il parco veicoli del Corpo rimane pressoché il medesimo rispetto al precedente anno 2001.

L'effettivo dei nostri veicoli d'intervento si presenta dunque così:

- 17 veicoli pesanti (+1)
- 7 veicoli leggeri
- 2 natanti
- una decina di rimorchi

L'aumento di un mezzo pesante è dovuto all'arrivo del veicolo di 1° Socc. di marca Dodge consegnato in data 29 maggio 2002 e operativo a tutti gli effetti.

Questi veicoli hanno percorso km 75'513 di cui 14'979 per interventi, mentre le ore di navigazione dei natanti sono state 60.

7. Effettivo del Corpo

Durante l'anno e soprattutto con la fine del 2002 abbiamo dovuto registrare diverse dimissioni, sia per raggiunti limiti di età, che per motivi diversi.

L'effettivo si presenta pertanto come segue:

• Ufficiali	7
• Consigliere tecnico	1
• Sottufficiali	17
• Appuntati	17
• Pompieri	43
• TOTALE	85 militi

Per garantire un'adeguata rotazione si nell'istruzione che nei servizi di picchetto, ci vediamo costretti a reclutare nuovi pompieri che assolveranno, nel corso del mese di novembre 2003, il Corso di formazione di base per Nuovi Incorporati, con l'obiettivo di raggiungere un effettivo di 90-95 militi.

8. Sezione Mini Pompieri

Ha continuato la sua attività in base al programma annuale, presenziando alle nostre più importanti manifestazioni.

L'effettivo della Mini Sezione è di 15 giovani, fra i quali vi è una ragazza.

9. Amministrazione caserma e nomina nuovo Vice Comandante

A decorrere dal 1 agosto 2002, ha cominciato la sua attività di capo ufficio caserma, il ten Michele Fattorini il quale ha sostituito il cap Renato Quadranti in questa funzione.

Inoltre con la partenza del cap Renato Quadranti, a partire dal 1 novembre 2002, è stato nominato, quale nuovo Vice Comandante, il cap Mauro Gianinazzi.

10. Scioglimento Corpo Pompieri di Montagna di Lugano

Il Corpo Pompieri di montagna di Lugano fu costituito nel 1982, con un effettivo massimo stabilito in 20 pompieri. Durante i 18 anni di attività si è sempre riusciti a salvaguardare questo effettivo. Purtroppo con l'annuncio di diverse dimissioni, mai compensate, e con la difficoltà a trovare nuovi volontari, l'effettivo rimasto non poteva più garantire la necessaria efficienza in caso di bisogno. Con lettera Municipale del 13 novembre 2001, l'Ufficio della difesa contro gli incendi di Bellinzona, prendeva atto dell'intenzione di procedere allo scioglimento del Corpo Pompieri di montagna. Necessitando l'approvazione del Consiglio Comunale, in data 22 agosto 2002 il Municipio, prendendo atto di quanto sopra, rispose di proporre la ratifica dello scioglimento al Consiglio Comunale nell'ambito dei conti consuntivi 2002.

Il Corpo Pompieri di montagna è a tutti gli effetti sciolto e pertanto non è più in servizio ed in caso di evento boschivo sarà il Corpo Civici Pompieri di Lugano ad assumersi l'onere dell'intervento.

11. Conclusioni

L'anno 2003 sarà nuovamente molto impegnativo, sia dal profilo dell'istruzione, per quadri e militi, ma soprattutto per i preparativi dei festeggiamenti del nostro 150° anniversario di fondazione (1853-2002), che ci vedranno impegnati in modo molto preponderante. La data prevista per questo evento cadrà nel fine settimana del 19-20 e 21 settembre 2003. Per quanto riguarda la nuova autorimessa, abbinata ad un posto comando della Protezione Civile e l'Archivio comunale ha preso finalmente una direzione precisa, nel senso che il credito necessario è stato concesso dal lodevole Municipio. I lavori veri e propri di scavo e costruzione della struttura, partiranno solo dal 2004.

Nel frattempo sono stati presi contatti per la sostituzione delle attuali porte dei garages, opera che verrà eseguita nel corso del 2003 e finita prima dei festeggiamenti ufficiali.

Stanno continuando, in un clima di serena e reciproca collaborazione, le riunioni dell'apposito Gruppo di lavoro Pompieri-Protezione Civile allo scopo di trovare le giuste sinergie fra i due Enti. Sono già stati elaborati i concetti di nuova organizzazione tattica e il mansionario Pompieri-Pci.

12. Ricapitolazione grafica attività del Corpo pompieri nei diversi settori

I grafici presentano, in cifre, l'evoluzione dell'attività del nostro Corpo pompieri come pure quella degli interventi eseguiti durante l'anno 2002 ed un confronto con gli ultimi anni

- a) Confronto attività 2001 / 2002
- b) Panoramica generale interventi 2002
- c) Confronto interventi 2001 / 2002
- d) Panoramica interventi suddivisa in mesi
- e) Dettaglio delle categorie d'intervento

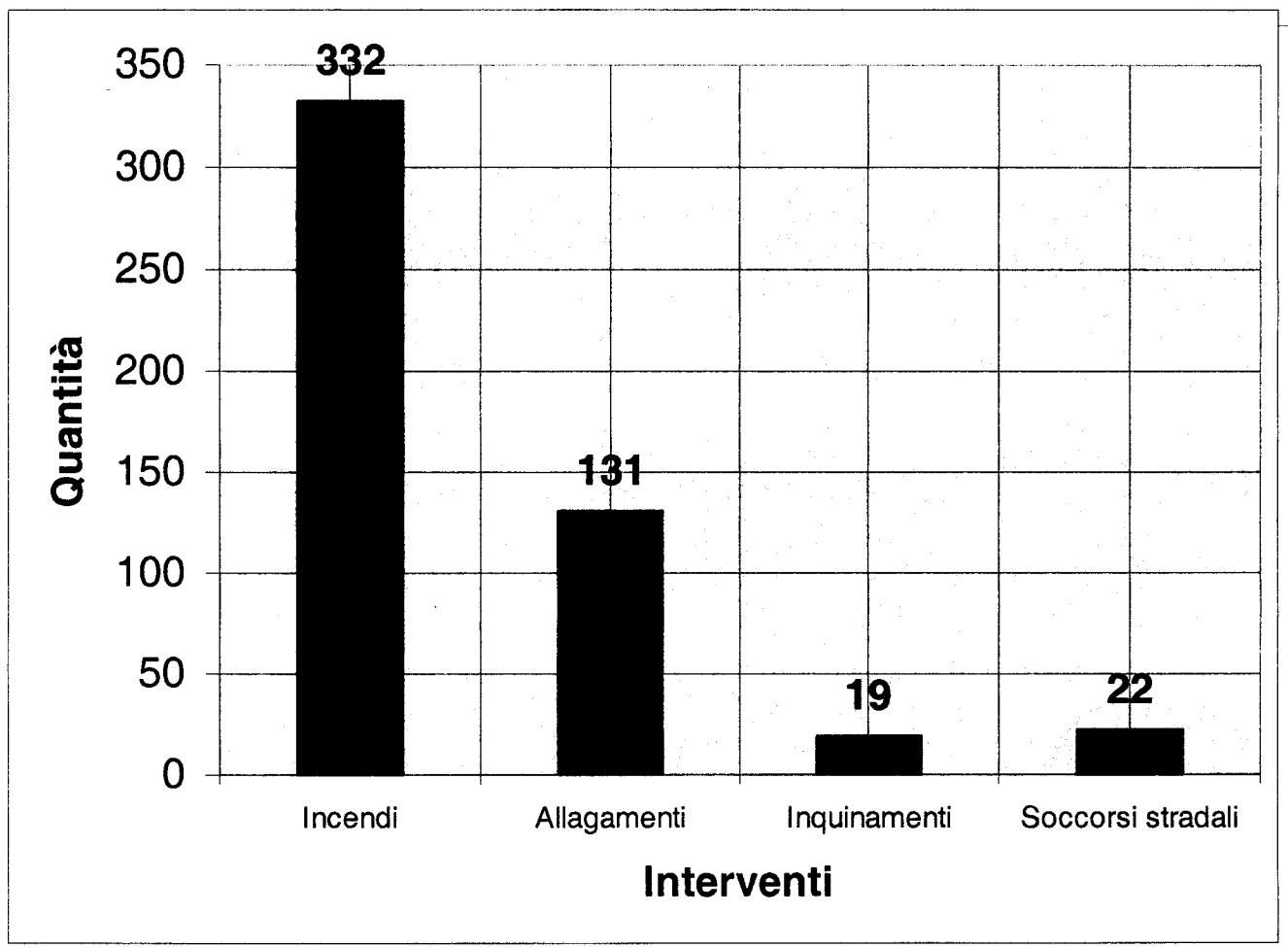
Confronto attività 2001 / 2002

Genere di attività	2001		2002	
	Quantità	Ore	Quantità	Ore
Interventi				
incendi, allagamenti, inquinamenti, soccorso stradale	427	4'803	504	6'567.80
salvataggio di persone e animali	5	38	4	10
apertura porte e ascensori	24	50	9	15
altri	7	115	9	68
Totale interventi	463	5'006	526	6'660.80

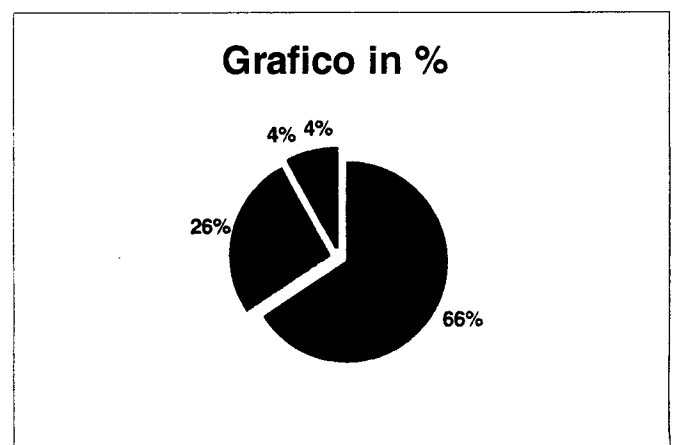
Servizio di prevenzione e polizia ausiliaria	94	868	90	981
Servizio di picchetto festivo alla caserma	36	3'320	34	3134.80
Istruzione				
esercitazioni di corpo e sezione	29	5'125	28	4'948.16
istruzione chimica	4	1'200	4	1200
istruzione macchinisti e scuola guida	42	2'750	37	2'423
scuola reclute comunale	-	-	14	594
scuola reclute cantonale	-	-	6	2'268
partecipazione ai corsi d'istruzione	15	3'614	17	3'828
Totale servizi e istruzioni	220	16'877	230	19'376.96

TOTALI	683	21'883	756	26'037.76

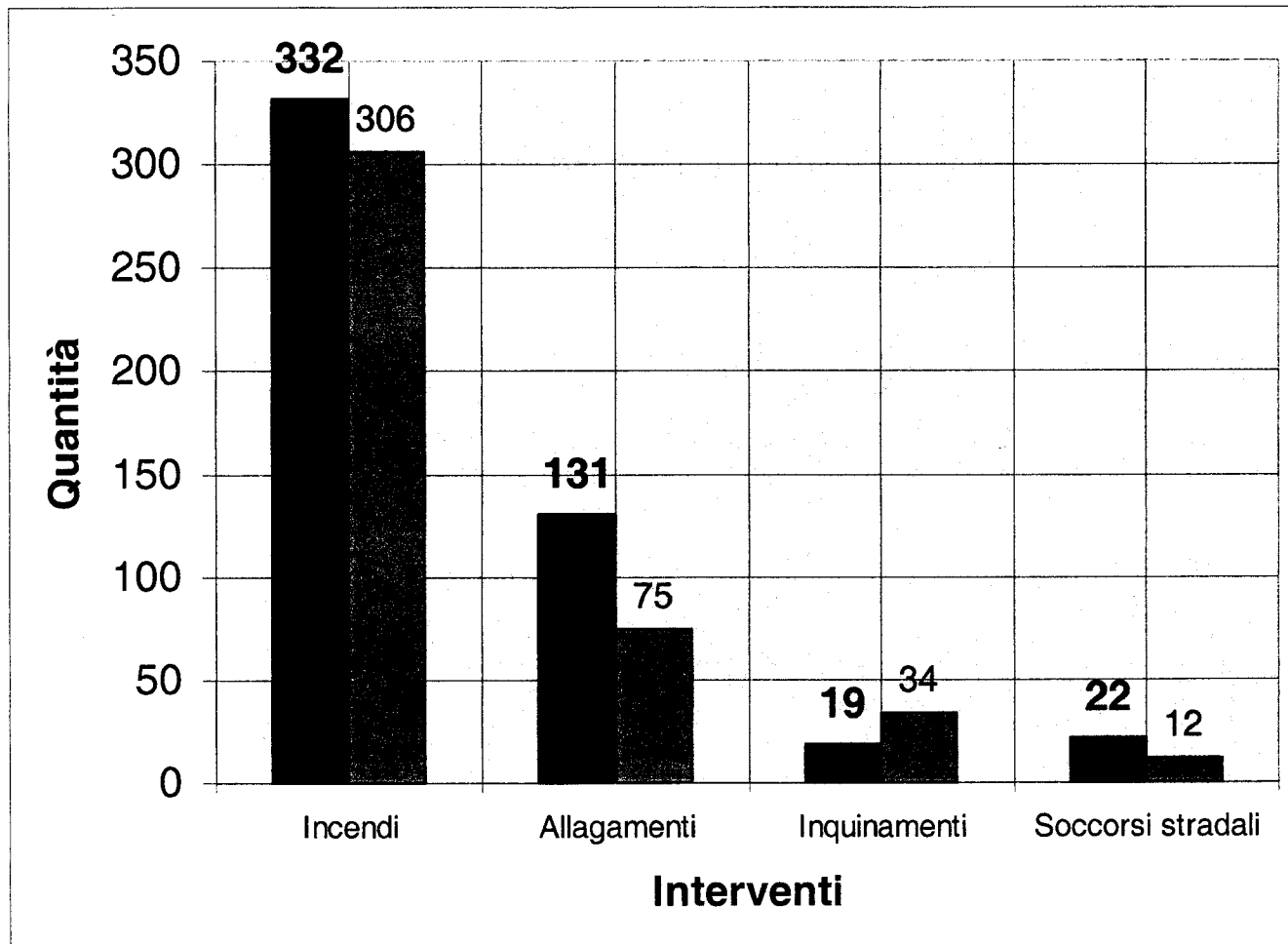
Panoramica generale 2002



Legenda	
	Incendi 2002
	Allagamenti 2002
	Inquinamenti, interventi chimici 2002
	Soccorsi stradali 2002



Confronto interventi 2001 / 2002

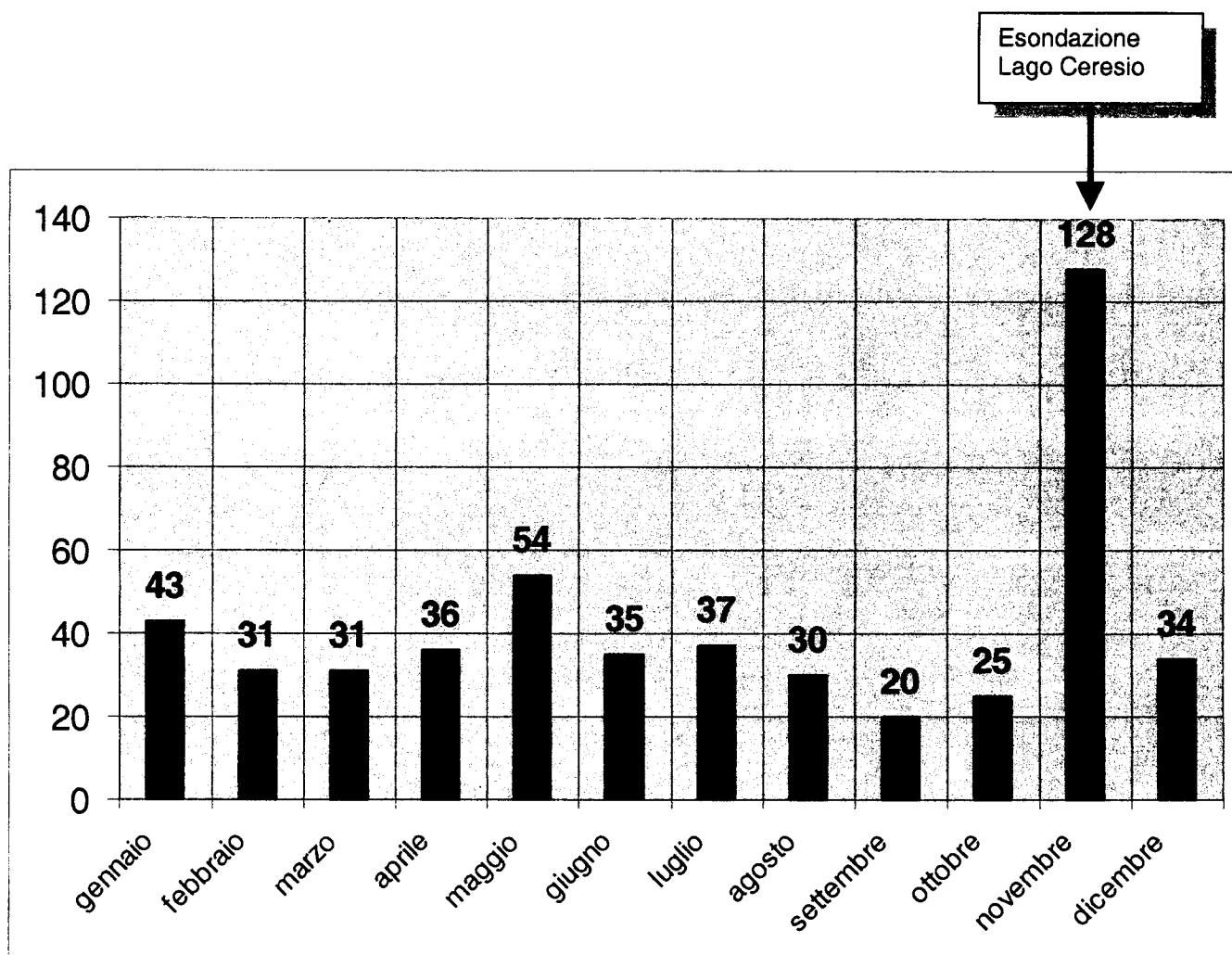


Legenda

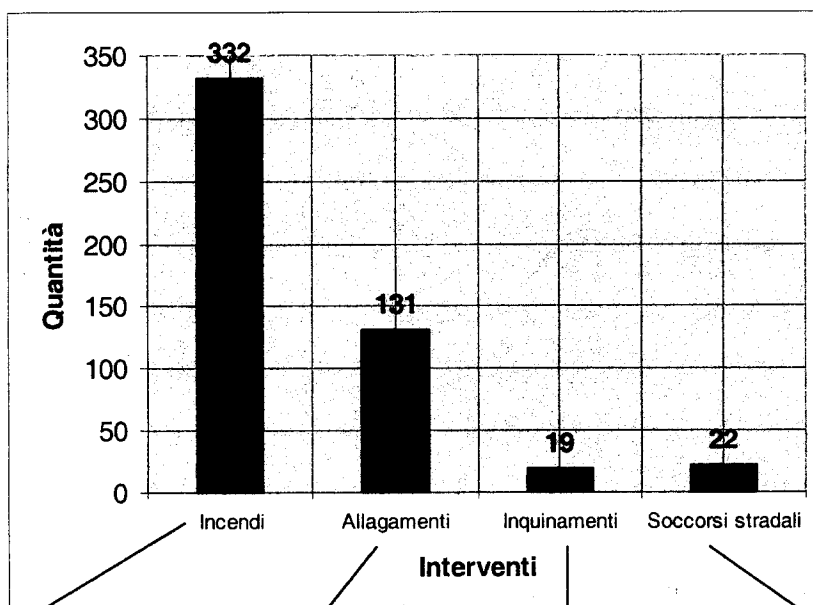
	Incendi 2002
	Allagamenti 2002
	Inquinamenti, interventi chimici 2002
	Soccorsi stradali 2002

	Interventi 2001

Panoramica suddivisa in mesi



Dettaglio delle categorie



Incendi		Allagamenti		Inquinamenti		Soccorsi Stradali	
Edifici		Diversi		Idrocarburi		Cantonale	
54		131		17		16	
Camini				Chimico		Autostrada	
23				2		5	
Veicoli						Diversi	
32						1	
Boschi							
Allarmi Automatici							
169							
Diversi							

ATTIVITA' CULTURALI

Il 2002 ha rappresentato per il DAC un anno di conferma e di consolidamento dell'ampia offerta culturale a favore della popolazione locale ma anche del crescente numero di ospiti che giungono in città.

Se infatti gli spettacoli teatrali e le mostre di Villa Ciani dedicate al bicentenario dell'entrata del Canton Ticino nella Confederazione si sono rivelate iniziative rivolte soprattutto al pubblico locale, le mostre prodotte dal Museo d'Arte Moderna hanno attirato l'attenzione internazionale su Lugano. Da non sottovalutare poi l'apporto del DAC a significative iniziative di privati cui è stato fornito un contributo finanziario oppure un sostegno logistico o organizzativo.

Da segnalare infine l'inizio della collaborazione con la Fondazione Lugano Arte nell'ottica di sviluppare nuove forme di gestione delle iniziative espositive, prevedendo un maggior coinvolgimento dei privati.

Considerazioni finanziarie

Dal punto di vista finanziario il bilancio 2002 del DAC si chiude in modo assai soddisfacente con una minor uscita complessiva di 200'574 franchi. Vari risparmi effettuati ai centri di costo 900 e 901, in quest'ultimo caso soprattutto a livello di personale, hanno consentito di far fronte all'imprevista forte uscita di 113'000 mila franchi al centro di costo 906 causata da un adeguamento retroattivo del calcolo dell'imposta alla fonte per quanto attiene alle Compagnie teatrali.

In ogni caso il bilancio d'esercizio del DAC evidenzia un positivo controllo delle spese.

1. MUSEI E MOSTRE

1.1 Museo d'Arte Moderna

Due sono stati gli avvenimenti di rilievo della passata stagione in ambito espositivo.

In primavera il centro cittadino, da Villa Ciani attraverso Piazza Riforma fino a Piazza Battaglini, è stato animato da un'importante mostra dedicata all'artista di origini polacche Igor Mitoraj, oggi considerato uno dei maggiori scultori viventi. Una ventina di suoi bronzi monumentali hanno evidenziato la sua poetica che prende spunto dalla classicità per riproporre in chiave moderna figure mitologiche. Figure acefale, volti bendati, teste addormentate sono diventate per alcuni mesi parte integrante della vita cittadina suscitando la curiosità e l'ammirazione di un vasto pubblico.

In autunno Villa Malpensata ha aperto i suoi spazi ad una mostra assai particolare e affascinante: "Passioni d'Arte", una rassegna che per la prima volta ha consentito di rivelare al pubblico la ricchezza delle collezioni d'arte in Ticino. Grazie alla collaborazione con la Fondazione "Lugano Arte" il DAC è riuscito a coinvolgere numerosi privati che hanno acconsentito di esporre dipinti e sculture di grande valore artistico finora rarissimamente esposti.

L'iniziativa ha suscitato perciò grande interesse non solo tra il pubblico ma anche tra i critici e gli studiosi confrontati ad opere poco conosciute dei più importanti artisti del secolo scorso: da Picasso a Kandinsky, da Mirò a De Chirico, da Klee a Brancusi.

1.2 Museo Civico di Belle Arti –Villa Ciani

A Villa Ciani si è svolta la seconda mostra del ciclo di quattro previste nell'ambito delle celebrazioni del Bicentenario del nostro Cantone. L'iniziativa dal titolo "L'affermazione di un'identità 1870-1914" ha preso in considerazione la generazione di artisti nati attorno alla metà dell'Ottocento, stilisticamente divisi tra il verismo e il naturalismo, e che all'inizio del nuovo secolo aderiscono al linguaggio divisionista e alla poetica simbolista.

Per contro il parco di Villa Saroli, artistica in Ticino, ha presentato una rassegna di sculture in legno di Klaus Prior. L'artista, da tempo residente a Lugano ha esposto una trentina di opere realizzate nel corso degli ultimi anni e ricavate direttamente da grandi tronchi scolpiti direttamente con la motosega.

1.3 Restauri

Oltre al recupero di diverse cornici sono stati effettuati i seguenti restauri:

autore	titolo
Feragutti Visconti Adolfo	<i>Pensierosa</i>
Feragutti Visconti Adolfo	<i>Cavalli</i>
Tranquillo Cremona	<i>Ritratto di Antonio Chiatton</i>
Tallone Cesare	<i>Contadina</i>
Anastasio Pietro	<i>Liseuse (Ragazza che legge)</i>
Somaini Francesco	<i>Busto di Stefano Franscini</i>
Sorgesa Dionigi	<i>L'Egiziana</i>
Regazzoni Ampelio	<i>Melanconia</i>
Vassalli Luigi	<i>Busto di Vincenzo Vela</i>
Pereda Raimondo	<i>Prigioniera d'amore</i>
Pereda Raimondo	<i>Bambino che minge</i>
Chiatton Giuseppe	<i>Ave Maria</i>

2. PROMOZIONE DI ATTIVITA' CULTURALI

2.1 Contributi a società e attività culturali

Si sono sostenute finanziariamente le seguenti realtà cittadine:

Ass. Carlo Cattaneo, Ass. Esploratori Ceresio, Circolo P. Gilardi "Lelen", Circolo Scacchistico Luganese, Circolo Scacchistico Bianco e Nero, Società Alpinistica ticinese.

2.2 Contributi a società e attività letterarie

- Biblioteca dei ragazzi
- Biblioteca Salita dei Frati
- Circolo operaio ed educativo
- Il Cantonetto
- Poestate

2.3 Contributi a società e attività musicali

- Accademia Musicale Donald Swann
- Armonia di Castagnola
- Canterini di Lugano
- Cantori delle Cime
- Civica Filarmonica di Lugano
- Comitato Pro Concerti Brè
- Corale Santa Cecilia
- Coro Luganese
- Filarmonica di Castagnola
- Gruppo Mandolinistico
- Männerchor
- Settimane Musicali di Lugano

2.4 Contributi Associazioni Cinematografiche

- Mandala Production
- Dracula vampirus in Fabula
- Festival dei festival

2.5 Contributi a società e attività teatrali

- Amici Teatro Locarno
- Lugano Teatro
- Teatro Intimo Sunil
- Teatro Pan
- Teatro delle Radici
- Zohner

3. SPETTACOLI E RASSEGNE

3.1 Stagione Teatrale

La Stagione teatrale nel 2002 ha visto la presentazione di 10 spettacoli (6 nel cartellone 2001-2002 e 4 in quello 2002-2003).

Il cartellone ha dovuto forzatamente tenere conto delle caratteristiche delle due sedi delegate allo svolgimento degli spettacoli –Palazzo dei Congressi e Cittadella- che indubbiamente hanno condizionato le scelte. In ogni caso è stata offerta al pubblico una stagione variata in grado di offrire un ampio spaccato della produzione attuale. Gli spettatori nell'insieme hanno mostrato di gradire questa impostazione presenziando numerosi alle rappresentazioni.

Spettacoli 2002

Carmen
Le notti di Las Vegas
Boston Marriage
I promessi sposi
Un tram che si chiama desiderio
E' ricca la sposo l'ammazzo
Emozioni
La locandiera
Il violinista su tetto
E' molto meglio in due

INVESTIMENTI ULTIMATI – OGGETTO DI LIQUIDAZIONE

No. opera: 4712

Ris. C.C.: 05.07.1995

Descrizione: *Arredamento deposito opere d'arte
in via Beltramina*

Credito concesso: 350'000.—

Credito concesso

Rincari

Credito aggiornato al
31.12.2002

Totale uscite lorde al
31.12.2002

Totale parziale al 31.12.2002

Minor spesa

Totale a pareggio

Credito & aggiornamenti	Consuntivo dei costi
350'000.00	333'242.50
350'000.00	
350'000.00	333'242.50
	16757.50
350'000.00	350'000.00

OSSERVAZIONI

L'OPERA È TERMINATA, IL CONTO È CHIUSO.

DISPOSITIVO DI RISOLUZIONE

In considerazione di quanto esposto vi invitiamo a voler

risolvere:

- è ratificata la liquidazione finale e le conseguente chiusura del conto delle opere, così come menzionato nel presente capitolo denominato "*investimenti ultimati, oggetto di liquidazione finale*".

FINANZE

1. Riepilogo dei principali elementi di carattere finanziario

Il Dicastero Finanze ha notoriamente il prevalente scopo di servizio nei rapporti con il Municipio e nelle collaudate forme di impostazione e di gestione per rapporto agli altri Dicasteri. Le uscite sono dunque in netta prevalenza relativi a tutti i Servizi se si eccettuano la specificità dei reparti del Finanze, che figurano con gli appositi centri di costo.

Per quanto concerne le uscite e le entrate rinviamo quindi alla parte iniziale del messaggio ed al riepilogo delle uscite e delle entrate suddivise per genere di conto.

Al commento del centro di costo 1040 (imposte) figurano taluni ulteriori dati relativi alle imposte.

2. Commento dicastero finanze

1001 Cassa

318.160 Tasse conto corrente postale: ./ Fr. 135'100.--

La diminuzione è stata principalmente generata dal minor numero di movimenti in entrata in conto corrente postale, relativi alle fatturazioni da parte delle AIL, ora gestiti direttamente dalle aziende.

1004 Spese ed indennità per il personale

301.021 Stipendi azione disoccupati: ./ Fr. 441'900.--

Il minor onere risultante da questo conto è imputabile al minor impiego di disoccupati rispetto quanto preventivato.

307.000 Beneficiari di rendita: ./ Fr. 58'800.—

Tale diminuzione è attribuibile ad una più limitata richiesta di versamenti anticipati di rendite.

436.900 Rimborsi stipendi personale: ./ Fr. 589'400.--

In considerazione del fatto che sono stati impiegati minor disoccupati, anche il rimborso da parte del Cantone è stato inferiore a quanto preventivato.

1005 *Spese per beni e servizi*

439.800 *Ricavi straordinari per scioglimento creditori o accantonamenti:*
+ Fr. 1'276'500.—

Maggior entrata riconducibile allo scioglimento dell'accantonamento per imposte effettuato sulla riattivazione della sostanza ammortizzabile in occasione della privatizzazione delle AIL

1010 *Contributi al Cantone*

Contributi compensativi

Al punto 2.1 abbiamo indicato i motivi sostanziali di sviluppo dei contributi compensativi. Specifichiamo ora gli aspetti del presente centro di costo.

Sussiste un aumento di ca. 2 mio nei contributi compensativi (fondo di livellamento e fondo di compensazione). Per il contributo di livellamento (+ Fr. 1'579'100.--) incide lo sviluppo delle nostre risorse pro capite superiori a quello della media cantonale (oltre naturalmente alle effettive esigenze di prelievo).

Per il contributo al fondo di compensazione (+ Fr. 449'400.--) vi sono a monte le aumentante esigenze di sostegno per investimenti a comuni senza dei quali determinati comuni oltrepasserebbero il 100% di moltiplicatore.

Come noto la nuova perequazione coinvolgerà maggiormente Lugano per motivo dei diversi parametri già oggetto di precedenti commenti.

Rammentiamo che una certa diminuzione potrà inizialmente esserci nell'ambito del citato contributo al fondo di compensazione; dopo un contributo alla Banca dello Stato, il Cantone si assumerà l'80% dei costi al posto dell'attuale 50% e di comuni il 20% (prima il 50%).

Altri contributi

Constatiamo in questo ambito una del tutto transitoria riduzione dei contributi alla Confederazione prelevati per il tramite del Cantone.

In uno sviluppo sempre in tendenziale aumento, sono probabilmente stati anche gli importi prudenziali di preventivo a generare le seguenti riduzioni.

Contributo al Cantone per AVS/AI	./ Fr. 1'462'900.--
Contributo al Cantone per prestazioni complementari	./ Fr. 561'900.--
Contributo al Cantone per casse malati	./ Fr. 244'000.--

361.120 *Contributo al Cantone per il collocamento dei minorenni: + Fr. 61'000.--*

Le quantità effettive di frequenza sono il motivo preponderante dell'aumento

1011 Contributi a consorzi, privati e altri enti

319.001 Indennizzo alla Bagno Spiaggia SA: ./ Fr. 367'000.—

L'importo summenzionato è già stato incluso nel contributo complessivo di cui alla voce 1011.365.350 "Spese ed indennità per assunzione in proprio gestione Lido di Lugano"

352.100 Rimborso spese al Consorzio Depurazione Acqua Lugano e dintorni: ./ Fr. 909'900.-

Questa minor uscita rispetto quanto preventivato è da considerarsi come situazione transitoria, in quanto il Consorzio di cui sopra sosterrà ulteriori costi di gestione di notevole importanza che verranno fatturati con i prossimi esercizi.

362.020 Contributi per anziani ospiti in istituti: + Fr. 905'000.--

Il sorpasso di costo sostenuto rispetto al preventivo è dovuto ad un maggior finanziamento al Cantone da parte dal Comune a causa di un numero superiore di anziani ospiti di istituti.

364.200 Contributo alla TPL per la gestione corrente : ./ Fr. 662'800.—

La gestione efficiente da parte della TPL ha permesso il conseguimento di un risparmio di contributi da parte della Città.

365.500 Contributi ad istituzioni private: + Fr. 343'800.—

Lo stanziamento di contributi straordinari, non previsti a livello di preventivo, è la causa del maggior esborso. Il Municipio, in presenza di una motivata richiesta di una manifestazione o di una organizzazione, ha ritenuto di assegnare talvolta anche dei tangibili contributi; ciò per taluni eventi di particolare richiamo o di finalità comunque di interesse per la Città. Si osserva che l'impossibilità di far ulteriore riferimento alla Kursaal SA, è pure un motivo per il menzionato aumento dei contributi complessivi.

Ci sono anche delle partecipazioni assegnate per il restauro di note infrastrutture, specie se di valore artistico o storico.

Tra i vari contributi assegnati citiamo ad esempio l'importo di Fr. 30'000.—assegnato alla Chiesa evangelica riformata e l'importo di Fr. 35'000.— assegnato alla Confraternita della Chiesa San Carlo di Lugano per sostenere il restauro delle stesse; fra i contributi alle associazioni sportive citiamo in particolare Fr. 50'000.— al Basket Club Lugano, assegnato sul gennaio 2002 quale sostegno per una situazione divenuta in seguito decisamente complessa ed ora dagli imprevedibili esiti.

Fr. 30'000.—al Velo Club di Lugano e Fr. 50'000.—al Tennis Club di Lugano per un torneo che si è ritagliato un posto nell'ambito del circuito internazionale. Vi è stato inoltre un riconoscimento di un contributo di Fr. 30'000.—in occasione del Congresso internazionale sui linfomi, un contributo di Fr. 30'000.—alla Fondazione MonteCinema Verità concesso in previsione di un più diretto interesse della fondazione per Lugano; Fr. 50'000.—sono stati assegnati alla Scuola di musica moderna.

Altri contributi di più contenuta entità sono stati concessi per manifestazioni o finalità di diversa natura (sportiva, culturali o ricreativa).

1020 *Interessi su debiti ordinari*

323.000 *Interessi sul debito verso la Cassa Pensioni: + Fr. 514'500.—*

Maggior indebitamento nei confronti della Cassa Pensioni, dovuto al fatto che la stessa ha utilizzato parzialmente il contributo straordinario di 40 mio assegnatole dalla Città per far fronte ai suoi impegni.

1023 *Spese a carattere finanziario*

330.500 *Ammortamenti titoli: + Fr. 163'000.—*

La svalutazione delle azioni della Swiss International Air è la causa dell'ammortamento praticato.

1024 *Ammortamenti*

Come evidenziato nel commento alle uscite, fra gli ammortamenti patrimoniali figurano crediti divenuti inesigibili; la parte preponderante concerne abbandoni di imposta per Fr. 3'402'400.— (importo questo situato nella media inferiore degli ultimi anni); citiamo poi il computo globale di Fr. 441'400.— relativo ad imposizioni estere che, in base a trattati di doppia imposizione, motivano uno sgravio delle imposte in Svizzera; detti importi sono di difficile previsione dipendendo essi dallo specifico caso che può giungere a maturazione.

Abbiamo altrimenti l'insieme degli ammortamenti sulla sostanza patrimoniale pari a Fr. 3'259'300.—; Fr. 17'330'800.— sono quelli sui beni amministrativi; l'aliquota media generale è del 26.9% (confrontare a proposito la tabella inserita al punto 4 del messaggio generale).

1026 *Interessi attivi e dividendi*

420.000 *Interessi attivi conto corrente bancario: + Fr. 342'800.--*

La maggior disponibilità di liquidità sui conti correnti bancari è la causa del maggior introito.

421.000 *Interessi attivi su prestiti a breve termine: ./ Fr. 611'400.--*

Nonostante i regolari piazzamenti di liquidità avvenuti durante la gestione 2002, si è generata una diminuzione dell'introito per interessi dovuta alla forte contrazione degli stessi; la riduzione è stata notevole a partire soprattutto dallo scorso autunno ed ha raggiunto negli ultimi mesi dei minimi storici.

421.120 *Interessi attivi sul conto corrente AIL – sezione acqua: ./ Fr. 188'400.—*

421.121 *Interessi attivi sul conto corrente AIL – sezione gas: ./ Fr. 1'603'300.—*

Il minor indebitamento delle AIL nei confronti della Città è alla base del minor introito conseguito.

1028 Proventi e spese della sostanza immobiliare

314.200 Manutenzione stabili: ./ Fr. 66'600.--

Grazie ad una gestione efficace degli stabili di reddito si è potuto conseguire il risparmio di costo summenzionato.

423.000 Affitti da terzi: + Fr. 109'200.--

Gli adeguamenti di taluni affitti a causa di cambiamenti di inquilini avvenuti durante la gestione 2002 sono all'origine della citata maggior entrata.

1030 Utili per realizzo della sostanza immobiliare

424.000 Utile straordinario per vendita immobili patrimoniali: + Fr. 1'680'300.--

Il citato utile straordinario è stato realizzato per un importo di Fr. 1'060'000.—sulla vendita dello stabile ex Bold, per Fr. 40'300.—quale indennità di espropriazione del sedime "Croce Verde"; Fr. 580'000.—è relativo alla vendita dello stabile a Potsdam.

**424.02 Utile straordinario per rivalutazione sostanza ammortizzabile:
+ Fr. 510'000.--**

A seguito della riattivazione dei sussidi federali e cantonali di Villa Ciani e del Catasto abbiamo realizzato l'utile sopraccitato.

1040 Imposte comunali

Per quanto riguarda il gettito provvisorio delle persone fisiche e giuridiche inerenti alle voci 400.000 e 401.000 facciamo riferimento alle considerazioni già espresse al punto 5 del messaggio generale.

Sono note le due voci che, come nel passato, concorrono alla valutazione del gettito provvisorio delle persone fisiche e giuridiche del consuntivo 2002 di Fr. 110 milioni / 2001: Fr. 118 milioni

<i>Voci d'imposta</i>	Consuntivo 2002	Consuntivo 2001
- Gettito provvisorio di consuntivo	110'000'000.--	118'000'000.—
- Sopravvenienze per rettifiche gettiti	<u>47'400'000.--</u>	<u>52'300'000.—</u>
- Gettito + sopravvenienze	157'400'000.--	170'300'000.—
- Imposte incassate	190'334'000.--	200'615'000.—

Come evidenziato nella parte iniziale al punto 5 vi è quest'anno l'effetto ritardato con sopravvenienze riconducibili alle imposte del settore bancario in relazione soprattutto al 2000, anno con risultati decisamente eccezionali con utili spesso situabili fra il 25 e il 35-40%.

329.100 *Interessi remunerativi: + Fr. 521'276.—*

Il citato importo è risultato quest'anno sensibilmente superiore all'ammontare di preventivo di Fr. 800'000.--; esso è di difficile previsione e dipende in sostanza dalle singole scelte delle modalità e dai tempi di versamento con riferimento ai dati fiscali delle oltre 26'000 partite d'imposta. Nei presenti conti, oltre ai citati più usuali motivi, da menzionare come talvolta i drastici cedimenti dei gettiti bancari motivano pure in parte il citato sviluppo; nonostante l'emissione di acconti a livello decisamente prudenziale, si sono constatate delle esigenze di restituzione. Da citare pure che un tasso remunerativo del 4% era decisamente superato per rapporto a quanto constatabile sul mercato. Ad inizio 2003 vi è però stato un più che opportuno abbassamento al 3%; la stessa aliquota è applicabile nel caso di ritardo di pagamento.

Osserviamo che nostre più accentuate restituzioni di acconti palesatesi troppo elevati hanno limitato di molto le incidenze, altrimenti più elevate, specie quando si conosceranno i conguagli 2002.

Con gli interessi di ritardo registrati alle entrate sussiste un parziale un compenso di Fr. 294'800.— ai quali possono essere aggiunti gli interessi attivi percepiti sulla liquidità transitoriamente piazzata a tassi che, ancora sino a 8/9 mesi fa, erano sensibilmente superiori a quelli attuali.

1041 *Diritti comunali*

La partecipazione all'imposta cantonale sugli utili immobiliari è addirittura (e per buona parte casualmente), pressoché simile al preventivo.

3. Sviluppo di taluni significativi indici di carattere finanziario

Riproponiamo di seguito con le relative spiegazioni e quale completamento di informazione della parte iniziale del messaggio, taluni tra i molteplici indici di carattere finanziario; essi sono da interpretare come elementi di giudizio tecnico indicativi della situazione finanziaria e dei relativi sviluppi negli anni.

Autofinanziamento

Anche nel presente esercizio l'autofinanziamento (Fr. 40.7 mio) è superiore agli investimenti netti (Fr. 26.8 mio), rimasti al di sotto delle ipotesi del piano degli investimenti (confr. anche punto 4 e 6 del messaggio generale).

Grado di autofinanziamento

Si tratta dell'autofinanziamento dei beni amministrativi espresso in % degli investimenti amministrativi netti.

1996 %	1997 %	1998 %	1999 %	2000 %	2001	2002
82.75	110.9	246.6	240.2	329.5	97.4	154.2

Indichiamo che per un'equilibrata gestione finanziaria a medio e lungo termine indicativa la percentuale è del 60 %.

Capacità di autofinanziamento

1996 %	1997 %	1998 %	1999 %	2000 %	2001 %	2002 %
25.87	9.94	11.33	18.02	55.76	8.32	15.15

E' l'espressione percentuale dell'autofinanziamento sui beni amministrativi rapportato al totale dei ricavi (senza addebiti ed accrediti interni e contributi da riversare).

Debito pubblico (in migliaia di franchi)

Si tratta dell'indice più ricorrente anche se in realtà il suo significato può essere assai alterato a dipendenza della composizione della sostanza amministrativa e patrimoniale.

Esso è costituito dalla differenza tra il capitale di terzi più finanziamenti speciali con deduzione dei beni patrimoniali.

1996 in migliaia di Fr.	1997 in migliaia di Fr.	1998 in migliaia di Fr.	1999 in migliaia di Fr.	2000 in migliaia di Fr.	2001 in migliaia di Fr.	2002 in migliaia di Fr.
229.100	226.900	211.400	184.900	1.700	2.403	-11.551

Questo indice ha il carattere di significativa tendenza.

Quota di capitale proprio

Capitale proprio in % dei passivi: stabilisce il rapporto fra il capitale proprio ed il totale delle passività, quindi la proporzionalità rispetto alla dimensione del nostro Comune e del relativo bilancio; essa può essere considerata una quota, per eventualmente stabilizzare il moltiplicatore d'imposta.

1996 %	1997 %	1998 %	1999 %	2000 %	2001 %	2002 %
9.3	9.10	9.43	14.20	19.60	21.98	29.41

Quota degli interessi

Dagli interessi passivi sono dedotte le remunerazioni attive ed i proventi della sostanza patrimoniale (meno i relativi costi); questo importo è espresso per rapporto al totale delle uscite.

1996 %	1997 %	1998 %	1999 %	2000 %	2001 %	2002 %
2.79	1.10	2.11	1.07	- 0.86	- 3.73	- 4.41

Quota di investimento

Investimenti lordi in percento delle spese totali consolidate (spese senza gli ammortamenti, i versamenti ai finanziamenti speciali, le imputazioni interne ed i contributi da riversare).

1996 %	1997 %	1998 %	1999 %	2000 %	2001 %	2002 %
22.72	10.48	7.96	10.58	47.17	11.31	14.06

Indicatori finanziari Comuni e Cantoni

Esponiamo un sintetico raffronto di taluni dati dei più importanti Comuni e del Cantone. Essi sono senz'altro sufficientemente indicativi pur non essendo qui possibile attuare più approfondite analisi circa le specifiche motivazione che ne fanno alla base (ad esempio investimenti bassi per rapporto ad importi medi annui, la quota di beni amministrativi, ecc.):

	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001
	Lugano		Bellinzona		Chiasso		Cantone	
Capacità di autofinanziamento	15.15	8.32	6.82	4.90	10.10	49.30	7.06	9.57
Grado di autofinanziamento	154.2	97.4	254.3	248.2	122.4	813.0	102.3	161.4
Quota di capitale proprio	29.4	22.0	8.2	7.6	21.5	17.0	26.7	29.0
Aliquota di ammortamento su sostanza ammortizzabile	26.9%	13.5%	5.9%	6.1%	7.0%	72.9%	16.5%	16.2%
Quota degli interessi	-4.41	-3.73	2.89	3.53	1.50	1.40	-0.89	-0.75
Quota di investimento	14.06	11.31	5.79	6.50	8.20	6.10	15.59	15.16

4. Presentazione del conto dei flussi di capitale

Presentiamo di nuovo questo importante riferimento in ambito finanziario; esso consente una maggiore informazione circa il flusso della liquidità, della provenienza e destinazione dei finanziamenti:

FINANZIAMENTO INTERNO

Risultato d'esercizio	23'354'045.45	
Costi non monetari	26'025'700.42	
/. Ricavi non monetari	-60'378.70	
Cash flow d'esercizio		49'319'367.17

SETTORE DEI FINANZIAMENTI

Finanziamenti

Aumento del capitale dei terzi a breve scadenza:

Aumento creditori diversi	2'725'035.01	
Aumento altri debiti	671'636.76	
Aumento indebitamenti in c.c.	320'545.77	
Aumento indebitamento in c.c. verso Casse pensioni	38'215'312.98	
Aumento indebitamento in c.c. verso Fondazioni e legati	223'102.42	
Devoluzione al Fondo Danni non assicurati	40'000.00	42'195'632.94

Definanziamenti

Rimborsi di capitale dei terzi a breve scadenza:

Scioglimento accantonamenti	-2'718'265.90	
Diminuzione transitori passivi	-54'282.65	

Rimborsi di capitale dei terzi a medio lungo termine:

Rimborso debiti a medio lungo termine	-22'770'000.00	
Rimborso prestito obbligazionario 1996	-70'000'000.00	
Prelevamento dal fondo danni non assicurati	-30'108.20	
Scioglimento accantonamento contributo alla Cassa pensioni	-40'000'000.00	-135'572'656.75

Cash flow da finanziamenti **-93'377'023.81**

SETTORE DEGLI INVESTIMENTI

Investimenti in sostanza fissa: beni patrimoniali o beni amministrativi

In beni patrimoniali	-3'193'446.85	
Terreni non edificati	-46'992.55	
Opere del genio civile	-3'476'519.19	
Costruzioni edili	-14'944'476.49	
Mobili, macchine, veicoli, attrezzature ed installazioni	-3'906'588.33	
Prestiti e partecipazioni	-200'500.00	
Contributi per investimenti	-4'129'410.75	
Altre spese attivate	-189'454.30	-30'087'388.46

Disinvestimenti in sostanza fissa: beni patrimoniali o beni amministrativi

Diminuzione scorte	33'665.30	33'665.30
Cash flow da investimenti in sostanza fissa		-30'053'723.16

Investimenti finanziari

Aumento credito in c.c. nei confronti delle aziende	-2'272'617.57	
Maggiore indebitamento consorzi	-634'933.26	
Aumento debitori d'imposta	-11'992'554.62	
Aumento altri crediti	-1'610'977.32	-16'511'082.77

Disinvestimenti finanziari

Diminuzione piazzamenti di liquidità	28'469'269.00	
Rimborso q.p. prestito fisso all'AIL SA	75'000'000.00	
Diminuzione valore azioni UBS SA	11'040.00	
Diminuzione transitori attivi	1'600'766.88	105'081'075.88
Cash flow da investimenti finanziari		88'569'993.11

Cash flow da investimenti **58'516'269.95**

Variazione della liquidità **14'458'613.31**

Finanziamento interno

L'ottimo risultato di gestione corrente, che, come profusamente spiegato nel messaggio generale, deve essere relativizzato in quanto fortemente legato alla realizzazione di sopravvenienze d'imposta, ed i consistenti costi non monetari (ammortamenti economici di sostanza patrimoniale ed amministrativa), resi possibili dal conseguimento di utili straordinari sulla vendita di un immobile patrimoniale nonché dall'introito fiscale derivante dalla privatizzazione delle AIL, concorrono alla costituzione di un autofinanziamento di fr. 49.3 mio; la capacità di autofinanziamento che ne deriva, pari al 15.15 %, è da considerare di buon livello.

Settore dei finanziamenti

Finanziamenti

L'aumento segnato dall'indebitamento in conto corrente con la Cassa pensioni è da attribuire alla devoluzione del contributo straordinario di fr. 40 mio (MM 5908, Ris. C.C. del 22.05.2002) per il miglioramento della copertura tecnica della Cassa, che, considerata la pessima performance segnata dal mercato borsistico nell'anno appena trascorso, non è per ora stato totalmente reinvestito. Lo scioglimento dello specifico accantonamento, costituito in sede di consuntivo 2001, è all'origine dell'aumento di pari importo riscontrabile al capitolo definanziamenti.

Definanziamenti

Lo scioglimento dell'accantonamento per imposte sulla riattivazione della sostanza ammortizzabile delle AIL all'atto della privatizzazione è all'origine della variazione riscontrabile agli accantonamenti di gestione corrente.

La cospicua liquidità a disposizione ha permesso, oltre al finanziamento in proprio della gestione corrente e degli investimenti, di rimborsare debiti fissi ed obbligazionari contratti in anni precedenti per un totale di fr. 92.77 mio (vedi anche disinvestimenti).

Settore degli investimenti

Investimenti

L'aumento dei debitori d'imposta non deve essere interpretato come un generale peggioramento della situazione debitoria ma piuttosto come un adeguamento della consistenza delle partite aperte; sono noti i livelli massimi dei gettiti 1999-2000 che generano pure più elevati importi di debitori, da considerare fra l'altro anche con riferimento all'importante numero di notifiche d'imposta ancora mancanti per gli anni 2001 e 2002.

Disinvestimenti e recuperi

La forte flessione dei tassi di remunerazione dei capitali investiti a breve termine presso gli istituti bancari, nonché la buona redditività offerta dalla costituzione di un pooling presso Postfinance hanno leggermente modificato l'assetto gestionale della liquidità, favorendone il parziale trasferimento dalle banche a La Posta (che applica comunque delle assai interessanti condizioni). Da questo motivo trae pure origine l'aumento della consistenza della liquidità a bilancio rispetto alla scorsa gestione.

La marcata diminuzione dei transitori attivi, costituiti in gran parte dalla computazione degli interessi in maturazione sui piazzamenti a breve termine, è strettamente correlata alle motivazioni appena addotte.

Il rimborso dell'ultima tranche di fr. 75 mio del prestito concesso alle AIL all'atto della privatizzazione (all'origine fr. 125 mio), ha permesso il rimborso del prestito obbligazionario di fr. 70 mio acceso nel 1996.

5. INVESTIMENTI ULTIMATI - OGGETTO DI LIQUIDAZIONE FINALE

No. opera: 5114

Ris. C.C.: 15.12.1997

Descrizione: *Rinnovo parco veicoli e riparazione e manutenzione straordinaria impianto incenerimento fanghi Consorzio Depurazione Acque*

Credito concesso: 604'810.—

Credito concesso

Credito aggiornato al 31.12.2002

Totale uscite lorde al 31.12.2002

Totale parziale al 31.12.2002

Minor spesa

Totale a pareggio

Credito & aggiornamenti	Consuntivo dei costi
604'810.00	
604'810.00	
	575'846.65
604'810.00	575'846.65
	28'963.35
604'810.00	604'810.00

OSSERVAZIONI

GLI ACQUISTI SONO STATI ESEGUITI, IL CONTO È CHIUSO.

No. opera: 5214

Ris. C.C.:

16.11.1998

Descrizione: *Riattazione 20 appartamenti
Anno 1998*

Credito concesso: 800'000.—

Credito concesso

Credito aggiornato al 31.12.2002

Totale uscite lorde al 31.12.2002

Totale parziale al 31.12.2002

Sorpasso

Totale a pareggio

Credito & aggiornamenti	Consuntivo dei costi
800'000.00	
820'000.00	
	822'393.90
820'000.00	822'393.90
2'393.90	
822'393.90	822'393.90

OSSERVAZIONI

L'OPERA È TERMINATA; CON UN SUPERAMENTO CHE RIENTRA PERÒ NEL CONTESTO DI ACCETTABILITÀ.

L'OPERA È ULTIMATA IL CONTO È CHIUSO.

No. opera: 5544
5726

Ris. C.C.:

01.02.2000
09.04.2001

Descrizione: *Stabile ex Steger
Opere di miglioria*

Credito concesso: 680'000.—
315'000.—

Credito concesso

Rincari

Rincaro intervenuto durante l'esecuzione

Credito aggiornato al 31.12.2002

Totale uscite lorde al 31.12.2002

Totale parziale al 31.12.2002

Giustificazioni al sorpasso

Opere supplementari / imprevisti

Totale a pareggio

Credito & aggiornamenti	Consuntivo dei costi
995'000.00	
20'000.00	
1'015'000.00	1'027'550.00
1'015'000.00	1'027'550.00
12'550.00	
1'027'550.00	1'027'550.00

OSSERVAZIONI

OPERE SUPPLEMENTARI SULLA BASE DI UNA RICHIESTA DI CREDITO SUPPLEMENTARE DI FR. 315'000.00, L'OPERA È STATA ULTIMATA. IL CONTO È CHIUSO.

No. opera: 5653

Ris. C.C.: 17.07.2000

Descrizione: *Stabile Via Bassone – Aldesago*
Map. 170

Credito concesso: 305'000.—

Credito concesso

Rincari

Credito aggiornato al 31.12.2002

Totale uscite lorde al 31.12.2002

Totale parziale al 31.12.2002

Minor spesa

Totale a pareggio

Credito & aggiornamenti	Consuntivo dei costi
305'000.00	
310'000.00	
	295'153.30
310'000.00	295'153.30
	14'846.70
310'000.00	310'000.00

OSSERVAZIONI

L'OPERA È ULTIMATA, IL CONTO È CHIUSO

No. opera: 5700

Ris. C.C.: 12.03.2001

Descrizione: *Acquisto attrezzature, veicoli, mobili, ecc.*
Anno 2001

Credito concesso: 1'212'000.—

Credito concesso

Rincari

Credito aggiornato al 31.12.2002

Totale uscite lorde al 31.12.2002

Totale parziale al 31.12.2002

Minor spesa

Totale a pareggio

Credito & aggiornamenti	Consuntivo dei costi
1'212'000.00	
1'212'000.00	
	1'208'838.18
1'212'000.00	1'208'838.18
	3'161.82
1'212'000.00	1'212'000.00

OSSERVAZIONI

L'OPERA È TERMINATA, IL CONTO È CHIUSO.

No. opera: 5788

Ris. C.C.:

14.05.2001

Descrizione: *Aumento capitale azionario Kursaal SA*

Credito concesso: 2'500'000.—

Credito concesso

Credito aggiornato al 31.12.2002

Totale uscite lorde al 31.12.2002

Totale parziale al 31.12.2002

Minor spesa

Totale a pareggio

Credito & aggiornamenti	Consuntivo dei costi
2'500'000.00	
2'500'000.00	
	1'699'500.00
2'500'000.00	1'699'500.00
	800'500.00
2'500'000.00	2'500'000.00

OSSERVAZIONI

La sottoscrizione era stata attuata in proporzione alla nostra specifica quota azionaria che consentiva appunto la sottoscrizione per Fr. 1'699'000.—.

Il conto era già stato chiuso con l'anzidetto importo.

Nel 2002 il conto è stato riaperto vista la possibilità di acquistare un'ulteriore azione a Fr. 500.— (nuovo totale 1'699'500.—).

Il conto è chiuso

Riteniamo che, per possibili analoghi casi, si abbia in futura ad acquisire la o le azioni, senza più riproporre ogni volta la liquidazione del conto.

No. opera: 5970

Ris. C.C.: 22.05.2002

Descrizione: *Consorzio Depurazione Acque Lugano
e dintorni: riparazione di due tubazioni
d'acciaio al cunicolo S. Anna*

Credito concesso: 413'580.—

Credito concesso

Credito aggiornato al 31.12.2002

Totale uscite lorde al 31.12.2002

Totale parziale al 31.12.2002

Sorpasso

Totale a pareggio

Credito & aggiornamenti	Consuntivo dei costi
413'580.00	421'467.90
413'580.00	
	421'467.90
413'580.00	421'467.90
7'887.90	
421'467.90	421'467.90

OSSERVAZIONI

L'OPERA È TERMINATA, IL CONTO È CHIUSO.

DISPOSITIVO DI RISOLUZIONE

In considerazione di quanto esposto vi invitiamo a voler

risolvere:

- sono ratificate le liquidazioni finali e le conseguenti chiusure dei conti delle opere, così come menzionato nel presente capitolo denominato "*investimenti ultimati, oggetto di liquidazione finale*".

GIOVANI – FORMAZIONE – TEMPO LIBERO

Il 2002 è stato un anno di consolidamento per le diverse funzioni svolte dal Dicastero. Infatti l'anno è stato segnato dalle novità della LuganoCard e della riapertura dello Studio Foce, entrambe attività che coinvolgono un ampio pubblico di tutte le generazioni.

E' stato significativo anche il coinvolgimento professionale di giovani, attraverso apprendistati, stage e collaborazioni, soprattutto grazie all'apporto di Sotell (Servizi per l'Organizzazione del Tempo libero e del Lavoro), associazione fondata nel 1999 il cui comitato è interamente composto da rappresentanti della città.

Secondo una formula organizzativa legata alla nuova gestione pubblica il Dicastero, composta da un'unica unità in organico, è supportato in tutte le sue funzioni dal personale fisso e avventizio di Sotell. Le mansioni assegnate dal Dicastero a Sotell variano dal settore amministrativo a quello logistico, a quello della programmazione e della comunicazione. Le variegate necessità del Dicastero hanno portato ad una strutturazione organica e allo stesso tempo flessibile di Sotell creando aree di competenze specifiche all'interno del servizio, autorizzato anche al prestito del personale (per lo più giovane) dall'Ufficio Cantonale del Lavoro. Le modalità di collaborazione sono fissate da una precisa convenzione tra Municipio e Sotell, giunta al quarto anno e rinnovabile annualmente.

Nell'ambito del consuntivo circa le attività svolte dal Dicastero nel 2002 si segnalano i seguenti punti rilevanti.

1. Il Dicastero gestisce direttamente quattro spazi, dove si svolgono quotidianamente o settimanalmente animazioni, spettacoli, concerti, teatri, conferenze, corsi...

- La sala Metrò, omologata dal Cantone per una capienza di 450 posti, con una piccola buvette munita del permesso cantonale e di un gerente (dipendente di Sotell, che ha sussidiato la formazione per l'ottenimento della patente);
- Lo Studio Foce, riaperto nel settembre del 2002, dopo un anno e mezzo di importanti e riusciti lavori di ristrutturazione. Oltre al nuovo teatro con una capienza di 166 posti, camerini, sala prove... hanno una ampia e funzionale sede la Civica Filarmonica di Lugano, con la Scuola Musicale di Lugano, e la Scuola di Musica Moderna;
- Villa Carmine con le sue due sale multiuso;
- I locali della Comacina, chiusi nel 2000 per ristrutturazione e riaperti in aprile 2002, con l'inaugurazione dello Sportello del Tempo libero, spazio dove si ottiene tr l'altro la Lugano Card.

Il Dicastero coordina inoltre, insieme all'Amministrazione degli Stabilimenti comunali, l'area dell'ex-Macello. Attraverso una convenzione verso la fine del 2002 il Municipio ha assegnato provvisoriamente quasi un terzo dell'area al Centro Sociale Autogestito. Quindi dalla fine del 2002 il Dicastero si limita a coordinare l'utilizzo degli altri spazi non attribuiti al Centro Sociale.

2. Il Dicastero, attraverso il supporto logistico degli spazi prima descritti, e il supporto organizzativo, informativo e finanziario sostiene numerose realtà, gruppi e associazioni, garantendo il pluralismo di interessi.

Aumentano ogni anno i vari tipi di richieste menzionate. I soggetti che contattano il Dicastero per le attività del tempo libero appartengono ormai a tutte le generazioni, in virtù dei servizi che il Dicastero mette a disposizione di tutti (spazi, ascolto, sostegno organizzativo, informativo, consulenze...). Aumentano le richieste provenienti da soggetti residenti nei comuni limitrofi.

Considerato il proliferare di iniziative, di richieste, la necessità di spazi, di laboratori per i numerosi artisti o "animatori" che confluiscono a Lugano e nei suoi dintorni, considerato l'aumento della popolazione studentesca, attraverso Usi e Supsi, il Dicastero ha partecipato attivamente alla formulazione del messaggio per il recupero dell'area dell'ex-Macello in chiave di "nuovo centro civico" della cultura locale fertilizzato dall'innovativa presenza universitaria. Il consuntivo delle attività del Dicastero dimostrano la necessità registrata nel messaggio municipale per poter garantire una struttura di base utile alla produzione culturale locale, attraverso il recupero di un elemento urbano ricco di fascino e in una zona strategica, molto coerente con l'indirizzo auspicato. L'esperienza del Dicastero segnala che la gestione degli spazi è un'attività impegnativa, piena di sollecitazioni da parte degli utenti e del pubblico. Per questo è importante che un'area come quella dell'ex-Macello sia disponibile, attraverso una proposta di spazi modulari e flessibili, a più tipi di attività e a più gruppi a garanzia di un pluralismo espressivo. Evidentemente occorre garantire la qualità, ma allo stesso tempo è importante tenere presente l'aspetto di sperimentazione e di libertà di produzione. Infatti i giovani insegnano che è fondamentale dare la possibilità di provare, di confrontarsi con un pubblico. Per farlo occorre dare spazio e fiducia, delle regole di riferimento.

- La gestione e la creazione di oltre 250 spettacoli con almeno 200 gruppi ospiti
- Il supporto informativo agli organizzatori di eventi tramite il bollettino mensile distribuito in migliaia di copie nelle scuole e nei locali
- La conduzione di grandi eventi come Palco ai Giovani e LuganoEstate Lungolago con oltre 30'000 partecipanti (a spettacoli e intrattenimenti)
- La realizzazione di rassegne musicali, teatrali e di cinema con 12'000 spettatori
- La promozione di dibattiti, concorsi e corsi
- L'accompagnamento al percorso del Parlamento dei Giovani
- L'ascolto, il dialogo con molti giovani e meno giovani; la responsabilizzazione attraverso il loro coinvolgimento diretto nei compiti del Dicastero; il coinvolgimento della nuova popolazione studentesca (Usi, Supsi...)
- L'ideazione e la promozione di nuovi servizi come il Bus di notte (Nottambus), la gestazione dello sportello del tempo libero e della tessera Lugano Card che hanno avuto la luce nel 2002
- La conduzione di progetti culturali innovativi come il recupero dell'area dell'ex-Macello, il rinnovo dello Studio Foce
- Il coinvolgimento di centinaia di giovani nell'organizzazione di tutte le attività: sono ca. 200 i giovani direttamente coinvolti a lavorare ogni anno; negli ultimi anni si contano 700 diversi collaboratori
- Grazie all'apporto di Sotell (Servizi per l'Organizzazione del Tempo libero e del Lavoro) il Dicastero ha potuto usufruire di una valida équipe composta da personale fisso, da stagisti, da apprendisti e da collaboratori esterni (che possono anche essere prestati a terzi)

LuganoCard, la tessera del tempo libero, disponibile per i residenti della città e per tutte le età, è stata avviata nel mese di aprile-maggio, con l'offerta iniziale degli sconti al Lido e di altre manifestazioni. Nel primo periodo in cui la tessera era ottenibile gratuitamente a titolo promozionale è stato rilasciato un numero elevato di "card": oltre 1900. Da giugno, mese in cui è stata introdotta la tariffa di 5.- fr. sono state vendute 213 tessere. Dopo giugno la media di rilascio di tessere è di ca. 30 al mese.

Nottambus ha realizzato il trasporto di oltre 4'000 viaggiatori, dimostrando nonostante i costi la sua utilità. Il Bus, viaggia il venerdì e il sabato notte dalle 23.55 alle 02:30, ed è attivo quindi circa 100 notti all'anno. La media si fissa quindi intorno alle 40 persone trasportate per notte. Esistono periodi o fine settimana di punta, ma sostanzialmente non esistono periodi morti.

Ulteriori considerazioni gestionali e finanziarie

Le maggiori uscite rispetto al preventivo ammontano a circa 25'000.- fr. Le maggiori entrate di ca. 16'000.- fr. controbilanciano spese superiori di ca. 40'000.- fr. rispetto a quelle preventivate.

Le ragioni sostanziali di queste spese si trovano in alcuni centri di costo specifici: in particolare Nottambus registra + 6000 fr. di spese e - 4000.- fr. di ricavi. Quasi 7'000.- fr. sono stati spesi in più per le manifestazioni in favore dei giovani, a causa delle nuove disposizioni di polizia in materia di servizio di sorveglianza per i concerti organizzati nella sala Metrò.

Nelle attività ricreative si segnalano 15'000.- fr. di spese aggiunte per due decisioni dirette del Municipio: l'attribuzione di ca. 6'000.- fr. per la manifestazione di sensibilizzazione della popolazione sulla pulizia in città e di 9'000.- fr. di contributo straordinario per Poestate.

Infine le spese per le rassegne e gli spettacoli hanno significato uscite superiori di 6'000.- fr. per le rassegne musicali del Metrò e di 6'000.- fr. per le rassegne teatrali dello Studio Foce. Tali uscite, causate da costi accessori agli onorari per le compagnie (es. affitti, materiale tecnico...), sono state più che compensate in quanto i ricavi diretti registrano 20'000.- fr. oltre quelli preventivati.

INVESTIMENTI ULTIMATI – OGGETTO DI LIQUIDAZIONE

No. opera: 5801

Ris. C.C.: 09.07.2001

Descrizione: *Stabile e area "La Comacina"*
Interventi di ristrutturazione urgenti

Credito concesso: 92'500.—

Credito concesso

Credito aggiornato al 31.12.2002

Totale uscite lorde al 31.12.2002

Totale parziale al 31.12.2002

Sorpasso

Totale a pareggio

Credito & aggiornamenti	Consuntivo dei costi
92'500.00	106'251.00
95'000.00	
	106'251.00
95'000.00	106'251.00
11'251.00	
106'251.00	106'251.00

OSSERVAZIONI

LA LIMITATA MAGGIOR SPESA È ATTRIBUIBILE SOPRATTUTTO AD ISOLAZIONI DEL TETTO E DI ALTRE PARETI CON INFILTRAZIONI, PIÙ ESTESE DI QUANTO PREVEDIBILE. L'OPERA È TERMINATA, IL CONTO È CHIUSO.

DISPOSITIVO DI RISOLUZIONE

In considerazione di quanto esposto vi invitiamo a voler

risolvere:

- è ratificata la liquidazione finale e le conseguente chiusura del conto delle opere, così come menzionato nel presente capitolo denominato "*investimenti ultimati, oggetto di liquidazione finale*".

DICASTERO DEL TERRITORIO

1. CONSIDERAZIONI GENERALI

I preventivi 2002 hanno informato il Legislativo della volontà del Municipio di adattare l'organizzazione del Dicastero del Territorio in modo da affrontare con la giusta flessibilità e nel contempo con dinamismo i compiti di normale competenza, di pianificazione, degli investimenti e di gestione amministrativa dell'edilizia privata a cui vanno aggiunti i grandi progetti, di cui alcuni nel frattempo sono stati avviati (Lungolago e Palace) e sempre nell' ambito delle competenze proprie del settore, gli impegni conseguenti alle aggregazioni.

Come si ricorderà, sempre nell'ambito delle considerazioni generali dei Preventivi 2002 veniva presentata la nuova struttura del Dicastero composto dal Dicastero del Territorio a cui erano conferiti compiti prettamente concettuali d'impostazione delle progettazioni e delle realizzazioni delle opere pubbliche, e da un nuovo

Dicastero, il DSU, competente dei compiti operativi che già furono del DT.

Questa struttura é stata messa alla prova durante il trascorso periodo di gestione dando risultati positivi.

Il nuovo Dicastero del Territorio, per quanto attiene alla sua struttura, potrà affrontare senza particolari problemi i compiti che gli saranno attribuiti con la nuova Lugano.

Di seguito pubblichiamo le tabelle, suddivise per servizi, la prima raffigurante le uscite, la seconda le entrate.

Uscite suddivise per settore

No.	Centro di costo	Preventivo	Consuntivo	Differenza + /.	%
1200	Direzione e amministrazione	1'394'200.00	1'109'656.22	-284'543.78	-20.41
1201	Pianificazione e ambiente	1'047'000.00	1'069'718.65	22'718.65	2.17
1202	Edilizia privata	1'061'400.00	1'027'220.85	-34'179.15	-3.22
1203	Edilizia pubblica	897'000.00	861'120.70	-35'879.30	-4.00
1204	Genio Civile	1'016'500.00	1'009'043.10	-7'456.90	-0.73
	Totale	5'416'100.00	5'076'759.52	-339'340.48	-6.27

Entrate suddivise per settore

No.	Centro di costo	Preventivo	Consuntivo	Differenza + /.	%
1200	Direzione e amministrazione	3'000.00	1'000.00	-2'000.00	-66.67
1201	Pianificazione e ambiente	37'000.00	12'404.30	-24'595.70	-66.47
1202	Edilizia privata	366'000.00	469'225.40	103'225.40	28.20
1203	Edilizia pubblica	92'000.00	138'184.15	46'184.15	50.20
1204	Genio Civile	92'000.00	109'452.90	17'452.90	18.97
	Totale	590'000.00	730'266.75	140'266.75	23.77

Movimento del personale

Reparto	Consuntivo		Preventivo	
	2002	%	2002	%
1200	7	17.95	9	21.95
1201	8	20.51	8	19.51
1202	9	23.08	9	21.95
1203	6.5	16.67	7	17.07
1204	8.5	21.79	8	19.51
Totali	39	100.00	41	100.00

2. Relazione sull'attività 2002

Ambiente e pianificazione del territorio

L'attività svolta durante questo anno passato é stata quanto mai significativa per tutti i settori del Dicastero, il cui personale, senza eccezioni, é stato impegnato in modo continuo e totale.

Il processo d'aggregazione comunale ha creato nell'ambito della pianificazione territoriale un notevole impegno supplementare, sicuramente maggiore che non per gli altri settori di competenza del Dicastero, per l'esame dei diversi Piani Regolatori e la conseguente stesura dei rapporti per l'allestimento delle singole schede modulari.

I "Grandi progetti" sono decisamente entrati in fase operativa. Primo passo é stato quello di disporre delle basi pianificatorie di legge: questi progetti devono cioè essere introdotti da una variante di PR.

Per il **Palace**, il "Gruppo di accompagnamento" costituito dal Municipio per seguire la rielaborazione dei 4 progetti scelti dalla Giuria, ha terminato il suo mandato consigliando al Municipio di assegnare la progettazione all'architetto Ivano Gianola. Il Municipio vi ha aderito e l'architetto ha ripreso il progetto consentendo in tal modo al DT e al Pianificatore di elaborare la Variante di PR che é stata inoltrata, il 25.11.2002 al Dipartimento del territorio per l'esame preliminare.

Nel contempo é pure stato licenziato il Messaggio per il credito di progettazione dell'opera

Il Progetto del **Lungolago** é stato approfondito e rielaborato anche sulla scorta dei contatti con la SNLL, ciò ha permesso di avviare gli studi per la preparazione della variante di PR.

Per l'area del **Campo Marzio** il C.d.S., in data 21 maggio 2002, ha approvato la Variante PQ4 mentre nel mese di ottobre é stato rilasciato il Messaggio per il credito necessario per il concorsi d'impostazione urbanistica e di progettazione architettonica.

Per quanto riguarda specificatamente la pianificazione territoriale comunale, come é ormai prassi da parecchi anni, numerose sono state le procedure di variante di PR avviate ed ancora in corso a fine 2002 o che nel frattempo si sono concluse.

Varianti in corso:

- **Palace**, variante per adattamento PR al progetto dell'arch. Gianola, trasmessa al Dipartimento per esame preliminare;
- **Lungolago**, variante in fase di allestimento secondo il progetto degli architetti Buletti e Fumagalli;
- **Panificazione riguardante il problema della prostituzione**, studi in corso;
- **Particelle N° 444, 449 e 1723 a Ruvigliana**, trasferimento vincolo AP/EP - 2a Scuole materne
- **Particelle N° 572, 573 e 1207 a Bré** (Proprietà Schlegel/Monti) abbandono del vincolo;
- **Aggiornamento PR**, studi e indagini preparatorie.

Varianti approvate:

- **Campo Marzio**, variante per l'istituzione del Piano di Quartiere PQ4;
- **Dépendance Villa ex Bold-Arcadia**, variante per l'abbandono del vincolo AP/EP Casa per anziani;
- **Casa per Anziani Fondazione Rezzonico via Torricelli**, variante per trasferimento ed abrogazione del vincolo;
- **Esercizi Pubblici Protetti**, variante per l'abrogazione del vincolo di destinazione;
- **Sedime ex Campari a Cassarate**, variante per l'abbandono del vincolo AP/EP Case per anziani;

Particolare impegno ha richiesto l'esame e la stesura di rapporti, inoltrati alle competenti autorità, concernenti gli studi pianificatori d'ordine superiore legati alle Schede di Piano Direttore, Alptransit ed al PTL.

Per quest'ultimo si é conclusa la prima fase degli studi riguardanti la misure fiancheggiatrici e più precisamente:

- le normative cantonali riguardanti i posteggi privati;
- il piano di gestione della viabilità dell'agglomerato (PVP);
- il piano dei posteggi pubblici dell'area centrale dell'agglomerato (PPP).

Si ricorda inoltre la partecipazione a diversi Gruppi di lavoro:

- Studio pianificatorio dell'area della Stazione di Lugano (Stazlu);
- Anticipazione di studi e di realizzazioni di opere del PTL (P&R Fornaci e Povrò, Navetta Molinazzo-Città, galleria Monte Bré Gandria);
- Collegamento stradale Capriasca - Piano della Stampa

Come per i grandi progetti, anche per le opere d'investimento sia di edilizia, sia di genio civile, in particolare per le strade, l'impegno del settore pianificazione é sempre presente. Così che nella passata gestione ha dato il suo apporto per quanto attiene alla mobilità ai MM

- MM 6042 passerella pedonale sul fiume Cassarate in prossimità della foce del Cassone: partecipazione alle spese a carico del comune di Pregassona;
- MM 6090 via Pioda: sistemazione stradale e risanamento condotte sotterranee
- MM 6101 strada di PR località Sant'Anna: credito di progettazione;
- MM 6151 via Moncucco: credito di progettazione per la riqualifica dell'assetto stradale e risanamento delle sottostrutture e per l'attuazione di interventi provvisori di moderazione del traffico nel Comparto 13 Moncucco - Soldino.

Per quanto attiene alla pianificazione della viabilità nelle strade secondarie, concluso il disciplinamento dei posteggi nei diversi quartieri avviato nel 1992, è proseguita l'introduzione di zone con limitazione della velocità di 30 km/h in numerosi Comparti, nonché l'attuazione di interventi di moderazione del traffico, interventi mirati a migliorare la sicurezza e la qualità abitativa nelle zone residenziali.

Nel 2002 é stato indetto e concluso un concorso pubblico di idee per la realizzazione di una segnaletica turistica pedonale nella zona centrale della Città, al fine di facilitare e rendere più attrattivi gli spostamenti a piedi.

Edilizia privata

L'attività dell'edilizia privata, confrontando numericamente le istanze pervenute, è aumentata di poco più del 2% rispetto al 2001.

L'esame dei progetti, come già segnalato negli ultimi consuntivi, risulta oltretutto sempre più impegnativo. Nell'evasione delle pratiche si verificano dei ritardi: il Dicastero non riesce in questo momento a far fronte ai propri compiti in modo sollecito e puntuale come negli scorsi anni.

- nel 2002 sono state registrate in entrata 2526 istanze contro le 2470 dell'anno precedente e le 2179 di due anni fa;

- l'incasso per l'approvazione dei progetti ha subito una flessione rispetto al 2001. Si è passati da Fr. 128'050 a **Fr. 116'300** così suddivisi:

Descrizione	2002		2001	
	Importo	%	Importo	%
Licenze con procedura ordinaria	87'900	75.6	100'000	78.1
Licenze con procedura della notifica	6'550	5.6	9'000	7.0
Abitabilità	2'450	2.1	3'700	2.9
Diversi	19'400	16.7	15'350	12.0
T O T A L E	116'300	100	128'050	100

Nel corso dell'anno 2002 sono state **rilasciate 29 autorizzazioni** per le occupazioni di area pubblica **relativa ai cantieri**; le **installazioni messe in cantiere sono state 21**, a cui vanno sommate le 3 preesistenti.

Sono state emesse 16 fatture per un importo di Fr. 151'200 così ripartito:

- per le installazioni preesistenti	Fr. 113'900	75%
- per le rimanenti	37'300	25%
TOTALE	Fr. 151'200	100%

Sulle ubicazioni di queste installazioni rileviamo che 8 si situano nel settore 1 (centrale), le rimanenti nelle zone periferiche.

Tenuto conto inoltre che nel settore 1 la tasso unitaria è la più alta, va da sé che quasi tutto l'importo fatturato proviene dai cantieri del centro o delle sue immediate vicinanze, si ha quindi:

➤ Per le installazioni centrali:	Fr. 128'300	85%
➤ Per quelle periferiche:	22'900	15%
➤ Totale	Fr. 151'200	100%

Oltre alle occupazioni temporanee per le installazioni di cantiere vanno considerate le occupazioni del suolo pubblico con costruzioni e impianti stabili di una certa importanza come la sporgenza di pensiline, balconi e passi sotterranei o aerei **soggetti a concessione** secondo l'art. 8 del Regolamento sui beni amministrativi.

A queste vanno aggiunte anche le concessioni per le antenne di telefonia mobile posate su stabili di proprietà del Comune.

Per le occupazioni con tassa annua, comprese le antenne di telefonia mobile posate su stabile comunali

Fr. 97'800

Ricapitolando nel 2002 si è fatturato per le OAP:

OAP di cantiere

Fr. 151'200

OAP per concessioni

Fr. 97'800

TOTALE

Fr. 249'000

La differenza tra l'importo preventivato, (Fr.160'000) e quello di consuntivo è dovuto al fatto che alcune importanti installazioni di cantiere sono durate più del previsto. Non si sono inoltre prese in considerazione, tra le opere date in concessione, alcune antenne per la telefonia mobile su stabili comunali, che vengono gestite da un'altro settore dell'Amministrazione, ma le cui tasse entrano nel conto 427.100.001

Riproponiamo, come negli anni precedenti, le tabelle con l'evoluzione avvenuta nel triennio del rilascio dei permessi di costruzione più importanti:

Anno	Licenze			Abitabilità		
	Rilascio No.	Appartamenti No. (m2)	Uffici / Scuole Alberghi Autosili o rifugi	Rilascio No.	Appartamenti No. / m2	Uffici / Scuole Alberghi Autosili o rifugi
2000	14	54 / 6'283	4 / 1 / 1 / 0	6	41 / 5'597	0 / 0 / 0 / 0
2001	15	108 / 15'122	2 / 0 / 0 / 0	10	22 / 4'247	0 / 0 / 0 / 0
2002	14	34	2 / 0 / 2 / 0	4	25 / 3'184	1 / 0 / 0 / 0

Anno	Licenze			Abitabilità		
	Rilascio No.	Edifici con appartamenti	Edifici con uffici o altro	Rilascio No.	Edifici con appartamenti	Edifici con uffici o altro
2000	57	10	47	36	40	32
2001	67	43	24	30	16	14
2002	150	71	79	26	15	11

Controllo Fumi

Non ci sono da segnalare problemi particolari nella gestione del settore così come è stato organizzato in questi anni.

Nell'anno in rassegna sono stati effettuati 1111 controlli (659 ad olio e 452 a gas) incassando Fr. 85'685.- e versando Fr. 10'000.- quale acconto al Cantone, sul contributo totale del 10° periodo.

Da rilevare è la progressione dell'inserimento del combustibile a gas negli impianti della Città che ha raggiunto il 35 % ca. su un totale di 2843 impianti.

Edilizia pubblica

A partire dal mese di ottobre 2002 il personale della sezione dell'Edilizia Pubblica è stato aumentato di una unità con l'assunzione di un architetto SUPSI, per completare l'organico del settore a seguito del posto rimasto scoperto da luglio 1999, per pensionamento.

Visto il forte incremento degli investimenti pubblici comunali, l'aumento del personale tecnico era divenuto una necessità impellente.

Nell'arco dell'anno sono stati trattati una ventina di oggetti con la presentazione di numerosi Messaggi Municipali per la richiesta dei crediti di progettazione o di costruzione al CC.

Messaggi municipali presentati al C.C.

MM n° 5941 - Stabile ex Taratura AIL

Richiesta di un Credito di Costruzione per la trasformazione dello stabile in scuola dell'infanzia (MM respinto dal CC per mancanza del MM di progettazione)

MM n° 5949 - Cimitero della Gerra

Richiesta di un Credito di Costruzione per la ristrutturazione e l'ampliamento del cimitero e la costruzione di un nuovo centro di manutenzione (MM respinto dal CC per mancanza del MM di progettazione)

MM n° 5966 - Caserma Pompieri

Costruzione di una nuova autorimessa per il Corpo Pompieri e di nuovi archivi Comunali, congiuntamente ad un nuovo impianto combinato sotterraneo di PCI.

MM n° 5984 - Lido di Lugano

Progettazione definitiva per la sistemazione generale del Lido di Lugano.

MM n° 6001 - Piscina Coperta Comunale

Progettazione definitiva per la costruzione di nuovi spogliatoi da adibire alle scolaresche.

MM n° 6002 - Stabile ex Taratura AIL

Progettazione definitiva per la trasformazione dello stabile in nuove Scuole dell'Infanzia Lamberghini.

MM n° 6010 - Cimitero della Gerra

Richiesta di un Credito di Progettazione per la ristrutturazione e ampliamento del Cimitero (MM ritirato dal Municipio per modifica del progetto).

MM n° 6011 - Foce del Cassarate

Richiesta del Credito di Costruzione per la sistemazione generale dell'area alla Foce del Cassarate. MM accolto parzialmente dal CC per l'esecuzione della prima tappa.

MM n° 6014 - Campi Giochi Rionali

Credito di Costruzione per il rifacimento dei campi rionali : Gerra - Via Mola - Lambertenghi e Piazzale Pelli.

MM n° 6028 - Stabile ex Taratura AIL

Richiesta del Credito di Costruzione per la trasformazione dello stabile in nuova sede della Scuola d'Infanzia Lambertenghi.

MM m° 6056 - Piscina Coperta Comunale

Credito di Costruzione per nuovi spogliatoi separati per le scolaresche.

MM n° 6088 - Scuole Elementari di Besso

Interventi di risanamento acustico nell'atrio principale.

MM n° 6089 - Cimitero dell Gerra

Richiesta di un Credito per la Progettazione generale degli interventi di ristrutturazione e ampliamento del Cimitero e del Tempio Crematorio.

MM n° 6100 - Scuola dell'Infanzia di Ruvigliana

Credito di Progettazione per l'insediamento di due sedi di Scuola dell'Infanzia nell'edificio scolastico esistente.

MM n° 6121 - Stabile in via Agli Orti 3 - Viganello

Credito di Progettazione per la trasformazione dello stabile in sede dell'Antenna Alice e del Centro Diurno di accoglienza per tossicodipendenti.

MM n° 6122 - Autoparcheggio Sotterraneo di Piazza Castello

Credito di Costruzione per lo spostamento delle infrastrutture e la costruzione di un autoparcheggio sotterraneo.

MM n° 6186 - Ex Macello

Richiesta di un Credito di Costruzione per la trasformazione e il recupero dell'area per l'insediamento di attività artistico-culturali e ricreative.

Opere ultimate

Stabile ex RSI MM n° 5263 – 5643 - 5870

Ristrutturazione del teatro studio Foce e manutenzione straordinaria dell'edificio destinato all'insegnamento musicale.

Palazzo dei Congressi MM n° 5679

Manutenzione straordinaria dell'edificio e dell'impiantistica di sicurezza secondo i disposti della nuova legge sulla Polizia del Fuoco.

Lido di Lugano MM n° 5545 - 5888

Nuove sedi delle società sportive e nuova impiantistica delle piscine scoperte.

Centro sportivo di Cornaredo MM n° 5685

Nuovo Skate Park.

Opere in corso

Palazzo Civico MM n° 5623

Interventi di manutenzione straordinaria generale dell'edificio.

Scuola Infanzia di Loreto MM n° 5907

Ampliamento e ristrutturazione della scuola dell'infanzia con l'edificazione di nuove aule per la scuola speciale.

Villa Amalia MM n° 5829

Manutenzione straordinaria Nido d'Infanzia.

Centro sportivo di Cornaredo MM n° 5685

Opere minori :

- recinzione lato via Trevano;
- ripristino facciate spogliatoi sud;
- nuovi servizi igienici + casse di entrata tribune Est.

Pista della Resega MM n° 5685

Opere diverse di sistemazione esterna + costruzione nuova fossa neve.

Autorimessa TPL SA Rugì MM n° 5699

Manutenzione straordinaria generale dell'edificio.

Opere iniziate

Palazzo Civico

Progettazione definitiva per la ristrutturazione della Sala del CC e ulteriori interventi di manutenzione straordinaria dell'edificio.

Palazzo Civico

Proposte progettuali per la ristrutturazione del ristorante Olimpia.

Palestre della Gerra e del Lambertenghi

Progettazione definitiva per la sostituzione dei pavimenti e altri interventi di manutenzione straordinaria .

Scuola elementare di Besso MM n° 6088

Progettazione esecutiva e preparazione dell'esecuzione per il risanamento termico e acustico dell'atrio principale.

Stabile Ex Taratura AIL MM n° 6028

Ristrutturazione e trasformazione dello stabile in due nuove sezioni di Scuola dell'Infanzia.

Scuola dell' Infanzia a Ruvigliana MM n° 6100

Progettazione definitiva per l'insediamento di due nuove sezioni nella sede della Scuola Elementare.

Piscina Coperta Comunale MM n° 6001 - 6056

Nuovi spogliatoi separati per le scolaresche.

Lido di Lugano MM n° 5948

Sistemazione generale della struttura balneare - progettazione definitiva.

Campo Marzio Sud - Sistemazione generale alla Foce del Cassavate MM n° 6011

1a. Tappa / Costruzione: Stecca Lido + Sede Canottieri + Consolidamento riva lago.

Stabile in Via agli Orti MM n° 6121

Progettazione definitiva per la trasformazione dello stabile in nuova sede Antenna Alice e Centro diurno di accoglienza.

Casa anziani Centro la Piazzetta a Loreto MM n° 5871

Progettazione definitiva per l'ampliamento della struttura sociale con l'aumento di 27 posti letto,

Autorimessa dei Pompieri e nuovi archivi Comunali MM n° 5367

Progettazione definitiva ed esecutiva per la nuova autorimessa.

Piazza Castello MM n° 5262

Adeguamento e potenziamento delle infrastrutture pubbliche e aziendali.

Autoparcheggio sotterraneo.

Progettazione definitiva e preparazione dell'esecuzione.

Cimitero alla Gerra MM n° 5262

Progettazione definitiva per :

- ampliamento e ristrutturazione del Cimitero;
- nuove camere mortuarie;

Studi avviati per opere in pianificazione

Autosilo di via Serafino Balestra

Sostituzione degli ascensori dovuta all'inaffidabilità d'esercizio dell'attuale attrezzatura.

Autosilo di Aldesago

Collegamento dei tre livelli dell'autosilo con una scala esterna.

Stadio - Skate Park (buvette + servizi igienici)

Vista la forte affluenza di ragazzi in questa nuova struttura sportiva, si rende necessaria la costruzione di un gruppo di servizi igienici e di una buvette

Sottopasso FFS di Besso

Collegamenti meccanizzati a favore del pedone fra la parte a monte e quella a valle della stazione FFS, tra i quartieri di Besso e del Bertaccio

Case per Anziani

Interventi di manutenzione straordinaria per il ripristino della sicurezza e l'aggiornamento delle attrezzature di esercizio e di sorveglianza nelle case per anziani : Casa Serena, Gemmo e Il Castagneto.

Stabili Scolastici Comunali

Interventi di sicurezza necessari per l'adeguamento degli edifici secondo le nuove norme di Legge sulla Polizia del Fuoco.

Palazzo dei Congressi

Ampliamento contenuto dell'PCL per la creazione di sale da riunione divenute insufficienti le attuali.

Cimitero di Lugano

Protezione della piazza esterna del Tempio Crematorio e riordino dell'area circostante.

Direzione delle Scuole Comunali

Ampliamento dell'edificio scolastico di Cassarate per creare nuovi spazi per la Direzione e nuove aule didattiche.

Foce del Cassarate 2a. tappa

Modifica del progetto e del preventivo di spesa, così come richiesto dalle Commissioni del CC.

Villa Carmine

Ristrutturazione dello stabile da adibire a uffici per il Dicastero giovani, formazione e tempo libero.

Campo giochi di via Cortivallo

Sistemazione dell'area a Campo Giochi Rionale a seguito della convenzione con la Curia Vescovile per l'utilizzo temporaneo da parte della Città di una parte del fondo dell'Ex-Seminario.

Servizi igienici pubblici

Ristrutturazioni e ampliamenti

Genio civile

L'impegno nell'ambito del genio civile é quello di assicurare la necessaria assistenza tecnica e finanziaria per la continuazione e il compimento di tutte le opere in corso di progettazione e di realizzazione, sia di quelle assegnate a liberi professionisti, sia di quelle condotte dal DT stesso.

E' sempre attiva la commissione di coordinamento tecnico delle progettazioni e delle realizzazioni di infrastrutture su suolo pubblico con gli enti operanti : AIL SA, Swisscom e Cablecom nonché con il Cantone dove la Città é coinvolta con le opere stradali cantonali .

Un'opera nuova, di grande mole, avviata nel 2002 é stata quella del PGS portando a termine la prima fase, l'allestimento del Capitolato d'onori da presentare alle Autorità superiori per l'ottenimento dei sussidi di legge. É stata inoltre preparata la messa a pubblico concorso della seconda fase, i catasti delle canalizzazioni pubbliche e private di tutto il comprensorio giurisdizionale del Comune.

Opere ultimate:

Comparto 6 Molino Nuovo MM n° 5646

Rifacimento delle infrastrutture, delle canalizzazioni, delle pavimentazioni e riorganizzazione viaria.

Via Vegezzi MM n° 5741

Completazione delle opere di pavimentazione pregiata e bituminosa.

Via alla Foce MM n° 5888

Rifacimento e potenziamento delle infrastrutture in relazione alle esigenze delle future edificazioni pubbliche. Pavimentazioni.

Zona Kursaal MM n° 6013

Via Canova, via Stauffacher e Piazza Indipendenza: ristrutturazione delle canalizzazioni, con separazione delle acque, completazione delle infrastrutture AIL SA . nuova pavimentazione. Riorganizzazione viaria in relazione alle nuove necessità dovute al Casinò.

Via Quiete MM n° 5555

Rinnovo e potenziamento delle canalizzazioni e nuova pavimentazione.

Palazzo Civico . MM n° 5623

riordino e parziale rifacimento delle canalizzazioni con separazione delle acque.

Opere iniziate:

Centro d'interscambio TPL di Lugano Centro MM n° 5794

Formazione spazi commerciali e servizi pubblici.

Via Pioda MM n° 6090

Progettazione esecutiva e messa in appalto delle opere da impresario costruttore e di pavimentazione.

Castagnola : parcheggio della Posta MM n° 6117

Progettazione esecutiva per il risanamento delle strutture dovuto alla carbonatazione.

Castagnola: piazzale di giro degli autobus TPL MM n° 6116

Progettazione esecutiva per il risanamento delle strutture dovuto alla carbonatazione.

Castagnola: opere di manutenzione straordinaria in zona Chiesa di San Giorgio MM n° 6235

Progetti di massima per l' allestimenti di nuovi MM:

Manutenzione straordinaria delle pavimentazioni stradali

- A Lugano: via Maraini, , via Baroffio, via Bertaccio, via Galli, via Ciani, via Zurigo, piazza Manzoni, via Borromini, via Soldati, via Trevano, strada d'accesso all'Autosilo di via Balestra., via Somaini.
- A Castagnola: via al Chioso, via Campo Marzio, strada di Gandria e via del Tiglio.
- A Bré: via Baré, via Pineta

Contrada di Verla e adiacenze

Rifacimento delle canalizzazioni e delle infrastrutture. Nuova pavimentazione pregiata.

Via Peri, via Ariosto e via Sempione

Rifacimento delle canalizzazioni e delle infrastrutture. Nuova pavimentazione pregiata.

Comparto 12 a Cassarate, via Maggio, via del Tiglio, via Arcioni e via delle scuole

Riqualifica stradale , rifacimento delle canalizzazioni e ristrutturazione delle infrastrutture. Nuova pavimentazione.

Via Tanello

Ristrutturazione delle infrastrutture e rifacimento della pavimentazione.

Via Moncucco

Progettazione definitiva.

Strada Sant'Anna a Castagnola

Progettazione definitiva.

Via Aldesago, via Bré e Piazzale Chiesa a Bré

Progettazione definitiva

Viale Cassarate, via Ciani

Riqualifica stradale con correzione del Ponte della Madonnetta per l'introduzione del doppio senso di traffico in via Ciani.

Stazione di pompaggio acque luride di Caprino, Pugerna e Campione

PGS di Lugano e Caprino

Seconda fase.

Opere di risanamento e premunizione danni della natura

Ova Trivelli, bosco a Suvigliana, Vall'Orba e bosco a Cortivo- Riva Bianca.

DICASTERO DEL TERRITORIO

1200 Direzione e amministrazione

La gestione 2002 relativa al centro di costo 1200 chiude con una minor spesa di Fr. 284 543.78 e con una minor entrata di Fr. 2 000.--.

Il personale denuncia una diminuzione di 2 unità, rispetto a quanto preventivato, di fatto a fine gestione si possono contare 7 effettivi. La mancata assunzione di due nuovi collaboratori è riconducibile alla nuova organizzazione del Dicastero che, in attesa di futuri sviluppi, ha preferito rinunciare momentaneamente al potenziamento dell'organico.

Alle uscite le seguenti voci notificano una maggior spesa:

- 315.010 (Manutenzione mobili e macchine per ufficio) ad un preventivo di Fr. 15 000.—ha fatto riscontro un consunto di Fr. 16 322.85 con un esubero di Fr. 1 322.85 dovuto alla creazione di un nuovo locale per la stampa dei piani, che dal settore pianificazione è stato trasferito in un apposito locale usufruibile da tutti i reparti.
- 315.100 (Manutenzione installazioni tecniche e accessori) questa voce è comprensiva delle licenze software che hanno dovuto essere potenziate con programmi tecnici di maggior complessità.

Alle entrate non vi sono particolari degni di nota.

1201 Pianificazione e ambiente

Questo centro di costo accusa una maggior uscita di Fr. 22 718.65 e una minor entrata di Fr. 24 595.70.

L'effettivo del personale non ha avuto movimenti confermando le 8 unità stipendio.

Alle uscite rileviamo i seguenti maggiori oneri:

- 301.000 (Stipendi personale a tempo pieno) il maggior costo è da ricercare nell'assunzione di una stagère, quale architetto paesaggista, per rinforzare il settore che si dedica alla realizzazione e ristrutturazione delle numerose aree verdi e da gioco, sparse su tutto il territorio, per il quale il carico di lavoro è aumentato con la presentazione di nuovi messaggi municipali e il conseguente ottenimento dei crediti.
- 301.010 (Stipendi personale a tempo parziale) questa nuova voce, non preventivata, giustifica l'assunzione di un collaboratore, a tempo parziale, per studi e verifiche di piano regolatore.

Alle entrate possiamo citare i seguenti movimenti:

- 438.000 (Prestazioni per nuove opere e investimenti) l'introito previsto in Fr. 20 000.—non ha trovato riscontro a consuntivo in quanto, nel corso dell'anno, non sono stati intrapresi studi per i quali viene calcolato il ricarico del personale tecnico.

1202 Edilizia privata

Il consuntivo di spesa per la gestione 2002 è stato di Fr. 1 027 220.85 contro i previsti Fr. 1 061 400.--. Alle entrate si è avuto un incremento degli introiti che sono passati da Fr. 366 000.-- a Fr. 469 225.40.

Per quanto attiene al personale, sono state confermate le 9 unità preventivate.

Alle uscite sono state pienamente rispettate le cifre previste.

Come citato, le entrate hanno avuto un esubero nelle seguenti voci:

- 427.100 (Tasse per occupazione area pubblica e sporgenze) con una maggior entrata di Fr. 84 868.55.
- 431.100 (Tasse per approvazione progetti) con un aumento di Fr. 34 023.70 rispetto a quanto preventivato.

Queste due voci trovano un riscontro diretto con l'andamento del mercato edilizio che pur denunciando una ripresa, non permette ancora di pubblicare delle cifre troppo ottimistiche. La prudenza espressa a preventivo ha trovato piacevole rispondenza a fine gestione.

1203 Edilizia pubblica

Il settore chiude la gestione con una spesa globale di Fr. 861 120.70 contro un preventivo di Fr. 897 000.-- e un totale di entrate di Fr. 138 184.15 rispetto a Fr. 92 000.--.

Il personale vede una diminuzione degli effettivi da 7 a 6,5 unità stipendio a fine gestione: di fatto non si può definirlo una mancata assunzione ma una nuova unità arrivata solo nella seconda metà dell'anno.

Alle uscite le due voci che meritano un commento sono:

- 310.120 (Inserzioni) con una maggior uscita di Fr. 1 827.40 dovuta alla pubblicazione di varianti per nuovi progetti.
- 318.550 (Progettazioni preliminari) con aumento di Fr. 66 500.—. Il Dicastero Istruzione ha incaricato l'architetto Luca Bellinelli, progettista della palestra delle scuole di Cassarate, di proporre, con uno studio di fattibilità, il raddoppio della struttura. Il progettista non si è limitato al mandato, presentando uno studio più approfondito coinvolgendo gli specialisti.

Le entrate possono vantare una maggior entrata di Fr. 46 184.15 così riassumibili:

- 438.000 (Prestazioni per nuove opere e investimenti) il personale tecnico di questo settore è stato maggiormente sollecitato con l'avvento di nuove opere a suo tempo non preventivate quali: l'ampliamento dell'asilo di Loreto, l'edificazione di un nuovo asilo nello stabile Ex taratura AIL come pure la sistemazione dell'area alla Foce del Cassarate; questo fattore ha portato ad un incremento del ricarico di personale ai conti investimenti.

1204 Genio civile

La gestione è stata particolarmente regolare: da un preventivo di spesa di Fr. 1 016 500 si è passati ad un consuntivo di Fr. 1 009 043.10; la minor spesa è pari allo 0.73 %.

L'avvicendamento di personale ha portato ad un incremento di 0,5 fissandosi a fine anno a 8,5 unità stipendio.

Alle uscite, visto l'equilibrio sopraccitato, non vi sono particolari considerazioni da esporre.

Le entrate hanno avuto un incremento di Fr. 17 452.90 riconducibile in particolare alla voce:

- 438.000 (Prestazioni per nuove opere e investimenti) anche in questo settore, come in quello già citato in precedenza, abbiamo avuto un maggior coinvolgimento del personale per nuove opere fra cui spicca la sistemazione della zona circostante il casinò Kursaal; pertanto l'accredito di prestazioni ha subito un incremento.

3. Conti investimenti oggetti di liquidazione

Sono qui considerate le opere realizzate e oggetto di liquidazioni finali. Sono pure esposte quelle opere in fase di ultimazione, per le quali sono ancora previsti movimenti.

3.2 Investimenti oggetti di liquidazione finale

M.M. No. 5506 Ris. C.C. 29/11/1999

Descrizione: Alberi destinati ad arricchire e risanare il patrimonio verde cittadino e indagini sulla stabilità degli alberi Credito concesso: 265'000.00

Credito concesso:

Ricari:

Rincarò intervenuto durante l'esecuzione

Credito aggiornato al 31.12.2002

500.010/001 Totale uscite lorde al 31.12.2002

Entrate al 31.12.2002

631.030/001 Rimborso per prestazioni a terzi

500.010/001 Totale parziale al 31.12.2002

Minor spesa rispetto al credito aggiornato

Totale a pareggio

Credito & Aggiornamenti	Consuntivo dei costi
100'000.00	
0.00	
100'000.00	112'758.35
	22'916.00
100'000.00	89'842.35
	10'157.65
100'000.00	100'000.00

Osservazioni:

L'opera è terminata, il conto è chiuso.

M.M. No. 5575
Descrizione: Credito quadro per la manutenzione straordinaria
e rifacimento di vecchi muri e manufatti

Ris. C.C. 29/02/2000
Credito concesso: 500'000.00

Credito concesso:

Ricari:

Rincaro intervenuto durante l'esecuzione

Credito aggiornato al 31.12.2002

501.025/001 **Totale uscite lorde al 31.12.2002**

501.025/001 **Totale parziale al 31.12.2002**

Minor spesa rispetto al credito aggiornato

Totale a pareggio

Credito & Aggiornamenti	Consuntivo dei costi
500'000.00	
0.00	
500'000.00	499'446.64
500'000.00	499'446.64
	553.36
500'000.00	500'000.00

Osservazioni:

L'opera è terminata, il conto è chiuso.

M.M. No. 5443
Descrizione: Park & Ride a Cornaredo : potenziamento
posteggi

Ris. C.C. 26/07/1999
Ris. C.C. 860'000.00

Credito concesso:

Ricari:

Rincaro intervenuto fino alla data dell'offerta

Rincaro intervenuto durante l'esecuzione

Credito aggiornato al 31.12.2002

501.312/001 **Totale uscite lorde al 31.12.2002**

501.312/001 **Totale parziale al 31.12.2002**

Minor spesa rispetto al credito aggiornato

Totale a pareggio

Credito & Aggiornamenti	Consuntivo dei costi
860'000.00	
12'000.00	
32'000.00	
904'000.00	870'667.55
904'000.00	870'667.55
	33'332.45
904'000.00	904'000.00

Sussidi o contributi incassati

661.067/001 Sussidio cantonale 443'000.00

Osservazioni:

L'opera è terminata, il conto è chiuso.

M.M. No. 4780
Descrizione: Via Besso: rifacimento collettore per
evacuazione acque residuali

Ris. C.C. 13/05/1997
Ris. C.C. 2'655'000.00

Credito concesso:

Ricari:

Rincaro intervenuto durante l'esecuzione

Credito aggiornato al 31.12.2002

501.422/001 **Totale uscite lorde al 31.12.2002**

501.422/001 **Totale parziale al 31.12.2002**

Minor spesa rispetto al credito aggiornato

Totale a pareggio

Credito & Aggiornamenti	Consuntivo dei costi
2'655'000.00	
56'571.00	
2'711'571.00	2'654'264.44
2'711'571.00	2'654'264.44
	57'306.56
2'711'571.00	2'711'571.00

Osservazioni:

L'opera è terminata, il conto è chiuso.

M.M. No. 5762
Descrizione: Acquisto e posa di un prefabbricato alla scuola
dell'infanzia di Molino Nuovo e ristrutturazione
cucine delle scuole dell'infanzia

Ris. C.C. 09/04/2001
Ris. C.C. 1'109'554.00

Credito concesso:

Ricari:

Rincaro fino alla data dell'offerta

Credito aggiornato al 31.12.2002

503.011/001

506.625/001 **Totale uscite lorde al 31.12.2002**

Totale parziale al 31.12.2002

Minor spesa rispetto al credito aggiornato

Totale a pareggio

Credito & Aggiornamenti	Consuntivo dei costi
1'109'554.00	
48'680.00	
1'158'234.00	1'091'421.50
1'158'234.00	1'091'421.50
	66'812.50
1'158'234.00	1'158'234.00

Osservazioni:

L'opera è terminata, il conto è chiuso.

M.M. No. 6002
Descrizione: Proprietà al mapp. 1569 RFD Lugano in via Fusoni,
sistemazione e trasformazione stabile Ex taratura
in scuola dell'infanzia: progettazione

Ris. C.C. 16/04/2002
Credito concesso: 160'000.00

Credito concesso:

Ricari:

Rincaro intervenuto durante l'esecuzione

Credito aggiornato al 31.12.2002

503.014/001 **Totale uscite lorde al 31.12.2002**

503.014/001 **Totale parziale al 31.12.2002**

Minor spesa rispetto al credito aggiornato

Totale a pareggio

Credito & Aggiornamenti	Consuntivo dei costi
160'000.00	
0.00	
160'000.00	152'732.40
160'000.00	152'732.40
	7'267.60
160'000.00	160'000.00

Osservazioni:

L'opera è terminata, il conto è chiuso.

M.M. No. 5367
Descrizione: Autorimessa per il corpo civili pompieri e
sede nuovi archivi comunali: progettazione

Ris. C.C. 01/06/1999
Credito concesso: 100'000.00

Credito concesso:

Ricari:

Rincaro intervenuto durante l'esecuzione

Credito aggiornato al 31.12.2002

503.164/001 **Totale uscite lorde al 31.12.2002**

503.164/001 **Totale parziale al 31.12.2002**

Minor spesa rispetto al credito aggiornato

Totale a pareggio

Credito & Aggiornamenti	Consuntivo dei costi
100'000.00	
11'652.00	
111'652.00	109'865.25
111'652.00	109'865.25
	1'786.75
111'652.00	111'652.00

Osservazioni:

L'opera è terminata, il conto è chiuso.

M.M. No. 5723
Descrizione: Casa Serena: risanamento dei tetti piani nei blocchi A, D e D1

Ris. C.C. 12/03/2001
Credito concesso: 290'000.00

Credito concesso:

Ricari:

Rincaro intervenuto fino alla data dell'offerta

Credito aggiornato al 31.12.2002

503.312/001 **Totale uscite lorde al 31.12.2002**

503.312/001 **Totale parziale al 31.12.2002**

Minor spesa rispetto al credito aggiornato

Totale a pareggio

Sussidi o contributi incassati

661.073/001 Sussidio cantonale

85'069.10

Osservazioni:

L'opera è terminata, il conto è chiuso.

Credito & Aggiornamenti	Consuntivo dei costi
290'000.00	
16'281.00	
306'281.00	304'459.60
306'281.00	304'459.60
	1'821.40
306'281.00	306'281.00

M.M. No. 5263a
Descrizione: Studio Foce: rifacimento del tetto e delle terrazze

Ris. C.C. 26/07/1999
Credito concesso: 250'000.00

Credito concesso:

Ricari:

Rincaro intervenuto fino alla data dell'offerta

Credito aggiornato al 31.12.2002

503.568/001 **Totale uscite lorde al 31.12.2002**

503.568/001 **Totale parziale al 31.12.2002**

Minor spesa rispetto al credito aggiornato

Totale a pareggio

Credito & Aggiornamenti	Consuntivo dei costi
250'000.00	
12'715.00	
262'715.00	244'650.00
262'715.00	244'650.00
	18'065.00
262'715.00	262'715.00

Osservazioni:

L'opera è terminata, il conto è chiuso.

M.M. No. 5678
Descrizione: Padiglione Conza, padiglioni centro esposizioni
MAC: interventi di sicurezza nell'ambito della
 polizia del fuoco

Ris. C.C. 18/12/2000
Credito concesso: 287'000.00

Credito concesso:

Ricari:

Rincarò intervenuto fino alla data dell'offerta

Credito aggiornato al 31.12.2002

503.573-574 **Totale uscite lorde al 31.12.2002**

503.573-574 **Totale parziale al 31.12.2002**

Minor spesa rispetto al credito aggiornato

Totale a pareggio

Credito & Aggiornamenti	Consuntivo dei costi
287'000.00	
10'798.00	
297'798.00	292'778.65
297'798.00	292'778.65
	5'019.35
297'798.00	297'798.00

Osservazioni:

L'opera è terminata, il conto è chiuso.

M.M. No. 5194
Descrizione: Parco veicoli dicastero del territorio: parziale
 sostituzione e potenziamento

Ris. C.C. 16/11/1998
Credito concesso: 1'184'000.00

Credito concesso:

Ricari:

Rincarò calcolatorio intervenuto

Credito aggiornato al 31.12.2002

506.315/001 **Totale uscite lorde al 31.12.2002**

Entrate al 31.12.2002

669.017/001 Contributo VEL

506.315/001 **Totale parziale al 31.12.2002**

Minor spesa rispetto al credito aggiornato

Totale a pareggio

Credito & Aggiornamenti	Consuntivo dei costi
1'184'000.00	
22'620.00	
1'206'620.00	1'207'858.55
	3'068.00
1'206'620.00	1'204'790.55
	1'829.45
1'206'620.00	1'206'620.00

Osservazioni:

L'opera è terminata, il conto è chiuso.

M.M. No. 5661
Descrizione: Veicoli necessari ai diversi servizi del Comune
Anno 2000

Ris. C.C. 09/10/2000
Credito concesso: 332'000.00

Credito concesso:

Ricari:

Rincaro intervenuto durante l'esecuzione

Credito aggiornato al 31.12.2002

506.323/001 **Totale uscite lorde al 31.12.2002**

506.323/001 **Totale parziale al 31.12.2002**

Minor spesa rispetto al credito aggiornato

Totale a pareggio

Credito & Aggiornamenti	Consuntivo dei costi
332'000.00	
0.00	
332'000.00	330'130.00
332'000.00	330'130.00
	1'870.00
332'000.00	332'000.00

Osservazioni:

L'opera è terminata, il conto è chiuso.

M.M. No. 5143
Descrizione: Partecipazione spese di trasferimento dati
catastali sezione Lugano e quartiere Cassarate
nel formato di misurazione ufficiale

Ris. C.C. 19/05/1998
Credito concesso: 97'000.00

Credito concesso:

Credito aggiornato al 31.12.2002

561.009/001 **Totale uscite lorde al 31.12.2002**

561.009/001 **Totale parziale al 31.12.2002**

Giustificazioni al sorpasso

561.009/001 Richiesta di partecipazione superiore al previsto

Totale a pareggio

Credito & Aggiornamenti	Consuntivo dei costi
97'000.00	
97'000.00	
	108'649.30
97'000.00	108'649.30
11'649.30	
108'649.30	108'649.30

Osservazioni:

Progetto sostenuto dal Cantone, partecipazione richiesta al Comune più elevata di quanto preventivato.

L'opera è terminata, il conto è chiuso.

M.M. No. 5461
Descrizione: P. R. Lugano: varianti piani relative alle particelle
380 - 426 autosilo Piazza Castello e 2821 - 293
Kursaal

Ris. C.C. 04/10/1999
Credito concesso: 10'000.00

Credito concesso:

Ricari:

Rincaro intervenuto durante l'esecuzione

Credito aggiornato al 31.12.2002

581.022/001 **Totale uscite lorde al 31.12.2002**

581.022/001 **Totale parziale al 31.12.2002**

Minor spesa rispetto al credito aggiornato

Totale a pareggio

Credito & Aggiornamenti	Consuntivo dei costi
10'000.00	
0.00	
10'000.00	9'950.00
10'000.00	9'950.00
	50.00
10'000.00	10'000.00

Osservazioni:

L'opera è terminata, il conto è chiuso.

M.M. No. 4371
Descrizione: Studi gradi di sensibilizzazione, piano destinazioni
residenziali, verifica limiti fonici, organizzazione e
gestione posteggi

Ris. C.C. 19/04/1993
Credito concesso: 175'000.00

Credito concesso:

Ricari:

Rincaro intervenuto durante l'esecuzione

Credito aggiornato al 31.12.2002

581.012/001 **Totale uscite lorde al 31.12.2002**

581.012/001 **Totale parziale al 31.12.2002**

Minor spesa rispetto al credito aggiornato

Totale a pareggio

Credito & Aggiornamenti	Consuntivo dei costi
175'000.00	
14'067.00	
189'067.00	188'455.75
189'067.00	188'455.75
	611.25
189'067.00	189'067.00

Sussidi o contributi incassati

661.051/001 Sussidio cantonale

15'433.00

Osservazioni:

L'opera è terminata, il conto è chiuso.

M.M. No. 4386
Descrizione: Allestimento inventario edifici situati fuori zone edificabili

Ris. C.C. 05/10/1992
Credito concesso: 30'000.00

Credito concesso:

Ricari:

Rincarò intervenuto durante l'esecuzione

Credito aggiornato al 31.12.2002

581.011/001 **Totale uscite lorde al 31.12.2002**

581.011/001 **Totale parziale al 31.12.2002**

Minor spesa rispetto al credito aggiornato

Totale a pareggio

Credito & Aggiornamenti	Consuntivo dei costi
30'000.00	
5'050.00	
35'050.00	28'158.80
35'050.00	28'158.80
	6'891.20
35'050.00	35'050.00

Osservazioni:

L'opera è terminata, il conto è chiuso.

M.M. No. 4703
Descrizione: Studio piano delle attrezzature pubbliche, vincolo di destinazione per case per anziani

Ris. C.C. 06.06.1995
Credito concesso: 30'000.00

Credito concesso:

Ricari:

Rincarò intervenuto durante l'esecuzione

Credito aggiornato al 31.12.2002

581.014/001 **Totale uscite lorde al 31.12.2002**

581.014/001 **Totale parziale al 31.12.2002**

Minor spesa rispetto al credito aggiornato

Totale a pareggio

Credito & Aggiornamenti	Consuntivo dei costi
30'000.00	
3'720.00	
33'720.00	30'475.25
33'720.00	30'475.25
	3'244.75
33'720.00	33'720.00

Osservazioni:

L'opera è terminata, il conto è chiuso.

DISPOSITIVO DI RISOLUZIONE

In considerazione di quanto esposto vi invitiamo a voler risolvere: sono ratificate le liquidazioni finali e le conseguenti chiusure dei conti delle opere, così come menzionato nel presente capitolo denominato: "Investimenti oggetti di liquidazione finale: vedi punto 3.2 ".

FONDI COMUNALI

PREVIDENZA SOCIALE

Vi sono stati Fr. 306'500.-- di uscite per le usuali forme di sostegno indicate nel resoconto; rileviamo che il sussidio per l'alloggio va direttamente a carico della gestione corrente del Comune: il saldo del Fondo al 31 dicembre 2002 ammonta a Fr. 1'922'400.--. L'importo assegnato è stato di Fr. 225'900.-- per 161 beneficiari.

FONDAZIONE CACCIA

L'aspetto più importante è indubbiamente quello dell'avvio dei lavori di ristrutturazione esterna generale degli stabili situati nell'attrattiva zona di via Economo a Trieste.

Osserviamo che, in base a 6 offerte, il Municipio ha adottato la sua decisione ad inizio 2003; ciò dopo aver sentito i nostri partner presenti sul posto. La scelta ad un costo decisamente favorevole è caduta su una ditta di Trieste, ritenuta seria ed affidabile. In questa cittadina i contatti con le autorità per i numerosi permessi risultano pure facilitati.

La posa dei ponteggi (attuabili a scaglioni di 3-4 superfici di facciata) consente di evitare dei troppo lunghi disturbi agli inquilini o specie a commerci situati al piano terra, ciò che è assai importante visti i noti notevoli diritti dei locatari.

Le premesse per un'esecuzione al costo dell'investimento di cui ad apposito Messaggio Municipale (Euro 834'600.-- pari a Fr. 1'226'800.—al cambio di allora del 1.47) sono dunque date.

Non riteniamo con ciò di poter totalmente escludere (come da nostro scritto del 6.2.2003 alla commissione della gestione), possibili ulteriori incidenze; le stesse potrebbero concretizzarsi nelle fasi di distacco degli intonaci (sono 3500 i mq delle facciate), specie nella manutenzione dei cornicioni (350 metri lineari) e scambio delle finestre; abbiamo pure 150 serramenti, 450 metri di pluviali, ecc.

Pure il rifacimento del tetto, visto la presenza di numerosi lucernari, abbaini ecc., potrebbe riservare delle esigenze aggiuntive in punto ad esempio alla sicurezza per gli appoggi delle travi, ecc.

Nel caso si dovessero concretizzare tali eventualità, definite sul citato scritto alla gestione con un margine di oscillazione di + 10 %, è nostra intenzione dare un apposita informazione, allestendo, se del caso, un Messaggio Municipale aggiuntivo.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA AL MAUSOLEO DEI FRATELLI CACCIA A MORCOTE

Entro fine maggio dovremo poter ottenere un preventivo dei diversi interventi e pure di eventuali necessità di consolidamento allestito da uno studio esterno appositamente incaricato.

In considerazione dell'importanza di questa struttura di oltre 20 metri di altezza, con infiltrazioni d'acqua al tetto ed in più punti, posizionata in un luogo molto ripido, l'intervento si preannuncia importante; ciò anche perché si provvederà all'occasione ad una certamente necessaria manutenzione di carattere più generale.

La gestione 2002 chiude eccezionalmente con un avanzo d'esercizio di Fr. 453'300.--; alle entrate è infatti contabilizzato l'utile straordinario di Fr. 362'400.-- derivante dalla vendita del più degradato stabile di via Torino (voce 424.000).

La voce di conto onorari risultato con Fr. 20'000.-- superiore a Fr. 5'000.--; essa include in particolare una commissione dovuta per la proposta e la valida conclusione di una vendita ad un prezzo di Fr. 550 mio di lire; essa era infine risultata assai superiore ad altre proposte.

BORSA SOMAZZI

C'è stato lo scorso mese di ottobre il concorso che ancora una volta ha riscontrato una scarsa esigenza di concedere borse di studio in ambito architettonico per soli Fr. 5'000.--.

Nonostante la pubblicazione sul Foglio Ufficiale, agli albi comunali, nonché sugli organi di stampa e gli invii alla Direzione degli Atenei, i sussidi diretti a studenti delle arti tecniche sono obiettivamente in numero molto contenuto.

Nel rispetto sostanziale degli scopi della Fondazione si cercherà di ampliare le possibilità di motivate attribuzioni.

Facciamo inoltre notare che il Municipio, nel caso di approvazione delle aggregazioni comunali da parte del Gran Consiglio, intende estendere ai nuovi comuni la concessione delle borse di studio; ciò già alla scadenza dell'ottobre 2003 (pubblico concorso) per l'anno accademico 2003/2004, con versamento del contributo nel marzo 2004.

Senza la citata decisione, la concessione sarebbe possibile solo con il concorso dell'ottobre 2004.

Non ci sarà quindi nessun problema di copertura, soprattutto per le Borse Somazzi, ma pure per il Comune; anche dell'importo preventivato per il 2002 di Fr. 130'000.--, è stato consunto un importo di ca. Fr. 50'000.--.

FONDO FAURE SOLDINI

Il fondo chiude con un disavanzo d'esercizio di Fr. 14'944.— ed è sostanzialmente in linea con quello degli anni antecedenti.

Si osserva che quest'anno si è proceduto al rifacimento parziale di un appartamento, ciò che motiva, alla voce manutenzioni, un'uscita di Fr. 23'100.—presso uno stabile a Cademario; c'è pure stato un adeguamento di affitto.

Si è comunque rispettato il preventivo delle attribuzioni di Fr. 70'000.— agli istituti per anziani cittadini (Fr. 74'400.--)

FONDAZIONE LUCIA SOLARI

Non ci sono particolari osservazioni, con dei contributi assegnati ad associazioni a carattere sociale a livello leggermente inferiori al preventivo, in linea però con il consuntivo 2001.

CONSORZI

Diamo di seguito un riepilogo dei principali Consorzi.

Considerati i commenti dettagliati attuati dai singoli Consorzi, riproduciamo di seguito solo gli elementi sostanziali dei costi di preventivo e consuntivo unitamente all'onere finale a carico del nostro Comune.

Si definirà quindi, allo scopo di consentire una maggior significatività dei dati esposti, il costo pro-capite di ogni singolo Consorzio stabilito in base alla popolazione finanziaria del Comune di 26'024 abitanti (dato al 31.12.2001); ciò consente di procedere pure ad esempio a raffronti indicativi fra Consorzi, anche se si deve tener conto delle diverse finalità nonché delle differenti scadenze nei pagamenti.

Nei conti del Comune incidono usualmente come spese effettive gli acconti richiesti per l'anno di gestione in corso ed il conguaglio dell'anno precedente; in questo senso vi possono anche essere delle diversità per rapporto ai risultati di taluni Consorzi, i quali si riferiscono ai dati di effettiva competenza dell'anno di gestione 2001 e che sono oggetto del seguente riepilogo. Questo fatto non altera però la possibilità di esame e d'informazione adeguata, specie sulla base dell'apposito fascicolo con i dati di dettaglio.

Vi è pure la difficoltà obiettiva nell'ottenere i risultati d'esercizio completi con i relativi messaggi e commenti consortili e delle SA prima della fase di stampa e riproduzione del fascicolo consuntivo 2002.

Si ritiene di attuare il citato riepilogo, evitando di riprodurre parte dei commenti che si ritrovano comunque completi e pertanto definiti in modo organico nell'apposito fascicolo; come prassi lo stesso sarà distribuito alla Commissione della Gestione ed è comunque a disposizione.

Diamo di seguito dunque un riepilogo dei principali Consorzi con la relativa indicazione dell'esito finale.

Per una base univoca di calcolo abbiamo come detto considerato la popolazione finanziaria al 31.12.2001 di 26'166 unità.

Osserviamo che un riepilogo dei Consorzi in un raffronto con i rispettivi preventivi, figurano al punto 7 al commento del gruppo dei conti 362 "*Comuni e Consorzi comunali*".

SPITEX

Il contributo all'associazione Scudo (Spitex) è risultato con ca Fr. 2'949'500.-- inferiore al preventivo di Fr. 3,4 milioni, ma superiore al dato 2001 di Fr. 2'266'910.60.

La significativa, ma temporanea minor spesa per rapporto al preventivo è motivabile, oltre che da una previsione troppo elevata, da taluni inevitabili assestamenti esistenti nelle fasi iniziali di impostazione. Dovrebbe però perdurare la tendenza all'aumento anche se in modo meno progressivo in quanto ipotizzato: così a preventivo 2003, dai dati di riferimento cantonali, abbiamo desunto un importo di preventivo di Fr. 3.3 mio (preventivo 2002 Fr. 3.4 mio).

Per i servizi d'appoggio dell'Associazione Scudo si sono constatati oneri per Fr. 1'223'300.--: essi sono superiori al preventivo di Fr. 658'000.— e pure del precedente consuntivo di Fr. 684'100.--. Abbiamo così un totale di Fr. 4'172'800.-- iscritti al centro di costo 504 conti 365.800 e 365.801. Osserviamo che manca ancora una chiusura finale e a tutti gli effetti ufficiale dei servizi d'appoggio cantonale; le modifiche non dovrebbero in ogni caso scostarsi sensibilmente da quanto indicato.

Quote di partecipazione:

- al disavanzo al Servizio Aiuto Domiciliare Luganese:	67.8 %
- al disavanzo ai Servizi Cantionali di appoggio:	20.0 %

Costo pro-capite totale: Fr. 160.12 così suddivisi:

- per il Servizio Aiuto Domiciliare Luganese:	112.72
- per i Servizi Cantionali di appoggio:	47.30

CONSORZIO DEPURAZIONE ACQUE LUGANO E DINTORNI

La partecipazione è stata transitoriamente assai favorevole con un importo di Fr. 1'790'100.— (preventivo: Fr. 2.7 milioni), iscritto al centro di costo 1011 del ramo Finanze.

Quota di partecipazione: 32 %
Costo pro-capite: Fr. 68.41

CONSORZIO PROTEZIONE CIVILE REGIONE LUGANO CITTA'

Per il 2001 il Comune ha contribuito con un importo di Fr. 887'900.— (preventivo: Fr. 880'000.—), iscritto al centro di costo 1011 del ramo Finanze.

Quota di partecipazione : 37.8%
Costo pro-capite: Fr. 33.9

CONSORZIO PER LA PULIZIA DELLE RIVE E DELLO SPECCHIO D'ACQUA DEL LAGO CERESIO

Non disponendo ancora di dati finali e ufficiali, abbiamo impostato un importo di Fr. 160'000.-- analogo a quello dello scorso esercizio e al preventivo (centro di costo 1011 del ramo Finanze). Da informazioni pervenute in fase di stampa del presente fascicolo, ci sarebbe, specie a motivo di talune spese particolari per interventi causati dal maltempo, un superamento del citato più usuale importo da anni attorno a Fr. 160'000.--. Appena possibile trasmetteremo questa chiusura allegandola al fascicolo dei principali consorzi.

Quota di partecipazione: 20.01%
Costo pro-capite: Fr. 6.11

CONSORZIO VALLI DEL CASSARATE E GOLFO DI LUGANO

La nostra partecipazione, calcolata come per lo scorso esercizio in base ad un'apposita perizia è stata di Fr. 147'846.-- iscritta al centro di costo 1011 del ramo Finanze; ciò nonostante vi sia stata una sensibile incidenza derivante dagli effetti alluvionali constatati lo scorso anno: ci dovrebbe però essere un sostanzioso sussidio cantonale, per cui i dati finali dovrebbero risultare di poco superiori al menzionato usuale importo.

Quota di partecipazione: 31.3 %
Costo pro-capite: Fr. 5.65

CROCE VERDE

Il Consuntivo 2002 è stato chiuso nel rispetto del preventivo. A spese di Fr. 5'008'600.— hanno fatto riscontro entrate per Fr. 3'318'000.--; il disavanzo a carico dei Comuni è così di Fr. 1'690'700.-; l'onere per Lugano è stato di Fr. 343'241.--

La quota di Lugano alla copertura del disavanzo in base al numero di abitanti è del: 20.3 %
Costo pro-capite: Fr. 13.10

RIEPILOGO

Consorzio	Quota part.	Costo
	Al totale	pro-capite
	%	Fr.
Spitex		160.12
- Aiuto Domiciliare del Luganese	67.8	112.72
- Servizi cantonali di appoggio	20	47.30
Consorzio Depuraz. Acque Lugano e dintorni	32	68.41
Consorzio Protezione Civile Regione Lugano	37.8	33.90
Consorzio Intercomun. Pulizia Lago Ceresio	20.01	6.11
Consorzio Valli del Cassarate e Golfo Lugano	31.31	5.65
Croce Verde	20.3	13.10

CONSUNTIVO 2002 (RIASSUNTO PER DICASTERI)

	Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
1 AMMINISTRAZIONE GENERALE	14'535'082.24	4'831'127.79	14'695'100.00	4'797'100.00	13'552'841.50	4'556'339.20
2 SERVIZI URBANI	24'751'079.05	3'627'118.60	25'009'700.00	3'426'500.00	29'631'887.98	5'051'136.09
3 TURISMO	2'084'694.45	4'830.00	1'952'700.00		1'414'241.60	
4 EDUCAZIONE	17'490'706.51	3'094'368.12	17'093'400.00	2'984'200.00	16'150'798.90	2'946'623.50
5 ATTIVITA' SOCIALI	38'562'490.00	31'068'127.38	37'835'800.00	29'788'700.00	35'585'650.22	29'144'847.80
6 SPORT	6'202'456.42	1'828'288.90	5'839'100.00	2'221'300.00	4'656'691.31	1'733'286.75
7 POLIZIA	14'973'007.30	11'032'398.10	14'475'800.00	10'021'400.00	13'754'233.44	10'593'953.96
8 CORPO CIVICI POMPIERI	1'808'342.07	1'029'048.90	1'853'800.00	987'000.00	1'666'897.57	914'380.45
9 ATTIVITA' CULTURALI	5'758'763.84	1'792'738.80	4'655'100.00	488'500.00	5'975'171.93	2'445'420.80
10 FINANZE	113'716'565.13	210'864'960.79	106'764'760.00	63'528'200.00	135'240'986.10	219'166'815.42
AMMINISTRAZIONE	6'800'270.83	2'064'647.10	8'998'000.00	1'420'300.00	6'964'327.43	1'303'149.17
CONTRIBUTI, PARTECIPAZIONI E SUSSIDI	59'656'079.61	3'537'064.65	59'826'660.00	3'100'000.00	93'234'532.71	31'16'854.45
MOVIMENTO FINANZIARIO	42'095'114.82	21'545'492.99	32'640'100.00	21'507'900.00	30'554'979.94	22'028'149.28
IMPOSTE	5'165'099.87	183'717'756.05	5'300'000.00	37'500'000.00	4'487'146.02	192'718'662.52
11 GIOVANI, FORMAZIONE E TEMPO LIBERO	1'076'542.45	87'260.30	1'036'900.00	73'000.00	925'896.95	46'535.10
2 TERRITORIO	5'076'759.52	730'266.75	5'416'100.00	590'000.00		
TOTALE SPESE E RICAVI	246'036'488.98	269'990'534.43	236'628'260.00	118'905'900.00	258'555'297.50	276'599'339.07
FABBISOGNO				117'722'360.00		
GETTITO IMPOSTA COMUNALE PREVISTO				(120'000'000.00)		
RISULTATO D'ESERCIZIO	23'954'045.45				18'044'041.57	
TOTALI	269'990'534.43	269'990'534.43	236'628'260.00	236'628'260.00	276'599'339.07	276'599'339.07

CONSUNTIVO 2002

RICAPITOLAZIONE

	CONSUNTIVO 2002	PREVENTIVO 2002
Conto di gestione corrente		
uscite correnti	227'233'663.07	226'533'760
ammortamenti su beni amministrativi	17'330'842.36	8'594'500
addebiti interni	<u>1'471'983.55</u>	<u>1'500'000</u>
Totale spese correnti	246'036'488.98	236'628'260
entrate correnti	268'518'550.88	237'405'900
accrediti interni	<u>1'471'983.55</u>	<u>1'500'000</u>
Totale ricavi correnti	<u>269'990'534.43</u>	<u>238'905'900</u>
risultato di gestione corrente (avanzo)	<u>23'954'045.45</u>	<u>2'277'640</u>
 Conto degli investimenti in beni amministrativi		
uscite per investimenti in beni amministrativi	27'616'865.46	57'075'000
entrate per investimenti in beni amministrativi	<u>1'232'924.85</u>	<u>1'847'000</u>
Onere netto per investimenti	<u>26'383'940.61</u>	<u>55'228'000</u>
 Conto di chiusura		
onere netto per investimenti	26'383'940.61	55'228'000
risultato d'esercizio	23'954'045.45	2'277'640
ammortamenti su beni amministrativi	<u>17'330'842.36</u>	<u>8'594'500</u>
autofinanziamento	<u>41'284'887.81</u>	<u>10'872'140</u>
Necessità di finanziamento	<u>14'900'947.20</u>	<u>-44'355'860</u>

Ripartizione funzionale del conto amministrativo (costi-uscite)

	Amministrazione generale	Sicurezza pubblica	Educazione	Cultura e tempo libero	Salute pubblica	Providenza sociale	Traffico	Protezione ambiente e sistemazione territorio	Economia pubblica	Finanze e imposte	Totale
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
gestione corrente	8'968'812.81	2'301'053.25	499'635.85	1'225'965.43	108'406.25	504.05	809'629.20	575'016.10	46'059.30		14'535'082.24
	5'235'337.63	45'101.55	506'589.30	4'258'301.71			3'126'380.05	11'569'278.81	90.00		24'751'079.05
				2'084'694.45	353'195.75						2'084'694.45
		2'710.50	17'134'800.26		4'592'784.85	33'963'425.35					17'490'706.51
		6'279.80									38'562'490.00
				6'202'456.42							6'202'456.42
		9'900'837.30	102'724.35				4'910'526.85		58'918.80		14'973'007.30
		1'808'342.07									1'808'342.07
				5'758'163.84	600.00						5'758'763.84
	7'399'143.56	891'124.36	81'686.20	2'085'390.22	28'389.00	28'834'963.20	6'271'754.90	1'951'628.10		66'172'485.59	113'716'565.13
gestione degli investimenti	2'861'605.17	18'536.45		1'076'542.45			592'649.40	1'603'968.50			1'076'542.45
											5'076'759.52
	24'464'899.17	14'973'985.28	18'325'435.96	22'701'514.52	5'083'375.85	62'798'892.60	15'710'940.40	15'699'891.51	105'068.10	66'172'485.59	246'036'488.98
	4'125'218.81	245'149.85	2'771'439.80	9'893'727.21		1'188'603.30	6'298'920.19	3'429'053.25	206'000.00	2'652'200.90	30'810'313.31
	4'125'218.81	245'149.85	2'771'439.80	9'893'727.21	0.00	1'188'603.30	6'298'920.19	3'429'053.25	206'000.00	2'652'200.90	30'810'313.31
	28'590'117.98	15'219'135.13	21'096'875.76	32'595'241.73	5'083'375.85	63'987'495.90	22'009'860.59	19'128'944.76	311'068.10	68'824'686.49	276'846'802.29

Ripartizione funzionale del conto amministrativo (ricavi-entrate)

	Amministrazione generale	Sicurezza pubblica	Educazione	Cultura e tempo libero	Salute pubblica	Providenza sociale	Traffico	Protezione ambiente e sistemazione territorio	Economia pubblica	Finanze e imposte	Totale
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
di gestione corrente											
STRAZIONE GENERALE	1'651'900.95	862'450.09	830'000.00	1'150'780.40	66'599.65		90'998.90	178'397.80			4'831'127.79
I URBANI	598'358.90		105'000.00	94'539.70			201'303.80	2'627'916.20			3'627'118.60
IO				4'830.00							4'830.00
ZIONE			3'032'597.32		61'770.80						3'094'368.12
A' SOCIALI						31'068'127.38					31'068'127.38
A											1'828'288.90
		4'823'082.60					6'164'603.15			44'712.35	11'032'398.10
CIVICI POMPIERI		1'029'048.90									1'029'048.90
A' CULTURALI				1'792'738.80							1'792'738.80
E	4'454'948.75			87'260.30						206'410'012.04	210'864'960.79
IL, FORMAZIONE E TEMPO LIBERO											87'260.30
ORIO	522'724.55						109'452.90	98'089.30			730'266.75
	7'227'933.15	6'714'581.59	3'967'597.32	4'958'438.10	128'370.45	31'068'127.38	6'566'358.75	2'904'403.30	0.00	206'454'724.39	269'990'534.43
gestione degli investimenti											
IMENTI	3'850.00	50'000.00		308'867.00		274'303.50	75'650.65	520'253.70			1'232'924.85
	3'850.00	50'000.00	0.00	308'867.00	0.00	274'303.50	75'650.65	520'253.70	0.00	0.00	1'232'924.85
	7'231'783.15	6'764'581.59	3'967'597.32	5'267'305.10	128'370.45	31'342'430.88	6'642'009.40	3'424'657.00	0.00	206'454'724.39	271'223'459.28

Distribuzione delle spese secondo il piano contabile

Preventivo 2002	Consuntivo 2002	Genere di spesa	Amministrazione generale	Servizi urbani	Turismo	Educazione	Attività sociali	Sport	Polizia	Corpo civili pompiere	Attività culturali	Finanza	Giovani, formazione e tempo libero	Territorio
93'387'483.31	93'387'483.31	30 SPESE PER IL PERSONALE	8'237'283.50	15'626'348.85		14'586'067.00	27'059'237.83	3'163'131.32	11'001'993.86	1'396'285.75	1'798'177.60	5'786'787.65	117'356.75	4'614'818.20
490'000.00	513'412.10	300 Onorari ed indennità a autorità e commissioni	513'412.10											
67'076'477.15	67'076'477.15	301 Stipendi ed indennità al personale amministrativo e d'esercizio	6'299'883.50	12'942'386.35		3'881'982.75	22'788'134.95	2'822'787.45	8'756'767.35	1'245'761.95	1'454'061.05	3'213'813.00	96'229.45	3'764'659.35
9'535'000.00	8'590'334.40	302 Stipendi ed indennità a docenti				8'590'334.40								
61'377'552.60	54'684'070.70	303 Contributi AVS, AI, IPG, AD	54'684'070.70	10'175'18.90		10'19'009.00	1'846'167.30	212'968.75	713'502.60	59'805.30	140'208.10	266'054.50	7'891.35	304'886.10
8'074'450.45	778'629.65	304 Contributi a casse pensioni e di previdenza	778'629.65	1'320'307.90		1'051'957.70	2'247'015.95	240'350.75	971'348.50	80'171.10	175'584.70	704'059.75	12'985.40	482'029.05
445'698.00	22'095.00	305 Premi assicurazione infortuni e malattie	22'095.00	188'743.00		26'449.15	72'798.70	39'183.00	22'017.75	1'830.85	4'109.75	14'986.55	240.55	53'243.70
604'700.00	545'717.86	306 Abbigliamenti di servizio, indennità di alloggio e pasti	6'052.20	97'108.70		3'303.60	19'978.68	4'784.37	341'482.11	5'737.20	24'214.00			
95'000.00	60'274.00	307 Prestazioni per beneficiari di rendite										1'587'873.85		
324'100.00	355'497.90	308 Compensi a terzi per personale avventizio	70'370.35	60'274.00		12'130.40	73'142.25		196'875.55	2'979.35				
		309 Altre spese per il personale												
34'646'676.95	53'370'076.74	31 SPESE PER BENI E SERVIZI	53'370'076.74	57'643'304.50	195'828.70	2'454'692.26	5'280'992.87	2'939'981.45	3'704'589.44	412'056.32	3'396'540.99	3'780'950.14	71'7721.22	461'941.32
1'123'800.00	1'350'266.59	310 Materiale d'ufficio, scolastico e stampati	428'614.35	33'419.95		290'785.09	53'206.40	29'297.75	178'155.40	5'555.60	181'787.25	30'626.05	58'718.40	60'089.35
550'500.00	547'485.24	311 Acquisto mobili, macchine, veicoli ed attrezzature	153'922.20	52'006.00		24'317.35	186'983.84	83'951.05	11'320.15	4'951.10	22'128.60	3'469.35	527.70	4'306.90
5'321'346.21	5'321'346.21	312 Acqua, energia e combustibili	1'286'077.01	291'000.00	4'000.00	656'876.80	825'824.20	1'003'045.80	385'636.50	53'575.30	115'525.00	656'659.05	43'126.55	
6'294'730.93	133'423.84	313 Materiale di consumo	133'423.84	2042'544.31		525'075.94	2'892'091.80	277'351.83	329'079.76	41'381.00	46'635.30		5'064.75	2'078.40
5'408'431.48	289'782.96	314 Manutenzione stabili e strutture	289'782.96	2'565'264.12		65'922.75	341'837.99	1'115'913.56	308'008.70	10'631.05	31'143.45	679'946.90		
2'089'435.75	472'296.44	315 Manutenzione mobili, macchine, veicoli ed attrezzature	472'296.44	344'663.38		84'177.55	122'807.82	144'854.60	736'223.65	139'14.25	94'329.84	18'331.60	14'933.75	43'002.77
2'416'228.39	821'379.90	316 Locazioni, affitti, noleggi e tasse d'utilizzazione	821'379.90	24'702.94		67'143.75	277'89.60	15'890.35	988'770.65	239'776.00	159'975.60	60'999.80	3'442.50	10'000.00
306'610.90	317	Rimborso spese				244'655.65	2'627.00	27'49.40	1'085.85		13'914.05			
10'181'970.31	1'804'247.54	318 Servizi ed onorari	1'804'247.54	400'383.75	122'543.25	474'138.13	797'676.05	230'362.70	754'288.13	42'372.02	257'1808.95	2'177'829.17	467'986.32	338'234.30
730'271.15	147'452.50	319 Altre spese per beni e servizi	147'452.50	10'320.05	69'285.45	21'591.25	30'148.07	37'064.41	12'020.65		159'381.95	175'955.57	62'921.65	4'229.80
18'722'415.73	18'722'415.73	32 INTERESSI PASSIVI												
248'391.01	248'391.01	321 Interessi passivi per debiti a breve scadenza												
12'502'660.40	12'502'660.40	322 Interessi passivi per debiti a media ed a lunga scadenza												
4'650'066.47	4'650'066.47	323 Interessi passivi per conti speciali												
800'000.00	1'321'297.85	329 Altri interessi passivi												
441'500.00	25'925'700.42	33 AMMORTAMENTI												
8'594'858.06	8'594'858.06	330 Su beni patrimoniali												
8'865'947.36	8'865'947.36	331 Su beni amministrativi: ammortamenti ordinari												
8'464'995.00	8'464'995.00	332 Su beni amministrativi: ammortamenti supplementari												
6'368'767.11	19'606.15	35 RIMBORSI AD ENTI PUBBLICI												
3'343'788.95	3'343'788.95	351 Cantone												
3'024'978.16	19'606.15	352 Comuni e consorzi comunali												
65'413'457.91	522'854.85	36 CONTRIBUTI PROPRI												
3'000.00	3'000.00	360 Confederazione												
35'459'600.75	3'000.00	361 Cantone												
14'034'421.15	14'034'421.15	362 Comuni e consorzi												
250'000.00	650'000.00	363 Istituti propri												
7'771'700.00	5'108'869.80	364 Imprese ad economia mista												
520'960.00	9'195'549.56	365 Istituzioni private												
997'500.00	779'792.85	366 Economie private												
50'000.00	58'223.80	367 Estero												
100'000.00	100'000.00	38 VERSAMENTI A FINANZIAMENTI SPECIALI												
100'000.00	100'000.00	380 Accantonamenti per la manutenzione straordinaria delle canalizzazioni												
500'000.00	1'471'983.55	39 ADEBITI INTERNI												
500'000.00	1'471'983.55	390 Addebiti interni												
246'628'260.00	246'628'260.00		14'535'082.24	24'751'079.05	2'084'894.45	17'490'706.51	38'562'490.00	6'202'456.42	14'973'007.30	1'908'342.07	57'587'63.84	113'716'565.13	1'076'542.45	507'678.52

Distribuzione dei proventi secondo il piano contabile

Genitivo 2002	Consuntivo 2002	Genere di ricavo	Amministrazione generale	Servizi urbani	Turismo	Educazione	Attività sociali	Sport	Polizia	Corpo civili pompiere	Attività culturali	Finanze	Giovani, formazione e tempo libero	Territorio
78'249'429.30	40 IMPOSTE											178'249'429.30		
86'782'148.15	400 Imposte sul reddito e sulla sostanza											86'782'148.15		
84'394'974.10	401 Imposte sull'utile e sul capitale											84'394'974.10		
6'060'174.50	402 Imposte immobiliari											6'060'174.50		
10'12'132.55	403 Imposte speciali sul reddito della sostanza											10'12'132.55		
4'148'623.30	41 REGALIE E CONCESSIONI											3'537'064.65		
4'148'623.30	411 Regalie e concessioni											3'537'064.65		
31'251'372.14	42 REDDITI DELLA SOSTANZA		1'980'776.85		4'830.00	177'668.00	37'852.75	451'901.55	6'628'948.90			21'712'116.54	12'409.00	244'868.55
402'848.67	420 Interessi da banche											402'848.67		
11'456'701.02	421 Crediti											11'456'701.02		
801'477.80	422 Collocamenti di beni patrimoniali (senza redditi immobiliari)											801'477.80		
6'861'066.20	423 Redditi immobiliari dei beni patrimoniali											6'861'066.20		
2'193'872.85	424 Uili contabili su beni patrimoniali								3'650.00			2'193'872.85		
9'535'405.60	425 Redditi su partecipazioni dei beni amministrativi													
1'980'776.85	426 Redditi immobiliari dei beni amministrativi		1'980'776.85		4'830.00	177'668.00	37'852.75	451'901.55	6'628'948.90				12'409.00	244'868.55
30'662'616.73	429 Altri redditi della sostanza													
43 RICAVI PER PRESTAZIONI, VENDITE, TASSE, DIRITTI E MULTE			2'462'240.75	3'056'940.50		817'602.60	19'072'351.13	1'233'387.35	3'887'678.20	182'118.75	928'749.80	2'877'889.80	63'851.30	479'806.55
1'002'610.35	430 Tasse d'esenzione													
18'667'377.45	431 Tasse per servizi amministrativi		522'291.65			331'334.75	18'336'042.70		343'943.20					136'375.50
280'372.40	432 Ricavi ospedalieri, di case di cura e relazioni in genere					241'769.40	38'603.00							
4'343'326.89	433 Tasse scolastiche					60'083.00	2'643.90							
10'14'535.45	434 Altre tasse d'utilizzazione e servizi		347'271.15	20'95'101.75				1'130'585.19				43'261.50	60'908.85	85'685.00
4'950'945.58	435 Vendite		12'831.70	382'678.25			313'759.05	8'214.35	130'508.85			166'543.25		
301'1736.35	436 Rimborsi		1'521'894.05	473'364.95		173'987.70	372'129.78	36'347.80	400'524.25	175'168.35	232'893.75	1'553'139.65	745.85	11'149.65
245'598.40	437 Multe		17'891.50						2'993'844.85					
1'546'115.86	438 Prestazioni proprie per investimenti			105'795.55		10'427.75	8'972.70	58'240.21	18'857.05	6'950.40	11'926.25	1'281'488.65	2'196.60	245'598.40
4'218'270.50	439 Altri ricavi per prestazioni e vendite		40'260.70											1'000.00
42'18'270.50	44 CONTRIBUTI SENZA FINE SPECIFICA													
42'18'270.50	441 Partecipazione alle entrate del Cantone													
983'234.70	45 RIMBORSI DA ENTI PUBBLICI		252.80	163'155.75			44'685.00			775'141.15				
188'250.75	451 Cantone			143'565.75			44'685.00			775'141.15				
794'983.95	452 Comuni e consorzi comunali		252.80	19'590.00										
14'544'625.51	46 CONTRIBUTI PER SPESE CORRENTI		208'324.89			2'099'097.52	10'967'431.10	2'500.00				314'902.35	11'000.00	5'591.65
729'699.50	460 Confederazione					39'390.15	452'392.00			71'789.00		166'128.35		
50'867'675.24	461 Cantone		118'029.69			20'16'294.80	2'620'985.10			71'789.00		148'774.00	7'000.00	5'591.65
7'894'054.00	462 Comuni e consorzi comunali						7'894'054.00							
834'196.77	463 Altri contributi per spese correnti		90'295.20			43'412.57		2'500.00				693'989.00	4'000.00	
60'378.70	48 PRELEVAMENTI DA FINANZIAMENTI SPECIALI			60'378.70										
60'378.70	480 Accantonamenti per la manutenzione straordinaria delle canalizzazioni			60'378.70										
14'71'983.55	49 ACCREDITI INTERNI		179'532.50	346'643.65			945'807.40							
14'71'983.55	490 Accrediti interni		179'532.50	346'643.65			945'807.40							
269'980'534.43			4'931'127.79	3'827'118.60	4'830.00	3'094'368.12	31'068'127.38	1'928'288.90	11'032'388.10	1029'048.90	1792'738.80	210'864'960.79	87'260.30	730'268.75

**RISOLUZIONE RELATIVA ALL'APPROVAZIONE DEI CONTI
CONSUNTIVI DEL COMUNE PER L'ANNO 2002
(Messaggio municipale no. 6312)**

Vi preghiamo di voler risolvere:

1. I bilanci consuntivi del Comune, conti gestione corrente, conti investimenti e bilancio per l'anno 2002 sono approvati;
2. l'**avanzo** d'esercizio di **Fr. 23'954'045.45** è riportato in aumento del capitale proprio;
3. sono approvate le liquidazioni del Comune menzionate negli appositi messaggi dei vari Dicasteri (Amministrazione Generale, Polizia, Attività Culturali, Attività Giovanili e Finanze) a rubrica *"investimenti ultimati, oggetto di liquidazione finale"*.
4. è dato scarico al Municipio per tutta la gestione 2002 e lo stesso è autorizzato alla destinazione dei saldi nel modo indicato a bilancio.

Con la massima stima.

PER IL MUNICIPIO
Il Sindaco
Giorgio Giudici, arch. dipl. ETH

Il Direttore dei Servizi Finanziari
Graziano Vanini, lic. oec. HSG

Il Segretario Comunale
Armando Zoppi, lic. oec. HSG

**RISOLUZIONE RELATIVA ALL'APPROVAZIONE DEI CONTI
CONSUNTIVI DELLE FONDAZIONI E LEGATI PER L'ANNO 2002
(Messaggio municipale no. 6312)**

Vi preghiamo di voler risolvere:

Sono approvati i conti dei fondi comunali e speciali per l'anno 2002

- Fondazione A. Caccia
- Borsa di architettura Flli P. e E. Somazzi
- Fondazione Faure Soldini:
- Fondazione Lucia Solari
- Rendiconto Fondo comunale di previdenza
- Fondazione e Legati vari

Con la massima stima.

PER IL MUNICIPIO
Il Sindaco
Giorgio Giudici, arch. dipl. ETH

Il Direttore dei Servizi Finanziari
Graziano Vanini, lic. oec. HSG

Il Segretario Comunale
Armando Zoppi, lic. oec. HSG

**RISOLUZIONE RELATIVA ALL'APPROVAZIONE DEI CONTI
CONSUNTIVI 2002
DELL'AZIENDA AIL SEZIONE ACQUA E DELL'AEROPORTO
(Messaggio municipale no. 6312)**

Vi preghiamo di voler risolvere:

1. Sono approvati i conti consuntivi 2002 (gestione corrente, conto investimenti, bilancio allibrati e ammortamenti) delle Aziende municipalizzate:

- AIL - sezione Acqua	avanzo/dis. di	Fr.	--.--
- Aeroporto	disavanzo di	Fr.	151'476.04

2. E' dato scarico al Municipio per tutta la gestione 2002 e lo stesso è autorizzato alla destinazione dei saldi nel modo indicato a bilancio dei rispettivi conti aziendali.

Con la massima stima.

PER IL MUNICIPIO
Il Sindaco
Giorgio Giudici, arch. dipl. ETH

Il Direttore dei Servizi Finanziari
Graziano Vanini, lic. oec. HSG

Il Segretario Comunale
Armando Zoppi, lic. oec. HSG

**RISOLUZIONE RELATIVA ALL'APPROVAZIONE DEI CONTI
INVESTIMENTI DELLE AZIENDE INDUSTRIALI SEZIONE ACQUA E
DELL'AEROPORTO
(Messaggio municipale no. 6312)**

Vi invitiamo a voler risolvere:

- sono approvate le liquidazioni menzionate nei messaggi alle singole Aziende municipalizzate al capitolo *"Investimenti ultimati, oggetti di liquidazione finale"*;

Con la massima stima.

PER IL MUNICIPIO
Il Sindaco
Giorgio Giudici, arch. dipl. ETH

Il Direttore dei Servizi Finanziari
Graziano Vanini, lic. oec. HSG

Il Segretario Comunale
Armando Zoppi, lic. oec. HSG

CONTI D'ESERCIZIO

DEL COMUNE

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
1	AMMINISTRAZIONE GENERALE	14'535'082.24	4'831'127.79	14'695'100.00	4'797'100.00	13'552'841.50	4'556'339.20
100	VOTAZIONI	101'146.90	0.00	94'700.00	0.00	82'589.63	0.00
300.400	Indennità ai membri degli uffici elettorali						
300.401	Indennità agli addetti uffici elettorali	39'218.00		29'900.00		29'919.00	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	3'134.45		2'600.00		2'551.20	
305.000	Premi assicurativi personale			100.00			
310.100	Materiale d'ufficio	12'392.45		20'000.00		11'054.20	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio			500.00			
315.000	Manutenzione arredamento			2'000.00			
318.150	Spese postali e telefoniche	35'642.00		29'600.00		27'112.18	
318.400	Prestazioni di terzi	10'760.00		10'000.00		11'953.05	
101	CONSIGLIO COMUNALE	171'016.15	0.00	171'300.00	0.00	151'612.10	0.00
300.300	Indennità a commissioni	72'480.00		70'000.00		59'089.85	
310.000	Stampa bilanci, messaggi e rapporti	10'896.80		10'000.00		2'732.75	
310.100	Materiale d'ufficio	4'572.35		5'000.00		5'521.50	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	799.00		1'500.00		2'000.00	
365.600	Finanziamento ai partiti	82'268.00		84'800.00		82'268.00	
102	MUNICIPIO	1'041'119.23	37'891.50	887'800.00	35'000.00	977'558.89	51'030.00
300.000	Onorari ai municipali e supplenti	337'378.60		335'000.00		336'317.20	
300.100	Assegni figli	5'215.50		1'100.00		3'294.00	
300.300	Indennità a commissioni	57'200.00		50'000.00		69'120.00	
301.110	Indennità diverse						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	27'366.25		28'900.00		28'890.00	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	48'968.80		48'700.00		48'678.60	
305.000	Premi assicurativi personale	841.55		900.00		835.80	
310.100	Materiale d'ufficio	11'791.45		10'000.00		13'391.55	
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici	2'104.50		2'000.00		2'634.48	
310.120	Inserzioni	48'057.10		30'000.00		36'247.15	
313.800	Acquisti per ricevimenti e omaggi	35'133.09		40'000.00		41'504.55	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	993.50		500.00		230.35	
318.153	Spese telefoniche	1'798.90		1'700.00			
318.400	Prestazioni di terzi	30'645.35		30'000.00		13'766.20	
318.407	Collaborazioni di terzi a favore dell'amministrazione comunale	106'741.62		100'000.00		67'162.90	
318.430	Onorari	82'939.60		100'000.00		62'527.85	
318.800	Spese di rappresentanza e ricevimento	181'295.12		100'000.00		96'928.66	
319.301	Organizzazione seduta primaverile delle Camere Federali a Lugano					149'209.10	
319.900	Uscite varie	4'648.30		1'000.00		107.50	
319.907	Spese organizzative Forum Lugano African Conference	50'000.00					
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani	8'000.00		8'000.00		6'713.00	
436.000	Prestazioni a terzi		20'000.00		20'000.00		20'000.00
437.000	Multe per contravvenzioni a leggi e regolamenti		17'891.50		15'000.00		31'030.00

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
103	CANCELLERIA	1'102'073.06	21'120.65	1'124'900.00	21'500.00	1'083'888.80	20'203.55
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	765'268.75		820'300.00		829'195.10	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	32'922.80		4'500.00		10'195.10	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	3'082.20		2'200.00		1'767.00	
301.120	Prestazioni straordinarie			4'000.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	16'215.60		16'100.00			
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	66'002.80		72'800.00		72'094.60	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	100'174.90		108'800.00		104'343.05	
305.000	Premi assicurativi personale	1'675.80		1'800.00		1'754.10	
306.000	Abbigliamenti	2'310.20		2'000.00		1'730.10	
310.100	Materiale d'ufficio	33'925.90		27'000.00		26'571.35	
311.000	Acquisto arredamento	3'145.95		5'000.00		213.05	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	13'131.90		5'000.00		1'076.00	
313.300	Consumo carburante	2'552.75		2'300.00		2'783.95	
315.000	Manutenzione arredamento	199.06		1'500.00		924.25	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	44'017.10		29'000.00		28'244.05	
315.210	Manutenzione veicoli	3'498.20		1'500.00		765.85	
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA						
318.020	Assicurazioni veicoli	1'534.85		1'600.00		1'635.35	
318.153	Spese telefoniche	11'844.30		11'100.00			
318.270	Imposte di circolazione	429.00		400.00		525.40	
318.400	Prestazioni di terzi			8'000.00			
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani	141.00				70.50	
427.400	Affitto sale e installazioni tecniche				500.00		
431.000	Tasse per atti e informazioni		20'615.10		20'000.00		17'722.20
436.900	Rimborsi stipendi personale		505.55		1'000.00		2'481.35
104	INFORMAZIONE E COMUNICAZIONE	837'502.02	104'323.70	777'800.00	101'600.00	649'970.55	102'013.05
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	236'722.85		295'400.00		267'130.75	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale						
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	1'772.40		1'800.00		1'767.00	
301.110	Indennità diverse						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	26'701.75		25'600.00		27'946.25	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	33'361.30		35'900.00		34'447.75	
305.000	Premi assicurativi personale	789.85		700.00		776.20	
310.100	Materiale d'ufficio	4'999.20		4'000.00		4'494.65	
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici	5'614.30		5'000.00		3'863.70	
310.300	Pubblicazioni	82'057.60		50'000.00		53'035.80	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	438.40		2'000.00			
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	943.45		2'000.00		1'407.00	
315.100	Manutenzione installazioni tecniche e accessori	9'035.90		10'000.00		11'836.00	
316.210	Noleggio installazioni tecniche e accessori	138'332.05		100'000.00		55'701.20	
318.153	Spese telefoniche	3'398.45		4'900.00			
318.410	Studi, consulenze e prestazioni di terzi	116'374.08		60'000.00		79'345.16	
318.418	Consulenze diverse per lugano.ch	120'784.29		100'000.00		49'032.69	
318.803	Spese di rappresentanza e nuove iniziative	38'448.10		50'000.00		33'943.10	
319.300	Spese promozionali	17'469.55		30'000.00		25'203.50	
319.900	Uscite varie	258.50		500.00		39.80	
436.410	Rimborso tasse telefoniche		12'180.30				
436.900	Rimborsi stipendi personale		675.95				
439.500	Recupero IVA anticipata		1'172.25		1'600.00		1'153.80
469.610	Pubblicità su pubblicazioni		90'295.20		100'000.00		100'859.25

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
105	UFFICI RIONALI DI CASTAGNOLA E BRE'	57'860.45	2'122.90	61'700.00	400.00	61'178.80	575.00
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	29'486.20		28'300.00		27'291.05	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale						
301.110	Indennità diverse	2'520.00		2'500.00		2'520.00	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	2'418.20		2'600.00		2'374.95	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	3'058.70		2'900.00		2'677.20	
305.000	Premi assicurativi personale	72.10		100.00		68.80	
310.100	Materiale d'ufficio	892.75		1'000.00		380.75	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	450.90		500.00		399.50	
312.000	Consumo acqua	800.00		800.00		728.20	
312.020	Consumo energia elettrica	4'500.00		7'000.00		3'153.30	
312.030	Spese di riscaldamento	10'000.00		10'000.00		21'454.55	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	499.70		500.00		130.50	
318.153	Spese telefoniche	3'161.90		5'500.00			
427.400	Affitto sale e installazioni tecniche		1'050.00		300.00		575.00
431.000	Tasse per atti e informazioni				100.00		
436.900	Rimborsi stipendi personale		1'072.90				
106	STATO CIVILE	277'215.80	310'039.75	246'500.00	272'500.00	217'017.55	281'134.75
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	193'078.35		186'800.00		170'592.65	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	3'723.35		2'000.00		850.00	
301.110	Indennità diverse	21'120.00					
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	16'204.40		16'400.00		14'844.20	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	21'271.75		20'600.00		18'012.85	
305.000	Premi assicurativi personale	490.45		500.00		428.95	
310.100	Materiale d'ufficio	13'335.05		13'000.00		9'348.35	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio			500.00		390.00	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	5'616.15		3'500.00		2'550.55	
318.153	Spese telefoniche	2'376.30		3'200.00			
431.000	Tasse per atti e informazioni		151'345.90		122'000.00		136'295.60
431.210	Tasse di naturalizzazione		154'480.00		150'000.00		143'526.00
436.900	Rimborsi stipendi personale		4'213.85		500.00		1'313.15
107	TUTORIA (al 140 - 141)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
300.300	Indennità a commissioni						
301.000	Stipendi personale a tempo pieno						
301.010	Stipendi personale a tempo parziale						
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite						
301.120	Prestazioni straordinarie						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD						
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni						
305.000	Premi assicurativi personale						
310.100	Materiale d'ufficio						
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici						
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio						
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio						
317.000	Spese di viaggio e trasferte						
318.400	Prestazioni di terzi						
318.445	Spese contenzioso, processuali, giudiziarie ed esecutive						
390.090	Prestazioni dicasteri diversi						
431.000	Tasse per atti e informazioni						
434.010	Prestazioni tutori e curatori						

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
108	CONTENZIOSO - SERVIZIO GIURIDICO	456'400.15	165'809.40	464'700.00	122'700.00	437'757.10	120'032.40
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	340'525.05		336'300.00		331'641.20	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale						
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	3'544.80		3'600.00		3'534.00	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	27'514.80		29'200.00		28'268.25	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	52'181.40		52'200.00		50'602.20	
305.000	Premi assicurativi personale	538.80		600.00		538.80	
310.100	Materiale d'ufficio	3'191.60		5'000.00		2'092.00	
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici	3'203.55		5'000.00		4'268.20	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio			500.00			
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	1'503.10		1'500.00		1'985.55	
316.210	Noleggio installazioni tecniche e accessori	659.20					
318.153	Spese telefoniche	443.05		1'500.00			
318.445	Spese contenzioso, processuali, giudiziarie ed esecutive	9'371.70		15'000.00		3'034.00	
319.900	Uscite varie			500.00			
390.090	Prestazioni dicasteri diversi	13'723.10		13'800.00		11'792.90	
434.699	Prestazioni ad aziende municipalizzate				1'000.00		
436.900	Rimborsi stipendi personale				121'700.00		
490.300	Recupero quota parte stipendi a carico di altri servizi		165'809.40				120'032.40
109	CONTROLLO ABITANTI	715'157.35	157'341.70	816'400.00	147'000.00	738'493.75	169'012.10
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	527'432.75		576'000.00		536'254.20	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	707.60				1'700.00	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	1'647.00		2'200.00		2'196.00	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio					6'290.15	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	43'682.85		50'200.00		46'917.30	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	60'363.05		61'700.00		58'827.35	
305.000	Premi assicurativi personale	1'339.85		1'500.00		1'408.10	
310.100	Materiale d'ufficio	11'301.25		12'000.00		10'867.10	
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici	454.00		500.00		320.85	
310.450	Stampa carte d'identità	26'121.30		22'000.00		24'980.15	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio			1'000.00		692.00	
313.300	Consumo carburante	17.65		100.00		6.95	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	3'320.10		3'000.00		5'503.35	
315.210	Manutenzione veicoli	179.00		300.00		358.00	
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA						
316.200	Noleggio mobili e macchine per ufficio	1'767.60		1'800.00		1'767.60	
318.020	Assicurazioni veicoli	102.80		100.00		96.40	
318.153	Spese telefoniche	6'882.85		8'700.00			
318.260	Atti ufficiali da altri comuni	52.70		200.00		22.00	
318.270	Imposte di circolazione	56.00		100.00		112.00	
318.400	Prestazioni di terzi	29'729.00		75'000.00		40'174.25	
431.000	Tasse per atti e informazioni		103'483.10		100'000.00		111'071.00
431.500	Rilascio carte d'identità		51'362.00		46'000.00		51'611.00
434.000	Tasse per servizi		700.00		500.00		174.00
436.900	Rimborsi stipendi personale		1'796.60		500.00		6'156.10
110	UFFICIO DI CONCILIAZIONE	91'831.55	79'599.30	85'800.00	80'000.00	94'310.15	77'725.65
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	73'846.20		68'000.00		76'036.65	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	1'772.40		1'800.00		1'767.00	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	6'056.45		5'900.00		6'615.90	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	7'695.60		7'900.00		7'707.80	
305.000	Premi assicurativi personale	186.05		200.00		191.45	
310.100	Materiale d'ufficio	1'863.55		1'000.00		1'504.25	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio			500.00			
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	411.30		500.00		487.10	
461.000	Sussidio cantonale		79'599.30		80'000.00		77'725.65

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
112	SERVIZIO DEL PERSONALE	893'255.55	56'232.30	950'700.00	63'000.00	849'156.78	56'825.65
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	515'475.60		515'500.00		490'869.70	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	1'299.10				2'050.00	
301.030	Stipendi apprendisti in rotazione	154'692.30		168'900.00		130'903.35	
301.120	Prestazioni straordinarie			500.00		500.00	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio					10'243.10	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	53'080.20		59'500.00		54'094.35	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	63'222.30		65'400.00		61'423.95	
305.000	Premi assicurativi personale	2'438.85		3'100.00		2'108.95	
306.100	Indennità pasti						
309.000	Inserzioni per assunzione personale	22'434.50		17'000.00		10'551.38	
309.100	Spese per la formazione del personale	35'022.00		70'000.00		67'828.90	
309.200	Servizio medico aziendale	12'913.85		20'000.00		5'577.90	
310.100	Materiale d'ufficio	12'216.15		10'000.00		8'095.75	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	1'126.45		1'000.00		49.75	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	5'409.05		5'000.00		4'859.70	
318.153	Spese telefoniche	4'405.20		4'300.00			
318.400	Prestazioni di terzi	9'520.00		10'000.00			
319.900	Uscite varie			500.00			
434.000	Tasse per servizi		13'450.45		14'000.00		14'859.10
434.699	Prestazioni ad aziende municipalizzate		9'000.00		9'000.00		9'000.00
435.300	Vendita materiale diverso						
436.000	Prestazioni a terzi		26'500.00		39'000.00		30'000.00
436.900	Rimborsi stipendi personale		7'281.85		1'000.00		2'966.55
113	SERVIZIO ORGANIZZAZIONE E INFORMATICA	3'447'948.93	1'285'703.60	3'373'100.00	1'134'500.00	3'076'569.67	1'285'562.05
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	1'523'739.15		1'551'900.00		1'462'417.80	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	1'516.30				1'230.00	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	11'754.20		9'100.00		12'371.40	
301.120	Prestazioni straordinarie			2'000.00		1'209.65	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	5'737.65		5'900.00			
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	120'013.35		134'800.00		125'905.40	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	196'365.20		208'900.00		195'271.20	
305.000	Premi assicurativi personale	3'373.55		3'600.00		3'272.40	
310.100	Materiale d'ufficio	5'719.80		8'000.00		3'509.30	
310.190	Stampati	58'626.45		72'000.00		60'934.65	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio			1'000.00		2'662.90	
311.100	Acquisto installazioni tecniche e accessori	126'199.30		130'000.00		110'498.05	
312.020	Consumo energia elettrica	57'239.65		55'000.00		55'508.55	
313.300	Consumo carburante	600.30		1'000.00		680.45	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio			2'000.00		673.00	
315.100	Manutenzione installazioni tecniche e accessori	360'602.73		322'000.00		284'031.06	
315.130	Manutenzione impianti di sicurezza	11'713.65		12'000.00		11'452.40	
315.210	Manutenzione veicoli	312.05		1'000.00		380.05	
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA						
316.100	Affitti immobili di terzi	206'785.45		201'900.00		202'755.20	
316.210	Noleggio installazioni tecniche e accessori	445'838.50		336'000.00		330'535.10	
318.020	Assicurazioni veicoli	341.85		300.00		321.25	
318.030	Assicurazioni installazioni tecniche	10'022.20		10'000.00		10'032.70	
318.151	Tasse teleinformatica					24'637.85	
318.152	Spese postali			500.00			
318.153	Spese telefoniche	59'166.95		52'800.00			
318.270	Imposte di circolazione	424.00		400.00		394.00	
318.400	Prestazioni di terzi	173'358.05		170'000.00		163'698.91	
318.434	Integrazione informatica comuni in aggregazione	56'531.30		70'000.00			
318.460	Servizio di sorveglianza	11'967.30		11'000.00		11'669.40	
390.000	Prestazioni Dicastero del Territorio					517.00	
436.000	Prestazioni a terzi		1'169'797.40		1'113'500.00		1'268'084.10
436.750	Recupero licenze software		90'220.15				
436.900	Rimborsi stipendi personale		11'271.30		3'000.00		2'971.05
439.500	Recupero IVA anticipata		14'414.75		18'000.00		14'506.90

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
114	UFFICI E SERVIZI PUBBLICI	2'207'431.97	144'268.95	2'205'800.00	231'900.00	2'586'752.76	148'168.05
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	195'195.00		201'400.00		135'423.80	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	393'745.25		399'600.00		374'976.75	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	7'027.70		6'900.00		3'201.00	
301.110	Indennità diverse			1'000.00		208.35	
301.120	Prestazioni straordinarie			3'000.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	48'218.60		52'600.00		44'018.60	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	52'344.50		55'300.00		45'602.15	
305.000	Premi assicurativi personale	1'481.85		1'500.00		1'274.10	
306.000	Abbigliamenti	2'590.90		3'000.00		1'643.60	
310.100	Materiale d'ufficio	382.15		400.00		359.95	
311.200	Acquisto macchine e attrezzi	2'882.80		3'000.00		1'800.15	
312.000	Consumo acqua	48'000.00		70'000.00		53'640.45	
312.010	Consumo gas						
312.020	Consumo energia elettrica	871'054.65		872'500.00		931'533.20	
312.030	Spese di riscaldamento	63'394.86		30'000.00		78'515.55	
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo	162.25		3'000.00			
313.100	Materiale di pulizia	67'900.35		45'000.00		48'069.65	
315.100	Manutenzione installazioni tecniche e accessori	1'822.20		12'000.00		2'851.05	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	1'576.10		2'000.00		1'501.20	
316.100	Affitti immobili di terzi	24'759.10		25'000.00		24'451.30	
316.210	Noleggio installazioni tecniche e accessori			54'000.00		17'216.00	
318.152	Spese postali	366'801.35		310'000.00		287'423.12	
318.153	Spese telefoniche	58'092.36		53'600.00		532'424.09	
318.300	Tasse di canalizzazione						
319.900	Uscite varie			1'000.00		618.70	
427.900	Dal personale: riversamento alloggio		7'560.00		7'600.00		7'560.00
434.699	Prestazioni ad aziende municipalizzate		129'256.45		132'800.00		127'063.70
436.410	Rimborso tasse telefoniche		4'507.30		86'000.00		7'173.85
436.900	Rimborsi stipendi personale		1'415.00		2'000.00		4'835.00
439.500	Recupero IVA anticipata		1'530.20		3'500.00		1'535.50
115	SERVIZIO IGIENE	166'368.55	104'221.35	165'900.00	102'600.00	162'615.00	101'925.25
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	114'488.55		112'200.00		110'194.10	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	1'772.40		1'800.00		1'767.00	
301.110	Indennità diverse					300.00	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	9'389.80		9'800.00		9'588.20	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	11'561.40		11'500.00		10'781.40	
305.000	Premi assicurativi personale	1'750.25		1'400.00		1'342.70	
310.100	Materiale d'ufficio			500.00			
312.000	Consumo acqua	700.00		700.00		596.80	
312.020	Consumo energia elettrica	2'000.00		2'000.00		3'407.30	
318.433	Interventi per protezione animali	100.00		1'000.00		180.00	
319.450	Gestione raccolta carcasse	5'000.00		5'000.00		5'909.95	
352.300	Rimborso spese al Consorzio Disinfezione	19'606.15		20'000.00		18'547.55	
436.900	Rimborsi stipendi personale		104'221.35		102'600.00		101'925.25

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
116	SERVIZIO CIMITERI (dal 210)	517'153.80	140'776.10	605'700.00	147'500.00	0.00	0.00
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	313'748.35		314'200.00			
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite						
301.120	Prestazioni straordinarie			3'000.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	25'733.00		27'600.00			
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	33'831.60		34'700.00			
305.000	Premi assicurativi personale	4'796.05		3'900.00			
306.000	Abbigliamenti	1'151.10		2'000.00			
310.100	Materiale d'ufficio	1'090.35		1'000.00			
311.200	Acquisto macchine e attrezzi	959.60		2'000.00			
312.000	Consumo acqua	3'200.00		3'200.00			
312.020	Consumo energia elettrica	23'000.00		25'000.00			
312.030	Spese di riscaldamento	1'500.00		1'500.00			
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo	7'783.55		10'000.00			
313.100	Materiale di pulizia	1'071.65		2'000.00			
313.300	Consumo carburante	2'016.30		3'000.00			
314.000	Manutenzione terreni	29'438.45		50'000.00			
314.200	Manutenzione stabili	3'225.40		15'000.00			
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio			500.00			
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	292.95		3'000.00			
315.210	Manutenzione veicoli	3'809.10		6'000.00			
318.020	Assicurazioni veicoli	490.25		500.00			
318.153	Spese telefoniche	2'429.10		3'100.00			
318.270	Imposte di circolazione	470.00		500.00			
318.400	Prestazioni di terzi	13'772.80		37'000.00			
318.460	Servizio di sorveglianza	12'756.70		12'000.00			
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani	30'587.50		45'000.00			
431.100	Tasse per approvazione progetti		960.00		1'000.00		
434.300	Tasse cimiteri: prestazioni		33'165.00		35'000.00		
434.310	Tasse cimitero: terreni e celle		105'620.00		110'000.00		
436.900	Rimborsi stipendi personale				1'000.00		
439.900	Entrate varie		1'031.10		500.00		
117	CORPO VOLONTARI LUGANESI	17'274.60	0.00	13'700.00	0.00	6'350.50	0.00
306.000	Abbigliamenti			3'000.00			
310.100	Materiale d'ufficio	300.00		500.00			
312.020	Consumo energia elettrica	2'500.00		3'500.00		2'476.05	
316.100	Affitti immobili di terzi	3'238.00		3'200.00		3'200.00	
318.800	Spese di rappresentanza e ricevimento	649.75		2'000.00		674.45	
365.400	Contributo al Corpo Volontari Luganesi	1'500.00		1'500.00			
365.401	Contributo straordinario al Corpo Volontari Luganesi per restauro e completazione equipaggiamento	9'086.85					
118	ARCHIVIO AMMINISTRATIVO	23'549.95	237.35	34'100.00	0.00	28'280.40	0.00
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	16'997.60		24'200.00		22'901.75	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	1'394.20		2'100.00		1'992.65	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	1'476.35		2'200.00		1'851.45	
305.000	Premi assicurativi personale	42.25		100.00		57.30	
310.100	Materiale d'ufficio	488.95		300.00		270.00	
315.000	Manutenzione arredamento	170.75		500.00			
315.130	Manutenzione impianti di sicurezza	682.15		3'000.00		1'207.25	
318.153	Spese telefoniche	2'297.70		1'700.00			
436.900	Rimborsi stipendi personale		237.35				

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
119	ARCHIVIO STORICO	460'971.27	12'831.70	525'000.00	18'000.00	492'858.75	41'407.20
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	192'420.90		232'100.00		154'739.00	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	36'156.65		39'300.00		44'424.55	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	20'285.65		23'400.00		19'252.25	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	27'748.40		38'100.00		28'260.00	
305.000	Premi assicurativi personale	749.85		600.00		443.80	
310.100	Materiale d'ufficio	4'443.25		2'000.00		6'617.15	
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici	786.00		1'000.00		930.00	
310.300	Pubblicazioni	61'370.20		70'000.00		154'179.55	
311.410	Acquisto materiale storico	3'085.80		3'000.00		2'955.50	
312.000	Consumo acqua	33.10		500.00		528.55	
312.020	Consumo energia elettrica	800.00		800.00		745.20	
312.030	Spese di riscaldamento	4'000.00		4'000.00		4'214.40	
315.000	Manutenzione arredamento	49.80		500.00			
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	2'624.25		700.00		4'585.85	
315.410	Restauro materiale storico	6'617.20		8'000.00		7'061.30	
318.150	Spese postali e telefoniche	3'484.20		2'000.00		2'813.65	
318.400	Prestazioni di terzi	12'852.15		15'000.00		734.05	
318.950	Spese per esposizioni temporanee	14'190.72		14'000.00		45'508.80	
319.903	Progetto cooperazione culturale Svizzera-Lettonia	19'273.15		20'000.00		14'865.15	
319.906	Manifestazioni commemorative bicentenario nascita Carlo Cattaneo	50'000.00		50'000.00			
434.500	Entrate visitatori				3'000.00		1'063.00
435.110	Vendita pubblicazioni		12'831.70		15'000.00		10'344.20
461.000	Sussidio cantonale						30'000.00
120	AMMINISTRAZIONE STABILIMENTI E PORTI COMUNALI	182'831.80	404'557.20	157'200.00	384'000.00	200'594.80	384'960.30
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	52'724.80		53'000.00		73'509.90	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	1'240.80		1'300.00		1'767.00	
301.110	Indennità diverse	300.00					
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	4'016.35		4'100.00			
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	4'653.55		5'000.00		6'396.05	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	6'340.20		6'500.00		8'730.00	
305.000	Premi assicurativi personale	142.75		200.00		185.10	
310.100	Materiale d'ufficio	458.80		1'500.00		1'693.45	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	420.00		500.00		231.10	
312.000	Consumo acqua	6'439.45		2'500.00		2'700.50	
312.020	Consumo energia elettrica	4'000.00		5'700.00		3'412.30	
313.010	Materiali per installazioni, macchine e attrezzi	6.40		1'000.00		561.65	
314.210	Manutenzione costruzioni e impianti	54'638.90		25'000.00		48'097.15	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	196.00		1'000.00		106.10	
315.210	Manutenzione veicoli	62.90		500.00		691.30	
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA						
318.010	Assicurazioni stabili e contenuto	527.80		500.00		527.80	
318.020	Assicurazioni veicoli	214.60		200.00		207.80	
318.153	Spese telefoniche	4'205.10		3'900.00			
318.205	Tasse demaniali	25'942.00		30'000.00		23'898.00	
318.440	Onorario per gestione stabili: 4 % sui proventi	16'053.60		11'800.00		15'647.90	
319.000	Indennizzi a terzi					12'000.00	
319.900	Uscite varie	247.80				231.70	
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani			3'000.00			
427.000	Affitti da terzi		313'187.15		295'000.00		305'420.90
427.100	Tasse per occupazione area pubblica e sporgenze		59'805.50		55'000.00		58'145.50
427.230	Proventi parchimetri natanti						
436.000	Prestazioni a terzi		25'000.00		27'000.00		15'098.10
439.500	Recupero IVA anticipata		6'564.55		7'000.00		6'295.80
121	VILLA CIANI	0.00	0.00	4'000.00	0.00	11'334.60	0.00
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo			2'000.00			
318.400	Prestazioni di terzi			2'000.00		11'334.60	
427.400	Affitto sale e installazioni tecniche						

1 AMMINISTRAZIONE GENERALE

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
122	CENTRO CIVICO - SEDE UNIVERSITA' DI LUGANO	499'635.85	830'000.00	522'400.00	830'000.00	510'805.75	830'000.00
314.200	Manutenzione stabili	16'412.10		35'000.00		26'097.20	
318.010	Assicurazioni stabili e contenuto	14'210.70		14'200.00		14'210.70	
318.300	Tasse di canalizzazione	3'289.85		5'000.00		4'774.65	
318.440	Onorario per gestione stabili: 4 % sui proventi	35'723.20		33'200.00		35'723.20	
318.460	Servizio di sorveglianza			5'000.00			
365.150	Contributo alla Fondazione per le Facoltà di Lugano dell'Università	430'000.00		430'000.00		430'000.00	
427.000	Affitti da terzi		830'000.00		830'000.00		830'000.00
125	PADIGLIONE CONZA E ARTECASA	503'165.56	824'390.40	452'600.00	962'100.00	362'641.07	703'784.95
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	67'950.50		69'700.00			
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	2'107.10		600.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	1'721.30		1'800.00			
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	5'713.65		6'300.00		186.25	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	7'154.20		6'800.00			
305.000	Premi assicurativi personale	175.55		200.00			
311.000	Acquisto arredamento	228.00		500.00			
311.200	Acquisto macchine e attrezzi	989.00		4'000.00		96.85	
312.000	Consumo acqua	4'000.00		4'000.00		3'183.35	
312.020	Consumo energia elettrica	108'915.30		90'000.00		81'042.70	
312.030	Spese di riscaldamento	70'000.00		70'000.00		63'330.20	
313.010	Materiali per installazioni, macchine e attrezzi	16'179.55		6'000.00		4'722.90	
314.200	Manutenzione stabili	186'048.11		120'000.00		157'874.67	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	4'598.60		5'500.00		6'395.50	
318.010	Assicurazioni stabili e contenuto	4'364.70		4'400.00		4'364.70	
318.150	Spese postali e telefoniche	2'798.10		2'200.00		2'240.40	
318.270	Imposte di circolazione	121.00				189.80	
318.300	Tasse di canalizzazione	2'184.30		3'000.00		1'412.60	
318.400	Prestazioni di terzi	3'379.90		21'000.00		16'750.95	
318.460	Servizio di sorveglianza	13'981.50		6'600.00		4'990.20	
319.300	Spese promozionali	555.20		20'000.00			
319.900	Uscite varie					820.00	
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani			10'000.00		15'040.00	
427.211	Proventi parchimetri interni		90'998.90		100'000.00		258.35
427.300	Affitto sedime Artecasa						
427.310	Affitto padiglione Conza		4'500.00		40'000.00		26'150.00
427.320	Affitto padiglioni Artecasa		637'630.30		715'000.00		602'820.80
427.410	Affitto ristorante		32'500.00		32'500.00		32'500.00
427.420	Affitto installazioni		3'545.00		3'000.00		3'645.00
436.000	Prestazioni a terzi		1'862.00				
436.410	Rimborso tasse telefoniche				200.00		
436.500	Rimborso spese varie		37'806.35		50'000.00		25'218.65
439.500	Recupero IVA anticipata		15'547.85		21'400.00		13'192.15

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
126	BAGNI PUBBLICI (al 606)	0.00	0.00	0.00	0.00	148'117.65	48'679.60
301.000	Stipendi personale a tempo pieno					64'390.85	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale					14'710.00	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite					1'767.00	
301.110	Indennità diverse					2'300.00	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD					7'083.65	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni					7'078.80	
305.000	Premi assicurativi personale					1'000.50	
310.100	Materiale d'ufficio						
311.200	Acquisto macchine e attrezzi					4'218.50	
312.000	Consumo acqua					2'670.05	
312.020	Consumo energia elettrica					4'876.90	
312.030	Spese di riscaldamento					4'170.80	
313.010	Materiali per installazioni, macchine e attrezzi					257.70	
313.110	Materiale di disinfezione					1'582.50	
314.210	Manutenzione costruzioni e impianti					30'227.55	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi						
318.150	Spese postali e telefoniche					1'067.10	
318.300	Tasse di canalizzazione					715.75	
390.000	Prestazioni Dicastero del Territorio						
434.200	Abbonamenti e biglietti						48'450.60
436.410	Rimborso tasse PTT						229.00
130	ISPettorato FINANZE/CONTROLLING E AVANZAMENTO PROGETTI	0.00	0.00	227'900.00	0.00	0.00	0.00
301.000	Stipendi personale a tempo pieno			179'200.00			
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD			15'600.00			
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni			23'600.00			
305.000	Premi assicurativi personale			500.00			
310.100	Materiale d'ufficio			5'000.00			
310.300	Pubblicazioni			1'000.00			
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio			1'000.00			
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio			1'000.00			
318.153	Spese telefoniche			1'000.00			
140	COMMISSIONE TUTORIA REGIONALE (dal 107)	323'310.95	92'451.84	325'800.00	82'800.00	279'950.30	83'632.90
300.300	Indennità a commissioni	1'920.00		3'000.00		1'680.00	
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	57'846.05		57'900.00		49'463.10	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	79'498.55		80'000.00		78'911.95	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite						
301.120	Prestazioni straordinarie			500.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	15'676.25		14'700.00		13'604.35	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	16'607.40		17'000.00		15'778.55	
305.000	Premi assicurativi personale	483.45		500.00		394.00	
310.100	Materiale d'ufficio	3'370.80		3'500.00		2'496.75	
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici	212.45		500.00		291.00	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	198.00		500.00		691.15	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	357.75		1'500.00		511.00	
317.000	Spese di viaggio e trasferte			1'000.00		406.60	
318.153	Spese telefoniche	3'640.10		14'900.00			
318.400	Prestazioni di terzi	55'553.45		40'000.00		28'970.00	
318.445	Spese contenzioso, processuali, giudiziarie ed esecutive			3'000.00		149.00	
390.090	Prestazioni dicasteri diversi	87'946.70		87'300.00		86'602.85	
431.000	Tasse per atti e informazioni		40'045.55		30'000.00		32'840.00
452.400	Rimborso dal comune di Gandria per gestione Commissione Tutoria Regionale		252.80		3'000.00		3'000.00
461.000	Sussidio cantonale		38'430.39		36'000.00		36'000.00
490.300	Recupero quota parte stipendi a carico di altri servizi		13'723.10		13'800.00		11'792.90

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
141	UFFICIO DEL TUTORE (dal 107)	440'860.80	57'208.10	399'600.00	60'000.00	342'436.15	49'666.75
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	235'543.25		234'100.00		178'148.55	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	51'216.85		48'500.00		63'281.70	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	3'544.80		3'600.00		2'650.80	
301.120	Prestazioni straordinarie	1'018.15				1'296.75	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio					3'213.70	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	23'600.50		24'600.00		21'427.20	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	34'902.60		37'900.00		32'548.80	
305.000	Premi assicurativi personale	726.15		800.00		619.35	
310.100	Materiale d'ufficio	2'374.30		3'500.00		2'623.55	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	566.10		500.00		175.35	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	383.65		1'000.00		779.05	
317.000	Spese di viaggio e trasferte			500.00		2'241.80	
318.153	Spese telefoniche	9'121.75		10'200.00			
390.090	Prestazioni dicasteri diversi	77'862.70		34'400.00		33'429.55	
434.010	Prestazioni tutori e curatori		56'079.25		60'000.00		49'288.60
436.900	Rimborsi stipendi personale		1'128.85				378.15

2 SERVIZI URBANI

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
2	SERVIZI URBANI	24'751'079.05	3'627'118.60	25'009'700.00	3'426'500.00	29'631'887.98	5'051'136.09
200	DIREZIONE E AMMINISTRAZIONE	1'171'764.50	17'239.10	1'218'200.00	4'000.00	6'196'223.97	1'168'815.15
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	870'758.10		906'600.00		4'603'279.65	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	2'223.90					
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	5'740.80		4'000.00		39'342.45	
301.110	Indennità diverse	4'826.25		3'000.00		1'233.05	
301.120	Prestazioni straordinarie			2'000.00		1'101.05	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	6'078.45		6'200.00		13'065.70	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	71'384.25		79'600.00		402'655.50	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	115'688.00		122'600.00		611'831.95	
305.000	Premi assicurativi personale	12'113.65		10'400.00		53'570.75	
306.000	Abbigliamenti	370.00		1'000.00			
308.000	Compensi a terzi per personale avventizio						
310.100	Materiale d'ufficio	19'887.85		10'000.00		45'220.85	
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici	1'035.65		1'000.00		4'686.45	
310.120	Inserzioni	1'391.35		1'000.00		6'036.05	
310.140	Allestimento capitolati di concorso					35'230.15	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	1'719.20		2'000.00		5'976.25	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	2'650.65		3'000.00		19'011.52	
315.100	Manutenzione installazioni tecniche e accessori	10'953.70		10'000.00		30'566.05	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi					1'193.80	
316.120	Affitti immobili del comune					10'010.00	
318.030	Assicurazioni installazioni tecniche					245.70	
318.153	Spese telefoniche	14'922.50		16'800.00			
318.250	Tasse governative progetti e costruzioni					1'200.00	
318.255	Tasse cantonali per controllo impianti di combustione					6'790.00	
318.400	Prestazioni di terzi	2'361.30		3'000.00		11'358.35	
318.410	Studi, consulenze e prestazioni di terzi	26'159.60		30'000.00		97'698.35	
318.414	Tenuta a giorno misurazione catastale					63'544.25	
318.452	Sensibilizzazione ed informazione all'utenza			5'000.00			
319.900	Uscite varie	1'499.30		1'000.00		4'176.10	
382.000	Contributi sostitutivi per posteggi					127'200.00	
427.100	Tasse per occupazione area pubblica e sporgenze						456'661.75
430.000	Tassa d'esenzione costruzione posteggi						127'200.00
431.100	Tasse per approvazione progetti						170'946.20
431.110	Tasse per stralci di mappa						2'738.50
431.120	Vendita capitolati						18'100.00
434.130	Tasse per controllo impianti di combustione						104'655.00
435.300	Vendita materiale diverso		1'678.50		2'000.00		3'011.00
436.000	Prestazioni a terzi						25'000.00
436.900	Rimborsi stipendi personale		15'560.60		2'000.00		7'391.30
438.000	Prestazioni per nuove opere e investimenti						249'040.00
439.900	Entrate varie						1'691.50
461.100	Sussidio cantonale per misurazione catastale						2'379.90

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
201	MANUTENZIONE STRADE	4'278'230.36	2'497'739.40	4'322'300.00	2'585'000.00	4'124'323.74	2'578'965.74
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	2'097'852.65		2'207'300.00		1'894'299.25	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	57'183.10		62'200.00		30'369.70	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	36'343.15		20'500.00		21'317.45	
301.110	Indennità diverse	18'471.25		20'000.00		21'630.30	
301.120	Prestazioni straordinarie			3'000.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	2'351.55		15'000.00		4'897.65	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	174'964.15		201'100.00		166'150.65	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	232'419.95		255'300.00		206'192.95	
305.000	Premi assicurativi personale	32'418.85		28'600.00		23'447.40	
306.000	Abbigliamenti	13'692.70		13'000.00		12'938.73	
306.100	Indennità pasti			1'000.00		1'075.80	
311.200	Acquisto macchine e attrezzi	2'174.70		2'000.00		1'754.85	
311.700	Acquisto idranti	45'095.90		30'000.00		20'136.90	
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo	345'338.18		350'000.00		392'867.28	
313.030	Materiale per servizio invernale e danni causati dal maltempo	30'230.20		40'000.00		77'116.15	
314.100	Manutenzione strade	688'124.49		650'000.00		670'885.50	
314.110	Manutenzione straordinaria delle canalizzazioni	60'378.70		70'000.00		35'185.84	
314.120	Lavori per servizio invernale e danni causati dal maltempo	292'380.84		230'000.00		433'114.34	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	10'749.45		10'000.00		3'304.80	
316.100	Affitti immobili di terzi	3'600.00		3'500.00		4'400.00	
318.030	Assicurazioni installazioni tecniche	3'238.20		3'300.00		3'238.20	
318.153	Spese telefoniche	9'702.35		6'500.00			
318.400	Prestazioni di terzi	21'520.00					
380.000	Accantonamento per manutenzione straordinaria delle canalizzazioni	100'000.00		100'000.00		100'000.00	
434.110	Tasse d'uso canalizzazioni		2'095'101.75		2'150'000.00		2'103'544.95
436.000	Prestazioni a terzi		49'815.65		80'000.00		63'875.85
436.900	Rimborsi stipendi personale		67'794.65		15'000.00		31'404.15
438.000	Prestazioni per nuove opere e investimenti				30'000.00		
439.500	Recupero IVA anticipata		81'082.90		90'000.00		82'255.35
451.100	Rimborso dal cantone per manutenzione strade		143'565.75		140'000.00		143'185.60
461.000	Sussidio cantonale						104'474.00
480.000	Prelevamento dal fondo accantonamento per la manutenzione straordinaria delle canalizzazioni		60'378.70		70'000.00		35'185.84
490.000	Prestazioni a reparti e servizi amministrativi				10'000.00		15'040.00

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
202	PARCO VEICOLI E ATTREZZATURE	2'141'977.77	405'360.55	2'054'700.00	273'500.00	2'039'355.85	407'802.35
301.003	Stipendi personale a tempo pieno: personale d'esercizio	296'562.15		291'400.00		335'792.35	
301.004	Stipendi personale a tempo pieno: autisti	503'700.40		514'800.00		462'679.20	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	12'230.15		9'700.00		10'382.05	
301.110	Indennità diverse	8'344.20		10'000.00		7'482.00	
301.120	Prestazioni straordinarie			3'000.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	5'433.50		5'500.00			
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	66'089.60		72'000.00		69'578.90	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	88'086.45		91'300.00		87'790.80	
305.000	Premi assicurativi personale	12'425.95		10'400.00		10'031.90	
306.000	Abbigliamenti	5'334.50		5'000.00		5'197.30	
306.100	Indennità pasti			1'000.00		553.35	
311.200	Acquisto macchine e attrezzi			2'000.00		1'597.55	
313.011	Materiali per veicoli	178'157.59		140'000.00		147'256.86	
313.012	Materiali per macchine e attrezzi	109'090.66		90'000.00		85'861.21	
313.300	Consumo carburante	531'623.85		500'000.00		511'537.80	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	42'469.69		50'000.00		60'988.43	
315.210	Manutenzione veicoli	172'392.79		150'000.00		148'936.90	
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA						
316.300	Noleggio veicoli	10'468.49		5'000.00		6'458.65	
318.020	Assicurazioni veicoli	42'144.70		45'000.00		39'157.95	
318.153	Spese telefoniche	7'772.25		6'600.00			
318.215	Tassa sul traffico pesante	8'149.15		10'000.00		8'141.35	
318.270	Imposte di circolazione	41'501.70		42'000.00		39'931.30	
435.000	Vendita carburanti		355'353.15		250'000.00		359'618.85
436.000	Prestazioni a terzi				1'000.00		100.00
436.900	Rimborsi stipendi personale		8'888.75		5'000.00		10'153.35
439.500	Recupero IVA anticipata		24'712.65		17'500.00		25'013.15
490.000	Prestazioni a reparti e servizi amministrativi		16'406.00				12'917.00
203	VERDE PUBBLICO	3'873'015.03	245'539.70	4'034'600.00	221'000.00	3'803'758.56	332'100.75
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	2'473'271.70		2'538'800.00		2'481'703.15	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	50'711.75		62'200.00		63'059.10	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	17'082.00		13'600.00		17'817.05	
301.110	Indennità diverse	21'036.45		10'000.00		21'982.50	
301.120	Prestazioni straordinarie			1'000.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	4'703.05		20'300.00		12'620.30	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	204'135.90		229'400.00		220'368.55	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	264'026.55		280'200.00		266'519.30	
305.000	Premi assicurativi personale	38'379.50		32'900.00		31'489.65	
306.000	Abbigliamenti	15'000.00		15'000.00		14'347.51	
306.100	Indennità pasti			2'000.00		97.80	
311.200	Acquisto macchine e attrezzi	2'468.20		2'000.00		2'090.00	
312.000	Consumo acqua	26'000.00		26'000.00		21'380.25	
312.020	Consumo energia elettrica	35'000.00		35'000.00		33'318.25	
312.030	Spese di riscaldamento	80'000.00		80'000.00		83'821.00	
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo	235'252.50		220'000.00		137'469.18	
313.020	Materiali per zone di svago	40'728.10		30'000.00		24'020.10	
314.010	Manutenzione parchi e giardini	232'544.88		270'000.00		279'427.87	
314.020	Manutenzione zone di svago	11'001.40		10'000.00		10'798.25	
318.153	Spese telefoniche	7'050.40		5'000.00			
318.400	Prestazioni di terzi	2'984.80		1'200.00		2'752.00	
318.460	Servizio di sorveglianza	111'637.85		150'000.00		78'676.75	
436.000	Prestazioni a terzi		29'869.60		20'000.00		130'306.50
436.900	Rimborsi stipendi personale		64'670.10		40'000.00		52'081.25
438.000	Prestazioni per nuove opere e investimenti				10'000.00		
490.000	Prestazioni a reparti e servizi amministrativi		151'000.00		151'000.00		149'713.00

2 SERVIZI URBANI

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
205	MANUTENZIONE STABILI AMMINISTRATIVI	3'200'938.71	27'773.05	3'080'800.00	108'000.00	2'823'907.79	84'830.40
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	1'509'392.30		1'490'500.00		1'259'259.35	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	100.00		31'000.00		6'378.20	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	21'281.80		11'200.00		13'430.10	
301.110	Indennità diverse	13'654.70		20'000.00		11'977.05	
301.120	Prestazioni straordinarie			1'000.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	4'919.65		5'000.00		4'679.70	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	124'880.05		134'900.00		111'312.40	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	162'621.75		169'100.00		134'673.60	
305.000	Premi assicurativi personale	23'519.15		19'300.00		15'995.90	
306.000	Abbigliamenti	6'000.00		6'000.00		5'984.83	
306.100	Indennità pasti					1'369.20	
311.200	Acquisto macchine e attrezzi	548.00		2'000.00		1'019.60	
312.000	Consumo acqua	20'000.00		20'000.00		17'937.75	
312.020	Consumo energia elettrica	55'000.00		55'000.00		70'178.35	
312.030	Spese di riscaldamento	75'000.00		75'000.00		122'195.90	
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo	287'446.05		260'000.00		264'080.30	
314.200	Manutenzione stabili	847'096.31		750'000.00		763'896.06	
314.212	Prestazioni di terzi per pulizie	27'443.60		5'000.00			
318.153	Spese telefoniche	4'991.90		1'000.00			
318.280	Contributi di miglioria per opere di pubblica utilità			2'000.00			
318.290	Contributi per spese di costruzione impianti di depurazione			2'000.00			
318.300	Tasse di canalizzazione	17'043.45		20'800.00		19'539.50	
436.000	Prestazioni a terzi		664.00		10'000.00		350.00
436.900	Rimborsi stipendi personale		17'427.55		5'000.00		6'366.40
438.000	Prestazioni per nuove opere e investimenti				10'000.00		
490.000	Prestazioni a reparti e servizi amministrativi		9'681.50		83'000.00		78'114.00
207	PULIZIA DELLA CITTA'	4'678'590.51	344'339.10	4'749'400.00	182'000.00	4'537'214.69	291'715.05
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	3'138'570.10		3'119'700.00		3'136'279.55	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	22'929.20		23'000.00		22'804.75	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	44'759.10		26'800.00		31'157.85	
301.110	Indennità diverse	198'447.70		256'600.00		218'347.30	
301.120	Prestazioni straordinarie	48'342.30		50'000.00		45'779.95	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	15'796.55		18'400.00		15'521.50	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	263'922.30		305'700.00		289'186.40	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	322'494.20		332'700.00		325'579.35	
305.000	Premi assicurativi personale	49'151.40		43'300.00		40'744.45	
306.000	Abbigliamenti	18'466.05		18'000.00		17'877.98	
306.100	Indennità pasti	28'165.30		50'000.00		32'788.55	
308.000	Compensi a terzi per personale avventizio	48'273.26		60'000.00			
311.200	Acquisto macchine e attrezzi			2'000.00		1'710.85	
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo	133'524.35		120'000.00		104'835.61	
314.210	Manutenzione costruzioni e impianti	4'209.45		10'000.00		9'961.80	
314.212	Prestazioni di terzi per pulizie	329'350.20		310'000.00		244'638.80	
318.153	Spese telefoniche	3'368.30		3'200.00			
318.400	Prestazioni di terzi						
319.908	Allestimento manifestazione per la sensibilizzazione della popolazione sulla pulizia in Città	8'820.75					
436.900	Rimborsi stipendi personale		174'782.95		20'000.00		122'191.05
490.000	Prestazioni a reparti e servizi amministrativi		169'556.15		162'000.00		169'524.00

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
208	RACCOLTA ED ELIMINAZIONE RIFIUTI	5'406'562.17	89'127.70	5'549'700.00	53'000.00	5'525'326.18	71'231.50
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	1'330'885.55		1'395'100.00		1'389'740.15	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	24'001.45		13'000.00		25'127.55	
301.110	Indennità diverse	52'770.45		60'000.00		53'499.05	
301.120	Prestazioni straordinarie	11'703.25		12'000.00		5'995.05	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	9'937.70		15'100.00		4'895.15	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	112'142.65		129'500.00		124'690.80	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	134'971.00		147'900.00		140'836.50	
305.000	Premi assicurativi personale	20'734.50		18'400.00		17'610.60	
306.000	Abbigliamenti	7'500.00		7'500.00		7'453.78	
306.100	Indennità pasti	2'580.15		3'000.00		3'497.65	
308.000	Compensi a terzi per personale avventizio	12'000.74		15'000.00			
310.190	Stampati	11'105.10		10'000.00		6'760.20	
313.011	Materiali per veicoli	70'542.83		60'000.00		66'784.00	
313.300	Consumo carburante	80'610.00		80'000.00		81'420.00	
314.210	Manutenzione costruzioni e impianti	62'521.90		55'000.00		8'328.50	
314.212	Prestazioni di terzi per pulizie	10'212.35		15'000.00			
315.210	Manutenzione veicoli	105'447.10		100'000.00		99'443.60	
316.300	Noleggio veicoli	10'634.45				17'367.65	
318.020	Assicurazioni veicoli	15'240.80		13'000.00		10'749.90	
318.153	Spese telefoniche			200.00			
318.215	Tassa sul traffico pesante	37'451.80		50'000.00		31'725.40	
318.270	Imposte di circolazione	23'142.70		20'000.00		17'329.20	
318.417	Centri pilota raccolta rifiuti					38'123.00	
351.000	Spese per eliminazione rifiuti	3'233'425.70		3'300'000.00		3'346'948.45	
352.050	Rimborso spese per servizi da altri comuni	27'000.00		30'000.00		27'000.00	
435.310	Vendita materiale riciclabile		25'646.60		18'000.00		14'436.75
436.000	Prestazioni a terzi		1'372.60		5'000.00		5'694.90
436.900	Rimborsi stipendi personale		42'518.50		10'000.00		32'522.35
452.000	Rimborsi per servizi ad altri comuni		19'590.00		20'000.00		18'577.50
210	CIMITERI (dal 116)	0.00	0.00	0.00	0.00	581'777.20	115'675.15
301.000	Stipendi personale a tempo pieno					327'906.60	
301.120	Prestazioni straordinarie						
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio					6'890.90	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD					29'006.55	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni					34'911.45	
305.000	Premi assicurativi personale					4'108.20	
306.000	Abbigliamenti					183.75	
310.100	Materiale d'ufficio					339.35	
311.200	Acquisto macchine e attrezzi					1'092.55	
312.000	Consumo acqua					3'312.25	
312.020	Consumo energia elettrica					21'804.85	
312.030	Spese di riscaldamento					1'482.90	
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo					7'139.10	
313.100	Materiale di pulizia						
313.300	Consumo carburante					2'217.60	
314.000	Manutenzione terreni					31'339.80	
314.200	Manutenzione stabili					3'210.45	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio						
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi					574.20	
315.210	Manutenzione veicoli					2'758.15	
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA						
318.020	Assicurazioni veicoli					459.65	
318.270	Imposte di circolazione					470.00	
318.400	Prestazioni di terzi					25'501.70	
318.460	Servizio di sorveglianza					11'590.20	
390.000	Prestazioni Dicastero del Territorio					65'477.00	
431.100	Tasse per approvazione progetti						510.00
434.300	Tasse cimiteri: prestazioni						32'130.00
434.310	Tasse cimitero: terreni e celle						82'004.00
436.900	Rimborsi stipendi personale						
439.900	Entrate varie						1'031.15

3 TURISMO

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
3	TURISMO	2'084'694.45	4'830.00	1'952'700.00	0.00	1'414'241.60	0.00
301	CONTRIBUTO ALL'ENTE TURISTICO	147'196.45	0.00	143'700.00	0.00	147'665.95	0.00
360.000	Contributo all'Ente Federale per il Turismo	3'000.00		3'000.00		3'000.00	
361.400	Contributo all'Ente Turistico Ticinese	400.00		400.00		400.00	
365.300	Contributo legale a Lugano Turismo	143'487.45		140'000.00		143'956.95	
365.302	Contributo alla Federazione Svizzera del Turismo	309.00		300.00		309.00	
304	SOSTEGNO A INIZIATIVE LOCALI DIVERSE	1'585'425.00	4'830.00	1'454'000.00	0.00	1'052'935.15	0.00
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD			100.00		86.40	
305.000	Premi assicurativi personale			300.00		222.00	
312.020	Consumo energia elettrica	4'000.00		4'000.00		4'353.75	
318.400	Prestazioni di terzi	122'543.25		220'000.00		18'000.00	
319.010	Indennità alla Società Funicolare Monte Brè per concessione servizio automobilistico	37'000.20		40'000.00		37'000.20	
319.900	Uscite varie	90.75		500.00			
319.902	Spese per gestione struttura San Carlino	32'194.50		30'000.00		66'866.05	
365.204	Sostegno ad iniziative locali diverse	104'571.95		50'000.00		22'365.75	
365.205	Sostegno alla manifestazione "Lugano saluta la Versilia"	28'947.45					
365.320	Contributi manifestazioni diverse (Kursaal)	1'256'076.90		1'109'100.00		904'041.00	
427.101	Tasse per mercati		4'830.00				
305	ATTIVITA' CONGRESSUALI	352'073.00	0.00	355'000.00	0.00	213'640.50	0.00
314.203	Manutenzione straordinaria al Palazzo dei Congressi					31'731.85	
365.303	Contributo a Lugano Turismo per copertura disavanzo Palazzo dei Congressi	352'073.00		355'000.00		181'908.65	

4 EDUCAZIONE

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
4	EDUCAZIONE	17'490'706.51	3'094'368.12	17'093'400.00	2'984'200.00	16'150'798.90	2'946'623.50
400	SCUOLE DELL'INFANZIA	3'087'491.82	738'348.45	3'090'400.00	729'200.00	2'847'596.85	706'071.60
302.000	Stipendi docenti a tempo pieno	2'224'451.10		2'236'300.00		2'129'171.20	
302.010	Stipendi docenti a tempo parziale	143'851.90		139'500.00		98'101.80	
302.020	Stipendi docenti per asilo estivo	29'320.40		35'000.00		29'629.25	
302.030	Indennità a docenti per consiglio di direzione d'istituto	640.00		600.00		2'000.00	
302.100	Indennità di famiglia, figli e persone assistite	19'583.75		18'300.00		17'524.80	
302.130	Supplenze docenti	128'355.45		130'000.00		90'721.75	
302.200	Gratifiche anzianità di servizio	3'131.40					
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	209'655.75		224'700.00		207'523.00	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	201'845.70		201'900.00		190'307.40	
305.000	Premi assicurativi personale	5'086.30		6'000.00		5'533.70	
306.000	Abbigliamenti	105.00		1'000.00			
309.100	Spese per la formazione del personale	551.40		3'000.00		25.00	
310.200	Materiale didattico	13'721.35		13'500.00		14'622.45	
310.210	Materiale scolastico di consumo	46'078.62		33'000.00		45'607.85	
310.220	Libri per biblioteca	3'373.00		5'500.00			
316.210	Noleggio installazioni tecniche e accessori	13'349.15		12'000.00			
317.200	Passeggiate scolastiche	933.40		1'500.00		1'521.90	
317.300	Manifestazioni ricreative e culturali scolastiche	15'749.25		15'000.00		15'306.75	
318.153	Spese telefoniche	13'700.90		8'100.00			
318.472	Trasporti TPL SA	34.00		500.00			
318.487	Prestazioni di terzi: animazioni musicali	5'000.00		5'000.00			
319.908	Allestimento manifestazione per la sensibilizzazione della popolazione sulla pulizia in Città	8'974.00					
433.000	Tasse scolastiche		30'970.00		15'000.00		24'985.00
433.020	Tasse sezione a orario prolungato		72'540.25		64'000.00		73'020.75
433.031	Tasse di frequenza colonia estiva		9'800.00		7'000.00		7'680.00
436.900	Rimborsi stipendi personale		15'551.00		1'000.00		3'858.00
461.000	Sussidio cantonale		570'343.00		587'200.00		548'226.75
469.100	Contributo fondazione Ciani		9'893.05		18'000.00		19'550.45
469.101	Contributo fondazione Spielhagen		12'500.00		20'000.00		12'000.00
469.102	Contributo fondo case dei bambini		16'751.15		17'000.00		16'750.65

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
401	SERVIZIO SCUOLE DELL'INFANZIA	2'394'686.80	200'269.05	2'330'500.00	194'000.00	2'247'211.55	203'948.60
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	1'148'782.10		1'179'600.00		1'055'971.75	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	334'381.30		270'900.00		344'024.15	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	18'429.85		16'000.00		14'379.30	
301.110	Indennità diverse			3'000.00			
301.120	Prestazioni straordinarie			2'500.00		259.75	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	1'769.35		7'200.00		3'602.00	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	122'706.10		127'300.00		122'423.75	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	108'879.20		115'300.00		103'035.20	
305.000	Premi assicurativi personale	3'942.55		3'700.00		3'629.95	
306.000	Abbigliamenti	1'620.20		2'000.00		2'123.05	
311.000	Acquisto arredamento	2'207.45		2'000.00		2'204.25	
311.200	Acquisto macchine e attrezzi	4'416.65		3'000.00		4'171.25	
311.300	Acquisto biancheria	3'044.50		3'500.00		3'993.55	
312.000	Consumo acqua	16'000.00		16'000.00		12'543.05	
312.010	Consumo gas	6'334.25		3'500.00		2'903.10	
312.020	Consumo energia elettrica	52'000.00		52'000.00		50'937.05	
312.030	Spese di riscaldamento	133'222.10		120'000.00		109'859.40	
313.100	Materiale di pulizia	23'718.55		23'000.00		24'769.30	
313.200	Acquisto derrate alimentari	313'210.65		275'000.00		285'837.25	
313.230	Acquisto stoviglie	5'836.25		5'000.00		8'659.25	
313.400	Medicinali e materiale sanitario	623.50		1'000.00		5'350.90	
314.200	Manutenzione stabili	20'628.60		20'000.00		17'188.10	
315.000	Manutenzione arredamento	2'909.75		3'000.00		3'488.80	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	13'253.90		10'000.00		11'060.40	
317.300	Manifestazioni ricreative e culturali scolastiche	719.65					
318.300	Tasse di canalizzazione	6'050.35		6'000.00		4'797.00	
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani	50'000.00		60'000.00		50'000.00	
427.000	Affitti da terzi				2'000.00		
432.200	Tasse di refezione		177'116.85		180'000.00		170'650.00
436.900	Rimborsi stipendi personale		19'599.00		8'000.00		29'872.00
439.500	Recupero IVA anticipata		3'553.20		4'000.00		3'426.60

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
402	SCUOLE ELEMENTARI	8'193'995.90	1'568'641.97	7'991'400.00	1'477'100.00	7'667'452.38	1'460'587.50
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	444'312.25		423'100.00		411'027.85	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	114'137.85		99'800.00		93'811.75	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	1'861.85		2'200.00		2'134.20	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	3'100.00		6'200.00		9'554.15	
302.000	Stipendi docenti a tempo pieno	4'691'976.05		4'840'100.00		4'474'547.05	
302.010	Stipendi docenti a tempo parziale	1'061'699.25		837'300.00		1'010'890.65	
302.030	Indennità a docenti per consiglio di direzione d'istituto	1'600.00		1'200.00		4'080.00	
302.100	Indennità di famiglia, figli e persone assistite	31'800.30		26'700.00		36'045.80	
302.130	Supplenze docenti	192'573.80		210'000.00		135'255.35	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	531'606.40		558'200.00		531'635.65	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	581'445.00		572'900.00		557'728.40	
305.000	Premi assicurativi personale	12'611.60		14'800.00		14'521.05	
309.100	Spese per la formazione del personale	11'579.00		6'000.00		1'189.15	
310.100	Materiale d'ufficio	10'313.15		5'000.00		15'128.35	
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici	1'406.00		1'500.00		1'825.80	
310.200	Materiale didattico	37'585.20		13'500.00		9'693.75	
310.210	Materiale scolastico di consumo	155'540.97		140'000.00		172'544.65	
310.220	Libri per biblioteca	11'421.90		15'000.00		5'841.35	
313.800	Acquisti per ricevimenti e omaggi	1'369.05		2'000.00			
316.210	Noleggio installazioni tecniche e accessori	48'794.60		32'000.00		43'014.55	
317.100	Corsi di nuoto						
317.101	Entrate in piscina coperta e lido	20'317.45		17'000.00		18'000.00	
317.110	Corsi di pattinaggio	14'030.00		13'000.00		10'985.00	
317.200	Passeggiate scolastiche	11'879.90		13'000.00		15'898.10	
317.300	Manifestazioni ricreative e culturali scolastiche	96'730.00		35'000.00		39'418.15	
318.153	Spese telefoniche	41'062.10		34'900.00			
318.472	Trasporti TPL SA	41'768.93		50'000.00		50'582.53	
318.487	Prestazioni di terzi: animazioni musicali	20'000.00		20'000.00			
319.900	Uscite varie	1'473.30		1'000.00		2'099.10	
319.908	Allestimento manifestazione per la sensibilizzazione della popolazione sulla pulizia in Città						
433.000	Tasse scolastiche		24'305.00		15'000.00		34'020.00
433.100	Frequenza corsi di nuoto						
434.530	Entrate derivanti da manifestazioni e progetti scolastici		60'083.00				
436.500	Rimborso spese varie		15'943.35		10'000.00		13'698.45
436.900	Rimborsi stipendi personale		66'209.95		10'000.00		65'735.30
439.900	Entrate varie		150.45		500.00		69.75
461.000	Sussidio cantonale		1'399'978.95		1'439'700.00		1'345'092.85
469.103	Contributo fondazione Franz Konrad		1'971.27		1'900.00		1'971.15

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
403	SERVIZIO SCUOLE ELEMENTARI	2'441'062.85	227'464.10	2'171'300.00	157'700.00	2'237'332.92	155'504.30
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	825'538.65		807'300.00		812'664.35	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	507'669.25		351'900.00		390'535.85	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	8'752.50		7'600.00		9'416.85	
301.110	Indennità diverse	44'537.95		45'000.00		47'113.60	
301.120	Prestazioni straordinarie	863.25		2'000.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	9'382.70		4'800.00		9'359.30	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	113'963.20		105'400.00		110'876.20	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	123'459.20		123'700.00		112'145.40	
305.000	Premi assicurativi personale	3'505.80		3'600.00		3'224.65	
306.000	Abbigliamenti	488.40		3'000.00		2'402.67	
311.000	Acquisto arredamento	2'243.60		2'000.00		1'769.30	
311.200	Acquisto macchine e attrezzi	3'166.80		3'000.00		6'132.35	
311.300	Acquisto biancheria	1'583.00		1'000.00		697.00	
312.000	Consumo acqua	32'000.00		32'000.00		38'008.65	
312.010	Consumo gas	2'000.00		2'000.00		1'589.55	
312.020	Consumo energia elettrica	120'000.00		130'500.00		120'279.45	
312.030	Spese di riscaldamento	274'209.70		230'000.00		236'818.75	
313.100	Materiale di pulizia	40'323.75		40'000.00		39'981.20	
313.200	Acquisto derrate alimentari	52'860.80		60'000.00		61'779.05	
313.230	Acquisto stoviglie	949.05		1'000.00		1'910.70	
313.300	Consumo carburante	5'832.50		6'000.00		5'368.00	
313.400	Medicinali e materiale sanitario	945.60		1'000.00		4'770.40	
314.020	Manutenzione zone di svago	2'939.20		3'000.00		1'706.50	
314.200	Manutenzione stabili	31'396.85		30'000.00		24'609.90	
315.000	Manutenzione arredamento	8'933.95		8'000.00		10'203.10	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	27'305.00		33'000.00		33'359.30	
315.210	Manutenzione veicoli	19'447.00		8'000.00		5'723.50	
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA						
315.230	Manutenzione struttura per educazione stradale	644.00		2'000.00		385.00	
316.100	Affitti immobili di terzi	5'000.00		5'000.00		5'000.00	
317.300	Manifestazioni ricreative e culturali scolastiche	10'155.25					
318.020	Assicurazioni veicoli	6'058.20		4'800.00		4'890.20	
318.270	Imposte di circolazione	1'420.80		1'200.00		1'469.10	
318.300	Tasse di canalizzazione	11'117.75		14'000.00		19'203.55	
318.400	Prestazioni di terzi	86'013.80		36'000.00		57'036.00	
319.900	Uscite varie	227.35		500.00			
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani	56'128.00		63'000.00		56'903.50	
427.000	Affitti da terzi		66'380.00		55'500.00		43'106.00
432.200	Tasse di refezione		110'419.95		95'000.00		105'823.10
436.900	Rimborsi stipendi personale		48'449.90		5'000.00		4'453.75
439.500	Recupero IVA anticipata		2'214.25		2'200.00		2'121.45
404	DOPOSCUOLA	116'213.30	24'861.25	95'800.00	17'300.00	87'418.10	23'706.70
302.021	Compenso agli animatori	61'351.00		60'000.00		41'492.45	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	7'584.25		5'300.00		5'487.30	
305.000	Premi assicurativi personale	233.30		200.00		103.60	
310.210	Materiale scolastico di consumo	9'304.20		6'000.00		6'445.45	
317.100	Corsi di nuoto	37'740.55		23'000.00		32'909.30	
319.500	Spese organizzazione corsi gioventù e sport			1'300.00		980.00	
433.040	Tasse di frequenza doposcuola		9'760.00		4'500.00		9'863.00
433.100	Frequenza corsi di nuoto		8'540.00		7'000.00		7'770.00
460.500	Sussidi corsi gioventù e sport		4'810.50		4'000.00		4'323.00
469.130	Contributo fondo ricreativo laico		1'750.75		1'800.00		1'750.70

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
405	SCUOLA MONTANA - COLONIE ESTIVE	524'959.29	197'291.85	545'700.00	178'700.00	504'335.05	230'722.05
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	224'983.80		224'000.00		221'021.45	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	73'788.20		73'800.00		65'047.95	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	1'772.40		1'800.00		1'767.00	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	24'482.00		25'900.00		25'476.30	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	29'231.80		29'000.00		29'144.20	
305.000	Premi assicurativi personale	763.55		800.00		740.55	
306.000	Abbigliamenti	1'090.00		1'000.00		302.60	
310.100	Materiale d'ufficio	346.30		300.00		220.00	
310.210	Materiale scolastico di consumo	496.70		500.00		213.80	
311.000	Acquisto arredamento	1'590.70		1'000.00			
311.200	Acquisto macchine e attrezzi	1'837.55		2'000.00		2'198.85	
311.300	Acquisto biancheria	1'239.50		1'000.00		1'023.90	
312.000	Consumo acqua	1'433.60		1'500.00		1'433.60	
312.020	Consumo energia elettrica	4'715.60		7'000.00		4'609.50	
312.030	Spese di riscaldamento	6'098.30		8'000.00		8'100.75	
313.100	Materiale di pulizia	2'009.35		2'000.00		1'980.45	
313.200	Acquisto derrate alimentari	48'079.54		60'000.00		50'414.45	
313.230	Acquisto stoviglie	126.45		1'000.00		1'407.10	
313.300	Consumo carburante	2'161.00		3'500.00		3'378.55	
313.400	Medicinali e materiale sanitario	393.05		500.00		821.20	
314.000	Manutenzione terreni	2'338.00		2'500.00		2'249.00	
314.130	Calla neve	1'318.40		2'000.00		1'237.40	
314.200	Manutenzione stabili	1'611.90		2'000.00		2'156.35	
315.000	Manutenzione arredamento	1'323.50		1'000.00		952.50	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	1'027.50		3'000.00		1'927.80	
315.210	Manutenzione veicoli	8'062.90		3'000.00		6'706.05	
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA						
317.121	Biglietti impianti di risalita	33'000.00		34'000.00		33'000.00	
317.200	Passeggiate scolastiche	432.00		1'000.00		387.00	
318.010	Assicurazioni stabili e contenuto	3'518.90		3'600.00		3'518.90	
318.020	Assicurazioni veicoli	961.80		1'000.00		912.00	
318.150	Spese postali e telefoniche	4'894.85		5'700.00		5'339.75	
318.270	Imposte di circolazione	252.00		300.00		252.00	
318.310	Tasse per raccolta rifiuti	4'707.50		10'000.00		4'722.60	
318.470	Trasporti di terzi	24'795.05		23'000.00		13'385.40	
319.500	Spese organizzazione corsi gioventù e sport	8'260.00		7'000.00		7'799.20	
319.900	Uscite varie	1'815.60		2'000.00		486.90	
427.000	Affitti da terzi		84'834.00		65'500.00		104'560.50
433.030	Tasse di frequenza		63'234.15		75'000.00		77'908.90
436.410	Rimborso tasse telefoniche		2'493.30		2'700.00		2'735.95
436.900	Rimborsi stipendi personale		3'610.00		500.00		1'440.55
439.500	Recupero IVA anticipata		3'156.80		3'500.00		3'753.25
439.900	Entrate varie		743.95		1'500.00		671.90
460.500	Sussidi corsi gioventù e sport		34'579.65		25'000.00		35'115.00
461.300	Sussidio per colonia estiva		4'640.00		5'000.00		4'536.00

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
406	COLONIA DI BRENO	122'589.15	58'240.65	120'600.00	42'200.00	98'878.90	42'169.20
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	16'106.90				7'219.95	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	44'489.65		57'700.00		39'587.20	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite						
301.110	Indennità diverse						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	5'209.55		5'100.00		3'010.45	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	1'306.80		3'900.00		647.40	
305.000	Premi assicurativi personale	161.70		200.00		129.65	
306.000	Abbigliamenti			500.00		482.00	
310.100	Materiale d'ufficio	132.05		200.00			
310.210	Materiale scolastico di consumo	1'065.65		1'000.00		692.80	
311.000	Acquisto arredamento	964.35		1'000.00		599.15	
311.200	Acquisto macchine e attrezzi	887.35		1'000.00		731.75	
311.300	Acquisto biancheria	1'135.90		500.00		468.00	
312.000	Consumo acqua	508.00		500.00		508.00	
312.020	Consumo energia elettrica	5'746.70		4'500.00		4'637.60	
312.030	Spese di riscaldamento	2'608.55		2'500.00		2'447.95	
313.100	Materiale di pulizia	1'102.75		1'000.00		995.30	
313.200	Acquisto derrate alimentari	22'356.15		19'000.00		17'032.50	
313.230	Acquisto stoviglie	468.70		500.00		1'347.60	
313.400	Medicinali e materiale sanitario	418.35		500.00		454.45	
314.000	Manutenzione terreni	5'494.00		5'000.00		4'938.00	
314.200	Manutenzione stabili	195.80		2'500.00		2'750.10	
315.000	Manutenzione arredamento			500.00		69.95	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	1'270.05		1'000.00		1'071.95	
317.200	Passeggiate scolastiche	2'972.20		2'000.00			
318.010	Assicurazioni stabili e contenuto	1'444.10		1'500.00		1'444.10	
318.150	Spese postali e telefoniche	2'459.80		2'000.00		2'179.65	
318.310	Tasse per raccolta rifiuti	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
318.470	Trasporti di terzi	2'243.10		4'000.00		2'950.50	
319.900	Uscite varie	841.00		1'500.00		1'482.90	
390.000	Prestazioni Dicastero del Territorio						
427.000	Affitti da terzi		26'454.00		15'000.00		15'895.00
433.030	Tasse di frequenza		22'620.00		20'000.00		18'420.00
436.410	Rimborso tasse telefoniche		1'268.80				711.25
436.900	Rimborsi stipendi personale		862.40				
439.900	Entrate varie		609.10		500.00		484.65
461.300	Sussidio per colonia estiva		5'880.00		6'000.00		6'112.00
469.140	Contributo legato Lucchini		546.35		700.00		546.30
407	SERVIZIO DENTARIO E SANITARIO	281'649.75	61'770.80	369'200.00	138'000.00	197'903.15	123'913.55
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	57'322.95		57'400.00		57'011.55	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	4'701.75		5'000.00		4'960.60	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	5'790.00		6'000.00		5'735.40	
305.000	Premi assicurativi personale	144.35		200.00		143.60	
306.000	Abbigliamenti						
309.100	Spese per la formazione del personale			1'500.00			
310.100	Materiale d'ufficio						
311.300	Acquisto biancheria						
313.050	Materiale d'esercizio	2'294.90		3'000.00		3'518.85	
313.100	Materiale di pulizia						
313.400	Medicinali e materiale sanitario						
315.100	Manutenzione installazioni tecniche e accessori						
318.153	Spese telefoniche			100.00			
318.400	Prestazioni di terzi	90'002.55		170'000.00		101'456.40	
318.420	Onorari ai medici			6'000.00			
318.422	Visite mediche scolastiche	11'030.00		10'000.00		9'394.00	
351.100	Rimborso al cantone per servizio dentario scolastico	110'363.25		110'000.00		15'682.75	
432.100	Tasse di cura		43'797.95		105'000.00		108'913.55
461.000	Sussidio cantonale		17'972.85		33'000.00		15'000.00

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
420	CONTRIBUTI E ALTRE SPESE PER L'EDUCAZIONE	328'057.65	17'480.00	378'500.00	50'000.00	262'670.00	0.00
318.470	Trasporti di terzi	94'601.65		95'000.00		107'730.00	
352.400	Rimborso spese a scuole e Consorzi Scolastici	10'800.00		8'000.00		9'900.00	
365.106	Contributo alla civica per scuola avviamento musicale	68'000.00		68'000.00		68'000.00	
365.108	Contributi alla SSIC per corsi di perfezionamento professionale						
366.100	Borse di studio	46'000.00		130'000.00			
366.200	Sussidi ad allievi di scuole medie	71'546.00		75'000.00		73'440.00	
366.201	Contributo per materiale scolastico agli allievi delle scuole private	34'060.00					
366.210	Sussidi ad allievi dei corsi lingue e sport	3'050.00		2'500.00		3'600.00	
461.800	Sussidio cantonale borse di studio		17'480.00		50'000.00		

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
5	ATTIVITA' SOCIALI	38'562'490.00	31'068'127.38	37'835'800.00	29'788'700.00	35'585'650.22	29'144'847.80
503	PREVENZIONE TOSSICODIPENDENZA	38'878.00	0.00	152'500.00	0.00	66'847.51	0.00
310.100	Materiale d'ufficio	230.50		800.00		826.06	
310.190	Stampati			500.00			
317.000	Spese di viaggio e trasferte	2'377.00		4'000.00		3'611.55	
318.150	Spese postali e telefoniche	200.00		200.00		200.00	
318.400	Prestazioni di terzi	1'493.20		62'000.00		30'061.65	
318.630	Iniziative e attività nell'ambito della tossicodipendenza	9'577.30		20'000.00		7'148.25	
365.000	Contributi ad associazioni a carattere sociale	25'000.00		25'000.00		25'000.00	
365.900	Contributi per nuove iniziative			40'000.00			
504	CONTRIBUTI A CARATTERE SOCIALE	5'247'809.40	0.00	5'289'000.00	0.00	4'230'607.20	0.00
330.105	Condoni imposte comunali						
362.000	Contributi a consorzi	420'000.40		420'000.00		219'991.60	
365.000	Contributi ad associazioni a carattere sociale	96'625.70		91'000.00		100'543.00	
365.800	Contributo al servizio aiuto domiciliare (Spitex)	2'949'454.70		3'400'000.00		2'266'910.10	
365.801	Contributo per servizi d'appoggio (Spitex)	1'223'329.75		658'000.00		1'236'736.50	
366.000	Contributi comunali a beneficiari AVS	225'214.00		300'000.00		249'523.00	
366.010	Sovvenzionamento abbonamenti TPL SA per beneficiari AVS	96'274.00		130'000.00		81'481.00	
366.020	Sovvenzionamento abbonamenti TPL SA per giovani domiciliati	108'737.00		90'000.00		75'422.00	
366.040	Contributi ad ospiti in istituti non riconosciuti	128'173.85		200'000.00			
505	UFFICIO INTERVENTO SOCIALE	604'159.04	47'085.40	685'200.00	45'000.00	516'645.11	50'183.00
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	453'054.70		456'000.00		397'590.30	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	1'566.85		2'000.00		13'361.95	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	4'200.15		1'800.00		3'761.85	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	37'205.35		39'700.00		35'791.80	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	48'911.75		51'500.00		42'248.75	
305.000	Premi assicurativi personale	1'927.95		1'200.00		1'166.70	
309.100	Spese per la formazione del personale	8'650.00		3'000.00			
310.100	Materiale d'ufficio	10'398.59		9'500.00		12'128.76	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	7'116.15		1'500.00			
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	10'860.10		6'000.00		5'650.95	
317.000	Spese di viaggio e trasferte	250.00		1'000.00			
318.151	Tasse teleinformatica						
318.153	Spese telefoniche	6'182.15		4'800.00			
318.409	Prestazioni di terzi: sostegno anziani a domicilio	12'665.30		100'000.00			
318.445	Spese contenzioso, processuali, giudiziarie ed esecutive			200.00			
318.901	Tasse sociali e associazioni	1'170.00		1'000.00		1'000.00	
319.410	Attività informative a favore della popolazione			6'000.00		3'944.05	
436.900	Rimborsi stipendi personale		2'400.40				5'498.00
451.000	Rimborso per l'agenzia AVS		44'685.00		45'000.00		44'685.00
506	DIFFERENZE E INTEGRAZIONE CULTURALE	26'543.10	0.00	50'000.00	0.00	0.00	0.00
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	751.35					
305.000	Premi assicurativi personale	25.95					
319.910	Nuovi progetti e interventi	25'765.80		50'000.00			

5 ATTIVITA' SOCIALI

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
510	DIREZIONE E AMMINISTRAZIONE ISTITUTI	823'374.35	823'374.35	804'000.00	804'000.00	778'136.35	778'136.35
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	562'216.55		563'400.00		544'367.70	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	3'840.20		3'600.00		4'632.00	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	56'308.15		57'800.00		55'947.70	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	74'681.50		75'500.00		71'569.35	
305.000	Premi assicurativi personale	1'633.75		1'600.00		1'561.20	
318.420	Onerari ai medici	100'401.00		102'100.00		100'058.40	
318.424	Onerario per il farmacista	24'293.20					
436.900	Rimborsi stipendi personale		1'063.00				195.00
490.010	Riversamento quota parte stipendi a carico singoli istituti		564'993.80		567'000.00		548'804.70
490.011	Riversamento oneri sociali a carico singoli istituti		122'078.40		125'700.00		120'118.80
490.012	Riversamento oneri servizio medico		135'239.15		111'300.00		109'017.85

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
511	CASA SERENA	11'918'830.72	11'189'295.18	11'580'200.00	10'901'800.00	11'158'222.15	10'449'179.40
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	6'440'728.80		6'028'600.00		5'825'960.10	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	1'231'018.55		1'369'000.00		1'273'862.30	
301.040	Indennità per servizio civile	2'690.00		2'700.00			
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	91'213.30		68'700.00		76'528.15	
301.110	Indennità diverse	308'984.25		320'000.00		306'304.60	
301.120	Prestazioni straordinarie	403.20		1'000.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	6'416.65		15'200.00		4'895.15	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	647'623.40		673'400.00		638'649.60	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	775'493.40		761'200.00		702'377.50	
305.000	Premi assicurativi personale	34'017.95		29'500.00		32'769.15	
306.000	Abbigliamenti	6'492.61		5'000.00		10'162.14	
309.100	Spese per la formazione del personale	18'984.44		20'000.00		11'607.50	
309.200	Servizio medico aziendale	1'990.00		3'500.00		750.00	
309.210	Prevenzione della salute: attività sportive a favore dei dipendenti			4'500.00			
310.100	Materiale d'ufficio	16'001.59		16'000.00		15'103.90	
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici	1'483.00		1'500.00		1'483.70	
311.000	Acquisto arredamento	15'058.19		15'000.00		14'034.36	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	2'925.25		3'000.00		2'595.00	
311.200	Acquisto macchine e attrezzi	20'893.91		23'000.00		19'707.50	
311.300	Acquisto biancheria	9'996.19		10'000.00		10'212.45	
311.310	Mezzi ausiliari	28'113.75		25'000.00		24'163.67	
312.000	Consumo acqua	25'000.00		25'000.00		20'226.80	
312.010	Consumo gas	1'000.00		1'000.00		937.90	
312.020	Consumo energia elettrica	161'562.15		140'000.00		133'487.65	
312.030	Spese di riscaldamento	140'060.35		110'000.00		113'474.55	
313.010	Materiali per installazioni, macchine e attrezzi	14'743.86		15'000.00		12'783.52	
313.100	Materiale di pulizia	80'258.57		80'000.00		79'971.73	
313.200	Acquisto derrate alimentari	550'696.28		535'000.00		559'853.93	
313.210	Acquisti per bar	72'323.01		65'000.00		65'177.88	
313.230	Acquisto stoviglie	5'975.10		6'000.00		6'072.25	
313.300	Consumo carburante	4'624.15		4'500.00		4'992.80	
313.400	Medicinali e materiale sanitario	426'581.42		447'000.00		460'162.46	
314.200	Manutenzione stabili	118'473.79		123'000.00		111'616.44	
315.000	Manutenzione arredamento	9'896.92		10'000.00		7'243.25	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	9'524.15		9'000.00		8'700.07	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	16'012.90		17'000.00		17'010.02	
315.210	Manutenzione veicoli	6'421.31		6'000.00		9'030.10	
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA						
318.001	Assicurazione Responsabilità Civile ospiti case per anziani	5'670.00		4'300.00		945.00	
318.010	Assicurazioni stabili e contenuto	16'173.10		16'200.00		16'176.20	
318.020	Assicurazioni veicoli	2'741.45		2'800.00		2'460.05	
318.152	Spese postali	18'150.35		6'000.00		13'245.90	
318.153	Spese telefoniche	105'649.50		101'700.00		100'366.60	
318.300	Tasse di canalizzazione	16'842.10		10'000.00		9'888.45	
318.400	Prestazioni di terzi	47'977.85		47'000.00		46'713.48	
318.410	Studi, consulenze e prestazioni di terzi			3'000.00			
318.490	Spese di culto	10'085.30		10'000.00		9'604.00	
318.600	Rimunerazione agli ospiti per loro prestazioni	1'205.00		1'500.00		616.30	
318.610	Manifestazioni ricreative per ospiti	23'276.28		23'000.00		23'627.05	
319.900	Uscite varie	454.35		1'000.00		893.70	
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani	1'386.50		2'000.00		1'222.00	
390.010	Quota parte stipendi di direzione e amministrazione	253'005.55		258'200.00		249'593.45	
390.011	Quota parte oneri sociali direzione e amministrazione	52'554.40		55'200.00		52'689.45	
390.012	Quota parte oneri servizio medico	59'976.60		49'000.00		48'272.40	
427.900	Dal personale: riversamento alloggio		10'640.50		11'000.00		11'130.15
432.000	Diarie		5'392'760.20		5'300'000.00		5'592'198.00
432.010	Da cassa malati per prestazioni e ospedalizzazioni		1'938'037.50		1'600'000.00		1'833'781.70
432.020	Da casse malati: indennizzo forfettario medicinali anziani		362'937.30		330'000.00		264'208.00
432.900	Riversamento vitto		36'628.45		32'000.00		39'771.40
434.730	Trasporti per anziani		2'244.40		3'000.00		
435.200	Incasso bar		138'773.00		135'000.00		132'422.15
436.410	Rimborso tasse telefoniche		16'866.95		16'500.00		17'145.15
436.550	Rimborso q.p. interessi e ammortamenti		32'600.25		40'000.00		41'199.85
436.900	Rimborsi stipendi personale		105'666.88		25'000.00		129'957.50
436.940	Rimborso prestazioni tecniche		11'493.25		4'500.00		10'728.55

Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
436.950 Rimborsi da casse malati per suore					
439.500 Recupero IVA anticipata	4'316.90		4'800.00		4'191.95
439.900 Entrate varie	477.70		1'000.00		1'648.00
460.100 Sussidi Al per mezzi ausiliari	38'940.00		25'000.00		36'850.00
462.400 Contributi per la copertura del disavanzo case per anziani	3'023'588.00		3'270'000.00		2'137'110.00
469.110 Contributo fondo Bianchi-Lurati					16'377.40
469.120 Contributo fondo Faure-Soldini					20'000.00
469.150 Contributo successione M. Lenzin					8'785.70
490.010 Riversamento quota parte stipendi a carico singoli istituti	61'281.45		86'400.00		125'995.60
490.011 Riversamento oneri sociali a carico singoli istituti	12'042.45		17'600.00		25'678.30

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
512	RESIDENZA CASTAGNETO	3'830'172.72	3'719'768.60	3'696'100.00	3'405'800.00	3'525'955.48	3'334'236.90
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	1'949'146.50		1'885'900.00		1'833'412.15	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	554'459.60		486'800.00		448'226.95	
301.040	Indennità per servizio civile			2'700.00			
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	39'247.05		26'600.00		24'268.80	
301.110	Indennità diverse	123'058.90		120'000.00		121'358.15	
301.120	Prestazioni straordinarie			500.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	2'636.05		4'600.00			
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	215'700.50		217'400.00		208'114.85	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	255'984.55		245'900.00		225'379.70	
305.000	Premi assicurativi personale	7'751.25		6'500.00		6'688.05	
306.000	Abbigliamenti	3'218.62		2'500.00		2'307.49	
309.100	Spese per la formazione del personale	2'838.16		10'000.00		4'045.31	
309.200	Servizio medico aziendale			1'700.00		1'050.00	
309.210	Prevenzione della salute: attività sportive a favore dei dipendenti			1'500.00			
310.100	Materiale d'ufficio	4'466.35		4'500.00		4'197.97	
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici	995.00		1'000.00		995.00	
311.000	Acquisto arredamento	4'026.90		4'000.00		4'417.20	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	1'930.00		2'000.00		1'332.05	
311.200	Acquisto macchine e attrezzi	2'761.74		1'000.00		3'019.40	
311.300	Acquisto biancheria	3'523.85		3'500.00		3'678.53	
311.310	Mezzi ausiliari	9'770.55		10'000.00		9'916.75	
312.000	Consumo acqua	7'000.00		7'000.00		5'245.60	
312.010	Consumo gas	3'000.00		3'000.00		2'920.55	
312.020	Consumo energia elettrica	34'861.45		32'000.00		31'909.40	
312.030	Spese di riscaldamento	35'158.10		21'000.00		22'416.20	
313.010	Materiali per installazioni, macchine e attrezzi	2'422.40		2'500.00		3'966.10	
313.100	Materiale di pulizia	16'690.72		16'000.00		16'263.33	
313.200	Acquisto derrate alimentari	165'223.97		155'000.00		149'824.66	
313.210	Acquisti per bar	17'513.51		15'000.00		14'051.86	
313.230	Acquisto stoviglie	1'827.85		1'800.00		1'773.95	
313.300	Consumo carburante	1'173.30		1'500.00		1'416.30	
313.400	Medicinali e materiale sanitario	130'542.29		145'000.00		142'029.03	
314.200	Manutenzione stabili	64'280.54		74'000.00		60'013.43	
315.000	Manutenzione arredamento	3'832.85		4'000.00		1'367.85	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	2'527.85		2'500.00		1'949.35	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	3'854.05		5'000.00		3'112.45	
315.210	Manutenzione veicoli	1'924.05		2'000.00		1'318.05	
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA						
316.210	Noleggio installazioni tecniche e accessori	8'238.00		8'300.00		8'238.00	
318.001	Assicurazione Responsabilità Civile ospiti case per anziani	1'540.00		1'200.00		256.65	
318.010	Assicurazioni stabili e contenuto	7'229.40		7'300.00		7'230.45	
318.020	Assicurazioni veicoli	439.20		500.00		419.20	
318.152	Spese postali	1'036.40		1'000.00		979.30	
318.153	Spese telefoniche	17'048.60		13'700.00		11'008.85	
318.300	Tasse di canalizzazione	3'405.55		3'000.00		3'009.35	
318.400	Prestazioni di terzi	13'115.50		14'500.00		13'808.08	
318.410	Studi, consulenze e prestazioni di terzi			3'000.00			
318.490	Spese di culto	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
318.600	Rimunerazione agli ospiti per loro prestazioni	773.30		500.00		418.00	
318.610	Manifestazioni ricreative per ospiti	8'889.10		8'000.00		7'836.59	
319.900	Uscite varie	106.07		200.00		30.00	
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani	705.00		2'000.00		376.00	
390.010	Quota parte stipendi di direzione e amministrazione	63'654.10		76'300.00		79'399.95	
390.011	Quota parte oneri sociali direzione e amministrazione	13'438.75		16'400.00		16'919.50	
390.012	Quota parte oneri servizio medico	16'205.25		13'300.00		13'039.10	
432.000	Diarie		1'584'933.70		1'430'000.00		1'538'957.50
432.010	Da cassa malati per prestazioni e ospedalizzazioni		553'356.00		475'000.00		547'604.00
432.020	Da casse malati: indennizzo forfettario medicinali anziani		97'758.00		95'000.00		71'167.00
432.900	Riversamento vitto		20'126.80		11'000.00		14'504.10
434.730	Trasporti per anziani		170.00		300.00		
435.200	Incasso bar		45'655.90		40'000.00		45'373.55
436.000	Prestazioni a terzi		8'814.00		7'000.00		6'900.00
436.410	Rimborso tasse telefoniche		2'800.80		2'000.00		2'468.00
436.550	Rimborso q.p. interessi e ammortamenti		9'354.95		10'000.00		9'833.10
436.900	Rimborsi stipendi personale		10'226.25		5'000.00		15'950.00

Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
436.940 Rimborsio prestazioni tecniche	1'312.00				480.00
439.900 Entrate varie	300.20		500.00		505.00
460.100 Sussidi AI per mezzi ausiliari	10'670.00		10'000.00		10'395.00
462.400 Contributi per la copertura del disavanzo case per anziani	1'374'290.00		1'320'000.00		1'056'099.65
469.120 Contributo fondo Faure-Soldini					14'000.00

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
513	RESIDENZA GEMMO	6'866'855.84	6'559'703.55	6'767'500.00	6'302'900.00	6'700'449.33	6'364'820.15
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	3'415'269.25		3'310'000.00		3'335'806.80	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	1'095'564.25		1'148'200.00		1'081'050.45	
301.040	Indennità per servizio civile	2'105.00		2'700.00			
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	58'800.45		45'000.00		56'103.75	
301.110	Indennità diverse	169'012.20		170'000.00		171'116.80	
301.120	Prestazioni straordinarie			1'000.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	1'142.90		1'100.00			
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	382'661.50		403'500.00		396'052.05	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	464'007.50		459'200.00		435'304.40	
305.000	Premi assicurativi personale	11'847.85		12'000.00		11'590.55	
306.000	Abbigliamenti	5'319.90		4'000.00		3'978.57	
309.100	Spese per la formazione del personale	3'835.80		15'000.00		8'749.32	
309.200	Servizio medico aziendale	700.00		2'500.00		250.00	
309.210	Prevenzione della salute: attività sportive a favore dei dipendenti			2'500.00			
310.100	Materiale d'ufficio	7'468.02		7'500.00		8'488.98	
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici	785.00		1'000.00		968.25	
311.000	Acquisto arredamento	4'841.45		5'000.00		2'973.65	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	1'170.00		2'000.00		996.95	
311.200	Acquisto macchine e attrezzi	6'028.72		4'500.00		6'089.45	
311.300	Acquisto biancheria	6'070.06		6'000.00		6'109.69	
311.310	Mezzi ausiliari	18'041.60		18'000.00		17'421.05	
312.000	Consumo acqua	20'000.00		20'000.00		16'068.25	
312.010	Consumo gas	2'163.05		3'000.00		2'360.95	
312.020	Consumo energia elettrica	83'000.00		83'000.00		74'790.30	
312.030	Spese di riscaldamento	86'294.30		68'000.00		82'190.20	
313.010	Materiali per installazioni, macchine e attrezzi	6'040.93		6'000.00		6'058.07	
313.100	Materiale di pulizia	34'879.21		35'000.00		37'624.86	
313.200	Acquisto derrate alimentari	313'518.11		310'000.00		306'933.86	
313.210	Acquisti per bar	34'094.90		27'000.00		29'056.29	
313.230	Acquisto stoviglie	2'988.75		3'000.00		3'012.45	
313.300	Consumo carburante	1'752.90		1'800.00		1'508.75	
313.400	Medicinali e materiale sanitario	258'501.03		245'000.00		252'405.15	
314.200	Manutenzione stabili	81'156.36		65'000.00		63'242.70	
315.000	Manutenzione arredamento	6'185.70		6'000.00		4'631.80	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	3'191.90		3'000.00		2'637.15	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	20'678.09		17'500.00		19'103.50	
315.210	Manutenzione veicoli	2'004.20		2'000.00		3'909.35	
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA					60.00	
316.210	Noleggio installazioni tecniche e accessori	19'551.60		19'600.00		19'551.60	
318.001	Assicurazione Responsabilità Civile ospiti case per anziani	3'255.00		2'500.00		542.50	
318.010	Assicurazioni stabili e contenuto	11'977.60		12'000.00		11'979.15	
318.020	Assicurazioni veicoli	1'520.00		500.00		381.20	
318.152	Spese postali	1'314.95		1'000.00		1'279.90	
318.153	Spese telefoniche	24'662.60		20'900.00		18'341.10	
318.300	Tasse di canalizzazione	11'900.55		9'000.00		7'553.85	
318.400	Prestazioni di terzi	25'451.50		30'000.00		27'621.45	
318.410	Studi, consulenze e prestazioni di terzi			3'000.00			
318.490	Spese di culto	915.25		1'000.00		985.55	
318.600	Rimunerazione agli ospiti per loro prestazioni	430.00		200.00		100.00	
318.610	Manifestazioni ricreative per ospiti	11'171.42		11'000.00		11'657.84	
319.900	Uscite varie	485.19		500.00		84.80	
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani			2'000.00		1'833.00	
390.010	Quota parte stipendi di direzione e amministrazione	89'924.95		90'400.00		100'753.60	
390.011	Quota parte oneri sociali direzione e amministrazione	18'893.05		19'400.00		21'419.40	
390.012	Quota parte oneri servizio medico	34'281.30		28'500.00		27'720.05	
427.900	Dal personale: riversamento alloggio		10'294.75		10'200.00		10'564.20
432.000	Diarie		3'096'416.70		2'980'000.00		3'106'988.55
432.010	Da cassa malati per prestazioni e ospedalizzazioni		1'116'229.50		860'000.00		966'559.70
432.020	Da casse malati: indennizzo forfettario medicinali anziani		208'447.90		200'000.00		151'693.50
432.900	Riversamento vitto		35'065.15		25'000.00		32'070.55
434.730	Trasporti per anziani		111.50		600.00		
435.200	Incasso bar		75'744.05		70'000.00		77'223.25
436.410	Rimborso tasse telefoniche		6'212.40		6'000.00		6'720.80
436.550	Rimborso q.p. interessi e ammortamenti		33'913.30		25'000.00		47'900.15
436.900	Rimborsi stipendi personale		41'059.85		15'000.00		46'372.25

Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
436.940 Rimborsio prestazioni tecniche	793.70				167.30
439.500 Recupero IVA anticipata	2'563.85		2'600.00		2'587.20
439.900 Entrate varie	736.90		500.00		552.70
460.100 Sussidi AI per mezzi ausiliari	20'130.00		18'000.00		22'440.00
462.400 Contributi per la copertura del disavanzo case per anziani	1'911'984.00		2'090'000.00		1'874'980.00
469.120 Contributo fondo Faure-Soldini					18'000.00

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
514	CENTRO LA PIAZZETTA	5'575'447.41	5'190'046.30	5'284'800.00	4'970'600.00	5'228'453.82	4'854'843.55
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	2'914'094.75		2'645'000.00		2'764'936.30	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	736'887.90		805'300.00		641'442.30	
301.040	Indennità per servizio civile	320.00		2'700.00			
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	52'502.35		43'000.00		54'368.15	
301.110	Indennità diverse	154'198.10		145'000.00		147'141.00	
301.120	Prestazioni straordinarie	512.60		500.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	827.15		800.00			
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	308'932.70		313'500.00		303'147.70	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	372'730.20		363'800.00		337'933.65	
305.000	Premi assicurativi personale	9'475.55		9'100.00		8'745.95	
306.000	Abbigliamenti	3'939.45		3'000.00		2'959.34	
309.100	Spese per la formazione del personale	14'812.95		12'000.00		14'152.13	
309.200	Servizio medico aziendale	400.00		2'100.00			
309.210	Prevenzione della salute: attività sportive a favore dei dipendenti			2'000.00			
310.100	Materiale d'ufficio	6'504.39		6'500.00		6'612.04	
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici	1'055.70		1'000.00		943.00	
311.000	Acquisto arredamento	1'958.95		2'000.00		1'786.90	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	1'586.55		2'000.00		1'114.95	
311.200	Acquisto macchine e attrezzi	4'357.02		2'000.00		1'903.45	
311.300	Acquisto biancheria	4'209.80		4'000.00		4'213.88	
311.310	Mezzi ausiliari	14'483.95		15'000.00		12'353.35	
312.000	Consumo acqua	9'000.00		9'000.00		9'939.80	
312.010	Consumo gas	2'500.00		2'500.00		1'858.75	
312.020	Consumo energia elettrica	84'631.25		67'000.00		63'015.95	
312.030	Spese di riscaldamento	56'481.35		41'000.00		42'914.40	
313.010	Materiali per installazioni, macchine e attrezzi	6'249.86		6'000.00		6'451.09	
313.100	Materiale di pulizia	25'593.10		25'000.00		25'552.81	
313.200	Acquisto derrate alimentari	266'186.30		235'000.00		238'175.36	
313.210	Acquisti per bar	22'286.85		20'000.00		20'146.47	
313.230	Acquisto stoviglie	2'033.05		2'000.00		1'976.50	
313.300	Consumo carburante	1'007.60		1'000.00		876.75	
313.400	Medicinali e materiale sanitario	211'604.76		195'000.00		215'005.58	
314.200	Manutenzione stabili	56'251.32		55'000.00		55'634.30	
315.000	Manutenzione arredamento	4'578.00		5'000.00		4'673.45	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	3'021.00		3'000.00		2'905.46	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	6'534.50		6'000.00		4'602.60	
315.210	Manutenzione veicoli	1'507.05		1'500.00		504.55	
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA					40.00	
318.001	Assicurazione Responsabilità Civile ospiti case per anziani	2'345.00		1'800.00		390.85	
318.010	Assicurazioni stabili e contenuto	15'665.05		15'700.00		15'633.35	
318.020	Assicurazioni veicoli	364.40		400.00		347.80	
318.152	Spese postali	1'042.90		1'000.00		984.50	
318.153	Spese telefoniche	41'842.40		39'500.00		36'509.30	
318.300	Tasse di canalizzazione	5'476.85		6'000.00		6'001.40	
318.400	Prestazioni di terzi	25'481.10		17'500.00		21'779.35	
318.410	Studi, consulenze e prestazioni di terzi			3'000.00			
318.490	Spese di culto	1'000.00		1'000.00		900.00	
318.600	Rimunerazione agli ospiti per loro prestazioni	324.00		300.00			
318.610	Manifestazioni ricreative per ospiti	10'247.05		11'000.00		11'093.86	
319.501	Sala multiuso: spese per la gestione della sala e delle attrezzature	2'735.60		1'000.00			
319.900	Uscite varie	601.06		500.00		30.00	
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani	611.00		2'000.00		188.00	
390.010	Quota parte stipendi di direzione e amministrazione	65'670.25		89'900.00		96'095.45	
390.011	Quota parte oneri sociali direzione e amministrazione	14'008.60		19'400.00		20'486.50	
390.012	Quota parte oneri servizio medico	24'776.10		20'500.00		19'985.55	
427.400	Affitto sale e installazioni tecniche		9'550.00		3'000.00		11'450.00
427.900	Dal personale: riversamento alloggio		4'320.00		4'000.00		4'650.00
432.000	Diarie		2'393'192.35		2'330'000.00		2'506'333.60
432.010	Da cassa malati per prestazioni e ospedalizzazioni		912'523.50		700'000.00		922'690.10
432.020	Da casse malati: indennizzo forfetario medicinali anziani		150'724.80		140'000.00		109'354.50
432.900	Riversamento vitto		23'328.50		18'000.00		21'690.50
434.730	Trasporti per anziani		318.00		300.00		
435.200	Incasso bar		53'586.10		50'000.00		50'906.25
436.410	Rimborso tasse telefoniche		7'128.10		6'800.00		6'022.10

Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
436.550 Rimbors q.p. interessi e ammortamenti			5'000.00		197.70
436.900 Rimborsi stipendi personale	31'414.35		8'000.00		52'403.80
436.940 Rimbors prestazioni tecniche	1'005.60				
439.900 Entrate varie	393.00		500.00		705.00
460.100 Sussidi Al per mezzi ausiliari	18'370.00		15'000.00		15'950.00
462.400 Contributi per la copertura del disavanzo case per anziani	1'584'192.00		1'690'000.00		1'134'490.00
469.120 Contributo fondo Faure-Soldini					18'000.00

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
520	CASA PRIMAVERA	2'618'189.70	2'531'853.75	2'566'600.00	2'427'600.00	2'432'551.39	2'379'891.60
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	986'955.10		969'200.00		968'784.05	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	667'788.50		667'700.00		577'147.45	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	20'583.70		17'100.00		17'925.45	
301.110	Indennità diverse	46'208.90		50'000.00		44'241.35	
301.120	Prestazioni straordinarie			500.00		6'923.80	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	6'078.45		6'200.00			
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	142'661.50		147'500.00		140'749.75	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	183'108.80		186'900.00		171'711.75	
305.000	Premi assicurativi personale	4'384.70		4'300.00		4'089.25	
306.000	Abbigliamenti	544.55		500.00		309.45	
309.100	Spese per la formazione del personale	10'933.73		5'000.00		4'084.35	
310.100	Materiale d'ufficio	2'613.11		2'500.00		4'430.49	
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici	270.00					
311.000	Acquisto arredamento	9'925.25		10'000.00		8'681.09	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	398.00		500.00		134.86	
311.200	Acquisto macchine e attrezzi	1'272.31		4'000.00		1'123.50	
311.300	Acquisto biancheria	2'944.05		3'000.00		2'531.10	
312.000	Consumo acqua	6'500.00		6'500.00		5'081.60	
312.010	Consumo gas			1'000.00			
312.020	Consumo energia elettrica	15'612.20		16'000.00		14'244.50	
312.030	Spese di riscaldamento	37'000.00		37'000.00		37'000.00	
313.010	Materiali per installazioni, macchine e attrezzi	1'815.25		2'000.00		766.12	
313.100	Materiale di pulizia	10'030.08		10'000.00		9'570.24	
313.200	Acquisto derrate alimentari	163'392.58		163'000.00		158'101.40	
313.220	Acquisto bibite	1'015.20		1'000.00		1'000.00	
313.230	Acquisto stoviglie	2'493.10		2'500.00		2'431.75	
313.300	Consumo carburante	2'978.45		3'000.00		3'545.45	
313.400	Medicinali e materiale sanitario	524.90		500.00		59.00	
314.200	Manutenzione stabili	18'232.39		18'000.00		18'476.35	
315.000	Manutenzione arredamento	1'679.30		2'000.00			
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	1'893.60		2'000.00		1'844.42	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	2'026.00		3'000.00		1'955.00	
315.210	Manutenzione veicoli	4'013.75		4'000.00		3'847.19	
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA					70.00	
318.010	Assicurazioni stabili e contenuto	3'688.00		3'700.00		3'688.00	
318.020	Assicurazioni veicoli	3'110.30		2'300.00		2'281.60	
318.060	Assicurazione infortuni ospiti	8'622.50		7'500.00		6'120.00	
318.152	Spese postali	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
318.153	Spese telefoniche	3'405.70		5'300.00		6'151.20	
318.270	Imposte di circolazione					120.00	
318.300	Tasse di canalizzazione	2'461.35		1'800.00		1'508.65	
318.400	Prestazioni di terzi	28'738.25		23'500.00		26'792.45	
318.420	Onorari ai medici	3'360.00		4'000.00		2'520.00	
318.486	Prestazioni di terzi: sostegno scolastico per ospiti	4'447.05		5'000.00			
318.490	Spese di culto	300.00		300.00		300.00	
318.600	Rimunerazione agli ospiti per loro prestazioni	360.00		1'500.00		1'450.00	
318.610	Manifestazioni ricreative per ospiti	27'879.13		28'000.00		29'917.48	
318.620	Manifestazioni ricreative per la gioventù	48'078.47		8'000.00		18'542.10	
319.900	Uscite varie			500.00		40.00	
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani	940.00		3'000.00		893.00	
390.010	Quota parte stipendi di direzione e amministrazione	102'830.80		101'500.00		98'038.05	
390.011	Quota parte oneri sociali direzione e amministrazione	23'090.70		23'300.00		22'328.15	
427.000	Affitti da terzi		1'282.50		1'500.00		1'530.25
432.000	Diarie		207'941.10		190'000.00		206'514.95
433.030	Tasse di frequenza		38'603.00		14'000.00		24'716.00
436.000	Prestazioni a terzi		46'700.00		50'000.00		56'565.00
436.410	Rimborso tasse telefoniche		259.55		100.00		95.65
436.900	Rimborsi stipendi personale		1'044.20		1'000.00		1'624.80
439.900	Entrate varie		184.15		500.00		165.00
460.000	Sussidio federale		364'282.00		200'000.00		342'515.00
461.000	Sussidio cantonale		1'821'385.10		1'920'000.00		1'699'000.00
490.010	Riversamento quota parte stipendi a carico singoli istituti		42'025.30		42'100.00		39'300.85
490.011	Riversamento oneri sociali a carico singoli istituti		8'146.85		8'400.00		7'864.10

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
521	NIDO D'INFANZIA	1'012'229.72	1'007'000.25	959'900.00	931'000.00	947'781.88	933'556.85
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	299'697.95		322'800.00		304'403.00	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	387'392.60		329'400.00		343'528.30	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	5'988.35		5'400.00		5'554.60	
301.110	Indennità diverse			500.00		170.50	
301.120	Prestazioni straordinarie	1'323.20		500.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio			5'000.00			
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	56'322.85		57'300.00		55'337.25	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	72'098.25		70'200.00		66'524.00	
305.000	Premi assicurativi personale	1'733.75		1'700.00		1'678.40	
306.000	Abbigliamenti	463.55		500.00		34.66	
309.100	Spese per la formazione del personale	9'997.17		2'000.00		2'864.59	
310.100	Materiale d'ufficio	935.15		1'000.00		2'381.35	
311.000	Acquisto arredamento	1'493.85		1'500.00		1'655.23	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	644.00		1'000.00		865.77	
311.200	Acquisto macchine e attrezzi	468.20		500.00		82.30	
311.300	Acquisto biancheria	973.60		1'000.00		630.85	
312.000	Consumo acqua	2'000.00		2'000.00		1'166.40	
312.010	Consumo gas						
312.020	Consumo energia elettrica	5'000.00		5'000.00		3'647.05	
312.030	Spese di riscaldamento	8'000.00		8'000.00		8'095.70	
313.010	Materiali per installazioni, macchine e attrezzi	950.16		1'000.00		563.88	
313.100	Materiale di pulizia	3'576.46		3'500.00		3'636.28	
313.200	Acquisto derrate alimentari	25'059.14		24'000.00		24'800.62	
313.230	Acquisto stoviglie	1'992.35		2'000.00		871.75	
313.400	Medicinali e materiale sanitario	930.35		1'000.00		621.30	
314.200	Manutenzione stabili	3'443.59		5'000.00		3'072.45	
315.000	Manutenzione arredamento	139.05		500.00		29.50	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	170.70		500.00		469.30	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	330.90		500.00			
318.010	Assicurazioni stabili e contenuto	1'021.80		1'100.00		1'021.80	
318.060	Assicurazione infortuni ospiti	634.50		800.00		729.00	
318.153	Spese telefoniche	3'995.60		3'000.00		1'496.80	
318.300	Tasse di canalizzazione	139.90		500.00		276.80	
318.420	Onorari ai medici			500.00		150.00	
318.610	Manifestazioni ricreative per ospiti	1'815.75		1'500.00		1'382.85	
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani			2'000.00			
390.010	Quota parte stipendi di direzione e amministrazione	93'214.90		79'300.00		90'221.35	
390.011	Quota parte oneri sociali direzione e amministrazione	20'282.10		17'900.00		19'818.25	
427.000	Affitti da terzi		1'765.00		800.00		2'210.00
432.000	Diarie		205'635.25		180'000.00		228'046.75
436.410	Rimborso tasse telefoniche				200.00		
436.900	Rimborsi stipendi personale						517.00
461.000	Sussidio cantonale		799'600.00		750'000.00		701'000.00
469.160	Contributo successione B. Scheitlin						1'783.10

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
6	SPORT	6'202'456.42	1'828'288.90	5'839'100.00	2'221'300.00	4'656'691.31	1'733'286.75
600	AMMINISTRAZIONE	550'256.65	3'939.30	492'200.00	4'000.00	503'491.65	2'888.00
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	270'622.20		267'700.00		260'046.40	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	3'080.90				1'054.10	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	4'392.00		4'400.00		4'392.00	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	9'887.75		9'800.00			
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	24'071.55		24'000.00		22'974.10	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	35'731.40		35'200.00		33'183.80	
305.000	Premi assicurativi personale	3'857.65		3'100.00		3'024.85	
310.100	Materiale d'ufficio	6'646.30		4'000.00		9'994.70	
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici	1'290.20		1'800.00		1'160.75	
310.190	Stampati	6'036.35		5'000.00		3'207.55	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	2'114.90		1'000.00		1'406.50	
313.300	Consumo carburante	214.00		1'000.00		624.55	
313.800	Acquisti per ricevimenti e omaggi	7'754.70		8'000.00		3'645.70	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	1'530.00		4'000.00		3'391.75	
315.210	Manutenzione veicoli			500.00		120.00	
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA						
316.210	Noleggio installazioni tecniche e accessori	4'214.35		3'600.00		146.90	
317.000	Spese di viaggio e trasferte	2'749.40		3'500.00		2'369.55	
318.020	Assicurazioni veicoli	445.40		500.00		416.60	
318.150	Spese postali e telefoniche	5'974.10		4'600.00		2'133.90	
318.270	Imposte di circolazione	492.00		1'100.00		1'054.10	
318.400	Prestazioni di terzi	49'358.35		43'000.00		40'909.90	
318.480	Spese corsi polisportivi	9'199.50		12'000.00		13'351.75	
318.900	Quote sociali ad associazioni	1'250.00		1'300.00		1'230.00	
319.900	Uscite varie			100.00		452.20	
365.200	Contributi a società sportive	99'343.65		53'000.00		93'200.00	
436.410	Rimborso tasse telefoniche		212.80		500.00		
436.590	Rimborso spese corsi polisportivi		3'478.50		3'000.00		2'288.00
439.900	Entrate varie		248.00		500.00		600.00
469.000	Contributi da enti e istituzioni						
601	CENTRO SPORTIVO DI CORNAREDO	1'465'220.59	176'636.65	1'439'400.00	309'000.00	1'405'736.76	312'518.45
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	604'730.65		604'500.00		587'602.20	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	36'746.50		26'200.00		25'364.40	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	5'655.70		1'800.00		3'339.75	
301.110	Indennità diverse	9'789.80		8'500.00		9'355.80	
301.120	Prestazioni straordinarie			500.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	4'703.05					
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	52'556.70		56'200.00		54'587.50	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	66'380.75		68'100.00		63'501.95	
305.000	Premi assicurativi personale	9'849.30		8'000.00		7'711.00	
306.000	Abbigliamenti	5'640.23		6'000.00		5'858.12	
306.100	Indennità pasti	3'436.80		4'500.00		3'929.60	
311.100	Acquisto installazioni tecniche e accessori	4'951.70		5'000.00		4'910.65	
312.000	Consumo acqua	54'000.00		54'000.00		54'418.65	
312.020	Consumo energia elettrica	63'584.70		60'000.00		64'750.85	
312.030	Spese di riscaldamento	65'000.00		65'000.00		70'894.95	
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo	106'030.91		108'000.00		108'211.68	
313.010	Materiali per installazioni, macchine e attrezzi	24'743.25		15'000.00		17'723.45	
313.300	Consumo carburante	7'295.65		6'000.00		7'165.80	
314.230	Manutenzione strutture sportive	312'782.53		310'000.00		291'676.96	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	7'870.95		8'000.00		2'986.90	
315.210	Manutenzione veicoli	4'602.22		6'000.00		5'338.30	
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA						
318.020	Assicurazioni veicoli	3'654.70		3'500.00		2'911.20	
318.150	Spese postali e telefoniche	5'090.60		5'200.00		4'506.25	
318.270	Imposte di circolazione	2'949.70		2'400.00		2'382.20	
318.300	Tasse di canalizzazione	3'174.20		4'000.00		6'138.60	
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani			3'000.00		470.00	
410.000	Tasse per affissioni e pubblicità		120'000.00		250'000.00		260'258.00
427.000	Affitti da terzi		37'640.00		45'000.00		38'830.00
436.205	Rimborso danni da terzi		1'950.00				
436.900	Rimborsi stipendi personale		14'640.90		8'000.00		8'212.80
439.500	Recupero IVA anticipata		2'405.75		6'000.00		5'217.65

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
602	PRESTAZIONI VARIE	85'831.69	0.00	79'300.00	0.00	65'747.04	4'109.65
312.000	Consumo acqua	1'500.00		1'500.00		1'012.50	
312.020	Consumo energia elettrica	11'400.00		11'400.00		11'430.40	
312.030	Spese di riscaldamento	27'162.70		20'000.00		7'883.80	
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo	11'952.10		12'000.00		3'356.60	
314.230	Manutenzione strutture sportive	32'473.79		33'000.00		40'730.49	
318.150	Spese postali e telefoniche	778.50		800.00		779.45	
318.460	Servizio di sorveglianza	564.60		600.00		553.80	
436.410	Rimborso tasse telefoniche						109.65
469.000	Contributi da enti e istituzioni						4'000.00
603	CAMPO SPORTIVO DI VILLA NEGRONI (al 602)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
312.000	Consumo acqua						
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo						
313.100	Materiale di pulizia						
314.230	Manutenzione strutture sportive						
604	INTERVENTI STRAORDINARI PER ATTIVITA' E STRUTTURE SPORTIVE	36'207.11	0.00	35'000.00	0.00	28'323.05	0.00
319.400	Misure di sicurezza	36'207.11		35'000.00		28'323.05	

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
605	PISTA DEL GHIACCIO RESEGA - RESEGHINA	1'789'313.54	469'815.05	1'667'200.00	671'700.00	1'733'348.46	918'686.25
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	549'917.20		533'500.00		505'835.20	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	26'891.30		36'400.00		28'358.85	
301.021	Stipendi azione disoccupati						
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	4'375.50		1'300.00		4'699.25	
301.110	Indennità diverse	33'965.15		30'000.00		37'346.55	
301.120	Prestazioni straordinarie	3'528.10		3'000.00		1'000.00	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	2'256.65					
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	51'016.60		53'400.00		49'740.75	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	54'591.20		54'500.00		49'152.90	
305.000	Premi assicurativi personale	9'487.40		7'600.00		7'035.70	
306.000	Abbigliamenti	4'979.20		5'000.00		4'859.93	
306.100	Indennità pasti	10'214.40		6'500.00		11'059.20	
310.100	Materiale d'ufficio	3'858.45		4'000.00		2'200.65	
310.190	Stampati	2'302.90		5'000.00		4'653.50	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	462.75		500.00		340.00	
311.100	Acquisto installazioni tecniche e accessori	2'991.40		3'000.00		2'827.55	
312.000	Consumo acqua	75'912.90		55'000.00		55'998.95	
312.020	Consumo energia elettrica	357'773.60		300'000.00		247'561.65	
312.030	Spese di riscaldamento	33'213.75		28'000.00		24'371.55	
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo	7'982.01		8'000.00		7'787.84	
313.100	Materiale di pulizia	7'978.61		8'000.00		6'399.89	
313.300	Consumo carburante	4'329.90		5'000.00		2'721.65	
314.230	Manutenzione strutture sportive	197'979.35		200'000.00		197'286.95	
314.250	Manutenzione straordinaria strutture sportive	166'672.25		100'000.00		96'338.15	
314.251	Manutenzioni diverse per manifestazioni estive	39'541.34		40'000.00		29'964.30	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	28'484.30		45'000.00		45'024.80	
315.210	Manutenzione veicoli	18'117.08		20'000.00		11'989.55	
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA						
316.100	Affitti immobili di terzi	11'476.00		11'500.00		11'419.00	
318.010	Assicurazioni stabili e contenuto	35'105.60		37'400.00		37'335.80	
318.020	Assicurazioni veicoli	284.60		200.00		178.20	
318.150	Spese postali e telefoniche	10'475.35		13'000.00		9'841.05	
318.270	Imposte di circolazione	651.00		200.00		210.00	
318.300	Tasse di canalizzazione	21'362.10		17'000.00		24'476.55	
318.310	Tasse per raccolta rifiuti	6'879.40		30'000.00		25'789.60	
318.400	Prestazioni di terzi	3'527.65		5'000.00		4'181.60	
319.900	Uscite varie	728.55		200.00		68.00	
365.250	Riversamento quota parte introiti pubblicitari					185'293.35	
410.000	Tasse per affissioni e pubblicità						469'624.05
427.000	Affitti da terzi		317'683.00		517'000.00		263'686.00
434.250	Entrate pattinaggio		81'244.90		100'000.00		78'595.55
434.251	Noleggio e affilatura pattini		48'123.16		38'000.00		43'788.60
436.000	Prestazioni a terzi		4'736.00				9'000.00
436.205	Rimborso danni da terzi						17'279.50
436.410	Rimborso tasse telefoniche				1'000.00		368.05
436.900	Rimborsi stipendi personale		7'169.85		3'000.00		9'244.75
439.100	Percentuale sugli incassi		5'000.00		8'000.00		5'000.00
439.500	Recupero IVA anticipata		3'358.14		4'200.00		12'806.05
439.900	Entrate varie				500.00		
469.000	Contributi da enti e istituzioni		2'500.00				9'293.70

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
606	PISCINA COPERTA	898'576.40	488'933.80	939'600.00	475'400.00	920'044.35	495'084.40
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	376'867.15		385'800.00			
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	31'072.35		53'200.00			
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	7'249.20		9'800.00			
301.110	Indennità diverse	17'676.20		18'000.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio			2'400.00			
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	35'463.40		41'100.00			
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	38'555.35		43'700.00			
305.000	Premi assicurativi personale	6'611.15		5'800.00			
306.000	Abbigliamenti	1'398.80		1'500.00		848.60	
306.100	Indennità pasti	5'625.60		12'000.00			
308.000	Compensi a terzi per personale avventizio					528'414.45	
310.100	Materiale d'ufficio	1'203.80		1'500.00		1'725.40	
311.000	Acquisto arredamento	530.85		1'000.00		200.00	
311.301	Acquisto materiale diverso	1'704.35		2'000.00		1'811.25	
312.000	Consumo acqua	34'289.35		30'000.00		29'513.70	
312.010	Consumo gas	110'000.00		110'000.00		135'032.60	
312.020	Consumo energia elettrica	70'000.00		70'000.00		73'575.45	
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo	19'021.60		18'000.00			
313.010	Materiali per installazioni, macchine e attrezzi	2'659.85		3'000.00		2'830.35	
313.110	Materiale di disinfezione	11'764.55		12'000.00		29'308.75	
314.200	Manutenzione stabili	42'500.00		42'000.00		37'021.05	
315.000	Manutenzione arredamento					3'875.60	
315.100	Manutenzione installazioni tecniche e accessori	60'018.15		52'000.00		39'833.20	
318.150	Spese postali e telefoniche	6'591.00		5'800.00		5'046.85	
318.299	Imposte e tasse						
318.400	Prestazioni di terzi	17'722.20		17'500.00		17'712.10	
318.442	Rimunerazione servizio di direzione					12'912.00	
319.900	Uscite varie	51.50		500.00		383.00	
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani			1'000.00			
427.000	Affitti da terzi		8'600.00		8'600.00		8'600.15
434.200	Abbonamenti e biglietti		408'490.95		400'000.00		417'946.75
434.210	Entrata sauna		31'176.80		30'000.00		29'949.10
434.211	Entrata solarium		4'751.40		4'000.00		4'047.35
434.252	Noleggio materiale diverso		1'834.85				
435.300	Vendita materiale diverso		1'691.35		3'000.00		3'791.35
436.410	Rimborso tasse telefoniche		739.20		1'000.00		830.65
439.100	Percentuale sugli incassi		19'231.50		15'000.00		17'231.80
439.500	Recupero IVA anticipata		12'417.75		13'800.00		12'687.25
463.200	AIL - sezione elettricità						

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
607	LIDO	1'198'753.19	649'713.70	1'030'100.00	720'900.00	0.00	0.00
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	283'240.25		291'200.00			
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	209'096.05		131'000.00			
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	5'317.20		7'600.00			
301.110	Indennità diverse	12'759.60		8'000.00			
301.120	Prestazioni straordinarie	12'173.05					
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	42'160.60		37'800.00			
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	37'033.65		40'500.00			
305.000	Premi assicurativi personale	7'942.25		5'400.00			
306.000	Abbigliamenti	13'275.94		6'000.00			
306.100	Indennità pasti	3'270.40		4'000.00			
310.100	Materiale d'ufficio	2'406.60		1'500.00			
310.190	Stampati	5'097.00					
311.000	Acquisto arredamento	58'712.00		50'000.00			
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	5'365.80		2'000.00			
311.301	Acquisto materiale diverso	6'817.30		10'000.00			
312.000	Consumo acqua	19'997.00		20'000.00			
312.010	Consumo gas	39'697.30		30'000.00			
312.020	Consumo energia elettrica	28'212.20		25'000.00			
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo	11'700.30		5'000.00			
313.010	Materiali per installazioni, macchine e attrezzi	19'741.45		20'000.00			
313.110	Materiale di disinfezione	31'839.10		25'000.00			
313.300	Consumo carburante			400.00			
314.230	Manutenzione strutture sportive	68'314.25		70'000.00			
314.250	Manutenzione straordinaria strutture sportive	208'826.00		200'000.00			
315.000	Manutenzione arredamento	5'771.90		5'000.00			
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	954.95		1'000.00			
315.100	Manutenzione installazioni tecniche e accessori	16'373.60		15'000.00			
318.020	Assicurazioni veicoli	42.00		300.00			
318.150	Spese postali e telefoniche	5'452.70		8'000.00			
318.270	Imposte di circolazione			300.00			
318.300	Tasse di canalizzazione	17'148.75		5'000.00			
318.400	Prestazioni di terzi	19'936.75		5'000.00			
319.900	Uscite varie	77.25		100.00			
410.000	Tasse per affissioni e pubblicità		20'500.00		4'000.00		
427.000	Affitti da terzi		87'978.55		101'000.00		
434.200	Abbonamenti e biglietti		496'550.28		540'000.00		
434.252	Noleggio materiale diverso		19'162.45		25'000.00		
435.300	Vendita materiale diverso		6'523.00		25'000.00		
436.000	Prestazioni a terzi		1'829.20				
436.410	Rimborso tasse telefoniche		1'591.15		2'000.00		
436.900	Rimborsi stipendi personale				2'000.00		
439.100	Percentuale sugli incassi		750.05		2'500.00		
439.500	Recupero IVA anticipata		14'829.02		19'400.00		
439.900	Entrate varie						

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
608	BAGNI PUBBLICI (dal 126)	178'297.25	39'250.40	156'300.00	40'300.00	0.00	0.00
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	65'382.75		64'900.00			
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	22'260.00		16'000.00			
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	1'772.40		1'800.00			
301.110	Indennità diverse	7'378.80		6'000.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	7'699.90		7'600.00			
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	8'058.40		7'300.00			
305.000	Premi assicurativi personale	1'435.25		1'100.00			
310.100	Materiale d'ufficio	456.15		500.00			
311.200	Acquisto macchine e attrezzi			1'000.00			
312.000	Consumo acqua	2'514.25		2'000.00			
312.020	Consumo energia elettrica	4'500.00		4'500.00			
312.030	Spese di riscaldamento	4'288.05		3'500.00			
313.010	Materiali per installazioni, macchine e attrezzi	1'478.35		3'000.00			
313.110	Materiale di disinfezione	865.50		2'000.00			
314.210	Manutenzione costruzioni e impianti	46'824.05		27'000.00			
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	1'131.45		1'500.00			
318.153	Spese telefoniche	982.25		1'200.00			
318.300	Tasse di canalizzazione	1'269.70		400.00			
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani			5'000.00			
434.200	Abbonamenti e biglietti		39'250.40		40'000.00		
436.410	Rimborso tasse telefoniche				300.00		

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
7	POLIZIA	14'973'007.30	11'032'398.10	14'475'800.00	10'021'400.00	13'754'233.44	10'593'953.96
700	UFFICIO DI POLIZIA	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
301.000	Stipendi personale a tempo pieno						
301.010	Stipendi personale a tempo parziale						
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite						
301.110	Indennità diverse						
301.120	Prestazioni straordinarie						
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD						
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni						
305.000	Premi assicurativi personale						
306.000	Abbigliamenti						
306.100	Indennità pasti						
309.100	Spese per la formazione del personale						
310.100	Materiale d'ufficio						
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici						
310.120	Inserzioni						
310.400	Stampa materiale di prevenzione in materia di circolazione						
310.410	Modulistica per contravvenzioni						
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio						
311.600	Acquisto arredi per mercato						
312.030	Spese di riscaldamento						
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo						
313.500	Acquisto munizioni						
314.200	Manutenzione stabili						
314.240	Manutenzione pontili						
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio						
316.100	Affitti immobili di terzi						
316.101	Supplemento affitto per investimenti eseguiti dal locatore						
317.000	Spese di viaggio e trasferte						
318.080	Assicurazione protezione giuridica						
318.130	Commissioni su carte di credito						
318.400	Prestazioni di terzi						
318.800	Spese di rappresentanza e ricevimento						
319.900	Uscite varie						
352.600	Rimborso q.p. spese per gestione alarmnet						
410.000	Tasse per affissioni e pubblicità						
410.100	Tasse per concessione servizi pubblici						
410.110	Tasse per concessione ballo e prolungo orari						
423.000	Affitti da terzi						
427.100	Tasse per occupazione area pubblica e sporgenze						
427.101	Tasse per mercati						
427.700	Tassa abbonamento alarmnet						
427.800	Tasse natanti						
431.200	Tasse di polizia						
431.220	Tasse per controlli ciclomotori						
436.000	Prestazioni a terzi						
436.900	Rimborsi stipendi personale						
437.000	Multe per contravvenzioni a leggi e regolamenti						
439.500	Recupero IVA anticipata						
441.300	Partecipazione all'imposta per commerci ambulanti						
441.310	Partecipazioni tasse patenti caccia e pesca						
441.320	Partecipazioni tasse sui cani						

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
701	SERVIZIO VEICOLI E ATTREZZATURE TECNICHE	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
311.100	Acquisto installazioni tecniche e accessori						
311.200	Acquisto macchine e attrezzi						
313.010	Materiali per installazioni, macchine e attrezzi						
313.300	Consumo carburante						
315.100	Manutenzione installazioni tecniche e accessori						
315.120	Manutenzione apparecchiature controllo traffico						
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA						
318.020	Assicurazioni veicoli						
318.270	Imposte di circolazione						
435.000	Vendita carburanti						
436.205	Rimborso danni da terzi						
702	REGOLAMENTAZIONE DELLA CIRCOLAZIONE	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
301.000	Stipendi personale a tempo pieno						
301.110	Indennità diverse						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD						
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni						
305.000	Premi assicurativi personale						
306.000	Abbigliamenti						
306.100	Indennità pasti						
311.110	Acquisto installazioni luminose e segnaletica verticale						
312.020	Consumo energia elettrica						
313.010	Materiali per installazioni, macchine e attrezzi						
314.100	Manutenzione strade						
314.105	Manutenzione segnaletica orizzontale						
315.110	Manutenzione installazioni luminose e segnaletica verticale						
316.210	Noleggio installazioni tecniche e accessori						
316.291	Noleggio rete fibra ottica						
318.030	Assicurazioni installazioni tecniche						
436.000	Prestazioni a terzi						
436.110	Rimborsi indennità assicurazioni cose						
436.900	Rimborsi stipendi personale						
463.200	AIL - sezione elettricità						

	Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
703 PARCHIMETRI E AUTOSILI	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
301.000 Stipendi personale a tempo pieno						
301.110 Indennità diverse						
301.200 Gratifiche per anzianità di servizio						
303.000 Contributi AVS, AI, IPG e AD						
304.000 Contributi alla Cassa Pensioni						
305.000 Premi assicurativi personale						
306.100 Indennità pasti						
310.100 Materiale d'ufficio						
310.190 Stampati						
312.000 Consumo acqua						
312.020 Consumo energia elettrica						
312.030 Spese di riscaldamento						
313.000 Materie prime, ausiliarie e di consumo						
314.220 Manutenzione autosili						
315.100 Manutenzione installazioni tecniche e accessori						
316.210 Noleggio installazioni tecniche e accessori						
318.010 Assicurazioni stabili e contenuto						
318.100 Spese bancarie						
318.221 IVA non recuperabile						
318.300 Tasse di canalizzazione						
318.400 Prestazioni di terzi						
390.000 Prestazioni Dicastero del Territorio						
410.000 Tasse per affissioni e pubblicità						
427.200 Affitto autosili						
427.210 Proventi parchimetri autosili						
427.220 Proventi parchimetri all'aperto						
427.221 Agevolazione di parcheggio						
436.000 Prestazioni a terzi						
436.300 Rimborso spese riscaldamento e acqua calda						
463.200 AIL - sezione elettricità						
704 COMMISSIONE VIARIA - IMPOSTAZIONE E GESTIONE DEI TRAFFICI	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
318.410 Studi, consulenze e prestazioni di terzi						
706 INTERVENTO E SORVEGLIANZA TOSSICODIPENDENZA	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
301.000 Stipendi personale a tempo pieno						
301.100 Indennità famiglia, figli e persone assistite						
301.110 Indennità diverse						
301.120 Prestazioni straordinarie						
303.000 Contributi AVS, AI, IPG e AD						
304.000 Contributi alla Cassa Pensioni						
305.000 Premi assicurativi personale						
306.000 Abbigliamenti						
306.100 Indennità pasti						
316.300 Noleggio veicoli						
317.010 Rimborso spese						
318.020 Assicurazioni veicoli						
318.270 Imposte di circolazione						
436.900 Rimborsi stipendi personale						

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
710	SERVIZI GENERALI	5'468'774.29	4'717'191.15	5'214'600.00	3'841'500.00	5'132'269.73	4'342'722.09
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	2'609'622.30		2'549'200.00		2'475'894.10	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	165'386.85		160'400.00		159'084.70	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	17'765.00		15'100.00		16'267.75	
301.110	Indennità diverse	57'135.05		35'000.00		55'317.40	
301.120	Prestazioni straordinarie	4'077.25		2'000.00		4'047.75	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	15'343.80		19'900.00		15'406.40	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	233'066.50		240'900.00		238'379.60	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	334'317.85		327'400.00		305'601.40	
305.000	Premi assicurativi personale	6'919.45		6'500.00		6'785.05	
306.000	Abbigliamenti	134'117.30		112'600.00		132'589.30	
306.100	Indennità pasti	12'243.80		6'000.00		6'732.95	
309.100	Spese per la formazione del personale	166'367.20		80'000.00		134'949.50	
309.101	Spese per corsi di perfezionamento	23'349.15		31'800.00		35'949.20	
309.103	Spese partecipazioni assemblee e congressi	7'159.20		4'500.00		5'749.30	
310.100	Materiale d'ufficio	29'928.00		22'000.00		24'359.80	
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici	4'203.50		3'000.00		3'997.05	
310.120	Inserzioni	174.20		7'000.00		180.90	
310.400	Stampa materiale di prevenzione in materia di circolazione	10'919.25		6'000.00			
310.410	Modulistica per contravvenzioni	40'698.45		35'000.00		40'740.95	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	4'589.90		5'500.00		4'570.30	
311.100	Acquisto installazioni tecniche e accessori	1'118.25		2'500.00		1'892.00	
311.200	Acquisto macchine e attrezzi	950.00		1'000.00			
311.211	Acquisto insegne e placche per taxi	2'468.70		3'000.00		2'596.10	
311.600	Acquisto arredi per mercato			1'000.00			
312.020	Consumo energia elettrica	95'000.00		95'000.00		75'652.35	
312.030	Spese di riscaldamento	70'418.15		75'000.00		64'325.75	
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo	2'992.30		4'000.00		2'864.40	
313.010	Materiali per installazioni, macchine e attrezzi	7'659.35		10'000.00		8'073.70	
313.300	Consumo carburante	150'044.40		130'000.00		157'455.00	
313.500	Acquisto munizioni	18'638.70		18'000.00		19'753.45	
314.200	Manutenzione stabili	73'327.60		75'000.00		79'380.41	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	30'678.30		35'000.00		23'079.40	
315.100	Manutenzione installazioni tecniche e accessori	88'823.05		80'000.00		49'573.40	
315.210	Manutenzione veicoli	90'865.40		85'000.00		109'005.35	
316.100	Affitti immobili di terzi	635'727.20		643'000.00		638'946.00	
316.101	Supplemento affitto per investimenti eseguiti dal locatore	37'479.70		38'800.00		38'772.10	
316.210	Noleggio installazioni tecniche e accessori	23'212.15		15'000.00		38'050.65	
316.600	Tasse occupazione area pubblica cantonale	5'970.00				5'970.00	
317.000	Spese di viaggio e trasferte	738.10		1'000.00		1'016.65	
318.020	Assicurazioni veicoli	21'462.05		19'400.00		16'807.45	
318.030	Assicurazioni installazioni tecniche	522.00		500.00		490.55	
318.080	Assicurazione protezione giuridica	2'240.00		2'500.00		2'240.00	
318.130	Commissioni su carte di credito	2'452.55		500.00		787.22	
318.153	Spese telefoniche	145'397.09		150'000.00			
318.270	Imposte di circolazione	858.30		600.00		600.00	
318.400	Prestazioni di terzi	60'147.80		58'000.00		76'200.55	
318.800	Spese di rappresentanza e ricevimento					44'737.90	
319.470	Campagna di sensibilizzazione per l'utenza	10'239.00					
319.900	Uscite varie	1'781.65		1'000.00		1'356.45	
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani	10'178.50				6'039.50	
410.000	Tasse per affissioni e pubblicità		373'451.25		270'000.00		270'218.40
410.100	Tasse per concessione servizi pubblici		23'780.00		17'000.00		23'607.00
410.110	Tasse per concessione ballo e prolungo orari		11'150.00		3'000.00		9'400.00
423.000	Affitti da terzi		3'850.00				3'700.00
427.100	Tasse per occupazione area pubblica e sporgenze		481'999.90		460'000.00		479'752.50
427.101	Tasse per mercati		70'751.80		65'000.00		69'757.40
427.800	Tasse natanti		13'400.00		15'000.00		14'220.00
431.200	Tasse di polizia		131'218.75		35'000.00		52'161.30
431.201	Contrassegni zona pedonale		210'189.45		150'000.00		216'370.00
431.220	Tasse per controlli ciclomotori		2'535.00		500.00		2'717.00
435.000	Vendita carburanti		85'468.00		80'000.00		131'121.50
435.300	Vendita materiale diverso		42'271.30				
436.000	Prestazioni a terzi		180'103.05		105'000.00		136'239.65
436.205	Rimborso danni da terzi		2'400.00				6'300.00
436.410	Rimborso tasse telefoniche		71.85				
436.900	Rimborsi stipendi personale		28'844.45		7'500.00		10'009.85
437.000	Multe per contravvenzioni a leggi e regolamenti		2'993'844.85		2'500'000.00		2'836'346.79
439.500	Recupero IVA anticipata		17'149.15		14'500.00		16'953.90

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
441.300	Partecipazione all'imposta per commercianti ambulanti		24'776.85		100'000.00		42'452.80
441.310	Partecipazioni tasse patenti caccia e pesca		3'595.50		3'000.00		5'154.00
441.320	Partecipazioni tasse sui cani		16'340.00		16'000.00		16'240.00
711	CIRCOLAZIONE	4'910'526.85	6'140'823.15	4'812'100.00	6'039'000.00	4'467'547.08	6'034'957.27
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	2'013'485.75		2'123'700.00		1'812'305.60	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	81'555.20		77'000.00		74'289.70	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	19'174.05		14'900.00		15'363.80	
301.110	Indennità diverse	125'495.25		125'000.00		99'680.55	
301.120	Prestazioni straordinarie	4'027.75		2'000.00		4'132.45	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	1'596.10		4'300.00		2'946.05	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	182'548.20		204'800.00		172'383.80	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	241'303.90		253'400.00		220'051.10	
305.000	Premi assicurativi personale	5'571.80		5'700.00		4'905.75	
306.000	Abbigliamenti	63'667.35		71'100.00		60'186.51	
306.100	Indennità pasti	15'569.40		27'000.00		13'445.30	
310.100	Materiale d'ufficio	5'934.00		5'000.00		6'441.40	
310.190	Stampati	86'298.00		98'000.00		22'427.00	
311.100	Acquisto installazioni tecniche e accessori					29'985.80	
311.110	Acquisto installazioni luminose e segnaletica verticale	2'193.30		10'000.00		10'985.50	
312.000	Consumo acqua	7'778.70		3'500.00		8'621.85	
312.020	Consumo energia elettrica	194'439.65		140'000.00		198'759.05	
312.030	Spese di riscaldamento	18'000.00		6'000.00		9'929.05	
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo	149'745.01		130'000.00		150'143.14	
314.100	Manutenzione strade	4'106.95		5'000.00			
314.105	Manutenzione segnaletica orizzontale	71'107.85		90'000.00		79'822.85	
314.220	Manutenzione autosili	123'569.90		105'000.00		133'796.73	
315.100	Manutenzione installazioni tecniche e accessori	34'044.50		43'000.00		22'840.05	
315.110	Manutenzione installazioni luminose e segnaletica verticale	403'829.35		298'000.00		284'662.35	
315.120	Manutenzione apparecchiature controllo traffico	87'983.05		77'000.00		28'510.85	
316.210	Noleggio installazioni tecniche e accessori	46'698.40		52'000.00		133'960.35	
316.291	Noleggio rete fibra ottica	232'616.00		233'000.00		190'000.00	
318.010	Assicurazioni stabili e contenuto	43'985.40		44'000.00		43'985.40	
318.030	Assicurazioni installazioni tecniche	30'989.50		41'200.00		30'721.80	
318.100	Spese bancarie	80'807.15		90'000.00		88'477.50	
318.153	Spese telefoniche	9'169.35		10'500.00			
318.221	IVA non recuperabile	41'821.18		63'000.00		86'463.55	
318.226	Creazione accantonamento IVA dovuta su parcheggi	170'416.00				60'000.00	
318.300	Tasse di canalizzazione	710.00		9'000.00		8'004.60	
318.400	Prestazioni di terzi	114'077.50		130'000.00		85'788.55	
318.410	Studi, consulenze e prestazioni di terzi	8'973.71		35'000.00		54'175.10	
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani	187'237.65		185'000.00		219'354.00	
410.000	Tasse per affissioni e pubblicità		62'677.40		110'000.00		114'957.60
427.200	Affitto autosili		206'175.00		205'000.00		204'753.85
427.210	Proventi parchimetri autosili		2'852'731.05		2'830'000.00		2'974'085.35
427.220	Proventi parchimetri all'aperto		2'312'414.50		2'500'000.00		2'327'854.57
427.221	Agevolazione di parcheggio		549'610.95		350'000.00		327'841.95
435.300	Vendita materiale diverso		2'379.20				2'620.90
436.000	Prestazioni a terzi		134'501.95		24'000.00		48'583.10
436.110	Rimborsi indennità assicurazioni cose				1'000.00		
436.300	Rimborso spese riscaldamento e acqua calda		4'996.00		4'000.00		4'996.00
436.900	Rimborsi stipendi personale		15'337.10		15'000.00		25'174.75
469.000	Contributi da enti e istituzioni						4'089.20

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
712	SICUREZZA	3'946'462.56	173'357.05	3'802'500.00	137'900.00	3'562'613.03	215'404.25
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	2'865'454.80		2'736'300.00		2'513'478.05	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	16'087.80		15'500.00		16'311.30	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	23'887.10		26'700.00		28'277.20	
301.110	Indennità diverse	195'274.00		190'000.00		203'863.05	
301.120	Prestazioni straordinarie	5'691.35		4'000.00		6'093.55	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	11'363.25		18'900.00		3'588.30	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	254'791.85		261'500.00		233'637.70	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	335'963.70		321'300.00		293'199.25	
305.000	Premi assicurativi personale	8'205.35		7'500.00		6'648.80	
306.000	Abbigliamenti	75'528.56		87'000.00		111'661.51	
306.100	Indennità pasti	30'403.40		38'000.00		27'699.05	
311.210	Acquisto veicoli						
314.200	Manutenzione stabili	35'896.40		35'000.00		36'186.55	
316.210	Noleggio installazioni tecniche e accessori					15'000.00	
318.030	Assicurazioni installazioni tecniche	1'914.00		1'800.00		1'798.65	
318.400	Prestazioni di terzi					2'210.07	
318.461	Progetto sicurezza integrata del Centro	16'993.15					
352.600	Rimborso q.p. spese per gestione alarmnet	69'007.85		59'000.00		62'960.00	
427.700	Tassa abbonamento alarmnet		138'015.70		118'000.00		125'920.00
435.300	Vendita materiale diverso		390.35				1'576.55
436.900	Rimborsi stipendi personale		33'243.10		18'000.00		86'381.20
439.500	Recupero IVA anticipata		1'707.90		1'900.00		1'526.50
713	CONTROLLO TOSSICODIPENDENZA	647'243.60	1'026.75	646'600.00	3'000.00	591'803.60	870.35
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	482'969.60		475'200.00		448'214.85	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	630.35		600.00		1'359.55	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	6'557.10		6'700.00		7'639.35	
301.110	Indennità diverse	26'295.65		30'000.00		23'002.60	
301.120	Prestazioni straordinarie	976.30		2'500.00		2'360.55	
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	6'915.70		7'200.00		105.90	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	43'096.05		45'300.00		41'409.10	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	59'763.05		58'500.00		52'113.55	
305.000	Premi assicurativi personale	1'321.15		1'400.00		1'178.40	
306.000	Abbigliamenti	1'972.50		2'500.00		2'566.70	
306.100	Indennità pasti	7'979.80		6'000.00		7'516.75	
316.300	Noleggio veicoli	7'067.20		8'000.00		2'629.80	
317.010	Rimborso spese	347.75		1'000.00		174.40	
318.020	Assicurazioni veicoli	1'165.80		1'200.00		1'235.80	
318.270	Imposte di circolazione	185.60		500.00		296.30	
436.900	Rimborsi stipendi personale		1'026.75		3'000.00		870.35

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
8	CORPO CIVICI POMPIERI	1'808'342.07	1'029'048.90	1'853'800.00	987'000.00	1'666'897.57	914'380.45
800	CORPO CIVICI POMPIERI	1'808'342.07	1'029'048.90	1'853'800.00	987'000.00	1'666'897.57	914'380.45
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	711'297.60		718'500.00		653'328.35	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	20'726.10		20'800.00		20'221.95	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	4'744.80		3'600.00		4'333.80	
301.110	Indennità diverse						
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio			5'300.00			
301.900	Indennità ai militi del fuoco	508'993.45		520'000.00		443'988.50	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	59'805.30		64'900.00		58'250.30	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	80'171.10		82'800.00		74'124.00	
305.000	Premi assicurativi personale	1'830.85		1'900.00		1'681.00	
306.000	Abbigliamenti	5'737.20		6'000.00		5'644.95	
309.100	Spese per la formazione del personale	2'979.35		3'000.00		2'947.10	
310.100	Materiale d'ufficio	3'283.05		3'000.00		3'168.05	
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici	2'272.55		2'500.00		2'580.80	
311.100	Acquisto installazioni tecniche e accessori	1'958.35		2'000.00		1'847.95	
311.200	Acquisto macchine e attrezzi	2'992.75		3'500.00		1'787.00	
312.020	Consumo energia elettrica	10'000.00		11'100.00		6'877.95	
312.030	Spese di riscaldamento	43'575.30		45'000.00		39'252.90	
313.010	Materiali per installazioni, macchine e attrezzi	7'250.15		10'000.00		8'656.35	
313.300	Consumo carburante	29'035.35		30'000.00		29'938.50	
313.800	Acquisti per ricevimenti e omaggi	5'095.50		5'000.00		4'513.90	
314.200	Manutenzione stabili	10'631.05		16'000.00		13'547.65	
315.000	Manutenzione arredamento	400.45		500.00		442.80	
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	2'250.10		2'000.00		2'289.10	
315.100	Manutenzione installazioni tecniche e accessori	3'570.40		5'000.00		3'789.77	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	1'744.40		4'000.00		2'610.10	
315.210	Manutenzione veicoli	5'848.90		6'000.00		4'905.60	
316.100	Affitti immobili di terzi	6'000.00		6'000.00		6'000.00	
316.125	Affitti caserma	163'026.00		163'000.00		163'026.00	
316.126	Affitti inquilini caserma: quota a carico del comune	70'750.00		71'000.00		70'750.00	
318.010	Assicurazioni stabili e contenuto	2'000.00		2'000.00		2'000.00	
318.020	Assicurazioni veicoli	12'926.10		13'400.00		12'466.40	
318.150	Spese postali e telefoniche	13'370.90		13'000.00		9'821.50	
318.400	Prestazioni di terzi	14'075.02		13'000.00		12'105.30	
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani						
436.200	Rimborso per uso e pulizia macchine e attrezzi		120'262.05		90'000.00		105'893.70
436.210	Rimborso stipendio del meccanico		46'445.60		35'000.00		52'367.90
436.410	Rimborso tasse telefoniche		3'138.35				
436.900	Rimborsi stipendi personale		5'322.35		5'000.00		9'046.15
439.900	Entrate varie		6'950.40		2'000.00		2'718.60
452.100	Rimborsi dai comuni convenzionati		706'133.30		745'000.00		627'855.10
452.600	Rimborso q.p. spese gestione alarmnet		69'007.85		60'000.00		62'960.00
460.000	Sussidio federale		71'789.00		50'000.00		53'539.00

	Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
9 ATTIVITA' CULTURALI	5'758'763.84	1'792'738.80	4'655'100.00	488'500.00	5'975'171.93	2'445'420.80
900 AMMINISTRAZIONE	668'820.87	500.00	752'700.00	2'000.00	695'114.37	0.00
300.300 Indennità a commissioni			1'000.00			
301.000 Stipendi personale a tempo pieno	352'084.50		415'500.00		361'541.60	
301.010 Stipendi personale a tempo parziale	71'139.65		68'100.00		67'759.10	
301.100 Indennità famiglia, figli e persone assistite	1'772.40		1'800.00		1'767.00	
301.110 Indennità diverse						
301.120 Prestazioni straordinarie			500.00			
301.200 Gratifiche per anzianità di servizio						
303.000 Contributi AVS, AI, IPG e AD	34'399.10		41'800.00		37'136.45	
304.000 Contributi alla Cassa Pensioni	54'096.05		61'400.00		55'507.40	
305.000 Premi assicurativi personale	893.05		1'100.00		931.35	
306.100 Indennità pasti	419.10		500.00		972.80	
310.100 Materiale d'ufficio	17'818.45		14'000.00		18'089.30	
310.110 Abbonamenti a giornali e periodici	1'736.70		2'000.00		969.60	
311.010 Acquisto mobili e macchine per ufficio	4'509.90		1'000.00		873.25	
312.000 Consumo acqua	500.00		500.00		812.25	
312.020 Consumo energia elettrica	7'629.50		6'500.00		5'581.05	
312.030 Spese di riscaldamento	8'000.00		8'000.00		7'877.90	
315.010 Manutenzione mobili e macchine per ufficio	1'949.42		1'500.00		4'381.97	
316.200 Noleggio mobili e macchine per ufficio	204.40		4'000.00		3'755.15	
317.000 Spese di viaggio e trasferte	5'951.65		7'000.00		8'662.85	
318.010 Assicurazioni stabili e contenuto	22'461.90		22'500.00		18'740.00	
318.040 Assicurazioni opere d'arte	48'670.00		64'000.00		72'245.00	
318.150 Spese postali e telefoniche	34'082.90		30'000.00		27'430.35	
319.900 Uscite varie	502.20				80.00	
436.900 Rimborsi stipendi personale		250.00		2'000.00		
439.900 Entrate varie		250.00				

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
901	MUSEI ED ESPOSIZIONI PERMANENTI	1'866'065.52	235'021.15	2'003'200.00	80'000.00	1'847'638.75	173'689.35
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	698'869.30		766'300.00		714'040.10	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	13'584.75		9'300.00		10'833.60	
301.110	Indennità diverse	9'341.85		12'000.00		8'813.30	
301.120	Prestazioni straordinarie			1'000.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio					6'830.70	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	72'955.15		96'700.00		79'048.00	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	86'882.45		81'900.00		82'083.80	
305.000	Premi assicurativi personale	2'234.30		2'800.00		2'285.75	
306.000	Abbigliamenti	14'246.55		15'000.00		8'167.50	
306.100	Indennità pasti	2'521.60		10'000.00		7'555.35	
310.220	Libri per biblioteca	3'861.50		3'000.00		1'666.15	
310.300	Pubblicazioni	42'460.20		35'000.00		48'937.70	
311.000	Acquisto arredamento	724.70		2'000.00			
311.400	Acquisto opere d'arte	13'000.00		30'000.00		20'000.00	
312.000	Consumo acqua	1'195.50		1'000.00		697.50	
312.020	Consumo energia elettrica	35'000.00		44'000.00		32'876.95	
312.030	Spese di riscaldamento	25'000.00		25'000.00		20'785.50	
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo	29'801.20		30'000.00		16'531.30	
313.001	Materiale per inventario opere d'arte	6'818.55		5'000.00		7'060.30	
313.300	Consumo carburante	1'566.35		2'000.00		2'146.70	
315.000	Manutenzione arredamento	1'205.32		2'000.00		1'161.70	
315.130	Manutenzione impianti di sicurezza	41'398.35		65'000.00		62'968.45	
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	10'734.35		7'000.00		8'097.40	
315.210	Manutenzione veicoli	952.20		2'000.00		884.30	
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA						
315.400	Restauro opere d'arte	38'090.20		32'000.00		43'714.80	
316.100	Affitti immobili di terzi	95'008.75		96'500.00		96'672.00	
317.000	Spese di viaggio e trasferte	2'924.60		2'000.00		2'469.00	
318.020	Assicurazioni veicoli	1'885.35		2'000.00		1'598.65	
318.150	Spese postali e telefoniche	13'769.20		11'700.00		8'356.30	
318.270	Imposte di circolazione	902.00		1'000.00		1'020.80	
318.400	Prestazioni di terzi	356'606.20		400'000.00		237'856.75	
318.410	Studi, consulenze e prestazioni di terzi	72'392.70		80'000.00		79'194.10	
318.460	Servizio di sorveglianza	4'179.00		5'000.00		5'747.50	
318.470	Trasporti di terzi	589.55		2'000.00		551.15	
318.800	Spese di rappresentanza e ricevimento	6'178.55		3'000.00		8'882.05	
319.904	Progetto Arte in Ticino 1803 - 2003	158'879.75		110'000.00		217'892.10	
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani	305.50		10'000.00		211.50	
434.500	Entrate visitatori		33'347.70		25'000.00		18'962.70
435.110	Vendita pubblicazioni		18'460.35		20'000.00		16'358.55
436.000	Prestazioni a terzi		1'962.65				45'244.70
436.050	Prestazioni visite guidate		1'600.00		1'000.00		1'150.00
436.100	Rimborsi indennità assicurazione rc		2'965.05				
436.205	Rimborso danni da terzi						30'000.00
436.900	Rimborsi stipendi personale		144'418.80		4'000.00		6'273.40
439.900	Entrate varie		2'266.60				700.00
461.000	Sussidio cantonale						25'000.00
469.400	Contributo fondazione Caccia		30'000.00		30'000.00		30'000.00

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
903	ESPOSIZIONI	1'605'414.70	1'009'616.00	590'000.00	0.00	2'329'358.61	1'766'207.40
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	85'926.20		87'200.00		83'856.65	
301.120	Prestazioni straordinarie						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	15'451.00		12'000.00		44'334.60	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	13'919.15		11'400.00		34'530.45	
305.000	Premi assicurativi personale	474.45		400.00		1'284.30	
306.000	Abbigliamenti	2'707.65		20'000.00			
306.100	Indennità pasti	3'160.75				6'275.05	
310.300	Pubblicazioni	98'672.15				405'783.90	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	3'895.00					
312.000	Consumo acqua	2'200.00		2'200.00		2'837.55	
312.020	Consumo energia elettrica	20'000.00		20'000.00		23'897.10	
312.030	Spese di riscaldamento	16'000.00		18'000.00		15'409.60	
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo	7'877.75					
313.002	Acquisto materiale diverso						
313.800	Acquisti per ricevimenti e omaggi						
314.200	Manutenzione stabili	31'143.45					
316.210	Noleggio installazioni tecniche e accessori						
317.000	Spese di viaggio e trasferte	4'937.80				18'824.15	
318.040	Assicurazioni opere d'arte	254'752.75				197'325.50	
318.153	Spese telefoniche	14'141.35		8'800.00			
318.400	Prestazioni di terzi	265'222.30		50'000.00		116'634.35	
318.406	Collaborazioni di terzi	78'277.25				446'514.75	
318.410	Studi, consulenze e prestazioni di terzi	259'625.00				413'285.74	
318.430	Onorari	60'901.20				22'444.10	
318.460	Servizio di sorveglianza						
318.470	Trasporti di terzi	155'318.30				452'026.02	
318.800	Spese di rappresentanza e ricevimento	57'549.90				26'482.30	
318.950	Spese per esposizioni temporanee	17'626.10		360'000.00		40.00	
318.960	Prestazioni per affissioni SGA	135'635.20				17'572.50	
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani						
390.090	Prestazioni dicasteri diversi						
434.500	Entrate visitatori		194'434.85				1'113'179.20
435.100	Vendita cataloghi, manifesti, ecc.		148'082.90				63'599.45
435.300	Vendita materiale diverso						1'025.00
436.050	Prestrazioni visite guidate		74'776.40				261'839.25
439.500	Recupero IVA anticipata		9'332.85				7'774.80
461.000	Sussidio cantonale		60'000.00				
469.000	Contributi da enti e istituzioni		230'939.80				191'449.85
469.001	Contributo per gestione bookshop		225'959.10				109'665.45
469.012	Contributo per affissioni SGA		66'090.10				17'674.40
904	SCULTURE ALL'APERTO	0.00	0.00	0.00	0.00	132.00	0.00
315.400	Restauro opere d'arte					132.00	
905	CONTRIBUTI AD ATTIVITA' CULTURALI VARIE	456'057.10	81'000.00	403'000.00	40'000.00	218'614.10	40'000.00
365.100	Contributi a società culturali	204'500.00		193'000.00		94'904.00	
365.101	Contributi a società e attività cinematografiche	8'000.00		8'000.00		5'500.00	
365.102	Contributi a società e attività letterarie	6'000.00		8'000.00		5'000.00	
365.103	Contributi a società e attività musicali	20'000.00		8'000.00		7'500.00	
365.104	Contributi a società e attività teatrali	70'000.00		50'000.00		27'500.00	
365.105	Contributi per manifestazioni a carattere scientifico			1'000.00			
365.109	Contributo alla fondazione A. Sassu	35'000.00		35'000.00		35'000.00	
365.113	Contributo per celebrazione 125.mo anniversario della nascita di Hermann Hesse	60'000.00		60'000.00			
365.900	Contributi per nuove iniziative	52'557.10		40'000.00		43'210.10	
469.000	Contributi da enti e istituzioni		81'000.00		40'000.00		40'000.00

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
906	SPETTACOLI E RASSEGNE (TEATRI)	1'054'723.00	466'601.65	802'200.00	366'500.00	780'096.20	465'524.05
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	216'108.85		184'600.00		128'522.00	
301.010	Stipendi personale a tempo parziale					2'330.25	
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	5'233.55		5'800.00		5'105.25	
301.110	Indennità diverse			1'000.00			
301.120	Prestazioni straordinarie			1'000.00			
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	17'402.85		16'400.00		14'030.05	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	20'687.05		20'500.00		16'072.15	
305.000	Premi assicurativi personale	507.95		500.00		383.15	
306.100	Indennità pasti	1'158.35		1'500.00		1'120.00	
308.000	Compensi a terzi per personale avventizio						
310.100	Materiale d'ufficio	11'538.45				20'498.60	
310.300	Pubblicazioni	5'709.80				5'183.60	
313.000	Materie prime, ausiliarie e di consumo	571.45					
316.100	Affitti immobili di terzi	51'850.00				50'442.00	
316.210	Noleggio installazioni tecniche e accessori	12'912.45				14'777.50	
318.130	Commissioni su carte di credito						
318.153	Spese telefoniche	1'548.25		900.00			
318.230	Imposte alla fonte e permessi di lavoro	161'457.40				60'988.10	
318.330	Diritti d'autore	31'338.20				28'532.40	
318.400	Prestazioni di terzi	22'949.75				82'734.40	
318.430	Onorari	471'834.85				331'277.90	
318.460	Servizio di sorveglianza	16'063.80				9'882.10	
318.470	Trasporti di terzi	5'850.00				6'150.00	
318.951	Spese per spettacoli e rassegne			510'000.00			
318.960	Prestazioni per affissioni SGA					2'066.75	
319.460	Manifestazioni cittadine: chiusura lungolago						
319.901	Spese per spostamento stagione teatrale			60'000.00			
390.090	Prestazioni dicasteri diversi						
434.520	Entrate spettacoli		289'804.00		250'000.00		270'592.00
436.000	Prestazioni a terzi		6'720.85				6'229.50
436.900	Rimborsi stipendi personale				500.00		9'788.60
439.500	Recupero IVA anticipata		76.80		1'000.00		1'528.50
461.000	Sussidio cantonale		110'000.00		55'000.00		50'000.00
469.000	Contributi da enti e istituzioni						69'702.60
469.011	Contributo Kursaal SA per spostamento stagione teatrale		60'000.00		60'000.00		55'762.10
469.012	Contributo SGA per affissioni						1'920.75
907	ATTIVITA' GIOVANILI (al dicastero 11)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
301.000	Stipendi personale a tempo pieno						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD						
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni						
305.000	Premi assicurativi personale						
310.100	Materiale d'ufficio						
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio						
313.300	Consumo carburante						
315.215	Manutenzione veicoli TPL SA						
316.100	Affitti immobili di terzi						
318.020	Assicurazioni veicoli						
318.270	Imposte di circolazione						
318.400	Prestazioni di terzi						
318.620	Manifestazioni ricreative per la gioventù						
319.005	Parlamento dei giovani						
365.111	Contributo all'associazione promozione del tempo libero						
365.203	Contributi per manifestazioni giovanili						
390.000	Prestazioni Dicastero del Territorio						
427.400	Affitto sale e installazioni tecniche						
434.520	Entrate spettacoli						
439.900	Entrate varie						
490.300	Recupero quota parte stipendi a carico di altri servizi						
908	ATTIVITA' MUSICALI	107'682.65	0.00	104'000.00	0.00	104'217.90	0.00
365.110	Contributo alla Fondazione Lugano Festival	107'682.65		104'000.00		104'217.90	

	Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
10 FINANZE	113'716'565.13	210'864'960.79	106'764'760.00	63'528'200.00	135'240'986.10	219'166'815.42
1000 CONTABILITA'	1'653'685.10	39'246.30	1'627'200.00	36'000.00	1'573'360.97	49'141.45
301.000 Stipendi personale a tempo pieno	1'166'585.85		1'142'500.00		1'130'393.95	
301.010 Stipendi personale a tempo parziale	95'260.05		90'000.00		81'597.65	
301.100 Indennità famiglia, figli e persone assistite	9'285.60		11'600.00		8'973.75	
301.120 Prestazioni straordinarie			500.00			
301.200 Gratifiche per anzianità di servizio	8'090.80		8'200.00		5'339.80	
303.000 Contributi AVS, AI, IPG e AD	103'449.15		107'100.00		104'437.85	
304.000 Contributi alla Cassa Pensioni	166'100.20		164'900.00		158'240.35	
305.000 Premi assicurativi personale	2'782.50		2'700.00		2'617.30	
310.100 Materiale d'ufficio	17'557.40		16'000.00		18'075.52	
310.300 Pubblicazioni	1'134.50		1'000.00		884.30	
311.010 Acquisto mobili e macchine per ufficio	1'986.65		1'000.00		1'592.10	
315.010 Manutenzione mobili e macchine per ufficio	8'135.05		8'000.00		7'716.90	
318.153 Spese telefoniche	5'924.90		6'200.00			
318.400 Prestazioni di terzi	15'912.35		16'000.00		100.00	
318.441 Revisione contabile	42'179.20		43'000.00		42'179.20	
318.445 Spese contenzioso, processuali, giudiziarie ed esecutive	9'300.90		8'500.00		11'212.30	
436.000 Prestazioni a terzi		28'000.00		28'000.00		33'000.00
436.400 Rimborso spese esecutive		9'935.70		7'000.00		14'199.00
436.900 Rimborsi stipendi personale		1'310.60		1'000.00		1'942.45
1001 CASSA	474'183.88	0.00	634'500.00	0.00	520'359.60	0.00
301.000 Stipendi personale a tempo pieno	180'659.70		201'800.00		201'662.50	
301.200 Gratifiche per anzianità di servizio	15'302.15		15'600.00			
303.000 Contributi AVS, AI, IPG e AD	16'022.60		18'900.00		17'547.20	
304.000 Contributi alla Cassa Pensioni	23'713.05		27'700.00		26'970.60	
305.000 Premi assicurativi personale	469.15		600.00		508.00	
310.100 Materiale d'ufficio	1'828.70		2'000.00		2'519.15	
311.010 Acquisto mobili e macchine per ufficio	1'337.65		1'000.00			
315.010 Manutenzione mobili e macchine per ufficio	3'040.35		1'500.00		1'169.10	
315.130 Manutenzione impianti di sicurezza	4'575.20		4'000.00		3'212.55	
318.153 Spese telefoniche	2'366.30		1'400.00			
318.160 Tasse conto corrente postale	224'869.03		360'000.00		266'770.50	
1002 CONTRIBUZIONI	993'491.20	51'575.35	1'039'900.00	96'000.00	1'084'768.35	140'516.90
301.000 Stipendi personale a tempo pieno	617'752.85		568'100.00		620'261.50	
301.010 Stipendi personale a tempo parziale	514.75		56'900.00		45'827.25	
301.100 Indennità famiglia, figli e persone assistite	7'513.20		7'600.00		7'987.50	
301.120 Prestazioni straordinarie			500.00			
301.200 Gratifiche per anzianità di servizio					14'129.25	
303.000 Contributi AVS, AI, IPG e AD	50'665.00		54'400.00		58'539.00	
304.000 Contributi alla Cassa Pensioni	74'001.80		78'300.00		78'740.95	
305.000 Premi assicurativi personale	1'526.90		1'600.00		1'672.15	
310.100 Materiale d'ufficio	9'835.45		12'000.00		13'280.00	
310.110 Abbonamenti a giornali e periodici	270.00		2'000.00		353.75	
311.010 Acquisto mobili e macchine per ufficio	145.05		1'000.00			
315.010 Manutenzione mobili e macchine per ufficio	2'581.00		3'500.00		1'819.35	
318.153 Spese telefoniche	4'130.05		4'000.00			
318.400 Prestazioni di terzi	12'000.00		22'000.00			
318.411 Onorari al geometra	52'534.25		8'000.00		7'255.25	
318.445 Spese contenzioso, processuali, giudiziarie ed esecutive	160'020.90		220'000.00		234'902.40	
436.400 Rimborso spese esecutive		41'439.00		95'000.00		135'289.00
436.900 Rimborsi stipendi personale		10'136.35		1'000.00		5'227.90

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
1004	SPESE E INDENNITA' PER IL PERSONALE	3'300'752.00	697'319.80	5'322'300.00	1'287'300.00	3'398'615.11	1'105'987.80
301.020	Stipendi personale gruppo sociale	311'219.30		337'400.00		152'190.10	
301.021	Stipendi azione disoccupati	798'348.95		1'240'200.00		914'594.25	
301.110	Indennità diverse	3'279.80				3'106.20	
301.500	Onere complessivo per revisione funzioni di ROD			1'250'000.00			
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	93'785.15		137'300.00		95'005.86	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	35'900.40		68'300.00		23'694.85	
304.100	Spese amministrative Cassa Pensioni					-4'396.80	
304.101	Finanziamento supplemento temporaneo	404'344.30		489'400.00		406'594.75	
305.000	Premi assicurativi personale	10'208.00		14'400.00		9'967.05	
307.000	Beneficiari di rendite	992'503.35		1'051'300.00		1'043'828.95	
307.100	Rendite per mancata conferma e pensionamenti d'ufficio	392'689.80		394'800.00		361'613.40	
307.200	Contributi ordinari sulle pensioni per limite d'età anticipata	202'680.70		204'700.00		365'153.15	
317.000	Spese di viaggio e trasferte	38'232.45		46'000.00		25'957.75	
318.400	Prestazioni di terzi	10'000.00		80'000.00			
318.419	Spese per studi attuariali o specialistici per la cassa pensioni	6'509.80		7'000.00			
318.510	Indennità ufficio campicoltura						
319.900	Uscite varie	1'050.00		1'500.00		1'305.60	
429.000	Diritti buoni Crossair				1'000.00		
436.900	Rimborsi stipendi personale		695'888.85		1'285'300.00		909'915.65
436.901	Assicurazione infortuni: ritorno premi anni precedenti						195'271.10
439.900	Entrate varie		1'430.75		1'000.00		801.05
1005	SPESE PER BENI E SERVIZI	378'158.65	1'276'505.85	374'100.00	1'000.00	387'223.40	7'503.62
318.000	Assicurazione Responsabilità Civile verso terzi	165'900.00		168'000.00		167'452.05	
318.010	Assicurazioni stabili e contenuto	164'202.60		165'100.00		168'709.70	
319.100	Devoluzione al fondo copertura danni non assicurati	40'000.00		40'000.00		40'000.00	
319.900	Uscite varie	8'056.05		1'000.00		11'061.65	
439.600	Ricavi da sconti						155.02
439.800	Ricavi straordinari per scioglimento creditori o accantonamenti		1'276'487.10				
439.900	Entrate varie		18.75		1'000.00		7'348.00
1010	CONTRIBUTI AL CANTONE	35'459'200.75	0.00	34'335'000.00	0.00	31'455'702.80	0.00
361.000	Contributo al cantone per AVS e AI	5'753'709.20		5'900'000.00		5'296'904.90	
361.010	Contributo al cantone per prestazioni complementari AVS	5'588'134.80		6'150'000.00		5'484'406.00	
361.020	Contributo al cantone per casse malati	2'456'019.75		2'700'000.00		2'611'621.90	
361.040	Contributo al cantone per comunità tariffale	185'112.00		185'000.00		185'112.00	
361.100	Contributo al cantone per l'assistenza sociale						
361.110	Contributo al cantone per bambini ospiti degli asili nido	586'763.00		600'000.00		607'008.00	
361.120	Contributo al cantone per collocamento minorenni	660'960.00		600'000.00		606'690.00	
361.200	Contributo all'Ente Ospedaliero Cantonale						
361.300	Contributo al cantone per fondo di livellamento della potenzialità fiscale	18'079'073.00		16'500'000.00		14'761'732.00	
361.310	Contributo al cantone per fondo di compensazione intercomunale	2'149'429.00		1'700'000.00		1'902'228.00	

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
1011	CONTRIBUTI A CONSORZI, PRIVATI E ALTRI ENTI	24'138'655.06	0.00	25'441'660.00	0.00	61'731'829.91	0.00
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	2'132.60		700.00		1'470.90	
318.520	Indennità al circolo medico per servizio festivo	28'389.00		29'000.00		29'637.00	
319.001	Indennizzo alla Bagno Spiaggia SA			367'000.00			
319.920	Partecipazione all'esposizione "Florales Internationales 2002" di Ginevra	124'846.82		125'000.00			
352.000	Rimborso spese a consorzi	160'000.00		160'000.00		160'000.00	
352.100	Rimborso spese al Consorzio Depurazione Acque Lugano e Dintorni	1'790'061.20		2'700'000.00		2'790'142.95	
352.200	Rimborso spese al Consorzio Protezione Civile	887'882.96		880'000.00		803'980.68	
352.500	Rimborso interessi e ammortamenti per costruzione case anziani	60'620.00		80'000.00		58'730.05	
362.000	Contributi a consorzi	235'676.55		250'000.00		198'313.40	
362.010	Contributi alla Commissione Intercomunale Trasporti	23'750.75		30'000.00		26'937.75	
362.020	Contributi per anziani ospiti in istituti	13'354'993.45		12'450'000.00		10'928'446.60	
363.002	Contributo a sostegno attività Lugano Airport	650'000.00		1'250'000.00			
364.200	Contributo alla TPL SA per la gestione corrente	4'608'869.80		5'271'700.00		5'395'479.81	
364.201	Contributo transitorio alla TPL SA per sovvenzionamento contributi Cassa Pensione città di Lugano	500'000.00		500'000.00		500'000.00	
364.300	Attribuzione straordinaria alla cassa pensioni					40'000'000.00	
365.210	Contributo straordinario al FC Lugano	200'000.00		200'000.00			
365.350	Spese ed indennità per assunzione in proprio gestione Lido di Lugano	512'260.00		512'260.00			
365.500	Contributi ad istituzioni private	674'841.05		331'000.00		520'056.47	
365.510	Contributi per affitti	65'730.23		51'000.00		63'761.00	
365.520	Contributo alla Fondazione Fonoteca Nazionale Svizzera	92'000.00		86'000.00		100'835.10	
365.530	Contributo all'Associazione Ticinese Terza Età (ATTE)	99'862.65		98'000.00		100'554.20	
366.032	Sovvenzionamento abbonamenti e biglietti TPL SA linea di Brè	66'738.00		70'000.00		53'484.00	
1012	CONTRIBUTI STRAORDINARI	58'223.80	0.00	50'000.00	0.00	47'000.00	0.00
367.000	Contributi di solidarietà internazionale	58'223.80		50'000.00		47'000.00	
1013	CONTRIBUTI DALLE AZIENDE MUNICIPALIZZATE	0.00	3'537'064.65	0.00	3'100'000.00	0.00	3'116'854.45
410.200	Concessione privativa vendita energia		3'537'064.65		3'100'000.00		3'116'854.45
463.000	AiL - sezione acqua						
463.100	AiL - sezione gas						
463.200	AiL - sezione elettricità						
463.300	Azienda dei Trasporti						
1020	INTERESSI SU DEBITI ORDINARI	4'904'257.48	0.00	4'326'800.00	0.00	3'940'651.89	0.00
321.000	Interessi sul conto corrente bancario			10'000.00			
321.100	Interessi su debiti a breve scadenza	32'159.91		38'000.00		31'082.90	
321.300	Sul conto corrente aeroporto	216'231.10		200'000.00		187'362.21	
322.801	Sul debito verso il Patriziato di Lugano	5'800.00		5'800.00		5'800.00	
322.804	Sul debito verso la fondazione Moroni-Stampa			8'000.00		8'000.00	
323.000	Sul debito verso la Cassa Pensioni	4'014'481.48		3'500'000.00		3'093'580.36	
323.100	Sul debito verso la borsa Somazzi	178'372.05		175'000.00		171'742.04	
323.101	Sul debito verso la fondazione Faure-Soldini	17'462.70		17'000.00		18'285.28	
323.102	Sul debito verso la successione Lucia Solari	98'831.00		98'000.00		97'380.76	
323.103	Sul debito verso la fondazione Antonio Caccia	99'799.34		95'000.00		94'096.59	
323.200	Sul debito verso fondi comunali e speciali	241'119.90		180'000.00		233'321.75	
1021	INTERESSI SUI PRESTITI OBBLIGAZIONARI	4'648'958.35	0.00	4'649'000.00	0.00	7'500'000.00	0.00
322.003	Prestito 1993					2'625'000.00	
322.004	Prestito 1995	2'250'000.00		2'250'000.00		2'250'000.00	
322.005	Prestito 1996	2'398'958.35		2'399'000.00		2'625'000.00	

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
1022	INTERESSI SUI DEBITI FISSI	7'847'902.05	0.00	8'199'200.00	0.00	8'157'295.60	0.00
322.159	AVS 1995	146'250.00		146'300.00		146'250.00	
322.201	Banca del Gottardo 1993 (4,5 %)	1'575'000.00		1'575'000.00		1'575'000.00	
322.202	Banca del Gottardo - Banco di Lugano 1998 (50 mio al 3,86%)	1'930'000.00		1'930'000.00		1'930'000.00	
322.226	Banca della Svizzera Italiana 1992 (6 %)						
322.251	Banca dello Stato 1995/2000 (5,375 %)						
322.252	Banca dello Stato 1997 (3,75 %)	750'000.00		750'000.00		750'000.00	
322.304	Basilese 1990 (7,375 %)						
322.352	Centrale d'Emissione dei Comuni Svizzeri 1992 (7,25 %)						
322.456	INSAI/SUVA 1990 (7 %)						
322.457	INSAI/SUVA 1993 (5,25 %)	65'100.00		65'100.00		67'200.00	
322.458	INSAI/SUVA 1994 I (4,75 %)	21'111.10		21'900.00		22'061.10	
322.459	INSAI/SUVA 1994 II (4,75 %)	5'805.55		6'200.00		6'280.60	
322.518	Rentenanstalt 1992 III (7,25 %)						
322.519	Rentenanstalt 1993 (5,25 %)					13'618.50	
322.601	Unione di Banche Svizzere 1993 I (4,5 %)	2'250'000.00		2'250'000.00		2'250'000.00	
322.602	Unione di Banche Svizzere 1993 II (4,74%)	480'583.30		480'600.00		480'583.30	
322.604	Unione di Banche Svizzere 1997 I (3,34%)	131'048.60		131'100.00		423'298.60	
322.605	Unione di Banche Svizzere 1997 II (3,89%)	493'003.50		493'000.00		493'003.50	
322.625	Banca Coop 1995 (3%)						
322.650	Credit Suisse 1992 (6,375 %)						
322.768	Prestito 2000 I (15 mio al 4,25% per 106 gg)						
322.769	Prestito 2000 II (20 mio al 4,25% per 25 gg)						
322.770	Prestito 2001 (12,5 mio al 4 % per 252 gg)			350'000.00			
1023	SPESE A CARATTERE FINANZIARIO	1'735'202.83	3'586.45	1'406'600.00	500.00	267'223.38	214.15
318.100	Spese bancarie	26'796.74		10'000.00		15'006.00	
318.110	Diritto di custodia titoli	1'076.00		1'000.00		1'076.00	
318.120	Commissione sulle cedole dei prestiti comunali	215'593.75		215'600.00		175'706.50	
330.110	Abbandoni e crediti inesigibili	227'366.55		80'000.00		74'811.84	
330.112	Abbandono parziale credito in conto corrente con Lugano Turismo	1'100'000.00		1'100'000.00			
330.300	Ammortamento quote annue perdite di cambio	1'388.79				623.04	
330.500	Ammortamento titoli	162'981.00					
421.300	Interessi di mora						
424.000	Utile straordinario per vendita immobili patrimoniali						
424.200	Utili di cambio		3'586.45		500.00		214.15
1024	AMMORTAMENTI	20'590'162.06	0.00	11'761'500.00	0.00	8'231'867.81	0.00
330.000	Ammortamenti di beni patrimoniali	3'259'319.70		3'167'000.00		3'396'904.35	
331.000	Ammortamenti di beni amministrativi	8'865'847.36		6'594'500.00		4'834'963.46	
331.100	Ammortamento contributo alla fondazione Università di Lugano						
332.000	Ammortamenti supplementari su beni amministrativi	8'464'995.00		2'000'000.00			
1026	INTERESSI ATTIVI E DIVIDENDI	0.00	11'225'478.84	0.00	13'419'500.00	0.00	13'972'041.13
420.000	Interessi attivi conto corrente bancario		402'848.67		60'000.00		127'042.94
421.000	Sui prestiti a breve termine		2'763'587.91		3'375'000.00		4'809'967.95
421.100	Interessi attivi in conti correnti		44'611.62		107'000.00		93'258.61
421.120	Sul conto corrente AIL - sezione acqua		576'547.58		765'000.00		772'359.74
421.121	Sul conto corrente AIL - sezione gas		1'186'698.12		2'790'000.00		2'778'745.63
421.122	Sul conto corrente AIL - sezione elettricità		5'044'214.09		4'912'000.00		4'046'143.16
421.124	Sul conto corrente aeroporto						
421.126	Sul c.c. (fisso) aeroporto		405'493.05		480'000.00		423'298.60
421.127	Sul conto correntisti TPL SA						
422.000	Reddito da titoli patrimoniali		1'477.80		10'000.00		1'474.50
422.001	Reddito azioni Verzasca SA		800'000.00		800'000.00		800'000.00
426.000	Reddito da titoli amministrativi				120'500.00		119'750.00

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
1027	INTERESSI RATEALI SU CONTRIBUTI	0.00	140'780.05	0.00	140'000.00	0.00	153'220.05
421.200	Interessi per rate annuali contributi costruzione impianti di depurazione		140'780.05		140'000.00		153'220.05
1028	PROVENTI E SPESE DELLA SOSTANZA IMMOBILIARE	2'324'433.25	7'985'361.25	2'297'000.00	7'947'900.00	2'457'941.26	7'902'673.95
305.000	Premi assicurativi personale						
312.000	Consumo acqua	926.30		2'500.00		710.75	
312.020	Consumo energia elettrica	108'235.00		103'500.00		121'125.70	
312.040	Spese accessorie	547'497.75		527'900.00		502'104.95	
314.200	Manutenzione stabili	679'946.90		746'500.00		830'590.86	
318.010	Assicurazioni stabili e contenuto	80'427.55		73'400.00		80'289.65	
318.290	Contributi per spese di costruzione impianti di depurazione						
318.300	Tasse di canalizzazione	13'328.70		12'000.00		11'303.95	
318.320	Tasse d'abbonamento televisione via cavo	109'967.40		110'000.00		109'410.60	
318.410	Studi, consulenze e prestazioni di terzi	31'379.95		10'000.00		54'399.90	
318.440	Onorario per gestione stabili: 4 % sui proventi	327'203.65		295'500.00		325'884.65	
318.460	Servizio di sorveglianza	423'617.35		408'700.00		421'128.50	
319.900	Uscite varie	1'902.70		7'000.00		991.75	
423.000	Affitti da terzi		5'877'216.20		5'768'000.00		5'646'234.65
423.100	Affitto immobili alla TPL SA		980'000.00		980'000.00		980'000.00
427.001	Affitto sedimi aeroportuali				200'000.00		200'000.00
434.400	Incasso uso lavatrici		43'261.50		48'000.00		43'362.10
436.110	Rimborsi indennità assicurazioni cose		31'440.00		5'000.00		42'512.75
436.310	Rimborso abbonamento televisione via cavo		108'502.15		110'000.00		105'735.40
436.401	Rimborso spese accessorie		626'487.00		527'900.00		575'783.20
439.500	Recupero IVA anticipata		3'552.05				3'291.85
439.900	Entrate varie						125.00
460.200	Sussidio federale per abitazioni economiche		166'128.35		164'000.00		160'460.00
461.200	Sussidio cantonale per abitazioni economiche		148'774.00		145'000.00		145'169.00
1030	UTILI PER REALIZZO SOSTANZA IMMOBILIARE	44'198.80	2'190'286.40	0.00	0.00	0.00	0.00
318.400	Prestazioni di terzi	44'198.80					
424.000	Utile straordinario per vendita immobili patrimoniali		1'680'285.40				
424.002	Utile straordinario per rivalutazioni sostanza ammortizzabile		510'001.00				
1040	IMPOSTE COMUNALI	5'165'099.87	182'085'639.90	5'300'000.00	36'200'000.00	4'487'146.02	190'732'164.07
329.000	Sconti su acconti d'imposte	21.25					
329.100	Interessi remuneratori	1'321'276.60		800'000.00		633'375.75	
330.100	Computo globale d'imposta	441'393.00		500'000.00		537'017.40	
330.110	Abbandoni e crediti inesigibili	3'402'409.02		4'000'000.00		3'316'752.87	
400.000	Gettito provvisorio persone fisiche		58'000'000.00				58'000'000.00
400.010	Imposta personale		405'913.75		400'000.00		415'530.70
400.020	Imposte alla fonte		11'177'261.60		9'000'000.00		9'277'970.80
400.100	Sopravvenienze persone fisiche		16'445'356.85		5'000'000.00		9'801'108.70
400.200	Imposte comunali suppletorie persone fisiche		623'891.85		150'000.00		161'008.45
400.300	Ricupero imposte abbandonate persone fisiche		129'724.10		50'000.00		79'961.71
401.000	Gettito provvisorio persone giuridiche		52'000'000.00				60'000'000.00
401.100	Sopravvenienze persone giuridiche		30'993'438.15		12'000'000.00		42'572'801.95
401.200	Imposte comunali suppletorie persone giuridiche		1'401'535.95		100'000.00		
402.000	Imposte immobiliari comunali		6'060'174.50		6'000'000.00		6'855'510.95
403.000	Imposte speciali		1'012'132.55		500'000.00		708'280.00
421.300	Interessi di mora		1'294'768.60		1'000'000.00		992'699.81
441.200	Partecipazione all'imposta immobiliare cantonale		2'541'442.00		2'000'000.00		1'867'291.00

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
1041	DIRITTI COMUNALI	0.00	1'632'116.15	0.00	1'300'000.00	0.00	1'986'498.45
441.000	Partecipazione all'imposta sul maggior valore immobiliare		3'600.00				43'040.80
441.010	Partecipazione all'imposta cantonale sugli utili immobiliari		1'002'166.05		1'000'000.00		1'251'307.20
441.100	Partecipazione alle imposte di successione e donazione		626'350.10		300'000.00		692'150.45

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
11	GIOVANI, FORMAZIONE E TEMPO LIBERO	1'076'542.45	87'260.30	1'036'900.00	73'000.00	925'896.95	46'535.10
1100	AMMINISTRAZIONE	422'420.97	745.85	428'700.00	0.00	397'230.10	0.00
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	96'229.45		113'700.00		98'872.20	
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	7'891.35		9'900.00		8'603.55	
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	12'995.40		13'300.00		12'632.40	
305.000	Premi assicurativi personale	240.55		300.00		249.35	
310.100	Materiale d'ufficio	8'055.35		5'000.00		10'436.05	
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici	1'436.70		1'500.00		894.35	
310.120	Inserzioni	4'638.05		5'000.00		4'864.60	
310.190	Stampati	21'753.50		20'000.00		19'443.20	
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	527.70		1'000.00		1'068.00	
312.000	Consumo acqua	1'818.40		700.00		1'147.15	
312.020	Consumo energia elettrica	4'500.00		4'500.00		4'811.05	
312.030	Spese di riscaldamento	5'700.00		5'700.00		8'185.10	
313.100	Materiale di pulizia	3'439.85		2'000.00		2'650.45	
313.300	Consumo carburante	1'624.90		2'000.00		1'848.80	
315.210	Manutenzione veicoli	3'365.00		2'000.00		2'000.95	
317.000	Spese di viaggio e trasferte	3'442.50		3'500.00		3'444.00	
318.020	Assicurazioni veicoli	1'014.00		1'400.00		869.70	
318.150	Spese postali e telefoniche	25'330.70		24'600.00		3'820.40	
318.270	Imposte di circolazione	885.70		1'100.00		856.00	
318.300	Tasse di canalizzazione	3'948.90					
318.400	Prestazioni di terzi	60'278.17		60'000.00		60'532.80	
319.410	Attività informative a favore della popolazione	2'881.80		1'500.00			
365.111	Contributo all'associazione promozione del tempo libero	150'000.00		150'000.00		150'000.00	
390.000	Prestazioni Dicastero Servizi Urbani	423.00					
436.900	Rimborsi stipendi personale		745.85				
1101	ATTIVITÀ GIOVANILI	225'322.43	39'596.00	210'500.00	28'000.00	191'034.10	25'916.85
316.100	Affitti immobili di terzi	30'499.80		30'500.00		30'499.80	
318.472	Trasporti TPL SA	56'285.55		50'000.00		33'160.00	
318.620	Manifestazioni ricreative per la gioventù	56'974.20		50'000.00		52'618.10	
319.005	Parlamento dei giovani	30'221.40		30'000.00		30'250.75	
365.203	Contributi per manifestazioni giovanili	51'341.48		50'000.00		44'505.45	
427.400	Affitto sale e installazioni tecniche		4'504.00		10'000.00		4'450.00
434.520	Entrate spettacoli		20'061.00		10'000.00		8'143.85
434.700	Trasporto viaggiatori autobus e filobus		4'031.00		8'000.00		2'323.00
461.000	Sussidio cantonale		7'000.00				7'000.00
469.000	Contributi da enti e istituzioni		4'000.00				4'000.00
1102	COORDINAMENTO SPAZI E ATTIVITÀ RICREATIVE	281'528.35	45'853.45	247'700.00	41'000.00	190'455.65	20'618.25
312.000	Consumo acqua	1'500.00		1'500.00		1'483.40	
312.010	Consumo gas	108.15		200.00		100.50	
312.020	Consumo energia elettrica	17'500.00		23'500.00		15'971.00	
312.030	Spese di riscaldamento	12'000.00		12'000.00			
315.100	Manutenzione installazioni tecniche e accessori	11'568.75		10'000.00		11'195.45	
316.100	Affitti immobili di terzi	30'499.80		30'500.00		30'499.80	
318.010	Assicurazioni stabili e contenuto	3'859.25					
318.153	Spese telefoniche	2'118.00					
318.400	Prestazioni di terzi	33'013.90		30'000.00		25'082.00	
318.450	Prestazioni di terzi per pubblicità e propaganda	26'300.00		25'000.00		20'172.20	
318.951	Spese per spettacoli e rassegne	97'646.20		85'000.00		55'496.30	
319.908	Allestimento manifestazione per la sensibilizzazione della popolazione sulla pulizia in Città	5'714.30					
365.201	Contributi per manifestazioni cittadine	39'700.00		30'000.00		30'455.00	
427.400	Affitto sale e installazioni tecniche		7'905.00		10'000.00		6'680.00
434.520	Entrate spettacoli		35'751.85		16'000.00		12'745.00
439.900	Entrate varie		2'196.60				1'193.25
461.000	Sussidio cantonale						
469.000	Contributi da enti e istituzioni				15'000.00		

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
1103	PROMOZIONI CULTURALI E RICREATIVE	147'270.70	1'065.00	150'000.00	4'000.00	147'177.10	0.00
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD					522.15	
305.000	Premi assicurativi personale					20.20	
310.111	Documentazione per gestione sportello tempo libero	7'834.80		10'000.00		10'000.00	
310.121	Inserzioni e stampati per promozione occasioni di lavoro	15'000.00		15'000.00		15'000.00	
318.482	Prestazioni per collaborazioni con scuole universitarie e scuole superiori	20'000.00		20'000.00		19'000.00	
318.483	Prestazioni di terzi per gestione sito internet	35'000.00		35'000.00		34'825.00	
318.484	Prestazioni di terzi per gestione sportello tempo libero	10'331.75		10'000.00		17'394.35	
318.485	Prestazioni di terzi per promozione occasioni di lavoro	35'000.00		35'000.00		35'000.00	
319.820	Concorsi e premi	14'149.10		15'000.00		15'415.40	
319.905	Promozione e gestione tessera del tempo libero	9'955.05		10'000.00			
434.201	Incassi tessera tempo libero		1'065.00		4'000.00		

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
12	TERRITORIO	5'076'759.52	730'266.75	5'416'100.00	590'000.00	0.00	0.00
1200	DIREZIONE E AMMINISTRAZIONE	1'109'656.22	1'000.00	1'394'200.00	3'000.00	0.00	0.00
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	775'279.30		974'300.00			
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	3'544.80		3'600.00			
301.120	Prestazioni straordinarie						
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	62'944.35		84'000.00			
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	107'935.00		136'700.00			
305.000	Premi assicurativi personale	9'571.45		10'100.00			
306.000	Abbigliamenti			500.00			
308.000	Compensi a terzi per personale avventizio			20'000.00			
310.100	Materiale d'ufficio	51'428.70		50'000.00			
310.110	Abbonamenti a giornali e periodici	3'762.95		3'000.00			
310.120	Inserzioni			1'000.00			
311.010	Acquisto mobili e macchine per ufficio	4'306.90		4'000.00			
313.300	Consumo carburante	2'078.40		4'000.00			
315.010	Manutenzione mobili e macchine per ufficio	16'322.85		15'000.00			
315.100	Manutenzione installazioni tecniche e accessori	22'785.17		20'000.00			
315.210	Manutenzione veicoli	849.40		6'000.00			
316.120	Affitti immobili del comune	10'000.00		10'000.00			
318.020	Assicurazioni veicoli	1'352.40		2'000.00			
318.153	Spese telefoniche	25'391.80		30'000.00			
318.250	Tasse governative progetti e costruzioni	166.00					
318.270	Imposte di circolazione	836.70		2'000.00			
318.410	Studi, consulenze e prestazioni di terzi	8'177.00		10'000.00			
318.452	Sensibilizzazione ed informazione all'utenza			5'000.00			
319.900	Uscite varie	2'923.05		3'000.00			
436.900	Rimborsi stipendi personale				2'000.00		
439.900	Entrate varie		1'000.00		1'000.00		
1201	PIANIFICAZIONE E AMBIENTE	1'069'718.65	12'404.30	1'047'000.00	37'000.00	0.00	0.00
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	740'200.90		724'700.00			
301.010	Stipendi personale a tempo parziale	26'873.10					
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	7'134.20		8'300.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	11'362.30		21'400.00			
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	63'713.55		64'800.00			
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	96'516.25		95'900.00			
305.000	Premi assicurativi personale	11'263.40		8'900.00			
310.120	Inserzioni	254.60		3'000.00			
318.410	Studi, consulenze e prestazioni di terzi	21'927.25		20'000.00			
318.414	Tenuta a giorno misurazione catastale	48'330.80		60'000.00			
318.550	Progettazioni preliminari	40'835.75		40'000.00			
319.900	Uscite varie	1'306.55					
436.900	Rimborsi stipendi personale		6'812.65		2'000.00		
438.000	Prestazioni per nuove opere e investimenti				20'000.00		
461.100	Sussidio cantonale per misurazione catastale		5'591.65		15'000.00		

		Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
		Spese	Ricavi	Spese	Ricavi	Spese	Ricavi
1202	EDILIZIA PRIVATA	1'027'220.85	469'225.40	1'061'400.00	366'000.00	0.00	0.00
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	816'324.75		827'300.00			
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	7'513.20		7'600.00			
301.110	Indennità diverse						
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	3'678.40		14'500.00			
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	67'022.95		73'300.00			
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	107'755.80		110'100.00			
305.000	Premi assicurativi personale	12'369.55		10'300.00			
310.120	Inserzioni	495.80		1'000.00			
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	1'814.70		3'000.00			
318.030	Assicurazioni installazioni tecniche	245.70		300.00			
318.255	Tasse cantonali per controllo impianti di combustione	10'000.00		14'000.00			
427.100	Tasse per occupazione area pubblica e sporgenze		244'868.55		160'000.00		
430.000	Tassa d'esenzione costruzione posteggi						
431.100	Tasse per approvazione progetti		134'023.70		100'000.00		
431.110	Tasse per stralci di mappa		2'351.80		4'000.00		
434.130	Tasse per controllo impianti di combustione		85'685.00		100'000.00		
436.900	Rimborsi stipendi personale		2'296.35		2'000.00		
1203	EDILIZIA PUBBLICA	861'120.70	138'184.15	897'000.00	92'000.00	0.00	0.00
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	590'623.50		670'900.00			
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	6'644.10		6'300.00			
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	48'336.15		58'300.00			
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	78'943.80		90'500.00			
305.000	Premi assicurativi personale	8'709.30		8'000.00			
310.120	Inserzioni	2'827.40		1'000.00			
318.400	Prestazioni di terzi			2'000.00			
318.410	Studi, consulenze e prestazioni di terzi	18'536.45		20'000.00			
318.550	Progettazioni preliminari	106'500.00		40'000.00			
436.900	Rimborsi stipendi personale		2'040.65		2'000.00		
438.000	Prestazioni per nuove opere e investimenti		136'143.50		90'000.00		
1204	GENIO CIVILE	1'009'043.10	109'452.90	1'016'500.00	92'000.00	0.00	0.00
301.000	Stipendi personale a tempo pieno	760'447.20		742'200.00			
301.100	Indennità famiglia, figli e persone assistite	5'714.80		1'000.00			
301.120	Prestazioni straordinarie			1'000.00			
301.200	Gratifiche per anzianità di servizio	9'318.80		18'100.00			
303.000	Contributi AVS, AI, IPG e AD	62'869.10		66'100.00			
304.000	Contributi alla Cassa Pensioni	100'878.20		99'100.00			
305.000	Premi assicurativi personale	11'330.00		9'000.00			
310.120	Inserzioni	1'319.90		3'000.00			
315.200	Manutenzione macchine e attrezzi	1'230.65		2'000.00			
318.030	Assicurazioni installazioni tecniche						
318.400	Prestazioni di terzi			5'000.00			
318.410	Studi, consulenze e prestazioni di terzi	20'006.80		30'000.00			
318.550	Progettazioni preliminari	35'927.65		40'000.00			
319.900	Uscite varie						
436.900	Rimborsi stipendi personale				2'000.00		
438.000	Prestazioni per nuove opere e investimenti		109'452.90		90'000.00		

BILANCI
AL
31.12.2002
DEL COMUNE

Bilancio patrimoniale del Comune al 31.12.2002

		31.12.2002	31.12.2001
		521'788'362.93	591'813'035.99
ATTIVI			
	Beni patrimoniali	379'897'403.68	459'322'194.99
10	Liquidità	26'639'970.23	12'181'356.92
100.000	Cassa	308'239.20	245'668.60
101.000	Conto corrente postale	23'416'172.80	7'404'240.76
102.000	Banca della Svizzera Italiana c.c.	913'031.10	577'672.00
102.020	Banca del Gottardo c.c.	1'205'980.75	1'655'734.90
102.010/100	Altre banche c.c.	796'546.38	2'298'040.66
11	Crediti	293'272'457.83	385'491'074.42
110.000	Disponibilità presso i servizi amministrativi	115'065.67	86'061.37
110.100	Altri anticipi	0.00	5'000.00
110.900	Acconti a dipendenti	7'690.00	9'894.15
111.000/005	Aziende in conto corrente	-4'241'803.02	-3'140'714.43
111.100/103	Consorzi in conto corrente	499'062.95	508'216.73
111.103	Lugano Turismo e Congressi: conto corrente ordinario	1'230'941.48	1'520'842.14
111.104	Lugano Turismo e Congressi: gestione Palazzo Congressi	625'799.45	791'811.75
111.400	Lattimer SA	-53'366.63	-12'050.63
111.401	Avilù SA	740'294.20	740'294.20
111.700/702	Credito in conto corrente AIL SA	101'263'229.25	97'889'523.09
111.703	Prestito fisso alla AIL SA	0.00	75'000'000.00
112.000	Imposte da incassare	34'114'618.35	25'965'865.75
115.000/100	Debitori diversi	13'961'618.43	12'062'825.90
116.000	Depositi a termine	141'960'877.00	170'430'146.00
119.000/400	Altri crediti	3'048'430.70	3'633'358.40
121	Azioni e quote di partecipazione	20'070'967.15	20'082'007.15
121.000	Azioni	20'040'165.25	20'051'205.25
121.100	Quote sociali	30'801.90	30'801.90
122	Prestiti	95'315.75	48'758.75
122.002/900	Altri prestiti patrimoniali	95'315.75	48'758.75
123	Immobili	38'795'151.15	38'861'024.00
123.000/355	Stabili di reddito	32'524'148.15	32'590'021.00
123.400/405	Terreni di riserva	6'271'001.00	6'271'001.00
123.600/602	Altre proprietà	2.00	2.00
125	Scorte	404'966.90	438'632.20
125.000/024	Scorte	404'966.90	438'632.20
13	Transitori attivi	618'574.67	2'219'341.55
130.000	Interessi attivi in maturazione	412'183.17	1'304'552.95
139.000/400	Transitori attivi	206'391.50	914'788.60

Bilancio patrimoniale del Comune al 31.12.2002

		31.12.2002	31.12.2001
Beni amministrativi		141'890'959.25	132'490'841.00
140	Terreni non edificati	2'710'014.00	3'360'014.00
140.000/019	Parchi e giardini	2'430'012.00	3'070'012.00
140.500/503	Zone e terreni di riserva	280'002.00	290'002.00
141	Opere del genio civile	5'027'972.50	4'115'001.00
141.000	Strade	2'000'000.00	1'290'000.00
141.300	Piazze, posteggi e strade pedonali	1'000'000.00	1'160'000.00
141.400	Canalizzazioni	2'700'000.00	2'370'000.00
141.700	Opere di depurazione	152'972.50	1.00
141.800	Altre opere del genio civile	1'300'000.00	1'420'000.00
141.900/910	Anticipazioni: strade	-2'125'000.00	-2'125'000.00
143	Costruzioni edili	23'204'009.05	14'437'055.00
143.000/023	Immobili scolastici	3'390'792.30	1'595'020.00
143.150/165	Immobili amministrativi	2'509'855.45	745'012.00
143.300/307	Immobili a scopo o carattere sociale	845'763.05	292'005.00
143.400/409	Impianti sportivi	6'130'005.00	4'100'005.00
143.550/561	Immobili ricreativi e culturali	7'370'007.00	5'680'006.00
143.700/708	Altri immobili	2'957'586.25	2'025'007.00
145	Boschi	2.00	2.00
145.000/001	Boschi	2.00	2.00
146	Mobili, macchine, veicoli, attrezzature ed installazioni	3'935'006.00	4'610'005.00
146.000/006	Arredamento e macchine	895'000.00	1'705'000.00
146.300/304	Veicoli ed attrezzature	2'300'003.00	1'590'003.00
146.600/604	Impianti	740'003.00	1'315'002.00
149	Altri investimenti in beni amministrativi	1.00	1.00
149.000	Opere d'arte	1.00	1.00
15	Prestiti e partecipazioni	88'651'278.00	88'613'759.00
153.000	Prestito all'Aeroporto comunale	12'500'000.00	12'500'000.00
154.002	Partecipazione al capitale azionario della AIL Servizi SA	200'000.00	0.00
154.003	Partecipazione al capitale azionario della TPL SA	2'205'000.00	2'205'000.00
154.004	Partecipazione al capitale azionario della AIL SA	70'000'000.00	70'000'000.00
154.100	Partecipazioni in imprese miste (azioni)	3'618'254.00	3'617'755.00
155.100	Partecipazioni in istituzioni private (azioni)	128'024.00	291'004.00

Bilancio patrimoniale del Comune al 31.12.2002

		31.12.2002	31.12.2001
16	Contributi per investimenti	17'671'470.90	16'265'003.00
161.000	Partecipazione finanziamento studio IRE: competenze intercomunali	1.00	1.00
161.100	Opere di PPI: Via Trevano, Cornaredo, Via Sonvico e via Ciani	1.00	1.00
161.101	Opere di PPI: Via Torricelli (parte bassa)	1.00	1.00
161.103	Opere di PPI: Via Besso (realizzazione corsia bus)	970'000.00	1'140'000.00
161.105	Via A. Riva: partecipazione rifacimento sovrappasso FFS	560'000.00	300'000.00
161.106	Opere di PPI: Via Torricelli (parte alta) e incrocio via Tesserete	1'310'000.00	950'000.00
161.107	Ponte sul Cassarate/Cornaredo-Bozzoreda	260'000.00	290'000.00
161.108	Celebrazioni bicentenario indipendenza: partecipazione per esposizione storica a Villa Ciani	0.00	30'000.00
161.109	Partecipazione spese trasformazione dati catastali sezione di Lugano	90'000.00	50'000.00
161.11	Via Riva: prolungamento delle corsie di preselezione in corrispondenza del crocicchio Cassarina	4'000'000.00	2'160'000.00
162.000	Partecipazione costruzione IDA Lugano e dintorni	2'460'000.00	2'890'000.00
162.001	Partecipazione ristrutturazione IDA Lugano e dintorni	4'210'000.00	4'950'000.00
162.005	Consorzio Depurazione Acque: risanamento forno	720'000.00	355'000.00
162.006	Cattedrale di San Lorenzo: restauro facciata principale	280'000.00	600'000.00
162.008	Chiesa di San Rocco: contributo per il restauro	260'000.00	0.00
162.01	Consorzio depurazione acque Lugano e dintorni: riparazione tubazioni cunicolo S. Anna	421'467.90	0.00
165.003	Contributo per il restauro e la ricostruzione della Chiesa Madonna delle Grazie a Bellinzona	0.00	50'000.00
165.008	Contributo all'USI alle spese d'ampliamento della Facoltà di Lugano	2'130'000.00	2'500'000.00
17	Altre spese attivate	691'205.80	1'090'001.00
171.000/006	Uscite di pianificazione	680'607.20	1'000'001.00
179.000/500	Altre uscite attivate	10'598.60	90'000.00
Totali		521'788'362.93	591'813'035.99

Bilancio patrimoniale del Comune al 31.12.2002

		31.12.2002	31.12.2001
PASSIVI		521'788'362.93	591'813'035.99
	Capitale dei terzi	368'346'072.59	461'724'791.10
20	Impegni correnti	14'182'335.60	10'465'118.06
200.000	Creditori diversi	9'846'365.06	7'121'330.05
200.100	Creditori per eccedenze d'imposte non ritirate	263'035.89	224'911.69
200.110	Creditori contributi IDA: emissione 1995	528.20	528.20
200.200	Debiti residui per liquidazione ACT	0.00	5'000.00
201.000	Creditori per depositi in valuta	57'128.00	48'653.00
204.000	Contributi propri	677'345.90	534'850.80
206.000/004	Conti correnti	1'870'502.29	1'549'956.52
209.500	Creditori IVA	338'715.91	330'510.65
209.6	Altri impegni correnti	15'287.65	0.00
209.900	Creditori per oneri sociali e trattenute da riversare	1'113'426.70	649'377.15
22	Debiti a medio e lungo termine	172'405'000.00	195'175'000.00
221.108	AVS 1995	3'000'000.00	3'000'000.00
221.155	INSAI 1993	1'200'000.00	1'240'000.00
221.156	INSAI 1994 I	440'000.00	460'000.00
221.157	INSAI 1994 II	120'000.00	130'000.00
221.302	Banca dello Stato del Cantone Ticino 1997	20'000'000.00	20'000'000.00
221.351	Banca del Gottardo 1993	35'000'000.00	35'000'000.00
221.352	Banca del Gottardo/Banco di Lugano 1998	50'000'000.00	50'000'000.00
221.401	Unione di Banche Svizzere 1993 I	50'000'000.00	50'000'000.00
221.402	Unione di Banche Svizzere 1993 II	0.00	10'000'000.00
221.404	Unione di Banche Svizzere 1997 I	0.00	12'500'000.00
221.405	Unione di Banche Svizzere 1997 II	12'500'000.00	12'500'000.00
221.800	Fondazione Moroni-Stampa	0.00	200'000.00
221.802	Patriziato di Lugano	145'000.00	145'000.00
223	Prestiti obbligazionari	50'000'000.00	120'000'000.00
223.004	Prestito obbligazionario 1995	50'000'000.00	50'000'000.00
223.005	Prestito obbligazionario 1996	0.00	70'000'000.00
231	Casse Pensioni	110'612'188.47	72'438'191.49
231.000/001	Cassa Pensioni dipendenti comunali	110'612'188.47	72'438'191.49

Bilancio patrimoniale del Comune al 31.12.2002

		31.12.2002	31.12.2001
233	Fondazioni e legati	16'188'747.65	15'965'645.23
233.000/003	Fondazioni in c.c.	8'984'221.33	8'606'384.29
233.100	Fondo Comunale di Previdenza Sociale	1'922'439.48	2'223'835.05
233.200/236	Fondazione e legati	5'282'086.84	5'135'425.89
234	Assicurazioni in proprio per danni materiali	66'758.11	56'866.31
234.000	Fondo copertura danni non assicurati	66'758.11	56'866.31
240	Accantonamenti per gestione corrente	515'075.60	43'823'841.50
240.000	Accantonamenti per gestione corrente	515'075.60	3'823'841.50
240.100	Accantonamento per attribuzione straordinaria alla Cassa Pensioni	0.00	40'000'000.00
241	Accantonamenti per investimenti	64'415.10	73'915.10
241.000	Accantonamenti per investimenti	64'415.10	73'915.10
259	Transitori passivi - incassi da riversare	1'412'732.55	1'467'015.20
250.000	Interessi passivi in maturazione	512'511.80	819'682.65
259.000/100	Creditori transitori	900'220.75	647'332.55
28	Impegni verso finanziamenti speciali	2'298'819.51	2'259'198.21
280.000	Accantonamento per la manutenzione straordinaria delle canalizzazioni	1'355'467.31	1'315'846.01
282.000	Contributi sostitutivi per posteggi	943'352.20	943'352.20
29	Capitale proprio	154'042'290.34	130'088'244.89
290.000	Avanzi d'esercizio cumulati di anni precedenti	130'088'244.89	112'044'203.32
291.000	Avanzo d'esercizio gestione corrente	23'954'045.45	18'044'041.57
Totali Fr.		521'788'362.93	591'813'035.99

CONTI D'ESERCIZIO

E

BILANCI

DELLE FONDAZIONI

Fondazione Caccia

OGGETTO	CONSUNTIVO 2002		PREVENTIVO 2002		CONSUNTIVO 2001	
	USCITE	ENTRATE	USCITE	ENTRATE	USCITE	ENTRATE
FONDAZIONE ANTONIO CACCIA	702'609.69	702'609.69	359'900.00	359'900.00	363'989.19	363'989.19
Avanzo d'esercizio	453'333.76		123'000.00		135'665.94	
	249'275.93	702'609.69	236'900.00	359'900.00	228'323.25	363'989.19
100 ATTIVITÀ CULTURALI	30'000.00	0.00	30'000.00	0.00	30'000.00	0.00
362.310 Contributo al dicastero Attività Culturali	30'000.00		30'000.00		30'000.00	
AMMINISTRAZIONE DEL PATRIMONIO	219'275.93	702'609.69	206'900.00	359'900.00	198'323.25	363'989.19
102 STABILI A TRIESTE	215'536.70	602'810.35	203'800.00	262'500.00	195'095.80	267'492.60
310.100 Materiale d'ufficio	643.20		1'000.00		378.40	
314.200 Manutenzione stabili	60'653.30		60'000.00		26'840.35	
318.010 Assicurazioni stabili e contenuto	5'921.45		8'500.00		7'356.25	
318.100 Spese bancarie	376.55		300.00		422.00	
318.299 Imposte e tasse	103'497.05		105'000.00		109'227.45	
318.430 Onorari	20'044.75		5'000.00		27'226.95	
318.440 Onorario per gestione stabili	24'400.40		24'000.00		22'949.00	
319.900 Uscite varie					695.40	
422.000 Reddito da titoli patrimoniali		6'695.80		2'500.00		2'039.75
423.000 Affitti da terzi		233'367.45		260'000.00		262'717.65
424.000 Utile straordinario per vendita immobili patrimoniali		362'385.70				
436.110 Rimborsi indennità assicurazioni cose		361.40				2'735.20
103 PROVENTI E SPESE DIVERSI	3'739.23	99'799.34	3'100.00	97'400.00	3'227.45	96'496.59
319.900 Uscite varie	100.00		100.00		200.00	
330.300 Ammortamento quote annue perdite di cambio	3'639.23		3'000.00		3'027.45	
421.100 Interessi attivi in conti correnti		99'799.34		95'000.00		94'096.59
422.000 Reddito da titoli patrimoniali				2'400.00		2'400.00

Bilancio patrimoniale della Fondazione Antonio Caccia al 31.12.2002

		31.12.2002	31.12.2001
ATTIVI		2'960'348.09	2'507'014.33
10	Liquidità	147'582.57	13'322.60
102.000	Credito Italiano, Trieste	147'582.57	13'322.60
11	Crediti	2'272'426.12	2'169'298.33
111.400	Amministrazione stabili a Trieste	3'628.10	43'678.30
111.500	Conto corrente del Comune di Lugano	2'268'798.02	2'124'780.03
115.001	Debitori imposta preventiva		840.00
12	Investimenti in beni patrimoniali	540'339.40	324'393.40
120.000	Buoni ordinari del tesoro	331'890.00	65'943.00
121.000	Titoli	62'500.00	62'501.00
123.001	Immobili a Trieste	145'948.40	195'948.40
129.000	Opere d'arte	1.00	1.00
Totali Fr.		2'960'348.09	2'507'014.33
PASSIVI		2'960'348.09	2'507'014.33
240	Accantonamenti per gestione corrente	15'000.00	15'000.00
240.000	Accantonamenti per gestione corrente	15'000.00	15'000.00
29	Patrimonio	2'945'348.09	2'492'014.33
290.000	Avanzi d'esercizio accumulati di anni precedenti	1'413'178.49	1'277'512.55
291.000	Avanzo di gestione corrente	453'333.76	135'665.94
292.000	Patrimonio	1'078'835.84	1'078'835.84
Totali Fr.		2'960'348.09	2'507'014.33

Borsa P. e E. Somazzi

OGGETTO		CONSUNTIVO 2002		PREVENTIVO 2002		CONSUNTIVO 2001	
		USCITE	ENTRATE	USCITE	ENTRATE	USCITE	ENTRATE
	BORSA D'ARCHITETTURA FRATELLI P. ED E. SOMAZZI	178'372.05	178'372.05	175'000.00	175'000.00	185'133.54	185'133.54
	Avanzo d'esercizio	150'940.05		99'500.00		152'210.84	
	AMMINISTRAZIONE DEL PATRIMONIO	27'432.00	178'372.05	75'500.00	175'000.00	32'922.70	185'133.54
100	PROVENTI E SPESE DIVERSE	27'432.00	178'372.05	75'500.00	175'000.00	32'922.70	185'133.54
318.210	Imposte comunali	12'432.00					
319.900	Uscite varie			500.00			
362.320	Contributo all'Archivio Storico per ricerca su Paolo Somazzi	10'000.00					
366.100	Borse di studio	5'000.00		75'000.00		32'922.70	
421.100	Interessi attivi in conti correnti		178'372.05		175'000.00		171'742.04
439.700	Rimborso imposte in eccedenza						13'391.50

Bilancio patrimoniale della Borsa d'architettura f.lli P. ed E. Somazzi al 31.12.2002

		31.12.2002	31.12.2001
ATTIVI		4'073'763.07	3'912'823.02
11	Crediti	4'073'763.07	3'912'823.02
111.500	Conto corrente del Comune di Lugano	4'073'763.07	3'900'391.02
115.000	Debitori diversi		12'432.00
Totali Fr.		4'073'763.07	3'912'823.02
PASSIVI		4'073'763.07	3'912'823.02
29	Patrimonio	4'073'763.07	3'912'823.02
200.000	Creditori diversi	10'000.00	
290.000	Avanzi d'esercizio accumulati di anni precedenti	3'912'823.02	3'760'612.18
291.000	Avanzo di gestione corrente	150'940.05	152'210.84
Totali Fr.		4'073'763.07	3'912'823.02

Fondo Faure-Soldini

OGGETTO	CONSUNTIVO 2002		PREVENTIVO 2002		CONSUNTIVO 2001	
	USCITE	ENTRATE	USCITE	ENTRATE	USCITE	ENTRATE
FONDO FAURE-SOLDINI	109'345.80	109'345.80	124'000.00	124'000.00	107'037.45	107'037.45
Avanzo d'esercizio			38'300.00			
Disavanzo d'esercizio		14'944.05				9'813.76
AMMINISTRAZIONE DEL PATRIMONIO	109'345.80	94'401.75	85'700.00	124'000.00	107'037.45	97'223.69
100 STABILI A CADEMARIO	34'962.00	65'886.20	15'700.00	66'000.00	37'037.45	66'372.70
312.030 Spese di riscaldamento	1'612.60					
314.200 Manutenzione stabili	23'139.35		5'000.00		26'691.15	
318.010 Assicurazioni stabili e contenuto	1'184.20		1'200.00		1'184.20	
318.300 Tasse di canalizzazione	508.45		600.00		493.90	
318.310 Tasse per raccolta rifiuti	665.00		900.00		654.00	
318.320 Tasse d'abbonamento televisione via cavo	1'852.40		2'000.00		2'014.20	
330.000 Ammortamenti di beni patrimoniali	6'000.00		6'000.00		6'000.00	
423.000 Affitti da terzi		62'476.00		64'000.00		64'325.00
436.300 Rimborso spese riscaldamento e acqua calda		1'534.10				31.70
436.310 Rimborso abbonamento televisione via cavo		1'876.10		2'000.00		2'016.00
101 PROVENTI E SPESE DIVERSE	74'383.80	28'515.55	70'000.00	58'000.00	70'000.00	30'850.99
362.300 Contributi agli Istituti per anziani della Città di Lugano					70'000.00	
366.4 Attività a favore di anziani ospiti di istituti comunali	74'383.80		70'000.00			
421.100 Interessi attivi in conti correnti		17'462.70		18'000.00		18'285.28
422.000 Reddito da titoli patrimoniali		11'052.85		40'000.00		12'565.71

Bilancio patrimoniale del Fondo Faure-Soldini al 31.12.2002

		31.12.2002	31.12.2001
ATTIVI		1'153'107.57	1'165'996.33
11	Crediti	445'467.47	420'712.52
111.500	Conto corrente del Comune di Lugano	444'146.62	413'696.82
115.000	Debitori diversi	-2'445.15	2'730.45
115.001	Debitori imposta preventiva	3'766.00	4'285.25
12	Investimenti in beni patrimoniali	692'696.05	735'470.05
121.000	Titoli	520'696.05	557'470.05
123.000	Immobili a Cademario	172'000.00	178'000.00
19	Eccedenza passiva	14'944.05	9'813.76
191.000	Disavanzo di gestione corrente	14'944.05	9'813.76
Totali Fr.		1'153'107.57	1'165'996.33
PASSIVI		1'153'107.57	1'165'996.33
20	Debiti	2'309.00	5'384.00
200.000	Creditori diversi	2'309.00	5'384.00
29	Patrimonio	1'150'798.57	1'160'612.33
290.000	Avanzi d'esercizio accumulati di anni precedenti	430'307.57	440'121.33
292.000	Patrimonio	720'491.00	720'491.00
Totali Fr.		1'153'107.57	1'165'996.33

Fondazione Lucia Solari

OGGETTO		CONSUNTIVO 2002		PREVENTIVO 2002		CONSUNTIVO 2001	
		USCITE	ENTRATE	USCITE	ENTRATE	USCITE	ENTRATE
	FONDAZIONE LUCIA SOLARI	117'047.00	117'047.00	115'000.00	115'000.00	115'434.76	115'434.76
	Avanzo d'esercizio	20'854.20		5'500.00		19'173.91	
	AMMINISTRAZIONE DEL PATRIMONIO	96'192.80	117'047.00	109'500.00	115'000.00	96'260.85	115'434.76
100	STABILI A MELIDE	15'506.00	18'216.00	17'500.00	18'000.00	17'580.85	18'054.00
314.200	Manutenzione stabili			2'000.00		4.85	
318.010	Assicurazione stabili e contenuto	406.00		400.00		406.00	
319.900	Uscite varie	100.00		100.00		2'170.00	
330.000	Ammortamenti di beni patrimoniali	15'000.00		15'000.00		15'000.00	
423.000	Affitti da terzi		18'216.00		18'000.00		18'054.00
101	PROVENTI E SPESE DIVERSE	80'686.80	98'831.00	92'000.00	97'000.00	78'680.00	97'380.76
365.000	Contributi ad associazioni a carattere sociale	80'686.80		92'000.00		78'680.00	
421.100	Interessi attivi in conti correnti		98'831.00		97'000.00		97'380.76

Bilancio patrimoniale della fondazione Lucia Solari al 31.12.2002

		31.12.2002	31.12.2001
ATTIVI		2'371'550.62	2'350'817.42
11	Crediti	2'206'550.62	2'170'817.42
111.500	Conto corrente del Comune di Lugano	2'197'513.62	2'167'516.42
115.000	Debitori diversi	9'037.00	3'301.00
12	Investimenti in beni patrimoniali	165'000.00	180'000.00
123.000	Immobili a Melide	165'000.00	180'000.00
Totali Fr.		2'371'550.62	2'350'817.42
PASSIVI		2'371'550.62	2'350'817.42
29	Patrimonio	2'371'550.62	2'350'817.42
200.000	Creditori diversi		121.00
290.000	Avanzi d'esercizio accumulati di anni precedenti	420'399.12	401'225.21
291.000	Avanzo di gestione corrente	20'854.20	19'173.91
292.000	Patrimonio	1'930'297.30	1'930'297.30
Totali Fr.		2'371'550.62	2'350'817.42

FONDI
E LEGATI
DEL COMUNE

Fondi e legati

Indicazione	Consistenza 31.12.2001	Uscite	Entrate	Aumento o diminuzione	Consistenza 31.12.2002	Destinazione
0. Arch. Defilippis	19'967.00	913.80	913.80	0.00	19'967.00	Assistenza
1. Cesare Tosi	24'958.00	1'142.25	1'142.25	0.00	24'958.00	Assistenza
2. Francesco Bonini	2'133.40	97.70	97.70	0.00	2'133.40	Assistenza
3. Andrea Artaria	7'500.00	343.25	343.25	0.00	7'500.00	Assistenza
4. A. Gilli-Fratecolla	9'000.00	411.90	411.90	0.00	9'000.00	Assistenza
5. Riccardo Lucchini	33'789.25	1'546.35	1'546.35	0.00	33'789.25	Assistenza
6. Meister, L. Beaufort	21'964.00	1'005.15	1'005.15	0.00	21'964.00	Assistenza
7. Fondazione Stamm	413'493.40	4'140.50	18'783.65	14'643.15	428'136.55	Assistenza
8. Virgilio Pattani	372'055.75	100.00	17'026.45	16'926.45	388'982.20	Istruzione
9. C. Maraini-Sommaruga	148'790.80	2'000.00	6'764.10	4'764.10	153'554.90	Istruzione
10. Giuseppe Maraini	4'898.70	0.00	224.15	224.15	5'122.85	Istruzione
11. Antonio Bariffi	5'524.00	0.00	252.80	252.80	5'776.80	Istruzione
12. A. Torricelli (ricreativo laico)	38'255.30	1'750.75	1'750.75	0.00	38'255.30	Istruzione
13. A. Torricelli (pittura e scultura)	160'597.60	0.00	7'349.60	7'349.60	167'947.20	Istruzione
14. A. Torricelli (studi superiori)	113'529.70	1'000.00	5'173.10	4'173.10	117'702.80	Istruzione
15. Scuola infermiere	94'658.05	0.00	4'331.90	4'331.90	98'989.95	Istruzione
16. Fondo casa dei bambini	366'034.30	16'751.15	16'751.15	0.00	366'034.30	Istruzione
17. Dir. E. Nessi	57'779.45	2'500.00	2'581.50	81.50	57'860.95	Istruzione
18. Sacrestia San Lorenzo	5'598.20	256.20	256.20	0.00	5'598.20	Culto
19. Cappella B.V. delle Grazie	2'314.65	105.95	105.95	0.00	2'314.65	Culto
20. Frieda Pfyffer	127'867.40	0.00	5'851.70	5'851.70	133'719.10	Privata
21. Bernardo Trivioli	8'717.35	383.30	383.05	-0.25	8'717.10	Privata
22. Rachele Ermani-Conti	102'668.80	0.00	4'698.50	4'698.50	107'367.30	Privata
23. Marietta Forni	566.00	25.95	25.95	0.00	566.00	Privata
24. Successione Lee	47'968.75	0.00	2'195.25	2'195.25	50'164.00	Privata
25. Parrocchia Castagnola	11'088.10	0.00	507.45	507.45	11'595.55	Privata
26. Successione C. Menefoglio	75'054.25	0.00	3'434.80	3'434.80	78'489.05	Privata
27. A. e C. Bariffi-Bertschy	952'353.05	60'000.00	46'878.60	-13'121.40	939'231.65	Ospedale
28. Fondo Carlo Cotti	580'986.99	171'102.35	26'897.30	-144'205.05	436'781.94	Culturale
29. Successione W. Bianchi-Lurati	357'878.35	0.00	16'377.90	16'377.90	374'256.25	Assistenza
30. Fondo nido d'infanzia	94'617.45	8'000.00	4'103.70	-3'896.30	90'721.15	Privata
31. Fondo E. Völkel	9'441.35	0.00	432.10	432.10	9'873.45	Privata
32. Successione B. Schietlin	38'963.10	0.00	1'783.15	1'783.15	40'746.25	Assistenza
33. Successione Max Lenzin	191'984.45	0.00	8'785.95	8'785.95	200'770.40	Assistenza
34. Successione Rudolf Schwab	7'117.60	0.00	325.80	325.80	7'443.40	Privata
35. Fondo Batthyany-Thyssen	532'237.45	25'000.00	23'535.35	-1'464.65	530'772.80	Assistenza
36. Fondo vacanze Franz Konrad	43'073.90	1'971.27	1'971.27	0.00	43'073.90	Istruzione
37. Successione Anni Nuss	50'000.00	2'288.18	2'288.18	0.00	50'000.00	Assistenza
38. Legato Tomaso Moroni-Stampa	0.00	0.00	212'209.25	212'209.25	212'209.25	Studi/Culto
Totali	5'135'425.89	302'836.00	449'496.95	146'660.95	5'282'086.84	

RENDICONTO FONDO COMUNALE DI PREVIDENZA SOCIALE AL 31.12.2002

Entrate

Reddito netto dei fondi Tosi, Artaria, Defilippis, Gilli-Fratecolla, Nuss 5.099.38

Prelevamenti

Sussidi rette case anziani private	177.804.00
Sussidi per spese funerarie e sepoltura	41.331.05
Sussidi occasionali urgenti	50.759.50
Delegazione tutoria	25.000.00
Assegni per l'acquisto di materiale di studio	5.900.00
Sussidi per colonie marine e montane	5.700.00
Soccorso d'Inverno Ticino	0.00

5.099.38 306.494.95

Situazione del fondo al 31 dicembre 2002

Saldo al 31 dicembre 2001	Fr. 2.223.835.05
Diminuzione	Fr. 301.395.57
Situazione al 31 dicembre 2002	Fr. 1.922.439.48

Rendiconto sussidio comunale alle spese per l'alloggio al 31.12.2002

Totale sussidi versati al 31 dicembre 2001:	Fr. 225.989.00
Totale beneficiari al 31 dicembre 2001:	161
Pratiche archiviate:	16
Nuove pratiche:	1

ELENCO DEBITI

E

DETTAGLIO CONTO TITOLI

AL

31.12.2002

Elenco dei debiti fissi al 31 dicembre 2002 e dei mutui rimborsati

No conto confr. bilancio	Anno di emissione	CREDITORE	Tasso%	Ammontare del prestito		Ammortament o annuo	Termine di rimborso
				In origine	attuale		
221.108/01	1995	Fondo Compensazione AVS	4.875	3'000'000.--	3'000'000.--		15.07.2003
221.155/01	1993	INSAI	5.25	1'600'000.--	1'200'000.--	40'000.--	20.06.2003
221.156/01	1994 I	INSAI	4.75	620'000.--	440'000.--	20'000.--	20.03.2004
221.157/01	1994 II	INSAI	4.75	210'000.--	120'000.--	10'000.--	20.03.2004
221.302/01	1997	Banca dello Stato del Cantone Ticino	3.75	20'000'000.--	20'000'000.--		15.10.2005
221.351/01	1993	Banca del Gottardo	4.5	35'000'000.--	35'000'000.--		24.11.2003
221.352/01	1998	Banca del Gottardo/Banco di Lugano	3.86	50'000'000.--	50'000'000.--		27.07.2004
221.401/01	1993 I	Unione di Banche Svizzere	4.5	50'000'000.--	50'000'000.--		19.08.2003
221.402/01	1993 II	Unione di Banche Svizzere	4.74	10'000'000.--	0.--		29.11.2002
221.404/01	1997 I	Unione di Banche Svizzere	3.34	12'500'000.--	0.--		23.04.2002
221.405/01	1997 II	Unione di Banche Svizzere	3.89	12'500'000.--	12'500'000.--		29.04.2005
Prestiti obbligazionari							
223.004/01	1995	Prestito obbligazionario 1995	4.5	50'000'000.--	50'000'000.--		30.11.2005
223.005/01	1996	Prestito obbligazionario 1996	3.75	70'000'000.--	0.--		29.11.2002

Dettaglio del conto titoli

	Valore nominale	Valore contabile
Azioni patrimoniali (conto 121.000/001)		
419 Azioni immobiliare Sportiva SA - Magliaso	Fr. 300.00	Fr. 1.00
200 Azioni Verzasca SA	Fr. 100'000.00	Fr. 20'000'000.00
5520 Azioni nominative UBS SA	Fr. 0.80	Fr. 40'164.25
2 Azioni nominative Swiss Life Holding Zürich (gratuite)	Fr. 0.00	Fr. 0.00
		<u>Fr. 20'040'165.25</u>
 Quote sociali patrimoniali (conto 121.100/001)		
411 Parti UBS (CH) property fund - Swiss mixed "SIMA"		Fr. 30'801.90
		<u>Fr. 30'801.90</u>
 Partecipazione al capitale azionario della AIL Servizi SA (conto 154.002/01)		
1000 Azioni nominative AIL Servizi SA (liberate 20%)	Fr. 1'000.00	<u>Fr. 200'000.00</u>
 Partecipazione al capitale azionario della TPL SA (conto 154.003/001)		
2205 Azioni nominative Trasporti Pubblici Luganesi SA	Fr. 1'000.00	Fr. 2'205'000.00
		<u>Fr. 2'205'000.00</u>
 Partecipazione al capitale azionario della AIL SA (conto 154.004/001)		
70000 Azioni nominative AIL SA	Fr. 1'000.00	Fr. 70'000'000.00
		<u>Fr. 70'000'000.00</u>
 Partecipazione in imprese ad economia mista (conto 154.100/001)		
226 Azioni Bagno Spiaggia Lido Lugano SA	Fr. 125.00	Fr. 1.00
6543 Azioni Teatro Casinò Kursaal SA	Fr. 500.00	Fr. 3'334'500.00
65 Azioni nominative privilegiate Avilù SA	Fr. 50.00	Fr. 3'250.00
1042 Azioni nominative Avilù SA	Fr. 250.00	260'500.00
177 Quote Fiera Svizzera di Lugano		Fr. 1.00
58 Quote sociali Cooperativa per la radiodiffusione "Corsi"		Fr. 1.00
20 Quote Società cooperativa Centrale d'emissione dei Comuni Svizzeri	Fr. 1'000.00	Fr. 20'000.00
Quote di partecipazione HOWEG cooperativa d'acquisto per alberghi e ristoranti		Fr. 1.00
		<u>Fr. 3'618'254.00</u>
 Partecipazioni in istituzioni private (conto 155.100/001)		
210 Azioni Ferrovie Luganesi SA	Fr. 300.00	Fr. 1.00
200 Azioni Autolinee Regionali Luganesi (2. grado)	Fr. 55.00	Fr. 1.00
3 Azioni Aerocentro Ticinese SA - Locarno	Fr. 100.00	Fr. 1.00
5 Azioni Seggiovvia Monte Lema SA	Fr. 12.50	Fr. 1.00
5620 Azioni Swiss International Air Lines Ltd (nominative)	Fr. 50.00	Fr. 118'020.00
50 Azioni Hockey Club Lugano SA	Fr. 200.00	Fr. 10'000.00
		<u>Fr. 128'024.00</u>

CONTI INVESTIMENTI

E

ALLIBRATI

DEL COMUNE

OSSERVAZIONI GENERALI AL CONTO INVESTIMENTI

Come ogni anno si constatano più opere da liquidare; allo scopo di facilitare la lettura dei relativi dettagli di uscita e di entrata, diamo le seguenti ulteriori indicazioni per quanto attiene alla sistematica della liquidazione ed al conseguente stralcio dal conto investimenti. Rimaniamo evidentemente a disposizione per eventuali altre informazioni.

Si osserva in generale che di regola un'opera nel conto investimenti è iscritta quando ci sono movimenti in uscita o in entrata.

Per la maggior parte delle opere sussiste sempre una certa qual continuità di spesa compatibilmente (o subito dopo) al relativo sviluppo di esecuzione.

Potrebbe darsi che per talune di esse non vi siano movimenti per uno o più anni prima di un'uscita finale a saldo; in quel momento sarebbe presentata la liquidazione finale.

Per talune opere possono invece anche sussistere, anni dopo, delle possibilità di ulteriori limitati movimenti di regola in entrata e solo per motivati casi del tutto particolari.

Per non attendere magari anni prima di presentare l'importo finale al netto di tutte le entrate, una determinata opera può pertanto essere liquidata, ma comunque ripresentata nel caso ancora si concretizzassero delle entrate; è questo ad esempio il caso di contributi di miglioria da applicare dopo l'evasione di reclami o ricorsi o più raramente di eventuali ulteriori sussidi aggiuntivi.

Riteniamo però determinante, al di là degli aspetti prevalentemente formali, il principio della presentazione degli investimenti con la visione dell'importo cumulativo di spesa o di entrata al 31 dicembre di ogni anno.

Vale inoltre l'obbligo, che il Municipio ribadisce di voler applicare con rigore non appena dovesse manifestarsi tale eventualità, di presentare una specifica richiesta di credito aggiuntivo nel caso si dovessero constatare delle motivazioni tali da poter portare ad un'esigenza di credito aggiuntivo.

1. Le opere oggetto di liquidazione intermedia o finale, saranno segnalate a lato con tre ***

La liquidazione è di regola proposta alla fine del commento del dicastero con prevalente competenza nella preparazione e gestione dell'investimento. Presso il Dicastero del Territorio si constata usualmente il più elevato numero di liquidazioni; esse sono raggruppate al seguente punto 3.1, mentre al punto 3.2 figura poi un elenco di opere liquidate presso gli altri dicasteri.

2. Le opere contrassegnate con * si riferiscono ad investimenti ultimati con liquidazione parziale o totale con obbligo legale di prelievo dei contributi di miglioria.

L'emissione (intesa come fatturazione) di contributi può notoriamente essere oggetto di reclami, ricorsi o procedure tali da ritardare fortemente la completazione della stessa.

Questi investimenti, di regola, dopo le relative liquidazioni formalmente approvate dal Consiglio Comunale, figureranno nel conto investimenti nel caso delle citate emissioni iniziali totali; le opere potranno nuovamente essere ripresentate in seguito a motivo di emissioni di carattere parziale, a dipendenza soprattutto dell'esito di procedure legali, reclami, ricorsi, ecc..

In casi molto rari un'opera potrebbe essere riproposta in occasione di ulteriori sussidi aggiuntivi, anche se di regola essi sono noti prima della liquidazione.

Riteniamo si possa così anche facilitare la lettura del conto investimenti che rimane comunque un documento essenzialmente contabile dal quale, evidentemente, si possono anche trarre spunti politici o comunque richieste di ulteriori spiegazioni al Municipio.

3. OSSERVAZIONI PARTICOLARI – AGGIUNTA COLONNA RELATIVA ALLO “STATO DI AVANZAMENTO OPERA”

Dei presenti conti abbiamo pure inserito una doppia colonna denominata “Stato di avanzamento delle opere al 31.12.2002”. È così inserita una percentuale intesa come quota di lavoro effettuato per rapporto al totale e ciò indipendentemente dai pagamenti che fanno parte del conto investimenti; di regola esso segue lo stato di avanzamento dei lavori.

Per una miglior visione evidenziamo pure l'ammontare denominato “Credito aggiornato”; si tratta dell'importo votato dal legislativo aumentato, se del caso, dall'adeguamento al rincaro sino alla data dell'offerta e da quello esecutivo riguardante il personale o il materiale.

Si osserva che questa impostazione è adottata dal Consiglio comunale al momento dell'accettazione di un determinato credito; ciò può valere specie per lavori importanti per i quali trascorre un certo periodo di tempo a far stato dall'accettazione del credito. Usualmente l'importo consunto non deve superare il credito aggiornato. Nel caso di superamento dell'importo del credito aggiornato saranno date delle motivate spiegazioni.

RIEPILOGO DELLE LIQUIDAZIONI PRESENTATE A CONSUNTIVO 2002

3.1 Liquidazioni per competenza iscritti alla fine dei commenti ai rispettivi Dicasteri:

Riprendiamo di seguito le liquidazioni inserite ai singoli capitoli

RIS. C.C. E CREDITO	TESTO MESSAGGIO	IMPORTO CONSUNTO	ANNO ULTIMO MOVIMENTO	DICASTERO
29.11.1999 450'000.00	Realizzazione della rete civica e di Lugano Online	468'572.80	2002	Amministrazione generale
16.04.2002 56'100.00	Acquisto apparecchio mobile laser per il controllo della velocità	49'455.50	2002	Polizia
01.06.1999 71'216.00	Realizzazione passaggio pedonale semaforizzato su viale C. Cattaneo intersezione viale Cassarate	69'733.39	2002	Polizia
04.10.1999 47'095.00	Aggiornamento programmi centrale semaforica e regolatori ai nodi per l'anno 2000	45'795.00	2002	Polizia
05.07.1995 350'000.00	Arredamento deposito opere d'arte in via Beltramina	333'242.50	2002	Attività Culturali
09.07.2001 92'500.00	Stabile e area "La Comacina" interventi di ristrutturazione urgenti	106'251.00	2002	Attività Giovanili
16.11.1998 800'000.00	Riattazione 20 appartamenti Anno 1998	822'393.90	2002	Finanze
17.07.2000 305'000.00	Stabile Via Bassone ad Aldesago mapp. 170	295'153.30	2002	Finanze
01.02.2000 680'000.00 09.04.2001 315'000.00	Stabile ex Steger - Opere di miglioria	1'027'550.00	2002	Finanze
14.05.2001 2'500'000.00	Aumento capitale azionario Kursaal SA	1'699'500.00	2002	Finanze
22.05.2002 413'580.00	Consorzio Depurazione Acque Lugano e dintorni: riparazione di due tubazioni d'acciaio al cunicolo S. Anna	421'467.90	2002	Finanze
15.12.1997 604'810.00	Rinnovo parco veicoli e riparazione e manutenzione straordinaria impianto incenerimento fanghi Consorzio Depurazione Acque	575'846.65	2000	Finanze
12.03.2001 1'212'000.00	Acquisto attrezzature, veicoli, mobili Anno 2001	1'208'838.18	2002	Finanze

3.2 Opere oggetto di liquidazione presso il Dicastero del Territorio

RIS. C.C. E CREDITO	TESTO MESSAGGIO	IMPORTO CONSUNTO	ANNO ULTIMO MOVIMENTO
29.11.1999 100'000.00	Alberi destinati ad arricchire e risanare il patrimonio verde cittadino e indagini sulla stabilità degli alberi	89'842.35	2002
29.02.2000 500'000.00	Credito quadro per la manutenzione straordinaria e rifacimento di vecchi muri e manufatti	499'446.64	2002
29.02.2000 860'000.00	Park & ride a Cornaredo - potenziamento posteggi	870'667.55	2001
13.05.1997 2'655'000.00	Via Besso: rifacimento collettore per evacuazione acque residuali	2'654'264.44	2002
09.04.2001 1'109'554.00	Acquisto e posa di un prefabbricato alla scuola dell'infanzia di Molino Nuovo e ristrutturazione di alcune cucine delle scuole dell'infanzia	1'091'421.50	2002
16.04.2002 160'000.00	Proprietà al mapp. 1569 RFD Lugano in via Fusoni 16: sistemazione e trasformazione dello stabile ex Taratura in scuola dell'infanzia - progettazione	152'732.40	2002
01.06.1999 100'000.00	Autorimessa per il Corpo Pompieri e sede per gli archivi comunali	109'865.25	2002
12.03.2001 290'000.00	Casa Serena: risanamento dei tetti piani nei blocchi A, D e D1	304'459.60	2002
26.07.1999 250'000.00	Studio Foce: rifacimento del tetto e terrazze	244'650.00	2002
18.12.2000 287'000.00	Padiglione Conza, padiglioni Centro Esposizioni MAC: interventi di sicurezza nell'ambito della polizia del fuoco	292'778.65	2002
16.11.1998 1'184'000.00	Parco veicoli Dicastero del Territorio: parziale sostituzione e potenziamento	1'204'790.55	2002
09.10.2000 332'000.00	Veicoli necessari ai diversi servizi del Comune - anno 2000	330'130.00	2002
19.05.1998 97'000.00	Partecipazione spese trasferimento dati catastali sezione Lugano e quartiere Cassarate nel formato della misurazione ufficiale	108'649.30	2002
04.10.1999 10'000.00	PR Lugano: variante piani relativi alle part. 380 e 426 autosilo P.zza Castello e 2821 e 293 Kursaal	9'950.00	2001
19.04.1993 175'000.00	Studio gradi di sensibilizzazione, piano delle destinazioni residenziali, verifica limiti fonici, organizzazione e gestione posteggi	188'455.75	2001
05.10.1992 30'000.00	Allestimento inventario edifici situati fuori dalle zone edificabili	28'158.80	2000
06.06.1995 30'000.00	Studio piano delle attrezzature pubbliche, vincolo di destinazione per case per anziani	30'475.25	2002

Data ris. CC	Credito	ELENCO OPERE	Situazione lavori in %	Conto	DENOMINAZIONE DEL CONTO	Situazione al 31.12.2001 Uscite	Entrate	Movimento 2002 Uscite	Entrate	Situazione al 31.12.2002 Uscite	Entrate	Attiva conto
		OPERE IN ESECUZIONE										
		INVESTIMENTI IN BENI PATRIMONIALI										
		Immobili										
		Stabili di reddito										
01/10/2001	1'960'000.00	Via Pico 11-13: studio e realizzazione del risanamento delle facciate	33.00	703.041	Via Pico 11-13: studio e realizzazione del risanamento delle facciate	63'393'736.06	7'390'339.10	30'810'313.31	1'232'924.85	94'204'049.37	8'613'263.95	
						2'465'062.25	0.00	2'806'975.50	0.00	5'272'037.75	0.00	
						2'465'062.25	0.00	2'806'975.50	0.00	5'272'037.75	0.00	
						2'465'062.25	0.00	2'806'975.50	0.00	5'272'037.75	0.00	
						50'000.00	0.00	609'778.80	0.00	659'778.80	0.00	
						50'000.00	0.00	609'778.80	0.00	659'778.80	0.00	123.004.001
16/11/1998	**	800'000.00 Riattazione 20 appartamenti - anno 1998	100.00	703.020	Riattazione 20 appartamenti - anno 1998	793'183.90	0.00	29'210.00	0.00	822'393.90	0.00	
						793'183.90	0.00	29'210.00	0.00	822'393.90	0.00	123.200.001
01/02/2000	**	680'000.00 Stabile ex Steger: opere di miglioria	100.00	703.023	Stabile ex Steger: opere di miglioria	764'382.90	0.00	263'167.10	0.00	1'027'550.00	0.00	
						764'382.90	0.00	263'167.10	0.00	1'027'550.00	0.00	123.006.001
17/07/2000	**	305'000.00 Stabile via Bassone ad Aldesago mapp 170: ristrutturazione interna	100.00	703.024	Stabile via Bassone ad Aldesago mapp. 170: ristrutturazione interna	293'879.25	0.00	1'474.05	0.00	295'153.30	0.00	
						293'879.25	0.00	1'474.05	0.00	295'153.30	0.00	123.018.001
05/02/2001		550'000.00 Osteria del Porto: studio e realizzazione ristrutturazione e ampliamento dello stabile	100.00	703.029	Osteria del Porto: studio e realizzazione ristrutturazione con ampliamento dello stabile	297'989.85	0.00	54'1246.95	0.00	839'236.80	0.00	
						297'989.85	0.00	54'1246.95	0.00	839'236.80	0.00	123.033.001
18/12/2000		592'000.00 Autorimessa Rugi: opere di manutenzione straordinaria	82.00	703.037	Autorimessa Rugi: opere di manutenzione straordinaria	164'585.20	0.00	340'661.95	0.00	505'247.15	0.00	
						164'585.20	0.00	340'661.95	0.00	505'247.15	0.00	123.300.001
09/04/2001	**	315'000.00 Stabile ex Steger in via Besso 38: adozione di varianti di progetto per interventi di miglioria	100.00	703.038	Stabile ex Steger in via Besso 38: adozione di varianti di progetto per importanti interventi di miglioria	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
						0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	123.006.001
14/05/2001		940'000.00 stabile via Maderno 3: studio e realizzazione ristrutturazione e sistemazione piano mansardato e installazione ascensore	88.00	703.039	Stabile via Maderno 3: studio e realizzazione ristrutturazione e sistemazione del piano mansardato e installazione ascensore	101'241.15	0.00	733'310.60	0.00	834'551.75	0.00	
						101'241.15	0.00	733'310.60	0.00	834'551.75	0.00	123.027.001
16/04/2002		800'000.00 Riattazione di 20 appartamenti in stabili di proprietà comunale - anno 2002	31.00	703.042	Riattazione di 20 appartamenti in stabili di proprietà comunale - anno 2002	0.00	0.00	250'470.25	0.00	250'470.25	0.00	
						0.00	0.00	250'470.25	0.00	250'470.25	0.00	123.200.001
04/11/2002		170'000.00 Stabile via agli Orti 3 - Viganello: nuova sede Antenna Alice e CAD: progettazione	22.00	703.043	Stabile via agli Orti 3 - Viganello: nuova sede Antenna Alice e CAD: progettazione	0.00	0.00	37'655.80	0.00	37'655.80	0.00	
						0.00	0.00	37'655.80	0.00	37'655.80	0.00	123.353.001

Data ris. CC	Credito	ELENCO OPERE	Conto	Situazione lavori in %	Credito aggiornato	DENOMINAZIONE DEL CONTO	Situazione al 31.12.2001		Movimento 2002		Situazione al 31.12.2002		Attiva conto
							Uscite	Entrate	Uscite	Entrate	Uscite	Entrate	
29/11/1999	**	100'000.00 Alberi destinati ad arricchire e risanare il patrimonio verde cittadino e indagini sulla stabilità degli alberi Parchi e giardini Terreni non edificati INVESTIMENTI IN BENI AMMINISTRATIVI		100.00	100'000.00		60'928'673.81	7'380'339.10	28'003'337.81	1'232'924.85	88'932'011.62	8'613'263.95	
							239'253.40	21'049.00	48'859.55	1'867.00	288'112.95	22'916.00	
							239'253.40	21'049.00	48'859.55	1'867.00	288'112.95	22'916.00	
							81'614.10	21'049.00	31'144.25	1'867.00	112'758.35	22'916.00	
			500.010			Alberi destinati ad arricchimento e risanamento il patrimonio verde cittadino e indagini sulla stabilità degli alberi a rischio Rimborsi per prestazioni a terzi	81'614.10	0.00	31'144.25	0.00	112'758.35	0.00	140.016.001
17/07/2000	132'960.00	Ristrutturazione e ampliamento giardino della circolazione	631.030	96.00	135'000.00		0.00	21'049.00	0.00	1'867.00	0.00	22'916.00	140.016.001
							128'927.50	0.00	0.00	0.00	128'927.50	0.00	
14/05/2001	855'000.00	Campi da gioco nei quartieri cittadini: sistemazione aeree da gioco e rinnovo attrezzature	500.012	5.00	860'000.00		128'927.50	0.00	0.00	0.00	128'927.50	0.00	140.019.001
							28'711.80	0.00	177'15.30	0.00	46'427.10	0.00	
15/07/2002	630'000.00	Rifacimento campi di calcio in materiale sintetico: Gera, via Mola e Lambertenghi e potenziamento giochi del Parco P. Pelli	500.013			Campi da gioco nei quartieri cittadini: sistemazione aeree da gioco e rinnovo attrezzature	28'711.80	0.00	177'15.30	0.00	46'427.10	0.00	140.020.001
				1.00	630'000.00		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
21/10/2002	12'000.00	Alberi destinati ad arricchire e risanare il patrimonio verde cittadino	500.014	1.00	120'000.00		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
							0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
04/11/2002	1'450'000.00	Parco Ciani: rifacimento viali e piazzali dal ponte sul Cassarate fino alla darsena	500.015	1.00	1'450'000.00		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
							0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
			500.016			Parco Ciani: rifacimento viali e piazzali dal ponte sul Cassarate fino alla darsena	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	140.017.001

Data ris. CC	Credito	ELENCO OPERE	Situazione lavori in %	Conto	DENOMINAZIONE DEL CONTO	Situazione al 31.12.2001	Movimento 2002	Situazione al 31.12.2002	Attiva conto
						Uscite	Entrate	Uscite	Entrate
06/10/1997	660'000.00	Opere del genio civile Strade Via Bertoni, via Moncuccetto e via Moncuoco parte alta: opere di manutenzione straordinaria	100.00	501.020	Via Bertoni, via Moncuccetto e Via Moncuoco parte alta: opere di manutenzione straordinaria Rimborsi per prestazioni a terzi Sussidio cantonale	277'69'051.99 2'166'998.07 639'892.27 639'892.27	5'636'341.05 489'568.95 18'186.30 0.00	31'321'221.83 3'867'655.11 657'688.92 657'688.92	571'1991.70 543'169.80 18'186.30 0.00
29/02/2000	**	500'000.00	100.00	501.025	Credito quadro per la manutenzione straordinaria e rifacimento di vecchi muri e manufatti	0.00 0.00 410'257.00	0.00 0.00 0.00	0.00 0.00 499'446.64	0.00 0.00 0.00
06/11/2000	1'480'000.00	Comparto 6 (Molino Nuovo - Madonnaletta): riordino della viabilità e opere infrastrutturali	95.00	501.026	Comparto 6 (Molino Nuovo-Madonnaletta): riordino della viabilità e opere infrastrutturali Comparto 6 (Molino Nuovo-Madonnaletta): riordino della viabilità e opere infrastrutturali - impianto semaforico	96'362.10 96'362.10 0.00	0.00 0.00 0.00	1'005'981.25 1'005'981.25 0.00	0.00 0.00 0.00
09/04/2001	1'320'000.00	Nuova offerta di Trasporti Pubblici Urbani: adattamento delle infrastrutture stradali e risanamento della pavimentazione di esistenti fermate	94.00	501.027	Nuova offerta di Trasporti Pubblici Urbani: adattamento delle infrastrutture stradali e risanamento della pavimentazione di esistenti fermate Rimborsi per prestazioni al Cantone	1'019'586.70 1'019'586.70	457'382.65 0.00	1'242'374.40 1'242'374.40	524'983.30 0.00
16/04/2002	130'000.00	Allargamento stradale di Via Aldesago, fronte mapp. 21 Sez. Brè	100.00	631.032	Allargamento stradale di Via Aldesago, fronte mapp. 21 Sez. Brè	0.00 0.00	0.00 0.00	0.00 47'442.75	0.00 0.00
15/07/2002	970'000.00	Zona Kursaal: interventi di miglitoria alla viabilità e ristrutturazione condotte sotterranee in Via Canova e via Stauffacher	100.00	501.028	Zona Kursaal: interventi di miglitoria alla viabilità e ristrutturazione condotte sotterranee in Via Canova e via Stauffacher	0.00 0.00	0.00 0.00	0.00 368'521.35	0.00 0.00
04/11/2002	3750'000.00	Via Pioda: sistemazione stradale e risanamento condotte sotterranee	1.00	501.029	Via Pioda: interventi di miglitoria alla viabilità e ristrutturazione condotte sotterranee in Via Canova e via Stauffacher	0.00 0.00	0.00 0.00	368'521.35 368'521.35	0.00 0.00
16/12/2002	65'000.00	Sant'Anna a Castagnola: strada di PR - credito di progettazione	1.00	501.031	Sant'Anna a Castagnola: strada di PR - credito di progettazione	0.00 0.00	0.00 0.00	0.00 905.45	0.00 0.00
16/12/2002	230'000.00	Via Moncuoco: riqualifica dell'assetto stradale e risanamento delle sottostrutture - credito di progettazione e interventi moderazione traffico	10.00	501.032	Via Moncuoco: riqualifica dell'assetto stradale e risanamento delle sottostrutture - credito di progettazione	0.00 0.00	0.00 0.00	905.45 905.45	0.00 0.00
				501.033	Via Moncuoco: interventi moderazione traffico	0.00	0.00	0.00	0.00

Data ris. CC	Credito	ELENCO OPERE	Credito aggiornato	Situazione lavori in %	Conto	DENOMINAZIONE DEL CONTO	Situazione al 31.12.2001 Uscite Entrate	Movimento 2002 Uscite Entrate	Situazione al 31.12.2002 Uscite Entrate	Attiva conto
29/02/1988	3740'000.00	Piazze, posteggi e strade pedonali Pavimentazione in pietra naturale Via Nassa, piazza Cioccaro e adiacenze			501.303	Pavimentazione in pietra naturale via Nassa, piazza Cioccaro e adiacenze	5'103'679.42 4'035'847.17 4'035'847.17	2'050.00 2'050.00 0.00	5'448'693.12 4'035'847.17 4'035'847.17	1'206'184.10 754'316.80 0.00
28/07/1999	** 880'000.00	Park & ride a Comaredo - potenziamento posteggi	904'000.00	100.00	610.009 631.019	Rimborsi per prestazioni a terzi	0.00 0.00 870'667.55	0.00 0.00 0.00	0.00 0.00 870'667.55	0.00 0.00 443'000.00
09/04/2001	605'000.00	Piazzale ex Scuole: manutenzione e riordino spazi adibiti a posteggio	613'000.00	70.00	501.312 681.087	Park & Ride a Comaredo - potenziamento posteggi Sussidio cantonale	870'667.55 0.00 197'164.70	0.00 0.00 230'514.75	870'667.55 0.00 427'679.45	0.00 0.00 8'867.30
17/12/2001	250'000.00	Segnaletica turistica pedonale nella zona centrale della città	250'000.00	1.00	501.314 631.033	Piazzale ex Scuole: manutenzione e riordino spazi adibiti a posteggio Rimborsi per prestazioni al Cantone	0.00 0.00 0.00	0.00 1'310.25 1'310.25	0.00 0.00 1'310.25	0.00 8'867.30 0.00
16/04/2002	210'000.00	Via Aldesago, Via Brè: correzioni stradali, ristrutturazione parcheggi e riqualifica del Piazzale di Brè - credito di progettazione	235'000.00	85.00	501.315	Segnaletica turistica pedonale nella zona centrale della Città	0.00 0.00	0.00 1107'00.00	0.00 1107'00.00	0.00 0.00
21/10/2002	661'000.00	Castagnola - piazza di giro autobus al mapp. 286/1318: risanamento strutture portanti	661'000.00	15.00	501.316	Via Aldesago, Via Brè: correzioni stradali, ristrutturazione parcheggi e riqualifica del Piazzale di Brè - credito di progettazione	0.00 0.00	1'350.25 1'350.25	1'350.25 1'350.25	0.00 0.00
21/10/2002	592'000.00	Castagnola - posteggio di fronte alla Posta, mapp. 1722: risanamento strutture portanti	592'000.00	15.00	501.317 501.318	Castagnola - piazza di giro autobus al mapp. 286/1319: risanamento strutture portanti Castagnola - posteggio di fronte alla Posta, mapp. 1722: risanamento strutture portanti	0.00 0.00 0.00	1'138.45 1'138.45 1'138.45	1'138.45 1'138.45 1'138.45	0.00 0.00 0.00

Data ris. CC	Credito	ELENCO OPERE	Situazione lavori in %	Conto	DENOMINAZIONE DEL CONTO	Situazione al 31.12.2001	Movimento 2002	Situazione al 31.12.2002	Attiva conto
						Entrate Uscite	Entrate Uscite	Entrate Uscite	
21/04/1998	185'000.00	Immobili amministrativi Rivetta Tell e p.za Battaglini: creazione 16 posti barca e manutenzione straordinaria pontile Lanchetta	70.00	503.160 503.161	Rivetta Tell e piazza Battaglini: creazione 16 postibarca per soste temporanee Pontile Lanchetta: manutenzione straordinaria di sicurezza	482'794.60 133'686.00	2'266'259.71 22'289.95	2'759'054.31 155'975.95	0.00 0.00
01/06/1999	100'000.00	Autorimessa per il Corpo Pompieri e sede per gli archivi comunali	100.00	503.164	Autorimessa per il corpo pompieri e sede per gli archivi comunali	85'196.45 48'489.55	22'289.95 0.00	107'486.40 48'489.55	0.00 0.00
05/02/2001	3'335'000.00	Palazzo Civico: tinteggio facciate e interventi di risanamento dell'edificio	85.00	503.168	Palazzo Civico: tinteggio facciate e interventi di risanamento dell'edificio	192'025.05	174'7895.06	193'9720.11	0.00
05/02/2001	800'000.00			503.169	Palazzo Civico: progettazione e realizzazione copertura del patio	0.00	0.00	0.00	0.00
05/02/2001	751'048.00	Area Foce del Cassarate: interventi di sistemazione generale	95.00	503.170	Area Foce del Cassarate: interventi di sistemazione generale	123'382.10 123'382.10	350'477.10 350'477.10	473'859.20 473'859.20	0.00 0.00
15/07/2002	3'612'000.00	Autorimessa per il Corpo Pompieri e nuovi archivi comunali	10.00	503.171 506.027	Autorimessa per il Corpo Pompieri e nuovi archivi comunali Arredamento nuovo archivio amministrativo comunale	0.00 0.00	10'034.20 10'034.20	10'034.20 10'034.20	0.00 0.00
24/09/2002	5'100'000.00	Foce del Cassarate: valorizzazione dell'area, consolidamento della riva del lago e nuove edificazioni	1.00	503.174	Foce del Cassarate: valorizzazione dell'area, consolidamento della riva del lago e nuove edificazioni	0.00	32'081.30	32'081.30	0.00
24/09/2002	340'000.00	Pontili Lanchetta, Caprino e cantine di Gandria: opere di migliona e posa nuovi pontili	11.00	503.172 503.173	Pontili Lanchetta opere di migliona Posa nuovi pontili a Caprino e cantine di Gandria:	0.00 0.00	37'518.30 33'818.70	37'518.30 33'818.70	0.00 0.00
12/03/2001	290'000.00	Immobili a scopo o carattere sociale Casa Serena: risanamento dei letti piani nei blocchi A, D e D1	100.00	503.312 661.073	Casa Serena: risanamento dei letti piani nei blocchi A, D e D1 Sussidio cantonale	295'846.20 283'563.70	954'552.95 20'895.90	1'253'499.15 304'499.60	185'069.10 85'069.10
01/10/2001	895'000.00	Villa Annalia: interventi di manutenzione straordinaria	95.00	503.313 661.076	Villa Annalia: interventi di manutenzione straordinaria Sussidio cantonale	12'480.00 12'480.00	0.00 647'061.25	0.00 659'541.25	0.00 100'000.00
12/11/2001	400'000.00	Centro La Piazzetta, Loreto: ampliamento della struttura per persone anziane - credito di progettazione	75.00	503.314	Centro La Piazzetta, Loreto: ampliamento della struttura per persone anziane - credito di progettazione	2'802.50 2'802.50	0.00 286'695.80	0.00 289'498.30	0.00 100'000.00
							286'695.80	289'498.30	0.00
									143.306.001

Data ris. CC	Credito	ELENCO OPERE	Credito aggiornato	Situazione lavori in %	Conto	DENOMINAZIONE DEL CONTO	Situazione al 31.12.2001 Entrate Uscite	Movimento 2002 Entrate Uscite	Situazione al 31.12.2002 Entrate Uscite	Attiva conto
06/11/2000	2'070'000.00	Impianti sportivi								
		Lido di Lugano: interventi di manutenzione straordinaria	2814'000.00	100.00			2'765'911.90 971'258.20	4'391'191.95 1'670'502.35	7'197'103.85 2'641'760.55	307'000.00 307'000.00
17/12/2001	550'000.00				503.418	Lido di Lugano: interventi di manutenzione straordinaria - logistica società sportive	781'549.85	1'293'722.20	207'5272.05	0.00
					506.622	Lido di Lugano: interventi di manutenzione straordinaria - impiantistica	189'708.35	376'760.15	566'488.50	0.00
					669.022	Sussidi Sport Toto	83'053.35	0.00	0.00	307'000.00
01/02/2000	102'000.00	Bagno pubblico Riva Cascia: opere di miglioria e manutenzione straordinaria alle sottostutture			503.416	Bagno pubblico riva Cascia: opere di miglioria e manutenzione straordinaria alle sottostutture	83'053.35	0.00	83'053.35	0.00
18/12/2000	9'479'000.00	Zona sportiva di Cornaredo: sistemazione generale	9'661'000.00	35.00			1'711'800.35	1'601'170.45	33'127'770.80	0.00
					503.419	Zona sportiva di Cornaredo: sistemazione generale	1'711'800.35	1'482'084.85	3'193'685.20	0.00
					503.420	Pista del ghiaccio: opere diverse	0.00	119'085.60	119'085.60	0.00
19/02/2002	393'000.00	Lido di Lugano: lavori di risanamento del blocco servizi, zona entrata, rampe e pontile-terrazza	393'000.00	100.00			0.00	384'327.05	384'327.05	0.00
					503.421	Lido di Lugano: lavori di risanamento del blocco servizi, zona entrata, rampe e pontile-terrazza	0.00	384'327.05	384'327.05	0.00
16/04/2002	345'000.00	Lido di Lugano: sistemazione generale della struttura balneare e sportiva - credito di progettazione	345'000.00	90.00			0.00	125'694.00	125'694.00	0.00
					503.422	Lido di Lugano: sistemazione generale della struttura balneare e sportiva - credito di progettazione	0.00	125'694.00	125'694.00	0.00
16/04/2002	170'000.00	Piscina coperta comunale: costruzione spogliatoi per le scolaresche - credito di progettazione	170'000.00	100.00			0.00	159'853.55	159'853.55	0.00
					503.423	Piscina coperta comunale: costruzione spogliatoi per le scolaresche - credito di progettazione	0.00	159'853.55	159'853.55	0.00
15/07/2002	1'230'000.00	Piscina coperta comunale: spogliatoi per le scolaresche	1'230'000.00	90.00			0.00	449'644.55	449'644.55	0.00
					503.424	Piscina coperta comunale: spogliatoi per le scolaresche	0.00	449'644.55	449'644.55	0.00

Data ris. CC	Credito	ELENCO OPERE	Credito aggiornato	Situazione lavori in %	Conto	DENOMINAZIONE DEL CONTO	Situazione al 31.12.2001 Uscite	Entrate	Movimento 2002 Uscite	Entrate	Situazione al 31.12.2002 Uscite	Entrate	Attiva conto
11/10/1994	5080'000.00	Immobili ricreativi e culturali Villa Ciani: restauro e miglioramento possibilità espositive	5253'000.00	99.00	503.558	Villa Ciani: ristrutturazione e miglioramento possibilità espositive	7'369'215.37	992'295.00	3'802'721.08	50'000.00	11'171'936.45	1'042'295.00	
						Sussidio federale	5218'014.74	992'295.00	0.00	50'000.00	5'218'014.74	1'042'295.00	
						Sussidio cantonale	5218'014.74	0.00	0.00	0.00	5'218'014.74	0.00	143.551.001
26/07/1999	250'000.00	Studio Foce: rifacimento del letto e terrazze	263'000.00	100.00	680.018	possibilità espositive	0.00	542'295.00	0.00	0.00	0.00	542'295.00	143.551.001
						Sussidio federale	0.00	450'000.00	0.00	50'000.00	0.00	500'000.00	143.551.001
						Sussidio cantonale	157'750.00	0.00	86'900.00	0.00	244'650.00	0.00	
10/04/2000	300'000.00	Palazzo dei Congressi: ristrutturazioni urgenti			503.568	Studio foce: rifacimento del tetto e terrazze	157'750.00	0.00	86'900.00	0.00	244'650.00	0.00	143.555.001
							184'315.05	0.00	59'281.25	0.00	243'596.30	0.00	
10/04/2000	2'150'000.00	Stabile ex R.S.I. in Via Foce: ristrutturazione Teatro Studio Foce e manutenzione straordinaria dell'edificio	3'417'000.00	100.00	503.570	Palazzo dei Congressi: ristrutturazioni urgenti	184'315.05	0.00	59'281.25	0.00	243'596.30	0.00	143.558.001
							1438'216.63	0.00	1'882'234.43	0.00	3'320'451.06	0.00	
12/11/2001	1'200'000.00				503.571	Stabile ex R.S.I. in via Foce: ristrutturazione teatro foce e manutenzione straordinaria dell'edificio	1438'216.63	0.00	1'882'234.43	0.00	3'320'451.06	0.00	143.555.001
18/12/2000	287'000.00	Padiglione Conza, padiglioni Centro Esposizioni MAC: interventi di sicurezza nell'ambito della polizia del fuoco	298'000.00	100.00			285'830.40	0.00	6'948.25	0.00	292'778.65	0.00	
					503.573	Padiglione Conza: interventi di sicurezza nell'ambito della polizia del fuoco	131'871.05	0.00	6'948.25	0.00	138'819.30	0.00	143.559.001
					503.574	Padiglioni MAC: interventi di sicurezza nell'ambito della polizia del fuoco	153'959.35	0.00	0.00	0.00	153'959.35	0.00	143.562.001
18/12/2000	2'360'000.00	Palazzo dei Congressi: interventi di manutenzione straordinaria	2'457'000.00	95.00	503.575	Palazzo dei Congressi: opere di manutenzione straordinaria	85'088.55	0.00	1'675'598.30	0.00	1'760'686.85	0.00	
							85'088.55	0.00	1'675'598.30	0.00	1'760'686.85	0.00	143.558.001
01/10/2001	120'000.00	Villa Malpensata: formazione nuovo accesso per disabili	120'000.00	100.00	503.577	Villa Malpensata: opere di manutenzione straordinaria	0.00	0.00	91'758.85	0.00	91'758.85	0.00	
							0.00	0.00	91'758.85	0.00	91'758.85	0.00	143.560.001

data ris. CC	Credito	ELENCO OPERE	Situazione lavori in %	Conto	DENOMINAZIONE DEL CONTO	Situazione al 31.12.2001		Movimento 2002		Situazione al 31.12.2002		Attiva conto
						Uscite	Entrate	Uscite	Entrate	Uscite	Entrate	
1/04/1998	74'141.00	Altri Immobili Opere di manutenzione straordinaria e miglioramento autosilo via Balestra	100.00	503.708	Opere di manutenzione straordinaria e miglioramento autosilo via Balestra	2'453'564.76	390'000.00	1'929'967.85	0.00	4'383'532.61	390'000.00	
						34'628.55	0.00	0.00	0.00	34'628.55	0.00	
						34'628.55	0.00	0.00	0.00	34'628.55	0.00	143.704.001
9/07/2001	1'140'000.00	Autosilo di Piazza Castello: onorari di progettazione e spese per opere preliminari	100.00	503.709	Autosilo di piazza Castello: onorari di progettazione e spese per opere preliminari	741'514.41	0.00	523'336.90	0.00	1'264'851.31	0.00	
						741'514.41	0.00	523'336.90	0.00	1'264'851.31	0.00	143.708.001
9/07/2001	22'10'000.00	Piazzale ex Scuole: creazione centro d'interscambio dei trasporti pubblici urbani di Lugano Centro e formazione di 10 chioschetti	80.00			1'652'421.80	390'000.00	871'560.70	0.00	2'523'982.50	390'000.00	
4/08/2002	500'000.00											
4/08/2002	800'000.00											
9/07/2001	92'500.00	Stabile e area "La Comacina": interventi di ristrutturazione urgenti	100.00	503.711	Creazione del centro d'interscambio dei trasporti pubblici urbani di Lugano Centro Rimborsi per prestazioni al Cantone Creazione 10 chioschetti da affiliare presso Centro d'interscambio trasporti pubblici urbani Lugano Centro	1'652'421.80	0.00	485'088.35	0.00	2'137'510.15	0.00	143.710.001
						0.00	390'000.00	0.00	0.00	0.00	390'000.00	143.710.001
						0.00	0.00	386'472.35	0.00	386'472.35	0.00	123.034.001
7/12/2001	370'000.00	Ex Macello: recupero e ristrutturazione dell'area - credito di progettazione	100.00	503.710	Stabile e area "La Comacina": interventi di ristrutturazione urgenti	25'000.00	0.00	81'251.00	0.00	106'251.00	0.00	143.709.001
						0.00	0.00	341'001.60	0.00	341'001.60	0.00	
						0.00	0.00	341'001.60	0.00	341'001.60	0.00	143.707.001
4/09/2002	368'000.00	Cimitero alla Gerra: ampliamento e ristruttur. cimitero, camere mortuarie, copertura piazzale antistante/Tempio Crematorio e realiz. muro di cinta a nord Cimitero Islamico	40.00	503.712	Ex Macello: recupero e ristrutturazione dell'area - credito di progettazione	0.00	0.00	106'577.65	0.00	106'577.65	0.00	
						0.00	0.00	106'577.65	0.00	106'577.65	0.00	
						0.00	0.00	106'577.65	0.00	106'577.65	0.00	143.700.001
6/12/2002	23'205'000.00	Ristrutturazione Piazza Castello: adeguamento e potenziamento infrastrutture pubbliche ed edificazione autosilo sotterraneo	1.00	503.713	Cimitero alla Gerra: ampliamento e ristruttur. cimitero, camere mortuarie, copertura piazzale antistante/Tempio Crematorio e realiz. muro di cinta a nord Cimitero Islamico	0.00	0.00	6'240.00	0.00	6'240.00	0.00	
						0.00	0.00	6'240.00	0.00	6'240.00	0.00	
						0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	141.400.001
						0.00	0.00	6'240.00	0.00	6'240.00	0.00	143.708.001

Data ris. CC	Credito	ELENCO OPERE	Credito aggiornato	Situazione lavori in %	Conto	DENOMINAZIONE DEL CONTO	Situazione al 31.12.2001		Movimento 2002		Situazione al 31.12.2002		Attiva conto
							Uscite	Entrate	Uscite	Entrate	Uscite	Entrate	
05/07/1995	**	Mobili, macchine, veicoli, attrezzature ed i Arredamento e macchine Arredamento deposito opere d'arte in via Beltramina	350'000.00	93.00	506.011	Arredamento deposito opere d'arte in via Beltramina	4'244'235.84	15'458.00	3'912'385.48	93'084.40	8'156'801.32	108'542.40	146.004.001
							768'814.50	0.00	176'008.00	0.00	945'822.50	0.00	
							320'394.50	0.00	12'848.00	0.00	333'242.50	0.00	
							320'394.50	0.00	12'848.00	0.00	333'242.50	0.00	146.004.001
29/11/1999	**	Realizzazione della rete civica e di Lugano on line	450'000.00	100.00	506.020	Realizzazione della rete Civica e di Lugano on line	449'420.00	0.00	19'152.80	0.00	468'572.80	0.00	146.006.001
							449'420.00	0.00	19'152.80	0.00	468'572.80	0.00	
22/05/2002		Sistema informatico del Dicastero Servizi Urbani: aggiornamento hardware e software	183'000.00	30.00	506.024	Sistema informatico del Dicastero Servizi Urbani: aggiornamento hardware e software	0.00	0.00	52'082.60	0.00	52'082.60	0.00	146.000.001
							0.00	0.00	52'082.60	0.00	52'082.60	0.00	
22/05/2002		Sistema informatico del Dicastero del Territorio: aggiornamento apparecchiature e progetti per il periodo 2002-2006	900'000.00	20.00	506.025	Sistema informatico del Dicastero del Territorio: aggiornamento apparecchiature e progetti per il periodo 2002-2006	0.00	0.00	91'924.60	0.00	91'924.60	0.00	146.000.001
							0.00	0.00	91'924.60	0.00	91'924.60	0.00	
04/11/2002		Aggiornamento rete Informatica Polizia	308'000.00	30.00	506.028	Aggiornamento rete informatica Polizia	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	146.000.001
							0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
16/11/1998	**	Veicoli e attrezzature Parco veicoli dicastero del Territorio: parziale sostituzione e potenziamento	1'207'000.00	100.00	506.315	Parco veicoli Dicastero del Territorio: parziale sostituzione e potenziamento	2'660'312.75	15'458.00	2'816'232.28	93'084.40	5'576'545.03	108'542.40	146.300.001
							1'030'595.65	3'068.00	177'282.90	0.00	1'207'858.55	3'068.00	
							1'030'595.65	0.00	177'282.90	0.00	1'207'858.55	0.00	146.300.001
26/07/1999		Veicoli necessari ai diversi servizi del Comune - anno 1999	475'000.00		689.017	Veicoli necessari ai diversi servizi del Comune - anno 1999	437'748.50	12'390.00	-20'000.00	0.00	417'748.50	12'390.00	146.300.001
							437'748.50	0.00	-20'000.00	0.00	417'748.50	0.00	
							437'748.50	0.00	-20'000.00	0.00	417'748.50	0.00	146.300.001
09/10/2000		Pista del Ghiaccio: acquisto macchina pulisci ghiaccio e sostituzione cassa automatica	302'447.00		681.069	Pista del ghiaccio: acquisto macchina pulisci pulisci ghiaccio	279'333.80	12'390.00	0.00	0.00	279'333.80	0.00	146.300.001
							190'000.00	0.00	0.00	0.00	190'000.00	0.00	146.300.001
							89'333.80	0.00	0.00	0.00	89'333.80	0.00	146.603.001
09/10/2000	**	Veicoli necessari ai diversi servizi del Comune - anno 2000	332'000.00	100.00	506.323	Veicoli necessari ai diversi servizi del Comune - anno 2000	220'480.00	0.00	109'650.00	0.00	330'130.00	0.00	146.300.001
							220'480.00	0.00	109'650.00	0.00	330'130.00	0.00	
12/03/2001	**	Acquisto attrezzature, veicoli, mobili, ecc. - anno 2001	1'212'000.00	100.00	506.022	Acquisto arredamento e macchine anno 2001	788'134.90	0.00	420'703.28	89'234.40	1'208'838.18	89'234.40	146.002.001
							551'538.95	0.00	289'408.23	0.00	840'947.18	0.00	146.303.001
							199'947.95	0.00	131'295.05	0.00	331'243.00	0.00	146.603.001
							36'648.00	0.00	0.00	0.00	36'648.00	0.00	146.603.001
12/11/2001		Parco veicoli del Dicastero del Territorio e di altri servizi del Comune: parziale sostituzione e potenziamento	2'630'000.00	80.00	681.078	Parco veicoli del Dicastero del Territorio e di altri servizi del Comune: parziale sostituzione e potenziamento	4'019.90	0.00	1'345'209.60	1'850.00	1'349'229.50	1'850.00	146.300.001
							4'019.90	0.00	1'345'209.60	0.00	1'349'229.50	0.00	
22/05/2002		Acquisto attrezzature, veicoli, mobili, ecc. - anno 2002	1'491'000.00	49.00	689.020	Acquisto attrezzature, veicoli, mobili, ecc. - anno 2002	0.00	0.00	0.00	1'850.00	0.00	1'850.00	146.300.001
							0.00	0.00	733'951.00	2'000.00	733'951.00	2'000.00	146.004.001
							0.00	0.00	468'545.25	0.00	468'545.25	0.00	146.300.001
16/04/2002	**	Acquisto apparecchio mobile laser per il controllo della velocità	56'100.00	100.00	506.327	Acquisto apparecchio mobile laser per il controllo della velocità	0.00	0.00	49'455.50	0.00	49'455.50	0.00	146.303.001
							0.00	0.00	49'455.50	0.00	49'455.50	0.00	

Data ris. CC	Credito	ELENCO OPERE	Situazione lavori in %	Conto	DENOMINAZIONE DEL CONTO	Situazione al 31.12.2001 Uscite Entrate	Movimento 2002 Uscite Entrate	Situazione al 31.12.2002 Uscite Entrate	Attiva conto
01/06/1999	**	71'216.00 Implanti Realizzazione passaggio pedonale sematizzato su viale C. Cattaneo interserzione viale Cassarate	100.00	506.616	Realizzazione passaggio pedonale sematizzato su viale C. Cattaneo interserzione viale Cassarate	714'108.59 69'733.39	920'125.20 0.00	1'634'233.79 69'733.39	0.00 0.00
04/10/1999	**	47'095.00 Aggiornamento programmi centrale e regolatori ai nodi per l'anno 2000	100.00	506.617	Aggiornamento programmi centrale sematifica e regolatori ai nodi per l'anno 2000	69'733.39 45'795.00	0.00 0.00	69'733.39 45'795.00	0.00 0.00
04/10/1999		462'790.00 Sostituzione dei parchimetri meccanici singoli in multiparchimetri elettronici	92.00	506.618	Sostituzione dei parchimetri meccanici singoli in multiparchimetri elettronici	427'939.05 427'939.05	0.00 0.00	427'939.05 427'939.05	0.00 0.00
10/04/2000		96'200.00 Progettazione e messa in opera della gestione centralizzata dei posteggi a Lugano	1.00	506.620	Progettazione e messa in opera della gestione centralizzata dei posteggi a Lugano	0.00 0.00	0.00 0.00	0.00 0.00	0.00 0.00
09/07/2001		1'950'000.00 Raccolta rifiuti: posa di contenitori interrati capienti nel centro cittadino e acquisto di un autocarro necessario alla vuotatura	80.00			170'641.15	920'125.20	1'090'766.35	0.00
16/12/2002		148'000.00 Posteggi di primo livello: progettazione lavori di potenziamento della sicurezza	1.00	506.628	Posteggi di primo livello: progettazione lavori di potenziamento della sicurezza	40'000.00 130'641.15	360'011.45 560'113.75	400'011.45 690'754.90	0.00 0.00
06/10/1998		1'000'000.00 Imprese ad economia mista Prestiti e partecipazioni: imprese ad econom Liberazione capitale azionario AIL/servizi SA	20.00			1'699'000.00 1'699'000.00	200'500.00 200'500.00	1'899'500.00 1'899'500.00	0.00 0.00
14/05/2001		2'500'000.00 Aumento capitale azionario Kursaal SA	68.00	524.007	Liberazione capitale azionario AIL/Servizi SA Aumento capitale azionario Kursaal SA	0.00 1'699'000.00	0.00 500.00	200'000.00 1'699'500.00	0.00 0.00
						1'699'000.00	500.00	1'699'500.00	0.00
									154.002.001
									154.100.001

Data ris. CC	Credito	ELENCO OPERE	Situazione lavori in %	Conto	DENOMINAZIONE DEL CONTO	Situazione al 31.12.2001 Uscite	Entrate	Movimento 2002 Uscite	Entrate	Situazione al 31.12.2002 Uscite	Entrate	Attiva conto
13/05/1997	3'302'000.00	Cantone Contributi per investimenti: cantone Opere di PTL/PPI: via Besso - realizzazione corsia preferenziale per trasporto pubblico e ridefinizione assetto stradale	100.00	501.019	Correzione imbocco di via Soldino con via Cortivallo	7711'240.25	6'461.45	3'025'149.30	0.00	10736'389.55	6'461.45	141.000.001
03/11/1997	660'000.00	Via Antonio Riva: rifacimento sovrappasso FFS e sistemazione stradale adiacente	100.00	561.004	Opere di PTL/PPI: via Besso - realizzazione corsia preferenziale per trasporti pubblici e ridefinizione assetto stradale	7711'240.25	6'461.45	3'025'149.30	0.00	10736'389.55	6'461.45	141.000.001
21/04/1998	315'000.00	Ponte sul Cassarate Comaredo/Bozzoreda: partecipazione al Cantone rifacimento ponte e sistemazione stradale	95.00	561.005	Rimborsi per prestazioni al cantone	2'861'940.25	6'461.45	0.00	0.00	2'861'940.25	6'461.45	161.105.001
15/12/1997	2'590'000.00	Opere di PPI: via Torricelli parte alta e incrocio via Tesserete contributo al Cantone	100.00	561.007	Via Antonio Riva: rifacimento sovrappasso FFS e sistemazione stradale adiacente	0.00	6'461.45	0.00	0.00	0.00	6'461.45	141.000.001
19/05/1998	97'000.00	Partecipazione spese trasferimento dati catastali sezione di Lugano e quartiere Cassarate nel formato misurazione ufficiale	100.00	561.006	Ponte sul Cassarate Comaredo / Bozzoreda: partecipazione al cantone per rifacimento ponte e sistemazione stradale	300'000.00	0.00	300'000.00	0.00	600'000.00	0.00	161.105.001
19/05/1999	21'975'000.00	Partecipazione al fondo di realizzazione del PTL	20.00	561.009	Opere di PPI: via Torricelli, parte alta e incrocio via Torricelli contributo al Cantone	300'000.00	0.00	15'000.00	0.00	315'000.00	0.00	161.105.001
01/10/2001	708'000.00	Sistemazione infrastrutture stradali cantonali di accesso alla zona urbana di Lugano: via Riva, Via Tesserete	50.00	561.010	Partecipazione spese trasferimento dati catastali sezione Lugano e quartiere Cassarate nel formato della misurazione ufficiale	60'000.00	0.00	48'649.30	0.00	108'649.30	0.00	161.105.001
				561.011	Partecipazione al fondo di realizzazione del PTL	60'000.00	0.00	48'649.30	0.00	108'649.30	0.00	161.105.001
				561.012	Partecipazione al fondo di realizzazione del PTL	2'161'500.00	0.00	2'161'500.00	0.00	4'323'000.00	0.00	161.110.001
					Via Riva: prolungamento delle corsie di preselezione in corrispondenza del crocchio Cassarina	2'161'500.00	0.00	2'161'500.00	0.00	4'323'000.00	0.00	161.110.001
					Via Tesserete: sistemazione stradale in zona Ospedale Civico	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	161.111.001

Data ris. CC	Credito	ELENCO OPERE	Situazione lavori in %	Conto	DENOMINAZIONE DEL CONTO	Situazione al 31.12.2001 Entrate Uscite	Movimento 2002 Entrate Uscite	Situazione al 31.12.2002 Entrate Uscite	Attiva conto
		Comuni e consorzi comunali							
		Contributi per investimenti: comuni e conso							
		Rinnovo parco veicoli e riparazione e manutenzione straordinaria impianto incenerimento fanghi Consorzio Depurazione Acque	95,00	605'000,00		1'533'224,90 0,00 1'533'224,90 575'946,65	844'261,45 0,00 844'261,45 0,00	2'377'486,35 0,00 2'377'486,35 575'946,65	0,00 0,00 0,00 0,00
15/12/1997	**	604'810,00				575'946,65			
		Rinnovo parco veicoli, riparazione e manutenzione straordinaria impianto incenerimento fanghi Consorzio Depurazione Acque		562.004		575'946,65	0,00	575'946,65	0,00
01/06/1999		9'200'000,00	Consorzio Depurazione Acque Lugano e dintorni: risanamento forno incinerimento fanghi	8,00	9'200'000,00	357'378,25	422'793,55	780'171,80	0,00
20/09/1999		925'000,00	Cattedrale S. Lorenzo: contributo una tantum per restauro facciata principale	65,00	925'000,00	600'000,00	0,00	600'000,00	0,00
22/05/2002		188'380,00	Consorzio depurazione acque Lugano e dintorni: rinnovo parziale del parco veicoli	1,00	188'400,00	0,00	0,00	0,00	0,00
22/05/2002	**	413'580,00	Consorzio depurazione acque Lugano e dintorni: riparazione di due tubazioni d'acciaio al cunicolo S. Anna	100,00	413'600,00	0,00	421'467,90	421'467,90	0,00
15/07/2002		150'000,00	Passerella pedonale sul fiume Cassarate in prossimità Foce del Cassone	1,00	150'000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
16/12/2002		1'760'001,00	Imprese ad economia mista Contributi per investimenti: imprese ad eco Creazione stazioni di ricarica, modifica della segnaletica e stampa documentazione per la gestione del traffico VEL e contributo alla fondazione VEL	1,00	1'760'000,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00
16/04/2002		300'000,00	Istituzioni private Contributi per investimenti: istituzioni priv Chiesa San Rocco a Lugano: contributo per il restauro		300'000,00	0,00 0,00 0,00	260'000,00 0,00 260'000,00	260'000,00 0,00 260'000,00	0,00 0,00 0,00
		Chiesa San Rocco a Lugano: contributo per il restauro		562.007		0,00	260'000,00	260'000,00	0,00

data ris. CC	Credito	ELENCO OPERE	Situazione lavori in %	Credito aggiornato	Conto	DENOMINAZIONE DEL CONTO	Situazione al 31.12.2001		Movimento 2002		Situazione al 31.12.2002		Attiva conto
							Uscite	Entrate	Uscite	Entrate	Uscite	Entrate	
		Uscite di pianificazione											
		Piani regolatori											
4/10/1999	**	10'000.00 PR Lugano: variante piani relative part. 380 e 426 autosilo P.za Castello e 2821 e 283 Kursaal	100.00	10'000.00	581.022	Piano Regolatore Lugano: varianti piani diverse relative parcellle 380 e 426 autosilo piazza castello e 2821 e 283 Kursaal	3'129'231.85 20'050.00 9'950.00	318'734.60 0.00 0.00	239'108.40 4'000.00 0.00	520'253.70 0.00 0.00	3'368'360.25 24'050.00 9'950.00	839'988.30 0.00 0.00	171.000.001
11/10/2001		20'000.00 PR di Lugano, sezione di Castagnola e Brè: variante per l'istituzione del un Piano di Quartiere PQ4 sull'area Campo Marzio	70.00	20'000.00	581.025	PR di Lugano, sezione di Castagnola e Brè: variante per l'istituzione del un Piano di Quartiere PQ4 sull'area Campo Marzio	10'100.00 10'100.00	0.00 0.00	4'000.00 4'000.00	0.00 0.00	14'100.00 14'100.00	0.00 0.00	171.000.001
9/04/1993	**	175'000.00 Piani e studi particolareggiati											
		Studio gradi di sensibilità, piano delle destinazioni residenziali, verifica limiti fonici, organizzazione e gestione posteggi	100.00	189'000.00	581.012	Studio gradi di sensibilità, piano destinazioni residenziali, verifica limiti fonici, Sussidio cantonale	1'956'706.95 188'455.75	15'433.00 15'433.00	164'502.20 0.00	0.00	1'821'209.15 188'455.75	15'433.00 15'433.00	171.001.001
5/5/10/1992	**	30'000.00 Allestimento inventario edifici situati fuori zone edificabili	100.00	35'000.00	661.051	Allestimento inventario edifici situati fuori zone edificabili	28'158.80 28'158.80	0.00 0.00	0.00 0.00	0.00	28'158.80 28'158.80	0.00	171.001.001
5/5/09/1995		400'000.00 Studio e adozione pianificazione per gli esercizi alberghieri	95.00	408'000.00	581.011	Studio e adozione pianificazione per esercizi alberghieri	374'812.80 374'812.80	0.00 0.00	6'000.00 6'000.00	0.00	380'812.80 380'812.80	0.00	171.001.001
5/11/1994		230'000.00 Piano particolareggiato zona di Besso (PP3)	60.00	250'000.00	581.015	Piano particolareggiato zona di Besso (PP3)	154'094.40 154'094.40	0.00 0.00	23.00 23.00	0.00	154'117.40 154'117.40	0.00	171.001.001
6/6/06/1995	**	30'000.00 Studio piano delle attrezzature pubbliche, vincolo di destinazione per case per anziani	100.00	34'000.00	581.013	Studio piano delle attrezzature pubbliche, vincolo di destinazione per case per anziani	27'475.25 27'475.25	0.00 0.00	3'000.00 3'000.00	0.00	30'475.25 30'475.25	0.00	171.001.001
6/6/10/1997		150'000.00 Poli terziari: studio	40.00	155'000.00	581.014	Poli terziari: studio	61'500.00 61'500.00	0.00 0.00	0.00 0.00	0.00	61'500.00 61'500.00	0.00	171.001.001
11/02/2000		300'000.00 Lungpiago e zona centrale: concorso di progettazione	85.00	301'000.00	581.017	Lungpiago e zona centrale: concorso di progettazione	236'334.55 236'334.55	0.00 0.00	21'500.00 21'500.00	0.00	257'834.55 257'834.55	0.00	171.001.001
27/03/2000		670'000.00 Area ex Palazzo: concorso di progettazione architettonica e di riordino urbanistico	100.00	670'000.00	581.024	Area ex Palazzo: concorso di progettazione architettonica e di riordino urbanistico	585'875.40 585'875.40	0.00 0.00	133'979.20 133'979.20	0.00	719'854.60 719'854.60	0.00	171.001.001
15/07/2002		46'000.00 PR di Lugano: studio pianificatorio zone cittadine dove è vietato l'esercizio della prostituzione	1.00	46'000.00	581.023	PR di Lugano: studio pianificatorio zone cittadine dove è vietato l'esercizio della prostituzione	0.00 0.00	0.00 0.00	0.00 0.00	0.00	0.00 0.00	0.00	171.001.001
09/04/1979		190'000.00 Piano generale delle canalizzazioni	90.00	190'000.00	581.027	Piano generale delle canalizzazioni	170'610.70 170'610.70	85'938.00 85'938.00	70'606.20 0.00	0.00	241'216.90 170'610.70	85'938.00	171.002.001
16/04/2002		92'000.00 Piano generale di smaltimento delle acque (PGS): capitolato d'oneri per la progettazione	100.00	92'000.00	581.026	Piano generale di smaltimento delle acque (PGS): capitolato d'oneri per la progettazione	660.010 661.039	26'671.00 59'267.00	0.00 0.00	0.00	26'671.00 59'267.00	0.00	171.002.001
							0.00 0.00	0.00 0.00	70'606.20 70'606.20	0.00	70'606.20 70'606.20	0.00	171.006.001

Data ris. CC	Credito	ELENCO OPERE	Credito aggiornato	Situazione lavori in %	Conto	DENOMINAZIONE DEL CONTO	Situazione al 31.12.2001		Movimento 2002		Situazione al 31.12.2002		Attiva conto
							Uscite	Entrate	Uscite	Entrate	Uscite	Entrate	
11/11/1988	1'000'000.00	Catasto					1'281'884.20	217'363.60	0.00	520'253.70	1'281'884.20	737'617.30	
		Rinnovo catasto Castagnola, Caprino e Brè					1'281'884.20	217'363.60	0.00	520'253.70	1'281'884.20	737'617.30	
							1'281'884.20	0.00	0.00	0.00	1'281'884.20	0.00	171.003.001
		Sussidio federale					0.00	0.00	0.00	520'253.70	0.00	520'253.70	171.003.001
							0.00	217'363.60	0.00	0.00	0.00	217'363.60	171.003.001
04/1999	250'000.00	Altre uscite attivate					84'000.00	0.00	10'598.60	0.00	94'598.60	0.00	
		Altre uscite da attivare					84'000.00	0.00	10'598.60	0.00	94'598.60	0.00	
		Scosendimento Fuce del Casarate: spese	250'000.00	34.00			84'000.00	0.00	0.00	0.00	84'000.00	0.00	
		giudiziarie e di patrocinio					84'000.00	0.00	0.00	0.00	84'000.00	0.00	179.050.001
07/2002	15'000.00	Spese attuariali relative allo studio del					0.00	0.00	10'598.60	0.00	10'598.60	0.00	
		trapiasso del personale del Comune di	15'000.00	71.00			0.00	0.00	10'598.60	0.00	10'598.60	0.00	179.600.001
		Pazzallo alla nostra Cassa pensioni					0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
11/2002	320'000.00	Proposte di aggregazione con Viganello e					0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
		Pambio Noranco					0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	179.601.001
							0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
		Copertura capitale di risparmio CPCL					0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	179.602.001
		dipendenti del Comune di Viganello					0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	

DETTAGLIO VALORI ALLIBRATI A BILANCIO 2002

	Bilancio al 1.1.2002	Movimenti		Ammortamento 2002	Bilancio al 31.12.2002
		aumento	diminuzione		
12	INVESTIMENTI IN BENI PATRIMONIALI				
123	Immobili				
123.000.001	Stabili di reddito				
123.001.001	Casa popolari 1948 - via Trevano 103/113	3'193'447.85	1.00	3'259'319.70	38'795'151.15
123.002.001	Casa popolari 1964 - via Trevano 115/121	3'193'447.85	1.00	3'259'319.70	38'795'151.15
123.003.001	Caserma pompieri - via Trevano 123/125	3'193'447.85	1.00	3'259'319.70	32'524'148.15
123.004.001	Casa a carattere sociale - via Torricelli 2/6				1.00
123.005.001	Casa popolari - via Pico	609'778.80			320'000.00
123.006.001	Casa popolare via del Tiglio			40'000.00	1'560'000.00
123.007.001	Stabile ex Steger - via Besso 38			30'000.00	240'000.00
123.008.001	Stabile ex Nosedà - via Ciseri 1			9'778.80	650'000.00
123.009.001	Stabile ex Gujoni - via Ciseri 3			140'000.00	1'300'000.00
123.010.001	Stabile ex Foglia - la Cornacina	263'167.10		73'167.10	940'000.00
123.011.001	Stabile ex autorimessa - via Speranza			20'000.00	160'000.00
123.012.001	Masserzi			20'000.00	210'000.00
123.013.001	Stabile ex Crespo - via Concordia				1.00
123.014.001	Stabile via Riviera 36			40'000.00	1.00
123.015.001	Stabile ex Rezzonico - Vittolo Centrale			20'000.00	320'000.00
123.016.001	Stabile ex Razzonico - via Discopoli				210'000.00
123.017.001	Stabile ex Taddei - salita degli ulivi				1.00
123.018.001	Cooperativa Brè			30'000.00	1.00
123.019.001	Stabile via Bassone, Aldesago	1'474.05		71'474.05	670'000.00
123.020.001	Stabile via della Posta (resto al gruppo 143)			130'000.00	1'220'000.00
123.021.001	Stabile via Francini			40'000.00	410'000.00
123.022.001	Stabile Salita dei Frati			40'000.00	320'000.00
123.023.001	Stabile via Curti			20'000.00	210'000.00
123.024.001	Terreni diversi				1.00
123.025.001	Chioschi, buvette e vetrinette				1.00
123.026.001	Appartamenti di servizio			40'000.00	410'000.00
123.027.001	Stabile ex Bollag - viale dei Faggi	733'310.60		333'310.60	3740'000.00
123.028.001	Stabile via Maderno			100'000.00	890'000.00
123.029.001	Stabile via Zurigo				1.00
123.030.001	Stabile a Morcole - ex Borsa Somazzi			760'000.00	6850'000.00
123.031.001	Stabile via Fusoni			220'000.00	2030'000.00
123.032.001	Villa Negroni - Vezia	541'246.95		31'246.95	800'000.00
123.033.001	Osteria del Porto, Cassarate	386'472.35			386'472.35
123.034.001	Chioschetti presso centro d'interscambio trasporti pubblici urbani Lugano Centro				
123.050.001	Immobile a Potsdam				
123.200.001	Sistemazione appartamenti di stabili di reddito	279'680.25	1.00	79'680.25	830'000.00
123.204.001	Tinaggio vari scale di 10 stabili di reddito				1.00

DETTAGLIO VALORI ALLIBRATI A BILANCIO 2002

	Bilancio al 1.1.2002	Movimenti aumento diminuzione	Ammortamento 2002	Bilancio al 31.12.2002
123.205.001	1.00			1.00
123.300.001	6'920'000.00	340'661.95	690'661.95	6'570'000.00
123.301.001	900'000.00		90'000.00	810'000.00
123.302.001	210'000.00		20'000.00	190'000.00
123.303.001	1.00			1.00
123.350.001	1.00			1.00
123.351.001	1.00			1.00
123.352.001	1.00			1.00
123.353.001	1.00			1.00
123.354.001	1.00	376'555.80		376'556.80
123.355.001	1.00			1.00
123.400.001	6'271'001.00			6'271'001.00
123.401.001	38'000.00			38'000.00
123.402.001	198'000.00			198'000.00
123.403.001	255'000.00			255'000.00
123.404.001	1'630'000.00			1'630'000.00
123.405.001	4'150'000.00			4'150'000.00
123.600.001	2.00			2.00
123.602.001	1.00			1.00
	1.00			1.00
14	26'522'078.00	23'087'247.71	14'019'650.01	34'587'004.55
140	3'360'014.00	48'859.55	696'992.55	271'0014.00
140.000.001	30'700'012.00	48'859.55	686'992.55	243'00'012.00
140.001.001	1.00			1.00
140.002.001	380'000.00		80'000.00	300'000.00
140.003.001	1'430'000.00		230'000.00	1'200'000.00
140.004.001	1.00			1.00
140.005.001	1.00			1.00
140.006.001	1.00			1.00
140.007.001	670'000.00		70'000.00	600'000.00
140.008.001	1.00			1.00
140.009.001	1.00			1.00
140.010.001	1.00			1.00

DETTAGLIO VALORI ALLIBRATI A BILANCIO 2002

	Bilancio al 1.1.2002	Movimenti		Ammortamento 2002	Bilancio al 31.12.2002
		aumento	diminuzione		
140.011.001	1.00				1.00
140.012.001	190'000.00			90'000.00	100'000.00
140.013.001	1.00				1.00
140.014.001	1.00				1.00
140.016.001	55'000.00	31'144.25	1'887.00	54'277.25	30'000.00
140.017.001	1.00				1.00
140.018.001	200'000.00			70'000.00	130'000.00
140.019.001	120'000.00			70'000.00	50'000.00
140.020.001	25'000.00	177'15.30		227'15.30	20'000.00
	290'002.00			10'000.00	280'002.00
140.500.001	1.00				1.00
140.501.001	190'000.00			10'000.00	180'000.00
140.502.001	100'000.00				100'000.00
140.503.001	1.00				1.00
141	4'115'001.00	3'552'169.84	75'850.65	2'563'547.69	5'027'972.50
	Opere del genio civile				
141.000.001	1'290'000.00	1'612'367.40	73'600.65	828'766.75	2'000'000.00
	Strade				
141.000.001	1'290'000.00	1'612'367.40	73'600.65	828'766.75	2'000'000.00
	Strade				
141.300.001	1'160'000.00	345'013.70	2'050.00	502'963.70	1'000'000.00
	Piazze, posteggi e strade pedonali				
141.300.001	1'160'000.00	345'013.70	2'050.00	502'963.70	1'000'000.00
	Piazze, posteggi e strade pedonali				
141.400.001	2'370'000.00	1'141'687.00		811'687.00	2'700'000.00
	Canalizzazioni				
141.400.001	2'370'000.00	1'141'687.00		811'687.00	2'700'000.00
	Canalizzazioni				
141.700.001	1.00	152'971.50			152'972.50
	Opere di depurazione				
141.700.001	1.00	152'971.50			152'972.50
	Opere di depurazione				
141.800.001	1'420'000.00	300'130.24		420'130.24	1'300'000.00
	Altre opere del genio civile				
141.800.001	1'420'000.00	300'130.24		420'130.24	1'300'000.00
	Altre opere del genio civile				
141.910.001	-2'125'000.00				-2'125'000.00
	Anticipazioni: strade				
141.910.001	-2'125'000.00				-2'125'000.00
	Anticipazioni: cessione strade cantone/comune anno 1991 - indennizzo				
143	14'437'053.00	15'179'545.59	235'069.10	6'177'522.44	23'204'009.05
	Costruzioni edili				
	Immobili scolastici	2'548'004.55		752'232.25	3'390'792.30

DETTAGLIO VALORI ALLIBRATI A BILANCIO 2002

	Bilancio al 1.1.2002	Movimenti		Ammortamento 2002	Bilancio al 31.12.2002
		aumento	diminuzione		
143.000.001 Scuola via Lambertenghi	1.00				1.00
143.001.001 Stabile ex scuola di commercio Via Gerseo	1.00				1.00
143.002.001 Scuola dell'infanzia via Ronchetto	1.00				1.00
143.003.001 Scuola montana Nante	1.00				1.00
143.004.001 Scuola alla Gerna	1.00				1.00
143.005.001 Scuola elementare e scuola dell'infanzia al Bertaccio	1.00				1.00
143.006.001 Centro scolastico Besso	850'000.00	7'228.00		357'228.00	500'000.00
143.007.001 Immobili scolastici a Castagnola e Brè	1.00				1.00
143.008.001 Scuola dell'infanzia Gernmo	1.00				1.00
143.009.001 Scuola dell'infanzia Castaustio	1.00				1.00
143.010.001 Scuole Ruvigliana	40'000.00			39'999.00	1.00
143.011.001 Terreno in via Bassone ad Aldesago	1.00				1.00
143.012.001 Palestra scuole di Cassarate	1.00				1.00
143.013.001 Rimozione soffitti in focolato d'amianto e posa pannelli fonoassorbenti	1.00				1.00
143.014.001 Terreno via Ferri ex eredi Montorfani	1.00				1.00
143.015.001 Terreno via Ferri ex Rosita Garzoni	1.00				1.00
143.016.001 Colonia di Breno	1.00				1.00
143.017.001 Rifacimento tetti a falde sedi scolastiche	1.00				1.00
143.018.001 Rifacimento facciate e serramenti scuole diverse	1.00				1.00
143.019.001 Allacciamento riscaldamento diversi stabili scolastici al gas naturale	1.00				1.00
143.020.001 Terreno in via Mola	1.00				1.00
143.022.001 Scuola di Molino Nuovo	1.00				1.00
143.023.001 Centro scolastico di Loreto (Scuole elementare e Scuole dell'infanzia)	90'000.00	1'872'498.55		12'498.55	1'950'000.00
143.024.001 Scuola dell'infanzia Molino Nuovo	590'000.00	59'200.80		249'200.80	400'000.00
143.025.001 Scuole dell'infanzia: zone di svago	25'000.00	268'305.90		93'305.90	200'000.00
143.026.001 Scuola dell'infanzia via Fusoni (ex Taratura)		340'771.30			340'771.30
Immobili amministrativi	745'012.00	2'286'259.71		501'416.26	2'509'855.45
Aeroporto di Agno e terreni adiacenti	1.00				1.00
Serre al piano della Stampa	210'000.00			209'999.00	1.00
Centro servizi comunali alla Resega	1.00				1.00
Immobili amministrativi a Castagnola e Brè	1.00				1.00
Stabile in via della Posta (resto al gruppo 123)	1.00				1.00
Palazzo Civico	190'000.00	1'747'695.06		237'695.06	1'700'000.00
Pontili di attracco alla Lanchetta	1.00	33'818.70			338'19.70
Pontili di attracco Belvedere	1.00			20'000.00	120'000.00
Pontili di attracco a San Rocco e Caprino	1.00	3'699.60			3'700.60
Palazzo ex municipio di Castagnola	1.00				1.00
Allacciamento riscaldamento diversi stabili amministrativi al gas naturale	1.00				1.00
Archivio amministrativo Corso Elvezia	1.00				1.00

DETTAGLIO VALORI ALLIBRATI A BILANCIO 2002

	Bilancio al 1.1.2002	Movimenti		Ammortamento 2002	Bilancio al 31.12.2002
		aumento	diminuzione		
143.162.001	165'000.00	382'558.40		27'558.40	520'000.00
143.163.001	1.00				1.00
143.164.001	1.00				1.00
143.165.001	1.00	22'289.95			22'290.95
143.166.001	40'000.00	76'198.00		6'163.80	110'034.20
	292'005.00	954'652.95	185'069.10	215'825.80	845'763.05
	1.00				1.00
	1.00				1.00
	280'000.00	20'895.90	85'069.10	215'825.80	1.00
	10'000.00	64'7061.25	100'000.00		55'7061.25
	1.00				1.00
	1.00				1.00
	2'000.00	286'695.80			288'695.80
	1.00				1.00
	4'100'005.00	4'014'411.80		1'984'411.80	6'130'005.00
	70'000.00			40'000.00	30'000.00
	18'10'000.00	1'482'084.85		792'084.85	2'500'000.00
	600'000.00	609'498.10		409'498.10	800'000.00
	1.00				1.00
	1.00				1.00
	1.00				1.00
	850'000.00	119'085.60		369'085.60	600'000.00
	1.00				1.00
	770'000.00	1'803'743.25		373'743.25	2200'000.00
	5'680'006.00	3'852'721.08	50'000.00	2'112'720.08	7'370'007.00
	40'000.00			39'999.00	1.00
	1.00				1.00
	1.00	50'000.00	50'000.00		1.00
	1.00				1.00
	1.00				1.00
	1.00				1.00
	1'620'000.00	1'969'134.43		489'134.43	3'100'000.00
	1.00				1.00
	1.00				1.00
	250'000.00	1'734'879.55		484'879.55	1'500'000.00
	130'000.00	6'948.25		66'948.25	70'000.00
	120'000.00	91'758.85		111'758.85	100'000.00
	3'370'000.00			870'000.00	2'500'000.00

DETTAGLIO VALORI ALLIBRATI A BILANCIO 2002

	Bilancio al 1.1.2002	Movimenti		Ammortamento 2002	Bilancio al 31.12.2002
		aumento	diminuzione		
143.562.001	150'000.00			50'000.00	100'000.00
	2025'007.00	1'543'495.50		610'916.25	2'957'586.25
143.700.001	1.00	106'577.65			106'578.65
143.701.001	1.00				1.00
143.702.001	1.00				1.00
143.703.001	1.00				1.00
143.704.001	1.00				1.00
143.705.001	1.00				1.00
143.707.001	1.00				1.00
143.708.001	740'000.00	341'001.60		109'576.90	341'002.60
143.709.001	25'000.00	529'576.90		56'251.00	1'160'000.00
143.710.001	1'260'000.00	81'251.00		445'088.35	50'000.00
		485'088.35			1'300'000.00
145	2.00				2.00
145.000.001	2.00				2.00
145.001.001	1.00				1.00
	1.00				1.00
146	4'610'005.00	4'306'672.73	400'084.40	4'581'587.33	3935'006.00
146.000.001	1'705'000.00	933'961.48	89'234.40	1'654'727.08	895'000.00
146.001.001	270'000.00	183'539.90		253'539.90	200'000.00
146.002.001	145'000.00	205'908.15		210'908.15	140'000.00
146.003.001	780'000.00	307'801.83		737'801.83	350'000.00
146.004.001	70'000.00	170'099.85	89'234.40	90'865.45	60'000.00
146.006.001	40'000.00	47'458.95		52'458.95	35'000.00
	400'000.00	19'152.80		309'152.80	110'000.00
	1'590'003.00	2'409'962.30	3'850.00	1'696'112.30	2'300'003.00
146.300.001	1'290'000.00	2'126'042.80	3'850.00	1'412'192.80	2'000'000.00
146.301.001	1.00				1.00
146.302.001	1.00				1.00
146.303.001	300'000.00	283'919.50		283'919.50	300'000.00
146.304.001	1.00				1.00
	1'315'002.00	962'748.95	307'000.00	1'230'747.95	740'003.00
146.600.001	1.00				1.00

DETTAGLIO VALORI ALLIBRATI A BILANCIO 2002

	Bilancio al 1.1.2002	Movimenti		Ammortamento 2002	Bilancio al 31.12.2002
		aumento	diminuzione		
146.601.001	Regolamentazione del traffico cittadino (semafori, impianti, ecc.)			79'999.00	1.00
146.602.001	Implanto di irrigazione automatica sul lungolago				1.00
146.603.001	Impianti	25'855.05		515'855.05	200'000.00
146.604.001	Impianti per gestione parcheggi			170'000.00	60'000.00
146.605.001	Contenitori interrati per la raccolta dei rifiuti	560'113.75		290'113.75	400'000.00
146.606.001	Lido di Lugano: impiantistica	376'780.15	307'000.00	174'780.15	80'000.00
149	Altri investimenti in beni amministrativi				1.00
149.000.001	Opere d'arte				1.00
	Opere d'arte				1.00
15	PRESTITI E PARTECIPAZIONI	200'500.00	162'981.00		88'651'278.00
153	Istituti propri				12'500'000.00
153.000.001	Prestiti e partecipazioni: istituti propri				12'500'000.00
	Prestito fisso a Lugano Airport				12'500'000.00
154	Imprese ad economia mista	200'500.00	1.00		76'023'254.00
154.002.001	Prestiti e partecipazioni: imprese ad economia mista				76'023'254.00
154.003.001	Partecipazione al capitale azionario AIL Servizi SA	200'500.00	1.00		200'000.00
	Partecipazione capitale azionario della Trasporti Pubblici Luganesi SA	200'000.00			2'205'000.00
154.004.001	Partecipazione capitale azionario AIL SA				70'000'000.00
154.100.001	Partecipazioni in imprese ad economia mista (azioni)	500.00	1.00		3'618'254.00
155	Istituzioni private			162'980.00	128'024.00
155.100.001	Prestiti e partecipazioni: istituzioni private			162'980.00	128'024.00
	Partecipazioni in istituzioni private (azioni)		162'980.00		128'024.00
16	CONTRIBUTI PER INVESTIMENTI	4'129'410.75		2722'942.85	17'671'470.90
161	Cantone	3'025'149.30		755'149.30	7'190'003.00

DETTAGLIO VALORI ALLIBRATI A BILANCIO 2002

	Bilancio al 1.1.2002	M o v i m e n t i aumento diminuzione	Ammortamento 2002	Bilancio al 31.12.2002
Contributi per investimenti: cantone				
Partecipazione studio IRE: flussi finanziari	4'920'003.00	3'025'149.30	755'149.30	7'190'003.00
Partecipazione opere di PPI: via Trevano, Comaredo, Via Sornico e Via Ciani	1.00			1.00
Opere di PPI: via Torricelli (parte bassa)	1.00			1.00
Opere di PTL/PPI: via Besso - realizzazione corsia preferenziale per trasporto pubblico e ridefinizione assetto stradale	1'140'000.00		170'000.00	970'000.00
Via A. Riva: partecipazione rifacimento sovrappasso FFS e sistemazione stradale adiacente	300'000.00	300'000.00	40'000.00	560'000.00
Opere di PPI: via Torricelli (parte alta) e incrocio di via Tesserete	950'000.00	500'000.00	140'000.00	1'310'000.00
Ponte sul Cassarate Comaredo-Bozzoreda: partecipazione al Cantone per rifacimento porte e sistemazione stradale	290'000.00	15'000.00	45'000.00	260'000.00
Celebrazioni bicentenario Indipendenza: partecipazione alle spese per esposizione storica a Villa Ciani	30'000.00		30'000.00	
Partecipazione spese trasformazione dati catastali sezione Lugano e quartiere Cassarate nel formato della misurazione ufficiale	50'000.00	48'649.30	8'649.30	90'000.00
Via Riva: prolungamento delle corsie di preselezione in corrispondenza del crocchio Cassarina	2'160'000.00	2'161'500.00	321'500.00	4'000'000.00
<i>Comuni e consorzi comunali</i>				
Contributi per investimenti: comuni e consorzi comunali	8'795'000.00	1'104'261.45	1'547'793.55	8'351'467.90
Partecipazione costruzione impianto depurazione acque Lugano e dintorni	8'795'000.00	1'104'261.45	1'547'793.55	8'351'467.90
Partecipazione alle spese di ristrutturazione impianto depurazione acque Lugano e Dintorni: acque residuali	2'890'000.00		430'000.00	2'460'000.00
Consorzio Depurazione Acque: risanamento forno eliminazione fanghi	4'350'000.00		740'000.00	4'210'000.00
Cattedrale di San Lorenzo: restauro facciata principale	355'000.00	422'793.55	577'93.55	720'000.00
Chiesa San Rocco a Lugano: contributo per il restauro	600'000.00		320'000.00	280'000.00
Consorzio depurazione acque Lugano e dintorni: riparazione di due tubazioni d'acciaio al cunicolo S. Anna		260'000.00		260'000.00
		421'467.90		421'467.90
<i>Istituzioni private</i>				
Contributi per investimenti: istituzioni private	2'550'000.00		420'000.00	2'130'000.00
Contributo per il restauro e la ricostruzione della Chiesa Madonna delle Grazie a Bellinzona	2'550'000.00		420'000.00	2'130'000.00
Contributo all'USI alle spese d'ampliamento della Facoltà di Lugano	50'000.00		50'000.00	
	2'500'000.00		370'000.00	2'130'000.00

DETTAGLIO VALORI ALLIBRATI A BILANCIO 2002

	Bilancio al 1.1.2002	Movimenti		Ammortamento 2002	Bilancio al 31.12.2002
		aumento	diminuzione		
17	ALTRE USCITE ATTIVATE	709'708.00	520'253.70	588'249.50	691'205.80
171	Uscite di pianificazione	699'109.40	520'253.70	498'249.50	680'607.20
171.000.001	Piani regolatori	4'000.00		9'000.00	10'000.00
	Piani regolatori	4'000.00		9'000.00	10'000.00
171.001.001	Piani e studi particolareggiati	164'502.20		434'502.20	600'000.00
	Piani e studi particolareggiati	164'502.20		434'502.20	600'000.00
171.002.001	Piano generale delle canalizzazioni	70'606.20			70'607.20
171.006.001	Piano generale delle canalizzazioni	1.00			1.00
	Piano generale di smaltimento delle acque	70'606.20			70'606.20
171.003.001	Catasto	460'001.00	520'253.70	54'747.30	
	Catasto	460'001.00	520'253.70	54'747.30	
179	Altre uscite attivate	10'598.60		90'000.00	10'598.60
179.050.001	Altre uscite da attivare	10'598.60		90'000.00	10'598.60
179.301.001	Scosondimento alla foce del Cassarate: spese giudiziarie			40'000.00	
179.600.001	Trasformazione Lugano Airport in società anonima			40'000.00	
	Spese attuariali relative allo studio del trapasso al personale del Comune di Pazzallo alla nostra Cassa pensioni	10'598.60		50'000.00	10'598.60

TABELLE CALCOLI
AMMORTAMENTI GESTIONE 2002
DEL COMUNE

TABELLA DI CALCOLO DEGLI AMMORTAMENTI
GESTIONE 2002
COMUNE

	valore contabile al 1.1.2002	Movimenti netti 2002	Valore contabile al 31.12.2002 prima degli ammortamenti	Ammortamenti 2002			Valore contabile residuo al 31.12.2002
				Aliquota	Ordinari	Supplementari	
Beni patrimoniali							
123 Immobili (esclusi terreni di riserva)	32'590'023.00	3'193'446.85	35'783'469.85	10.00	3'259'319.70	0.00	32'524'150.15
123 Immobili (terreni di riserva)	6'271'001.00	0.00	6'271'001.00	0.00	0.00	0.00	6'271'001.00
Beni amministrativi							
140 Terreni non edificati	3'360'014.00	46'992.55	3'407'006.55	5.57	186'992.55	510'000.00	2'710'014.00
141 Opere del genio civile	6'240'001.00	3'476'519.19	9'716'520.19	19.93	1'243'547.69	1'320'000.00	7'152'972.50
141 anticipazione: strade	-2'125'000.00		-2'125'000.00		0.00	0.00	-2'125'000.00
143 Costruzioni edili	14'437'055.00	14'944'476.49	29'381'531.49	15.01	2'167'526.44	4'009'996.00	23'204'009.05
145 Boschi	2.00	0.00	2.00	0.00	0.00	0.00	2.00
146 Mobili, macchine, veicoli, attrezzature e installazioni	4'610'005.00	3'906'588.33	8'516'593.33	49.60	2'286'588.33	2'294'999.00	3'935'006.00
149 Altri investimenti	1.00	0.00	1.00		0.00	0.00	1.00
15 Prestiti e partecipazioni	88'613'759.00	37'519.00	88'651'278.00	0.00	0.00	0.00	88'651'278.00
16 Contributi per investimenti	16'265'003.00	4'129'410.75	20'394'413.75	15.02	2'442'942.85	280'000.00	17'671'470.90
17 Altre spese attivate	1'090'001.00	189'454.30	1'279'455.30	49.38	538'249.50	50'000.00	691'205.80
	171'351'865.00	29'924'407.46	201'276'272.46		12'125'167.06	8'464'995.00	180'686'110.40

* Sostanza non ammortizzabile

AIL SA

SEZIONE ACQUA

AIL SA – SEZIONE ACQUA

Commento generale

L'attività dell'azienda municipalizzata consiste nell'affitto dei propri impianti all'AIL SA. Quest'ultima si assume tutti gli oneri gestionali e il costo del capitale investito. Per una maggior chiarezza contabile questi costi sono gestiti al lordo, nei costi e nei ricavi.

Con il passare degli anni e con questa politica di autofinanziamento il Comune potrà progressivamente e costantemente ammortizzare il capitale investito.

Conto investimenti

Conti aperti:

501	Comparto 6 di Molino Nuovo / Madonnetta		
	Crediti concessi (Ris.C.C. 17.02.2000)	Fr.	235'000
	Spesa 2002	Fr.	154'294
	Spesa complessiva	Fr.	157'307

Investimenti ultimati, oggetto di liquidazione:

501	Via Quiete		
	Crediti concessi (Ris.C.C. 23.12.1999)	Fr.	181'500
	Spesa 2002	Fr.	32'234
	Spesa complessiva	Fr.	131'947
	Minor spesa	Fr.	49'553
501	Via Monte Carmen		
	Crediti concessi (Ris.C.C. 10.04.2000)	Fr.	140'000
	Spesa 2002	Fr.	-
	Spesa complessiva	Fr.	51'383
	Minor spesa	Fr.	88'617
501	Via Vegezzi		
	Crediti concessi (Ris.C.C. 01.02.2001)	Fr.	80'000
	Spesa 2002	Fr.	5'700
	Spesa complessiva	Fr.	31'037
	Minor spesa	Fr.	48'963

Opere ricorrenti come da MM 5906:

501	Rete di distribuzione nuove condotte	
	Crediti concessi (Ris.C.C. 25.10.2001)	Fr. 860'000
	Spesa 2002	Fr. 429'246
	Minor spesa	Fr. 430'754
505	Sorgenti e demanio	
	Crediti concessi (Ris.C.C. 25.10.2001)	Fr. 150'000
	Spesa 2002	Fr. 141'297
	Minor spesa	Fr. 8'703
506	Sistemazione impianti di produzione	
	Crediti concessi (Ris.C.C. 25.10.2001)	Fr. 860'000
	Spesa 2002	Fr. 716'418
	Minor spesa	Fr. 143'582

DISPOSITIVO DI RISOLUZIONE

In considerazione di quanto esposto vi invitiamo a voler

risolvere:

- sono ratificate le liquidazioni finali e le conseguenti chiusure dei conti delle opere, così come menzionato nel capitolo denominato ***"Investimenti ultimati, oggetto di liquidazione"***.

21. Azienda acqua potabile (AAP)

Oggetto	Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
	USCITE	ENTRATE	USCITE	ENTRATE	USCITE	ENTRATE
ACQUA						
Avanzo d'esercizio	3'258'873.78	3'258'873.78	3'160'000.00	3'160'000.00	3'497'865.11	3'497'865.11
Disavanzo d'esercizio	0.00		0.00		0.00	
2100 CONTO ECONOMICO	3'258'873.78	3'258'873.78	3'160'000.00	3'160'000.00	3'497'865.11	3'497'865.11
32 INTERESSI PASSIVI	818'528.97	0.00	820'000.00	0.00	870'730.47	0.00
321.201 Interessi passivi	818'528.97		820'000.00		870'730.47	
33 AMMORTAMENTI	2'440'344.81	0.00	2'340'000.00	0.00	2'627'134.64	0.00
331.000 Ammortamenti	2'440'344.81		2'340'000.00		2'627'134.64	
42 REDDITI DELLA SOSTANZA	0.00	2'440'344.81	0.00	2'340'000.00	0.00	2'627'134.64
427.100 Affitto fisso		1'500'000.00		1'500'000.00		1'500'000.00
427.110 Affitto variabile		940'344.81		840'000.00		1'127'134.64
43 RICAVI PER PRESTAZIONI, VENDITE, TASSE DIRITTI E MULTE	0.00	818'528.97	0.00	820'000.00	0.00	870'730.47
436.500 Rimborso spese varie		818'528.97		820'000.00		870'730.47

Bilancio patrimoniale azienda acqua potabile (AAP) al 31.12.2002

		01.01.2002	31.12.2002
ATTIVI		18'262'855.41	17'301'700.30
<i>Beni amministrativi</i>		18'262'855.41	17'301'700.30
140	Terreni non edificati	2'063'702.28	1'960'517.16
140.005	Terreni amministrativi	2'063'702.28	1'960'517.16
141	Opere del genio civile	15'291'217.15	14'337'346.48
141.100	Rete di distribuzione	8'761'548.84	8'177'891.75
141.600	Opere del genio civile	20'330.14	16'941.78
141.700	Impianti di captazione ed accumulazione acqua	6'509'338.17	6'142'512.95
145	Boschi	907'935.98	1'003'836.66
145.000	Sorgenti e demanio	907'935.98	1'003'836.66
Totali Fr.		18'262'855.41	17'301'700.30

Bilancio patrimoniale azienda acqua potabile (AAP) al 31.12.2002

		01.01.2002	31.12.2002
PASSIVI		18'262'855.41	17'301'700.30
<i>Capitale dei terzi</i>		<i>18'189'532.56</i>	<i>17'228'377.45</i>
22	Capitale di terzi a lungo termine	18'189'532.56	17'228'377.45
220.001	Prestito AIL SA	18'189'532.56	17'228'377.45
<i>Capitale proprio</i>		<i>73'322.85</i>	<i>73'322.85</i>
29	Avanzi d'esercizio	73'322.85	73'322.85
290.000	Avanzi di gestione corrente anni precedenti	73'322.85	73'322.85
Totali Fr.		18'262'855.41	17'301'700.30

Sviluppo dei conti investimento azienda acqua potabile (AAP)

Testo	Delibera			Conto investimenti al 31.12.2001		Movimenti 2002		Conto investimenti al 31.12.2002		Attivazione a bilancio
	Data risoluzione	No. messaggio	Credito	Uscite	Entrate	Uscite	Entrate	Uscite	Entrate	
Opere del genio civile di distribuzione nuove condotte Quiete Monte Carmen parto 6 di Molino Nuovo/Madonna /egezzi	Preventivo 23.12.1999	MM 5906	860'000.00	179'445.82	0.00	621'473.85	0.00	800'919.67	0.00	141.100
		MM 5555	181'500.00	99'712.71		429'245.63		429'245.63		141.100
	10.04.2000	MM 5622	140'000.00	51'383.13		32'234.28		131'946.99		141.100
	17.02.2000	MM 5646	235'000.00	3'013.06		154'294.03		51'383.13		141.100
	01.02.2001	MM 5741	80'000.00	25'336.92		5'699.91		157'307.09		141.100
				0.00	0.00	141'297.48	0.00	31'036.83	0.00	141.100
Opere e demanio (opere forestali)	Preventivo	MM 5906	150'000.00			141'297.48		141'297.48		145.000
allazioni				0.00	0.00	716'418.37	0.00	716'418.37	0.00	
amazione impianti di produzione	Preventivo	MM 5906	860'000.00			716'418.37		716'418.37		141.700
Totali				179'445.82	0.00	1'479'189.70	0.00	1'658'635.52	0.00	

TABELLA DI CALCOLO DEGLI AMMORTAMENTI
GESTIONE 2002
AZIENDA ACQUA POTABILE (AAP)

	Valore contabile al 1.1.2002	Investimenti netti 2002	Valore contabile al 31.12.2002 prima degli ammortamenti	Ammortamenti				Valore contabile residuo al 31.12.2002
				Aliquota	Ordinari	Aliquota	Supplementari	
Beni amministrativi								
	2'063'702.28	0.00	2'063'702.28	5.00	103'185.12			1'960'517.16
	15'291'217.15	1'337'892.22	16'629'109.37	14.99	2'291'762.89			14'337'346.48
145 Boschi	907'935.98	141'297.48	1'049'233.46	5.00	45'396.80			1'003'836.66
Totale beni amministrativi	18'262'855.41	1'479'189.70	19'742'045.11		2'440'344.81		0.00	17'301'700.30

In assenza delle normative a carattere finanziario-gestionale per le aziende municipalizzate, le aliquote d'ammortamento utilizzate rispondono anche a specifiche esigenze aziendali che possono divergere dalle percentuali indicate nel DELOC

AEROPORTO

LUGANO AIRPORT

1. Commento generale

L'esercizio appena chiuso presenta un disavanzo sensibilmente più ridotto rispetto a quanto pronosticato in sede di preventivo, ma ciò non è purtroppo sintomo di miglioramento, bensì è il risultato delle misure di contenimento dei costi e di incremento degli introiti che si sono dovute mettere in atto prima del previsto per contenere una situazione che è andata sempre più peggiorando.

Lugano Airport sta subendo, come tutto il mondo dell'aviazione, una pesante crisi, sicuramente accentuata dal fatto che la compagnia area di linea che vi opera, purtroppo la sola, sta facendo sforzi massimi per assicurare la sua sopravvivenza. Essa è quindi particolarmente attenta al suo andamento economico ed è costretta a penalizzare il mercato con la progressiva eliminazione di voli non redditizi.

Non è che se avessimo avuto più compagnie la situazione sarebbe stata molto migliore: la crisi del settore è generalizzata e tutte le compagnie, ma soprattutto le grandi, ne subiscono gli effetti. Non è quindi questione di numero di compagnie, ma bensì di validità dell'offerta di servizio in rapporto alle aspettative del mercato. È sintomatico in questo contesto il successo che hanno in questo periodo di crisi delle compagnie Low Cost, che grazie ad un'impostazione strategica e gestionale completamente diversa riescono a riempire gli aerei a tariffe bassissime. Peccato che il tipo di aerei che vengono utilizzati da dette compagnie, e cioè con un numero di posti superiori alle 100 unità, non possano operare ad Agno a causa della lunghezza della pista e delle situazioni orografiche.

Un aeroporto come il nostro, che serve per lo più utenza business, deve poter offrire voli a orari interessanti e con un giusto livello di qualità, anche se a prezzi medio-alti.

Ciò significa che, nel nostro caso, collegamenti frequenti con aerei di piccole dimensioni e verso destinazioni che rispondono alla realtà economica locale hanno una potenzialità di sviluppo che non è andata scemando in questo periodo. I diversi reclami dell'utenza e le diverse prese di posizione che si succedono testimoniano che l'operatore della nostra regione ha un immutato bisogno del collegamento veloce e nell'attuale situazione di progressiva riduzione dei movimenti di Swiss ad Agno cerca delle alternative.

Da uno studio recentemente commissionato dalla Città in collaborazione con l'Autorità cantonale si desume che il 48% degli utenti della nostra regione ha fatto capo nel 2002 all'aeroporto di Milano-Malpensa, percentuale mai raggiunta in passato.

Lo sforzo che si sta quindi facendo è quello di portare le compagnie aeree che operano o potrebbero operare ad Agno a proporre o migliorare il loro servizio in funzione delle citate aspettative, convinti che solo in tal modo Lugano Airport potrà recuperare le posizioni acquisite in passato. Da questo punto di vista possiamo osservare che gli aeroporti regionali come il nostro hanno meno difficoltà e più opportunità di recupero di traffico, in rapporto a quelli grandi, che sono costretti a cercare la loro sopravvivenza accettando di tutto, pur di riuscire a far fronte agli ingenti investimenti da quasi tutti attuati per far fronte all'incessante incremento di traffico registrato dalla compagnie negli scorsi anni. Di fronte ad una difficile situazione economica che andava progressivamente peggiorando, situazione che doveva essere nota a molti specialisti del settore, vi è da chiedersi se non avrebbe dovuto essere gestita anzitempo, con opportune scelte di carattere normativo, evitando gli ingentissimi danni economici che tutti, Enti istituzionali e privati cittadini, hanno subito negli ultimi tempi.

Nel nostro caso la situazione è sempre stata sotto controllo, sia perché nel passato si è sempre investito con molta prudenza, potenziando solo laddove ve ne era la reale necessità, ma

soprattutto perché si è cercato di ammortizzare velocemente, grazie al cash flow che era possibile generare.

Preoccupa comunque la situazione nell'immediato futuro in quanto la sola compagnia di linea operante ad Agno ha deciso un'ulteriore riduzione dei movimenti, rinunciando al collegamento per Berna-Parigi, e al di sotto di una certa soglia di traffico tutta la struttura organizzativa aeroportuale è messa in discussione. Per questo si sta reagendo con diverse azioni miranti a indurre nuove compagnie aeree a portare una parte della loro attività sul nostro aeroporto.

L'esercizio 2002 si è chiuso con una diminuzione di movimenti commerciali del 12.5% e di passeggeri aerei del 16.1%, mentre si è assistito ad un incremento del 20.3% dei voli scuola.

A seguito dell'innalzamento del livello della minaccia, in aeroporto è stato necessario adottare una serie di provvedimenti per aumentare la sicurezza in generale e in particolare delle persone e delle merci imbarcate. Pure l'organizzazione riguardante tutte le possibili situazioni di crisi è stata ulteriormente migliorata con l'impegno di tutti i partners coinvolti. Verifiche della situazione eseguite dalle Autorità federali hanno confermato l'ottimo livello raggiunto.

Accenniamo infine al tema della trasformazione giuridica aziendale. Purtroppo il Tribunale Amministrativo ha accolto il ricorso del partito socialista relativo alle procedure seguite nell'ambito dell'approvazione del messaggio inerente la costituzione di una società di gestione, ciò che impone una riformulazione del messaggio e una ripetizione della procedura, che il Municipio intende proporre. Si è convinti che questa soluzione potrà permettere di rendere più efficiente e dinamica la gestione, permettendole di essere impostata secondo criteri maggiormente aziendali e commerciali, evoluzione importante nella difficile situazione che si sta vivendo. Essa è inoltre l'unica possibilità per coinvolgere finanziariamente altri Enti pubblici, in primis il Cantone.

2. Conto esercizio

Rispetto al preventivo 2002, l'evoluzione delle voci principali è stata la seguente:

Uscite	Consuntivo 2002 Fr.	Preventivo 2002 Fr.	Differenza Fr.
Spese per il personale	2'621'766.80	2'736'000.00	-114'233.20
Spese per beni e servizi	5'881'617.29	6'402'000.00	-520'382.71
Interessi passivi	405'493.05	480'000.00	-74'506.95
Ammortamenti	1'674'914.65	1'725'000.00	-50'085.35
Contributi a compagnie di linea	650'000.00	0.00	650'000.00
Totale uscite	11'233'791.79	11'343'000.00	-109'208.21

Entrate	Consuntivo 2002 Fr.	Preventivo 2002 Fr.	Differenza Fr.
Regalie e concessioni	197'502.15	210'000.00	-12'497.85
Redditi della sostanza	1'967'809.35	1'955'000.00	12'809.35
Tasse d'atterraggio	1'177'040.20	1'250'000.00	-72'959.80
Tasse d'imbarco	1'775'003.00	1'800'000.00	-24'997.00
Tasse di cargo	45'390.85	70'000.00	-24'609.15
Tasse di scalo base	863'430.00	900'000.00	-36'570.00
Tasse di fuori orario	607'878.70	650'000.00	-42'121.30
Prestazioni diverse	452'791.90	450'000.00	2'791.90
Vendita carburanti	3'213'579.69	3'650'000.00	-436'420.31
Altri proventi	131'889.91	32'000.00	99'889.91
Contributi per spese correnti	650'000.00	0.00	650'000.00
Totale entrate	11'082'315.75	10'967'000.00	115'315.75

Utile d'esercizio	0.00	0.00	0.00

Perdita d'esercizio	151'476.04	376'000.00	224'523.96

Mentre il raffronto con il consuntivo 2001 è il seguente:

Uscite	Consuntivo 2002 Fr.	Consuntivo 2001 Fr.	Differenza Fr.
Spese per il personale	2'621'766.80	2'677'693.75	-55'926.95
Spese per beni, servizi e contr.	5'881'617.29	6'939'170.89	-1'057'553.60
Interessi passivi	405'493.05	423'298.60	-17'805.55
Ammortamenti	1'674'914.65	1'773'293.50	-98'378.85
Contributi a compagnie di linea	650'000.00	0.00	650'000.00
Totale	11'233'791.79	11'813'456.74	-579'664.95

Entrate	Consuntivo 2002 Fr.	Consuntivo 2001 Fr.	Differenza Fr.
Regalie e concessioni	197'502.15	202'762.95	-5'260.80
Redditi della sostanza	1'967'809.35	1'976'080.06	-8'270.71
Tasse d'atterraggio	1'177'040.20	1'337'233.70	-160'193.50
Tasse d'imbarco	1'775'003.00	1'929'695.00	-154'692.00
Tasse di cargo	45'390.85	71'965.15	-26'574.30
Tasse di scalo base	863'430.00	1'091'735.00	-228'305.00
Tasse di fuori orario	607'878.70	644'572.50	-36'693.80
Prestazioni diverse	452'791.90	479'848.35	-27'056.45
Vendita carburanti	3'213'579.69	3'954'747.30	-741'167.61
Altri proventi	131'889.91	103'096.00	28'793.91
Contributi per spese correnti	650'000.00	0.00	650'000.00
Totale	11'082'315.75	11'791'736.01	-709'420.26

Utile d'esercizio			

Perdita d'esercizio	151'476.04	22'104.68	129'371.36

3. Osservazioni particolari

3.1. Oneri

30 Spese per il personale

301.000 (Stipendi personale a tempo pieno)

La spesa per il personale è risultata inferiore al preventivato a seguito di una voluta riduzione degli effettivi delle squadre di manutenzione resa possibile da una drastica diminuzione dei movimenti di grossi aerei (Jumbolino). Anche in questo esercizio tre dipendenti attivi sull'aeroporto sono stati messi a disposizione dalle TPL e il loro costo è stato inserito alla voce 318.400.

L'effettivo medio è stato il seguente:

	Effettivo medio	Preventivato	Differenza
Direzione	1*	1*	-
Responsabili	2	2	-
Amministrazione	2	2	-
Capisquadra	3	3	-
Operai	19.25	22	-2.75
Addetto al controllo	1	1	
Totale	28.25	31	-2.75

*: a tempo parziale

301.010 (Stipendi personale a tempo parziale)

Il costo si è nuovamente incrementato a seguito della necessità di mettere a disposizione più personale durante le operazioni di controllo dei passeggeri all'imbarco, secondo le disposizioni impartite dalle Autorità federale alla Polizia cantonale, responsabile dei controlli, ma i cui costi restano di nostra competenza.

311.120 (Prestazioni straordinarie)

Esse sono dovute non più come nel passato a ritardi serali degli aerei che imponevano prestazioni supplementari serali ai nostri dipendenti, bensì per la maggior parte a giornate di lavoro supplementari di una parte dei dipendenti delle squadre di manutenzione, che si è deciso di retribuire vista la riduzione di personale intervenuta.

31 Spese per beni e servizi

Viste le difficoltà economiche, si è cercato in molti modi di contenere le spese che, al di là di quella inferiore per l'acquisto di carburante, sono state ridotte di Fr. 139'487.02, pari al 2.1%.

Le cifre di consuntivo risultano nella maggior parte dei casi inferiori a quelle del preventivo, all'infuori delle seguenti.

312.020 (Consumo energia elettrica)

L'incremento della spesa è dovuta al nuovo sistema di fatturazione delle AIL, che hanno emesso regolarmente le fatture relative ai primi due trimestri, ma hanno poi successivamente richiesto un acconto basato su di un consumo annuale stimato.

313.300 (Consumo carburante)

Il diminuzione dei volumi di vendita del carburante (Jet A1) è analoga a quella dei movimenti e è stata del 14.3%. La spesa per l'acquisto è per contro diminuita del 12.7%, a testimonianza dei livelli di costo leggermente aumentati. I carburanti vengono come noto acquistati presso fornitori scelti attraverso concorso pubblico.

	2002 Litri	2001 Litri
Cherosene (Jet A1)	5'631'307	6'576'128
di cui per l'aviazione di linea	4'223'043	5'103'830
Benzina d'aviazione (AVGAS)	175'270	183'825

314.200 (Manutenzione stabili)

Non essendo stati necessari particolari interventi di modifica o manutenzione agli stabili, l'onere si è rivelato decisamente inferiore al preventivo e rispondente a quello del passato esercizio.

318.000 (Assicurazione RC verso terzi)

Da diversi anni si fa capo ad un broker assicurativo per trovare la soluzione più conveniente per questa copertura assicurativa, inerente danni che potremmo far agli aerei durante le operazioni sui nostri piazzali. Purtroppo gli oneri ai quali si trovano a far fronte le compagnie assicurative in questi anni hanno portato ad una rilevante crescita dei premi annuali.

318.400 (Prestazioni di terzi)

La spesa è in linea con il preventivo e comprende le prestazioni di diversi enti e ditte esterne e cioè TPL, Polizia cantonale, ISS e Avilù SA.

318.460 (Servizio di sorveglianza)

L'aumento di spesa è dovuto ad una nuova organizzazione degli allarmi, che coinvolge la società di sicurezza e esegue i controlli normali sul campo durante le ore notturne.

32 *Interessi passivi*

A partire dal 1997 si era fatto capo ad un credito speciale di 12.5 Mio di franchi chiesto dal Comune per gli investimenti aeroportuali alla banca UBS, al tasso del 3.34%. Alla scadenza dei 5 anni detto prestito è stato assunto direttamente dalla Città, con una riduzione del tasso al 3.2%, ciò che spiega la minor spesa registrata anche in rapporto al consuntivo 2001. Il preventivo era prudenziale e determinato dalle incognite sull'evoluzione dei tassi di interesse.

33 *Ammortamenti*

Anche quest'anno un piccolo ritardo in certi investimenti ha portato ad una leggera minor incidenza di questa posizione contabile.

Si sottolinea che gli ammortamenti incidono per quasi il 20% negli oneri aziendali (costi totali, dedotto l'acquisto di carburanti), ciò che nel tempo ha permesso una rapida copertura degli investimenti.

3.2 Proventi

410.000 (Tasse per affissioni e pubblicità)

Si constata nuovamente un leggero calo (-2.6%) di questa voce di ricavo. La società che gestisce in esclusiva la pubblicità negli spazi aeroportuali constata in effetti un lieve calo generale della domanda.

42 *Redditi della sostanza*

427.000 (Affitti da terzi)

Tutti gli spazi a disposizione nel terminale sono affittati, ma diverse società che subiscono un calo della cifra d'affari, chiedono una riduzione del canone di locazione, che viene adeguato di volta in volta previo rapporto al Municipio.

427.220 (Proventi parchimetri all'aperto)

L'introito dei parcheggi è diminuito del 10.7% rispetto all'esercizio 2001, in rapporto ad una calo dei passeggeri del 16.1%.

43 Ricavi per prestazioni, vendite, tasse, diritti e multe

434.810 (Tasse di atterraggio)

Questo ricavo è diminuito del 12% rispetto all'esercizio 2001 a fronte di un calo dei movimenti di linea del 12.6%. Ecco i dati dei movimenti registrati:

	2002	2001	2000	1999
Voli commerciali di linea	9'553	10'931	12'008	13'222
Altri voli commerciali	3'019	3'445	2'904	3'644
Voli privati	5'759	6'323	6'820	4'827
Voli scuola	9'906	8'231	5'098	3'296
Totale voli	28'237	28'930	26'830	24'989

434.830 (Tasse di imbarco)

La riduzione dei movimenti di linea del 12.6%, ma anche la negativa evoluzione nell'economia e in termini di sicurezza, così come anche la riduzione di voli in prosecuzione sugli aeroporti da noi serviti e in particolare a Zurigo, hanno portato ad un calo dei passeggeri del 16.1%. A partire da settembre, seguendo la prevista procedura di consultazione dei partner, è stato possibile introdurre un aumento delle tasse di imbarco, motivando l'adeguamento attraverso i costi provocati dai maggiori controlli di sicurezza agli imbarchi.

In conclusione il ricavo è risultato essere in linea con il preventivo e inferiore del 9% inferiore a quello del 2001.

Ecco i dati dettagliati relativi ai passeggeri:

	2002	2001	2000	1999
Passeggeri voli commerciali di linea	222'661	265'349	286'243	352'010
Passeggeri altri voli commerciali	2'695	3'243	3'372	3'933
Passeggeri voli privati	4'457	5'331	5'450	4'438
Totale passeggeri	229'713	273'923	295'065	360'381

Si constata purtroppo che negli ultimi 4 anni il calo dei passeggeri è di ben il 36.2%.

435.200 (Vendita carburanti)

Come detto alla voce di acquisto (313.320) i volumi di vendita sono risultati inferiori a causa della riduzione dei movimenti di linea.

L'utile lordo, destinato a coprire parte dei costi di personale e di infrastruttura (autocarri, cisterne, filtri, controlli, ecc.) è stato del 18.4% (2001: 18.7%).

4. Conti costruzioni

1. Investimenti non ancora ultimati

1.1 Ampliamento parcheggio P1 e realizzazione rotonda "Bollette"

Credito concesso (ris. C.C. del 19.05.99)	Fr. 920'000.00
Totale uscite al 31.12.2001	Fr. 907'634.70
Uscite 2002	Fr. 40'000.00
Totale uscite al 31.12.2002	Fr. 947'634.70

La spesa intervenuta nel 2002 riguarda la fattura finale del Cantone per la realizzazione della rotonda delle "Bollette". Il conto non è ancora chiuso in quanto manca la liquidazione con l'Amministrazione federale delle finanze per il rimborso dell'IVA pagata, considerato che la decisione sull'imposizione dei parcheggi aeroportuali è arrivata solo recentemente.

1.2 Diversi interventi di miglioria e potenziamento delle infrastrutture

Credito concesso (ris. C.C. del 29.11.99)	Fr. 5'534'000.00
(ris. C.C. del 24.09.02)	Fr. 87'831.00
Totale uscite al 31.12.2001	Fr. 3'448'803.00
Uscite 2002	Fr. 832'687.38
Totale uscite al 31.12.2002	Fr. 4'281'490.38

Le uscite 2002 sono relative ai lavori inerenti il risanamento parziale delle crepe presenti sulla pista (ca. Fr. 141'000.-), il potenziamento dell'illuminazione della pista (ca. Fr. 417'000.-) e per il potenziamento del sistema di videosorveglianza (ca. Fr. 102'000.-).

Hanno potuto essere liquidati gli investimenti relativi al sistema di rilevazione della formazione di ghiaccio (ca. Fr. 97'000.-) e alle apparecchiature per il pagamento dei parcheggi (ca. Fr. 18'000.-). Il sorpasso intervenuto nell'investimento inerente il potenziamento del sistema di controllo dei bagagli di stiva è stato oggetto di apposito Messaggio Municipale, approvato dal legislativo il 24 settembre 2002.

1.3 Sostituzione cablaggio luci bordo pista

Credito concesso (ris. C.C. del 12.11.01)	Fr.	424'000.00
Totale uscite al 31.12.2001	Fr.	353'338.53
Uscite 2002	Fr.	31'173.65
Totale uscite al 31.12.2002	Fr.	384'512.18

2. Investimenti ultimati, oggetto di liquidazione

2.1 Incremento di sicurezza e migliorie aeroportuali – III fase

Questo conto era già stato chiuso, ma ha subito ora una rettifica a seguito della cessione a terzi di questo manufatto che figurava nello steso, acquistato nel passato dalla banca UBS e servito quale sede amministrativa dei responsabili della costruzione della banca in località Suglio a Manno. Esso era stato inizialmente acquistato dalla società Avilù SA con l'intenzione di utilizzarlo per la formazione di un centro per l'Aviazione generale, purtroppo risultato di impossibile realizzazione a seguito di aspetti formali (Concessione federale che non lo prevede).

Il manufatto, su decisione municipale, era stato riacquistato dall'Aeroporto con l'intenzione di comunque utilizzarlo per altre necessità, ma anche in questo caso non è stata trovata la soluzione, ragione per cui si è deciso di cederlo al Dicastero Sport, che lo ha posato nella zona di Cornaredo. Visto che il manufatto era stato in parte ammortizzato, tra il valore di bilancio e la cifra che si è recuperata dal citato Dicastero, l'aeroporto ha conseguito un utile di Fr. 20'243.40, che figura al conto esercizio alla voce 424.000.

2.2 Progettazione sistemazione zona nord

Credito concesso (ris. C.C. del 22.05.2002)	Fr.	43'000.00
Totale uscite al 31.12.2002	Fr.	43'000.00

La progettazione è ultimata e si sta preparando il messaggio relativo alla richiesta dei crediti per i previsti investimenti

Dispositivo di risoluzione

In considerazione di quanto esposto, vi invitiamo a voler

risolvere:

- è ratificata la liquidazione finale e la conseguente chiusura dei conti delle opere menzionate nel capitolo 2 “*Investimenti ultimati, oggetto di liquidazione*”.

	Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
	uscite	entrate	uscite	entrate	uscite	entrate
AEROPORTO						
Disavanzo d'esercizio	11'233'791.79	11'233'791.79	11'343'000.00	11'343'000.00	11'813'456.74	11'813'456.74
Avanzo d'esercizio		151'476.04		376'000.00		22'104.68
30 Spese per il personale	2'621'766.80		2'736'000.00		2'677'693.75	
300.300 Indennità a commissioni	880.00		1'000.00		640.00	
301.000 Stipendi personale a tempo pieno	1'766'741.05		1'870'000.00		1'821'898.70	
301.010 Stipendi personale a tempo parziale	173'519.80		150'000.00		156'815.50	
301.100 Indennità famiglia, figli e persone assistite	27'247.50		14'000.00		25'286.00	
301.110 Indennità diverse	123'628.35		130'000.00		143'083.70	
301.120 Prestazioni straordinarie	32'816.45		40'000.00		9'664.65	
301.130 Indennità di supplenza	0.00		1'000.00		701.40	
301.200 Gratifiche per anzianità di servizio	0.00		0.00		7'539.80	
301.900 Compenso ai militi del fuoco	14'947.35		25'000.00		20'002.00	
303.000 Contributi AVS, AI, IPG, AD e AF	174'552.85		182'000.00		191'949.50	
304.000 Contributi alla Cassa Pensioni	189'697.50		205'000.00		191'216.15	
304.100 Spese amministrative Cassa Pensioni	1'580.55		2'000.00		1'585.15	
305.000 Premi assicurativi personale	28'319.80		26'000.00		27'275.70	
306.000 Abbigliamenti	23'728.55		20'000.00		19'942.10	
306.100 Indennità pasti	36'591.45		40'000.00		39'437.50	
307.000 Beneficiari di rendite	18'737.40		19'000.00		18'901.30	
309.100 Spese per la formazione del personale	8'290.00		10'000.00		1'737.85	
309.200 Servizio medico aziendale	0.00		1'000.00		16.75	
309.400 Altre spese per il personale	488.20		0.00		0.00	
31 Spese per beni e servizi	5'881'617.29		6'402'000.00		6'939'170.89	
310.100 Materiale d'ufficio	9'991.90		12'000.00		10'673.70	
310.110 Abbonamenti a giornali e periodici	778.55		1'000.00		780.65	
310.190 Stampati	17'683.10		18'000.00		19'220.60	
311.010 Acquisto mobili e macchine per ufficio	5'000.55		10'000.00		2'981.95	
312.000 Consumo acqua	3'088.80		3'000.00		3'769.55	

Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
uscite	entrate	uscite	entrate	uscite	entrate
206'652.15		180'000.00		165'403.55	
14'288.20		12'000.00		9'708.30	
99'730.50		120'000.00		89'560.55	
22'579.40		25'000.00		22'162.50	
45'015.15		50'000.00		51'576.00	
17'277.31		17'000.00		15'996.30	
2'619'104.31		3'000'000.00		3'258'220.22	
48'958.75		70'000.00		42'033.98	
170'338.15		200'000.00		220'491.55	
13'520.65		40'000.00		36'448.60	
121'570.40		120'000.00		158'271.65	
11'803.25		15'000.00		12'938.75	
56'390.60		70'000.00		67'913.05	
47'036.70		60'000.00		58'382.25	
0.00		0.00		200'000.00	
38'978.09		70'000.00		56'284.59	
10'010.80		12'000.00		14'381.10	
107'312.50		90'000.00		84'624.50	
24'200.00		25'000.00		23'508.90	
14'999.10		15'000.00		14'487.25	
6'469.70		7'000.00		6'218.70	
2'495.30		9'000.00		6'337.10	
17'990.75		15'000.00		16'468.80	
26'393.30		25'000.00		27'267.00	
5'481.55		0.00		3'159.00	
3'545.80		4'000.00		3'353.00	
30'952.75		25'000.00		30'395.95	
1'597'779.55		1'600'000.00		1'689'801.60	
29'000.00		29'000.00		29'000.00	
109'801.43		120'000.00		190'267.95	
8'000.00		8'000.00		8'500.00	
0.00		5'000.00		2'280.00	

312.020 Consumo energia elettrica
 312.030 Spese di riscaldamento
 313.010 Materiali per installazioni, macchine ed attrezzi
 313.011 Materiale per veicoli
 313.030 Materiale per servizio invernale e danni causati dal maltempo
 313.100 Materiale di pulizia
 313.300 Consumo carburante
 314.200 Manutenzione stabili
 314.210 Manutenzione costruzioni e impianti
 315.010 Manutenzione mobili e macchine per ufficio
 315.100 Manutenzione installazioni tecniche e accessori
 315.200 Manutenzione macchine e attrezzi
 315.210 Manutenzione veicoli
 316.100 Affitti immobili di terzi
 316.120 Affitti immobili del Comune
 316.210 Noleggio installazioni tecniche e accessori
 317.000 Spese di viaggio e trasferte
 318.000 Assicurazione RC verso terzi
 318.010 Assicurazione stabili e contenuto
 318.020 Assicurazione veicoli
 318.070 Assicurazione protezione giuridica
 318.100 Spese bancarie
 318.130 Commissioni su carte di credito
 318.150 Spese postali e telefoniche
 318.151 Tasse telematica
 318.270 Imposte di circolazione
 318.310 Tasse per raccolta rifiuti
 318.400 Prestazioni di terzi
 318.401 Prestazioni del Comune
 318.410 Studi, consulenze e prestazioni di terzi
 318.441 Revisione contabile
 318.445 Spese contenzioso, processuali, giudiziarie ed esecutive

	Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
	uscite	entrate	uscite	entrate	uscite	entrate
318.450 Prestazioni di terzi per pubblicità e propaganda	143'272.55		150'000.00		117'577.00	
318.460 Servizio di sorveglianza	150'799.35		140'000.00		148'823.40	
318.800 Spese di rappresentanza e ricevimento	5'766.35		8'000.00		7'367.15	
318.900 Quote sociali ad associazioni	10'980.60		9'000.00		11'660.65	
319.000 Indennizzi a terzi	6'452.20		10'000.00		745.00	
319.900 Uscite varie	127.20		3'000.00		128.55	
32 Interessi passivi	405'493.05		480'000.00		423'298.60	
321.201 Interessi passivi sul c.c. (fisso) con il Comune	405'493.05		480'000.00		423'298.60	
33 Ammortamenti	1'674'914.65		1'725'000.00		1'773'293.50	
331.000 Ammortamenti in beni amministrativi	1'674'914.65		1'725'000.00		1'773'293.50	
36 Contributi propri	650'000.00		0.00		0.00	
365.910 Contributo alle compagnie di linea	650'000.00		0.00		0.00	
41 Regalie e concessioni		197'502.15		210'000.00		202'762.95
410.000 Tasse per affissioni e pubblicità		197'502.15		210'000.00		202'762.95
42 Redditi della sostanza		1'967'809.35		1'955'000.00		1'976'080.06
421.100 Interessi attivi in conti correnti		216'231.10		150'000.00		187'362.21
421.300 Interessi di mora		1'245.30		0.00		0.00
424.000 Utile straordinario cessione prefabbricato ex-Suglio		16'931.30		0.00		0.00
427.000 Affitti da terzi		960'513.15		1'000'000.00		978'465.25
427.220 Proventi parchimetri all'aperto		436'982.80		500'000.00		488'835.70
427.510 Tasse di sosta aerei		330'320.80		300'000.00		315'850.40
427.520 Tasse per concessioni all'aeroporto		5'584.90		5'000.00		5'566.50

43 Ricavi per prestazioni, vendite, tasse, diritti e multe

434.810 Tasse d'atterraggio
 434.820 Tasse d'imbarco
 434.830 Tasse di cargo
 434.840 Tasse di scalo base
 434.850 Tasse di fuori orario
 434.860 Prestazioni diverse
 435.000 Vendita carburanti
 435.300 Vendita materiale diverso
 436.000 Prestazioni a terzi
 436.110 Rimborsi indennità assicurazioni cose
 436.800 Rimborsi IVA
 436.900 Rimborsi stipendi personale
 439.900 Entrate varie

46 Contributi per spese correnti

462.020 Contributi della Città di Lugano in sostituzione delle agevolazioni tariffali concesse

Consuntivo 2002		Preventivo 2002		Consuntivo 2001	
uscite	entrate	uscite	entrate	uscite	entrate
	8'267'004.25		8'802'000.00		9'612'509.05
	1'177'040.20		1'250'000.00		1'337'233.70
	1'775'003.00		1'800'000.00		1'929'695.00
	45'390.85		70'000.00		71'965.15
	863'430.00		900'000.00		1'091'735.00
	607'878.70		650'000.00		644'572.50
	452'791.90		450'000.00		479'464.40
	3'213'579.69		3'650'000.00		3'954'747.30
	0.00		1'000.00		0.00
	40'780.00		10'000.00		39'963.40
	24'313.60		10'000.00		43'866.10
	12'906.10		0.00		0.00
	51'241.00		10'000.00		18'882.55
	2'649.21		1'000.00		383.95
	650'000.00		0.00		0.00
	650'000.00		0.00		0.00

Bilancio patrimoniale dell'aeroporto al 31 dicembre 2002

		31.12.2002	31.12.2001
ATTIVI		14'161'560.10	14'489'272.55
	Beni patrimoniali	5'493'575.65	5'202'362.44
10	Liquidità	7'212.70	3'975.60
100.000	Cassa	7'212.70	3'975.60
11	Crediti	5'484'362.95	5'196'386.84
111.000	Conto corrente ordinario del Comune	4'241'803.02	3'140'714.43
115.000/100	Debitori diversi	1'068'891.00	1'849'474.15
119.500	IVA precedente	173'668.93	206'198.26
12	Investimenti in beni patrimoniali	2'000.00	2'000.00
121.000	Azioni	2'000.00	2'000.00
	Beni amministrativi	8'516'508.41	9'264'805.43
141	Opere del genio civile	4'255'046.86	3'747'882.68
141.000	Spostamento strada cantonale Mulini Bioggio	245'831.90	375'831.90
141.001	Diverse opere del genio civile	891'034.70	863'034.70
141.002	Pista	3'118'180.26	2'509'016.08
143	Costruzioni edili	3'391'586.50	4'490'229.90
143.000	Immobili	3'087'732.25	3'821'375.65
143.001	Torre di controllo	1.00	1.00
143.002	Ampliamento aerostazione	303'853.25	668'853.25
146	Mobili, macchine, veicoli, attrezzature e installazioni	869'874.05	937'341.10
146.000	Mobilio	2.00	3.00
146.300	Veicoli di servizio	243'582.65	308'322.25
146.500	Equipaggiamenti aeroportuali diversi	1.00	1.00
146.600	Impianti fissi	233'273.15	202'333.30
146.602	Infrastrutture di sicurezza	147'180.65	59'846.95
146.603	Installazioni controllo rumori	2.00	2.00
146.604	Apparecchiature controllo bagagli	245'832.60	366'832.60
179	Altre spese attivate	1.00	89'351.75
179.000	Richiesta concessione federale aeroporto	1.00	89'351.75
	Eccedenza passiva	151'476.04	22'104.68
19	Disavanzi d'esercizio	151'476.04	22'104.68
191.000	Disavanzo gestione corrente	151'476.04	22'104.68
Totali Fr.		14'161'560.10	14'489'272.55

Bilancio patrimoniale dell'aeroporto al 31 dicembre 2002

		31.12.2002	31.12.2001
PASSIVI		14'161'560.10	14'489'272.55
<i>Capitale di terzi</i>		13'401'469.34	13'707'077.11
20	Impegni correnti	738'165.54	1'043'573.31
200.000	Creditori diversi	738'165.54	1'043'573.31
22	Debiti a medio e lungo termine	12'500'000.00	12'500'000.00
221.001	Prestito fisso Città di Lugano	12'500'000.00	12'500'000.00
24	Accantonamenti	163'303.80	163'503.80
240.000	Accantonamento gestione corrente	11'300.00	11'500.00
240.001	Accantonamento IVA su parcheggi	152'003.80	152'003.80
<i>Capitale proprio</i>		760'090.76	782'195.44
29	Avanzi d'esercizio	760'090.76	782'195.44
290.000	Avanzi di gestione corrente anni precedenti	760'090.76	782'195.44
291.000	Avanzi gestione corrente	0.00	0.00
Totali Fr.		14'161'560.10	14'489'272.55

Numero Opera	Data Risoluzione del Consiglio Comunale	No messaggio	Credito concesso		ELENCO DELLE OPERE	NO CONTO	DENOMINAZIONE DEL CONTO	Situazione al 31.12.2001		Movimento 2002		Situazione al 31.12.2002		Attivazione a bilancio
			Uscite	Entrate				Uscite	Entrate	Uscite	Entrate	Uscite	Entrate	
					AEROPORTO OPERE IN ESECUZIONE									
311003	19.05.1999	5294	920'000		Ampliamento parcheggio P1 e realizzazione rotonda "Bolette"	501011 501012		4'709'776.23	0,00	946'861.03	20'243.40	5'656'637.26	20'243.40	141'001 141'001
								907'634.70 857'634.70 50'000.00	0,00	40'000.00 40'000.00		947'634.70 857'634.70 90'000.00	0,00	
311004	29.11.1999 24.09.2002	5381 6066	5'534'000 87'831		Div. interventi di miglioria e potenziamento delle infrastrutture aeroportuali	501013 501014 501015 503005 506'303 506'606 506'607 506'608 506'609		3'448'803.00 0,00 2'157'161.85 36'518.70 146'838.85 254'989.05 173'778.00 74'846.95 601'831.60 2'838.00	0,00	832'687.38 141'060.95 417'316.03 96'713.55 17704.80 102'333.70 57'558.35	0,00	4'281'490.38 141'060.95 257'447.88 133'232.25 146'838.85 254'989.05 191'482.80 177'180.65 601'831.60 60'396.35	0,00	141'002 141'002 141'002 143'000 146'300 146'600 146'802 146'804 146'800
311005	12.11.2001	5882	424'000		Sost. cablaggio luci bordo pista	501016		363'338.63	0,00	31'173.65	0,00	384'512.18	0,00	141'002
6'000	22.05.2002	6'000	43'000		Progettazione sistemazione zona nord	501017		0,00	0,00	43'000.00	0,00	43'000.00	0,00	141'001
431'001	04.12.1989 09.04.1990	4103 4186	8'642'500 412'000		Incremento di sicurezza e migliorie aerportuali - III fase	603'001		0,00	0,00	0,00	20'243.40	0,00	20'243.40	143'000
					(*) investimento liquidato nel 2000 e riaperto esclusivamente per la cessione del prefabbricato al Dicastero Sport, per mancato uso. Ris. Mun. 15.11.2001									

Dettaglio valori allibrati a bilancio dell'aeroporto

Conto	Testo	Bilancio al 31.12.2001	Dal conto investimenti	Ammortamenti	Bilancio al 31.12.2002
141	Opere de genio civile	3'747'882.68	769'264.18	262'100.00	4'255'046.86
141.000	Spostamento strada cantonale Mulini Bioggio	375'831.90		130'000.00	245'831.90
141.001	Diverse opere del genio civile	863'034.70	83'000.00	55'000.00	891'034.70
141.002	Pista	2'509'016.08	686'264.18	77'100.00	3'118'180.26
143	Costruzioni edili	4'490'229.90	-20'243.40	1'078'400.00	3'391'586.50
143.000	Immobili	3'821'375.65	-20'243.40	713'400.00	3'087'732.25
143.001	Torre di controllo	1.00			1.00
143.002	Ampliamento aerostazione	668'853.25		365'000.00	303'853.25
146	Mobili, macchine, veicoli, attrezzature e installazioni	937'341.10	177'596.85	245'063.90	869'874.05
146.000	Mobilio	3.00		1.00	2.00
146.300	Veicoli di servizio	308'322.25		64'739.60	243'582.65
146.500	Equipaggiamenti aeroportuali diversi	1.00			1.00
146.600	Impianti fissi	202'333.30	75'263.15	44'323.30	233'273.15
146.602	Infrastrutture di sicurezza	59'846.95	102'333.70	15'000.00	147'180.65
146.603	Installazioni controllo rumori	2.00			2.00
146.604	Apparecchiature controllo bagagli	366'832.60		121'000.00	245'832.60
179	Altre spese attivate	89'351.75	0.00	89'350.75	1.00
179.000	Richiesta concessione federale	89'351.75		89'350.75	1.00
Totali fr.		9'264'805.43	926'617.63	1'674'914.65	8'516'508.41

Conto degli ammortamenti - Gestione 2002

Aeroporto

	Valore contabile al 01.01.2002	Investimenti netti 2002	Valore contabile 31.12.2002 prima degli ammortamenti	Ammortamenti			Valore contabile residuo al 31.12.2002
				Aliquota %	Ordinari	Aliquota % Supplementari	
Beni amministrativi							
41 Opere del genio civile	3'747'882.68	769'264.18	4'517'146.86	6.99	262'100.00		4'255'046.86
43 Costruzioni edili	4'490'229.90	-20'243.40	4'469'986.50	24.02	1'078'400.00		3'391'586.50
46 Mobili, macchine, veicoli, attrezzature e installazioni	937'341.10	177'596.85	1'114'937.95	26.14	245'063.90		869'874.05
79 Altre spese attivate	89'351.75	0.00	89'351.75	100.00	89'350.75		1.00
Totale	9'264'805.43	926'617.63	10'191'423.06		1'674'914.65	0.00	8'516'508.41